



Mushog Testamento

Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco Quechua New Testament

Contents

San Mateo Jesucristupita guelgashgan	1
San Marcos Jesucristupita guelgashgan	68
San Lucas Jesucristupita guelgashgan	109
San Juan Jesucristupita guelgashgan	175
Hechos Apostolcuna rurayashgan	223
Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartacushgan	285
Corinto marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo punta cag cartata cartacushgan	314
Corinto marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan	342
Galacia provinciacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan	359
Efeso marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan	371
Filipos marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan	380
Colosas marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan	387
Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo punta cag cartata cartacushgan	393
Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan	399
Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata cartacushgan	402
Timoteuman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan	410
Tituman apóstol Pablo cartacushgan	416
Filemonman apóstol Pablo cartacushgan	420
Hebreos	422
Santiago	443
Apóstol Pedrupa punta cag cartan	451
Apóstol Pedrupa ishcay cag cartan	459
Apóstol Juanpa punta cag cartan	464
Apóstol Juanpa ishcay cag cartan	471
Apóstol Juanpa quimsa cag cartan	472
Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartacushgan	473
Apóstol Juanta Tayta Diosninsi ricasishgancuna	476



Mushog Testamento

**New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco
(PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco)**

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco
Provided by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit www.dbs.org (USA), www.bibleleague.ca (Canada), and www.opendoors.org (Europe).

Copyright and Permission to Copy

Copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc. Scripture text used by permission.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society (www.dbs.org).

PDF generated on 2017-08-24 from source files dated 2017-08-24.

7fa240ec-e0cb-59fa-9226-6d014a9569b5

ISBN: 978-1-5313-0554-3

SAN MATEO

Jesucristupita guelgashgan

Mateoga Jesucristupa discipulun car paywanmi purergan yachasishgancunata wiyar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discipulun manarä carmi Roma nacionpä impuestuta cobrargan. Mateupita masta musyanayquipä liyinqi San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo guelgargan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tantyasinanpämi. Saynöpis Mateo tantyaserghan Jesucristupa wilacuynin pi-may runacunapäpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpäpis munayyog cashganta (8.1-9.38), cay pasaman cutimunapä cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachasicuyacunapis cay librucho caycanmi.

Jesucristupa unay castancuna cashgan

(Lucas 3.23-38)

1 Jesucristo rey David castapita aywaragmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita aywarag. Saymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cayargan:

² Abrahampa surinmi cargan Isaac.

Isaacpa surinmi cargan Jacob.

Jacobpa surinmi cargan Judá y waquin waquincunapis.

³ Judäpa surincunami cayargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

Farespa surinmi cargan Esrom.

Esrompa surinmi cargan Aram.

⁴ Arampa surinmi cargan Aminadab.

Aminadabpa surinmi cargan Naasón.

Naasonpa surinmi cargan Salmón.

⁵ Salmonpa surinmi cargan Booz.

Boozpa mamanmi cargan Rahab.

Boozpa surinmi cargan Obed.

Obedpa mamanmi cargan Rut.

Obedpa surinmi cargan Isaí.

⁶ Isaípa surinmi cargan rey David.

Rey Davidpa surinmi cargan Salomón.

Salomón yurerghan Uriaspa viüdanchömi.

⁷ Salomonpa surinmi cargan Roboam.

Roboampa surinmi cargan Abías.

Abiaspa surinmi cargan Asa.

⁸ Asapa surinmi cargan Josafat.

Josafatpa surinmi cargan Joram.

Jorampa surinmi cargan Uzías.

⁹ Uziaspa surinmi cargan Jotam.

Jotampa surinmi cargan Acaz.

Acazpa surinmi cargan Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa surinmi cargan Manasés.

Manasespa surinmi cargan Amón.

Amonpa surinmi cargan Josías.

¹¹ Josiaspa surinmi cargan Jeconías y waquin waquincunapis.

Jeconías cawanan wisanmi Israel runacunata Babilonia soldädúcuna préso sarircur apayargan Babilonia nacionman.

¹² Saychönami Jeconiaspa surin Salatiel yurerghan.

Salatielpa surinmi cargan Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa surinmi cargan Abiud.

Abiudpa surinmi cargan Eliaquim.

Eliaquimpa surinmi cargan Azor.

¹⁴ Azorpa surinmi cargan Sadoc.

Sadocpa surinmi cargan Aquim.

Aquimpa surinmi cargan Eliud.

¹⁵ Eliudpa surinmi cargan Eleazar.

Eleazarpa surinmi cargan Matán.

Matanpa surinmi cargan Jacob.

¹⁶ Jacobpa surinmi cargan Mariapa runan José.

Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta Dios cachamushgan salvamagninsi.

¹⁷ Saymi Abraham cawashgan wisanpita David yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.* Saynölami David cawashgan wisanpita Israel runacunata Babiloniaman apayashgan wisanyag chunca chuscu (14) generación cargan. Saynölami Babiloniaman apayashgan wisanpita Jesucristo yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.

Jesucristo yurishgan

(Lucas 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo caynömi yurergan. Mariawan tänanpä José parlamush caycarpis paywan manami punorganräsu. Sayno caycaptinpis María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi.

¹⁹ Gueshyag ricacuptinpis Josëga ali runa car manami munargansu runacuna Mariata jamuränanta. Saymi mana quejacuylapa cachariyta yarpargan.

²⁰ Cacharinanpä yarpachacucaptinmi Tayta Diosninsipa angilnin Josëta sueñuynincho nergan: “Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pï runawanpis punushgasu gueshyag ricacunapä, sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi gueshyag ricacush. Sayno caycaptenga mana rabiacuylapa warmiquipä Mariata shuntacuy. ²¹ Olgu wamratami María gueshyaconga. Runacuna jusalicushgancunata perdonar salvananpä captinmi say wamrapa jutin canga Jesús.”† Sayno

nirmi Josëta sueñuynincho ángil parlapargan.

²² Jesús yurinanpämi Tayta Diosninsipa profëtan guelgargan:

²³ “Juc doncëlla jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata gueshyaconga. Say wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ cashganta.”^a

(Emanuel ninanga caycan “Tayta Diosninsi nogansiwanmi caycan” ninanmi.)

²⁴ Sayno niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosninsipa angilnin nishgannöla Mariata shuntacorgan warminpä. ²⁵ Isanga Mariawan taycarpis paywan manami punorganräsu wawan yurishganyag. Mariapa wawan yuriyuptinmi jutinta José churapargan Jesús jutin cananpä.

Goyllarcunata estudiag runacuna

Jesucristuta adoranapä

Belenman chäyashgan

2 Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yurergan. Yuriyuptinmi inti jegamunan cag lädupita goyllar estudiag runacuna Jerusalemman chaycur tapucuyargan: ² “¿Maychötä Israel runacunapa mandagnin rey cananpä yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa goyllarnin jegamogtami ricayashcä. Saymi payta adorag shayämushcä.”

³ Rey cananpä wamra yurishganta wiyaycurmi rey Herodes fiyupa rabiari yarpachacorgan imanöpapis say wamrata wanusinanpä. Saymi Jerusalemcho tag runacuna segaypa mansacayargan cayno yarpäyashpan: “Cananga ¿imatarä ruranga Herodes?”

***1:17** Juc generacionga runa yurishganpita surin yurishganyagmi caycan. Saypita más juc generacionna caycan say surinpa surin yurishganyag. Saymi juc generación caycan papänin yurishganpita surin yurishganyag, ayca watayog captinpis.

†**1:21** “Jesús” ninanga “Runacunata salvan” ninanmi.

^a**1:23** Isaías 7.14

⁴Rey Herodisga mandag cüracunata y Moisés guelgashganta yachasegcunata gayaycasir taporgan: “¿Maychötä Tayta Dios cachamunanpä cag Cristo yurinapä caycan?” nir.

⁵Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinänpämi guelgaraycan, taytay. Saycho yurinänpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

⁶“Belenchömi Israel runacunapa mandagnin rey yurengapä. Saychömi yurenga Judea provinciacho jatusag marcacunapita tacshala caserío captinpis.”^b

⁷Sayta wiyaycurmi Herodes pacaylapa gayasergan goyllar estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi taporgan say goyllarta imaypitana ricayashgantapis. ⁸Imaypita-pasa ricayashgantapis wilayaptinmi Herodes nergan: “Belenman aywaycur say wamrata ashiyämuy. Tariyorga wilayämanqui nogapis adorag aywanäpä.”

⁹Sayno niptinmi goyllar estudiag runacuna aywayargan. Aywaycäyaptinna say ricayashgan goyllarpis paycunapa puntanta aywargan wamra caycashgan cag wayiman chäyashganyag. Chaycuyaptinna say pushag goyllar ichicucorgan wayi janan ciëlucho. ¹⁰Saycho ichicucogta ricarmi goyllar estudiagcuna fiyupa cushicuyargan. ¹¹Saymi say wayiman yaycuyashpanna tariyargan Jesusta y maman Mariatapis. Jesusta ricaycurmi puntanman gongurpacucuyashpan payta adorayargan. Nircurnami garayänanpä apayashgan gorita, inciensuta y mirra nishgan perfümitapis churapäyargan. ¹²Cuticuyänanpä caycäyaptinnami paycunata Tayta Diosninsi sueñuynincho parlapargan Herodes cagman manana cutiyänanpä.

Sayno parlapaptinmi juc nänipana marcanman cuticuyargan.

Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpisishgan

¹³Goyllar estudiag runacuna marcanman cutisquiyaptinnami Josëta sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin wilargan: “Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanusinänpä ashisenga. Mana wanusinänpä mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpisiy. Saychöna tanqui cutimunayquipä wilashgäyag.”

¹⁴Sayno niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra pasa manarä waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egiptupa aywacorgan. ¹⁵Saychömi paycuna täyargan Herodes wanushganyag. Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsi tantyaserghan wilacognin profëtata guelganänpä: “Wamrä captinmi Egiptupita gayamushcä.”^c

Belencho wamracunata wanusiyashgan

¹⁶Goyllarta estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabiacorgan. Saymi Jesusta wanusiyta munar soldäduncunata cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachöpis olgu wamracunata wanusiyänanpä. Goyllarta estudiag runacuna imaypita-pasa goyllarta ricashganta wilapash captinmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ishcaiy watayogna cashganta. Saymi wamracunata wanusiyargan sayrä yurish caycagcunapita ishcaiy watayogyag. ¹⁷Sayno päsaptinmi Tayta Diosninsipa unay profëtan Jeremías guelgashganno cumplergan. Paymi cayno guelgargan:

^b2:6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2 ^c2:15 Oseas 11.1

¹⁸“Ramá nishgan marcachömi pï-maypis laquicuyashpan segaypa wagaycäyan. Wawancuna wanuyauptinmi shogayaptinpi mana chawaypa Raquel wagaycan.”^d

Egiptupita ññu Jesusta cutisimushgan

¹⁹Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Saymi sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin Josëta nergan: ²⁰“Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanusiya munagcuna wanuyashganami.”

²¹Ängil sayno niptinmi jinan höra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata apacurcur. ²²Cutiycarnami José musyargan Judea provinciacho rey Herodispa truncan surin Arquelao mandag caycashganta. Sayta musyarmi José mansarergan Judeaman cutiyta. Sayno mansariptinmi sueñuynincho Tayta Diosninsi nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpä. ²³Galilea provinciaman charnami Nazaret marcaman aywargan saycho tänanpä. Saycho tänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa profëtancuna cayno guelgayargan: “Runacuna niyanga Nazaret runa cashgantami.”

Juan Bautista wilacushgan

(*Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9,15-17; Juan 1.19-28*)

3 Jesús wilacuyta manarä galayauptinmi Juan Bautista Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur galaycorgan. Judea provinciacho caycag sunyag pasapa puriptinmi runacuna sayman aywayargan

wilacushganta wiyayänanpä. ²Chäyauptinmi pay wilapargan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay.”

³Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías paypita cayno guelgargan:

“Sunyag jircachömi juc runa gayacuypa wilaconga:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipä nänita pisar puestucuyashgayquino jusalicuycunata cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyänayquipä’” nir.^e

⁴Juan Bautistapa mödanan cargan camëllupa milwalanpita awashmi. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashmi.³ Chucluscunata y tinyagpa mishquinta micularmi pay purergan.

⁵Wilacur puriyacashganta wiyarmi Jerusalemipita y Judea provinciacho cag may-say marcacunapitapis asca runacuna Juan cashgan cagman aywayargan wilacushganta wiyayänanpä.

⁶Juan wilacushganta chasquicurmi say runacuna tantyacuycargan jusayog cayashganta. Saymi Tayta Diosta perdonta manacuyauptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

⁷Sayman asca fariseo y saduceo runacuna bautizacuycunapä shamogta ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpaycäyanqui jusayog captiquipis Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cashganta?

⁸Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipäga jusalicuycunata cacharir pay munashgannöna cawayay.

⁹Ama yarpäyaysu Abrahampa

³3:4 Tayta Diosninsipa profëtan Eliaspis sayno mödanata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

^d2:18 Jeremías 31.15 ^e3:3 Isaías 40.3

castan cayashgalayquipita Tayta Diosninsi salvayäshunayquipä cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticrasinmanmi.

¹⁰“Mana ali wayog jachacunata chaquipita muturir ninaman gaycushgansinömi Tayta Diosninsega jusalicogcunata infiernuman gaycunapä listuna caycan. ¹¹Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä jusalicuyta cacharir Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi isanga munayyog caycan Santu Espirituwan y ninawanpis bautizayäshunayquipä. Nogaga manami payno munayyogsu caycä. ¹²Payga jurquëtan aptashmi caycan trīguta wayrananpä. Nircurmi trīgu cagta churanga wayinman. Y punshan cagtana gayconga imaypis mana upeg ninaman saycho rupanänpä.”

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan

(*Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22*)

¹³Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayuman bautizacunanpä. ¹⁴Sayman chaptinmi paytaga Juan bautizayta munargansu: “Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo caycaptiquega çimanöpatä gamta bautizäman? Bautizanäpa trucanga nogatacher antes bautizaycalämanquimanga” nishpan.

¹⁵Sayno niptinmi Jesús nergan: “Imano captinpis bautizaycalämay. Bautizamänayquitami Tayta Diosninsi munan.”

Sayno niptinmi Juan bautizargan. ¹⁶Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan ciëlo quichacascamuptin Santu Espiritu palomano payman uraycämogta. ¹⁷Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta

Dios cayno nimushgan: “Payga cuyay surëmi caycan. Noga munashgäno lapanta ruraptinmi cushish caycä.”

Jesucristuta jusalicasiyta Satanás munashgan

(*Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13*)

4 Saypitanami Jesusta Santu Espiritu pushargan sunyag jircaman Satanás jusalicasiyta camananpä. ²Saychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan. Saypitanami Jesusta wanunayparä micanay saricuycorgan. ³Sayno micanaycaptinmi Satanás yuripaycur nergan: “Diospa surin caycarga micunayquipä cay rumicunata tantaman ticrasiy, ari.”

⁴Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynömi nican: ‘Manami micuyta micularsu runacuna cawayan, sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucuyashpanpis cawayanmi.’”^f

⁵Saypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacascasergan Jerusalén templo janancho. ⁶Saychönami payta nergan: “Diospa surin carga caypita pampaman saltarpuy. Diospa palabranchoä caynömi guelgaraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipä.

Paycunami sariyäshunqui pampaman jégaptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipä.”^g

⁷Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabranchoä caynömi nican: ‘Tayta Diosta ama obligaysu quiquiqui munashgayquita rurasinayquipä.’”^h

⁸Saypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacascasergan. Saypitanami ricasergan may-say nacioncunata y say

^f4:4 Deuteronomio 8.3 ^g4:6 Salmo 91.11-12 ^h4:7 Deuteronomio 6.16

nacioncunacho cag riquézacunatapis.
⁹Nircurmi nergan: “Gongurpaycur
 nogata adoramaptiquega cay
 ricashgayqui nacioncunata y saycho cag
 riquézacunatami goycushayqui.”

¹⁰Sayno niptinmi Jesús nergan:
 “¡Witicuy, Satanás! Tayta Diospa
 palabbranchöga caynömi nican:
 ‘Tayta Dioslatami adoranayqui
 y pay japalantami sirvinayqui.’”ⁱ

¹¹Sayno niptinmi Satanás aywacor-
 gan. Saypitami angilcunapis sayman
 chäyargan Jesusta yanapâyänanpä.

Galileacho Jesucristo ali wilacuyta wilacur galaycushgan

(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)

¹²Juan Bautista carcilcho wich-
 garaycaptinnami Galilea provinciacho
 caycag Nazaret marcaman Jesús
 cuticorgan. ¹³Saypitanami Nazaret
 marcacho tänanpa trucanga Capernaum
 marcamma aywargan saycho tänanpä.
 Say marcaga cargan Galilea gocha
 cuchunchömi, Zabulonpa y Neftalipa
 castan runacuna täyashgan cagcho.
¹⁴Jesús saycho tänanpä captinmi Tayta
 Diosninsipa profëtan Isaiás cayno
 guelgargan:

¹⁵“Galilea gochapa naupancunacho tag
 mana Israel runacuna,
 Jordán mayupa wac simpancho tag
 runacuna,
 y Zabulonpa y Neftalipa castan
 runacunapis,
 lapayqui wiyayämäy.

¹⁶Sacäpacushno lutan ruraycho cawag
 runacunami Tayta Diosninsipa
 wilacuyninta wiyayash.
 Tayta Dios nishganta mana cäsucog-
 cunapämi inti asicyashganno Tayta
 Diosninsipa wilacuynin chash.”^j

¹⁷Isaiás guelgashganno Capernaum-
 cho tashpanmi Jesús wilacur galay-

corgan: “Tayta Diosninsipa maquincho
 ali cawanapä cag tiempo chämush-
 ganami. Sayno captenga jusalicuycunata
 cacharir Tayta Diosninsi munashgan-
 nöna cawayay” nir.

Discípulun cananpä chusc runacunata Jesucristo gayashgan

(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)

¹⁸Saypita Galilea gocha cuchunpa ay-
 waycushganchömi Jesús ricargan ish-
 cay runacuna redninta yacuman mash-
 taycäyagta. Paycunami cayargan Simon-
 wan wauguin Andrés. Simonpa jucag
 jutinmi cargan Pedro. ¹⁹Paycunatami
 Jesús nergan: “Discípulö cayänayquipä
 nogawan aywashun. Gamcunata yacha-
 sishayqui pescäduta sariyänayquipa tru-
 canga runacunatana Tayta Diosninsipa
 wilacuyninta wilapâyänayquipä.”

²⁰Sayno niptinmi redninta cachariy-
 cuyashpan jucla Jesuswan aywayargan.

²¹Saypita más wacläpa ay-
 waycäyashganchönami ricargan
 Santiagutawan Juanta. Paycunaga
 taytan Zebedeuwanmi büquincho
 rednincunata shilpaycäyargan.
 Paycunatapis discípulun cananpämi
 Jesús gayargan. ²²Gayaptinmi
 paycunapis jucla Jesuswan aywayargan
 taytanta büquicho cachaycur.

Asca runacunata Jesucristo aliyäsishgan

(Lucas 6.17-19)

²³Saypitanami marcan marcan in-
 tëru Galilea provinciapa Jesús purergan
 Tayta Diosninsipa wilacuyninta sin-
 agogacunacho yachashpan. Saynöpis
 tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcu-
 nata aliyäsergan. ²⁴Siria nación marca-
 cunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyä-
 sishgan musyacargan. Saymi paycu-
 napis Jesús cagman apayargan tucuy-

nirag gueshyawan gueshyagcunata, supay nacasishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paraliticucunatapis. Say gueshyagcunata lapantami Jesús aliyäsergan.

²⁵Saysica runacunami Jesusta gatiřä-yargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac simpancunapitapis.

Cushish cawanansipä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.20-23)

5¹⁻²Saypita juc junagnami asca runacunata ricar jircanninman Jesús discipuluncunawan wisargan saypita yachasimunapä. Saycho jamaycurmi Jesús yachasergan:^f

³“Cushishmi cawayanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

⁴“Cushishmi cawayanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi tantyasenga mana laquicuyänanpä.

⁵“Cushishmi cawayanga mana yachag-tucuyä runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog pasata Tayta Diosninsipita herenciata chasquiyangapä.

⁶“Cushishmi cawayanga micanaypanörä y yacunaypanörä Tayta Diosninsi munashganno cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi imaypis yanapangapä.

⁷“Cushishmi cawayanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi cuyapangapä.

⁸“Cushishmi cawayanga mana jusalicuyä Tayta Dios munashganno cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosninsipa naupanman chäyangapä.

⁹“Cushishmi cawayanga runa mayinta amistasegcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapä.

¹⁰“Cushishmi cawayanga Tayta Diosninsi munashganno cawayashganpita chiquish cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

¹¹“Nogata chasquicayämashgayquipita runacuna ashliyëshuptiqui, chiquiyëshuptiqui y lulacur imaycatapis jitapäyëshuptiqui ama laquicuyäsu.

¹²Sayno nacayashgayquipitami Tayta Diosninsi premiuta gloriacho puestupäyëshunquipä. Gamcunatanömi Tayta Diosninsipa unay profëtancunatapis nacasiyargan. Sayno caycaptenga imano nacarpis cushicuyay.

Cachino y acsino canansipä Jesucristo yachasishgan

(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

¹³“Gamcuna cay pasacho cachinömi caycäyanqui. Cachi sulur rumilan quädaptin manami imapäpis välinu. Say mana välegta jitariptin pï-maypis jaracunmi.

¹⁴“Saynöpis acsinömi cay pasacho caycäyanqui. Sayno caycaptenga alayrinnincho marca cashganno gamcunapis runacuna ricacuyëshunayquipä shumag cawayay. ¹⁵Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho lapanta asicyapänanpä. ¹⁶Runacuna sacaypa ricayänanpä acsi rataraycashganno gamcunapis runacuna ricacuyëshunayquipä Tayta Dios munashganno cawayay. Sayno cawayashgayquita ricacurmi paycunapis tantyacuyanga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänanpä.

^f5:1-2 Runacunata lömácho Jesucristo yachasishgan guelgaraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushashganyagmi.

**Moisés y profëtacuna
guelgayashgannöla lapanpis
päsanapä Jesucristo nishgan**

¹⁷ “Ama yarpäyaysu Moisés guelgashgan leycunata y profëtacuna guelgayashgancunata manacagman churanäpä shamushgäta. Saypa trucanga shamushcä say guelgaraycashganta runacuna imanöpa cumplinapä cashganta tantyasinäpämi. ¹⁸ Ciëluwan cay pasa manarä ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profëtancuna guelgayashgancunapis lapan cumplengapä. ¹⁹ Sayno caycaptenga pipis say guelgayashgancunata mana cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunapä yachaserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashmi canga. Say guelgayashgancunata cäsucur y waquin runatapis cäsucunapä yachasirmi isanga Tayta Diospa naupancho aliman churash canga. ²⁰ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipa palabran nishganno cawayay. Fariseo runacunano y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacunano janan shongula cumpleg-tucorga gamcunapis manami Tayta Diosninsipa naupanman imaypis chäyanquipäsu.

**Runa mayinsiwan ali cawanansipä
Jesucristo yachasishgan**

²¹ “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta: ‘Runa mayiquita ama wanusinquisu. Runa mayinta wanuseg cäga juzgashmi cangapä.’^k
²² Sayno niptinpis noga caynömi në: Manami runa mayinta wanuseg caqlatasu Tayta Diosninsi juzganga, sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis,

runa mayinta ashleg cagtapis y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta Diosninsi juzgar infiernumanmi gaycongapä.

²³⁻²⁴ “Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipä ofrendata altarman aparpi runa mayiquiwan resientisinacush cashgayquita yarpar ofrendayquita saycho cachaycur aywanqui resientisinacuyashgayquiwan amistanayquipä. Nircurrä ofrendata Tayta Diosninsipä entreganqui.

²⁵ “Saynöpis jaganta mana pägaptiqui quejacushuptiquega autoridäman manarä char arreglayay. Mana arreglap-tiquega juezmanmi apasishunquipä. Jueznami wardiacunawan carcilman wichgasishunquipä. ²⁶ Saypitaga manami yarguyanquipäsu lapan jagan cashgayquita manarä pägapacorga.

**Adulteriucho mana canansipä
Jesucristo yachasishgan**

²⁷ “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta: ‘Ama adulteriucho cayanquisu.’¹
²⁸ Sayno niptinpis noga caynömi në: Yarpaylayquichöpis juc warmita munaparga maynami adulteriucho cagno caycanqui.

²⁹ “Sayno captenga warmita ricar munaparga nawiquita jorgurir jitariycuy, derëcha cag nawiqui captinpis. Infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wisculapis gloriaman chaptiqui. ³⁰ Saynöla munapashgayqui warmita yataparga maquiquita cusurir jitariycuy, derëcha cag maquiqui captinpis. Infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis gloriaman chaptiqui.

^k5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17

¹5:27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18

**Majansipita mana raquicänansipä
Jesucristo yachasishgan**

(Mateo 19.9; Marcos
10.11-12; Lucas 16.18)

³¹ “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapäsün raquicashgan musyacänanpä.’^m

³² Sayno niptinpis noga caynömi nê: Pipis warminpita ama raquicäsunsu. Mana jarucuycaptinpis raquicarga jusayogmi caycan warmin juc runawan tar adulteriucho cananpä. Saynölami raquicash warmiwan tag runapis adulteriucho caycan.

**Mana juranansipä
Jesucristo yachasishgan**

³³ “Saynöpis gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Imatapis ruranayquipä jurashpayquega mana gongaylapa cumplinqui.’ⁿ

³⁴⁻³⁵ Sayno niptinpis noga caynömi nê: Imaypis ama juraysu ‘Por Dios’ nirpis, ni ‘Por la tierra’ nirpis ni ‘Por ciêlo’ nirpis ni ‘Por Jerusalén’ nirpis. Cay pasaga Tayta Diosninsipa chaquin jarurácunanmi caycan. Ciêloga Tayta Diosninsipa trônunmi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Saymi ‘Por la tierra’ o ‘Por ciêlo’ o ‘Por Jerusalén’ nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui. ³⁶ Waquinami: ‘Por mi cabêza’^s nishpan jurayan. Ni saynöpis ama jurayaysu. Tayta Diosnilansimi munayyog caycan agsayquita yanaman y yuragman ticrasi-

nanpäpis. Saymi ‘Por mi cabêza’ nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui. ³⁷ Juranayquipa truncanaga aunerga auninqui, mana aunerga ama auninquisu. Jurayparä auniparga jusalicuycanquimi.

**Chiquimashgapis mana
rabiapänansipä
Jesucristo yachasishgan**

(Lucas 6.29-30)

³⁸ “Musyanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgusun.

Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgusun.’^o

³⁹ Sayno niptinpis noga caynömi nê: Chiquishuptiquipis ama nanaparaysu. Lagyayäshuptiquipis jucag cärayquita camapäyanqui. ⁴⁰ Pipis demandacushushpayqui chompayquita guechuyäshuptiquega punchuyquitapis cachapariycuyanqui. ⁴¹ Guepinta media lëwayag apapänayquipä obligashuptiquega juc lëwayagpis apaparinqui. ⁴² Imatapis ‘Garaycalämay’ nir manacushuptiquega garaycunqui.

Saynöla imatapis ‘Manaycalämay’ nir manacushuptiquega manaycunqui.

**Chiquimagninsita cuyanansipä
Jesucristo yachasishgan**

(Lucas 6.27-28,32-36)

⁴³ “Saynöpis musyayanquimi runacuna cayno niyashganta: ‘Cuyanacuyashgayquiwanga cuyanacuyanqui. Chiquishogniquitaga chiquiyanqui.’^p ⁴⁴ Sayno niyapinpis noga caynömi nê: Chiquishogniquicunata cuyayanqui. Contrayqui ali

§5:36 Unay Israel runacuna: “Por mi cabêza” nir jurashganga cargan nogansi: “Por mi vida” nir jurashgansinömi.

^m5:31 Deuteronomio 24.1 ⁿ5:33 Números 30.2

^o5:38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21 ^p5:43 Levítico 19.18

cawayānanpāpis Tayta Diosninsita manacuyanqui. ⁴⁵Tayta Diosninsega ali runacunapā y mana ali runacunapāpis intita jegasimunmi. Saynōlami ali runacunapā y mana ali runacunapāpis tamyasimun. Tayta Diosninsi cuyapācog cashganno gamcunapis cuyapācog carga paypa wamranmi caycāyanqui. ⁴⁶Cuyanacuyashgalayquiwan cuyanacorga ama yarpāyaysu ali runa cayashgayquita. Impuesto cobrag runacunapis cuyanacuyashgalanwanga cuyanacuyanmi. ⁴⁷Quiruyqui tincushalanwan ali cawarga ama yarpāyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis saynōlaga cawayanmi. ⁴⁸Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi cuyapācog cashganno gamcunapis cuyapācog cayay.

**Pitapis mana wilapaylapa
muchogcunata yanapānansipā
Jesucristo yachasishgan**

6 “Runa mayiquita yanaparga alabash cayānalayquipāga ama yarpachacuyaysu. Sayno cayaptiquega Tayta Diosninsi manami ima premiutapis goyāshunquipāsu.

²“Muchogcunata yanapashpayquega say yanapashgayquita ama sumāsiyaysu waquin runacunānōga. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pī-mayppis musyayānanpāmi cornētata tucashpan sinagogacunacho y cāllicunachōpis wilacuyan. Sayno cayaptinmi runacuna alabayashgalanna premiun canga. ³Muchogcunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquisu. ⁴Pitapis mana wilapaypa muchogcunata yanapaptiquega Tayta Diosninsimi premiuta goshunquipā.

**Tayta Diosta manacunansipā
Jesucristo yachasishgan**

(Lucas 11.2-4)

⁵“Runacuna ricayānalanpāmi waquin runacunaga yachag-tucuyashpan

may hōra Tayta Diosta manacuyan sinagogacunacho y cālli esquinacunachōpis. Gamcunaga ama paycunano cayaysu. Paycunapāga runacuna alabayashgalannami premiun canga. ⁶Gamcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana ricayāshunayquipā wayiquiman yaycuycur Tayta Diosta manacuyay. Tayta Diosla wiyashunayquipā manacuyaptiquega paymi premiuta goyāshunquipā.

⁷⁻⁸“Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir say palabralawanmi manacuyan. Sayno manacuyan saynōparā Tayta Diosninsi wiyananpā cashganta yarpami. Gamcunaga ama sayno manacuyaysu. Manarā manacuyaptiquipis Tayta Diosninsega imata nistaycāyashgayquitapis maynami musyaycan. ⁹Gamcunaga Tayta Diosta cayno manacuyanqui: Gloriacho caycag Tayta Dios, pī-maytapis tantyaycasilay respitaycuyāshunayquipā.

¹⁰Lapan runacuna gam munashgayquino cawaycuyālāsun.

Gloriacho munashgayquita rurayashganno cay pasachōpis munashgayquita ruracaycuyālāsun.

¹¹Micuyānāpā micuynē ama pishiyculāsunsu, Taytay.

¹²Chiquimagnēcunata nogacuna perdonayashgāno jusalicuyashgācunatapis perdonaycayālāmay.

¹³Jusalicasiyāmayta Satanās munaptinpis sapaycayālāmay, Taytay.

Saynōpis yanapaycayālāmay mana jusalicuyya imayppis cawayānāpā.

[Lapanpāpis munayyog captiquimi gampa maquiquicho imaycapis caycan, Taytay.

Saymi imayyagpis alabash canquipā.] Amén.

¹⁴“Runa mayiquita perdonayaptiquega Tayta Diosninsi gamcunatapis perdonayāshunquipāmi. ¹⁵Runa

mayiquita mana perdonayaptiquega Tayta Diosninsi manami gamcunatapis jusalicuyashgayquita perdonayashunquipäsu.

**Imano ayunanansipäpis
Jesucristo yachasishgan**

¹⁶“Tayta Diosta manacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunanöga cayaysu. Paycunaga ayunaycäyashganta runacuna tanyacuyänanpämi aywapacashga puriyan. Sayno ayunaycashganta ricar runacuna alabayashgalannami premiun canga.

¹⁷ Gamcuna ayunayashpayquega pipis mana tanyananpä cärayquita shumag maylacur umayquitapis nagsacurcur ayunayay. ¹⁸ Sayno rurayaptiquega runacuna manami musyayangasu ayunaycäyashgayquita. Ayunaycäyashgayquita runacuna mana musyaptinpis Tayta Diosninsi musyaycanmi. Saymi paypita premiuta chasquiyanquipä.

**Ricuyaylapä mana
yarpachacunansipä
Jesucristo yachasishgan**

¹⁹“Ricu canalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Cay pasachöga riquëzayquita puyupis ushanmi, ismurpis ushacanmi y runapis suwanmi. ²⁰ Cay pasacho ricu cayänalayquipä yarpachacuyänayquipa trucanga yarpachacuyay muchogcunata yanapäyanayquipä. Sayno cawarga gloriacho riquëzayquita churacognömi caycäyanqui. Gloriachöga manami puyupis ushanganu, ni ismongasu ni runapis suwanganu. ²¹ Ricu canalayquipä yarpachacorga manami Tayta Dios munashganno cawayänayquipä yarpachacuyäyanquisu.

²²“Cay nishgäcunata tanyacur cäsucuyashpayquega Tayta Dios

munashgannömi cawaycäyanqui. ²³ Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannösu cawaycäyanqui. Sayno carmi jusalicuyäyashgayquitapis tanyayanquisu.

²⁴“Manami pipis ishca patronta sirvinmansu. Ishca patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucungasu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyanganu. Saynölami ricu canalänpä yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ nicarpis pay munashganno cawayta camäpacuyansu.

**Tayta Diosman imaypis
yäracunansipä Jesucristo
yachasishgan**

(Lucas 12.22-34)

²⁵“Sayno caycaptenga ama yarpachacuyaysu: ‘¿Imatarä micuycushä? ¿Imatarä upuycushä? ¿Imatarä jaticuycushä?’ niyashpayqui. Micuyninsi captinpis y mödanansi captinpis manami saylachösu ali cawayta tarinsi. ²⁶ Shumag tanyacuyay pishgucuna imano cawayashgantapis. Paycunaga manami murucuyansu, ni cosechayansu ni pirwacuyansu. Sayno caycaptinpis Tayta Diosninsimi micuyta puestupan. Tayta Diosninsipäga say pishgucunapitapis gamcuna masmi väliyanqui.

²⁷“Mayjina yarpachacurpis ¿pirä winarcunman tamänunpita juc cucush maslatapis? ²⁸ Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyänqui ali mödanayog cayänalayquipäga? Tanyacuyay waytacuna imano cuyaylapä tuctuyashgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana puscacuyarpis cuyaylapämi ricacuyan. ²⁹ Say waytacuna cuyaylapä cayashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan mödanancunapis cuyaylapä cashgasu. ³⁰ Saquiptin rupasish cananpä

captinpis Tayta Diosninsega alimi guewacunata winasin. Yäracuyniyag runacuna, waytacunatapis cuyaylapäta tuctuycäserga ¿manasurä gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapâyâshunqui mödanayquita tariyânayquipä?

³¹“Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu: ‘¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ niyashpayqui. ³²Saynöga laquicuyan Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunano laquicuyaysu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosninsega musyaycanmi. ³³Nistashgayquicunapä yarpachacuyânayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayânayquipä imaypis yarpachacuyay. Pay munashganno cawayaptiquega imata nistâyashgayquitapis puestupâyâshunquipämi. ³⁴Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu waray junagpäga. Tayta Dios canan junag yanapâshushgayquinölämi waray junagpis yanapâyâshunquipä.

Runa mayinsita mana jamurânansipä Jesucristo yäsishgan

(Lucas 6.37-38,41-42)

7“Tayta Dios mana juzgayâshunayquipä runa mayiquita ama jamurâyaysu. ²Runa mayiquita jamurar washanta rimayashgayquipitami Tayta Diosninsi gamcunatapis juzgayâshunquipä. ³Quiquiquicunapa nawiquicunacho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtä runa mayiquicunapa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapâyanqui? ⁴Nawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparä runa mayiquita: ‘Nawiquicho ichicnayla

ganra caycagta jorgapâshayqui’ niyanquiman? ⁵¿Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguyay nawiquicunacho ganra caycagtarä. Sayrämi ricayanqipä runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupâyânayquipä.**

⁶“Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapaptiqui mana chasquicuyâshuptiquega ama wilapaysu mastaga. Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega gori sortijata cuchi jarucunalanpä jitapaycognömi caycâyanqui. Saynölami wilapar exigiptiquega rabiacongapä.

Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachashigan

(Lucas 11.9-13)

⁷⁻⁸“Imaypis Tayta Diosta manacuyay. Imata nistarpis ruwacuyay. Puncuta tacacognöpis payta gayacuyay. Tayta Diosta manacogcunaga manacuyashganta chasquianmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tariyanmi. Puncuta tacacogno gayacogtaga Tayta Dios wiyanni.

⁹“Maygayquicunatapis wamrayquicuna tantata manacuyâshuptiqui ¿rumita aptaparcuyanquimansurä? ¹⁰Saynöla pescäduta manacuyâshuptiquipis ¿culebrata janchaparcuyanquimansurä? ¹¹Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata aptapâyanqui? Saynölami Tayta Diosninsita manacuyaptiquega ali cagcunata puestupâyâshunquipä.

¹²“Runa mayiqui ali ricayâshunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricayay. Sayno ali ricanacur cawanansipämi Moisés guelgashgancho y profëtacuna guelgayashganchöpis nican.

**7:5 Sayno nerga Jesucristo cayno nirmi tantyasergan: “Jusalicushganpita runa mayiquita manarä tantyasir puntata quiquiquipa jusayquita cachariy.”

Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 13.24)

13-14 “Infiernuman aywag puncupis nänipis anchumi caycan. Ascagmi say puncupa yaycuycäyan. Gloriaman aywanapä cagmi isanga puncupis nänipis llanula caycan. Walcaglami say puncupa yaycuycäyan. Sayno caycaptenga imanöpapis quichqui puncupa gloriaman yaycuyay.

Lutan yachasicogcuna pi cashgantapis musyanansipä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.43-44)

15 “Tayta Diospa wilacogninmi cä’ nir shamog lutan yachasicogcunata ama chasquipäyaysu. Paycunaga Tayta Diosman yäragoc-tucurpis atogno fiyumi caycäyan. 16 Lutan yachasicog cashganta musyayanqui imano cawayashganta ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palansisu. Ni jīgustapis manami wallancapita cosechansisu. 17-18 Trīgupis manami wayunsu cebadillutaga. Saynölami cebadillupis wayunsu trīgutaga. 19-20 Trīguta cebadillu mana wayushgannömi lutan yachasicogcunapis Dios munashganno cawansu, sinöga mana alicunata rurar cawayan. Sayno cawayaptinmi musyayanqui lutan yachasicog cayashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita luquirir rupasishgannömi paycunapis infiernuman gaycush cayangapä.

Tayta Diosta cäsucogcunala gloriaman chäyänpä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 13.25-27)

21 “Manami jutëta jogarishgalanpitasu pipis Tayta Diospa naupanman changa. Saymanga chäyanga pay

munashganno cawagcunalami. 22 Juicio finalchöga ascagmi niyämanga: ‘Gampa wilacuyniquitami wilacur purergä, Taytay. Saynöpis gamman yäracurmi supaycunatapis gargorgä. Saynölami gamman yäracur milagrucunatapis rurargä.’ 23 Sayno niyämaptinpis nogaga caynömi nishä: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis? ¡Naupäpita witicuyay, jusasapa runacuna!’

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imano cananpä cashgantapis Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.47-49)

24 “Nishgäcunata wiyacamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcasish wayinömi. 25 Fiyupa tamyar yacu shamuptinpis y shucucuy vientu shamuptinpis ali cimientush wayega manami juchongasu. 26 Nishgäcunata wiyaycar mana wiyacamag cagmi isanga caycan aguysa janancho sharcasish wayino. 27 Aguysa janancho sharcasish captinmi tamyar yacu shamuptin y vientu fiyupa vientuptin say wayi juchongapä.”

28 Jesús sayno yachasiptinmi runacuna cushicuyargan. 29 Payga manami Moisés guelgashgan leycunata yachasegnösu yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan.

Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

8 Lömacho yachasishganpita Jesús urämuptinmi saysica runacuna payta gaträyargan. 2 Leprawan gueshyaycag runami Jesuspa puntanman gongurpacuycur ruwacorgan: “Sänu canäpä aliyaycasilämay, taytay” nir.

3 Sayno ruwacuptinmi Jesús yataycorgan: “Cananpitaga aliyashganami canqui” nir.

Sayno nisquiptinmi jinan hōra leprawan gueshyaycashganpita aliyasquergan. ⁴Nircurmi Jesús nergan: “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäsishgäta. Saypa trucanga Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cūra ricashunayquipä. Nircurna Moisés guelgashganpita nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.^{††} Aliyashgana cashgayquita cūra nishuptiquimi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

**Capitanpa ashmayninta
Jesucristo aliyäsishgan**

(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

⁵Saypita Capernaum marcaman Jesús chaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan: ⁶“Ashmaynëchá pasaypa ansa wayëcho jitaraycan, taytay. Mananami sharcunanpä valorninpis cannasu” nir.

⁷Sayno niptinmi Jesús nergan: “Aywashä ari, aliyäsinäpä.”

⁸Sayno niptinmi capitán nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chänacuycäyaptenga çimanöparächi wayëmanpis chanquiman, taytay? Saymi ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycasinayquipä. ⁹Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Saynölami munaynëcho soldädöcunapis caycäyan. Maygantapis: ‘Ayway’ niptëga aywanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpä niptëga ashmaynëpis ruranmi. Gamga nogapita más munayyogmi canqui. Saymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracänanpä cashganta.”

¹⁰Capitán sayno yäracuptinmi Jesús cushicorgan. Saymi paywan

aywag runacunata nergan: “Payno ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcäsu. ¹¹May-say nacionpita shamog runacunaga ascagmi gloriaman chäyanga Tayta Diosninsi puestushgan micuyta Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushishla micunanpä. ¹²Waquin runacunami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicayämashganpita gloriaman chäyngasu. Saypa trucanga mansariypä sacaymanmi gaycush cayangapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

¹³Nircurnami capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami ashmayniqui aliyashna.” Say nishgan hōrami capitanpa ashmaynin aliyargan.

**Asca gueshyagcunata
Jesucristo aliyäsishgan**

(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)

¹⁴Saypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan Pedrupa suedran pasaypa ansa fiebriwan jitaraycagta.

¹⁵Saymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuptin jinan hōra aliyasquergan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

¹⁶Pasa sacaycaptinnami Jesusman apayämorgan supaycuna nacasishgan asca runacunata. Say runacunapitami supaycunata Jesús juc shimila gargorgan. Saynölami tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyäsergan.

¹⁷Sayno aliyäsinanpä captinmi profëta Isaías cayno guelgargan: “Paymi gueshyansita apash.

^{††}8:4 Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcu imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liyinqi Levítico 14.1-32.

Fiyupa nacanansipä cagtapis paymi nacash” nir.⁹

**Paywan puriyta munagcunata
Jesucristo tantyashishgan**

(Lucas 9.57-62)

¹⁸ Asca runacuna juntapaycuyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “Büquiwan wac simpaman päsashun.”

¹⁹ Büquiwan päsananpä caycaptinmi Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runa Jesusta nergan: “Maypa aywap-tiquipis gatiräshayquimi, taytay.”

²⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Saynömi pishgucunapapis gueshuncuna can. Nogapämi isanga cansu maycho punuycunaläpäpis.”

²¹ Saypitanami juc discipulun nergan: “Papänë wanuptin pampaycurrämi gamwan aywashä, taytay.”

²² Saymi Jesús nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampayäsun. Gamwanga aywashun.”

**Vientupäwan yacupä Jesucristo
munayyog cashgan**

(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

²³ Sayno nircurmi büquiman discipuluncunawan Jesús wisargan. ²⁴ Gochata simpaycäyaptinmi Jesús punucäcorgan. Sayyagmi fiyupa vientuwan yacu pulchagyar büquita talpucäsınanpäna caycargan. ²⁵ Saymi discipuluncuna Jesusta ricchasiyargan: “¡Talpucaycansinami! ¡Salvaycälämay, taytay!” nir.

²⁶ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna sayjinanpa mansacash caycäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämanqui?”

Nircurmi sharcurcur vientutapis yacutapis chawänanpä Jesús olgutupargan. Sayno olgutupasquiptinmi vientupis yacupis chawasquerganna. ²⁷ Sayta

ricarmi discipuluncunaga quiquinpura mansacash niyargan: “Yacupis vientupis sayno cäsucuyänanpäga ¡imajinanparä munayyog payga caycan!”

**Supaycuna löcuyäsiyashgan
runacunata Jesucristo
cachacäsishgan**

(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

²⁸ Gochapa simparmi discipuluncunawan Jesús chäyargan Gadara marca washaläninman. Saychömi panteonpita supaycuna löcuyäsiyashgan ishchay runacuna yargayämorgan. Paycuna segaypa mansaypä cayaptinmi pipis päsagsu say panteón puncupaga. ²⁹ Jesusta ricäriyashpanmi fiyupa gaparäyashpan niyargan: “¡Diospa surin Jesús! Infiernuman gaycamänayquipä höra manarä chämuptin ¡cay runapita ama gargaycalämay!”

³⁰ Paycuna caycäyashganpita más washaläninchömi asca cuchicuna micuycäyargan. ³¹ Saymi supaycuna ruwacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yacuyänäpä cachapaycälämay” nir.

³² Sayno manacuyaptinmi Jesús aunergan manacuyashganta. Auniptinmi supaycuna ishcan runacunapita yargurir yaycucuyargan say cuchicunaman. Saymi cuchicunaga löcutäyashpan tunapa cörrir gochaman jegacurpuyargan. Saychömi shengaypa wanuyargan.

³³ Sayta ricaycurmi cuchi misegcunaga mansacash cörrila aywayargan marcaman runacunata wilayänanpä. Chaycurmi wilacuyargan löcuyash runacunapita supaycunata Jesús gargushganta y cuchicuna gochaman jegar shengaypa wanuyashgantapis.

³⁴ Wilayaptinmi marcapita runacuna aywayargan Jesús caycashgan cagman

ima päsaycashgantapis ricayānanpä. Chaycurmi segaypa mansacash lapanpis Jesusta niyargan saypita aywacunanpä.

**Paralítico runata
Jesucristo aliyäsishgan**

(*Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26*)

9 Saypitanami büquiman wisarcur Jesusga cutergan taycashgan marcaman.[‡] ² Saychömi paralítico runata quirmawan apayargan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyagta Jesús nergan: “Ama laquicuysu, hijo. Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui.”

³ Sayno niptinmi Moisés guelgashganta yachaseg runacuna yarpachacuyargan: “¡Sayno nerga Diospa contranmi parlaycan!” ⁴ Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä gamcuna sayno lutanta yarpaycäyanqui? ⁵ ¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiycu? ⁶ Nogami munayyog caycä runapa jusancunata perdonanpä. Sayta musyayānayquipämi cay runata aliyäsishä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: “¡Sharcury! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

⁷ Sayno niptinmi say gueshyaycag runa jinan höra aliyarcur wayinpa aywacorgan. ⁸ Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “¡Manami imaypis musyashcansisu runacunata Tayta Diosninsi sayno yanapananpä cashgantaga!” niyashpan.

**Discípulun cananpä Mateuta
Jesucristo gayashgan**

(*Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32*)

⁹ Saypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyoq runata impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi payta nergan: “Discípulö canayquipä gatiñamay.” Sayno niptinmi Jesuswan Mateo aywacorgan.

¹⁰ Saypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayasergan wayincho micuyānanpä. Saycho micuycaptinmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis chaycur micuyargan. ¹¹ Sayta ricarmi fariseo runacuna jamurāyashpan Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

¹² Sayno nishganta wiymarmi Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistāyashgannölämi jusapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta pilapis tanyasinanta nistāyan. ¹³ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

‘Nogapā uywacunata altarcho rupasishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapanayquitami munä.’^r

Sayno guelgaraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtä jusapacunata cuyapanquisu? Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapanäpäsü shamushcä, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapanäpämi.”

[‡]9:1 Nazaret marcacho winash carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönami. Sayta musyanayquipä liyinqui San Mateo 4.13.

Yachasicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyasishgan

(*Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39*)

¹⁴Juc cutichömi Juan Bautistapa discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Nogacunapis y fariseo runacunapis cadalami ayunayä. Gampa discipuluyquicunaga jimanirtä ayunayansu?”

¹⁵Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayasishgan cagcuna ¿ayunayanmansurä? Casarag magta^{f1} wanuptinmi isanga ayunayangapä. Saynölami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäge ayunayanmansu.

¹⁶“Manami pipis macwa mödanata remendansu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicäsenga macwa mödanata. ¹⁷Saynöpis sayrä rurash aswata manami winansisu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa pogur say urputa lacsiriycongami. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami. Saymi sänu urpuman sayrä rurash aswata winansi.^{§§} Saynölami nogapa yachasicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga tincunsu.”

Juc autoridäpa surinta cawarisimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyäsishgan

(*Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56*)

¹⁸Sayno parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chaycushpan Jesuspa puntanman gongurpacucushpan nergan: “Warmi surëmi päsarpush, taytay. Jucla aywayculäshun cawarisimunayquipä.”

¹⁹Sayno ruwacuptinmi discipuluncunawan Jesús aywayargan say runapa wayinman. ²⁰Aywaycäyaptinmi chunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaucucur paypa mödananta yataycorgan. ²¹Sayno rurargan: “Jesuspa mödananta yataycualpispis aliyäshämi” nishpan. ²²Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Saymi nergan: “Ama laquicuyso, hija. Yäracuyniquipami aliyashcanqui.” Sayno niptinmi jinan höra say warmi aliyargan.

²³Saypitanami say Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chargan. Charmi tariyargan músico tucagcuna saycho caycagta y runacunapis fiyupa wagaycäyagta. ²⁴Paycunatami Jesús nergan: “Wagtapa yargucuyay. Autoridäpa surin manami wanushgasu, sinöga punuycanlami.”

Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyiyargansu. ²⁵Sayno captinpis Jesús nishgannölami wagtapa yargucuyargan. Yargusquiyaptinnami wanush caycag sutaraycashgan cagman Jesús yaycorgan. Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa surenga cawarircamur sharcarcamorgan. ²⁶Sayno cawarisimushgantami say marcacho y waquin marcacunachöpis runacuna musyayargan.

Ishcay gapracunata Jesucristo aliyäsishgan

²⁷Saypita Jesús aywacuptinmi ishca y gapracuna paypa guepanpa aywayargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälämäy!” nir.

^{f1}9:15 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

^{§§}9:17 Macwa mödanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y sayrä rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman.

²⁸ Posädacushgan wayiman Jesús yaucuptinpi say gapracunaga paypa guepantami yaucuyargan. Saymi Jesús paycunata taporgan: “¿Gamcuna criyianquicu nawiquita aliyäsinäpä cashganta?”

“Au, criyiyämi aliyäsiyämänayquipä cashganta, taytay” niyargan.

²⁹ Sayno niyaptinmi nawin-cunata Jesús yataycur nergan: “Yäracayämayniquipami nawiqui ricangana.”

³⁰ Sayno niptinmi jucla nawin aliyargan. Saymi paycunata Jesús nergan: “Pitapis ama wilapäyanquisu aliyäsishgäta.”

³¹ Sayno niptinpi yargurilarmi pi-maytapis wilapäyargan Jesús aliyäsishganta.

Shimin watpash runata Jesucristo aliyäsishgan

³² Say gapracuna aywacucyaptin-nami Jesús cagman pushayargan shimin mana pashtag runata. Say runataga supaymi shiminta watpäsergan. ³³ Say runapita supayta Jesús gargusquiptinmi shimin pashtarcorgan. Sayta ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “¡Manami imaypis ricashgansisu cayno cachacäsegtaga!”

³⁴ Fariseo runacunami isanga: “Manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun, sinöga supaycunapa mandagninpa munaynin-wanmi” niyargan.

Runacunata Jesucristo cuyapashgan

³⁵ Saypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachashishpan. Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyäsergan. ³⁶ Marcan marcan purir yachasiptinmi saysica runacuna shuntacäyargan payta wiyananpä.

Misegniynag y ogracash uyshacunano caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan. ³⁷ Saymi discipuluncunata nergan: “Cosëcha poguraycagnömi saysica runacuna caycäyan Tayta Diosninsipa wilacuyninta jucla chasquicuyänanpä. Sayno captinpi walcaglami ali wilacuyta wilacogcuna caycäyan. ³⁸ Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacuyay wilacogcuna más asca cayänanpä.”

Ali wilacuyninta wilacur puriyänanpä apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(*Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6*)

10 Saypitanami chunca ishca (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa jutincho runacunapita supaycunata garguyänanpä y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyäsiyänanpäpis.

² Say apostolcuna cayargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juan, ³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa surin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutin cargan Lebeo], ⁴ “Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

⁵ Say chunca ishca (12) apostolnincuna wilacog aywayänanpä cacharmi Jesús nergan: “Ama aywayanquisu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni yaucuyanquisu Samaria provinciacho caycag marcacunamanpis. ⁶ Saypa trucanga aywayay Israel runacunalaman. Paycunaga ogracash uyshanömi caycäyan. ⁷ Paycunata wilapäyanqui: ‘Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushghanami’ nir. ⁸ Gueshyagcunata aliyäsiyanqui. Wanushcunatapis cawarisianqui. Leprawan gueshyagcunatapis

aliyäsiyanqui. Supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Gamcunata yanapashgänöla gamcunapis waquinta yanapäyay.

⁹⁻¹⁰“Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannömi gamcunapis wilacuyashgayquipita imatapis chasquiyanniquepä. Sayno caycaptenga ama apayanquisu guellayta ni goritapis. Saynöpis ama apayanquisu guepinayquita, trucacunayquipä mödanayquita ni tucruyquitapis. Jatiräyashgayqui languilayquiwan aywayay.

¹¹“May marcaman o may jalgacunaman charpis tapucuyanqui mayganpis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilancho posädacuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag.

¹²Say runapa wayinman char niyanqui: ‘Ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui.’

¹³Ali chasquiyäshuptiquega niyashgayquinömi paypä ali caway canga. Mana chasquiyäshuptiquega juc wayimanna aywayanqui posädata ashiyänayquipä. ¹⁴Runacuna wilacuyashgayquita mana chasquiyäshuptiquega marcapitapis aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.* ¹⁵Sayno mana chasquiyäshushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna† infiernucho nacayänanpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacayangapä.

Chiquimagninsita mana mansacunansipä Jesucristo yachashgan

(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)

¹⁶“Shumag tanyacuayay. Gamcunata fiyu runacuna cayashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognömi. Sayno caycaptenga culebranöpis alcäbula puricuyanqui. Isanga imatapis lutanta ama rurayaysu.

¹⁷Chiquishogniqui runacunaga autoridäcunamanpis präsu sarircur apayäshunqui juzgash canayquipä. Saynölami sinagogancunachöpis astayäshunquipä. ¹⁸Nogata

chasquicayämashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apayäshushpayqui castigayäshunquipä. Saynöpami wilacunäta paycunata y saycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapäyanquipä.

¹⁹⁻²⁰Autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ niyashpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaylayquipitasu parlayanquipä, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tanyasyäshunqui imata parlayänayquipäpis.

²¹“Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauqintapis autoridäcunaman entregayanga wanusish cananpä. Waquinnami surinta entregayanga wanusish cananpä y waquinnami taytantapis entreganga wanusish cananpä. ²²Nogata

chasquicayämashgayquipitami pi-maypis chiquiyäshunquipä. Sayno chiquiyäshuptiquipis wanushgayquiyag nogaman yäracayämashpayquimi Tayta Diospa naupanman chäyanquipä.

***10:14** Say wisanga languincho caycag polvuta runacuna tapshiyag Tayta Diosninsi juzganänpä cashganta say marca runacuna tanyacuayänanpämi.

†**10:15** Sodoma y Gomorracho tag runacuna imano cawayashgantapis musyanayquipä liyinqui Génesis 19.1-29.

²³ Juc marcacho chiquiyäshuptiquega juc marcaman gueshpicyanqui. Manarä lapan Israel nacioncho cag marcacunapa puriyaptiquimi noga cutimushäpä.

²⁴ “Maygan yachacogpis manami yachasegninpita mastaga yachansu. Saynöla ashmaypis manami patroninipita más munayyogsu. ²⁵ Nogatapis chiquiyämarga gamcunata masrämi chiquiyäshunquipä. Nogatapis: ‘Satanasmi payga’ nicäyämarga gamcunatapis Satanás cayashgayquitami runacuna niyäshunquipä.

**Pitapis mana mansacunansipä
Jesucristo yachasishgan**

(Lucas 12.2-7)

²⁶ “Cay pasacho runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mansacuyapa wilacuyñeta wilacuyay. Tayta Diospa wilacognin cayashgayquita cay pasacho runacuna mana tanyayaptinpis Tayta Diospa naupanman chäyaptiquimi isanga lapanpis musyayanga wilacognin cayashgayquita. ²⁷ Sayno caycaptenga yachasishgäta mana mayagcunata gamcunana mana mansacuyapa wilapäyay. Sayno wilacuyänayquipämi gamcunata yachaycäsë. ²⁸ Ama mansayanquisu pipis wanusishunayquipä jurapähuptiqui. Wanusiyäshushpayquipis almayquitaga manami wanusengasu. Chiquishogniucunata mansapäyänayquipa trucanga Tayta Diosninsita mansapacuyay. Paymi isanga munayyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpä.

²⁹ “Tanyacuyay. Chanquishcunata runacuna mana cäsuptinpis Tayta Diosninsi lapantami ricaycan. Chanquishtapis sayno ricaycarga gamcunata masrämi Tayta Diosninsi ricaycäshunqui. ³⁰ Saynöلامي agsayqui ayca cashgantapis payga musyaycan. ³¹ Pishgucunapitapis más väleg captiqui

Tayta Dios cuidaycäshuptiquega pitapis ama mansaysu.

**Jesucristupa favornin parlagcuna ali
ricash cayänanpä cashganpita
Jesucristo yachasishgan**

(Lucas 12.8-9)

³² “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuyapa wilacuptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashäpä. ³³ Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunata: ‘Manami reguësu’ nishäpämi.

**Payman yärococunata
chiquiyänanpä cashganpita
Jesucristo yachasishgan**

(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ “Gamcuna ama yarpäyaysu nogata chasquicayämashgayquipita runacuna mana chiquiyäshunayquipä cashganta. Saypa trucanga nogata chasquicamagcunata runacuna chiquiyangapämi. ³⁵ Nogata chasquicayämashganpitami surinpis taytanpa contran sharconga. Mamanpa contranmi wawanpis sharconga. Saynöلامي lumsuyninpis suedranpa contran sharconga. ³⁶ Saymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis chiquiyäshunquipä.

³⁷ “Nogata chasquicayämashganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis o surin chiquiptinpis noga munashgäno imaypis cawayäsun. Noga nishgäta cäsucuyänanpa trucanga maman, taytan o surin nishganta cäsucogcunaga manami rasunpaypasu chasquicayämash. ³⁸ Sayno captenga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawayäsun. Wanushganyag noga munashgäno mana cawag cäga manami rasunpaypasu chasquicamash. ³⁹ Noga munashgäno cawanpanpa truncan quiquin munashganno cawagcunaga

infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä.

Tayta Diosninsipa naupancho premiuta chasquinansipä cashganta Jesucristo yachasishgan

(*Marcos 9.41*)

⁴⁰“Gamcunata chasquicuyäshush-payquega nogatami chasquicaycäyämän. Saynöpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycäyanmi. ⁴¹Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman char wilacogcuna premiuta chasquishgannömi paypis premiuta chasquengapä. Saynölami Tayta Dios munashganno cawag ali runata wayinman chasquicog cäga gloriaman char say ali runa premiuta chasquishganno paypis premiuta chasquengapä. ⁴²Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis Macyaptenga Tayta Diosninsi paytapis premiutami gongapä.”

11 Chunca ishca (12) apostolnincunata yachasiyta ushasquirnami Jesusga Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosninsipa wilacuyininta wilacur.

Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywayashgan

(*Lucas 7.18-35*)

²Carcilcho caycarmi Juan Bautista wi-yargan Jesús milagrucunata ruraycashganta y Tayta Diosninsipa wilacuyininta wilacur puriyashgantapis. Saymi discipuluncunata Jesús cagman cachargan tapumunanpä: ³“¿Gamcush caycanqui

Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

⁴Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Cutiyashpayqui Juanta wilayay ricayashgayquita y wiyayashgayquitapis. ⁵Gapracuna ricayannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna puriyannami. Leprawan gueshyagcuna aliyashnami caycäyan. Upacuna wiyayannami. Juc ishca wanushcunapis cawariyamushganami. Muchogcunapis Tayta Diosninsipa wilacuyininta wiyaycäyanami. ⁶Nogaman yäracamashgannöla imaypis Juan yäracamäsun.”

⁷Juanpa cachancuna cutisquiyaptinami runacunata Jesús nergan: “Sunyag jircaman Juanta ricayänayquipä aywar manami jachata vientu cuyusegta ricayänayquipäsu aywayargayqui.[‡]

⁸Saynöpis manami finu mödanan jatish runata ricayänayquipäsu aywayargayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali mödanan jatish caycäyan. ⁹Manami saycunata ricagsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diosninsipa profëtanta ricayänayquipämi. ¹⁰Juanpämi Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

“Wilacognëtamı cachashä runacunata puestucasinapä.

Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänanpä.”[§]

¹¹Juanpä sayno guelgash captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tantyash Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Sayno captinpi discipulöcunaga nogawan purish carmi Juanpita masla tantyayan Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

[‡]11:7 Juc runa imatapis fácil criyiptin say wisan runacuna niyargan vientu cuyu-sishgan jachano say runa cashgantami.

[§]11:10 Malaquíás 3.1

12-13 “Moisés guelgashgancuna, Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis nicäyan noga shamunäpä cagpitami. Saymi Juan wilacuyta galaycushganpita-pasa asca runacuna Tayta Diosninsipa wilacuynta chasquicuycäyan. Sayno caycaptinpis waquin runacunaga manami munayansu say wilacuyta wilacunanta, sinöga imanöpapis sapatami churapaycäyan. ¹⁴ Saynölami Tayta Diospa palabrancho guelgaraycan Elías shamur wilacunapä cashganta. Tanyanayquipä aja captinpis Juan Bautista wilacuptinmi Elías shamur wilacunapä guelgaraycashgan cumplergan.[¶] ¹⁵ Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuyay.”

¹⁶⁻¹⁷ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanömi caycäyan. Manami chasquicuyämansu noga yachashgäcunata ni Juan Bautista yachashgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna tushuyta mana munayashgannömi noga yachashgäcunatapis chasquicuyansu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munayashgannömi Juan Bautista yachashgancunatapis chasquicuyta munayansu. ¹⁸ Juan Bautista imaypis ayunaptin y vñuta mana upuptin: ‘¡Payga supaypa munaynincho carmi sayno caycan!’ niyan. ¹⁹ Pi-may runawanpis shuntacar noga ima micuytapis micuptë y vñutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ niyämän. Saynöpis: ‘Jusasapa runacunawan y Romapä impuesto

cobragcunawan puricog’ niyämän. Sayno mana chasquicayämaptinpis Juantawan nogata Tayta Dios cachamashgan tanyacaycan Tayta Dios munashganno cawayaptëmi.”

**Jusalicogcuna infiernuman
gaycush cananpä cashganpita
Jesucristo yachashgan**

(Lucas 10.13-15)

²⁰ Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jusalicuy-cunata manami cachariyargansu. Saymi paycunapä Jesús nergan: ²¹ “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Juicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunacho milagrucunata rurashgäno Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptëga maynami jusalicuy-cunata cachariyanman cargan.[§] Saynöpis jusalicuyashganpita laquicur maynami cotenciapita rurash mödanata jatish uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jusalicuy-cunata cachariyta manami munayanquisu. ²² Sayno cayashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacayashganpitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacayanquipä.

²³ “Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosninsipa naupanman chäyanayquipä cashgantachi yarpaycäyanqui? Tayta Diosninsipa naupanman chäyanayquipa trucanga Hadisman gaycushmi cayanquipä. Gamcunacho rurashgä milagrucunata Sodoma marcacho ruraptëga jusancunata cachariptin cananyagmi say marca

¶11:14 Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

§11:21 Tiro y Sidón marca runacuna imano cayashgantapis musyanayquipä liyinqi Isaiás 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushashganyag; Amós 1.9-10.

caycanman cargan.** ²⁴ Sodoma marca runacuna infiernucho nacayanānpä cashganpitapis gamcuna más fiyupami infiernucho nacayanquipä.”

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Lucas 10.21-22)

²⁵ Saychömi fiyupa cushicushpan Tayta Diosninsita Jesús manacorgan: “Ciëlucho y cay pasachöpis gam munayyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyasishcanquisu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyasinaquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyasishcanqui. ²⁶ Sayno canantami munashcanqui, papá.”

²⁷ Nircurnami discipuluncunata nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamush, surin captë. Noga imano cashgätapis Taytalämi musyan. Saynömi pay imano cashgantapis nogala musyä. Saymi tantyasishgä cagcunala musyayan Taytä imano cashgantapis.

²⁸ “Tayta Diosninsi munashganno cawayta mana camäpacorga nogaman yäracayämay. Yäracayämaptiquega yanapäyāshayquimi. ²⁹ Noga yachashigänöla cawayay. Saynöpis shumag tantyacuyay cuyapäcog y mana runa-tucog cashgäta. Sayno cawarga ali cawaytami tariyanquipä. ³⁰ Noga yanapaptë Tayta Dios munashganno cawayānayquipäga manami ajasu caycan.”

Sábado jamay junagpä Jesucristo munayyog cashgan

(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

12 Saypita sábado jamay junagchömi discipuluncu-

nawan Jesús päsaycäyargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Saymi discipuluncunaga segaypa micanäyashpan trīguta palarcuparishpan micuyargan. ² Sayno rurayashganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta niyargan: “Discipuluyquicuna sábadu jamay junagcho trīguta palarga Moisés guelgashgan leycunata manami cäsucuycansu.”

³ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho trīguta palarpis paycunaga manami jusalicuycansu. Asca cutimi gamcuna liyiyashcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurayashgantapis. Asca cuti liyiyarpis ¿manacu tantyayanqui? ⁴ Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycur Tayta Diosninsipä churaraycag tantata paywan aywag runacunawan micuyargan.†† Say tanta cüracunala micuyānanpä caycaptinpis sayta micur Davidga manami jusalicushgasu.

⁵ Saynöpis Moisés guelgashgan leycunata asca cuti liyirpis ¿manacu tantyayanqui sábado jamay junag templucho cüracuna rurayashgancuna jusa mana cashganta? ⁶ Saynölami discipulöcunapis jusayogsu caycäyan, sábado jamay junagcho mana jamarpis.

⁷ Gamcunaga manami tantyacuyāquisu Tayta Diospa palabrancho cayno nishganta:

‘Nogapä uywacunata altarcho rupasiyashgayquipitapis runa may-

** 11:23 Sodoma marcata Tayta Diosninsi ninawan ushacäsergan saycho tag runacuna fiyupa jusasapa captin. Saypita musyanayquipä liyinqui Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

†† 12:4 Say tantata micushganpita musyanayquipä liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

iquita más cuyapäyanayquitami munä.[†]

Say guelgaraycashganta tantyacorga manami discipulöcunata jamuraycäyanquimansu.⁸ Nogami munayyog caycä sábedo jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninäpä.”

**Sábado jamay junagcho
wanush maquiyog runata
Jesucristo aliyäsishgan**

(*Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11*)

⁹Saypita aywar Jesús yaycorgan say marcacho sinagogaman. ¹⁰Saycho shuntacash caycag runacunawanmi wanush maquiyog runapis caycorgan. Saymi fariseo runacuna Jesusta tapuyargan: “Sábado jamay junag caycaptin wanush maquiyog runata ¿aliyäsinqumancu o manacu?” nir. Sayno tapuyargan aliyäsiptin say achäquila Jesuspa contran sharcuyänanpämi.

¹¹Saymi Jesús nergan: “Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywayanqui, sábedo jamay junag caycaptinpis? ¹²Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycäyan. Sayno caycaptenga sábedo jamay junagchöpis gueshyagcunata aliyäsishämi.”

¹³Nircur say gueshyaycag runata Jesús nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. ¹⁴Sábado jamay junagcho sayno aliyäsiptinmi fariseo runacuna say sinagogapita yarguriyashpan wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

**Jesucristo imano cananpä
cashgantapis profëta
Isaías unay guelgashgan**

¹⁵Sauraga Jesús sayno wilanacuyashganta musyaycur aywacorgan say marcapita. Aywacuptinmi asca runacuna guepanpa aywayargan. Guepanpa aywag runacuna mayganpis gueshyaptin Jesús aliyäserganmi. ¹⁶Aliyarcasirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapäyanquisu noga aliyäsishgäta.” ¹⁷Jesús sayno cuyapäcog cananpä cashganpitami profëta Isaías Tayta Diosninsi nishgancunata cayno guelgargan:

¹⁸“Juc sirvimagnë runami shamonga. Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.

Paytami Santu Espiritu shumag yanapanga.

Sayno yanapaptinmi ali cawayta cay pasaman apamonga may-say nacionchöpis runacuna noga munashgäno cawayänanpä.

¹⁹Runacuna gayapaptinpis manami imatapis nengasu.

Saynöpis manami purengasu: ‘Nogaga más yachagmi cä’ nishpan.

²⁰Fiyupa laquicogcunata manami manacagman churangasu, sinöga cuyapangami.

Jusalicur cawag runacunata manami juclasu castiganga, sinöga munashgäno cawanänpämi tantyasenga.

²¹Saynöpami may-say nación runacunapis payman yäracur salvacuyan-gapä.”^u

**Satanaspa munayninwan
cashganta Jesucristupä niyashgan**

(*Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10*)

²² Saypita supay gaprayäsishgan y shiminta watpäsishgan runata Jesús cagman pushayargan cachacäsınanpä. Say runapita supayta Jesús gargusquiptinmi parlarganna y ricarganna. ²³ Sayno aliyäsegta ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “¿Salvamänansipä Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castansurä payga caycan?”

²⁴ Sayno niyashganta wiyar fariseo runacuna niyargan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Beelzebupa^{‡‡} munayninwanmi.”

²⁵ Sayno parlaycäyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wanusinacur ushacäyanman? Saynöpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wacpa caypa aywacur ushacäyanman?”

²⁶ Sayno captenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

²⁷ “Waquın runacuna supaycunata garguyaptın gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosninsipa munayninwan garguyashgantami. Noga garguptëga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Sayno yarparga lutantami yarpaycäyanqui. ²⁸ Tayta Dios cachamushgan Santu Espıritu yanapämaptinmi supaycunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyayanqui

Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

²⁹ Satanaspita más munayyog cashganta tanyasirmi Jesús yachasergan: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmansu.”^{¶¶} Sayno täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi isanga pancaycur iman-cunatapis apacurcur aywaconga.

³⁰ “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.

³¹⁻³² “Runacuna jusalicuyashganta y lutancunata parlayashgantapis perdonta manacuyaptenga Tayta Dios perdonangapämi. Saynölami Tayta Diospita shamushgäta mana tanyar conträ parlayaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espıritu tanyaycäsıptin conträ parlagcunatami isanga Tayta Diosninsi imaypis perdonangapäsu.”

**Parlacyuinpa runata reguinansipä
cashganpita Jesucristo yachashgan**

(*Lucas 6.43-45*)

³³ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Wayuyninpa jachata reguıshgansinömi parlacyuinpa musyansi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis. ³⁴ ¿Fiyu runacuna! Gamcuna ¿imanöpashi alita parlaycuyanquiman? Alita parlayänayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis parlayanqui.

³⁵ “Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi isanga mana alicunata parlan. ³⁶ Saymi juicio finalchöchöga manacagcunata parlayashgayquipita

‡‡12:24 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

¶¶12:29 Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runano.

Tayta Diosninsi juzgayäshunquipä. ³⁷Alita parlayaptiquega jusaynag cayashgayquitami Tayta Diosninsi niyäshunquipä. Mana alita parlayaptiquimi isanga jusayog cayashgayquita niyäshunquipä.”

**Milagrutarä Jesucristo
rurananta munayashgan**

(Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)

³⁸Saypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacuna Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä ima milagrutapis rurayculay, taytay.”

³⁹Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinaquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagrutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno. ⁴⁰Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosninsi Jonasta yargasimushgannömi nogatapis quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawarisimangapä.

⁴¹“Jonäs wilacushganta wi-yarmi Nínivicho tag runacuna jusalicuyashganta cachariyargan. Jonaspita más munayyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan wisan runacuna manami chasquicuyansu. Saymi juicio finalcho Nínivicho tag runacuna sharcayämongapä canan wisan runacunata: ‘Nogacuna Jonäs wilacushganta chasquicuyäyaptëga çimanirtä gamcuna Tayta Diospa surin

wilacushganta chasquicuyargayquisu?’ niyänanpä.

⁴²“Musyashgayquinöpis Salomonpa yachasicuyninta wiyananpämi Sabá nacionpita-pasa mandag warmi shamorgan Jerusalemman.^{§§} Paymi juicio finalcho sharcamongapä canan wisan runacunata: ‘Salomón yachashganta noga chasquicuycaptëga çimanirtä gamcuna Tayta Diospa surin yachashganta chasquicuyargayquisu?’ ninanpä. Salomonpita noga más yachag captëpis canan wisan runacunaga manami wiyacuyansu noga wilacushgäcunata.

**Maypitapis yargushganman
supay cutinanpä cashganpita
Jesucristo yachashgan**

(Lucas 11.24-26)

⁴³“Runapita supay yargurna sunyag-cunapa purin maychöpis tänanpä ashir.

⁴⁴Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiycushpanmi tarin pisapacush y churapacush jäcuycag wayitano. ⁴⁵Sayno jäcuycagta tariy-curmi paypita más fiyu ganchis supay-cunata pushacurcur say runaman cutin paycho tänanpä. Saymi naupata cashganpitaga say runa más fiyuna ricacun. Saynömi päsa canan wisan fiyu runacunatapis.”

**Maman y wauguincuna pi
cashgantapis Jesucristo nishgan**

(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

⁴⁶Jesús sayno yachaycäsiptinmi manwan wauguincuna sayman chä-yargan. Chaycurmi punculocho shuyaraycäyargan Jesuswan parlayta munayashpan. ⁴⁷Paycunata ricarmi juc runa Jesusta wilargan: “Mamayquiwan

§§12:42 Salomonta watucag shamog warmipita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

wauguiquicunami puncucho shuyaray-cäyâshunqui” nir.

⁴⁸⁻⁴⁹ Sayno wilaptinmi discipuluncunata ricärir Jesús nergan: “Paycunami mamäno y wauguëcunanöpis caycäyan. ⁵⁰ Pipis mamäno, wauguëcunano y panëcunano caycäyan Tayta Dios munashganno cawag cagmi.”

Tayta Diosninsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincusishgan

(*Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8*)

13 Say junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea gocha cuchunman. ² Saymanmi asca runacuna shuntacäyargan Jesús yachasishganta wiyayta munar. Aläpa quichquipäyaptinmi gocha cuchuncho caycag büquiman Jesús wisargan saypitana yachasimunanpä. ³ Nircurnami imamanpis tincusiypa asca yachasicuyta yachasimorgan: “Juc runashi aywargan trigu murog. ⁴ Sayshi muruta shicaptin waquin chäyargan näniman. Saycho mashiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcuyargan.

⁵⁻⁶ “Waquin cag murunashi chäyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyargan. ⁷ Waquin cag murunashi chäyargan cashacuna cashganman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi wayuyninpis cargansu.

⁸ “Waquin cag murunashi ali alpaman chäyargan. Saycunaga ali winamurshi ali espigayog cayargan. Waquin espigashi wayorgan pachac (100) trigucunata, waquin espigacunashi wayorgan sogta chunca (60) trigucunata y waquin-nashi wayorgan quimsa chunca (30) trigucunata.”

⁹ Sayno yacharcasir Jesús nergan: “Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuyay.”

Tincusiypa Jesucristo imanir yachasishganpis

(*Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10*)

¹⁰ Sayno yachasiptinmi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Imamanpis tincusiypa yachasiyämaptiqüi manami shumag tanyayäsu, taytay.”

¹¹ Saymi Jesús nergan: “Gamcunata tincusiypa yachasishgäcunata shumagmi tanyasiyâshayqui. Mana cäsucamagcunatami isanga mana tanyasiylapa yachasishä. ¹² Sayno captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachasishgäcunata tanyangapämi. Mana yachacuyta munagcunami isanga wiyarpis tanyangapäsu. ¹³ Saymi noga yachasë imamanpis tincusiypa. Saynöpami yachacuyta mana munagcunaga ricaycarpis tanyayansu y wiyaycarpis chasquicuyansu. ¹⁴ Sayno cananpä cashganpitami Tayta Dios nishganta profëta Isaiäs cayno guelgargan:

‘Gamcuna wiyaycarpis manami tanyayanquisu. Ricaycarpis manami chasquicuyanquisu.

¹⁵ Cay runacunapa shonguncuna chucruyashmi caycäyan.

Saymi rinrincunapis sapacashno caycäyan.

Nawincunapis mana ricagno caycäyan.

Sayno carmi paycunaga imata yachasishgätapis tanyacuyansu.

Saymi chasquicayämansu jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä.”^v

¹⁶ “Gamcunami isanga ricayashpayqui y wiyayashpayqui imata yachasishgätapis tanyacuycäyanqui. ¹⁷ Unay profëtacuna y Tayta Dios munashganno

cawag runacunapis reguimaytami munayargan. Reguimayta munarpis cay pasaman manarä shamush captë manami reguiyämashgasu. Saynöpis noga wilacushgäcunata wiyayta munarpis manami wiyayämashgasu. Gamcunami isanga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänquipis.

Muruman tincusishganta Jesucristo tantyashishgan

(*Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15*)

¹⁸“Canan tantyasiyäshayqui murupacog runaman tincusiypa yachashishgäta. ¹⁹Trigu muroga Tayta Diosninsipa wilacuyninmi caycan. Chucru näninömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis chasquicuyansu. Saymi wiyashgalantapis Satanás gongaycasin.

²⁰“Waquin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyar cushishmi chasquicuyan. ²¹Cushish chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur saquicäcushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpis o ima nacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashganmanno.

²²“Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis más yarpachacuyan ricu cayänalanpä y quiquin munashganno cawayänalanpämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.

²³“Waquin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho juc murulapita pachac (100)

trigu o sogta chunca (60) trigu o quimsa chunca (30) trigu wayushganno say runa Tayta Diosninsi munashganno cawanga.”

Trīguta muruyashgancho cebadillu winamushganpita Jesucristo yachashishgan

²⁴Juicio finalchöchörä runacuna juzgash cayänanpä cashganpita yachasir Jesús nergan: “Juc runashi chacraman aywargan trīguta murunanpä. ²⁵Mururcuptinnashi chiquegnin runa sacaypa aywarcur trigu murushgan jananman cebadilluta shicargan. ²⁶Trigu winamuptinshi cebadillupis winamorgan. ²⁷Sayno winamuptinshi trigu tirapagcuna trīgupa duëñunta niyargan: ‘Acraylata muruycaptiquega ¿maypitatä cebadillu winamush, taytay?’ nir. ²⁸Sayno wilayaptinshi trīgupa duëñun nergan: ‘Mayganpis chiquipämagnëmi saytaga shicaycush.’ Sayno niptinshi arogcuna tapuyargan: ‘¿Munanquicu say cebadilluta tirapäyänata?’ nir. ²⁹Sayno niyaptin nergan: ‘Ama saytaga tirapäyaysu. Cebadilluta tiraparga trīgutapis luquiyanniquepämi. ³⁰Jina winacusun triguwan cebadillu cosëchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achuyangapä. Say acrashgan cag cebadillutanami achurcur ninaman gaycuyangapä. Trīgutami isanga shuntarcu pirwayangapä.”

Diospa wilacuyninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan

(*Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19*)

³¹Mastapis Jesús tincusiypa yachasir nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan. ³²Ñäbuspa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin geuwacuna napitapis más jatunmi ricacun. Saymi pishgucunapis geshuncunata rämancu-

nacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur räman mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

**Diospa wilacuyninta levadüraman
Jesucristo tincusishgan**

(Lucas 13.20,21)

³³Masta yachasir Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranömi caycan. Tantata rurananpä warmi quimsa arröba jarinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsaata jacasishgannömi Tayta Diosninsipa wilacuyninpi may-sayman changapä.”

**Imapä Jesucristo
tincusiypa yachasishgan**

(Marcos 4.33-34)

³⁴Runacunata Jesús yachasiyashpanmi imamanpis tincusiypa imaypis yachasergan. Imamanpis mana tincusiypaga manami imaypis yachasergansu. ³⁵Sayno yachasergan Tayta Diosninsipa profëtan guelgashgan cumplinanpämi. Say guelgashganga caynömi nican:

“Imamanpis tincusiypami runacunata yachasishä.

Pasata camashganpita-pasa pipis mana tanyashgancunatami yachasishä.”^w

**Cebadilluman tincusiypa
yachasishganta Jesucristo
tanyasishgan**

³⁶Saypitanami runacunata despacharcur discipuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Saychömi discipuluncuna ruwacuyargan say cebadillupita yachasishganta tanyasinanpä.

³⁷Saymi Jesús nergan: “Triguta murog cäga nogami caycä. ³⁸Say chacraga cay-

can intëru cay pasami. Say trigu muroga caycan Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Say cebadilloga caycan Satanás munashganno cawag runacunami. ³⁹Say cebadilluta murog cäga Satanasmı caycan. Cosëchaga caycan juicio finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunami.

⁴⁰“Cebadilluta shuntarcur ninaman gaycushgannömi juicio finalchöchöpis Satanás munashganno cawag runacunata infiernuman gaycongapä. ⁴¹Nogami angilnëcunata cachamushä jusalicasegcunata y jusalicogcunatapis shuntarcur infiernuman gaycuyanänpä. ⁴²Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä. ⁴³Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga paypa naupancho car cushish cawayangapä. Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuyay.”

**Tayta Diospa naupanman
chay imaycapitapis más ali
cashganpita Jesucristo yachasishgan**

⁴⁴Mastapis Jesús yachasergan: “Tayta Diospa naupanman chänansipä cashganga caynömi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan saysica guellay pamparaycagta. Say guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: ‘¿Imatätä ruräman cay guellay nogapa cananpä?’ nir. Sayshi say guellayta cashgalanman pampaycur cushish aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Say guellaywannashi rantergan guellay pamparaycashgan cag chacrata. Saynöpashi pamparaycag guellayta jorgur ricu ricacorgan. Saynölami Tayta Diospa naupanman chayga cay pasacho imaycayog cashgansipitapis más cushicuypä caycan.”

⁴⁵ Saynöpis Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runaga gori ranteg negocianti runanömi caycan. ⁴⁶ Say runaga más alinnin cag gorita tariyorga wayintapis chacrantapis ranticun say gorita rantinan cash. Saynölami Tayta Diospa naupanman chayga más ali caycan cay pasacho imaycapitapis.”

**Juicio finalcho runacunata
Tayta Diosninsi acrananpä
cashganpita Jesucristo yachashighan**

⁴⁷ Saynömi Jesús yapay cayno yachasergan: “Musyayashgayquinöpis lamarman redta jitarcur lapan casta pescädutami sariyan. ⁴⁸ Nircurmi lamar cuchunman jorguyan saycho acrayänanpä. Saychömi micuna cagta canastaman winayan y mana micuna cagtanami jitariyan. ⁴⁹ Pescäduta acrashgannölami juicio finalcho lapan runacunata acrananpä Tayta Diosninsi angilnincunata cachamonga. Saynömi ali runacunata raquenga jusalicur cawag runacunapita. ⁵⁰ Jusalicur cawag runacunatami infiernuman gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

**Jesucristupa discipuluncunapis
yachasiyänanpä cashgan**

⁵¹ Sayno yacharcasirmi Jesús taporgan discipuluncunata: “¿Cay yachashighäcunata gamcuna tantyayanquicu?” nir.

Sayno tapuptinmi: “Au, tantyämi, taytay” niyargan.

⁵² Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios munashganno runacuna cawayänanpä yachashighäcunata tantyarga waquin runacunata gamcunapis yachasiyanqui. Sayno yachaserga pirwapita maran cagcunata y sayrä churashgan cagcunata jorgarcamur garacognömi gamcunapis naupa cag yachasicuycu-

nata y mushog yachasicuycunatapis yachaycäsiyanqui.”

**Nazaret marcacho
Jesucristo wilacushgan**

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

⁵³ Sayno yacharcasirmi Jesús saypita aywacorgan. ⁵⁴ Marcanman charnami Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachasergan sinagogacho. Saycho yachasiptinmi cushicuyashpan niyargan: “Sayno yachasinanpäga ¿maychötä payga yachacush? Saynöpis ¿imanöpatä payga milagrucunata ruran? ⁵⁵ ¿Manacu payga carpintëro Josëpa surin caycan? Saynöpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycäyan Santiago, José, Simón y Judaspis? ⁵⁶ Saynölami panincunatapis reguinsi. Sayno caycaptenga ¿maychötä yachacamush sayjinanpa yachaycunapanpäga?”

⁵⁷ Sayno nirmi Jesús yachashighancunata chasquicuyargansu. Saymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Diospa profëtanta chasquicuyaptinpis castancunawan marca mayincunaga manami chasquicuyansu.”

⁵⁸ Sayno mana chasquicuyaptinmi juc ishçay milagrucunalata saycho rurargan.

**Juan Bautistata
Herodes wanusishgan**

(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

14 Say wisanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilayargan Diospa wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriyacashganta. ² Saymi ashmaynincunata Herodes nergan: “Say runaga Juan Bautistami cawarimush canga. Cawarimush carmi munayyog caycan milagrucunata sayno rurananpä.”

³⁻⁴ Juan Bautista manarä wanuptinmi Herodisga wauguin Felipipa warmin

Herodiasta suwargan warmin cananpä. Sayno suwash captinmi Juan Bautista nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jusalicushcanquimi.” Sayno nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgaseran.

⁵Tayta Diosninsipa profëtan Juan cashganta lapan runacuna niyaptinmi Herodisga wanusiya munarpis mansarergan. ⁶Saypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan tushorgan lapan gayashgancunapa naupancho. Shumag tushushganta ricarmi Herodes selläma cushicorgan. ⁷Saymi say jipashta nergan: “Imatapis manacamashgayquitami puestupäshayquipä.”

⁸Sayno niptinmi say jipashga manan yachashishgannöla Herodista nergan: “Plätüwan Juan Bautistapa umanta goycamay.”

⁹Sayta manacuptinmi rey Herodes fiyupa laquicorgan. Juanta wanusiya mana munarpis gayashishgancunapa naupancho say jipashta promitish carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir say jipashta goycunanpä.

¹⁰Saymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanusergan. ¹¹Nircurna umanta roguriycur plätüwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan.

¹²Sayno rurashganta wiyaycurmi Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacuyargan pampayänanpä. Saypitanami Jesusta wilayargan Juanta wanusiashganta.

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

¹³Saypitanami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriycashganta. Herodes

musyashganta wiyaycurmi büquiman wisarcushpan Jesús sunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyayargan mayman aywaycashgantapis. Saymi chaquilapa aywayargan Jesusta tariyashganyag. ¹⁴Büquipita urarcurnami Jesús tarergan asca runacuna saycho shuyacuycagta. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan sayman apayashgan gueshyagcunata aliyäsergan.

¹⁵Pasa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manami imapis cansu runacunata garanansipä. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacuyäsun cercacho cag marca-cunapa micuyta rantiyänanpä.”

¹⁶Sayno niptin Jesús nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywayanmansu. Paycunataga gamcuna garayay.”

¹⁷Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “Pisga tantawan ishca pescädu-lami mircapäcuna caycan, taytay.”

¹⁸Saymi Jesús nergan: “Say mirca-payquita apayämuy.”

¹⁹Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamasiyänanpä. Saypitanami pisga tantatawan ishca pescäduta aptarcur Jesús ciëlupa ricarishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänanpä. ²⁰Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircurna pusupacuyashgancunata discipuluncuna shuntayargan chunca ishca (12) canasta juntata. ²¹Saycho micogcunaga cayargan pisga warangano (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylapa.

Yacu jananpa Jesucristo aywashgan

(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)

²²Saypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman wisarcu wac simp-

man naupayänanpä. Discipuluncuna aywacuyaptinmi saycho cag runacunata despachacur Jesús quëdacorganrä. ²³Nircurnami jircaman wisargan Tayta Diosta manacunanpä. Saycho manacuycaptinmi pasa sacaycarganna. ²⁴Sayyäga büquiwan naupagcuna carutanami aywaycäyargan. Sayta aywaycäyaptinna yacuta vientu fiyupa sharcasimorgan.

²⁵Saypita walpa wagay hörano caycaptinna yacu jananpa Jesús aywargan discipuluncuna cagman. ²⁶Yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mansacar gaparäyargan: “¡Achachalay! ¡Almachä yacu jananpa shamuycan!” niyashpan.

²⁷Sayno mansacäyaptinmi Jesús nergan: “¡Ama mansayämaysu! Nogami caycä.”

²⁸Saymi Pedro nergan: “Rasunpaypa gam carga nogapis yacu jananpa gam cagman shamunäpä niycalämay, taytay.”

²⁹Sayno niptin Jesusga nergan: “Shamuy, ari.”

Sauraga büquipita yargurir yacu jananpa Jesús cagman Pedro aywargan.

³⁰Aywaycashganchömi fiyupa vientu yacuta jananman pulchagyäsiptin segaypa mansacargan. Talpucarnami gaparargan: “¡Salvaycalämay, taytay!” nir.

³¹Sayno niptinmi Jesús jucla maquinpita sutarcu nergan: “¡Yäracuyniynag runa! ¿Imanirtä yäracamanquisu?”

³²Saypita büquiman wisarcuyaptin vientupis chawarganna. ³³Sayta ricaycurmi büquicho caycagcuna Jesuspa puntanman gongurpacuycur niyargan: “¡Rasunpaypami Tayta Diospa surin gam caycanqui, taytay!”

Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 6.53-56)

³⁴Galilea gochata simparcurnami chäyargan Genesaret pampaman. ³⁵Sayman Jesús chashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacunama may-say marcacunapitapis apayargan. ³⁶Say apayashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacuyargan mödananpa cuchulantapis yataycunanpä. Sayno ruwacur yataycogcuna aliyäyarganmi.

Runacuna lutancunata yarpar jusayog ricacuyashganpita Jesucristo yachasishgan

(Marcos 7.1-23)

15 Saypitanami fariseucuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna Jerusalem pita shayämorgan Jesusta tapuyänanpä. Chaycurnami Jesusta tapuyargan: ²“¿Imanirtä discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micuyänanpä maquincunata maylacuyansu?”

³Sayno niyaptin paycunatapis Jesús nergan: “Gamcunapis ¿imanirtä Tayta Diosninsipa palabrantacumpliyanayquipa trucangasay costumbrilayquicunata más cumpliyancu? ⁴Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi nican: ‘Mamayquitawan taytayquita aliricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanusish casun.’^x

⁵⁻⁶Mamayquitawan taytayquita aliricayänayquipä niptinpis gamcunagamanami yanapaycäyanquisu. Saymi runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Tayta Dioslapämi imaycäpis caycan’ nerga mamantawan taytanta manana

^x15:4 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

yanapänanpä. Sayno yachasirmi gamcunaga Tayta Diosninsipa palabranta manacagman churaycäyanqui. ⁷ ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna sayno cayänayquipä cashganta musyarmi Santu Espñritu profëta Isaiasta tantyaseran. Saymi pay cayno guelgargan:

⁸ “Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nicäyämän.

Saynöpis manami lapan shongunwansu nogata chasquicayämän.

⁹ Paycunaga wilacuynëta yachasiyänanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yachaycäsiyan.

Sayno captinmi adorayämaptinpis paycunata cäsüpähäsu.”^y

¹⁰ Nircurnami runacunata gayaycur Jesús nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tantyacuycay. ¹¹ Manami imatapis micushganpitasu pipis jusayog ricacun, sinöga lutancunata parlashganpitami.”

¹² Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Sayno niptiqui fariseo runacuna fiyupami rabiacuycash.”

¹³ Sayno wilayaptinmi Jesús nergan: “Paycuna ima nishgantapis ama chasquipäyaysu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannömi paycunatapis Tayta Diosninsi juzgar naupanpita gargongapä. ¹⁴ Paycunaga yachag-tucurpis gapranömi caycäyan. Gapra mayinta gapra pushar ishcan pözuman jegayashgannömi paycunapis y yachashigancunata chasquipagcunapis infiernuman gaycush cayangapä.”

¹⁵ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Ima micuyta micurpis jusaynag cashganta y lutancunata rimar jusayog cashganta tantyaycasilämay, taytay.”

¹⁶ Saymi Jesús nergan: “¿G AMCunapis manacu tantyayanquirä? ¹⁷ Imata micushgansipis manami jusayogyäsimsisu, sinöga micurcushga päsaacunlami. ¹⁸ Shonguncho

lutancunata yarpachacurmi isanga pipis jusayog ricacun. Sayno carmi runa lutanta riman y lutanta rurandis.

¹⁹ Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanusiyan, suwacuyan, lulacuyan y runa mayintapis ashliyan. Saynöpis adulteriucho cayan, runacuna chinëru cayan y warmicunapis waynücuyan.

²⁰ Saycunata rurarmi runacuna jusayog ricacuyan. Sayno captenga manami micuycunata micursu o maquinsita mana awicuylapa micursu jusayog ricacunsi.”

Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan

(Marcos 7.24-30)

²¹ Saypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciacunaman. ²² Say marcacunachömi Cananea* runacuna täyargan. Saymi juc Cananea warmi Jesús cagman aywaycur ruwacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay! ¡Warmi wawätami supay löcayäsish!” nir.

²³ Sayno niptin Jesús manami imatapis parlacorgansu. Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Segaypa gaparashpan tagay warmega umansitapis nanäsinnachä. Jucla aywacunanpä niyculay, taytay.”

²⁴ Sayno niyaptinmi say warmita Jesús nergan: “Tayta Diosninsi cachamash Israel runacunalata yanapänäpämi. Paycunaga ogracash uyshanömi caycäyan.”

²⁵ Sayno niptinmi say warmi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan:

*15:22 Cananea runacunaga mana Israel runacunami corgan.

“¡Ama fiyu caysu! ¡Yanapaycalämay ari, taytay!”

²⁶ Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayëcunatarämi yanapähä. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognömi.”

²⁷ Sayno niptin warmi nergan: “Au, taytay. Sayno captinpis ämun pusupacushgantami alguncunapis micuyan.”

²⁸ Saymi Jesús nergan say warmita: “¡Lapan shonguyquiwan sayno yäramashgayqui alimi caycan! Sayno yäramashgayquipitami wawayqui cachacashgana caycan.”

Say hörami say warmipa wawan cachacargan.

Gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

²⁹ Saypita aywacurnami Jesús chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnami juc jircanninman wisarcur saycho jamacorgan. ³⁰ Saymi Jesús cagman asca runacuna shuntacäyargan. Sayno shuntacarmi apayargan puriyta mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta aliyäsergan. ³¹ Sayno aliyäsishganta ricaycurmi runacuna fiyupa cushicuyashpan niyargan: “Cananga upacuna parlayannami, macllucunapis aliyacäyannami, puriyta mana puëdeg wegrucunapis puriyannami y gapracunapis ricayannami.” Sayno nirmi Israel runacuna adorayashgan Tayta Diosta paycunapis alabayargan.

Chuscu waranga runacuna micuyänapä milagruta Jesucristo rurashgan

(Marcos 8.1-10)

³² Saypitanami discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogansiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogansiwan caycho caycäyan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticuyänapä niptëga aywaycäyaptilannami vëtapis sarenga imanga.”

³³ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Sunyag jircacho caycarga maychörä tariycushwan micuyta caysica runacuna micuyänapäga, taytay?”

³⁴ Sayno niyapinmi paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatä tantayqui caycan?”

“Ganchis tantawan juc ishca pescädulami caycan, taytay” niyargan.

³⁵ Sayno niyapinmi lapan runacunata nergan jamacuyänapä. ³⁶ Jamaycuyapinmi pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypucuyänapä.

³⁷ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Pusushgancunatanami shuntayargan ganchis canasta juntata.

³⁸ Saycho micogcunaga cayargan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganömi (4,000). ³⁹ Saypitanami büquiman wisarcur discipuluncunawan Jesús aywacuyargan Magdala partiman.

Milagrutarä Jesucristo rurananta munayashgan

(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

16 Magdala partiman chaycuyapinmi fariseo y saduceo runa-

cuna aywaycur Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä mä ima milagru-tapis ruray.”

²Saymi Jesús nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna niyanqui: ‘Warayga usyangami.’

³Saynöpis segaypa pucutaraycar pasa waraptin gamcuna niyanqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Saycunata tanyaycarga ¿imanirtä tanyayanquisu Tayta Diosninsi cachamashganta?

⁴Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinaquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagrutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashanno.”[†]

Sayno nisquirmi saypita Jesús aywacorgan.

**Fariseucunapa yachasicuyninta
mana chasquicuyänanpä
Jesucristo yäsishgan**

(Marcos 8.14-21)

⁵Galilea gochata simpaycäyash-ganchömi Jesupa discipuluncuna yarparcuyargan mircapanpä tantata mana apayashganta. ⁶Saymi Jesús nergan: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidä chasquicuyanquiman.”

⁷Sayno niptin discipuluncuna quiquinpura niyargan: “Tantata mana mircapacamushgansipitami sayno nicämansi.”

⁸Sayno parlaycäyashganta tanyarmi Jesús nergan: “¿Yäracuyniyag

runacuna! ¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämushgayquipita? Manami tantapitasu parlaycä. ⁹¿Manacu yarpäyanqui pisga tantalapita pisga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis? ¹⁰Saynöpis ¿manacu yarpäyanqui ganchis tantalapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis? ¹¹Sayno caycaptenga manami tantapitasu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacuyänayquipämi.”

¹²Levadüraman ituycasilar sayno niptinmi discipuluncuna tanyayargan fariseucunapa y saduceucunapa yachasicuyninta mana chasquipäyananpä.

**Jesucristoga Tayta Dios
cachamushgan Cristo
cashganta Pedro nishgan**

(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

¹³Cesarea de Filipos distritupa caseriuncunaman chaycurmi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Pí cashgätatä nogapä runacuna yarpäyan?” nir.

¹⁴Sayno tapuptin discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami niyan profëta Elías cashgayquita. Waquinnami niyan profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami niyan maygan profëtapis cawarimush cashgayquita.”

[†]16:4 Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawaricamur sharcamush.

¹⁵ Sayno niyaptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga ¿pī cashgätatä yarpäyanqui?”

¹⁶ Saymi Simón Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui, Jonaspa surin Simón. Sayno ninayquipäga manami runasu tantyashushcanqui, sinöga ciélucho caycag Taytämi. ¹⁸ Gamta në Pedro[‡] cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcasishä. Say iglesiataga Satanaspis ni supaycunapis manami vinciyangasu. ¹⁹ Gamta goycushayqui gloria puncupa llävinpa wawancunata. Saymi cay pasacho lläviptiqui gloriachöpis llävish canga. Cay pasacho quichaptiquega gloriachöpis quichashmi canga.”

²⁰ Sayno nircurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Gamcuna pitapis ama wilapâyaysu Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo cashgäta.”[¶]

Wanunanpä cashganta Jesuscristo wilacushgan

(Marcos 8.31–9.1; Lucas 9.22–27)

²¹ Saypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan Jerusalemman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna chiquir nacasiyänanpä cayashganta. Saynölami wilapargan wanusiptinpis quimsa junagta cawarimunapä cashganta.

²² Sayno niptinmi jucläman gayaycur Pedro olgutupar nergan: “Tayta

Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtä sayno parlaycanqui? Sayno päsashunayquitaga ama cachapaysu.”

²³ Sayno niptinmi Jesús tantyargan Pedro sayno parlanapä Satanás yarpayta goshganta. Saymi Pedruta Jesús nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Sayno michämashpayquega manami munanquisu Tayta Diosninsi munashganta runanäta, sinöga yarpashgayquinöla cananta munarmi sapata churapaycämanqui.”

²⁴ Nircur discipuluncunata Jesús nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawasan.

²⁵ Noga munashgäno cawanapanpa truncan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä. ²⁶ Infiernuman gaycush cananpä caycaptenga ¿imapätä välin mayjina rücu cashganpis? Mayjina rücu carpis manami rücu cashgalanwanga salvacionta rantiyangasu. ²⁷ Angilnecunawan y Taytäpa munayninwan noga cutimurmi runacuna alita rurayashganpita premiuta goshä y mana alita rurayashganpita juzgashpä. ²⁸ Manarä wanurmi waquinniqui nogata ricayämanquipä lapanpäpis munayyog cashgäta.”

[‡]16:18 Pedro nishganga rumi ninanmi.

[¶]16:20 Say wisan Israel runacuna yarpâyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunapä cashgantami. Sayno yarpâyaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpäsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunanpämi. Saymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapâyänanpä. Wanushganpita cawarircamurmi isanga nergan pī-maytapis wilapâyänanpä (San Mateo 17.9; 28.19).

Altunnin jircacho Jesucristo chipiycag ricacushgan

(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

17 Saypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurur Jesús wisargan sunyag jircaman. ²Saychömi paycuna ricacäyaptin Jesuspa cãran intinörã chipipergan. Mödananpis segaypa yurag ricacur empañayparã asicyargan. ³Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycäyagta.

⁴Saymi Jesusta Pedro nergan: “Alipärã nogacuna cayman shayãmushcã, taytay. Cananga rurayãshã quimsa suclata: jucta gampã, jucta Moisespä y jucta Eliaspä.”

⁵Sayno Pedro parlapaycaptinmi chipiycag pucutay paycunata sapacurcorgan. Saymi pucutay rurinpita Tayta Dios nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Noga munashgãno lapanta ruraptinmi cushish caycã. ¡Pay nishushgayquicunata cäsucuyay!”

⁶Sayno nimogta wiyaycurmi discipuluncunaga pasaypa mansacäyashpan pampaman lâtacuycurgan. ⁷Sayno lâtaraycäyaptinmi paycunata yataycur Jesús nergan: “Ama mansacäyaysu. Sharcuyay.” ⁸Sayno niptin nuquircuyãnanpäga Jesús japalannami caycãnä.

⁹Jircapita cutimurmi paycunata Jesús nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapãyanquirãsu wanushgãpita noga cawarimushgãyag.”

¹⁰Saypitanami discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna niyan Cristo shamunanpä puntata

Eliasrä shamunanpä cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtã Elías shamunräsu?”

¹¹⁻¹²Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Elías yapay shamunanpä cashganta niyashgannölämi Elías mayna shamush. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicuyashgasu wilacushganta. Chasquicuyãnanpa trucanga payta chiquirmi wanusiyash. Saynölämi runacuna nogatapis chiquimar wanusiyãmangapã.”⁸

¹³Jesús sayno niptin discipuluncuna tantayargan Juan Bautistapã parlaycashganta.

Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesucristo cachacäsishgan

(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)

¹⁴Jircapita cutimurmi runacuna shuntacäyashganman Jesús chargan. Saychömi Jesuspa puntanman gongurpacuycur juc runa ruwacur nergan: ¹⁵“Surëta cachacaycasilay, taytay. Payta wanuy gueshya sariptinmi ninamanpis yacumanpis jegan. ¹⁶Discipuluyquicunaman apamuptëpis manami cachacäsiyta camäpacuyashgasu.”

¹⁷Sayno niptin Jesús nergan: “¡Yãracuyniyag jusasapa runacuna! ¿Imayyagrã gamcunawan caycãshã? Mã apamuy say magtata.**”

¹⁸Naupanman apaycaptinmi say magtata nacaycãseg supayta Jesús olgutupargan. Olgutupaycuptinmi supayga jinan höra magtapita yargurir aywacorgan. Say hörapitanami magta sãnuna ricacorgan.

¹⁹Saypitanami quiquiluncuna caycar discipuluncuna Jesusta tapuyargan:

§17:11-12 Juan Bautista Jesuspä wilacuptinmi cumplish Elías shamunanpä Tayta Diospa palabrancho guelgarashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipã liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

**17:17 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

“¿Imanirtä nogacuna garguyta camäpacuyashcäsu say supayta?” niyashpan.

²⁰ Saymi paycunata Jesús nergan: “Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta camäpacuyashcanquisu. Näbuspa murunno tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis ajasu gamcunapä canga. Tagay jircata witicunapä niyaptiquipis witicunmanmi. ²¹ [Sayno captinpis cayno cag supaycunaga yarguyan ayunashpansi Tayta Diosta manacushgarämi.]”

Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan

(*Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45*)

²² Galilea provinciacho discipuluncunawan purirmi Jesús nergan: “Juc runami nogata entregamanga chiquimagnëcunapa maquinman. ²³ Sayno captinpis wanusimashganpita quimsa junagtami cawarimushpä.”

Sayno niptinmi discipuluncuna fiyupa laquicuyargan.

Templupä impuestuta Pedro pägashgan

²⁴ Saypitanami Capernaumman discipuluncunawan Jesús chäyargan. Saychömi templupä impuesto cobragcuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga manacu pägan templunpä impuestuta?” nir.

²⁵ Sayno tapuyaptinmi Pedroga nergan: “Au, päganmi.”

Sayno nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpä. Manarä tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imaninquitä Simón? Nación mandag reycuna ¿pitatä impuestuta cobrayan? ¿Surincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?”

²⁶ Sayno tapuptinmi Pedro nergan: “Munaynincho cag jäpa runacunatami impuestutaga cobrayan, taytay.”

Sayno niptin Jesús nergan: “Sauraga nación mandagpa surin impuestuta mana pägashgannömi nogapis, Tayta Diospa surin car, templunpä impuestuta pägämansu. ²⁷ Sayno captinpis cobragcuna mana rabiacyänanpä gochaman aywar anzuëluycuwan pescäduta sarimuy. Punta cag pescäduta sarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapä. Say guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta pägaycuy.”

Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tantyashgan

(*Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48*)

18 Juc cutimi discipuluncuna Jestusta tapuyargan: “Lapanpis munayniquichöna captin ¿maygäcunatatä churayämanqui más mandag cayänäpä, taytay?”

² Sayno tapuyaptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan. ³ Nircurmi discipuluncunata nergan: “Wamracuna mandag cananpä mana yarpachacushganno gamcunapis ama yarpachacuyaysu mandag cayänalayquipäga. Mandag cayänalayquipä yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chäyanquipäsu. ⁴ Yanapäcog canayquipä yarpachacuyaptiquega Tayta Diospa naupancho mandag cayänayquipämi churayäshayquipä. ⁵ Saynöla maygayquicunapis cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnömi caycäyanqui.

⁶ “Tayta Diosman yäracogta cuidä pitapis jusalicasiyanquiman. Jusaman tunisicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman sheguparcur lamarman garpuriyaptinpis. ⁷ Sayno

Jusaman pitapis mana tunisinansipä Jesucristo tantyashgan

(*Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2*)

⁶ “Tayta Diosman yäracogta cuidä pitapis jusalicasiyanquiman. Jusaman tunisicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman sheguparcur lamarman garpuriyaptinpis. ⁷ Sayno

captinpis jusalicasicog runaga imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyangapá!

⁸“Sayno cananpä caycaptenga maquiqui o chaquiqui jusalicasisuptiqui cusurir jitariycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishca y chaquiyog o ishca y maquiyog gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui. ⁹Saynöla nawiquipis jusalicasisuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui.

¹⁰“Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yäracogcunata imay hörapis ricaycan. Sayno caycaptenga payman yäracogcunata manacagman ama churayaysu. ¹¹[Runacuna jusalicushganpita salvanäpämi Tayta Diosninsi cachamash.]

Ogracash uyshaman tincusiypa Jesucristo yachashigan

(Lucas 15.3-7)

¹²“Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc pasaman aylurcur jucla aywan ashimunapá? ¹³Tariycorga fiyupami cushicun. Manami saynöga cushicunsu mana ogracag uyshancunapäga. ¹⁴Saynölami ciëlucho caycag Tayta Diosninsi munansu payman yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

Imaypis perdonanacunansipä Jesucristo tantyashigan

(Lucas 17.3)

¹⁵“Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapähushpayqui contrayqui sharcuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapähushuptiqui

puntata japalanwan parlanqui jusalicuycashganta tantyasinayquipä. Tantyasiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Sayno perdonarga alitami ruraycanqui. ¹⁶Tantyasiptiquipis

mana chasquishuptiquega ishca y o quimsa yäracog mayiquita pushanqui jusalicuycashganta tantyasyänanpä. ¹⁷Paycunatapis mana cäsucuptenga lapan yäracog mayiquicuna shuntacäyashganman pushaycur tantyasyanqui jusalicuycashganta. Saychöpis mana cäsucuptenga gampis y lapan yäracog mayiquicunapis paywan amana shuntacäyaynasu. Payga jusasapano y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanömi caycan.

¹⁸“Sayno mana cäsucogcunata corrigiyänayquipä munayyogmi gamcuna caycäyanqui. ¹⁹Yapaypis gamcunata në: Juc ishca y carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapähunqui munashganta ruranayquipä. ²⁰Juc ishca y carpis Diosta manacuyänayquipä no-gapa jutëcho shuntacäyaptiquega gamcunawanmi caycähä.”

Imaypis perdonanacur cawanansipä Jesucristo yachashigan

²¹Sayno yachasiptinmi Pedro taporgan: “Pipis rabianäsimaptenga ¿ayca cutitä perdonäman, taytay? ¿Ganchis cutisurá?”

²²Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Manami ganchis cutilasu perdonanquiman, sinöga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Saynöla ayca cuti rabianäsishuptiquipis ama yarparaycanquisu.”

²³Saypitanami Jesús nergan: “Juc nación mandag runapashi cargan asca yanapagnin runacuna. Say yanapagnin-cunatashi say mandag nergan cuentata goyänanpä.

²⁴ “Sayno cuentata manaptinshi jagan runata apayargan. Say runaga yupaytapis mana atipaypäshi^{††} say mandagpa jagan cargan. ²⁵ Jaganta päganapä mana aypäpauptinshi ashmaynincunata say mandag nergan: ‘Cay runata, warminta, surincunata y imaycuncunatapis ranticuyay. Ranticurcurna guellayta apayämunqui jagäpita.’ ²⁶ Sayno niptinshi say runaga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Taytay, ama ari ranticaycamaysu. Imanöpapis jagayquitaga pägaycushayquicher’ nir. ²⁷ Sayno ruwauptinshi say mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannasu.

²⁸ “Sayno perdonarauptin aywacuycashganchöshi say runa tincorgan juc arog mayinwan. Say arog mayenga pachac (100) denariushi^{‡‡} jagan cargan say aywaycag runapa. Sayshi aywaycag runaga cuncapita aptacurcorgan: ‘Jagäta pägamay!’ nishpan. ²⁹ Sayno ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Jagayquitaga pägayculäshayquicher, taytay. Ichiclata shuyaycalämay, ari’ nishpan. ³⁰ Sayno ruwauptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargansu. Saypa trucanga carcilmanshi wichgasergan jaganta pägashganyag.

³¹ “Sayno rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga fiyupa rabianäyargan. Sayshi mandagman aywar wilayargan say perdonashgan runa arog mayinta carcilman wichgasishganta. ³² Sayshi say perdonashgan runata gayaycasir say mandag nergan: ‘Mana cuyapäcog runa! ¿Manacu yarpanqui sayjinanpa

jagä captiquipis ruwacamaptiqui lapanta perdonashgäta? ³³ Sayno perdonaycaptëga ¿imanirtä gamga arog mayiquita perdonashcanquisu?’ ³⁴ Sayno fiyupa rabiaturshi say mandag carcilman quiquintapis wichgasergan. Saychömi wardia castigargan say mandagpa jaganta pägananyag.”

³⁵ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Runa mayiucunata lapan shonguyquiwan mana perdonayap-tiquega gamcunatapis Tayta Diosninsi manami perdonayäshunquipäsu.”

Majayogcuna mana raquicänanpä Jesucristo yachashghan

(Marcos 10.1-12)

19 Sayno yacharcasirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac simpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chänanpä. ² Say quinranpa puriptin asca runacunami guepanta aywayargan. Saychömi gueshyagcunatapis Jesús aliyäsergan.

³ Saymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta parlasinan cash ali shimilanpa Jestusta tapuyargan: “¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui Tayta Diosninsipa palabrantä? Saycho nican olguta warmita Tayta Dios camashgantami.” ⁵ Sayno camarcurmi Tayta Dios nergan: ‘Sayno captinmi warmita ashir runa prometin mana raquicaypa tänanpä. Saymi majasacarna mamanpa taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä. Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say

^{††}18:24 Griëgucho nican chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina ricu carpis manami pipis aypäsinmansu cargan say guellayta pägananpä.

^{‡‡}18:28 Juc denarioga juc jornalpa chaninmi cargan.

^z19:4 Génesis 1.27; 5.2

castalana ricacun.^a ⁶Sayno cananpä Tayta Dios nicaptenga mananami ishca y castanasu caycäyan, sinöga juc castalanami caycan. Saymi Tayta Diosninsi juclasashgantaga pipis raquinmansu.”

⁷Sayno niptinmi fariseo runacuna tapuyargan: “Sayno captenga çimanirtä Moisés guelgashgancho nican raquicar papilla firmaparauptin warmi aywacunanpä cashganta?”^b

⁸Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsiga runata warmita camargan majasacarnaga mana raquicaypa täyänanpämi. Sayno captinpis runacuna mana cäsucog cayaptinmi Moiesta Tayta Dios tantyasergan sayno guelgananpä.

⁹Sayno captinpis nogaga caynömi në: Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita raquicarcu juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. [Saynöpis runanpita raquicash cag warmiwan pipis targa adulteriuchömi caycan.]”

¹⁰Saymi discipuluncuna niyargan: “Sayno captenga mejor warmitapis ama ashishwansu.”

¹¹Sayno niyaptin Jesús nergan: “Sayno niyaptiquipis manami lapansu majaynag cawayta camäpacuyan. Waquilanmi majaynag täcuyänanpä caycäyan. ¹²Waquin runacunaga yurish majaynagla täcunanpämi. Waquenga capash carmi^f majasacaytapis munayannasu. Waquinnami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacur puricunan cash mana majasacaylapa täcuyan. Pipis mana majasacaylapa täcuyta munarga japala täcusun.”

Wamracunapä Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(*Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17*)

¹³Saypitanami wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michäyargan. ¹⁴Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Wamracunata apacayämunanta ama michäyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chäyanganpä.”

¹⁵Sayno nircurmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami saypita aywacorgan.

Rücu runa ajatarä salvacunanpä Jesucristo yachashgan

(*Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30*)

¹⁶Juc cutichömi juc magta^{§§} Jesusman aywaycur nergan: “[Gam imaycatapis musyanquimi, taytay.] Saymi tapuculäshayqui. çImatatä ruräman Tayta Diospa naupanman chänäpä?”

¹⁷Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan. Saymi mayna nimashcansi mandamientuncunata cumplir naupanman chänansipä cashganta. Sayta musyaycarga çimanirtä tapumanqui?”

¹⁸Sayno niptin say magta taporgan: “çMaygan mandamientuncunatatä cumplëman, taytay?”

Saymi Jesús nergan: “Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama adulteriucho canquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpänquisu. ¹⁹Mamayquitawan taytayquita ali ri-

^f**19:12** Say wisanmi runacunata acraycur mandag reycuna capasiyag warmicunata mana munapäyänanpä. Nircurnami say capash runacunata reycuna churayag warmincunata cuidayänanpä carpis o quiquina mandäsiyänanpäpis.

^{§§}**19:16** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

^a**19:5** Génesis 2.24 ^b**19:7** Deuteronomio 24.1

canqui. Saynöpis runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.”^c

²⁰ Saymi magta nergan: “Saycunataga [wamra cashgäpitami] lapanta cumplishcä, taytay. ¿Imatä más pishiycäman cumplinäpä?”

²¹ Niptin Jesús nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chäyanquipäga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Sayno rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognömi caycanqui.”

²² Sayno niptinmi segaypa ricu car say magta laquish aywacorgan. ²³ Magta sayno aywacuptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “¡Ajami caycan ricu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyanpäga! ²⁴ Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushganno ricu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camäpacunsu.”

²⁵ Sayta wiyar discipuluncuna segaypa mansacash niyargan: “Sayno captenga ¿pirä salvacongapä?”

²⁶ Saymi paycunata ricärishpan Jesús nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuyansu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Saymi Tayta Diosninsipäga imapis ajasu.”

²⁷ Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cachariyashcä gamta gaträyanäpä, taytay. Sayno ruraycäyaptëga ¿imatä canga nogacunapäga?”

²⁸ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Juicio finalcho lapan runacunata noga juzgaptëmi chunca ishca (12) trönucunacho jamacuyanquipä. Saychömi gamcunapis chunca ishca castapita mirag Israel mayinsicunata juzgayanquipä. ²⁹ Noga

munashgäta ruranan cash pipis wayinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, surincunata y chacrancunatapis cachareg cäga pachac (100) cuti mastami chasquengapä. Saynöpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawangapä. ³⁰ Waquin runacuna, ricu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chäyangasu. Waquin runacunami isanga, mana cäsush pobri carpis, gloriaman char cushicuyangapä.”

Mincaycunaman tincusiypa Jesucristo yachashigan

20 Saypitami Jesús nergan: “Tayta Diospa maquincho cawagcuna imano cananpä cashganpitapis canan tanyasiyëshayqui. Juc runashi tuta tutala mincay asheg aywargan üva chacrancho arusinapä. ² Mincayta tariycur aycata päganapäpis parlarcurshi üva chacrancho arunanpä cachargan.

³ “Saypita las nuëvimanno pläzapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyniyag puriycäyagta. ⁴ Sayshi nergan: ‘Gamcunapis üva chacrächo aruyänayquipä aywaycuyay. Aruyashgayquitupumi pägayëshayqui.’ Sayno niptin paycunapis cushish aywayargan.

⁵ “Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis say chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan. Sayshi tarishgan runacunatapis mincorgon chacranman arog aywayänanpä.

⁶ “Saypita inti jegaycaptinnashi yapay pläzaman aywar runacunata tarergan aruyniyag caycagta. Sayshi paycunatapis nergan: ‘Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui can caycho goyaypa puricuyänayquipä?’

^c19:19 Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

⁷“Sayno niptinshi paycuna niyargan: ‘Manami pipis mincacayämashgasu arupäyänäpä, taytay.’

“Saymi nergan: ‘Sauraga gamcunapis aywaycuyay chacrácho arupäyämänayquipä. [Aruptiquega pägashayquimi.]’

⁸“Pasa sacaycaptinnashi say ämu capatazninta nergan: ‘Lapan arogcunata gayaycasimur pägay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunayag.’ ⁹Sayno gayasimuptinshi shayämorgan inti jegaycaptin arog yaycogcuna. Paycunashi chasquiyargan juc jornal complētu päguta. ¹⁰Sayno chasquiyashganta ricarshi tutapita arogcunaga shayämorgan más ascata chasquiyänanpä cayashganta yarpar. Sayno yarparpis juc jornal complétulatashi chasquiyargan.

¹¹Waquin chasquishgannöla chasquirshi puntata yaycogcunaga chacrayogta niyargan: ¹²‘Último yacamogcuna juc höräla arucäyaptenga çimanirtä nogacunataga sayjina shanaycho arucäyaptëpis paycunata pägashayquinöla pägaycäyämänqui?’ nir.

¹³“Sayno niyaptinmi chacrayog runa nergan: ‘Parlashgansinöla pägaycarga manami gamcunata engañaycäsu. ¹⁴Parlashgansino päguta chasquiyarga çimatanaätä más munanqui? Nogapitanacher cacun guepa yaycamogcunatapis gamcunatanöla pägaptëga. ¹⁵Gamcunaga çima cuentayogtä cayanqui aycata pägacuptëpis? çAli runa cashgäpítacu jamaräyämänqui?’”

¹⁶Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Say arupacuyman punta yaycogwan guepa yaycogpis iwal päguta chasquishgannömi Diospa wilacuyininta más puntata chasquicogcuna y guepatarä chasquicogcunapis gloriaman

chäyangapä. [Salvananpä ascagta Tayta Diosninsi gayasiptinpis walcaglami naupanman changapä.]”

Wanusish cananpä Jesucristo yapay wilacushgan

(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

¹⁷Jerusalenman aywaycäyashganchömi chunca ishca y (12) acrashgan discipuluncunata jucläman gayaycur Jesús nergan: ¹⁸⁻¹⁹“Musyayanquimi Jerusalenpa aywaycashgansita. Saychömi mandag çuracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis nogata präsu sariyämanga. Nircurmi wanusiyämänanpä mana Israel runacunapa maquinman entregayämanga. Paycunanami asipäyämanga, astayämanga y crucificayämangapis. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushämi.”

Jesucristupa mandäsegnin cayta Santiaguwan Juan munayashgan

(Marcos 10.35-45)

²⁰Saypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “Ruwaculäshayqui, taytay.”

²¹Sayno niptin Jesús nergan: “Captenga alicher canman.”

Saymi say warmi ruwacur nergan: “Mandag canayquipä Tayta Diosninsi churashuptiqui cay ishca y wawäcunata churayculanqui gamta mandäsishunayquipä, taytay. Jucta derëchayqui cagman y jucagtana isogniqui cagman jamaycasilanqui.”

²²Saymi mamantawan Santiaguta y Juanta Jesús nergan: “Gamcunaga mana tantyacuy pachä manacaycäyämänqui. çGamcuna awantayanquimansurä nogata nacasimashganno nacasiyëshuptiqui?”

Saymi paycuna niyargan: “Au, awantayäshämi, taytay.”

²³Sayno niyaptin Jesús nergan: “Rasunpaypami noga nacashgäno gamcunapis nacayanquipä. Sayno captinpis isognëman y derëchämanga pitapis jamasishä Tayta Dios nimashgan caglatami.”

²⁴Santiagupawan Juanpa maman ruwacushganta wiyarmi waquin cag discipuluncuna rabianäyargan. ²⁵Saymi discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Gamcuna musyayashgayquinöpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandayan. ²⁶⁻²⁷ Gamcunachöga

manami sayno canmansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapâyay. ²⁸Manami runacunata munashgäta rurasinäpäsu noga shamushcä, sinöga runacunata yanapänäpämi shamushcä. Saynöpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpämi.”

Ishcay gaprata Jesucristo aliyäsishgan

(*Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43*)

²⁹Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi asca runa payta gatiräyargan. ³⁰Say nänichömi ishca gapra runacuna jamaraycäyargan. Paycunami Jesús päsaycagta wiyar gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälamay!” nir.

³¹Sayno gayacuyaptinmi runacuna olgutupäyargan upälacuyänanpä. Sayno olgutupäyaptinpis masrämi gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälamay, ari!” nir.

³²Sayno gayacuyashganta wiyarmi Jesusga ichisquergan. Nircurnami

gayaycur taporgan: “¿Imacho yanapänätatä munaycanqui?” nir.

³³Niptin paycuna niyargan: “Nawëcuna ricanantanami munayä, taytay.”

³⁴Sayno manacuyaptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Sayno yataycuptinmi jinan höra nawincuna ricarganna. Saymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacuyargan.

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan

(*Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19*)

21 Saypitanami discipuluncunawan Jesús aywayargan Jerusalenman. Olivos lömacho caycag Betfagé marcaman chäyänanpäna caycar ishca discipuluncunata puntata cachargan: ²“Aywayay Betfagé marcaman. Marca yaycunalanchömi tariyanqui malta wawayog ashnu wataraycagta. Sayta pascariir apayämunqui. ³Pipis: ‘¿Imanirtä ashnöta pascaycäyanqui?’ niyähuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpä. Rätumanpaypami cutirasiyämushä.’”

⁴Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

⁵“Jerusalén marcacho tag runacuna, ricayay mandagniqui rey shamuycagta.^d

Payga mana runa-tucuylapami manarä amansashga ashnun muntash shamuyan.”^e

⁶Jesús nishgannölami discipuluncunaga aywar malta ashnuta apayämorgan. ⁷Mamantinta apaycur punchuncunata say malta ashnuta carunaparcuyaptinmi Jesús muntacorgan. ⁸Sayno aywaptinmi asca runacuna marcapita aywayargan Jesusta chasquicog. Saymi waquin jacuncunata

^d21:5 Isaías 62.11 ^e21:5 Zacarías 9.9

punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan näniman mashtayargan. Waquinnami palmata muturir muturir näniman mashtayargan payta cushish chasquicuyashpan.* ⁹Saymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicuyashpan niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¡Paymi David castapita mandamagninsi rey caycan! ¡Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsün!”^f

¹⁰Jerusalenman Jesús sayno yaycuptinmi runacuna yargayämorgan payta ricayänanpä. Saymi jucninpis jucninpis tapunacuyargan: “¿Pitä yaycaycämün?” niyashpan.

¹¹Saymi runacuna niyargan: “Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosninsipa profëtanmi caycan.”

Templo patiucho ranticogcunata Jesusristo gargushgan

(*Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22*)

¹²Templo patiuman yaycurirmi saypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y rantipacuycagcunatapis. Saynölami guellay ranticogcunapá[†] mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis ticwar ushargan. ¹³Gargurmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsipa palabanchöga caynömi guelgaraycan: “Templöga canga nogata manacayämänanpämi.”^g Sayno guelgaraycaptenga çimanirtä

gamcuna ticrasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?”

¹⁴Saychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupanman aywayargan. Paycunataga lapantami aliyäsergan. ¹⁵Sayno aliyaycäsegta ricaycurmi mandag çuracuna y Moisés guelgashganta yachaseg runacunapis fiyupa rabianäyargan. Saynölami rabianäyargan wamracunatapis cayno negta wiyar: “¡Mandamänansipä rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!”

¹⁶Sayno rabianäyarmi Jesusta niyargan: “¿Wiyanquicu say wamracuna nicäyashganta?”

Saymi Jesús nergan: “Au, wiyämi. ¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui cayno guelgaraycashganta:

‘Gamta alabayäshunayquipä wasguish wamracunata y chuchuycag wamracunatami tantyasishcanqui, Tayta Dios?’”^h

¹⁷Paycunata sayno nisquirmi Betania marcaman cutergan saycho posädacunanpä.

Jīgus jacha saquinanpä Jesusristo nishgan

(*Marcos 11.12-14,20-24*)

¹⁸Waraynin tuta Jerusalenman Jesús cutiycarmi micanargan. ¹⁹Saymi jīgus jachata ricaycur aywargan wayuyninta ashinanpä. Wayuyninta ashir manami juclaylatapis tarergansu. Rapralanta tariycurmi nergan: “¡Cananpitaga manami imayypis wayuyniquipänasu!”

***21:8** Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag.

[†]**21:12** Jesús cawanan wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuycayänanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayänanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag.

^f**21:9** Salmo 118.25-26; 148.1 ^g**21:13** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

^h**21:16** Salmo 8.2

Sayno niptin jinan hōrami say jīgus jacha saquicācorgan. ²⁰ Sayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanōpatā say jīgus jacha rasla saquisquish?”

²¹ Saymi Jesús nergan: “Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yāracorga cay jīgus jachata saquisishgānōlami gamcunapis mana criyiyā cag milagrucunata rurayan-quipā. Tagay jircata witicunanpā niyaptiquipis witicongami. ²² Lapan shonguyquiwan yāracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacuyashgayquita chasquiyanquipāmi.”

**Templo patiucho ranticogcunata
gargunanpā Jesucristo
munayyog cashgan**

(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

²³ Saypita Jerusalemman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Saycho yachaycāsiptinmi mandag cūracuna y Israel mayor runacuna Jesusta tapuyargan: “Gamga ¿ima munayniquiwantā templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitā nishushcanqui sayno gargunayquipā?”

²⁴⁻²⁵ Sayno niyaptinmi paycunatapis Jesús taporgan: “Gamcunatapis canan tapuyāshayqui. ¿Pitā Juanta cachamorgan bautizanapā? ¿Tayta Diosninsicu o runacunacu? Tapushgāta niyāmptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgātapis.”

Sayno niptinmi quiquinpura wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. ‘Tayta Diosninsi cachamush’ nishgaga: ‘¿Imanirtā criyiyargayquisu?’ nimāshunmi. ²⁶ Saynōpis ama nishunsu runacuna cachayāmushganta. Sayno nishgaga runacuna samgarpis ushaycamashwanmi. Lapanmi yarpāyan Juanga Tayta Diosninsipa profētan

cashganta.” ²⁷ Sayno wilanacurcurmi paycuna niyargan: “Manami musyayāsu pī cachamushgātapis.”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunapis mana wilaycāyāmptiquega nogapis manami wilāsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgātapis.”

**Mandag cūracuna mana ali
cashganta Jesucristo yachashigan**

²⁸ Saypitana Jesús nergan: “Juc runapashi ishca surincuna cargan. Sayshi mayor cag surinta nergan: ‘Ay, hijo, canan junag arupaycalāmay.’ ²⁹ Sayno ruwacuptin surin nergan: ‘¿Manami tiempō cansu yanapānāpā!’ Sayno nircurpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan. ³⁰ Mayor surin cagta mincacushgannōlashi shulca cag surintapis mincacorgan. Sayshi say surenga: ‘Yanapāshayqui ari, papā’ nergan. Sayno aunircurpis manashi arōseg aywargansu.”

³¹ Sayno wilaparcurmi mandag cūracunata y autoridācunatapis Jesús taporgan: “Say ishcan wauguipita ¿maygantā taytan munashganta rurash?” nir.

Sayno niptin: “Mayor cag surinmi” niyargan.

Saymi Jesús nergan: “Say mayor cag surin ñēgarcurpis yanapashgannōmi Romapā impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunapis caycāyan. Jusancunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayashpanmi paypa naupanman chāyangapā. Gamcunami isanga Tayta Diosta mana cāsucur naupanman chāyanquipāsu. ³² Juan Bautistaga yachasergan jusalicuycunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayānanpāmi. Sayno wilacuycaptinpis gamcunaga manami chasquicuyashcanquisu. Runacuna chiquiyashgan impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunami isanga

pay wilacushganta chasquicuyash. Paycuna chasquicuyashganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicuyashcanquisu.”

Chacra arrendag runacunaman tincusiypa Jesucristo yachashgan

(*Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19*)

³³ Mastapis Jesús tincusiypa yachaser-gan: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpä guenchasergan. Saypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho rurasergan. Nircurnashi suclatapis rurasergan üvata täpananpä. Lapanta ruraycasirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacorgan saycho tänanpä.

³⁴ “Cosëcha galaycuptinnashi cachargan ashmaynincunata üva chacra arrindunpita cobramunanpä.

³⁵ Cobracog chaptinshi chacra arrendagcunaga say ashmaycunata waquinta magayargan, waquinta wanusiyargan y waquintanashi samgar ushayargan.

³⁶ Sayno rurayaptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Paycunatapis saynölashi rurayargan.

³⁷ “Ultimutaga cuyay surin-tanashi cachargan: ‘Surëtaga chasquicyangami’ nir. ³⁸ Sayshi say surin chaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpä caycan. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriycasishun.’

³⁹ Sayshi chaycuptin üva chacrapita

jucläman jorgurir wilanacuyashgannöla wanusiyargan.

⁴⁰ “Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga çimatatä ruranga say chacrata guechuyta munag runacunata?”

⁴¹ Jesús sayno tapuptionmi paycuna niyargan: “Say mana ali runacunataga mana cuyapaypami wanusir ushanga. Nircurmi tiempulancho chacra arrindupita pägag cagtana chacra arrendacuycongapä.”

⁴²⁻⁴³ Sayno niptionmi Jesús nergan: “Say chacra arrendag mana ali runacunata wanusiyashgannömi gamcunatapis Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunquipä. Pay munashganno cawagcunatami isanga salvangapä. Infiernuman gaycuyäshunayquita mana munarga Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgarashganta tanyacuyay:

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariycuyaptinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.

Cimiento cananpäga Tayta Diosninsi churash.

Sayno churash captinmi cushicuypä cay-can.”[‡]

⁴⁴ Pipis say cimiento rumi janman tuneg cäga ushacangami. Saynölami pipa janmanpis say rumi unyarga pasaypa ushacäsenga.”

⁴⁵ Sayno tincusiypa yachasiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna tanyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta.[¶] ⁴⁶ Saymi rabianäyashpan präsu sariyta munarpis

[‡]21:42-43 Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta.

[¶]21:45 Cay tincuscuy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosninsipa profëtancuna. Chacra duëñupa surinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

camäpacuyargansu runacunata mansapâyashpan. Lapan runacunami parlayag Jesusga Tayta Diosninsipa profëtan cashganta.

**Casaracuy fiestaman tincusiypa
Jesucristo yachasishgan**

(Lucas 14.15-24)

22 Saypitanami casaracuy fiestaman tincusiypa Jesús yachaseran: ²“Juc mandag reyshi olgu surin casaraptin fiestata rurargan. ³Sayshi ashmaynincunata cachargan gayasishgancunata fiestaman pushayämunanpä. Sayno gayasiptin say gayasishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munayargansu. ⁴Saypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan: ‘Töröcunata y wera cag wäcäcunatapis pishtarcasir micuyta rurasishgä listunami caycan. Gayasishgäcuna jucla shayämusun surë casaraptin fiestacho canansipä.’ ⁵Sayno gayasiptinpis manashi mayganpis say fiestaman aywayargansu. Saypa trucanga chacran arogshi waquin aywacuyargan. Waquinshi negociun ranticog aywacuyargan. ⁶Waquinnashi say reypa ashmaynincunata magaycashgalancho wanusiypargan.

⁷“Sayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiatur soldäduncunata cachargan ashmaynin wanuseg runacunata wanusiyananpä y marcantapis rupasiyananpä. ⁸Nircurshi ashmaynincunata nergan: ‘Surë casaraptin fiestata ruranäpä lapanpis puestushganami caycan. Sayno captinpis say gayasishgä runacuna manacagman churamarmi shayämushgasu. ⁹Cananga cällicunapa aywar tariyashgayqui cag runacunata wilayay puestucushgansi fiestaman shayämunanpä.’

¹⁰“Sayno niptinshi ashmaynincuna yargur wilayaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman chäyargan wayi juntagpä. ¹¹Sayshi wayicho caycag runacunata ricananpä yaycur say rey ricargan juc runa casarag magtata[§] mana respitashpan trucacöni saycho caycagta. ¹²Say respëtuynag runata ricaycurmi taporgan: ‘Amigo, trucacurcur shamunayquipä cashganta musyaycar çimanirtä mana trucacuy-lapa cayman shamushcanqui?’ Sayno tapuptinmi say runa pengacushpan imaniytapis camäpacorgansu. ¹³Sauraga ashmaynincunata say rey nergan: ‘Surë casaraycaptin trucacöni shamur manacagman churashganpita chaquipita maquipita pancayay. Nircurna yanauyaycag sacayman jitarpuypay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.’”

¹⁴Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloriaman chänanpä gayasiptinpis waquilanmi gloriaman chäyanganpä.”

**Impuestuta päganänpä o mana
päganänpä cashgantapis
Jesucristuta tapuyashgan**

(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

¹⁵Saypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacuyargan ali shimilanpa Jesusta parlapar lutanta parlasiyananpä, nircur lutanta parlasiyshalanwananna acusayanänpä. ¹⁶Saymi imata ninanpäpis shumag yacharcasir fariseo runacuna cachayargan discipuluncunatawan Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta niyargan: “Nogacuna musyayämi imata yachasirpis Tayta Dios munashganno shumag yachaycäsishgayquita, taytay. Saymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa

[§]22:11 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

wilacuynin nishgannöla yachasinqui.
¹⁷Gampa yarpayniquipitaga Romacho emperador Cesarpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu?***

¹⁸Lutanta parlasiyta munar sayno tapushganta tantyarmi Jesús nergan: “¡Ishcay cära runacuna! ¿Imanirtä lutanta parlasimayta munayanqui? ¹⁹Mä ricasimayta impuesto päganayquipä cag guellayta.”

Sayno niptinmi sararashgan guellayta Jesusta aptaparcorgan. ²⁰Sayta ricaycur Jesús taporgan: “Cay guellaycho ¿pä runapa reträtüntä caycan? Saynöpis ¿pipa jutintä guelgaraycan?”

²¹Sayno tapuptin niyargan: “Emperador Cesarpami.”

Saymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay.”††

²²Sayno niptinmi say runacuna imaniytapis mana camäpacur aywacuyargan.

Wanushcuna cawariyämunanpä cashganpita Jesucristo yachashigan
(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)

²³Say junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachashishganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan: ²⁴“Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: ‘Warmiyog runa suriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say

wanog cag runapa surinnöna cayanga.”ⁱ

²⁵Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan torgan. Sayshi manarä surin captin wanorgan. Sauraga shulca cag wauguinnashi torgan say viüdawan. ²⁶Paypis surin manarä captinshi wanorgan. Saypita más shulcan cagna torgan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. Saynöla lapan wauguincuna say viüdawan täyargan. Suriynagla lapanpis wanuyargan. ²⁷Saypitanashi say viüdapis wanorgan. ²⁸Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”‡‡

²⁹Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Sayno niyashpayquega gamcuna manami tantyayanquisu Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta. Saynöpis manami tantyayanquisu wanushcunata cawarisimunanpä Tayta Dios munayyog cashganta. ³⁰Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogsu ni runayogsu canga, sinöga gloriacho caycag angilcunanölanami majaynagla cayangapä. ³¹Wanushcuna cawariyämunanpä cashgantaga ¿manacu liyiyashcanqui Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita asca wata guepatarämi Tayta Diosninsi Moisésta nergan: ³²‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.”^j Wanogcuna mana

*****22:17** Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta pägayänanpä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta pägarga Tayta Diosninsipa contran caycäyashganta. Saymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. “Ama pägashunsu” niptenga Roma runacuna rabianäyanman cargan.

††**22:21** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay ninanga caycan vidansita paypa maquinman cachaycunansipämi.

‡‡**22:28** Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi.

ⁱ**22:24** Deuteronomio 25.5-6 ^j**22:32** Éxodo 3.6

cawariyämunanpä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunanpä cayashganta?”

³³ Sayno yachasishganta wiyaycur saycho caycag waquin runacuna fiyupa cushicuyargan: “¡Jesusga alimi yachasimansi!” niyashpan.

Maygan mandamientuta más cäsucunansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(*Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28*)

³⁴ Saduceo runacunata Jesús upälasishganta musyaycurmi fariseo runacuna shuntacaycur wilanacuyargan imanöpapis Jesusta lutanta parlasiyänanpä. ³⁵ Sayno wilanacurcurmi Moisés guelgashganta yachaseg fariseo runa lutanta parlasinan cash ali shimilanpa Jesusta taporgan: ³⁶ “Taytay, ¿maygan mandamientutata más cäsucushwan?”

³⁷ Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Shumag tantyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyay.”^k ³⁸ Say mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinansipä caycan. ³⁹ Saynölami jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.’^l ⁴⁰ Cay ishca y mandamientuta cumplerga Moisés guelgashgan lapan mandamientucunata y Diospa profëtancuna guelgayashgan mandamientucunatapis cumpliyäyanquimi.”

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan

(*Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44*)

⁴¹ Saypita fariseo runacuna saycho shuntacash caycäyaptinmi paycunatana

Jesús taporgan: ⁴² “Gamcunapäga ¿maygan castapitatä Cristo yurenga?”

Sayno tapuptinmi niyargan: “David castapitami, taytay.”

⁴³ Saymi Jesús nergan: “David castapita captinpi ama yarpäyaysu Davidnöla mandag rey cashganta. Davidnöla mandag rey captenga ¿imanirtä quiquin Davidpis Santu Espiritu tantyasiptin mandagnin rey cashganta ninman cargan? Sayta nirmi David cayno guelgargan:

⁴⁴ ‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.”^m

⁴⁵ Sayno nicaptenga ¿imanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?”

⁴⁶ Sayno niptin manami pipis contestayta camäpacuyargansu. Say junagpita-pasaga manami pipis tapupayta almitergannasu.

Fariseo runacunata Jesucristo gayapashgan

(*Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47*)

23 Nircurnami runacunatawan discipuluncunatapis Jesús nergan: ²⁻³ “Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa palabrantä yachasiyëshuptiqui chasquicuyay. Isanga paycuna cawayashgannöga ama cawayaysu. Diospa palabrantä yachasirpis quiquincunaga manami cumpliyansu. ⁴ Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacuyashganyagmi Moisés guelgashgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumpliyänanpä niyan.

^k22:37 Deuteronomio 6.5 ^l22:39 Levítico 19.18 ^m22:44 Salmo 110.1

Sayno yachasiyashganta runacuna cumpliyta mana camäpacyuptinpis shacyäsinanpa trucanga olgutupäyanmi.

⁵“Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata^{¶¶} más jatunta ruraycur purisiyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ niyänalanpämi. Saynöpis waquin runacunapita más jatun flëcucunata^{§§} mödananpa chuscun cuchunman jiraycur puriyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ niyänalanpämi. ⁶Micuyänanpä gayasiyaptinpis paycunaga mësa cagmanrämi jamacuyta munayan. Saynölami sinagogacunachöpis alinnin bancumanrä jamacuyta munayan. ⁷Paycunaga pläzacunachöpis yachasicog cashganpita alabash caylatami munayan.

⁸“Gamcunaga ama paycunano cayaysu. Manami yachag-tucunayquipäsu noga yachasishcä. Saypa trucanga tanyacyuyay discipulöcuna car say wauguila caycäyashgayquita. ⁹Pi yachasicogtapis Tayta Diosninsitanöräga amarikanquisu. Tayta Diosmanga manami pipis iwalsu. ¹⁰Sayno captenga gamcuna wilacuynëta wilacur ama alabash cayta munalar puriyanquisu. Manami alabash cayta munalar puriyänayquipäsu gamcunata yachasishcä. ¹¹Maygayquipis ali ricash cayta munarga mana yachag-tucuyta runa mayiquita yanapanqui. ¹²Maygantapis yachag-tucogtaga Tayta Diosninsi manami cäsupangasu. Mana yachag-tucuyta pi-maytapis

yanapagcunatami isanga Tayta Diosninsi cuyapar yanapangapä.

¹³“¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Wayiman pipis mana yaucunanpä puncta wichgapagnömi runacuna wichgapaycäyanqui Tayta Diosninsi munashganta mana yachacuyänanpä. Saynölami quiquiucunapis Tayta Diosninsi munashganno cawayanquisu.

¹⁴ [“¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga Tayta Diosninsita manacuycarpis ali-tupaylapa viüdacunapa ima pobrezalantapis apacuycäyanqui. Sayno rurayashgayquipitami infiernucho más fiyupa nacayanquipä.]

¹⁵“¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga may-saypapis yachaseg aywayanqui fariseo cayman runacuna yaucuyänalanpä. Yachasiyashgayquicunata yachacurcurnami gamcunapita masna ishca cära cayan. Sayno cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis infiernucho segaypa nacayanquipä.

¹⁶“¡Juicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunaga nicäyanqui Moisés guelgashgan leycunata yachaseg car gaprata pusharagno caycäyashgayquitami. Sayno niyashpayquipis quiquiucunaga manami tanyacyuanquisu lutanta

^{¶¶}23:5 Tayta Diospa palabrantapa papilman guelgarcur Israel runacuna cajitaman winayag urcunman o ricranman wataycur purisiyänanpä. Say cajitapa jutinmi cargan filacteria. Sayno rurayag Éxodo 13.9-cho guelgaraycashgannölami.

^{§§}23:5 Flëcoga chuscujilucunami cargan. Saytami mödananpa chuscun cuchunman icsiyag. Mödanancho flëcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpäyag. Flëcupita masta musyanayquipä liyinqi Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

yachaycäsishgayquita. Sayno mana tantyacuyashpayquimi runacunata yachasir nicäyanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptinpis manami imanapissu. Templo rurincho caycag goripa jutinta jogarcur promiteg cag isanga sayta cumplisun.’¹⁷ ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyayanqui templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag goripa jutintapis jogarishgayquita?

¹⁸“Saynöpis gamcunaga runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptiquipis manami imanapissu. Altar jananchu churashgan ofrendapa jutinta jogarcur promitirmi isanga sayta cumpliyanski.’¹⁹ ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyayanqui altarpa jutinta jogarerga altar jananchu churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?

²⁰“Altarpa jutincho jurarga manami altarpa jutilanchösu juraycanqui, sinöga altar jananchu churashgan ofrendacunapa jutinchöpis juraycäyanquimi.²¹ Templupa jutincho jurarpis manami templupa jutilanchösu juraycäyanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosninsipa jutinchöpis juraycäyanquimi.²² Ciëlupa jutincho jurarpis saycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosninsipa jutinchömi juraycäyanqui.

²³“¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseucuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga templuman apayänayquipä mentapita, anispita y cominuspitapis diezmuta imaypis raquiycäyanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannöla lapantami ruraycä’ niyashpayqui. Sayno rurarpis manami cäsucuyanquisu más cäsucuyänayquipä cag mandamientucunata.

Say mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayi quicunata mana ali ricaycäyanqui, cuyapaycäyanquisu y auniyashgayquitapis cumpliycäyanquisu. Diezmuta templuman apar Tayta Diosninsipa palabrantu cumpliyashgayquinöla runa mayi quitapis ali ricayanquiman, cuyapayanquiman y imata aunirpis cumpliyänquiman.²⁴ ¡Mana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumpliyänayquipä cagcunata manami cumpliycäyanquisu. Sayno carmi yacuchu chushpita shuyshuycurrä upurpis mana mayayla jatuncaray camëlluta ultacurcogno caycäyanqui.

²⁵“¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnömi caycäyanqui. Saymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashganno mana ali yarpayashgayquiwän ambiciöso cayashgayquipis shonguy quicunacho caycäyan.²⁶ ¡Mana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipäga puntata jusalicuyashgayquicunatarä cachariyay.

²⁷“¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga cuyaylapä rurash nichu-niragmi caycäyanqui. Nichupa jananchu cuyaylapä captinpis rurinchöga tulucunapis ismurmur segaypa asyaycan.²⁸ Saynölami gamcunapis runacuna ricayäshunalayquipä pi-maytapis ali-tupäyanqui. Sayno cayaptiquipis ishchay cära cayashgayqui y lutan rurayashgayquicunaga pasaypa pengacuypämi caycan.

²⁹“¡Moisés guelgashganta yachaseg-cuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga profëtacuna pamparäyashgan janancho nichuncunata ruraycur adornaycäyanqui. ³⁰Nircurnami nicäyanqui: ‘Say wisan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanusiyämansu cargan.’ ³¹Sayno nicarpis profëtacuna guelgayashganta mana cäsucurmi runacunata musyaycäsiyanqui say profëtacunata wanuseguncunanöla gamcunapis caycäyashgayquita. ³²¡Profëtacunata wanusishganno cananpis Tayta Diospa wilacognin captë wanusiyämay, ari! Unay profëtacunata wanuseg runacunata juzganan junag gamcunataga masmi juzgashunquipä.

³³“¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunayquipä cashganpita ¿imanöparä salvacuyanqui? ³⁴Gamcunamanmi cachamushä wilacognëcunata y yachasegnëcunatapis. Sayno captinpis gamcunaga waquinta crucificaypa wanusiyänquipä, waquinta sinagogacunacho astayanquipä y waquintana marcan marcan gaticachäyanquipä. ³⁵Abelta wanusishganpita-pasami Tayta Diosninsipa profëtancunata runacuna imaypis wanusiyargan Berequiaspa surin Zacariasta altarpa naupancho wanusishganyag.* ³⁶Say wanuseg runacunanatömi canan wisan Israel runacunata Tayta Diosninsi juzgangapä.”

Jerusalencho tagcunapä Jesucristo laquicushgan

(Lucas 13.34-35)

³⁷Saypita Jesús nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtä Tayta Diosninsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-pasa wanuycäsiyanqui? Chipshancunata maman shuntarcu oglacognöpis gamcunata asca cutimi shuntayta munargä. Sayno munaptëpis gamcunaga manami munayashcanquisu shuntanäta. ³⁸⁻³⁹Saymi gamcunata Tayta Diosninsi manana sapäshuptiqui chiquishogniquicuna shamur marcayquitapis ushacäsiyangapä. Manami yapay ricayämanquipänasu: ‘¡Tayta Diosninsi cachamushgan runa caycarga shacalämuy, taytay!’ⁿ niyämashgayquiyag.”

Templo juchusish cananpä cashganta Jesucristo wilashgan

(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

24 Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi discipuluncuna niyargan: “¡Cuyaylapä jatusag rumicunawan templunsita sharcaycasiyashga, taytay!”

²Sayno niyaptin Jesús nergan: “Cay lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyangapä. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapäsu.”

Manarä cutimuptin imano cananpä cashgantapis Jesucristo nishgan

(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

³Olivos lömacho jamapagnömi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Nish-

*23:35 Abelta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui 2 Crónicas 24.20-22.

gayquinöga çimaytä templo juchusish canga? Saynöpis cutimunayquipä y cay pasa ushacänanpäga çimatä puntata canga, taytay?”

⁴Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyashunayquipä shumag tantiyacuyay. ⁵Ascagmi shayämonga: ‘Nogaga Cristumi cä’ niyashpan. Sayno nirmi asca runacunata engañayangapä. ⁶May-say nacioncunachöpis guerra captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis cay pasa manarämi ushacangaräsu. ⁷Juc nacionwan juc nacionmi pelyayanga. Saynölami muchuypis terremötupis may-saycho cangapä. ⁸Sayno captinpis nacaycuna galaycunalarämi saycunaga canga.

⁹“Say wisanmi nogata chasquicamagcunata pï-maypis chiquishpan präsu sariyangapä, nacasiyangapä y wanusiyangapäpis. ¹⁰Sayno nacasiyaptinmi yäracaycäyämashganpita guepaman ascag cuticuyanga. Nircurnami guepaman mana cutegcunata chiquir autoridäcunaman apasiyanga castigash cayänanpä. ¹¹Say wisanmi lutan yachasicogcuna Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacog-tucur runacunata lutanta criyisiyangapä. ¹²May-saychöpis runacuna chiquinacularmi cawayanga. Sayno cawarmi runacuna cuyanacuyanganasu. ¹³Sayno captinpis wanushganyag noga munashgäno cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chäyangapä. ¹⁴Tayta Diosninsipa wilacuyñinta may-say na-

cioncunachöpis wilacusquiyaptinrämi noga cutimushäpä.

**Fiyupa nacaycuna cananpä
cashganta Jesucristo tantyashgan**

(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)

¹⁵“Tayta Diosninsipa profëtan Daniel guelgashgannölami Diosta mana cäsucog runa^o templo ruriman yaycongapä. (Cay guelgashgäta liyegcunaga shumag tantiyacuyäsun.)[†] ¹⁶Say fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacuyäsun. ¹⁷Wayi janancho cagcunapis[‡] jucla gueshpir aywacuyäsun. Imata jorgunanpäpis wayinman amana yaycuyäsunu. ¹⁸Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacuyäsun. Ama cutiyäsunu wayinman trucacunanpä mödanacunata jorgogpis. ¹⁹Sayno gueshpirmi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis. ²⁰Tamya quilacho ni sábado jamay junagcho say gueshpinayqui junag mana cananpä Tayta Diosninsita manacuyay. ²¹Say junagcunaga fiyupami runacuna nacayangapä. Cay pasata Tayta Diosninsi camashganpita-pasa manami imaypis sayjinanpaga runacuna nacayashgasu. Saynöpis yapayga mananami sayno nacaycuna cangapänasu. ²²Acrashgancunata cuyaparmi say nacaycunata Tayta Diosninsi päsasenga. Say nacay junagcunata mana päsasiptenga lapanpis wanurmi ushacäyanman.

[†]24:15 “Cay guelgashgäta liyeg cäga shumag tantiyacusun” nishganga cay libruta guelgag Mateo yapashganmi caycan.

[‡]24:17 Israel nacioncho say wisan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman saglarcurmi mituwan tortarcuyag. Say jananchönam warmicuna y runacuna awacuyag, agacuyag y trigtupis acrayag.

²³“Say junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ niyashuptiquipis ama criyianquisu. ²⁴Saynöpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosninsipa profëtanmi caycä’ nir lulacuyashpanmi puriyan-gapä. Runacuna criyisanan cashmi ima milagrunatapis rurayanga. Asca runacunata saynöpa engañarpis Tayta Diosman yärocogunataga manami engañayta camäpacuyangasu. ²⁵Saycuna manarä captinmi gamcunata wilaycä lutan yachasicogunata mana chasquipäyanayquipä.

²⁶“Pipis: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo sunyag jircachömi caycan’ niyashuptiquipis ricag ama aywayaysu. ‘Washachömi pacaraycan’ niyashuptiquipis ama criyianquisu. ²⁷Ciëlucho jucläpita jucläman elgucuy elagpita asicyagta lapan runacuna ricayashgannömi noga cutimuptëpis lapan runacuna ricayämangapä. ²⁸Wis-curcuna shuntacagta ricarmi musyansi wanush uywa saycho jitaraycashganta. Saynölämi cay nishgäcuna päsaycagta ricar musyayanqui cutimunäpäna caycashgäta.

**Jesucristo cay pasaman
cutimunapä cashgan**

(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)

²⁹“Cay pasacho fiyupa nacaycuna casquiptinrämi intipis y quilapis sacacurponga. Saynölämi lapan goyllarcunapis shicwayämonga y ciëlupis sucsucyanga.^p ³⁰Saypitanami nogata ricayämanga pucutay janancho chipipiycar cutiyämogta.^q Sayno shamuycagta ricayämashpanmi may-saychöpis runacuna mansarir wagayangapä. ³¹Say junag Tayta Diosninsi cornëtata fuerti tucasimupt-

inmi angilnëcunata cachamushä. Paycunami may-saypitapis nogaman yäracamagcunata shuntayämongapä.

**Jigus jachaman tincusir imay
cutimunapä cashgantapis
Jesucristo tantyasishgan**

(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)

³²“Cay yachashishgäta shumag tantyacuyay. Tamyä tiempo galaycuptin musyayanquimi jigus jacha chinquimunanpä cashganta. ³³Saynölämi say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyayanquipä cutimunäpäna caycashgäta. ³⁴Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä. ³⁵Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

**Jesucristo imay höra cutimunapä
cashganta pipis mana musyashgan**

*(Marcos 13.32-37;
Lucas 17.26-30,34-36)*

³⁶“Imay junag imay höra cutimunäpä cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyäsü. Saytaga Tayta Dioslämi musyaycan.

³⁷“Noé cawanan wisan diluvio elagpita cashgannömi nogapis elagpita cutimushäpä. ³⁸Noé cawanan wisan-pis diluvio manarä captinmi runacunaga micur, upyar y majasacar caycäyargan. Sayno cawayargan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. ³⁹Sayno caycäyaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay pasaman yacu juntargan. Saynöpami arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanur ushacäyargan. Saynölämi runacuna mana musyashgan höra nogapis elagpita cutimushäpä.

⁴⁰“Cutimushgä junagmi ishca y runacuna chacrancho aruycagpita

chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. ⁴¹Maraycho ishca y warmicuna agacuycagcunapita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. ⁴²Sayno caycaptenga gamcuna shuyacayämay puestucushla. Manami musyayanquisu imay höra cutimunäpä cashgantapis.

⁴³“Pipis wayinta suwapänapä cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman. ⁴⁴Saynöla gamcunapis puestucushla caycäyay. Mana musyayashgayqui hörami elagpita noga cutimushäpä.

Jesucristo cutimunanpä puestucush canansipä yachashghan

(Lucas 12.41-48)

⁴⁵“Patronnin maypapis ilarga más yäracuypä cag ashmaynintami haciendancho lapantapis shumag ricananpä churan. Saymi say ashmayga mincaynincunatapis höralancho garasin. ⁴⁶Patronnin cutimur yäsishganno ali ruraycagta tariyorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapä. ⁴⁷Sayno nishpanmi patronnin say ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpä. ⁴⁸⁻⁴⁹Mana yäracuypä cag ashmaymi isanga: ‘Patronnë manarämi cutimongaräsu’ nir ashmay mayinta magan y upyagcunawan micur upyar jitaräcun. ⁵⁰Sayno caycaptinmi mana yarpashghan höra elagpita patronnin cutimonga. ⁵¹Patronnin yäsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariyurmi patronnin mana cuyapaypa say ashmayta castigangapä. Ishca y cära runacunatawan juntumi Tayta Diosninsi mana cuyapaypa infiernuman payta

gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.”

Chunca jipashcunaman tincusiypa Jesucristo yachashghan

25 Cutimuptin imano cananpä cashgantapis tantyashishpanmi Jesús nergan: “Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata alistacurcur shuyacog aywayargan casaracog magta¹ shamuptin paywan fiestaman aywayänapä. ²⁻⁴Shuyacog aywarshi pisga cag jipashcuna aceitinta⁸ apayargan farolnincunaman yapayänapä. Pisga cag jipashcunashi isanga aceitinta apayargansu. ⁵Casarag magta mana chaptinshi shuyaraycayashgalancho lapan punucäcuyargan.

⁶“Sayno punucash caycäyaptinshi pulan pagas hörano gayacamushghan wiyacämorgan: ‘¡Casaracog magta shamuycannami!’ nir. ⁷Sayno gayacamushganta wiyarshi lapan jipashcuna jucla sharcuyargan payta chasquicuyänapä. ⁸Saychömi farolnincunaman yapayänapä aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata niyargan: ‘Farolnë upicaycannami. Aceitiquita raquipaycayälamay farolnëcunaman winayänapä.’ ⁹Sayno niyaptinmi aceiti apag jipashcuna niyargan: ‘Raquipäyaptëga manami aypäyämangasu quiquëcunapäpis. Saypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantiyämuy.’ ¹⁰Aceiti ranteg aywayashganyagshi casarag magta chämorgan. Listu shuyaraycagcunatashi fiestaman yaycasergan. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan. ¹¹Aceitita ranteg aywayashganpita cutirnashi tariyargan puncu wichgaraycagta.

¹25:1 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

⁸25:2-4 Say wisan kerosëni manami carganräsu. Saymi olivu jachapa wayuyninpita rurash aceitiwan acsicuyag.

Sayshi gayacuyargan: ‘¡Puncuta quichapaycayälamay, taytay!’ nir. ¹²Sayno gayacuyaptinshi casaracog magta ruripita contestamorgan: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nir.”

¹³Sayno yacharcasir Jesús nergan: “¡Gamcunapis alistacushla caycäyay! Nogaga elagpitami cutimushä. Manami musyayanquisu imay junag ni imay höra cutimunäpä cashgantapis.”

Ashmaynincuna aruyänanpä patronnin guellayta puestupashgan

(Lucas 19.11-27)

¹⁴Saypitanami Jesús nergan: “Juc rücu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag say guellaywan aruyänanpä. ¹⁵Habilidänincuna imano cashgantapis shumag tanyaycurshi jucninta cachapargan pisga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishca waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan. ¹⁶Pisga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negociuta rurarshi pisga waranga masta gänargan. ¹⁷Ishca waranga guellayta chasqueg cagpis saynölashi shumag negociuta rurar ishca waranga masta gänargan. ¹⁸Juc waranga guellayta chasqueg cagshi isanga pañuëluwan shumag guepiycur pampaycunä.

¹⁹“Saypitanashi say ashmaycunapa patronnin cutimur puestupashgan guellaynincunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis. ²⁰Sayno cuentata manaptinshi pisga waranga guellayta chasqueg cäga pisga waranga masta entregargan. Sayshi say ashmay nergan: ‘Pisga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pisga waranga mastami gänashcä, taytay.’ ²¹Sayno niptinshi patronnin

nergan: ‘Gamga ali ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

²²“Saynölashi chargan ishca waranga guellayta chasqueg cagpis: ‘Taytay, ishca waranga guellayta cachapämashgayquiwan ishca waranga mastami gänashcä’ nir. ²³Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

²⁴“Saynölashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chaycur nergan: ‘Noga musyämi fiyu cashgayquita, taytay. Gamga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui. ²⁵Sayno fiyu cashgayquita musyarmi gamta mansacur guellayniquita pampaycorgä. Saymi gayasimaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcä.’

²⁶⁻²⁷Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘¡Gamga mana yäracuypä guela ashmaymi canqui! Mana murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga ¿imanirtä guellaynëta banculamanpis churargayquisu mirashtana cutimur shuntacunäpä?’ ²⁸Nircurnashi saycho caycag runacunata patrón nergan: ‘¡Guechuyay sararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuyay chunca (10) cuti más guellay miraseg cagta! ²⁹Guellayta puestupashgäta mirasegcunaga mastami chasquiyanga. Mana mirasegcunami isanga sararashgalantapis guechushga cayanga. ³⁰Sayno captenga cay mana ali ashmayta sacayman garguyay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.’

Juicio finalcho imano cananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

³¹ “Lapan angilnëcunawan cutimurmi chipipiycag trönöman noga jamacushä lapan runacunata juzganäpä. ³² Say junäga may-say nacionpitami lapan runacunata angilnëcunawan shuntasimushä. Sayno shuntarcasimurnami raquishäpä uysha miseg uyshancunata cabracunapita raquishganno. ³³ Saychömi mana chasquicamag runacunata raquishä isognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä cagman. ³⁴ Sayno raquircurnami derëchächo caycagcunata nishä: ‘Gamcunataga Tayta Dios segaypami cuyayashunqui. Naupäman shayämuy lapan puestushgäcunata chasquiyänayquipä. Saytaga Tayta Diosninsi gamcunapä puestush cay pasata manarä camarmi. ³⁵ Gamcunami micanaycar puriptë pachä garayämashcanqui. Saynöpis yacunaycar puriptë upunäpä yacuta goyämashcanqui. Saynölami wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanqui. ³⁶ Mödanaynag captëpis gamcunami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampiyämashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucayämashcanqui.’

³⁷ “Sayno niptëmi say runacuna tapuyämangapä: ‘Taytay, ¿imaytä micanar puriycagta garayashcä? Saynöpis ¿imaytä yacunar puriycagta upunayquipä yacuta goyashcä? ³⁸ Saynöpis ¿imaytä wayëman chämushcanqui posädasiyänäpä? Saynöpis ¿imaytä mödanaynag caycaptiqui jaticunayquipä mödanata puestupäyashcä? ³⁹ Saynöpis ¿imaytä gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucag shayämushcä?’ ⁴⁰ Sayno nimaptinmi nishä: ‘Yäracamagcunata

mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapämagnömi cayashcanqui.’

⁴¹ “Nircurmi isognëcho caycag runacunata nishä: ‘¿Gamcunataga Satanaspä y supaycunapä camarish caycag infiernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis saycho rupar nacayänayquipä! ⁴² Gamcunaga micanaycar puriptëpis manami garayämashcanquisu. Saynöla yacunaycar puriptëpis manami upunäpä yacuta goyämashcanquisu. ⁴³ Saynölami wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanquisu. Mödanaynag caycaptëpis manami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanquisu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucayämashcanquisu.’

⁴⁴ “Sayno niptëmi isognëcho cag runacunapis tapuyämanga: ‘¿Imaytä gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chaycämogta, mödanaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar yanapäyashcäsu, taytay?’ ⁴⁵ Saymi paycunata nishä: ‘Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami cuyapäyämashcanquisu.’”

⁴⁶ Sayno wilaparcushpan Jesús nergan: “Say mana cuyapäcog runacunaga infiernuchömi imayyagpis nacayangapä. Tayta Dios munashganno yanapäcog runacunami isanga imayyagpis gloriacho cawayangapä.”

Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna wilanacuyashgan

(*Marcos 14.1-2; Lucas*

22.1-2; Juan 11.45-53)

26 Sayno yacharcasirmi discipuluncunata Jesús nergan: ² “Musyayashgayquinöpis Pascua galaycunanpä ishcajunaglanami pishiycan. Saychömi runacuna nogata crucificamangapä.”

³ Saypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacäyargan más

mandag cüra Caifaspa wayinman. ⁴Saychömi wilanacuyargan runacunata mana musyasiylapa Jesusta sarircur wanusiyänapä. ⁵Saymi wilanacuyargan: “Fiestachöga ama sarishunsu. Fiestacho sarishgaga contransimi runacuna sharcuyangapä” nir.

**Jesucristupa umanman perfümita
warmi winapashgan**

(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

⁶Saypitanami Betania marcaman Jesús aywargan lepröso niyashgan Simonpa wayinman. ⁷Saymanmi juc warmi chargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptash. Say perfümega selläma chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi say warmega paypa umanman say perfümita winapargan. ⁸Discipuluncuna sayta ricar rabiashpan niyargan: “¿Imapätä waläla jichar perdisish say perfümita? ⁹Sayno perdisinanpa trucanga nogansita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur muchogcunata yanapänansipä.”

¹⁰Say nishgancunata wiyarmi Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Sayno caycaptenga ¿imanirtä payta jamuraycäyanqui? ¹¹Muchogcunaga yanapäyanayquipä imaypis caycayangami. Nogami isanga gamcunawan cashäpänasu. ¹²Pampash canäpämi cay warmega perfümita winapamar alistaycäman. ¹³Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-saychöpis musyayangami.”

**Jesucristuta entreganapä
mandag cüracunawan Judas
Iscariote conträtuta rurashgan**

(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

¹⁴Saypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandag cüra-

cunaman. ¹⁵Chaycurmi paycunata nergan: “Runacuna mana cashgancho Jesusta prësu sariyänayquipä wilaptë ¿aycatatä pägayämanquipä?” nishpan.

Sayno niptinmi: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag guellaytami” nishpan guellayta yupapasquiyargan. ¹⁶Sayno päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

**Pascua merendata
discipuluncunawan
Jesucristo micushgan**

*(Marcos 14.12-21; Lucas
22.7-14,21-23; Juan 13.21-30)*

¹⁷Levadüraynag Tantata Micunan fiesta galaycunawan junagmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä Pascua merendata micunansipä, taytay?”

¹⁸Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Marcaman aywar juc runata niyanqui: ‘Wanunanpä hörän cercana captinshi discipuluncunawan Pascua merendata wayiquicho micuyta munaycan.’”

¹⁹Jesús yäsishgannöla aywarmi discipuluncunaga Pascua merendata say wayicho puestucuyargan. ²⁰Pasa sacaycaptinnami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús mäsa cagman jamacuyargan. ²¹Saymi micuycayashgancho Jesús nergan: “Gamcunapita jucniquimi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä.”

²²Niptin laquicuyashpan jucnin jucnin Jesusta tapuyargan: “¿Nogasurä caycä, taytay?” niyashpan.

²³Saymi Jesús nergan: “Plätucho nogawan juntu tantata ushmaseg cagmi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä. ²⁴Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla fiyupa nacar wanunäpämi caycä. Nogata entregamag runami isanga

juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu cargan.”

²⁵ Sayno niptinmi contran sharcog Judasga Jesusta taporgan: “¿Nogasurä caycä, taytay?”

Niptin Jesús nergan: “Quiquiquimi nishcanqui.”

Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan

(Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)

²⁶ Saypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan: “Cay tantata lapayqui micuyay. Cay tantaga cuerpömi” nishpan.

²⁷ Saynölami vinuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discipuluncunata mac-yargan: “Lapayqui cay vinuta upuyay.

²⁸ Cay vinoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörämi Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pi-maytapis chasquicamagcunata perdonanapä.

²⁹ Yapayga manami vinuta upushänasu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upushgansiyag.”

³⁰ Salmucunata cantasquirnami discipuluncunawan Jesús aywayargan Olivos lömaman.

Pedro ñëganapä cagta Jesucristo nishgan

(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

³¹ Olivos lömaman chaycurmi Jesús nergan: “Canan sacay lapayqui cachariycamarmi gueshpir aywacuyanquipä. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: ‘Uysha misegta wanuycasiptë uyshancuna mashtacarmi aywacuyanga.’” ³² Sayno

captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashä saycho tincunansipä.”

³³ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Waquin cag cachariyähuptiquipis nogaga manami cachashayquipäsu, taytay.”

³⁴ Sayno niptinmi Pedruta Jesús nergan: “Canan sacay cacash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.”

³⁵ Sayno niptinmi Pedro nergan: “¡Ishcansita wanusimänansi captinpis manami ñëgashayquipäsu, taytay!”

Waquin cag discipuluncunapis saynölami niyargan.

Getsemanïcho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

³⁶ Olivos lömacho caycag Getsemanï huertaman discipuluncunawan chaycurmi Jesús nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamaraycäyay.”

³⁷ Nircur Pedruta y Zebedeupa surincuna Santiagutawan Juanta más washaläman pushargan. Saychömi fiyupa laquicur nergan: ³⁸ “Wanunayparämi laquicuy sarimash. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyaraycäyämäy.”

³⁹ Sayno nircurmi más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunanpä. Saychömi gongurpacuycorgan urcunpis pampaman töpashganyag. Sayno gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan: “Papá, nacanäpä caycashgäpita salvaycalämäy. Isanga noga munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsun.”

⁴⁰ Sayno manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan

discípuluncuna punucash caycagta. Saymi Pedruta nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc höralapis ricchayta camäpacuyashcanqui?”⁴¹ Punushgayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsupäyanayquipä. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupäyanayquipämi.”

⁴² Sayno nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan: “Runacuna nacasimar wanusimänanpä captinpis gam munashgayquino cayculäsun, papá.”

⁴³ Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discípuluncuna pasaypa punucash caycagta. ⁴⁴ Sayno caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata manacushgannöla. ⁴⁵ Saypitanami yapay cutiycur paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punuycäyanqui? ¿Ricchayayna! Tayta Diospita shamush captëpis höra chämushganami jusasapa runacunapa maquinman nogata entregayämänanpä. ⁴⁶ ¿Sharucuyayna! Chiquimagnëcunapa maquinman entregamänanpä cag runa shamuycannami.”

Jesucristuta prësu sariyashgan

(*Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12*)

⁴⁷ Discípuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chargan asca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discípulunmi cargan. Say runacunami chäyargan espädancuna y garrotincuna aptash. Jesusta prësu sariyänanpä say runacunata cachargan mandag cüracuna y Israel mayor

runacunami. ⁴⁸ Sayman manarä charmi Judasga pushashgan runacunata yäsergan: “Mayganpis musashgä cagmi Jesusga caycan. Payta prësu sariyanqui” nir. ⁴⁹ Saymi chaycur Judasga Jesusta saludashpan musaycorgan. ⁵⁰ Sayno saludaptinmi Jesús nergan: “Judas, ¿caymanpis shamuycunquiräcu?”

Sayno niptinmi runacunaga Jesusta jucla prësu sariyargan.

⁵¹ Prësu sariyaptinmi espädanta jorgurishpan juc discípulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta waluriycorgan. ⁵² Sayno ruraptinmi Jesús nergan: “Espädayquita cutisiy churaräcunanman. Pipis espädawan runa mayinta wanuseg cäga espädawanmi wanusish canga. ⁵³ ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämänanpä chunca ishçay (12) tröpa** angilcunata cachamunanpä cashganta? ⁵⁴ Washämänanpä manacuptëga ¿imanöparä cumplicanga runacuna wanusiyämänanpä Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganpis?”

⁵⁵ Nircurna say runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captënöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquiwanpis prësu sariyämänayquipä? Nogaga waran waranmi templo patiucho yachasergä. ¿Imanirtä saychöga prësu sariyämargayquisu? ⁵⁶ Sayno captinpis prësu sariyämänayquipä gamcuna shayämuptiquimi Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgan cumplicaycan.”

Jesusta prësu sariyaptinnami discípuluncuna gueshpir aywacuyargan japalanta cachaycur.

** 26:53 Say wisan juc tröpacho cargan sogta waranga (6,000) soldäducuna. Saymi Jesús nergan ganchis chunca ishçay waranga (72,000) angilcunata cachamunanpä cashganta.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(*Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55,63-71; Juan 18.13-14,19-34*)

⁵⁷ Jesusta prësu sarircurmi apayargan más mandag cüra Caifaspa wayinman. Saychömi Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis shuntacash caycäyargan. ⁵⁸ Jesusta sayman apayaptinmi caru guepalanta Pedro gatarargan. Caifaspa wayinman chaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Sayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ima päshangantapis ricananpä.

⁵⁹ Mandag cüracunawan autoridäcunanaga imanöpapis Jesusta wanusiyänantami munayargan. Saymi ashiyargan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapänanpä. ⁶⁰ Sayno ashiptin ascagmi Jesús mana parlacushganta jitapäyargan. Sayno jitapäyaptinpi manami ima jusantapis tariyargansu wanusish cananpä. Saypita ishca runacuna niyargan: ⁶¹ “Cay runaga nergan templuta juchurasir quimsa junaglata yapay sharcasinanpämi.”^s

⁶² Saymi más mandag cüra Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui sayno jitapëshuptiqui? ¿Imanirtä contrayqui sayno parlaycäyan?”

⁶³ Sayno tapuptinpi manami imatapis Jesús parlacorgansu. Saymi más mandag cüra nergan: “Lapanpä munayyog Tayta Dios ricaycämashgami gamta tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Saynöpis ¿rasunpacu Diospa surin canqui?”

⁶⁴ Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquino rasunpaypami caycä. Saymi nogata ricayämanquipä lapanpä

munayyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Saynöpis putay janancho shamuycagtami ricayämanquipä.”^t

⁶⁵ Sayno niptin más mandag cüra fiyupa rabiashpan sotänantapis rachir ushar nergan: “¿Cay runaga Dios-tucuyanmi! Sayno nicaptenga ¿imapänatä más testigutapis ashishun? Gamcuna wiyayashcanquimi Dios-tucur parlaycushganta. ⁶⁶ Sayno captenga ¿imaniyanquitä?”

Sayno niptinmi saycho caycag runacuna niyargan: “¿Jusayogmi caycan! ¿Wanusish casun!”

⁶⁷ Sayno nirmi Jesuspa cäranman togapäyargan y cutayargan. Waquinnami lagyar ushayargan: ⁶⁸ “Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo carga mä niyämäy pï magashushgayquitapis” nir.

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(*Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18,25-27*)

⁶⁹ Sayyäga Pedro jamaraycargan sawan rurinchömi. Saycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash nergan: “Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriyacgtami.”

⁷⁰ Sayno niptinmi lapan runacuna wiyaycäyaptin Pedro nergan: “Manami musyäsü imapita parlapaycämashgayquitapis.”

⁷¹ Sayno nircurmi Pedrogä puncu naupanman aywargan. Saychöpis juc jipash payta ricaycur runacunata nergan: “Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriyacgtami.”

⁷² Sayno niptin Pedro jurashpan nergan: “¿Nogaga manami reguësu say runataga!”

⁷³ Saypita maylantana saycho caycag runacuna Pedruman aywaycur niyargan: “¿Gamga rasunpaypami paywan pureg

canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan.”

⁷⁴Sayno niyaptinmi Pedro jurashpan nergan: “¡Say runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguésu!”

Sayno nicaptinmi cacash cantarcorgan. ⁷⁵Sayno cantarcuptinmi Pedro jinan hōra yarparcorgan Jesús cayno nishganta: “Manarā cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita nēgamanquipā.” Say nishganta yarparcurmi Pedro wagtaman yargusquir fiyupa laquicushpan maquinta chogpacurcur wagargan.

Pilätuman Jesucristuta prësu apayashgan

*(Marcos 15.1; Lucas
23.1-2; Juan 18.28-32)*

27 Saypita pasa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacaycur wilanacuyargan Jesusta imanöpapis wanusiyānanpä. ²Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apasiyargan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

Judas Iscariote jurcacushgan

(Hechos 1.18-19)

³Jesusta wanusinānpā Israel mayor runacuna wilanacuyashganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Saymi chasquishgan quimsa chunca (30) yurag guellayta cutisergan mandag cüracunaman.

⁴Cutisirmi paycunata nergan: “Jusaynag runata maquiquiman entregar jusalicushcāmi, taytacuna.”

Sayno niptinmi niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocayāmansu!”

⁵Sayno niyaptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman

jitariycur aywacorgan. Nircurnami jurcacusquergan.

⁶Sauraga mandag cüracuna say guellayta shuntarcur niyargan: “Cay guellayta runapa yawarninpa chaninmi. Sayno caycaptenga manami ofrendacunanaman talusishwansu.”

⁷Sayno nirmi wilanacuyargan say guellaywan manca rurag runapa chacranta rantiyānanpä. Say chacrata rantiyargan jāpa runacuna wanuptin sayman pampayānanpämi. ⁸Jesuspa yawarnin chanin captinmi say chacrata runacuna jutinta churapāyargan “Yawar Pampa” niyashpan. ⁹Mandag cüracuna chacrata sayno rantiyaptinmi Tayta Diosninsipa unay profētan Jeremías guelgashgan cumpticargan. Say guelgashganga caynōmi nican:

“Paypa chanin ayca canānpāpis Israel runacuna niyashgannōlami quimsa chunca (30) guellayta chasquiyargan.

¹⁰Say guellaywanmi Tayta Dios nishgannōla manca rurag runapa chacranta rantiyargan.”^u

Jesucristuta Pilato tapushgan

*(Marcos 15.2-5; Lucas
23.3-5; Juan 18.33-38)*

¹¹Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta prësu chāsiyaptinmi pay Jesusta taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Gam nishgayquinōlami rasunpaypa caycā.”

¹²Saycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imaycata jitapāyaptinpis Jesús manami imatapis parlacorgansu. ¹³Saymi Pilato taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui contrayqui imaycata jitapaycāyāshuptiquipis?”

^u27:10 Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9

¹⁴ Sayno niptinpis Jesusga manami imatapis parlacorgansu. Saymi Pilätoga imaniytapis camäpacorgansu.

**Jesucristuta crucificayänanpä
Pilato mandashgan**

*(Marcos 15.6-15; Lucas
23.13-25; Juan 18.39–19.16)*

¹⁵ Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacuyashgan cagta. ¹⁶ Saychömi prësu wichgaraycargan pï-maypitapis reguish Barrabás jutiyog fiyu runa. ^{17–18} Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman prësu apayashganta musyarmi saycho shuntacash caycag runacunata Pilato taporgan: “¿Maygan prësutätä cacharinäta munayanqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jesustacu?”

¹⁹ Pilato saycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacaseran: “Say runaga jusaynagmi. Ama imatapis ruraysu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä prësu sariyashganpita.”

²⁰ Sayno wilacasiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis saycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita goyorgan Barrabasta cacharir Jesusta wanusinänpä. ²¹ Saymi: “¿Maygantätä cacharishä?” nir Pilato tapuptin runacuna: “Barrabasta cachariyga” niyorgan.

²² Sayno niptin Pilato nergan: “Sayno captenga prësu apayämushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatätä rurashä?”

Sayno niptinmi lapan runacuna: “¿Crucificash casun!” niyorgan.

²³ Saymi Pilato nergan: “Crucificash cananpäga ¿imatätä jusalicush?”

Sayno niptin runacuna masrä niyorgan: “¿Crucificasiy!”

²⁴ Runacuna timpuypa timpur gayaraptinmi ima ruraytapis Pilato camäpacorgansu. Saymi yacuta

apaycasimur lapanpa naupancho maquinta maylacushpan nergan: “Nogaga manami jusayogsu cä cay jusaynag runata wanusiyashgayquipita. ¿Gamcuna munayashgayquita ruracuyay!”

²⁵ Sayno niptin runacuna niyorgan: “Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jusayog cayäshä.”

²⁶ Runacuna sayno niyaptinmi Barrabasta Pilato cacharergan. Nircurna Jesusta astarcasir entregaycorgan crucificash cananpä.

**Jesucristuta soldäducuna
asipäyashgan**

(Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3)

²⁷ Saypita soldäducuna Jesusta apayorgan palacio patiuman. Saymanmi lapan soldäducuna juntapäyorgan.

²⁸ Nircurmi payta asipäyänan cash mödananta logtiparir aylupäyorgan rey jaticunan puca-chiclu cäpata ²⁹ Saynöpis cashapita awash corönata umanman jatipäyorgan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapäyorgan. Nircurmi puntanman gongurpacuycur asipar niyorgan: “¿Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

³⁰ Saynöpis togapar ushayorgan. Aptaraycashgan värata guechurir trucapänacuypa saywan umacho wiruyorgan.

³¹ Sayno asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa mödanantana Jesusta jatipäyorgan. Nircurmi crucificayänanpä apayorgan.

Jesucristuta crucificayashgan

*(Marcos 15.21-32; Lucas
23.26-43; Juan 19.17-27)*

³² Crucificayänanpä apaycarmi tincuyorgan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrusiyorgan.

³³ Nircurnami Jesusta chäsiyorgan Gólgota nishganman. Gólgota ninanga

cargan “Calavëra” ninanmi. ³⁴ Saychömi vînuta talusergan ayag jachawan Jesusta upusinapâ. Sayno upusiyta munayaptinpis Jesús yawarcur manami upuyta munargansu.

³⁵ Nircurnami Jesusta crucificayargan. Crucificarcurnami Jesuspa mödanapâ soldäducuna suertita jitayargan mayganpis gänag cag apacunanpâ. [Saynöpami Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgashgan cumplergan: “Quiquinpura raqipänacuyänanpâmi mödanâpâ suertita jitayargan.”]v ³⁶ Soldäducunanami saycho täpar quëdacuyargan. ³⁷ Saypitanami juc tablaman letrëruta guelgarcur cruzpa puntanman clävayargan. Say letrëruchömi guelgaraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nir.

³⁸ Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishçay suwa runacunatapis crucificayargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana isog cag naupanman. ³⁹ Cruzcho caycashganta ricarmi saypa päsag runacuna Jesusta asipäyargan umanta awishpan: ⁴⁰ “Templutapis juchurcasir quimsa junaglata sharcasinayquipâ cashganta nicarga mä salvacuy, ari.”w Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo rasunpaypa carga çimanirtâ cruzpita urämunquisu?” nir.

⁴¹ Saynöpis mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runacunapis Jesusta asipäyashpan niyargan: ⁴² “Waquinta salvarpis çimanirtâ quiquenga salvacuyta camäpacunsu? Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita urämusun nogansipis criyinarsipâ. ⁴³ “Tayta Diosmanmi yäracö’ nimargansichâ. Saynöpis: ‘Tayta Diospa surinmi cä’ nimargansichâ. Rasunpaypa surin

captenga cuyapashpan Tayta Diosninsi maynami cruzpita jorgunman cargan.”

⁴⁴ Saynölämi naupancho crucificaraycag suwa runacunapis payta ashliyargan.

Jesucristo wanushgan

(*Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

⁴⁵ Pulan junag caycaptinmi pasa sacacäcorgan malway intiyag. ⁴⁶ Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipan nergan: “*Elí, Elí, çlama sabactani?*” Say ninanga caycan: “Diosnë, Diosnë çimanirtâ cachariycamashcanqui?” ninanmi.x

⁴⁷ Sayno nishganta wiyarmi saycho caycag runacuna waquin niyargan: “Tayta Diosninsipa profëtan Eliastami gayacuycan.”

⁴⁸ Sayno niptin juc runa gueru puntanman esponjata watarcur pochgog vînuman ushmasergan. Nircurna Jesusta shogusiyta munargan. ⁴⁹ Shiminman churapaptinmi runacuna niyargan: “Ama shogusiysu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpâ Elías shamunäcush o manacush.”

⁵⁰ Saypitanami yapay fuertipaga gapararcur Jesús päsarporgan.

⁵¹ Jesús wanushgan hörämi templo rurincho saporag racta cortîna rachicäcorgan janapita urayag. Saymi pasa fiyupa succucyaptin gagacunapis rachicäyargan. ⁵²⁻⁵³ Saypita Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashganno cawag runacunapis panteoncho pamparaycashganpita ascag cawariyamorgan. Jerusalén marcaman yaycuyaptinnami asca runacuna paycunata ricayargan.

⁵⁴ Jesusta täpaycag capitán y soldäducunapis pasa succucyaycagta mayar saynölä lapan päsashgancunatapis

ricar fiyupa mansacäyargan. Saymi niyargan: “¡Rasunpaypami cay runaga Diospa surin cash!”

⁵⁵ Saychömi asca warmicuna caru-lapita ricaraycäyargan. Say warmicunami Galileapita-pasa Jesusta yanapar paywan aywayargan. ⁵⁶ Paycunawanmi caycargan María Magdalena, Santiagupa y Josépa maman María y Zebedeupa warminpis.

Jesucristuta pampayashgan

(*Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42*)

⁵⁷ Pasa sacaycaptinnami Pilato cagman chargan Arimateapita cag José. Payga ricumi cargan. Saynöpis Jesucristuman yäracog runami cargan. ⁵⁸ Pilato cagman aywaycurmi manacorgan: “Jesupa ayanta cachapay-calämay pampag apanäpä” nir. Sayno manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesupa ayanta cachapanäpä. ⁵⁹ Sayno cachapasquiyaptinnami linupita rurash finu säbanaswan wancorgan. ⁶⁰ Nircurnami gagacho sayrä uhcusish sepultüraman Jesusta pampargan. Say sepultürataga quiquin pampacunänpämi uhcusish cargan. Saypitanami jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta sapaycur aywacorgan. ⁶¹ Pay aywacuptinpis María Magdalena y jucag Mariapis Jesupa sepultüran naupanchömi jamaraycäyargan.

Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta sapashgan

⁶²⁻⁶³ Jesús wanushganpita waraynin sábadó jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur niyargan: “Taytay, say lulacog runa: ‘Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushä’ nishgantami yarpacuyashcä. ⁶⁴ Saymi shayämushcä gamta manacog, taytay.

Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycasilay. Mana täpasiptiquega sacaypa shamur discipuluncuna Jesupa ayanta suwayangapämi. Nircurnami runacunata criyisiyanga: ‘Wanushganpita cawarimushganami’ nir. Sayno lulacuyaptenga masrämi runacuna criyiyanga Jesús ‘Cawarimushämi’ nishgantapis.”

⁶⁵ Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churayämuy täpayämunanpä.”

⁶⁶ Sayno niptinmi aywaycur sepultüra saparaycashgan rumipa juc cuchunta cërawan lagayargan pipis quichaptin imaptenga musyacänanpä. Nircurnami soldäducunata saycho täpayänanpä cachaycur cuticuyargan.

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan

(*Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10*)

28 Sábado jamay junag jamaparcurnami domingo tuta saca sacala María Magdalenawan jucnin María aywayargan Jesupa ayanman perfümita winapäyananpä. ² Sayno aywaycäyaptinmi Tayta Diosninsi cachamushgan ángil ciëlupita urämuptin pasa fiyupa succucyargan. Jesús pamparaycashgan sepultüraman chaycurmi saparag rumita witircasir jananman jamacuycorgan. ³ Say ángil elgucuyñörämi asicyargan. Mödananpis rashtano yuragmi cargan. ⁴ Angilta ricaycurmi soldäducunaga segaypa watpash ricacuyargan. ⁵ Warmicuna chäyaptinnami ángil nergan: “Ama mansayämaysu. Musyämi crucificaypa wanusiyashgan Jesusta ricag shayämushgayquita. ⁶ Mananami caychönasu caycan. Manarä wanur niyähushgayquinölämi cawarimush.

Mayman sutaycuyashgantapis masqui ricayay. Mananami cannasu.”

⁷Nircurnami say warmicunata nergan: “Cananga aywar discipuluncunata wilayay Jesús cawarimushganta. Saynöpis wilayanqui Galileaman aywar saycho Jesuswan tincuyänanpä cashganta.”

⁸Ängil sayno niptinmi warmicunaga mansacash caycäyashgancho fiyupa cushicuyashpan Jesuspa discipuluncunata wilag apurä aywacuyargan. ⁹Sayno apurä aywaycäyaptinmi paycunata Jesús yuriparcu saludargan. Saymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcur adorayargan. ¹⁰Saymi Jesús nergan: “Ama mansayämaysu. Discipulöcunata wilayanqui^{††} Galileaman jucla aywayänanpä. Saychönami paycunawan tincushäpä.”

**Pamparashganpita
Jesucristo elagashganta
soldäducuna wilacuyashgan**

¹¹Warmicuna cuticuyaptinmi sepültürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandag cüracunata wilayargan lapan ima päshagancunatapis. ¹²Wilayaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan wilanacusrquir soldäducunata asca guellayta pägayargan cayno niyashpan: ¹³⁻¹⁴“Jesuspa ayan elagashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlayähä imatapis gamcunata mana jitapäyähshunayquipä. Gamcunanami runacunata niyanqui:

‘Punucasquiyashgäyagmi Jesuspa discipuluncuna sacaypa shamuycur ayanta suwar apacuyash.’”

¹⁵Saymi guellayta chasquircur cüracunata niyashgannöla soldäducunaga aywayargan runacunata wilayänanpä. Sayno wilacuyashganpitami cananyagpis Israel runacunaga mana criyiansu Jesús cawarimushganta.

**Ali wilacuyñinta wilacunanpä
discipuluncunata
Jesucristo cachashgan**

*(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49;
Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

¹⁶Jesuspa chunca juc (11) acrashgan discipuluncunanami Galilea provincia-man chaycur aywayargan mayninchöpis tincuyänanpä Jesús nishgan jircaman. ¹⁷Saychömi Jesuswan tincur payta adorayargan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyiyarganräsu cawarimushganta. ¹⁸Naupanman aywaycurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Cay pasachöpis y gloriachöpis lapanpä munayyog canäpämi Tayta Dios churamash. ¹⁹Saymi gamcunata cachä may-say nacionpapis aywar discipulö cayänanpä pi-maytapis yachasiyänayquipä. Chasquicamagcunataga bautizayanqui Taytäpa jutincho, nogapa jutëcho y Santu Espiritupa jutincho. ²⁰Saynöpis paycunata yachasiyanqui lapan nishgäcunata cäsucuyänanpä. Cay pasa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis caycähä.” [Amén.]

^{††}28:10 Griëgucho nican: “Waugüecunata wilanqui.” Sayno nergan discipuluncunapämi.

SAN MARCOS

Jesucristupita guelgashgan

Marcos jutiyog runami cay libruta guelgargan Jesucristo rurashgancunata musyanansipä. Marcusga apóstol Pabluwan y Bernabewan purirmi Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Marcuspita masta musyanayquipä liyinqü Hechos 12.12; 12.25; 13.4,5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Cay libruchömi Marcos tanyasimansi saysica runacuna Jesucristuta gatiräyashganta (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Saynöpis Marcos tanyasimansi Jesucristo munayyog cashgantami. Jesucristoga munayyogmi cargan runacunapa jusancunata perdonanpä (2.1-12), mushog yachasicuyta yachasinanpä (2.18-22), sábado jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninanpä (2.23-28) y lapan micuypis micunansipä ali cashganta ninanpäpis (7.1-23).

Saynöpis Jesucristo munayyogmi cargan supaycunata runacunapita gargunanpä (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata aliyäsinanpäpis (1.31; 1.41; 2.12; 3.5; 3.9,10; 5.24-34; 6.5; 6.56; 10.52). Saymi saysica runacunata Jesucristo aliyäsergan (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Wanush runatapis munayninwanmi cawarisimorgan (5.35-43).

Saynöpis Jesucristo munayyogmi cargan vientuta yacuta chawäsinanpä (4.35-41), saysica runacunapä milagruta rurar micuyta aypäsinanpä (6.34-44) y yacu jananpa purinanpäpis (6.45-52). Saynöpis Jesucristo

munayyog cashganta tanyansi wanushganpita cawarimush captinmi (capítulo 16).

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9,15-17; Juan 1.19-28)

1 Cay libruchömi guelgaraycan Tayta Diospa surin Jesucristupa ali wilacuynin.

² Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpämi puntata Juan Bautista wilacur purergan. Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías paypita cayno guelgargan:

“Wilacognëtami cachashä runacunata puestucasinanpä.

Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänapä.”^y

³ Sunyag jircachömi juc runa gayacuypa wilaconga:

“Mandag runa shamuptin chasquicunayquipä nänita pisar puestucuyashgayquino jusalicuycunata cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyänayquipä.”^z nir.^z

⁴⁻⁵ Isaías unay guelgashgannölämi sunyag jircacho Juan Bautista puriptin Judea provinciapita y Jerusalenpita asca runacuna pay cashgan cagman aywayargan wilacushganta wiyayänanpä. Chäyaptinmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsi perdonayäshunayquipä jusalicuyashgayquita cacharir bautizacuyay.” Juan Bautista wilacushganta chasquicurmi runacuna tanyacuypargan jusayog cayashganta. Saymi Tayta Diosta perdonta manacuyaptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

⁶ Juan Bautistapa mödanan cargan camëllupa milwanpita awashmi. Wachcunpis cargan camëllo garapita

zurashmi.[‡] Chucluscunata y tinyagpa mishquinta micularmi pay purergan. ⁷ Juan Bautista wilacorgan: “Chämonganami nogapita más munayyog cag runa. Nogaga manami payno munayyogsu cä. ⁸ Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Paymi isanga Santu Espirituwan bautizayäshunquipä.”

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan

(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

⁹ Saypitanami Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Jesús chargan Juan bautizaycashgan cagman. Chaycuptinmi paytapis Jordán mayucho Juan bautizargan. ¹⁰ Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan ciëlo quichacascamuptin Santu Espiritu palomano payman uraycämogta. ¹¹ Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta Dios cayno nimushgan: “Gamga cuyay surëmi canqui. Noga munashgäno lapanta cumplipitiqumi cushish caycä.”

Jesucristuta jusalicasiyta Satanás munashgan

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

¹² Saypitanami Santu Espiritu Jesusta pushargan sunyag jircaman. ¹³ Say jircachömi munti uywacuna caycäyashgancho chuscu chunca (40) junag Jesús goyargan Tayta Diosta manacushpan. Saycho caycaptinmi Satanás jusalicasiyta munargan. Saypitami angilcunapis sayman chäyargan Jesusta yanapäyanapä.

Galileacho Jesucristo ali wilacuyta wilacur galaycushgan

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

¹⁴ Saypitanami Galilea provinciaman Jesús aywargan Tayta Diosninsipa

wilacuynta wilacunanpä. Say wisanga Juan Bautistata Herodes maynami carcilcho wichgaraycäsergan. ¹⁵ Galilea provinciacho wilacurmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga wilacushgäta chasquicuyashpayqui jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay.”

Discípulun cananpä chuscu runacunata Jesucristo gayashgan

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

¹⁶ Saypita Galilea gocha cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishçay runacuna redninta yacuman mashtaycäyagta. Paycunami cayargan Simonwan wauguin Andrés. ¹⁷ Paycunatami Jesús nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun. Gamcunata yachashayqui pescäduta sariyänayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosninsipa wilacuynta wilapäyänayquipä.” ¹⁸ Sayno niptinmi redninta cachariycuyashpan Jesuswan aywayargan.

¹⁹ Saypita más wacläpa aywaycäyashganchönami ricargan Santiagutawan Juanta. Paycunaga cayargan Zebedeupa surincunami. Büquinchömi paycunaga rednincunata shilpaycäyargan. ²⁰ Saymi paycunatapis Jesús nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun.” Sayno niptinmi paycunapis Jesuswan aywayargan taytan Zebedeuta y mincaynincunata büquincho cachaycur.

Supay löcuyäshishgan runata Jesucristo cachacäsishgan

(Lucas 4.31-37)

²¹ Saypitanami discípuluncunawan Jesús chäyargan Capernaum marcaman. Sábado jamay junag captinmi

[‡]1:6 Tayta Diosninsipa profëtan Eliaspis sayno mödanata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

sinagogaman yaycorgan runacunata yachasinanpä. ²² Payga manami Moisés guelgashgan leycunata yachasegnösu yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan. Sayno yachasiptinmi runacuna fiyupa cushicuyargan.

²³ Say sinagogachömi caycargan supay löcuyäshishgan runa. Jesusta ricarmi say runacho caycag supay gaparargan: ²⁴ “¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargayämänayquipäcu shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

²⁵ Sayno niptin Jesús olgutupargan say supayta: “¡Üpälala cay runapita jucla yarguy!” nir.

²⁶ Sayno niptinmi say runata chapiriy-cur supay fiyupa gaparar aywacorgan. ²⁷ Sayta ricaycurmi lapan runacuna cushicuyashpan jucninpis jucninpis cayno parlayargan: “¡Imajinanparä munayyog caycan supaycuna payta cäsucuyänanpäga! ¡Saynöpis manami pipis yachasinsu pay yachasishgannöga!”

²⁸ Supayta gargushganta musyarmi intëru Galilea provinciacho runacuna parlayargan Jesús munayyog cashganta.

Asca gueshyagcunata Jesucristo aliyäshishgan

(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

²⁹ Say sinagogapita Jesús yargurnami Simonpa y Andrespa wayinman aywargan Santiaguta y Juanta pushacurcur. ³⁰ Sayman chäyänanpäga Simonpa suedran fiebriwan ansa jitaraycargan. Saymi saycho caycag runacuna Jesusta wilayargan say chacwan gueshyaycashganta. ³¹ Sayno wilayaptinmi gueshyag jitaraycashganman Jesús yaycorgan. Nircur maquipita sarircur sharcasiptinmi jinan höra aliyasquergan. Chacwanga

aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

³²⁻³³ Pasa sacaycaptinnami Jesús caycashgan wayi puncuman asca runacuna shuntacäyargan. Saymanmi apayargan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata y supaycuna nacasishgan runacunatapis Jesús cachacäsinanpä. ³⁴ Sayno apayaptinmi Jesús aliyäsergan say gueshyagcunata. Saynölämi runacunapita supaycunata gargorgan. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta say supaycuna musyaptinmi Jesús olgutupargan imatapis mana parlacuyänanpä.

Jesucristo wilacur purishgan

(Lucas 4.42-44)

³⁵ Waraynin saca sacala marcapita Jesús aywargan sunyag jircaman Tayta Diosta manacunanpä. ³⁶ Saymi Jesusta watucarir discípulu mayincunawan Simón aywayargan payta ashir. ³⁷ Jesusta tarircurna niyargan: “Runacunami ashiycäyëshunqui, taytay.”

³⁸ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Paycuna ashiyämaptinpis waquin marcacunapana aywashun Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacunäpä. Waquin marcacunachöpis Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacunäpämi shamushcä.”

³⁹ Saymi marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta sinagogacunacho wilacushpan y supaycunata runacunapita gargushpan.

Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäshishgan

(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

⁴⁰ Juc marcachömi leprawan gueshyaycag runa Jesuspa puntanman gongurpacuycur ruwacorgan: “Sänu canäpä aliyaycasilämay, taytay” nir.

⁴¹ Sayno ruwacuptinmi Jesús cuya-pashpan yataycur nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

⁴² Sayno niptinmi jinan höra aliyargan. ⁴³ Aliyarcuptinnami Jesús payta yäsir nergan: ⁴⁴ “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäsishgäta. Saypa truncanğa Moisés guelgashgancho nishgan-nöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä. Nir-curna Moisés guelgashgancho nishgan-nöla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.” ⁴⁵ Aliyashgana cashgayquita cüra wilashuptiquimi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

⁴⁵ Sayno nicaptinpi say runaga aliyashganta pi-maytapis wilacuraycarmi Jerusalenpa aywargan. Saymi may-saypitapis runacuna Jesús cashgan cagman aywayargan gueshyaycashganpita aliyäsinanpä. Aläpa runacuna juntapäyaptinmi Jesusga marcamanpis yaycognasu. Sunyag jircalacho quädaptinpi runacuna saymanpis aywayagmi.

Paralítico runata Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

2¹⁻² Saypita asca junagta Jesús yapay cutergan Capernaum marcaman. Saycho caycashganta musyarmi asca runacuna chäyargan pay caycashgan cag wayiman. Wayi rurincho segaypa quichqui captinmi puncumanpis asca shuntacäyargan. Saychömi Tayta Diosninsipa wilacuyininta Jesús paycunata yachasergan. ³ Saycho yachaycäsiptinmi chuscunacuna apayargan paralítico runata. ⁴ Say wayicho runacuna asca captinmi puncupaga say gueshyagta yalcasiyta camäpacuyargansu. Saymi

wayi jananman wisarcasir wayi gataraycashganta quichayargan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta uräsiyargan Jesuspa naupanman. ⁵ Say runacuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyaycag runata Jesús nergan: “Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui, hjo.”

⁶ Gueshyagta Jesús sayno niptinmi Moisés guelgashganta yachase runacuna shongulancho yarpachacuyargan: ⁷ “¿Imanirtä cay runa sayno parlan? Tayta Dioslami munayyog caycan runacunata perdonananpä. ¡Dios-tucur sayno nerga lutantami parlaycan!”

⁸ Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä sayno yarpaycäyanqui? ⁹ ¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiycu? ¹⁰ Nogami munayyog caycä runapa jusancunata perdonanäpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäsishä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: ¹¹ “¡Sharcury! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

¹² Sayno niptinmi jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur aywacorgan lapan runacuna ricaycäyaptin. Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “¡Manami imaypis ricashcansisu pitapis cayno aliyäsegtaga!”

Discipulun cananpä Mateuta Jesucristo gayashgan

(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

¹³ Saypitanami Jesús aywargan Galilea gocha cuchunman. Sayman asca runacuna shuntacäyaptinmi

⁴⁴1:44 Leprowan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liyinqui Levítico 14.1-32.

paycunatapis yachaserghan. ¹⁴ Saypita marcaman cutirname ricargan Alfeupa surin Mateuta^{§§} impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi Jesús payta nergan: “Discípulö canayquipä gatirämay.” Sayno niptinmi Jesuswan Mateo aywacorgan.

¹⁵ Saypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayaserghan wayincho micuyänanpä. Saychömi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis paywan micuyargan. Paycunaga ascagmi Jesusta gatiräyargan. ¹⁶ Paycunawan juntu micuycagta ricarmi Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunawan fariseucuna Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

¹⁷ Sayno niyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistäyashgannölämi jusasapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta pilapis tantyasinanta nistäyan. Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpäsu shamushcä, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapänäpämi.”

Yachasicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyasishgan

(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

¹⁸ Juc cutichömi Jesusta runacuna tapuyargan: “Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseucunapa discipuluncunaga imaypis ayunayanmi. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä paycunano ayunayansu?”

¹⁹ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayasishgan cagcuna ¿ayunayanmansurä? Casarag magta* paycunawan caycashganyäga manami ayunayansu. ²⁰ Casarag magta wanuptinmi isanga ayunayangapä. Saynölami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga ayunayanmansu.”

²¹ “Manami pipis macwa mödanata remendansu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicäsenga macwa mödanata. ²² Sayrä rurash aswatapis manami winansisu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa pogur say urputa laesiriyongami. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami. Saymi sänu urpuman sayrä rurash aswata winansi.† Saynölami nogapa yachasicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga tincunsa.”

Sábado jamay junagpä Jesucristo munayyog cashgan

(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

²³ Sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús päsaycäyargan trëgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Saypa päsarimi Jesuspa discipuluncuna trëguta palarcuparishpan micuyargan. ²⁴ Sayta ricarmi fariseo runacuna niyargan: “Sábado jamay junag mana arunapä Moisés guelgashgan leycunacho nicaptenga ¿imanirtä discipuluyquicuna trëguta palaycäyan?”

²⁵ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho trëguta palarpis paycu-

§§2:14 Mateupa jucag jutinmi cargan Leví.

*2:19 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

†2:22 Macwa mödanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y sayrä rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman.

naga manami jusalicuycäyansu. Asca cutimi gamcuna liyiyashcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurayashgantapis. Asca cuti liyiyarpis ¿manacu tantiyanqui? ²⁶ Cüracunapa más mandagnin Abiatar caycaptin Tayta Diosta manacuna wayi rurinman David yaycur Tayta Diosninsipä churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata say tantata garargan paycunapis micuyänanpä.[‡] Say tanta cüracuna micuyänanpä captinpis sayta micur Davidga manami jusalicuyashgasu.” Sayno nirmi Jesús tantyaserghan discipuluncuna sábadu jamay junagcho tríguta micurpis mana jusalicuyashganta.

²⁷ Nircur Jesús nergan: “Sábadu jamay junagta Tayta Dios manami runacuna nacayänanpäsu camargan, sinöga ali cawayänanpämi. ²⁸ Nogami munayyog caycä sábadu jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninäpä.”

**Sábadu jamay junagcho
wanush maquiyyog runata
Jesucristo aliyäsishgan**

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

3 Saypita say marcacho sinagogaman yaycurir Jesús ricargan juc runa jucag maquin wanush caycagta. ² Saymi chiquegnincuna Jesusta ricapaycäyargan sábadu jamay junagcho aliyäsiptenga say achäquila contran sharcuyänanpä.

³ Sayno yarpaycäyashganta musyarmi wanush maquiyyog runata Jesús nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

⁴ Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábadu jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyäsishwancu o ‘Jina nacacunapis’ nishwancu?”

Sayno niptin runacuna manami imatapis niyargansu. ⁵ Mana cuyapäcog cayashganta musyarmi Jesús ajanash paycunata ricäregan. Nircurnami maquin wanush runata nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. ⁶ Sábado jamay junagcho sayno aliyäsiptinmi fariseo runacuna yarguriyashpan Herodispa favornin cag runacunawan wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

**Jesucristuwan asca
runa shuntacäyashgan**

⁷ Sinogapita yargurirname discipuluncunawan Jesús aywacorgan Galilea gocha cuchunman. Saypa aywaptinmi Galilea runacuna saysica paypa guepanpa aywayargan. ⁸ Milagro rurashgancunata musyashpanmi runacuna Jesús cagman aywayargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea provinciapita, Jordán mayu wac simpanpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. ⁹⁻¹⁰ Gueshyagcunata saycho aliyäsiptinmi waquin gueshyagcunapis Jesús caycashgan cagman imaycanöpa yaycuyta munayargan yataylapis yataycuyänanpä. Sayno juntapäyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “Büquita alistashla caycäsiyay runacuna aläpa juntapäyämaptin sayman wisänäpä.”

¹¹ Saychömi supaycuna löcuyäsiyashgan runacunapis Jesuspa puntanman gongurpacuycur gaparashpan niyargan: “¡Gamga canqui lapanpä munayyog Diospa surinmi!” ¹² Sayno gaparäyaptinmi say supaycunata Jesús olgutupargan upälacuyänanpä.

[‡]2:26 Say tantata micushganpita musyanayquipä liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

**Chunca ishca y apostolnincunata
Jesucristo acrashgan**

(Lucas 6.12-16)

¹³⁻¹⁴ Saypitanami jircaman Jesús wis-
aplin paywan aywagcuna quëdayargan
jirca chaquincho. Nircurmi paycunapita
chunca ishca yta (12) gayasergan say
jircaman wisäyänanpä. Paycunatami
acrashgan paywan puriyänanpä,
Tayta Diosninsipa wilacuyñinta
wilacuyänanpä, ¹⁵ runacunapita
supaycunata garguyänanpä [y
gueshyagcunata aliyäsiyänanpäpis].
¹⁶ Say acrashgancunapa jutincunami
cayargan Simón (paypa jutinta
trucasergan Pedro cananpä) ¹⁷ y
Zebedeupa surincuna Santiago y Juan.
Santiagutawan Juanta Jesús cuyay
jutinta churapargan “Boanerges”
nishpan. “Boanerges” nishganga
“Magacuypa Surin” ninanmi. ¹⁸ Waquin
cagpa jutinmi cargan Andrés, Felipe,
Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa
surin Santiago, Tadeo, “Celote” nishgan
Simón, ¹⁹ y Jesusta entregag cag Judas
Iscariote.

**Satanaspa munayninwan
cashganta Jesucristupä niyashgan**

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Saypita posädaraycashgan wayi-
man Jesús cutiptinmi saymanpis asca
runacuna yapay shuntacäyargan. Saymi
tiempun cargansu discipuluncunawan
micuyänalanpäpis. ²¹ Jesús sayno
caycashganta musyarmi castancuna
yarpäyargan löcuyash caycashganta.
Saymi pay caycashgan cag wayiman
aywayargan shuntayänanpä.

²² Saynöpis Jerusalenpita chaycur
Moisés guelgashgan leycunata
yachasegcuna niyargan: “Cay runaga
manami Tayta Diospa munayninwansu
supaycunata runacunapita gargun,
sinöga supaycunapa mandagnin
Beelzebupa^f munayninwanmi.”

²³ Lutanta sayno parlaycäyashganta
musyarmi Jesús paycunata gayarcasir
tanyasergan: “Satanasga manami
pitapis yanapansu supaycunata
gargunanpä. ²⁴ Musyashgansinöpis
juc nación ishca yman raquicash
car quiquinpura chiquinacorga
ushacäyanmi. ²⁵ Saynöpis juc wayicho
tagcuna quiquinpura chiquinacorga
¿manasurä wacpa caypa aywacur
ushacäyanman? ²⁶ Saynölami
supaycunata gargunanpä Satanás
pitapis yanaparga gargunacur
ushacanman.”

²⁷ Satanaspita más munayyog cash-
ganta tanyasirmi Jesús yachasergan:
“Calpayog runa wayinta täpaycaptenga
manami pipis suwapanmansu.[§] Sayno
täpaycaptinpis paypita más calpayog
runa shamurmi isanga pancaycur iman-
cunatapis apacurcur aywaconga.

²⁸ “Runacuna ima jusalicuyashganta
y lutancunata parlayashgantapis
perdonta manacuyaptenga Tayta
Dios perdonangapämi. ²⁹ Tayta
Dios cachamushgan Cristo cashgäta
Santu Espiritu tanyaycäsiptin conträ
parlagcunatami isanga Tayta Diosninsi
imaypis perdonangapäsu.”

³⁰ “Satanaspa munayninwanmi runa-
cunapita supaycunata garguycan” nir
runacuna contran parlaptinmi Jesús
sayno nergan.

^f3:22 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

§3:27 Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runano.

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan

(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

³¹ Saypitami Jesuspa mamanwan wauguincuna châyargan pay yachaycäsishgan wayi puncuman. Saycho asca runacuna cayptinmi yaycuyta mana camäpacur Jesusta gayasyargan wagtalaman. ³² Saymi Jesuspa naupancho waquin jamaraycagcuna wilayargan: “Mamayquiwän wauguicunami puncucho shuyaraycâyashunqui” nir.

³³⁻³⁴ Sayno wilayaptinmi naupancho jamaraycagcunata ricärir Jesús nergan: “Paycunami mamäno y wauguëcunano caycäyan. ³⁵ Pipis mamäno, wauguëcunano y panëcunano caycäyan Tayta Dios munashganno cawag cagmi.”

Tayta Diosninsipa wilacuyninta muraman Jesucristo tincusishgan

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

4 Saypita gocha cuchuncho Jesús yapay yachasiptinmi asca runacuna shuntacâyargan. Aläpa quichquipäyaptinmi gocha cuchuncho caycag büquiman Jesús wisargan saypitana yachasimunapä. ² Nircurnami imamanpis tincusiypa asca yachasicuyta yachasimorgan: ³ “Yachasimushgäta shumag tanyacuyay. Juc runashi aywargan trïgu murog. ⁴ Sayshi muruta shicaptin waquin châyargan näniman. Saycho shicaraycagtami pishgucuna shamur upshacurcuyargan. ⁵⁻⁶ Waquin cag murunashi châyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyargan. ⁷ Waquin cag murunashi châyargan cashacuna cashganman. Cashacuna rurincho garwashtaycälär winamurshi wayuyninpis cargansu. ⁸ Waquin cag

murunashi ali alpaman châyargan. Saycunaga ali winamurshi ali espigayog cayargan. Waquin espigashi wayorgan quimsa chunca (30) trügucunata, waquin espigacunashi wayuyargan sogta chunca (60) trügucunata y waquinnashi wayorgan pachac (100) trügucunata.”

⁹ Sayno yacharcasir Jesús nergan: “Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuyay.”

Tincusiypa Jesucristo imanir yachasishganpis

(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Saypita runacuna aywacuyaptin Jesús quëdargan chunca ishçay (12) acrashgan cag discipuluncunawan y paywan aywagcunawanpis. Imapita yachasishgantapis mana tanyarmi Jesusta manacuyargan tanyasiyänanpä.

¹¹ Sayno manacuyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunata tincusiypa yachasishgäcunata shumagmi tanyasiyëshayqui. Mana cäsucamagcunatami isanga yachasë imaman tincusirpis mana tanyasiylapa. ¹² Sayno yachasë ricaycarpis mana tanyayänanpä y wiyaycarpis mana chasquicuyänanpämi. Janan shongula chasquicamash carmi paycunaga jusancunapita perdonashgasu cayanga.”^a

Muraman tincusishganta Jesucristo tanyasishgan

(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

¹³ Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Say yachasishgäta mana tanyarga masta yachasiptëpis manami tanyayanquipäsu. Saymi shumag tanyayänayquipä canan yachasiyëshayqui.

^a4:12 Isaías 6.9-10

¹⁴“Trigu murunömi Tayta Diosninsipa wilacuynin caycan. Trigu murupacog runanömi Diospa wilacuyninta wilacog-cuna caycäyan.

¹⁵“Chucru näninömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis chasquicuyansu. Saymi wiyashgalantapis Satanás gongaycasin.

¹⁶“Waquin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyar cushishmi chasquicuyan.

¹⁷Cushish chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur saquicäcushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpis o ima nacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashganmanno.

¹⁸⁻¹⁹“Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis más yarpachacuyan ricu cayänalanpä y quiquin munashganno cawayänalanpämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.

²⁰“Waquin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho juc murulapita quimsa chunca (30) trigu o sogta chunca (60) trigu o pachac (100) trigu wayushganno say runa Tayta Diosninsi munashganno cawanga.”

Wilacuyninta acsiman Jesucristo tincusishgan

(Lucas 8.16-18)

²¹Sayno nircurmi discipuluncunata nergan: “Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu

rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan lapanta asi-cyapananpä. ²²Saynölami gamcunapis yachasiyashgäcunata pï-maytapis wilapanqui. Sayno wilapaptiquimi pï-maypis wilacuynëta musyayangapä. ²³Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuuyay.”

²⁴Sayno nircurmi Jesús nergan: “Yachasinayquipäga nishgäcunata shumag wiyacayämay. Sayno wiyarga yachashgäta masmi tanyacuyanquipä. ²⁵Sayno captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachashgäcunata tanyangapämi. Mana yachacuyta munagcunami isanga wiyarpis tanyangapäsü.”

Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runata winamog triguman Jesucristo tincusishgan

²⁶⁻²⁹Saypitanami mastapis Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuyninta chasquicog runa trigu winamognömi caycan. Triguta muruptin puntataga pashtamun gewanölami. Winarcunami say trigoga espigayta galaycun. Pogurcuptinnami cosechan. Trigu murog runa cosecharpis manami tanyansu murushgan trigu imano pashtarcamur winashgantapis.”

Diospa wilacuyninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan

(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18,19)

³⁰⁻³²Mastapis Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan. Ñäbuspa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin guewacunapitapis más jatunmi ricacun. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämanacunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur räman mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

**Imapä Jesucristo
tincusiypa yachashighan**

(Mateo 13.34-35)

³³ Saynölami tincusiypa mastapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta Jesús yachasergan. Saynöpis yachasergan runacuna tantyayänanpä-tupulami. ³⁴ Imamanpis mana tincusiypaga manami imaypis yachasergansu. Discipuluncunatanami isanga tincusiypa yachashighancunata lapanta tantyaseg.

**Vientupäwan yacupä Jesucristo
munayyog cashgan**

(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

³⁵⁻³⁶ Runacunata büquipita yachar-casimurnami pasa sacaycaptin Jesús nergan discipuluncunata: “Acu päsashun gocha wac simpaman.”

Sayno nirmi caycashgan büquilawan wac simpaman aywayargan. Aywayaptinmi asca büquicunawan runacunapis guepanpa aywayargan. ³⁷ Gochapa päsacyäyaptinmi fiyupa vientu galaycorgan. Fiyupa vientuptin yacu pulchagyarmi büquita cäsi cäsi talpucäsergan. ³⁸ Sayno caycaptinpis büquicho shumag jaunacuycurmi Jesús punuraycargan. Saymi Jesusta discipuluncuna fiyupa mansacäyashpan ricchasiyargan: “¡Ricchay, taytay! ¡Talpucaycansinami!” niyashpan.

³⁹ Saymi Jesús sharcurcur vientutawan yacuta olgutupargan chawänanpä. Saymi jinan höra vientuwan yacu chawasquergan. Saypitani lapanpis tranquíluna ricacorgan. ⁴⁰ Nircurna discipuluncunata Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna sayjinanpa mansacash caycäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämanqui?”

⁴¹ Sauraga discipuluncuna quiquinpura mansacash niyargan: “Yacupis vientupis sayno cäsunanpäga ¡imajinanparä munayyog payga caycan!”

**Supay löcuyäshighan runata
Jesucristo aliyäshighan**

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

5 Gochata simparcurna chäyargan Gadara nishgan partiman. ² Büquipita Jesús urarcuptinmi supaycuna löcuyäshighan runa panteonpita yargamorgan. ³⁻⁴ Say runaga panteonlachömi täcog. Asca cuti runacuna cadinawan chaquinpita maquinpita watashgantapis rachirmi ushasqueg. Sayno captinmi pipis ima ruraytapis camäpacuyargansu. ⁵ Saymi gaparaycar sunyag jircapa y panteonpa pagasta junagta puricog. Saynöpis rumicunawan tacacurmi maypapis pureg.

⁶ Sauraga Jesusta ricarmi cörrila aywaycur paypa puntanman say runa gongurpacuycorgan. ⁷⁻⁸ Payta ricaycurmi Jesús nergan: “¡Supay, yarguy cay runapita!”

Sayno niptinmi say runacho cag supaycuna fiyupa gaparäyashpan niyargan: “¡Munayyog Diospa surin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämysu!”

⁹ Sauraga say supaycunata Jesús taporgan: “¿Imatä jutiqui?”

Sayno tapuptin supaycuna niyargan: “Nogapa jutëga Legionmi.** Say jutëga caycan saysica cayaptëmi.”

¹⁰ Sayno nircur supaycuna Jesusta ruwacuycorgan saypita caruman mana gargunanpä. ¹¹ Paycuna caycäyashghan washaläninchömi ishca warangano (2,000) cuchicuna micuycäyargan. ¹² Saymi say supaycuna Jesusta

**5:9 “Legión” nishganga “asca waranga” ninanmi.

manacuyargan cuchicunaman
yaycuyānanpä.

¹³ Sayno manacuyaptinmi
cuchicunaman yaycuyānanpä aunergan.
Auniptinmi supaycuna runapita
yargurir yaycucuycuyargan say
cuchicunaman. Saymi cuchicunaga
löcutashpan tunapa cörrir gochaman
jegacurpuyargan. Saychömi shengaypa
wanuyargan.

¹⁴ Sayta ricaycurmi cuchi
misegcunaga mansacash cörrila
aywayargan marcacho tag runacunata
y cercancho tag runacunatapis
wilayānanpä. Wilayaptinmi runacuna
aywayargan ima päsashgantapis
ricayānanpä. ¹⁵ Sayman chäyashpanmi
say löcuyash runata tariyargan Jesuspa
puntancho juiciunchöna caycagta. Ali
yarpayninchöna carmi mödanashgana
jamaraycargan. Sayta ricaycurmi
runacuna mansariyargan. ¹⁶ Cuchi
misegcunami shamogcunata wilargan
supaycuna löcuyäsishganpita imanöpa
say runa cachacashganta y cuchicuna
shengaypa wanuyashgantapis. ¹⁷ Sayta
wiyaycurmi segaypa mansacash
lapanpis Jesusta niyargan saypita
aywacunanpä.

¹⁸ Cuticunanpä büquiman Jesús
wisarcuptinmi say cachacag runa
Jesusta manacorgan paywan
aywacunanpä. ¹⁹ Sayno manacuptinmi
Jesús nergan: “Nogawan aywanayquipa
trucanga wayiquipa cuticuy. Saychöna
castayquicunata wilapanqui Tayta
Diosninsi cuyapähushpayqui
cachacäsishushgayquita.”

²⁰ Sayno niptinmi say runa jinan
Decápolis provinciacho mayman charpis
wilapargan Jesús cachacäsishganta.
Sayno wilacuptinmi lapan wiyagecuna
cushicuyargan.

**Jairupa surinta cawarisimushgan y
yawar apaywan gueshyaycag
warmita Jesucristo aliyäsishgan**

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

²¹ Saypita Jesús büquiwana gocha
wac simpanman chānanpäga
saysica runacuna shuntacash payta
shuyaraycäyargan. ²² Saymanmi
chargan sinagogacho mandag Jairu
jutiyoq runa. Paymi Jesuspa puntanman
gongurpacuycushpan nergan: ²³ “Warmi
surē wanuycannami. Aywayculāshun
aliyäsinaquipä, taytay.”

²⁴ Sayno ruwacuptin Jesús aywargan
Jairuwan. Paywan aywaptinmi asca
runacuna quichquiparä Jesusta
gatiräyargan. ²⁵ Say runacunawanmi
aywaycargan chunca ishca (12)
watana yawar apaywan gueshyaycag
warmipis. ²⁶ Say gueshyawan segaypa
nacarmi imaycancunatapis ranticur
ushargan medicucunata päganānpä.
Imanöpa jampiyaptinpis manashi
aliyargansu. Aliyānanpä trucanga
masshi ansargan. ²⁷ Jesús aliyäsina
munayyog cashganta musyarmi say
warmega guepalanpa yaycuycur
paypa mödananta yataycorgan.

²⁸ Sayno rurargan: “Jesuspa mödananta
yataycularpis aliyāshämi” nishpan.
²⁹ Yataycuptinmi jinan höra yawar
apaynin saquisquergan. Saymi tant-
yargan aliyasquishganta. ³⁰ Mödananta
yataycur pipis aliyashganta musyarmi
Jesús nergan: “¿Pitä mödanäta
yataycamash?”

³¹ Saymi discipuluncuna niyargan:
“Taytay, cayno quichqui aywaycash-
gaga ¿imanöparä musyashwan maygan
yataycushushgayquitapis?”

³² Sayno niyaptinpis Jesús
ricachacuycargan pi yataycushgantapis
musyanānpä. ³³ Sauraga say warmi
mansarishpan sucusuyaycar Jesuspa
puntanman gongurpacuycorgan.

Nircurmi wilargan paypa mödananta yataycur aliyashgantapis. ³⁴Sayno wilaptinmi Jesús nergan: “Nogaman yäramashgayquipitami aliyashcanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

³⁵Jesús sayno parlaycaptinrämi Jairupa wayinpita wilacog taripaycur Jairuta nergan: “Suriqui wanusquishganami. Amana Jesusta pushaynasu, taytay.”

³⁶Sayno niptinmi Jairuta Jesús nergan: “Ama laquicysu. Nogaman yäramaptiquega suriqui cawarimongami.”

³⁷Sayno nircurmi Jairupa wayinman Jesús aywargan Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur. Waquin aywanantaga manami munargansu. ³⁸Jairupa wayinman chaycurmi Jesús tarergan runacuna saycho fiyupa laquicushpan wagaycäyagta. Saymi Jesús nergan: ³⁹“¿Imanirtä sayjinanpa wagaycäyanqui? Jairupa surenga manami wanushgasu, sinöga punuycanlami.”

⁴⁰Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyiyargansu. Sayno captinpis lapan runacunata say wayipita wagtaman yarguyänanpä nergan. Nircurmi Jairutapis, warmintapis discipuluncunatapis pushacurcur Jairupa surin sutaraycashgan cagman yaycorgan. ⁴¹Yaycurir wamrata maquinpita aptarcur nergan: “*Talita, cumi.*” (“*Talita, cumi*” nishganga “Jipash, sharcuyna” ninanmi.)

⁴²Sayno niptinmi Jairupa surin jinan höra cawarircamur sharcur purergan. (Payga corgan chunca ishca (12) watayognami.) Jipachita cawarimushganta ricaycurmi lapan saycho cagecuna selläma cushicuyargan. ⁴³Nircurmi mamantawan taytanta Jesús nergan aliyäshganta pitapis mana wilapäyananpä.

Nircurnami jipachitata pachan garayänanpä nergan.

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan

(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

6 Saypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Nazaret marcanman. ²Sábado jamay junag captinmi yaycorgan sinagogaman. Saycho yachasiptinmi runacuna niyargan: “Cay runaga ¿maychötä sayjinanpa yachacuycush? Saynöpis ¿imanöpatä milagrucunata ruran? ³¿Manacu payga caycan Mariapa wawan? Saynöpis ¿manacu payga carpintëro? ¿Manacu Santiago, José, Judas y Simonpis paypa wauguincuna caycäyan? Saynölämi panincunatapis reguinsi.”

Sayno nirmi Jesús yachasishgancunata chasquicuyargansu. ⁴Saymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Tayta Diosninsipa profëtanta chasquicuyaptinpis castancunawan marca mayincunaga manami chasquicuyansu.” ⁵Sayno nirmi juc ishca gueshyagcunalata quiquinpa marcacho aliyäsergan. ⁶Marca mayincuna payman mana yäracuyaptinmi Jesús fiyupa laquicorgan.

Ali wilacuyninta wilacur puriyananpä apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)

Saypitanami marcacunapapis jalgacunapapis runacunata yachasiraycar Jesús purergan. ⁷Nircurmi chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús nergan may-saypapis ali wilacuyninta wilacog ishca ishca aywayänanpä. Saynöpis nergan paypa juticho runacunapita supaycunata garguyänanpä. Nircurmi paycunata nergan: ⁸“May marcapa aywarpis ama apayanquisu guepinayquita, mircapayquita ni guellayniquitapis,

sinöga tucrulayquita apayanqui.
⁹Jatiräyashgayqui languilayquiwan aywayanqui. Ama apayanquisu trucacuyänayquipä mödanayquicunatapis. ¹⁰May marcaman charpis posädacuyashgayqui wayilacho posädaräcuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag. ¹¹May marchöpis mana chasquiyäshuptiquega saypita aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Sayno rurayanqui Tayta Diosninsi paycunata juzganapä cashganta tanyacunapä. [Sayno mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna infiernucho nacayänanpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacayangapä.]”

¹²Sayno niptinmi acrashgan cag discipuluncuna aywayargan marcan marcan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacuraycar. Saynöpis wilacuyargan jusalicuyashgancunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänanpä. ¹³Sayno wilacur purirmi supaycunatapis runacunapita garguyargan. Saynöpis gueshyagcunapa umanman aceitita winaparcur Tayta Diosta manacuyargan aliyäsinanpä. Saynöpami gueshyashganpita asca runacuna aliyäyargan.

Juan Bautistata Herodes wanusishgan

(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

¹⁴⁻¹⁶Milagrucunata Jesús rurashgancunapitami may-saychöpis runacuna parlayargan. Waquin runacuna niyargan Tayta Diosninsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami niyargan unay profëtacunano profëta cashganta. Sayno parlayashganta wiyarmi rey Herodes nergan: “Say runaga Juan Bautistami cawarimush canga. Cawarimush carmi munayyog

caycan milagrucunata sayno rurananpä.”

¹⁷⁻¹⁸Naupatami Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpä. Sayno suwash captinmi Juan Bautista nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jusalicushcanquimi.” Sayno nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgaserghan. ¹⁹⁻²⁰Carcilman wichgasirpis jusaynag ali runa cashganta musyashpanmi Juanta Herodes respitargan. Saymi warmin Herodías Juanta wanusiyta munaptinpis rey Herodisga imaycanöpapis payta sapargan pipis mana wanusinanpä. Isanga Juan wilacushgan ali cashganta tantyarpis Herodes manami chasquicorgansu.

²¹Saypita rey Herodes diancho fiestata rurarmi gayaserghan autoridäcunata, soldäducunapa más mandagnincunata y Galileacho tag rïcu runacunatapis. ²²Mësacho lapan jamaraycäyaptinmi Herodiaspa jipash wawan yaycurir tushorgan. Sayno tushushganta ricarmi selläma cushicuyargan rey Herodes y mësacho jamaraycag runacunapis. Saymi jipashta rey Herodes nergan: “Manacamay imata munashgayquitapis. ²³‘Mandashgayqui nacionta pulanta raquipaycamay’ nimaptiquipis raquipäshayquimi.”

²⁴Sayno niptin maman cagman say jipash aywaycur taporgan: “¿Imatatä manacöman, mamay?” nir.

Saymi maman nergan: “Juan Bautistata wanurcasir paypa umanta apamunanpä manacuy.”

²⁵Maman sayno yäsiptinmi rey Herodes cagman cutiycur nergan: “Noga munä canan höra Juan Bautistapa umanta plätucho gomänayquitami.”

²⁶⁻²⁷Sayta manacuptinmi rey Herodes fiyupa laquicorgan. Juanta wanusiyta mana munarpis gayashgancunapa

naupancho say jipashta promitish carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir say jipashta goycunanpä. Saymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanusergan. ²⁸ Nircurna umanta roguriycur plätuan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. ²⁹ Sayno rurashganta wiyaycur Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacuyargan pampayanänpä.

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Jesuspa apostolnincunanimi ali wilacuyta wilacushganpita lapan cutiyämorgan. Nircurnami Jesusta wilayargan may-saychöpis yachasir purishgancho imano cayashgantapis. ³¹ Asca runacuna payman juntapäyaptin micunanpäpis tiempun mana captinmi apostolnincunata Jesús nergan: “Acu aywashun sunyagninman saycho jamapänansipä.”

³² Sayno nirmi apostolnincunawan büquiman Jesús wisarcur gochata päsayargan sunyagninman aywayänanpä. ³³ Saypa aywaptinpis runacuna tantayargan maypa aywaycashgantapis. Saymi may-say marcacunapita jucla aywayargan Jesuspita más puntata sunyagman chäyanänpä. ³⁴ Büquipita urarcurnami Jesús tarergan asca runacuna saycho shuyaraycagta. Misegniynag uyshacunano caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan paycunata yachasergan. ³⁵ Pasa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manami imapis cansu runacuna micuyänanpä. ³⁶ Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacuyäsün micuyta rantiyänanpä.”

³⁷ Sayno niptin Jesús nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywayanmansu. Paycunataga micuyta gamcuna garayay.”

Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Imatatä paycunata garayäshä? ¡Puwag (8) quila arur gänashgansinörämi guellay aypanga caysica runacunata garayänäpäga!”

³⁸ Sayno niptin Jesús nergan: “Guepiquicho ayca tantayquicuna cashgantapis ricayämuy.”

Ricaycurmi niyargan: “Caycan pisga tantawan ishca pescädulami.”

³⁹ Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata raquircur raquircur pashpaman jamasiyänanpä. ⁴⁰ Sayno niptin jamacuyargan pachac-cama (100) y pisga chunca-cama (50).

⁴¹ Saypitanami pisga tantatawan ishca pescäduta aptarcur Jesús ciëlupa ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänanpä.

⁴² Saymi lapan micuyargan pacha junta.

⁴³ Nircurna pusupacuyashgancunata discipulucuna shuntayargan chunca ishca (12) canasta juntata. ⁴⁴ Saycho micogcunaga cayargan pisga waranga (5,000) runacunami.

Yacu jananpa Jesucristo aywashgan

(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)

⁴⁵ Saypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman wisarcur Betsaida marcaman naupayanänpä. Discipuluncuna aywacuyaptinmi saycho cag runacunata despachapacur Jesús quëdacorganrä. ⁴⁶ Nircurnami jircaman wisargan Tayta Diosta manacunänpä.

⁴⁷ Pasa sacaycaptinnami discipuluncuna büquiman carutana aywaycäyargan. Sayyäga jircalachörämi Jesús caycargan. ⁴⁸ Saypita ricargan vientu cutisimuptin büquiman nacar

discípuluncuna aywaycäyagta. Walpa wagay hörano captinnami paycuna cagman yacu jananpa Jesús aywargan. ⁴⁹Büqui naupanpa päsag-tucuycaptinmi discípuluncuna payta ricargan. Saymi alma cashganta yarpäyashpan fiyupa mansacäyargan. ⁵⁰Sayno mansacäyaptinmi Jesús nergan: “¡Ama mansayämysu! Nogami caycä.”

⁵¹Sayno nir büquiman wisarcuyaptin vientupis jucla chawargan. Saycunata ricarmi discípuluncunaga segaypa mansacashno ricacuyargan. ⁵²Paycunaga pisga waranga (5,000) runacunata garanapä milagruta rurashganta ricarpis manami tantyacuyargansu rasunpaypa munayyog Jesús cashganta.

**Genesaretcho gueshyagcunata
Jesucristo aliyäsishgan**

(Mateo 14.34-36)

⁵³Galilea gochata simparcurnami chäyargan Genesaret pampaman. Saychömi discípuluncuna büquita watargan yacu mana apananpä. ⁵⁴Büquipita Jesús urarcuptinnami runacuna jucla payta reguiyargan. ⁵⁵Jesús saycho cashganta wiyashpanmi may-saypitapis runacuna gueshyagcunata quirmawan apayargan. ⁵⁶Saypita marcacunapa y jalgacunapapis Jesús puriptinmi päsananpä cag nänimanpis gueshyagcunata churayargan. Saypa päsaptinmi gueshyagcuna payta ruwacuyargan mödananpa cuchunta yataylapis yataycuyänanpä. Lapanpis Jesuspa mödananta yataycogcunaga aliyäyarganmi.

**Runacuna lutancunata yarpar
jusayog ricacuyashganpita
Jesucristo yachasishgan**

(Mateo 15.1-20)

7 Juc cutimi Jerusalenpita aywar fariseucuna y Moisés guelgashgan

leycunata yachasegcuna Jesús cagman chäyargan. ²Saychömi Jesuspa discípuluncuna maquina mana maylacuylapa micuycagta ricar paycuna jamuräyargan.

³Fariseucuna y Israel mayincunaga unay runacunapa costumbrincunata cumplirmi manarä micur maquintarä maylacuyag limpio caycaptinpis.

⁴Sayno costumbrincunata cumplirmi pusilluncunatapis, plätuncunatapis, mancancunatapis, [y catrincunatapis] maylagrä limpio caycaptinpis. Saynömi rantipacuyashganpita cutirpis maquina manarä maylacorga jamacuyagsu.

⁵Saymi fariseucunawan Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä discípuलयquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsur micuyänanpä maquina runacuna maylacuyansu?”

⁶Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna sayno cayänayquipä cashganta musyarmi Santu Espíritu profëta Isaiasta tantyasergan. Saymi pay cayno guelgargan:

‘Cay runacunaga janan shongulami:
“Tayta Dios, Tayta Dios”
nicäyaman.

Saynöpis manami lapan shongunwansu nogata chasquicayäman.

⁷Paycunaga wilacuynëta yachasiyänanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yachaycäsiyan.

Sayno captinmi adorayämaptinpis paycunata cäsüpäshäsu.”^b

⁸⁻⁹ Mastapis Jesús nergan: “Isaías nishgännölämi gamcunapis Tayta Diosninsipa leynincunata cäsucuyäyanquisu. Cäsucunayquipa trucanga runacunapa costumbrincunalatami cumpliyäyanqui. [Saymi wichicunatapis pusillucunatapis y más waquintapis maylanquirä.] ¹⁰ Moisés guelgashanchöga caynömi nican: ‘Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanusish casun.”^c

¹¹⁻¹² Mamayquitawan taytayquita ali ricayänayquipa nicaptinpis gamcunaga manami yanapaycäyanquisu. Saymi runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Tayta Dioslapämi imaycäpis caycan’ nerga mamantawan taytanta manana yanapänanpä. ¹³ Sayno yachasirmi gamcunaga Tayta Diosninsipa palabranta manacagman churaycäyanqui. Saynölami imatapis gamcunaga quiquiqui yarpäyashgalayquita ruraycäyanqui.”

¹⁴ Nircurnami runacunata gayaycur Jesús nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tanyacuyay. ¹⁵ Manami imatapis micushganpitasu pipis jusayog ricacun, sinöga shonguncho mana alita yarpashganpitami. ¹⁶ [Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuyay.]”

¹⁷ Saysica runacuna saycho captinmi paycunapita witicushpan juc wayiman discipuluncunawan Jesús aywargan. Saychönami discipuluncuna ruwacuyargan yachashigancunata tanyasinanpä. ¹⁸⁻²⁰ Saymi Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tanyayanquirä? ¿Manacu runa imata micushganpis päsgla caycan? Saymi micushganpitasu runaga jusayog

ricacun, sinöga shonguncho lutancunata yarpashganpitami.”

Jesús sayno nergan ima micuypis micunansipä ali cashganta tanyasishpanmi. Nircur mastapis Jesús nergan: ²¹ “Shonguncho lutancunata yarpachacurmi adulteriucho cayan, runacuna chinëru cayan, warmicunapis waynäcuyan, wanusinacuyan, ²² suwacuyan, wachacash cayan, lulacuyan, chiquinacuyan, jucpa washanta rimayan, yachag-tucuyan y luta jusalicuyan. ²³ Lapan say mana ali ruraycunaga shonguncho lutanta yarpashganpitami caycan. Saynöpami runacuna jusayog ricacuyan.”

Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan

(Mateo 15.21-28)

²⁴⁻²⁶ Saypita Jesús aywargan Sirofenicia nacioncho cag Tiro marcapa. Sayman chashganta runacuna mana musyayänanpämi pipis mana ricayla juc wayiman posädacorgan. Sayno captinpis juc warmi musyargan Jesús sayman chashganta. Paypa wawantami gueshyawan supay nacaycäsergan. Saymi Jesús cagman aywaycur paypa puntanman gongurpacuycur ruwacorgan wawanpita supayta gargunanpä. Say warmega manami Israel warmisu corgan, sinöga jinan Sirofenicia nacionpitami corgan. ²⁷ Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Puntataga yanapähä Israel mayëcunatarämi. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jítapaycognömi.”

²⁸ Sayno niptin warmi nergan: “Au, taytay. Sayno captinpis wamracuna shicwapacuyashgantami algucunapis micuyan.”

^b7:7 Isaías 29.13 ^c7:10 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

²⁹ Sayno niptin Jesús nergan: “Sayno nicanqui rasunpaypa yäracamashpayquimi. Sayno yäracamashgayquipitami wawayquita nacaseg supay yargushgana caycan. Cananga wayiquipa cushish cuticuy.”

³⁰ Sayno niptin wayinman cutirmi wamranta tarergan cachacashgana cä-mancho caycagta. Wamrata gueshyaseg supayga yargucushganami cash.

Upa runata Jesucristo aliyäsishgan

³¹ Tiro marcapitanami Jesús päsar-gan Sidón marca. Saypita cutirname Galilea gocha cuchunpa päsar char-gan Decápolis provinciaman. ³² Saycho caycaptinmi apayargan mana wiyag ni mana parlag runata. Chaycasirna Je-susta ruwayargan say upata aliyäsi-nanpä. ³³ Sauraga quiquilanta juclä-man pusharcur upapa rinrinman dë-dunta Jesús jatergan. Nircur togaynin-wan dëdunta ushmarcasirmi upapa gal-luntapis yataycorgan. ³⁴ Sayno rurarcurna jämäyta cacharcur ciëluta ricärir: “¡Efata!” nergan. (“Efata” ninanga cay-can “¡Quichacay!” ninanmi.) ³⁵ Sayno niptinmi jinan höra upapa rinrin wi-yargan y shiminpis pashtarganna.

³⁶ Sayno aliyarcasirmi saycho caycag runacunata Jesús nergan aliyäsishganta pitapis mana wilapänanpä. Sayno nicaptinpi pi-maytami wilapäyargan upata Jesús aliyäsishganta. ³⁷ Milagruta Jesús rurashganpita fiyupa cushicur may-saychöpis tincushgan runacunata niyargan: “¡Imaycatapis Jesusga ruraycun segaypa espantaypämi! ¡Cananga upacunapis wiyayannami y mana parlagcunapis parlayannami!”

Chuscu waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 15.32-39)

8 Saypita asca runacuna Jesús cagman shuntacäyaptin micuyänanpä imapis cagansu. Saymi discipuluncunata Jesús gayaycur nergan: ² “Cuyapämi caycho nogansiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogansiwan caycho caycayan micuyta mana waway-lapa. ³ Waquin cäga shayämush caru marcapitami. Micönila wayincunapa cuticuyänanpä niptëga aywaycäyaptilan-nami vëtapis sarenga imanga.”

⁴ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Sunyag jircacho caycarga maychörä tarishwan micuyta caysica runacunapäga, taytay?”

⁵ Sayno niyaptinmi paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatä tantayqui caycan?”

Saymi niyargan: “Ganchislami caycan, taytay.”

⁶ Sayno niyaptinmi lapan runacunata nergan jamacuyänanpä. Jamacuyaptin-nami ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurname paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypucuyänanpä. ⁷ Saynölami juc ishca acapala pescädutapis Jesusman apa-päyargan. Saycunatapis aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur saycunatapis discipuluncunata macyargan runacunata aypucuyänanpä.

⁸ Saymi lapan micuyargan pacha junta.

Pusushgancunatanami shuntayargan ganchis canasta juntata. ⁹ Saycho micogcunaga cayargan chuscu waranganömi (4,000). Micuyta ushasquiptinnami lapan runacunata Jesús despachargan. ¹⁰ Saypitanami büquiman wisarcur discipuluncunawan

Jesuspis aywacuyargan Dalmanuta nishgan partiman.

**Milagrutarä Jesucristo
rurananta munayashgan**

(Mateo 16.1-4)

¹¹ Dalmanuta nishgan partiman chaycuyaptinmi fariseucuna aywaycur Jesusta wajupar niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä mä ima milagrutapis ruray.”

¹² Sayno niptinmi Jesús laquicushpan nergan: “¿Imanirtä munaycäyanqui milagrutarä ruranäta? Gamcuna munayashgayquinöga manami ima milagrutapis rurashäsu.”

¹³ Nircurna runacunata saycho cachaycur büquiman wisarcushpan discipuluncunawan aywacuyargan gochapa jucag cuchunman.

**Fariseucunapa yachasicuyninta
mana chasquicuyänanpä
Jesucristo yäsishgan**

(Mateo 16.5-12)

¹⁴ Gochata simpaycäyashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcuyargan mircapanpä juc tantalata apaycäyashganta. ¹⁵ Saymi Jesús nergan: “Fariseo runacunapa y rey Herodispa levadüranta cuidä chasquicuyanquiman.”

¹⁶ Sayno niptin discipuluncuna quiquinpura niyargan: “Tantata mana mircapacamushgansipitami sayno nicämansi.”

¹⁷ Sayno parlaycäyashganta tantyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämushgayquipita? ¿Gamcuna manacu tantyayanquirä imata nicashgätapis? ¹⁸ Milagrucunata rurashgäta ricaycarpispis gamcunaga

mana ricagnömi caycäyanqui. Yachashgäcunata wiyaycarpispis mana wiyagnömi caycäyanqui.^d ¿Manacu yarpäyanqui ricashgayquita y wiyashgayquitapis? ¹⁹ Pisga tantalapita pisga waranga (5,000) runacunapä milagruta rurashgäpita pusogta ¿ayca canasta juntatata shuntayargayqui?”

“Chunca ishca (12) canasta juntatami shuntayargä, taytay” niyargan discipuluncuna.

²⁰ “Saynöpis ganchis tantata chusco waranga (4,000) runacunapä milagruta ruraptë pusogta ¿ayca canastatata shuntayargayqui?”

“Ganchis canasta juntatami shuntayargä, taytay” niyargan.

²¹ Saymi Jesús nergan: “Say milagrucunata rurashgäta ricaycarpispis ¿manacu tantyayanquirä?”

**Betsaidacho gapra runata
Jesucristo aliyäsishgan**

²² Saypita discipuluncunawan Jesús chäyargan Betsaida marcaman. Saycho caycaptinna payman pushayargan gapra runata. Nircur ruwayargan gaprata aliyäsinanpä. ²³ Sauraga maquinpita janchacurcur marcapita Jesús jorgorgan. Saychöna gaprapa nawinman togaycur maquina janman churargan. Nircurna taporgan: “¿Ricanquinacu?” nir.

²⁴ Saymi gapra ampi ampila ricar nergan: “Au, ricänami ampi ampilaga runacunata jachacunano caycagta. Isanga puriycäyanmi.”

²⁵ Sauraga nawinta yapay yataycuypin shumagna ricargan. ²⁶ Sayno aliyarcasirmi say runata Jesús nergan: “Marcaman mana chaylapa y pitapis mana wilapaylapa wayiquiman cuticuy.”

^d8:18 Jeremías 5.21

**Jesucristoga Tayta Dios
cachamushgan Cristo
cashganta Pedro nishgan**

(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

²⁷ Saypita Jesús discipuluncunawan aywargan Cesarea de Filipuspa caseriu-uncunaman. Aywaycäyashganchömi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Pï cashgätatä nogapä runacuna yarpäyan?”

²⁸ Sayno tapuptin discipuluncuna niyrgan: “Waquin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami niyan Elías cashgayquita. Y waquinnami niyan maygan profëtapis cawarimush cashgayquita.”

²⁹ Sayno niyaptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga, ¿pï cashgätatä yarpäyanqui?”

Saymi Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

³⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Say-taga pitapis ama wilapäyaysu.”††

**Wanunanpä cashganta
Jesucristo wilacushgan**

(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

³¹ Saypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan: “Noga fiyupa nacasishgarämi cashpä. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna chiquimarmi wanusimanga. Saypita quimsa junagtaga cawarimushpämi.”

³² Sayno cananpä cashganta wilapaptinmi Jesusta Pedro gayargan

jucläman quiquilanta parlapänanpä. Nircurnami Jesusta nergan wanusinanpä cashganta musyaycarga Jerusalemman mana aywananpä. ³³ Sayno niptinmi Jesús tantyargan Pedro sayno parlananpä Satanás yarpayta goshganta. Saymi Pedruta Jesús nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Sayno michämashpayquega manami munanquisu Tayta Diosninsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinöla cananta munarmi sapata churapaycämanqui.”

³⁴ Nircur discipuluncunatawan runacunata gayaycur nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawasun. ³⁵ Noga munashgäno cawananpa truncan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chayangapä.

³⁶ “Infiernuman gaycush cananpä caycaptenga çimapätä välin mayjina rïcu cashganpis? ³⁷ Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantiyangasu. ³⁸ Pipis runacunapa naupancho nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga nogapis Tayta Diospa angilnincunawan chipipiycar cutimushpä payta manami cäsushäsu.”

9 Saypita Jesús nergan: “Manarä wanurmi waquinniqui ricayämanquipä lapanpäpis munayyog cashgäta.”

††**8:30** Say wisan Israel runacuna yarpäyargan Cristuta Tayta Dios cachamu-uptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpä cashgantami. Sayno yarpäyaptin-
pisp Jesucristo manami guërrata rurananpäsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunanpämi. Saymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapäyananpä. Wanushganpita cawarircamurmi isanga nergan pï-maytapis wilapäyananpä (San Mateo 17.9; 28.19).

Altunnin jircacho Jesucristo chipipiyacag ricacushgan

(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

²Saypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús wisargan jirca puntaman. Saychömi paycuna ricaycaptin segaypa chipipergan. ³Saynömi mödanapis rashtano yurag ricacur empañayparä asicyargan. Mayjina tagsharpi manami pipis saynöga yoragäsinsu. ⁴Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycäyagta.

⁵⁻⁶Sayta ricaycurmi paycuna mansacash ricacuyargan. Sauraga Pedro mana yarpachacuylapa nergan Jesusta: “Alipämi nogacuna cayman shayämushcä, taytay. Cananga rurayäshä quimsa suclata: jucta gampä, jucta Moisespä y jucta Eliaspä.”

⁷Sayno parlaycaptinmi pucutay sapacurcorgan. Saypitami Tayta Diosninsi nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Pay nishushgayquicunata cäsucuyay.”

⁸Saypitaga yapay nuquircuyänapä Jesús japalannami caycänä. ⁹Nircurnami jircapita cutiycämur paycunata Jesús nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapayanquiräsu wanushgäpita noga cawarimushgäyag.”

¹⁰Sayno Jesús niptinmi paycunaga say ricashgancunata pitapis wilapayargansu. Sayno carpis “Wanushgäpita cawarimushämi” nishganta manami tantyayargansu. Saymi quiquinpura parlaycäyargan: “¿Imanirtä nicämansi cawarimunapä cashganta?” nir.

¹¹Saypitanimi paycuna Jesusta tapuyargan: “Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna niyan Cristo shamunanpä

puntata Eliasrä shamunanpä cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtä Elías shamunräsu?”

¹²⁻¹³Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Elías yapay shamunanpä cashganta niyashgannölämi Elías mayna shamush. Elías shamur wilacuptinpi manami runacuna chasquicuyashgasu wilacushganta. Chasquicuyänapa trucanga payta wanusiyargan Tayta Diosninsipa palabrancho nishgannölämi. Saynölämi runacuna nogatapis chiquimar fiyupa nacasiyämangapä.”^{††}

Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesucristo cachacäsishgan

(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)

¹⁴Quimsa discipuluncunawan Jesús say jircapita cutimurmi tarergan Moisés guelgashganta yachasegcunawan waquin cag discipuluncuna rimanacuycagta. Paycunatami asca runacuna juntaparaycäyargan. ¹⁵Sayman Jesús chaycagta ricarmi runacuna cushish cörrila taripäyargan saludanapä. ¹⁶Nircurmi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Imanirtä Moisés guelgashganta yachasegcunawan rimanacuycäyanqui?”

¹⁷Sayno tapuycaptinmi juc runana nergan: “Supay upayäsishgan surëtami apamushcä cachacäsipämänayquipä, taytay. ¹⁸Maycho caycaptinpi say supay elagpitami surëta gaparäsin, pampaman sagtan, pogushaytapis agtusin y quiruntapis uchusin. Saynöpis wanuy gueshyami sarin. Saymi discipuluyquicunaman apamuptëpis say supayta garguyta camäpacuyashgasu.”

¹⁹Saymi Jesús nergan saycho cag runacunata: “¡Yäracuyniynag runacuna!

^{††}9:12-13 Juan Bautista Jesuspä wilacuptinmi cumplish Elías shamunanpä Tayta Diospa palabrancho guelgarashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

¿Imayyagrä gamcunawan caycähä? Mä apamuy say magtata.¹⁹”

²⁰Sayno niptinmi Jesuspa puntanman say magtata apayargan. Saymi Jesusta ricärir magtata supay pampaman sagtariyorgan. Saymi say magta pogushayta agtur pampacho goshpargan. ²¹Saymi magtapa papäninta Jesús taporgan: “¿Imaypitanatä suriquita supay sayno nacaycäsín?”

Sayno tapuotin papänin nergan: “Wamra cashganpita-pasami sayno nacaycäsín, taytay. ²²Asca cuti wanusiya munashpanmi ninamanpis yacumanpis say supay sagtash. Sayno mana nacanapä surëta cachacäsipaycalämay, taytay.”

²³Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Rasunpaypa yäracamaptiquega cachacäsipähayquimi. Yäracamagcunapäga manami imapis ajasu caycan.”

²⁴Sauraga magtapa papänin cushish nergan: “Shumag mana yäracuptëpis yanapaycalämay lapan shongöwan gamman yäracunäpä, taytay.”

²⁵Sauraga asca runacuna burrruuyula shamuycagta ricarmi say magtacho caycag supayta jucla Jesús gargorgan: “¡Upayäseg y mana parlaseg supay! ¡Cay magtapita jucla yarguy! ¡Cananpitaga imaypis amana cutiynasu cay magtaman!”

²⁶Sauraga say supay gaparar yapay sagtargan magtata. Nircurna yargurir aywacorgan wanushtano cachariycur. Sayno jitaraycagta ricarmi runacuna yarpäyargan wanushgana cashganta. ²⁷Sauraga maquipita sarircur Jesús say magtata cachacashтана шаркасеган.

²⁸Saypitana discipuluncunawan Jesús juc wayiman yaycorgan. Saychönami discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacuna garguyta

camäpacuyashcäsu say supayta?” niyashpan.

²⁹Saymi Jesús nergan: “[Ayunar] Tayta Diosninsita manacurrämi say-nirag supaytaga garguyanquipä.”

Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan

(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43b-45)

³⁰Saypita aywacuyashpannami discipuluncunawan päsayargan Galilea provinciapa. Discipuluncunawan wilanacuyänan cashgami Jesús munargansu sayman aywashganta runacuna musyayänanta. ³¹Saychömi discipuluncunata Jesús nergan: “Juc runami nogata entregamanga chiquimagnëcunapa maquinman. Sayno captinpis wanusimashganpita quimsa junagtami cawarimushpä.”

³²Sayno wilaptinpis Jesús nishgancunata paycuna manami tantyayargansu. Sayno mana tantyarpis tapuytami isanga mansapäyargan.

Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tantyasishgan

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³Saypita Capernaum marcaman chaycur wayicho caycashpanna discipuluncunata taporgan: “Nänipa shamur ¿imapitatä parlaycäyashcanqui?”

³⁴Discipuluncunaga mandag cayta guechunacur rimanacuyash carmi Jesús tapuotinpis pengacuyashpan upälacuyargan. ³⁵Saypita Jesús jamaycushpan chunca ishca (12) discipuluncunata nergan: “Maygayquicunapis más munayyog cayta munarga ashmaynöla pi-maytapis yanapäyay.”

³⁶Nircurnami juc wamrata margarcur paycunata nergan: ³⁷“Cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga

¹⁹9:19 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

nogata chasquicamagnömi caycäyanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycäyanquimi.”

**Supayta garguptin mana
michäyänanpä Jesucristo yäsishgan**

(Lucas 9.49-50)

³⁸Saymi discipulun Juan nergan: “Nogacuna ricayashcä juc runata gampa jutiquicho supaycunata garguycagta, taytay. Saymi nogansiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpä michäyashcä.”

³⁹Saymi Jesús nergan: “Cananpitaga ama michäyanquisu. Nogansiwan mana purirpis jutëcho supaycunata gargorga alitami ruraycan. Sayno carga manami conträsu caycan. ⁴⁰Pipis contransi mana sharcorga favorninsimi caycan. ⁴¹Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosninsi paytapis premiutami gongapä.”

**Jusaman pitapis mana tunisinansipä
Jesucristo tantyasishgan**

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴²Jesús cayno mastapis nergan: “Tayta Diosman yäracogta cuidä pitapis jusalicasiyanquiman. Jusaman tunisicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman sheguparcur lamarman garpuriyaptinpis.

⁴³“Sayno cananpä caycaptenga maquiqui jusalicasishuptiqui roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan maquiquiwan gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui. ⁴⁴[Infiernuman chagcunaga mana ushacaypami nacangapä.]

⁴⁵“Chaquiquipis jusalicasishuptiquega roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiquiwan gaycush canayquipa trucanga más alimi canman

juc chaquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui. ⁴⁶[Infiernuman chagcunaga mana ushacaypami nacangapä.]

⁴⁷“Nawiquipis jusalicasishuptiquega ogtiriyucuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui. ⁴⁸Infiernuman chagcunaga mana ushacaypami nacangapä.

⁴⁹“Jusata mana cacharegkunaga lapanmi infiernucho imayyagpis nacayangapä. Noga nishgäcunata chasquicogkunami isanga cay pasacho mayjina nacarpis gloriaman char ali cawayangapä.

⁵⁰Musyashgayquinöpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpä. Micuyta gustuta gonanpä cachi ali cashganno gamcunapis runa mayiquiwan cuyanacur ali cawayay.”

**Majayogcuna mana raquicänanpä
Jesucristo yachasishgan**

(Mateo 19.1-12)

10 Capernaumpita Jesús aywashpan chargan Judea provinciaman. Nircurna päsargan Jordán mayu simpanman. Saychöpis asca runacuna juntapäyaptinmi Jesús yachasergan imaypis yachasishgannöla. ²Saycho yachaycäsiptinmi fariseo runacuna aywaycur lutanta parlasinan cash ali shimilanza Jesusta tapuyargan: “¿Warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

³Saymi Jesús nergan: “Moisés guelgashgancho ¿imatatä nican?”

⁴Sayno niptinmi fariseucuna niyargan: “Moisés yachasergan pipis warminpita raquicayta munarga papilta firmaparcur raquicänanpämi.”

⁵Saymi Jesús nergan: “Moisés sayno yachasergan runacuna mana cäsucog cayaptinmi. ⁶Musyashgansinöpis

Tayta Diosninsimi cay pasata camar olgutawan warmita camargan. ⁷⁻⁸‘Sayno captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpä. Saymi majasacarna mamanpa taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä. Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.’^e Sayno cananpä Tayta Dios nicaptenga mananami ishca y castanasu caycäyan, sinöga juc castalanami caycäyan. ⁹Saymi Tayta Diosninsi juclasashgantaga pipis raquinmansu.”

¹⁰Saypita posädacuyashgan wayicho caycarnami discipuluncuna Jesusta tapuyargan say yachashishganpita. ¹¹Tapuyaptin Jesús nergan: “Pi runapis warminpita raquicarcu juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. ¹²Saynöla pï warmipis runanpita raquicarcu juc runawan targa adulteriuchömi caycan.”

Wamracunapä Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

¹³Saypitanami wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunapä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michäyargan. ¹⁴Saymi discipuluncunata Jesús olgutupargan: “Wamracunata apacayämünanta ama michäyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chäyanganpä. ¹⁵Pipis Tayta Diosninsipa naupanman chayta munarga papänin nishganta wamra criyishganno Tayta Diosninsi nishganta criyisun. Wamrano criyegcunalami Tayta Diospa naupanman changa.”

¹⁶Nircurnami saycho caycag wamracunata margarcu margarcu umanta

yataycushpan Tayta Diosninsita manacorgan paycunata yanapanänpä.

Rïcu runa ajatarä salvacunapä Jesucristo yachashishgan

(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

¹⁷Saypita Jesús aywacunapanä caycaptinmi juc magta^{§§} cörriyla chargan Jesús cagman. Paymi gongurpacuycur nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, taytay. Saymi tapuculashayqui. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa naupanman chänapä?”

¹⁸Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan. ¹⁹Tayta Diosninsipa naupanman chänayquipäga paypa mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna cayno nishganta: ‘Ama adulteriucho canquisu. Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpänquisu. Runa mayiquita ama lulapanquisu. Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.’”^f

²⁰Niptin say magta nergan: “Saycunataga wamra cashgäpita-pasami lapanta cumplishcä, taytay.”

²¹Sayno niptin Jesús cuyapar ricarishpan nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chänayquipäga jucrämi pisheshunqui ruranayquipä. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Nircu nogawan aywashun yachashigäta yachacunayquipä. Sayno rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognömi caycanqui.”

²²Sayno niptinmi segaypa rïcu car say magta laquish aywacorgan. ²³Sauraga saycho caycag runacunata ricarishpan

§§10:17 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

^e10:7-8 Génesis 2.24 ^f10:19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

discípuluncunata Jesús nergan: “¡Ajami caycan rícu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga!”

²⁴ Jesús parlashganta wiyarmi discípuluncuna mansacashno ricacuyargan. Saymi Jesús yapay nergan: “¡Ajami caycan rícu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga!” ²⁵ Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushganno rícu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camäpacunsu.”

²⁶ Sayno niptin discípuluncuna segaypa mansacash quiquinpura parlayargan: “Sayno captenga ¿pirä salvacongä?” nir.

²⁷ Saymi paycunata ricärishpan Jesús nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuyansu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Saymi Tayta Diosninsipäga imapis ajasu.”

²⁸ Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cachariyashcä gamta gatiräyänäpä, taytay.”

²⁹⁻³⁰ Sayno niptin Jesús nergan: “Noga munashgäta ruranan cash y Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunan cash pipis wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, surincunata, wayinta o chacrancunatapis cachareg cäga cay pasacho pachac (100) cuti mastami chasquengapä. Saynöpami paninpis, wauguinpis, mamapis, taytanpis, chacrancunapis y wayincunapis paypa canga. Isanga wilacuynëta wilacushganpita runacuna chiquiyangapämi. Sayno captinpis Tayta Diospa naupanman char imayyagpis cushishmi cawangapä. ³¹ Waquin runacuna, rícu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chäyanganu. Waquin runacunami isanga, mana cäsush pobri carpis, gloriaman char cushicuyangapä.”

Wanusish cananpä Jesucristo yapay wilacushgan

(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

³² Nircurami Jerusalenpa aywar discípuluncunapa puntanta Jesús aywaycargan. Jerusalén autoridäcuna Jestuta wanusiyta munaycashganta musyarmi discípuluncuna y paywan waquin aywagcunapis mansariycar aywayargan. Sayno caycäyashganta ricarmi chunca ishca (12) acrashgan cag discípuluncunata jucläman Jesús gayargan. Nircurmi ima päsananpä cashgantapis wilargan: ³³ “Musyayanquimi Jerusalenpa aywaycashgansita. Saychömi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis nogata präsu sariyämanga. Nircurmi wanusimänanpä mana Israel runacunapa maquinman entregayämanga. ³⁴ Paycunami asipäyämanga, togapäyämanga y astayämangapis. Sayno nacarcasiyämarmi wanusiyämangapä. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushämi.”

Jesucristupa mandäsegnin cayta Santiaguwan Juan munayashgan

(Mateo 20.20-28)

³⁵ Sauraga Jesusman aywaycur Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juan niyargan: “Ruwacuyälshayqui, taytay.”

³⁶ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Captenga alicher canman.”

³⁷ Saymi paycuna niyargan: “Mandag canayquipä Tayta Dios churashuptiqui gamta mandäsiyänäpä nogacunata churaycalämay, taytay. Jucnëta jamaycasilämanqui derëchayqui cagman y jucnëtana isogniqui cagman.”

³⁸ Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga mana tantyacuyäpachä manacaycäyamanqui. ¿Gamcuna awantayanquimansurä nogata nacasimashganno nacasiyëshuptiqui?

¿Päsamananpä caycashganta gamcuna päsayanquimansurä?”

³⁹Saymi paycuna niyargan: “Au, awantayäshämi.”

Sayno niyaptin Jesús nergan: “Rasunpaypami noga nacashgäno gamcunapis nacayanquipä y päsamashganno päsayäshunquipä.”

⁴⁰Sayno captinpis isognëman y derëchämanga pitapis jamasishä Tayta Dios nimashgan caglatami.”

⁴¹Santiaguwan Juan manacuyashganta wiyarmi waquin cag discipuluncuna rabianäyargan. ⁴²Saymi discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Garcuna musyayashgayquinöpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandayan.

⁴³⁻⁴⁴Garcunachöga manami sayno canmansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapäyay. ⁴⁵Manami runacunata munashgäta rurasinäpäsü noga shamushcä, sinöga runacunata yanapänäpämi shamushcä. Saynöpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpämi.”

Bartimeuta Jesucristo aliyäshishgan

(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

⁴⁶Saypitanami discipuluncunawan Jesús chäyargan Jericó marcaman. Discipuluncunawan y más asca runacunawan Jericöpita yarguycaptinmi Timeupa surin Bartimeo caridäta manacur nänichö jamaraycargan. Payga gaprami cargan. ⁴⁷“Nazaretpita cag Jesús päsayan” nir wilayaptinmi gayaycur nergan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!”

⁴⁸Sayno gayacuptinmi runacuna olgutupäyargan upälacunanpä. Sayno olgutupäyaptinpis masrämi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!” nir.

⁴⁹Sayno gayacushganta wiyarmi Jesusga ichisquergan. Nircur gayasiptin aywagcuna Bartimeuta niyargan: “Upälacuyta. Jesusmi gayaycäshunqui. Jucla aywashun.”

⁵⁰Sauraga jucla sharcucur punchunta jitariycushpan Jesús cagman cushish aywargan. ⁵¹Chaycuptinna Jesús taporgan: “¿Imacho yanapänätatä munaycanqui?” nir.

Saymi Bartimeo nergan: “¡Nawë ricanantami munaycä, taytay!”

⁵²Niptin Jesús nergan: “Yärcamayniquipami canan nawiqui ricangana.”

Sayno niptinmi jinan höra Bartimeupa nawincuna ricarganna. Ricarnami Jesusta gaticurcur aywacorgan.

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan

(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

11 Jerusalenman manarä charmi Olivos lömacho caycag Betfagé y Betania marcacunaman chäyänanpäna caycar ishca discipuluncunata Jesús puntata cachargan: ²“Aywayay Betfagé marcaman. Sayman charnami tariyanquipä pipis manarä muntacushgan malta ashnu wataraycagta. Sayta pascarir apayämunqui. ³Saycho pipis: ‘Ashnöta ¿imanirtä pascaycäyanqui?’ niyähshuptiquega: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpä. Rätumanpaypami cutirasiyämushä’ niyanqui.”

⁴Saymi discipuluncuna aywar tariyargan Jesús nishgannöla wayi puncucho malta ashnu wataraycagta. Nircurna apananpä pascayargan. ⁵Pascaycagta ricaycurmi saycho caycag runacuna tapuyargan: “¿Imanirtä ashnuta pascaycäyanqui?” nir.

⁶Sayno niptinmi discipulucuna niyargan Jesús yachasishgannöla. Sayno niyaptin: “Sauraga apay, ari”

nergan. ⁷Saymi ashnuta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutiyargan. Chaycasirna punchuncunata ashnuman carunarcuyaptinmi Jesús muntacorgan. ⁸Muntash aywaptinnami runacuna cushicuyashpan jacuncunata punchuncunata aywashgan näniman mashtayargan. Waquinna palmata muturir näniman mashtayargan payta cushish chasquicuyashpan.* ⁹Saymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicuyashpan niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¹⁰¡Paymi David castapita mandamagninsi rey caycan! ¡Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun!”⁸

¹¹Jerusalenman charna Jesús aywargan templo patiuman. Saycho ricapacusquirmi tardina captin chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunawan cutergan Betania marcaman.

Jigus jacha saquinanpä Jesucristo nishgan

(Mateo 21.18-19)

¹²Waraynin tuta Betaniapita Jerusalenman Jesús cutiyarmi micanargan. ¹³Sauraga carupita ricargan jigus jacha asca raprayog caycämogta. Saymi wayuynin cashganta yarpar aywargan palananpä. Chänanpäga manashi wayuynin cargansu manarä tiempun captin. ¹⁴Saymi Jesús nergan jigus jachata: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipanasu!”

Sayno nishgantami discipuluncuna wiyayargan.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan

(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵Saypita Jerusalenman chashpanna templo patiuman yaycorgan. Saychönami ranticogcunata y rantegcunatapis gargorgan. Saynölami guellay ranticogcunapa[†] mäsantapis y paloma ranticogcunapa mäsantapis ticwar ushargan. ¹⁶Saynöpis runacunata michargan cargancunata templo patiupa mana päsasinanpä. ¹⁷Saypitanami yachasergan: “Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi guelgaraycan:

‘Templöga canga may-say nacionpitapis shamog runacuna nogata manacayämänanpämi.’

Sayno guelgaraycaptenga ¿imanirtä gamcuna ticrasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?”^h

¹⁸Templo patiupita runacunata Jesús sayno gargushganta musyarmi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna wilanacuyargan imanöpapis wanusinanpä. Jesús yachasishganta runacuna cushiyash chasquicuyaptinmi paycunata mansar prësu sarisergansu. ¹⁹Pasa sacaptinnami discipuluncunawan Jerusalenpita Jesús cuticuyargan posädaräyashganman.

***11:8** Say wisan costumברי cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag.

†**11:15** Jesús cawanan wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayänanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag.

⁸**11:10** Salmo 118.25-26; 148.1 ^h**11:17** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

Jīgus jacha saquicācushgan

(Mateo 21.20-22)

²⁰ Waraynin tuta Jerusalemman discipuluncunawan Jesús cutir ricayargan jīgus jacha pasaypa saquishgana caycagta. ²¹ Saymi jacha saquish caycagta ricaycur Pedro nergan: “Manami wayunquinasu nishgayqui jīgus jachata ricāriy, taytay. Pasaypa saquishgana caycan.”

²² Pedro sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diosman yāracuyay. ²³ Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yāracorga gamcunapis mana criyiypā cag milagrucunatami rurayanquipā. Tagay jircata witicunanpā niyaptiquipis witicongami. ²⁴ Lapan shonguyquiwan yāracur Tayta Diosta manacorga criyinqi chasquinayquipā cashganta. Sayno criyerga rasunpaypami chasquiyanqui manacuyashgayquita.

²⁵ Saynōpis Tayta Diosta manacuycashgayqui hōra piwanpis resientisinacush cashgayquita yarparga ayway perdonanayquipā. Sayno perdonayaptiquega gamcunatapis jusalicuyashgayquita Tayta Diosninsi perdonayāshunquipāmi. ²⁶ [Runa mayiquita mana perdonayaptiquega Tayta Diosninsi manami gamcunatapis jusalicuyashgayquita perdonayāshunqipāsu.]”

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpā Jesucristo munayyog cashgan

(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

²⁷ Saypita discipuluncunawan Jesús chargan Jerusalemman. Templo patiucho Jesús puriycaptin payman shayāmorgan mandag cūracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis. ²⁸ Paycunami Jesusta tapuyargan: “Gamga ¿ima munayniqiwantā templo patiucho ranticogcunata gar-

gushcanqui? ¿Pitā nishushcanqui sayno gargunanayquipā?”

²⁹⁻³⁰ Sayno tapuptionmi paycunatapis Jesús taporgan: “Gamcunatapis canan tapuyāshayqui. ¿Pitā Juanta cachamorgan bautizananpā? ¿Tayta Diosninsicu o runacunacu? Tapushgāta niyāmptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgātapis.”

³¹ Sayno niptinmi quiquinpara wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. ‘Tayta Diosninsi cachamush’ nishgaga: ‘¿Imanirtā criyiyargayquisu?’ nimāshunmi. ³² Saynōpis ama nishunsu runacuna cachayāmushganta. Sayno nishgaga runacuna samgarpis ushaycamashwanmi. Lapanmi yarpāyan Tayta Diospa wilacognin Juan cashganta.”

³³ Sayno wilanacurcurmi paycuna niyargan: “Manami musyayāsu pī cachamushgātapis.”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gammcunapis mana wilaycāyāmptiquega nogapis manami wilāsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgātapis.”

Chacra arrendag runacunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan

(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

12 Saypita Jesús tincusiypa yachasergan: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpā guenchasergan. Saypitanashi üva jarucuna pōzutapis jinan chacracho rurasergan. Nircurnashi suclatapis rurasergan üvata täpananpā. Lapanta ruraycasirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juclā marcapa aywacorgan saycho tänanpā.

² Cosēcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra ar-

rindunpita cobramunanpä. ³Say ashmay chaptinshi fiyupa magarcur jinaylata gargusquiyargan. ⁴Jinayla cutiycuptinnashi chacrayog yapay juc ashmaynintana cachargan. Say ashmaytapis chacraman chagta ashliyargan y magari umantapis rachiyargan. ⁵Sayno ruraptinpis yapayshi cachargan más juc ashmayninta. Paytaga wanusiyargan. Saynölashi rurayargan waquin cachacushgancunatapis. Waquintashi magayargan y waquintanashi wanusiyargan.

⁶“Lapan ashmaynincuna ushacaptinnashi juclaylana cargan cachananpä. Payga cargan japalan cuyay surinshi. Ultimutaga say cuyay surintanashi cachargan: ‘Surëtaga chasquicuyangami’ nir. ⁷Sayshi say surin chaycuptinna chacra arrendagcuna wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpä caycan. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriycasishun.’ ⁸Sayshi chaycuptin üva chacrapita jucläman jorgurir wilanacuyashgannöla wanusiyargan.

⁹“Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga ¿imatarä ruranga say chacrata guechuyta munag runacunata? ¿Manasurä say fiyu runacunata lapanta wanusir ushanga? Nircorga chacrantapis juctanami arrendacuycongapä.

¹⁰Sayno päsayäshunayquita mana munayashpayquega Tayta Diosninsipa

palabrancho cayno guelgaraycashganta tanyacuayay:

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariycuyaptinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.

¹¹Cimiento cananpäga Tayta Diosninsimi churash.

Sayno churash captinmi cushicuypä caycan.”[†]

¹²Sayno tincusiypa Jesús yachasiptinmi mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y waquin Israel mayor runacunapis tanyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta. [†]Saymi Jesusta prësu sariyta munarpis asca runacuna favornin cayaptin mansapâyashpan aywacuypargan.

Impuestuta pägananpä o mana pägananpä cashgantapis Jesucristuta tapuyashgan

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

¹³Saypita say autoridäcuna cachayargan fariseucunata y Herodispa favornin cag runacunatapis Jesús cagman ali shimilanpa lutanta parlasiyänanpä. ¹⁴Saymi Jesusman chaycur niyargan: “Nogacuna musyayämi rasun caglata imatapis parlashgayquita, taytay. Yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannöla yachasinqui. ¿Romacho

[†]12:11 Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta.

[†]12:12 Cay tincusicuy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosninsipa profëtancuna. Chacra duëñupa surinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

emperador Cesarpä impuestuta pägashwancu o manacu?”[§]

¹⁵ Lutanta parlasinanpä tapuyashganta tantyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtä lutanta parlasimayta munayanqui? Mä apamuy guellayta ricanäpä.”

¹⁶ Guellayta ricaycurnami nergan: “Cay guellaycho ¿pä runapa reträtuntä caycan? Saynöpis ¿pipa jutintä guelgaraycan?”

Sayno tapuptin niyargan: “Emperador Cesarpami.”

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay.”^{**}

Sayno niptinmi tapogcuna imaniytapis camäpacuyargansu.

Wanushcuna cawariyämunanpä cashganpita Jesucristo yachashghan

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

¹⁸ Saypitami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachashishganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan: ¹⁹ “Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: ‘Warmiyog runa suriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.’ⁱ

²⁰ Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Sayshi manarä surin

captin wanorgan. ²¹ Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan. Paypis surin manarä captinshi wanorgan. Saypita más shulcan cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. ²² Saynöla lapan wauguicuna say viüdawan täyargan. Suriynagla lapanpis wanuyargan. Saypitanashi say viüdapis wanorgan. ²³ Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”^{††}

²⁴ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Sayno niyashpayquega gamcuna manami tantyayanquisu Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta. Saynöpis manami tantyayanquisu wanushcunata cawarisimunanpä Tayta Dios munayyog cashganta. ²⁵ Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyog o runayog cangasu, sinöga gloriacho caycag angilcunanölanami majaynagla cayangapä. ²⁶ Wanushcuna cawariyämunanpä cashgantaga ¿manacu liyiyashcanqui Moisés guelgashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita asca wata guepatarämi Tayta Diosninsi rupaycag shiracapita Moiesta nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’^j

²⁷ Wanogcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä

[§]**12:14** Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta pägayanänpä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta pägarga Tayta Diosninsipa contran caycayashganta. Saymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. “Ama pägashunsu” niptenga Roma runacuna rabianäyanman cargan.

^{**}**12:17** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuy ninanga caycan vidansita paypa maquinman cachaycunansipämi.

^{††}**12:23** Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi.

ⁱ**12:19** Deuteronomio 25.5-6 ^j**12:26** Éxodo 3.6

gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunanpä cayashganta?”

Maygan mandamientuta más cäsucunansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

²⁸ Jesús ali contestashganta wiyarmi Moisés guelgashganta yachaseg runapis taporgan: “Taytay, ¿maygan mandamientutata más cäsucushwan?”

²⁹ Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Más cäsucunansipä cag mandamientoga caynömi guelgaraycan: ‘Israel runacuna, wiyayay.

Tayta Diosninsega juclaylami.

³⁰ Shumag tantyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyay.^k

³¹ Caynöpis guelgaraycanmi: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.^l Say ishcan mandamientucunata más cumplinansitami Tayta Diosninsi munan.”

³² Sauraga Moisés guelgashgan ley-cunata yachaseg runa nergan: “Rasun cagtami nishcanqui, taytay. Rasunpay-papis juclaylami Tayta Diosga. Manami más juc Diosga cansu. ³³ Saynöpis rasun cagtami nishcanqui más cäsucunansipä cag mandamientucuna maygan cashgan-tapis. Say ishca mandamientucunata cumplishgansega uywacunata altarcho rupasishgansipitapis más alimi caycan.”

³⁴ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui. Nishgayquino cawarga Tayta Diosninsipa naupanmanmi chanquipä.”

Saypitaga manami pipis tapupayta almitergannasu.

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

³⁵ Templo patiucho yachaycäsirmi runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä Moisés guelgashganta yachasegcuna niyan Cristo Davidnöla mandag rey cashganta? ³⁶ Santu Espiritu tantyasiptin quiquin Davidpis caynömi guelgargan:

‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.^m

³⁷ “Sayno nicaptenga ¿imanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?” Jesús sayno yachasiptinmi asca runacuna cushish wiyayargan.

Moisés guelgashganta yachasegcunano mana cawayänanpä Jesucristo tantyasishgan

(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

³⁸ Saynöpis Jesús nergan: “Cuidä Moisés guelgashganta yachaseg runacunano cayanquiman. Tayta Dios munashganno cawaycashganta runacuna yarpäyanalanpämi paycunaga puriyan chaqui puntanyag sotänan jatish. Saynöpis más munayan yachasicog cayashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabash caylatami. ³⁹ Saynöpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrä jamacuytami munayan. Micunanpä gayasiyaptinpis mäsa cagmanrämi jamacuyta munayan. ⁴⁰ Saynömi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacuyan. Nircurnamu alita rurashganta runacuna yarpäyananpä may räta Tayta Diosta

^k12:30 Deuteronomio 6.4-5

^l12:31 Levítico 19.18

^m12:36 Salmo 110.1

manacuyan. Sayno rurayashganpitami infiernucho más fiyupa nacayangapä.”

**Viüdapa ofrendan waquin
ofrendapitapis más ali
cashganta Jesucristo nishgan**

(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Saypita templucho Jesús jamaraycargan ofrendacunata winacuyänan naupancho. Saychömi rïcu runacuna saysica guellayta sayman winaycäyagta ricaraycargan. ⁴² Juc muchog viüdapis sayman chaycushpan ishcayla cobri guellayninta winargan. ⁴³⁻⁴⁴ Sayta ricar discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Rïcu runacunaga winayash pusog guellaylantami. Viüdami isanga pobri caycarpis winash lapan guellayninta, saylana rantipacunanpä caycaptinpis.”

**Templo juchusish cananpä
cashganta Jesucristo wilashgan**

(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

13 Templupita yargurirna juc discipulun Jesusta nergan: “¡Cuyaylapä jatusag rumicunawanmi templun-sita sharcaycasiyashga, taytay!”

² Sayno niyaptin Jesús nergan: “Cay lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyangapä. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapäsu.”

**Manarä cutimuptin imano cananpä
cashgantapis Jesucristo nishgan**

(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

³ Templo simpan Olivos lömacho jamapagnömi Pedro, Santiago, Juan y Andrés Jesusta tapuyargan: ⁴ “Nishgayquinöga ¿imaytä templo juchusish canga, taytay? Sayno cananpäga ¿puntata imatä canga?”

⁵ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyäshunayquipä shumag tancyacuyay.

⁶ Ascagmi shayämonga: ‘Nogaga Cristumi caycä’ niyashpan. Sayno nirmi asca runacunata engañayangapä.

⁷ May-say nacioncunachöpis guërta captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu.

Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis cay pasa manarämi ushacangaräsu. ⁸ Juc nacionwan juc nacionmi pelyayanga.

Saynölami muchuypis teremötupis may-saycho cangapä. Sayno captinpis nacaycuna galaycunalarämi saycunaga canga.

⁹ Nogata chasquicayämashgayquipitami autoridäcunamanpis präsu sarircur apayäshunqui. Israel mayiquicunapis contrayqui sharcur sinagogacunacho astayäshunquipä.

Nación mandag reycunamanpis apayäshunqui juzgash cayänayquipä. Saychömi wilacuynëta paycunatapis wilapëyanquipä.

¹⁰ Saynöpami cay pasa manarä ushacaptin may-say nacionchöpis nogapita wilacuyangapä.

¹¹ “Autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ nishpayqui. Paycunapa naupancho imata ninayquipäpis Santu Espiritumi yarpayta goyäshunquipä.

¹² Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauquintapis autoridäcunaman entregayanga wanusish cananpä.

Waquinnami surinta entregayanga wanusish cananpä y waquinnami taytantapis entregayanga wanusish cananpä.

¹³ Nogata chasquicayämashgayquipitami pï-maypis chiquiyäshunquipä. Sayno captinpis wanushgayquiyag noga munashgäno cawarmi Tayta Diospa naupanman chëyanquipä.”

**Fiyupa nacaycuna cananpä
cashganta Jesucristo tantyasishgan**

(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)

¹⁴ “[Tayta Diosninsipa profëtan Daniel guelgashgannölämi] Diosta mana cäsucog runa¹ templo ruriman yaycongapä. (Cay guelgashgäta liyegcunaga shumag tantyacyäsun.)²² Say fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provincia-cho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacyäsun. ¹⁵ Wayi jananchö cagcunapis¹⁴ jucla gueshpir aywacyäsun. Imata jorgunanpäpis wayinman amana yaycuyäsunu. ¹⁶ Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacyäsun. Ama cutiyäsunu wayinman trucacunapä mödanacunata jorgogpis. ¹⁷ Sayno gueshpirmi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis. ¹⁸ Tamyä quilacho say gueshpinayqui junag mana cananpä Tayta Diosninsita manacuyay.

¹⁹ “Say junagcunaga fiyupami runacuna nacayangapä. Cay pasata Tayta Diosninsi camashganpita-pasa manami imaypis sayjinanpaga runacuna nacayashgasu. Saynöpis yapayga mananami sayno nacaycuna cangapänasu. ²⁰ Acrashgancunata cuyaparmi say nacaycunata Tayta Diosninsi päsasenga. Say nacay junagcunata mana päsaşıptenga lapanpis wanurmi ushacäyanman. ²¹ Say junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’

niyäshuptiquipis ama criyianquisu. ²² Saynöpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosninsipa profëtanmi caycä’ nir lulacuyashpanmi puriyangapä. Runacunata criyisinan cashmi ima milagrucunatapis rurayanga. Asca runacunata saynöpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacuyangasu. ²³ Saycuna manarä captinmi gamcunata wilaycä say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyanayquipä.”

**Jesucristo cay pasaman
cutimunänpä cashgan**

(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)

²⁴ “Cay pasacho fiyupa nacaycuna casquiptinrämi intipis y quilapis sacacurponga. ²⁵ Saynölämi lapan goyllarcunapis shicwayämonga y ciëlpis succucyanga.^o ²⁶ Saychömi nogata ricayämanga pucutay jananchö chipipiyar shamuycagta.^p ²⁷ Say junagmi angilnëcunata cachamushä may-saypitapis nogaman yäracamagcunata shuntayämunanpä.

**Jigus jachaman tincusir imay
cutimunänpä cashgantapis
Jesucristo tantyasishgan**

(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

²⁸ “Cay yachashigäta shumag tantyayay. Tamyä tiempo galaycuptin musyayanquimi jigus jacha chinquimunänpä cashganta. ²⁹ Saynölämi say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyayanquipä

²²13:14 “Cay guelgashgäta liyeg cäga shumag tantyacusun” nishganga cay libruta guelgag Marcos yapashganmi caycan.

¹⁴13:15 Israel nacioncho say wisan wayita gatananpa trucanga terrädo jananchö saglarcurmi mituwän tartarcuyag. Say jananchönami warmicuna y runacuna awacuyag, agacuyag y trigutapis acrayag.

¹13:14 Daniel 9.27; 11.31; 12.11 ^o13:25 Isafás 13.10; 34.4; Joel 2.10

^p13:26 Daniel 7.13

cutimunäpäna caycashgäta. ³⁰ Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä. ³¹ Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

Jesucristo imay höra cutimunanpä cashganta pipis mana musyashgan

(Mateo 24.36-44)

³² “Imay junag imay höra cutimunäpä cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyäsü. Saytaga Tayta Dioslami musyaycan. ³³ Gamcunapis alistacushla car [Tayta Diosta imaypis manacuy-cäyay]. Manami musyayanquisu imay cutimunäpä cashgantapis.”

³⁴ Saymi mastapis Jesús nergan: “Juc wayiyog aywacur wayinta ricananpä ashmayninta cachapan imata rurananpä cagtapis yäsiurur. Puncu quichapagnintapis tantyasin imay hörapis maya mayala caycänanpä. ³⁵ Saynölami nogapis elagpita cutimushä: pasa sacaycashgan höra, pulan pagas höra, walpa wagay höra o pasa waraycashgan hörapis. Sayno caycaptenga shuyacayämay puestucushla. Manami musyayanquisu imay höra cutimunäpä cashgantapis. ³⁶ Maya mayala caycaptiquega elagpita shamur jusalicuycagta manami tarishayquisu. ³⁷ Manami gamcunalatasu nicä, sinöga lapan runacunatawanmi. Sayno wilaycaptëga maya mayala caycäyay.”

Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna wilanacuyashgan

(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

14 Jesús sayno yachasergan Pascua y Levadüraynag Tantata Micunan fiesta galaycunanpä ishçay junag pishiyaptinmi. Say junagmi mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachasegcuna wilanacuyargan runacunata mana

musyasiylapa Jesusta sarircur wanusiyänanpä. ² Sayno wilanacurmi waquin niyargan: “Ama sarishunsu Pascuachöga. Saycho sarishgaga asca runacunami favornin sharcur ticrapämäshun.”

Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan

(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Betania marcachömi Jesús posä daraycargan lepröso niyashgan Simonpa wayincho. Saymanmi juc warmi chargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptash. Say perfümi nardupita rurash carmi selläma chanin cargan. Sauraga mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir say perfümita Jesuspa umanman warmi winapargan. ⁴ Sayta ricarmi waquin saycho caycagcuna rabiashpan niyargan: “¿Imapätä waläla jichar perdisish say perfümita? ⁵ Sayta ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgansipita maschömi. Nircur say guellaywanna muchogcunata yanapashwan cargan.” Sayno nirmi say warmita jamuräyargan.

⁶ Saymi Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Sayno caycaptenga ¿imanirtä payta jamuraycäyanqui? ⁷ Imaypis pobricunaga cangami munashgayqui höra yanapäyänayquipä. Nogami isanga gamcunawan cashäpänasu. ⁸ Cay warmega perfümita winapamar alistaycäman pampash canäpämi. ⁹ Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-saychöpis musyayangapämi.”

Jesucristuta entregananpä mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan

(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰ Saypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote mandag cüracunaman aywaycur paycunawan wilanacorgan Je-

susta entregananpä. ¹¹ Saymi cüracuna cushicuyashpan aycata päganapäpis Judasta niyargan. Sayno wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

**Pascua merendata
discípuluncunawan
Jesucristo micushgan**

*(Mateo 26.17-25; Lucas
22.7-14,21-23; Juan 13.21-30)*

¹² Levadüraynag Tantata Micunan fiesta y Pascuapis galaycunan junagmi Israel runacuna templecho carnishta pish-tayag. Say junagmi discípuluncuna Jestusta tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä Pascua merendata micunansipä, taytay?”

¹³ Sayno niyaptin Jesús ishca y discípuluncunata nergan: “Aywayay marcaman. Sayman charnami ricayanquipä juc runa uylunwan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywayanqui may wayimanpis chashganyag. ¹⁴ Saychömi wayiyogta niyanqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discípuluncunawan Pascua merendata Jesús micunanpä?’ ¹⁵ Sayno niyaptiquimi pay ricasiyashunquipä altuscho pisapacush jatun cuartuta. Say cuartucho merendata puestucuyanqui micunansipä.”

¹⁶ Sayno niptin aywarmi discípuluncunaga chäyargan marcaman. Sayman chaycurmi Jesús nishgannöla lapanpis corgan. Say wayichönami paycuna puestucuyargan Pascua merendata. ¹⁷ Pasa sacaycaptinnami chunca ishca y (12) acrashgan cag discípuluncunawan Jesús sayman chäyargan. ¹⁸ Saymi micuycäyashgancho Jesús nergan: “Gamcunapita jucniquimi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä.”

¹⁹ Niptin laquicuyashpan jucnin jucnin Jestusta tapuyargan: “¿Nogasurä caycä, taytay?”

²⁰ Saymi Jesús nergan: “Nogawan juntu tantata plätucho ushmaseg cagmi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä. ²¹ Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla fiyupa nacar wanunäpämi caycä. Nogata entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu corgan.”

**Santa Cënata discípuluncunawan
Jesucristo upushgan**

*(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20;
1 Corintios 11.23-25)*

²² Saypitanami tantata aptarcu Tayta Diosta Jesús manacur agradëcorgan. Nircurnami paquircur paquircur discípuluncunata ayporgan: “Cay tantata lapayqui micuyay. Cay tantaga cuerpömi” nishpan.

²³ Saynölami vñuyog väsuta aptarcu Tayta Diosta manacur agradëcorgan. Nircurnami discípuluncunata macyargan upuyänanpä. ²⁴ Saypitana paycunata Jesús nergan: “Cay vñoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pi-maytapis chasquicamagcunata perdonananpä. ²⁵ Yapayga manami vñuta upushänasu Tayta Diospa naupancho upushgansiyag.”

²⁶ Saypita juc salmuta cantasquir aywayargan Olivos lömaman.

**Pedro ñëganapä
cagta Jesucristo nishgan**

*(Mateo 26.31-35; Lucas
22.31-34; Juan 13.36-38)*

²⁷ Olivos lömaman chaycurmi Jesús nergan: “Canan sacay lapayqui cachariyamarmi gueshpir aywacuyanquipä. Tayta Diosninsipa palabranhöpis caynömi nican: ‘Uysha misegta wanuycasiptë uyshancuna

mashtacarmi aywacuyanga.²⁸ Sayno captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashä saycho tincunansipä.”

²⁹ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Waquin cag cachariyäshuptiquipis nogaga manami cachashayquipäsu, taytay.”

³⁰ Sayno niptinmi Pedruta Jesús nergan: “Canan sacay ishca cuti cash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipä.”

³¹ Sayno niptinmi Pedro nergan: “¡Ishcansita wanusimänansi captinpis manami ñégashayquipäsu, taytay!”

Waquin cag discipuluncunapis saynölami niyargan.

Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

³² Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chaycurmi Jesús nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamaraycäyay.”

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta más washälaman pushargan. Saychömi fiyupa laquicur nergan: ³⁴ “Wanunayparämi laquicuy sarimash. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyaraycäyämäy.”

³⁵⁻³⁶ Sayno nircurmi más washälaman aywargan Tayta Diosta manacunapä. Saychömi gongurpacuycorgan urcunpis pampaman töpashganyag. Sayno gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan: “Papá, gampäga imapis manami ajasu. Nacanäpä caycashgäpita salvaycalämay. Isanga noga munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsun.”

³⁷ Sayno manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna

punucash caycagta. Saymi Pedruta nergan: “Simón, ¿imanirtä punucash caycanqui? ¿Manacu juc hörälapis ricchayta camäpacushcanqui?” ³⁸ Punushgayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsupäyanayquipä. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupäyanayquipämi.”

³⁹ Yapay cutiycurmi Jesusga puntata manacushgannöla Tayta Diosta manacorgan. ⁴⁰ Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucash caycagta. Sayno tariycuptinmi discipuluncuna imaniytapis camäpacuyargansu. ⁴¹ Quimsa cuti Diosta manacushganpita cutirnamei paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punuycäyanqui? ¡Ricchayayna! Tayta Diospita shamush captëpis höra chämushganami jusasapa runacunapa maquinman nogata entregayämānanpä. ⁴² ¡Sharcuyayna! Chiquimagnëcunapa maquinman entregamānanpä cag runa shamuycannami.”

Jesucristuta prësu sariyashgan

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

⁴³ Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chargan asca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunmi corgan. Say runacunami chäyargan espädancuna y garrotincuna aptash. Jesusta prësu sariyānanpä say runacunata cachargan mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachaseg-cuna y Israel mayor runacunami. ⁴⁴ Sayman manarä charmi Judasga pushashgan runacunata yäsergan: “Mayganpis musashgä cagmi Jesusga caycan. Payta prësu sariyanqui.”

⁴⁵ Saymi chaycur Judasga Jesusta saludashpan musaycorgan. ⁴⁶ Sayno musarcuptinmi Jesusta jucla prësu sarergan. ⁴⁷ Prësu sariyaptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rirrinta waluriycorgan.

⁴⁸ Nircurna say runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captënöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquicunawanpis prësu sariyämänayquipä? ⁴⁹ Nogaga waran waranmi templo patiucho yachasergä. Saycho caycaptëga ¿imanirtä saychöga prësu sariyämargayquisu? Sayno captinpis prësu sariyämänayquipä gamcuna shayämuptiquimi Tayta Diosninsipa palabrancho nishgannöla cumplicaycan.”

⁵⁰ Jesusta prësu sariyaptinmi discipuluncuna guespir aywacuyargan japalanta cachaycur. ⁵¹ Juc magtalami säbanasnin aylushla guepanta gatipargan. Saychömi say magtata^{§§} sariyargan. ⁵² Sayno sariptin aylurashgan säbanasta logtiriycur say magta garapächula guespir aywacorgan.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55,63-71;
Juan 18.13-14,19-24)

⁵³ Saypita Jesusta prësu apayargan más mandag cürapa wayinman. Saymanmi shuntacäyargan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunapis. ⁵⁴ Jesusta sayman apayaptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Más mandag cürapa wayinman chaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Sayman yaycurir templo

täpag wardiacunawan jamaraycorgan ninacho mashacushpan.

⁵⁵ Mandag cüracunawan autoridäcunanaga imanöpapis Jesusta wanusiyänantami munayargan. Sayno captinpis manami ima jusantapis tariyargansu wanusish cananpä^{nöga}. ⁵⁶ Jesuspa contran asca runacuna sharcurpis manami mayganpis juc yarpaylaga niyargansu. ⁵⁷ Saypitanami waquin runacuna Jesuspa contran sharcur niyargan: ⁵⁸ “Nogacuna wiyayashcä cay runa templuta juchurasir quimsa junaglacho juctana sharcasinanpä nishgantami. Saynöpis payga nergan runa mana sharcasishgan templo cananpä cashgantami.”^r

⁵⁹ Jesuspa contran sayno niyaptinpis manami waquin runacuna niyashgancunaman tincorgansu. ⁶⁰ Saymi más mandag cüra Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui sayno jitapäshuptiqui? ¿Imanirtä contrayqui sayno parlaycäyan?”

⁶¹ Sayno tapuptinpis Jesusga upälalami cacorgan. Saymi más mandag cüra yapay taporgan: “¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Saynöpis ¿rasunpacu Diospa surin caycanqui?”

⁶² Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquino rasunpaypami caycä. Saymi nogata ricayämanquipä lapanpä munayyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Saynöpis pucutay janancho shamuycagtami ricayämanquipä.”^s

⁶³ Sayno niptin más mandag cüra fiyupa rabiashpan sotänantapis rachir saycho caycag runacunata nergan: “Sayno nicaptenga ¿imapänatä más testigutapis ashishun? ⁶⁴ Gamcuna wiyayashcanquimi Dios-tucur

§§14:51 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

^r14:58 Juan 2.19-21 ^s14:62 Salmo 110.1; Daniel 7.13

parlaycashganta. Sayno captenga gamcuna çimaniyanquitä?”

Sauraga lapan saycho juntaraycag autoridäcunami juc yarpayla niyargan payta wanusiyänapä. ⁶⁵Saymi Jesusta togapashpan nawinta träpuwan vendaparcur waquin autoridäcuna magayargan: “¡Mä adivinay pï magashushgayquitapis!” niyashpan. Saynölami templo täpag wardiacunapis payta lagyayargan.

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18,25-27)

⁶⁶Patiucho Pedro caycaptin más mandag cürapa ashmaynin warmi sayman chargan. ⁶⁷Nina sindiyacgcho Pedro mashacuycagta ricarmi say warmi nergan: “Gamta ricashcä Nazaretpita cag Jesuswan puriyacgtami.”

⁶⁸Sayno niptin Pedro nergan: “No-gaga manami payta reguësu, ni tanyäsu imapita parlaycashgayquitapis.”

Sayno nishpanmi sawan yaucuna pun-cuman witicorgan. [Sayman witicupt-inmi cacash cantarcorgan.] ⁶⁹Saychöpis say ashmay warmi saycho caycag runacunata nergan: “¡Cay runataga Jesuswan puriyacgtami ricashcä!”

⁷⁰Sayno niptinmi mana reguishganta Pedro yapay nergan. Saypita más rä-tuta saycho caycag runacuna Pedruta niyargan: “Rasunpaypami gamga paywan pureg caycanqui. Galilea runami canquipis.”

⁷¹Sayno niyaptinmi Jesusta manacagman churashpan jurar Pedro nergan: “¡Say runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguësu!”

⁷²Sayno nicaptinmi cacash yapay cantarcorgan. Cacash cantagta wiyarmi Pedro yarparcorgan Jesús cayno nishganta: “Manarä ishca cuti cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.”

Say nishganta yarparcurmi Pedro fiyupa laquicushpan wagargan.

Pilätuman Jesucristuta präsu apayashgan

(Mateo 27.1-2,11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

15 Saypita pasa waraycaptinmi lapan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna, Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna y waquin autoridäcunapis shuntacaycur wilanacuyargan Jesusta wanusiyä-nanpä. Wilanacurcunami liyarcur Jesusta apasiyargan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman. ²Sayman chäsiyaptinmi Pilato taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Sayno tapuptin Jesús nergan: “Gam nishgayquinölami rasunpaypa caycä.”

³Saychömi mandag cüracuna Jesuspa contran imaycatapis niyargan. ⁴Saymi Pilato yapay taporgan Jesusta: “¿Manacu imatapis ninqui sayjina contrayqui nicäyaptin?”

⁵Sayno niptinpi Jesusga manami imatapis parlacorgansu. Saymi Pilätoga imaniytipis camäpacorgansu.

Jesucristuta crucificayänapä Pilato mandashgan

(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39–19.16)

⁶Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc präсутa runacuna manacuyashgan cagta. ⁷Say wata präsu wichgaraycargan Barrabás jutiyog runa. Payga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran sharcushganpita y runata wanusishganpitami. ⁸Saymi runacuna Pilätuman aywaycur manacuyargan juc präсутa say watapis cacharinanpä. ⁹⁻¹⁰Mandag cüracuna Jesusta chiquir payman apayashganta musyashpanmi

Pilato nergan: “¿Israel runacunapa mandagnin rey Jesustacu cacharinäta munayanqui?”

¹¹ Sayno niptinmi mandag cüracuna saycho cag runacunata yachasiyargan: “Barrabasta cachariyga” niyänanpä.

¹² Barrabasta cacharinanpä niyaptin Pilato taporgan lapan runacunata: “Israel runacunapa mandagnin rey Jesustaga çimata runanätätä munayanqui?”

¹³ Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “¿Crucificash casun!”

¹⁴ Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Crucificash cananpäga çimatätä jusalicush?”

Sayno niptin masrä runacuna niyargan: “¿Crucificasiy!”

¹⁵ Sauraga Pilato runacunawan ali quëdayta munashpan Barrabasta cacharergan. Nircurna Jesusta astarcasir entregaycorgan crucificash cananpä.

Jesucristuta soldäducuna asipäyashgan

(Mateo 27.27-31; Juan 19.2-3)

¹⁶ Saypita soldäducuna Jesusta apayargan palacio patiuman. Saymanmi lapan soldäducuna juntapäyargan. ¹⁷ Nircurmi payta asipäyänan cash aylupäyargan rey jaticunan puca-chiclu cäpata. Saynöpis cashapita awash corönata umanman jatipäyargan. ¹⁸ Sayno jatiparcurmi niyargan: “¿Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

¹⁹ Saypitana say soldäducuna trucapänacuypa gueruan Jesusta umacho wiruyargan. Nircurmi togapashpan respitag-tucur puntanman gongurpacuyargan.

²⁰ Sayno asiparcurmi aylupashgan puca-chiclu cäpata logtiparcur quiquinpa mödanantana Jesusta jatipäyargan. Nircurmi crucificayänanpä apayargan.

Jesucristuta crucificayashgan

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

²¹ Jesusta crucificayänanpä apaycarmi Cirene marcapita Simonwan tincuyargan. Payga cargan Alejandrupo y Rufupo taytanmi. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrusiyargan.

²² Nircurnami Jesusta chäsiyargan Gólgota nishgan lömaman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi.

²³ Saychömi mirra nishgan ayag jachawan vïnuta talusergan Jesusta upusinanpä. Sayno upusiyta munayaptinpis Jesús manami uporgansu.

²⁴ Nircurnami Jesusta crucificayargan. Crucificarcurnami soldäducuna Jesuspa mödananpä suertita jitayargan mayganpis gänag cag apacunanpä.^t

²⁵ Crucificashgan höra cargan tuta las nuëvinömi. ²⁶ Saypitanami juc tablaman letrëruta guelgarcur cruzpa puntanman clävayargan. Say letrëruchömi guelgaraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nir.

²⁷ Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishçay suwa runacunatapis crucificayargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana isog cag naupanman.

²⁸ [Say suwa runacunawan crucificaptinmi Tayta Diospa palabranchu guelgaraycashgannöla päsargan. Say guelgaraycashganga caynömi nican: “Paytapis fiyu runatanömi runacuna chiquiyangapä.”]^u

²⁹⁻³⁰ Cruzcho caycashganta ricarmi saypa päsag runacuna Jesusta asipäyargan umanta awishpan: “Templutapis juchurcasir quimsa junaglata sharcasinayquipä cashganta nicarga mä quiquiqui salvacushpayqui cruzpita urämuy, ari” niyashpan.^v

^t15:24 Salmo 22.18

^u15:28 Isaiás 53.12

^v15:29-30 Juan 2.19-21

³¹ Saynöpis mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachasegcunapis Jesusta asipäyashpan niyargan: “Waquinta salvarpis ¿imanirtä quiquenga salvacuyta camäpacunsu? ³² Israel runacunapa mandagnin rey cananpä Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo carga mä cruzpita urämusun nogansipis criyinarsipä.”

Saynölämi Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapis payta ashliyargan.

Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

³³ Pulan junag caycaptinmi pasa sacäcorgan malway intiyag. ³⁴ Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa nergan: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” Say ninanga caycan “Diosnä, Diosnä ¿imanirtä cachariy-camashcanqui?” ninanmi.^w

³⁵ Sayno nishganta wiyarmi saycho caycag runacuna waquin niyargan: “Tayta Diosninsipa profëtan Eliastami gayacuycan.”

³⁶ Saymi juc runa gueru puntanman esponjata watarcur pochgog vinuman ushmasergan. Nircurna Jesusta shogusiyta munargan. Shiminman churapaptinmi juc runa nergan: “Ama shogusiysu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpä Elías shamunäcush o manacush.”

³⁷ Saypitana fuertipa gapararcur Jesús päsarporgan. ³⁸ Jesús wanushgan höra templo rurincho saporag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. ³⁹ Soldäducunapa capitanninami Jesús wanushganta ricar nergan: “¿Rasunpaypami cay runaga Diospa surin cash!”

⁴⁰ Say höra waquin warmicunapis carulapita ricaraycäyargan.

Paycunawanmi caycargan María Magdalena, shulca cag niyashgan Santiagupa y Josépa maman María y Salomëpis. ⁴¹ Say warmicunami Galileacho Jesús puriptin yanapar gatiräyargan. Paycunawanmi waquin warmicunapis saycho caycäyargan. Say warmicunaga Galileapita Jerusalemnan Jesús aywaptin paywan aywayargan.

Jesucristuta pampayashgan

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁴² Jesús wanorgan viernes tardimi. Cada viernes tardimi Israel runacuna puestucuyag sábado jamay junagpä.

⁴³ Say junag inti jegaycaptinnami Arimatea marcapita cag José aywargan Pilato cagman. Chaycurmi cayno manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpä.” José corgan Israel runacunapa autoridäninmi. Payga shuyaraycargan Tayta Diosninsi promitishgannöla salvadorta cachamunanpä cashgantami.

⁴⁴ Ayata cachapananpä manacuptinmi Pilato yarpachacorgan: “¿Wanushganasurä o manasurä?” nishpan. Sauraga capitanta gayasergan wanushganta o manarä wanushgantapis tapunanpä. ⁴⁵ Jesús wanushgana caycashganta wilaptinmi say capitanta mandargan Jesuspa ayanta entreganapä.

⁴⁶ Saymi José aywargan linupita rurash finu säbanasta rantimunanpä. Nircurnami cruzpita jorgurir Jesuspa ayanta say tëlawan wancorgan. Sayno rurarcurmi pampag apargan gagacho uchcush sepultüraman. Aywacunanpänamo sepultürapa puncunta sapargan jatuncaray rumiwan. ⁴⁷ Mayman pampashgantapis musyananpämi María Magdalena y

^w15:34 Salmo 22.1

Josëpa maman Mariapis carulapita ricaycäyargan.

**Wanushganpita Jesucristo
cawarimushgan**

(Mateo 28.1-8; Lucas
24.1-12; Juan 20.1-10)

16 Sábado jamay junag päsarriptin pasa sacaycaptinnami María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomëpis mushcog perfümita rantiyämorgan Jesuspa ayanman winapäyänanpä. ²Domingo tuta inti jegaycämuftinnami Jesús pamparashganman aywayargan ayanta ricayänanpä. ³Aywayashpanmi paycuna niyargan: “¿Pirä sepultura saparag rumita quichapämäshun?”

⁴Sepulturaman chaycurnami ricayargan saparag rumi quicharaycagta. ⁵Saymi sepultura rurinman yaycuycur ricayargan juc magta* yurag mödanash jamaraycagta. Payga jamaraycargan Jesuspa ayanta sutayashgan derëcha cag naupanchömi. Payta ricaycurmi pasaypa mansacäyargan. ⁶Saymi say magta paycunata nergan: “Ama mansayämaysu. Musyämi crucificaypa wanusishgan Jesusta ricag shayämushgayquita. Payga manami caychönasu caycan, sinöga cawarimushganami. Masqui ricayay, sutarashgancho mananami cannasu.”

⁷Nircurnami say warmicunata nergan: “Cananga aywayay waquin discipulucunatawan Pedruta wilanayquipä: ‘Manarä wanur niyäshushgayquinölämi Jesús Galileaman naupaycan paywan saycho tincunayquipä.’”

⁸Sayno niptinmi warmicuna jucla aywacuyargan mansacaywan succucuyaycar. Mansacäyashpanmi ricashgancunata pitapis wilapäyargansu.

**María Magdalenata
Jesucristo yuripashgan**

(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)

⁹[Domingo tuta Jesús cawarimur puntata yuripargan María Magdalenata. Paypitami naupata Jesús gargorgan ganchis supaycunata. ¹⁰Yuriparcuptinmi María aywar wilargan Jesuspa discipuluncunata. Chänanpäga paycuna Jesús wanushganpitami laquish wagaycäyargan. ¹¹Saymi María chaycur Jesús cawarimushganta wilapaptinpis paycuna criyiyargansu.

**Ishcay discipuluncunata
Jesucristo yuripashgan**

(Lucas 24.13-35)

¹²Saypitanami Jesuspa ishca discipuluncuna Jerusalemnata aywaycäyaptin Jesús tariparcur paycunawan juntu aywargan say nänipa. Say discipuluncunaga manami tantayargansu Jesús cashganta. ¹³Saypita pay cashganta reguircurnami Jerusalemnata cutergan discipulu mayincunata Jesús yuripashganta wilayänanpä. Jerusalemnata chaycur wilayaptinpis manami criyiyargansu.

**Ali wilacuyninta wilacunanpä
discipuluncunata
Jesucristo cachashgan**

(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49;
Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁴Saypitanami Jesús yuripargan chunca juc (11) acrashgan discipuluncunata mësacho micur jamaraycäyaptin. Yuriparcurmi nergan: “Yäracuyninag runacuna, cawarimushgäta wilayäshuptiqui çimanirtä criyiyashcanquisu? ¹⁵Cananpitaga may-saypapis aywayay lapan runacunata ali wilacuynëta

*16:5 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

wilapäyanayquipä. ¹⁶Mayganpis chasquicamar bautizacorga salvashmi canga. Mana chasquicamagcunami isanga infiernuman gaycush cayangapä. ¹⁷Runacuna tantyacyüananpäga milagrucunapis cayangapämi. Saymi nogaman yäracamagcuna jutêcho supaycunata gargonga y juc idiömacunatapis parlanga. ¹⁸Culebra picaptinpis, venënuta garaptinpis manami wanuyangapäsu. Saynölami gueshyaycagcunapa jananman maquina churar Tayta Diosta manacuptin aliyayangapä.”

Ciëluman Jesucristo cutishgan

(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

¹⁹Discipuluncunata parlapayta ushasquiptinmi Jesucristuta Tayta

Diosninsi gloriaman pushacorgan. Nircurna derêcha cag lădunman Tayta Dios jamasergan mandag cananpä. ²⁰Saypita discipuluncuna may-saychöpis wilacuyargan Jesucristupa wilacuyninta. Paycuna wilacuyaptinmi Jesucristo ali yanapargan milagrucunatapis rurayananpä. Sayta ricarmi runacuna tantyacyüargan say wilacushgan Jesucristupa wilacuynin rasunpaypa cashganta. Amén.]†

†16:20 Naupa cag griego copiacunacho versículo 9-pita ushashganyäga manami cansu.

SAN LUCAS

Jesucristupita guelgashgan

Lucasmi cay libruta guelgargan Jesucristo rurashganta y yachasishgantapis musyanansipä. Lucasga mëdicumi cargan. Apóstol Pablo Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacur puriptinmi paywan purergan. Jesucristo imano cashgantapis shumag tapucurcurmi Teófilo jutiyog runapä Lucas cay libruta guelgargan. Guelganapäga Teófilushi Lucasta gastuncunapä puestupargan. Sayno captinpi manami Teófilulapäsu Lucas guelgargan, sinöga lapan runacuna Jesucristo imata rurashgantapis musyayänanpämi. Saynömi Hechos nishgan librutapis pay guelgargan. Lucaspita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 16.11-16; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-44; 28.1-16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

1¹⁻⁴ Cuyay waugui Teófilo:

Noga Lucasmi cay libruta Jesucristupita gampä guelgamö. Jesucristo wilacuyta galaycushganpita-pasami lapan rurashgancunata apostolnincuna ricayargan. Ricayashganta wilacuyänanpämi apostolnincunata Jesús cachargan. Paycuna wilacuyaptinmi wiyagcuna Jesuspita ascag guelgayash. Saymi nogapis cay libruta guelgä, galaycushganpita-pasa imano cashgantapis shumag tapucurcur. Saynöpami Jesucristupita yachasiyëshushgayquita más tantyanquipä.

Juan Bautista yurinanpä cashganta ángil wilacushgan

⁵Israel nacioncho Herodes mandag rey caycänan wisanmi juc cüra cargan Zacarías jutiyog. Paymi cargan Abías cürapa castan. Zacariaspa

warminmi cargan Elisabet. Paypa taytanpis cürami cargan. ⁶Paycunaga Tayta Diosninsi mandashgancunata cumplirmi imaypis cawayag. Saymi paycunapäga washanta pipis parlayagsu. ⁷Ishcanpis chachanami cayargan. Chacwanyashganyagpis Elisabetpa wawan manami cargsu.

⁸Saypitami Zacariaspa y cüra mayincunapapis turnun chämuptinna Jerusalemman aywayargan templucho Tayta Diosninsita sirviyänanpä. ⁹Sayhömi imaypis rurayashganno suertitarä jitayargan maygan cürapis templuman incienso rupaseg yaycuyänanpä. Saymi suerti yargamorgan Zacariaspä. ¹⁰Sauraga Zacarías templo rurinman yaycuycur inciensusa rupasishganyagmi lapan runacuna Tayta Diosta manacuycayargan templo patiucho.

¹¹Templucho inciensusa rupaycäsiptinmi altarpa derëcha cag läduncho Tayta Diosninsipa angilnin Zacariasta yuripargan. ¹²Say angilta ricaycurmi Zacarías fiyupa mansacargan. ¹³Saymi ángil cayno nergan: “Zacarías, ama mansamaysu. Tayta Diosninsimi wiyashushcanqui manacushgayquita. Saymi warmiqui Elisabet gueshyacongapä olgu wamrata. Paypa jutinta churapanqui Juan cananpä. ¹⁴Suriqui yuriyuptinmi fiyupa cushicunquipä. Saynöpis lapan runacunami cushicuyangapä. ¹⁵Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacogmi suriqui cangapä. Manami vinuta ni ima shincäsicogcunatapis upongasu.

“Mamanpa pachancho cashganpita-pasami Santu Espiritu payta yanapangapä. ¹⁶Saymi Diospa wilacuyñinta wilacuptin Israel runacuna jusancunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno cawayangapä. ¹⁷Tayta Diosninsipa profëtan Elías

wilacushgannömi paypis wilacongapä.[‡] Saynömi runacunata yäsenga wayinchöpis cuyanacur cawayänapä. Jusalicur cawacogcunatami yäsenga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänapä. Saynöpami runacunata yachasenga Cristo shamuptin ali chasquicuyänapä.”

¹⁸ Ängil sayno niptinmi Zacarías taporgan: “¿Imanöpatä musyämän nimashgayquicuna rasunpaypa cashganta? Nogaga auquinnami cä. Saynömi warmëpis chacwanna caycan. Sayno caycaptëga ¿imanöpatä surë canman?”

¹⁹ Saymi ängil nergan: “Tayta Diosninsipa wilacognin Gabrielmi caycä. Paymi cachamash suriqui yurinanpä cashganta wilanäpä. ²⁰ Cay wilashgäcunaga lapanpis cumplengapämi. Nishgäcunata mana criyishgayquipitami cananga shimiqui watpash cangapä suriqui yurishganyag.”

²¹ Sayyagmi templo patiucho runacuna shuyaraycäyorgan: “¿Imanirtä cay hörayag Zacarías yargamunsu?” niyashpan. ²² Saymi templupita yargarcamurna shimini watpash captin sēñalapana tantyaserghan shuyaraycagcunata. Sauraga shuyaraycagcuna tantyayorgan templo rurincho imapis yuripashganta.

²³ Saypitaga turnunta ushasquirnami wayinpana Zacarías cuticorgan. ²⁴ Saypitanami warmin Elisabet gueshyag ricacur pisga quilantin wayinpita mana yarguyäpä täcorgan. ²⁵ Cushicushpanmi nergan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämash. Cananpitaga runacuna mananami jamuräyämanganasü wawaynag cashgäpita.”

Jesucristo yurinanpä cashganta ängil wilacushgan

²⁶ Elisabet gueshyag ricacushganpita sogta quilatanami Tayta Diosninsi cachamorgan ängil Gabriela Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman. ²⁷ Saychömi virgen Mariata watucorgan. Mariami aunishgana caycorgan rey Davidpa castan Josëwan tänapä. ²⁸ Chaycurmi ängil nergan: “¿María! ¿Tayta Diosninsi acrashganmi caycanqui!”

²⁹ Sayno niptinmi María yarpachacorgan: “¿Imanirtä sayno niman?” nir.

³⁰ Sayno yarpachacuycaptinmi ängil nergan: “María, ama mansamaysu. Tayta Diosninsimi gamta cuyashunqui.

³¹ Cananpitaga gueshyagmi ricacunqui. Wawayqui yurenga olgumi. Paypa jutinmi canga Jesús. ³² Payga munayyogmi cangapä. Saymi payta niyanga Diospa surin cashganta.

Paytami Tayta Diosninsi churanga mandag rey cananpä, unay castan Davidtano. ³³ Paypa maquinchömi Israel runacuna imayyagpis cayangapä.”

³⁴ Sauraga María taporgan: “Runata manarä reguerga ¿imanöpatä gueshyag ricacöman?”

³⁵ Niptinmi ängil nergan: “Santu Espiritu gamman shamuptinmi Tayta Diosninsipa munayninwan gueshyag ricacunquipä. Saymi wawayquipä runacuna niyanga Diospa surin cashganta. ³⁶ Saynömi castayqui Elisabetpis, chacwanna caycar, gueshyacongapä. Paytami runacuna:

‘Golog warmi’ niyorgan. Sogta quilanami payga gueshyag caycan. ³⁷ Tayta Diosninsipäga manami imapis ajasu.”

[‡]1:17 Cristo manarä shamuptin Eliasta Tayta Diosninsi cachamunanpä cashganta runacuna shuyacuyorgan (Malaquías 4.5-6). Eliaspita masta musyanayquipä liyinqi 1 Reyes 17.1-19.21; 2 Reyes 2.1-18.

³⁸ Saymi María nergan: “Nogaga Tayta Diospa maquinchömi caycä. Sayno captenga pay munashganno cayculäsun.”

Saypitanami ángil aywacorgan.

Castan Elisabetta María watucashgan

³⁹ Ángil nishganpita waraynincuna María aywargan Judea provincia jircacho caycag marcaman Elisabetta watucananpä. ⁴⁰ Zacariaspa wayinman chaycurmi saludargan Elisabetta. ⁴¹ Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycag wamrapis cuyorgan. Sauraga Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan nergan: ⁴² “¡Lapan warmicunapitami Tayta Diosninsi gamta acrashushcanqui! Gueshyag caycashgayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. ⁴³ Cristupa maman caycar watucamänayquipäga ¿pitä cä noga? ⁴⁴ Saludamashgayquita wiyaycur pachächo caycag wawäpis cushicur cuyushmi. ⁴⁵ ¡Tayta Diosninsi nishushgayquita cumplinänpä cashganta criyishgayquipitami imaypis yanapäshunquipä!”

Tayta Diosninsita María alabashgan

⁴⁶ Saymi María nergan:

“Lapan shongöwanmi Tayta Diosninsita alabä.

⁴⁷ Salvacog Tayta Diosninsi acramashganpitami cushicö.

⁴⁸ Mana merëceg captëpis Tayta Dios cuyapämarmi acramash.

Cananpitaga imaypis runacuna niyanga Tayta Dios acramashganta.

⁴⁹ Munayyog Tayta Diosninsi alimi ricamash.

Paynöga manami pipis cansu.

⁵⁰ Pay munashganno cawagecunata imaypis cuyapanmi.

⁵¹ Pipis mana rurashgancunatami payga ruran.

Yachag-tucogcunata manacagmanmi churan.

⁵² Mandag cashganpita nación mandagcunatapis gargun.

Mana runa-tucogcunatami isanga ali cawayänänpä yanapan.

⁵³ Muchuycho cagcunatami micuyta puestupan.

Mana cuyapacog ricucunatanami isanga yanapannasu.

⁵⁴⁻⁵⁵ Abrahamta promitishganta cumplirmi paypita miragcunata imaypis yanapan.[†]

Saymi Israel runacunata mana gongaylapa cuyapan.”

Sayno nirmi Tayta Diosninsita María alabargan.

⁵⁶ Elisabet cagcho quimsa quilano tar-curnami wayinpana María cuticorgan.

Juan Bautista yurishgan

⁵⁷ Elisabetpa quilan tincusquiptinami olgu wamrata gueshyacorgan.

⁵⁸ Wawayog cananpä Tayta Diosninsi payta yanapashganpitami castancuna y reguinacuyashgancunapis

cushicuyargan. ⁵⁹ Saymi puwag (8) junagyog wamran caycaptin Zacariaspa wayinman paycuna aywayargan wamranpa cuerpunta señalayänänpä. Saychömi taytanpa jutilanta jutisiyta munayargan. ⁶⁰ Saymi maman nergan: “¡Manami sayno jutin canmansu, sinöga Juan casun jutenga!”

⁶¹ Elisabet sayno niptinmi waquin runacuna niyargan: “Castayquicuna say jutiyog mana caycaptenga ¿imanirtä munanqui Juan jutin cananta?”

⁶² Sauraga ima jutita churayänänpäpis sëñalapa Zacariasta tapuyargan.

⁶³ Tapuyaptinmi pay manacorgan

[†]1:54-55 Abrahamta Tayta Diosninsi promitishganta musyanayquipä liyinqi Génesis 12.1-3.

tacshala tablata saycho guelganapä. Nircurna saycho guelgargan: “Juanmi jutin canga” nir. Zacariaspis surinpa jutin Juan cananta munaptinmi saycho cag runacuna äyacash ricacuyargan. ⁶⁴Sauraga jinan hörämi shimin pashtarauptin Zacariäs Tayta Diosninsita alabargan.

⁶⁵Saycunata ricaycur lapan reguinacuyashgan cushicuyargan. Say päshashganpitami pi-maypis parlayargan intëru say marcacunacho. ⁶⁶Sayta wiyagcuna yarpachacuyargan: “¡Cay wamra winarcur ima munayyogrä cayconga!” Runacuna parlayashgannölämi say wamrata Tayta Diosninsi yanapargan.

Tayta Diosninsita Zacariäs alabashgan

⁶⁷Saymi Santu Espiritu tantyasiptin Zacariäs nergan:

⁶⁸“Israel runacunata yanapag Tayta Diosninsi alabash cayculäsun.

Payga salvamänansipänami caycan.

⁶⁹Pay munashganno cawag Davidpa castancunapitami munayyog salvador yurengapä.

⁷⁰Sayno cananpämi unaypita-pasa musyasimargansi wilacog profëtancunawan.

⁷¹Saynöpis musyasimargansi contransicunapita jorgamänansipä cashganta.

⁷²⁻⁷³Abrahamta y paypita miragcunatapis promitishgancunataga manami gongashgasu.

⁷⁴⁻⁷⁵Saymi cananga chiquimagninsicunapa maquincho cashgansipita Tayta Diosninsi jorgamäshun pay munashganno mana mansacuyapa waran waran cawanansipä.”

⁷⁶Zacariäs sayno niyta ushasquirmi wamrantana nergan:

“Cristuta chasquicuyänanpä wilacuptiquimi runacuna

musyayanga Tayta Diosninsipa profëtan cashgayquita.

⁷⁷Wilacognin carmi runacunata tantyasinquipä Tayta Diosninsi perdonar salvananpä cashganta.

⁷⁸Runacunata cuyaparmi Tayta Diosninsi Cristuta cachamonga.

⁷⁹Saymi Cristo shamur sacäpacushno cawagcunata tantyasengapä jusanacunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänanpä.”

⁸⁰Juanga winaylantami Tayta Dios munashganno ali cawargan. Sunyag jircalacho targan Tayta Diosninsipa wilacuyinta Israel runacunata wilapayta galaycushganyag.

Jesucristo yurishgan

(Mateo 1.18-25)

2 Say wisanmi Augusto jutiyog runa emperador César cargan. Paymi mandargan mandashgan cag nacioncunacho lapan runacuna censacuyänanpä. ²Say censacuy cargan Cirenio jutiyog runa Siria provinciacho gobernador caycaptin punta cag censacuyimi. ³Saymi lapan runacuna aywayargan marcancunacho censacuyänanpä.

⁴⁻⁵Josëpa marcanga Judea provinciacho cag Belenmi cargan. Belén marcaga marcan cargan unay castan rey David saycho yurish captinmi. Saymi Mariawan Josëpis Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Belén marcaman aywayargan censacuyänanpä. Say junagcuna María quilanchönami caycargan gueshyacunanpä. ⁶Belencho caycaptinnami Mariata wachay nanay sarergan. ⁷Maychöpis posädacuyänanpä mana captinmi guechpa wawan yurergan uywacuna punucunalancho. Incharcurnami naupalanman punuycasergan.

Uysha täpagcunata angilcuna yuripäyashgan

⁸ Belén marcapa naupanchömi uyshayogcuna täpaycäyargan uyshancunata. ⁹ Saymanmi Tayta Diosninsipa angilnin elagpita chipipiycar yuripargan. Sayta ricarmi uysha täpagcuna fiyupa mansacäyargan. ¹⁰⁻¹¹ Saymi ángil nergan: “Ama mansacäyaysu. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi runacunata salvanapä Davidpa marcancho yurisquishga. Pay yurishganta musyarmi lapan runacuna cushicuyangapä. ¹² Belenman aywarmi say itita tariyanquipä uywacuna punucunalancho mamanpa naupancho inchash caycagta. Sayno caycagta tarirmi cay nicashgä rasunpaypa cashganta musyayanquipä.”

¹³ Sayno nicaptinmi elagpita say angilpa naupancho yuriyargan más asca angilcuna Tayta Diosninsita cayno alabar:

¹⁴ “¡Ciélucho Tayta Diosninsi adorash cayculäsun!

¡Cay pasachöpis Tayta Diosninsi cuyashgancunapä ali caway cayculäsun!”

¹⁵ Saypita angilcuna gloriaman cutisquiyaptin uysha täpagcuna jucninpis jucninpis cayno ninacuyargan: “Tayta Diosninsi wilasimashgansino acu aywashun Belenman say itita ricanansipä.”

¹⁶ Sayno nirmi apurä aywayargan Belén marcaman. Chaycurna tariyargan Josëta, Mariata y itintapis uywacuna punucunalancho caycäyagta. ¹⁷ Sayno

tariycurna wilapäyargan itipä ángil wilashgancunata. ¹⁸ Sayno wilapäyaptinmi lapan wiyagcuna cushicuyargan. ¹⁹ Marianami paycuna niyashgancunata shongulancho yarparag. ²⁰ Ángil wilashgannöla ricaycurmi uysha täpagcuna Tayta Diosninsita alabayashpan cuticuyargan.

Jesucristuta templuman apayashgan

²¹ Saypita puwag (8) junagyog caycaptinmi costumbrin cashganno itipa cuerpunta señalasergan. Saychömi jutinta churapargan María manarä gueshyag captin ángil nishgannöla. Say junagpitanami say itipa jutin cargan Jesús.

²² María gueshyacushganpita chuscu chunca (40) junagtanami Josëwan aywayargan Jerusalén templuman Moisés guelgashgancho nishganno purificacunanpä.[§] Itintapis templuman apayargan Tayta Diosninsipa munayninman churayänapä. ²³ Sayta rurargan: “Tayta Diospa munayninman churayay lapan guechpa olgu wamrayquicunata” nir Moisés guelgashgannölämi.** ²⁴ Warmicuna gueshyacuyashganpita templuman imata apayänapäpis caynömi Moisés guelgargan:

“Ishcay culcushcunata o ishca y pushapa palomata carpis apayanqui.”^x

Saymi Mariapis say guelgaraycashgannöla saycunata apargan templuman.

²⁵⁻²⁶ Say wisanmi Jerusalencho targan Simeón jutiyog runa. Paymi alilata rurashpan Tayta Diosninsita alabar cawargan. Saynöpis shuyarargan Israel runacuna nacaycäyashganpita

§2:22 Warmi gueshyacushganpita purificacunanpä cashganpita masta musyanayquipä liyinqi Levítico 12.1-8.

**2:23 Guechpa olgu wamracunata Tayta Diosninsipa munayninman churanapä cashganpita musyanayquipä liyinqi Éxodo 13.2; 13.12-13; Números 3.11-13; 3.45-47.

^x2:24 Levítico 12.8

Cristo shamur jorgunanpä cashganta. Santu Espiritumi payta musyasergan Cristuta ricaycurrä wanunanpä cashganta.

²⁷⁻²⁸ Templuman aywananpä Santu Espiritu tantyasiptin Simeón aywarmi ricargan Mariawan José itita sayman yaycaycäsegta. Sayman paycuna aywayash cash Moisés guelgashgancunata saycho cumpliyänanpämi. Saymi say itita margarcuna Tayta Diosninsita Simeón alabargan:

²⁹⁻³⁰ “Tayta Dios, cananga cumplishcan-quinami nimashgayquita.

Cananga ricashcänami cachamush-gayqui salvadorta.

Ricashgächönaga cushishganami wanucushäpis.

³¹ May-saychöpis tag runacuna musyayangami cay wamrata gam cachamushgayquita.

³² Saymi mana Israel runacunapis tantyayanga runacunata salvanayquipä cashganta.

Sayno captinmi gamta alabayashun-qui: ‘¡Imajinanparä Israel runacuna Tayta Diosninsi cuyargan say castacho salvadorninsita cachamunanpä!’ niyashpan.”

³³ Simeón sayno nishgancunata wiyarmi Josëwan María cushicuyargan.

³⁴ Sauraga Tayta Diosninsita Simeón manacorgan paycunata yanapänanpä. Nircurna Mariata nergan: “Cay itita Tayta Diosninsi cachamush captinmi waquin Israel mayinsipis gloriaman chäyangapä. Waquin cagnami infiernuman gaycush cayangapä. Cay iti winarcur Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuptinmi asca runacuna payta chiquiyangapä.

³⁵ Saynöpami musyacanga runacuna yarpäyashgan ali o mana ali cashganpis. Sayno päsapinmi gampa shonguyqui tucsishnörä laquicongapä.”

³⁶ Templo patiucho caycargan Tayta Diosninsipa profëtan Ana jutiyoq chacwanpis. Paypa taytanmi cargan Fanuel, Aser castapita. Anami wamra jipashla caycar runawan targan. Runawan tashganpita ganchis watalatami runan wanorgan. ³⁷ Saymi viüdala cacorgan puwag chunca chuscü (84) wata. Payga pagasta junagtami templucho ayunashpan Tayta Diosninsita manacur cacog. ³⁸ Anapis Jesús caycashgan cagman chaycushpannami payta ricar Tayta Diosninsita manacur agradëcorgan. Saynöpis Jesuspita wilapargan Tayta Dios cachamushgan Cristuta shuyaraycag runacunata.

Josëwan María itinta apacurcur Nazaretman cuticuyashgan

³⁹ Tayta Diosninsipa palabrancho nishgancunata templucho cumplircurnami Josëwan María cuticuyargan Galilea provinciacho Nazaret marcanman. ⁴⁰ Tayta Diosninsi ali yanapaptinmi winaylanta Jesús más yarpayyog ricacorgan y calpanpis yurergan.

Chunca ishca y watayog caycar templuman Jesucristo aywashgan

⁴¹ Jesuspa maman Mariawan José cada watami Jerusalemman aywayag Pascuapä. ⁴² Saymi Jesús chunca ishca y (12) watayog caycaptinna paywanpis aywayargan say fiestaman. ⁴³ Pascua ushaynami Josëwan María marcanpana cuticuyargan. Jerusalemcho Jesús quëdacushgantaga manami cuentata gocuyargansu. ⁴⁴ Saymi waquin runacunawan Jesús aywaycashganta yarpäyashpan juc junag goyati aywayargan. Saypita castancunacho y reguinacuyashganchöpis Jesusta ashir manami tariyargansu. ⁴⁵ Mana

tariycurmi cutiyargan Jerusalemman saycho ashiyänanpä.

⁴⁶ Cutishganpita waraynin junagrämi Jesusta tariyargan templucho caycagta. Saychömi masta yachacunanpä yachag runacunata tapucur jamaraycargan. ⁴⁷ Shumag tantyaycur tapucushganta wiyarmi lapan wiyagcuna cushicuyargan. Saynöpis cushicuyargan yachag runacuna tapuyashganta Jesús ali contestaptinmi. ⁴⁸ Sauraga saycho tariycurmi Josëwan María fiyupa cushicuyargan. Mamanmi nergan: “¿Imanirtä caycho quëdacuycorgayqui? Nogacuna fiyupa laquicurmi gamta ashiyashcä.”

⁴⁹ Sayno niptin Jesús nergan: “¿Imanirtä ashiycäyämänqui? ¿Manacu musyayanqui Taytäpa templucho canäpä cashganta?”

⁵⁰ Sayno niptin paycunaga manami tantyayargansu imanir sayno nicashgantapis.

⁵¹ Nircur Jesuswanna cuticuyargan Nazaretman. Saychömi mamanwan taytan mandashgancunata Jesús rurargan. Mamanga shongulanchömi yarparag lapan ima päshagancunatapis. ⁵² Winaylantami Jesús más yachayyog ricacorgan. Saynölami respitösu captin Tayta Diosninsipis y runacunapis payta cuyayargan.

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

3¹⁻² Zacariaspa surin Juan sunyag jircacho caycaptinmi Tayta Diosninsi nergan wilacuyinta wilacunapä. Say wisanmi Tiberio jutiyyog runa emperador César caycargan. Paymi chunca pisga (15) watana lapan nacionpa mandagnin caycargan. Saynöpis Poncio-Pilato gobernador caycargan Judea provincia-

cho. Herodisnami mandag caycargan Galilea provinciacho. Herodispa wau-guin Felipe mandag caycargan Iturea y Traconite nishgancho. Saynömi Lisaniaspis mandag caycargan Abiliniacho. Jerusalemchönami Anaswan Caifás más mandag cüra caycäyargan.

³ Saymi Jordán mayu naupancho cag marcacunan Juan purergan wilacushpan: “Tayta Diosninsi perdonayäshunayquipä jusalicucunata cacharir bautizacuyay” nir. ⁴ Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaiás paypita cayno guelgargan:

“Sunyag jircachömi juc runa gayacuypa wilaconga:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipä nänita pisar puestucuyashgayquino jusalicucunata cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyänayquipä.

⁵ Sayno puestucuyay ragracunata pampasagno, jircacunata pampasagno, wicsu nänicunata derechagno y uchcu uchcu nänita pampasagnöpis.

⁶ Saynöpami lapan runacuna tantyacuyanga Tayta Diosninsi salvananpä cashganta.”^y

⁷ Runacuna bautizacuyänanpä shayämuptinmi Juan nergan: “¿Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpaycäyanqui jusayog captiquipis Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cashganta?

⁸ Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipäga jusalicucunata cacharir pay munashgannöna cawayay. Ama yarpäyaysu Abrahampa castan cayashgalayquipita Tayta Diosninsi salvayäshunayquipä cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticrasinmanmi. ⁹ Mana

ali wayog jachacunata chaquipita muturir ninaman gaycushgansinömi Tayta Diosninsega jusalicogcunata infernuman gaycunanpä listuna caycan.”

¹⁰ Juan sayno niptinmi runacuna tapuyargan: “Sauraga çimatatä rurayäman salvacuyänäpä?”

¹¹ Sayno tapuyaptinmi nergan: “Ishcay trucana mödanayog carga jucag cag mödanayquicunata goycuyay mödanaynag cagta. Saynöpis micuyyog carga raquipaycuyay micuyninag cagta.”

¹² Saynölami impuestuta cobragcunapis, bautizacunapä shamur, tapuyargan: “Taytay, nogacunaga çimatatä rurayäman salvacuyänäpä?”

¹³ Saymi Juan nergan: “Cobrayänayquipä cashganpita mastaga ama cobrayanquisu.”

¹⁴ Saynölami tapuyargan soldäducunapis: “Nogacunaga çimatatä rurayäman salvacuyänäpä?”

Saymi Juan nergan: “Ama pipa guellaynintapis guechuyanquisu. Sayno ama pitapis manacagtaga tumpänquisu. Aruyashgayquipita chasquiyashgalayquiwan contentacuyanqui.”

¹⁵ Sauraga Cristo cay pasaman shamunanpä cashganta shuyarag runacuna yarpachacuyashpan niyargan: “¿Juansurä Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan?” nir.

¹⁶ Saymi Juan nergan: “Cristoga sayrämi shamonga. Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi isanga Santu Espirituwan y ninawanpis bautizayäshunquipä. Nogaga manami payno munayyogsu caycä. ¹⁷ Payga jurquëtan aptashmi caycan trüguta wayrananpä. Nircurmi trügu cagta churanga wayinman. Y punshan

cagtana gayconga imaypis mana upeg ninaman saycho rupanapä.” ¹⁸ Sayno parlaparmi Juan yachaserghan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta.

¹⁹ Saynöpis runacunata Juan nergan: “Wauguin Felipipa warminta†† suwapar rey Herodes jusalicush. Saynölami más jusatapis payga ruraycan.” ²⁰ Sayno parlaycashganta musyarmi Juanta präsu sariycasir Herodes wichgasergan carcilman. Sayno wichgasirmi más jusayog ricacush.

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan

(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

²¹ Carcilmán Juan manarä yaycurmi runacunata bautizaycaptin Jesuspis chargan bautizacunapä. Bautizacurcur Tayta Diosta manacuycaptinmi ciëlo quichacascamorgan.

²² Saychömi Jesusman Santu Espiritu urämorgan palomano. Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta Dios cayno nimushgan: “Gamga cuyay surëmi canqui. Noga munashgäno lapanta cumpliptiquimi cushish caycä.”

Jesucristupa unay castancuna cashgan

(Mateo 1.1-17)

²³ Quimsa chunca (30) watayognöna caycar bautizacurcurmi Jesús wilacur galaycorgan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta. Jesuspäga runacuna yarpäyargan Josëpa surin cashgantami. Josënamı Elipa surin corgan.

²⁴ Elimi corgan Matatpa surin.

Matatmi corgan Levipa surin.

Levimi corgan Melquipa surin.

Melquimi corgan Janapa surin.

Janami corgan Josëpa surin.

²⁵ Josëmi corgan Matatiaspa surin.

Matatiasmi corgan Amospa surin.

††3:19 Say warmipa jutin corgan Herodías.

Amosmi cargan Nahumpa surin.
 Nahummi cargan Eslipa surin.
 Eslimi cargan Nagaipa surin.
²⁶ Nagaimi cargan Maatpa surin.
 Maatmi cargan Matatiaspa surin.
 Matatiasmi cargan Semeipa surin.
 Semeimi cargan Josëpa surin.
 Josëmi cargan Judäpa surin.
²⁷ Judämi cargan Joanapa surin.
 Joanami cargan Resapa surin.
 Resami cargan Zorobabelpa surin.
 Zorobabelmi cargan Salatielpa surin.
 Salatielmi cargan Neripa surin.
²⁸ Nerimi cargan Melquipa surin.
 Melquimi cargan Adipa surin.
 Adimi cargan Cosampa surin.
 Cosammi cargan Elmodampa surin.
 Elmodammi cargan Erpa surin.
²⁹ Ermi cargan Josuëpa surin.
 Josuëmi cargan Eliezerpa surin.
 Eliezermi cargan Jorimpa surin.
 Jorimmi cargan Matatpa surin.
³⁰ Matatmi cargan Levïpa surin.
 Levïmi cargan Simeonpa surin.
 Simeonmi cargan Judäpa surin.
 Judämi cargan Josëpa surin.
 Josëmi cargan Jonanpa surin.
 Jonanmi cargan Eliaquimpa surin.
³¹ Eliaquimmi cargan Meleapa surin.
 Meleami cargan Mainanpa surin.
 Mainanmi cargan Matatapa surin.
 Matatami cargan Natanpa surin.
³² Natanmi cargan Davidpa surin.
 Davidmi cargan Isaïpa surin.
 Isaïmi cargan Obedpa surin.
 Obedmi cargan Boozpa surin.
 Boozmi cargan Salmonpa surin.
 Salmonmi cargan Naasonpa surin.
³³ Naasonmi cargan Aminadabpa surin.
 Aminadabmi cargan Arampa surin.
 Arammi cargan Esrompa surin.
 Esrommi cargan Farespa surin.
 Faresmi cargan Judäpa surin.
³⁴ Judämi cargan Jacobpa surin.

Jacobmi cargan Isaacpa surin.
 Isaacmi cargan Abrahampa surin.
 Abrahammi cargan Tarëpa surin.
 Tarëmi cargan Nacorpa surin.
³⁵ Nacormi cargan Serugpa surin.
 Serugmi cargan Ragaupa surin.
 Ragaumi cargan Pelegpa surin.
 Pelegmi cargan Heberpa surin.
 Hebermi cargan Salapa surin.
³⁶ Salami cargan Cainanpa surin.
 Cainanmi cargan Arfaxadpa surin.
 Arfaxadmi cargan Sempa surin.
 Semmi cargan Noëpa surin.
 Noëmi cargan Lamecpa surin.
³⁷ Lamecmi cargan Matusalenpa surin.
 Matusalenmi cargan Enocpa surin.
 Enocmi cargan Jaredpa surin.
 Jaredmi cargan Mahalaleelpa surin.
 Mahalaleelmi cargan Cainanpa surin.
³⁸ Cainanmi cargan Enospa surin.
 Enosmi cargan Setpa surin.
 Setmi cargan Adanpa surin.
 Y Adanmi cargan Tayta Diosninsi
 camashgan.

**Jesucristuta jusalicasiyta
 Satanás munashgan**

(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

4 Jordán mayucho Jesús bautizacush-
 ganpitanami Santu Espíritu payta
 pushargan sunyag jircaman. ² Saychömi
 chuscu chunca (40) junagnintin Satanás
 payta camargan jusalicasinapä. Say ju-
 nagcuna ayunar manami imatapis mi-
 corgansu. Saymi wanunayparä Jesusta
 micanay saricuycorgan.

³ Sayno micanaycaptinmi Satanás
 yuripaycur nergan: “Diospa surin
 caycarga micunayquipä cay rumita
 tantaman ticrarasiy, ari.”

⁴ Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta
 Diospa palabrancho caynömi nican:
 ‘Manami micuyta micularsu runacuna
 cawayan,

[sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucuyashpanpis cawayanmi].”^z

⁵ Saypitanami altunnin puntapita Satanás elagpita ricaserghan may-say nacioncunata. ⁶⁻⁷ Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y saycho cag riquëzacunatami goycushayqui. Lapan ricashgayquicunataga noga chasquishcä munashgä cagta pitapis goycunäpämi.”

⁸ Saymi Jesús nergan: “[iWiticuy, Satanás!] Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nican:

‘Tayta Dioslatami adoranayqui y pay japalantami sirvinayqui.’”^a

⁹ Saypitanami elagpita Jesusta Satanás ricascasergan Jerusalén templo janancho. Saychönami payta nergan: “Diospa surin carga caypita pampaman saltarpuy. ¹⁰ Diospa palabbranchöga caynömi guelgaraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Diosninsi cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipä.

¹¹ Paycunami sariyëshunqui pampaman jegaptiqui ni chaquilyquitapis rumicunaman mana tacacunayquipä.”^b

¹² Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nican:

‘Tayta Diosta ama obligaysu quiquiqui munashgayquita rurasinayquipä.’”^c

¹³ Sauraga yarpashganta rurasiyta mana camäpacurnami payta cachaycur Satanás aywacorgan yapay cutimunanyag.

Galileacho Jesucristo ali wilacuyta wilacur galaycushgan

(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

¹⁴ Saypitami Santu Espiritupa munayninwanna Jesús cutergan

Galilea provinciaman. Intëru say marcacunachömi paypita runacuna parlayargan. ¹⁵ Say marcacunacho cag sinagogacunacho Jesús yachasiptinmi lapan runacuna: “Ali yachasicogmi payga” niyargan.

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan

(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

¹⁶ Saypitanami Jesús aywargan nau-pata tashgan Nazaret marcaman. Saymi imaypis aywashganno sábadó jamay junagcho aywargan sinagogaman. Saychönami runacunapa puntanman aywargan Tayta Diosninsipa palabranta liyimumanpä. ¹⁷ Saycho liyimumanpämi macyargan profëta Isaías guelgashganta. Saymi liyimorgan:

¹⁸ “Santu Espiritutami Tayta Dios nogaman cachamush yanapämänanpä.

Paymi acrarcomar yanapaycäman muchog runacunaman ali wilacuyta apanäpä.

[Saynöpis paymi cachamash laquish cagcunata cushisinäpä.]

Saynöpis cachamash carcilcho cagcuna librina cayänanpä cashganta wilanäpä,

gapracunapa nawinta aliyäsinäpä, jucpa maquincho nacaycag runacunata jorgunäpä

¹⁹ y Tayta Diosninsita cäsucur ali cawayänanpä cag tiempo chämushgantana wilacunäpäpis.”^d

²⁰ Sayno liyircurnami Isaías guelgashganta Jesús cutiycasergan sinagogacho yanapag runata. Cutiycasir jamacucuptinmi saycho caycag runacuna payta ricaraycäyargan. ²¹ Saymi Jesús nergan: “Say liyimushgäta unay guelgargan noga ruranäpä cagcunapitami. Say guel-

^z4:4 Deuteronomio 8.3 ^a4:8 Deuteronomio 6.13 ^b4:11 Salmo 91.11-12

^c4:12 Deuteronomio 6.16 ^d4:19 Isaías 61.1-2

garaycashganno cumpliyashgäta gamcuna ricaycäyanquinami.”

²² Sayno niptinmi runacuna Jesuspa contran parlayargan: “¿Imatatä pay musyan sayno parlananpä? ¿Manacu cayga Josépa surin?”

²³ Saymi Jesús nergan: “Gamcuna capascher yarpaycäyanqui Capernaumcho milagruta rurashgäno cay marcansichöpis milagruta ruranäpä cashganta. Sayno yarpäyashgayquega runacuna cayno niyashgannölämi caycan: ‘Jampicog carga quiquiquirä jampicuy.’”

²⁴ Nircurmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa profëtancuna quiquinpa marcancho mana chasquish cashgannömi gamcunapis chasquiy-cäyämänquisu. ²⁵⁻²⁶ Yarpäyay Tayta Diosninsipa wilacognin Elías cawanan wisan imano päsashgantapis. Quimsa wata sogta quilantin mana tamyaptin lapan marcacunachöshi muchuy cargan. Say wisan Israel nacioncho asca viüdacuna caycaptinpis Tayta Diosninsi manashi cachargansu Eliasta maygan viüdata yanapänanpäpis. Saypa trucanga cachargan Sidoncho cag Sarepta nishgan marcacho tag viüdalata yanapänanpäshi.

²⁷ Saynöpis Tayta Diosninsipa wilacognin Eliseo cawanan wisan Israel nacioncho ascagshi cayargan leprawan gueshyaycagcuna. Say gueshyawan ascag gueshyaycäyaptinpis Eliseo manashi aliyäsergansu maygantapis. Siria nacionpita cag Naamantashi isanga aliyäsergan.”

²⁸ Sauraga Jesús sayno nishganta wiyaycur saycho cagcuna tanyacuyargan paycunapä milagruta rurananpa trucanga juclä marcacunalacho rurananpä cashgantami. Saymi fiyupa rabianäyargan. ²⁹ Gaga janancho paycunapa marcan captinmi Jesusta apayargan gaga quilunman saypita tangariyänanpä. ³⁰ Saypita

tangayänanpä apaycäyaptinmi paycunapa chaupinpita yargurir Jesús aywacorgan.

Supay löcuyäsishgan runata Jesucristo cachacäsishgan

(Marcos 1.21-28)

³¹ Saypitami Galilea provinciacho cag Capernaum marcaman Jesús aywargan. Saychömi cada sábadó jamay junag runacunata yachasergan. ³² Jesusga manami waquin yachasegucunanösu yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan. Sayno yachasiptinmi runacuna fiyupa cushicuyargan.

³³ Say sinagogachömi caycargan supay löcuyäsishgan runa. Paymi gaparargan: ³⁴ “¿Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargayämänayquipäcu shamushcanqui? ¿Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

³⁵ Sayno niptinmi Jesús olgutupargan supayta: “¿Upälala cay runapita jucla yarguy!” nir.

Sayno niptinmi lapan runacunapa naupancho say runata sagtariycur supay aywacorgan. ³⁶ Sayta ricaycurmi lapan runacuna cushicuyashpan jucninpis jucninpis cayno parlayargan: “¿Imajinanparä munayyog caycan supaycuna payta cäsucuyänanpäga!”

³⁷ Supayta gargushganta musyarmi lapan marcacunacho runacuna parlayargan Jesús munayyog cashganta.

Asca gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)

³⁸ Sauraga sinagogapitanami Jesús aywargan Simonpa wayinman. Chänanpämi Simonpa suedran fiebriwan ansa jitaraycargan. Saymi saycho caycag runacuna Jesusta ruwacuyargan payta aliyäsinanpä. ³⁹ Say fiebrita Jesús

olgutupaptinmi Simonpa suedran jinan hõra aliyasquergan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

⁴⁰Saypita inti jegaycaptinnami Jesusman apayargan tucuy-nirag gueshyawan gueshyaycagcunata. Say gueshyagcuna yatayculaptinmi aliyäyargan. ⁴¹Saynömi waquin gueshyagcunapitapis supaycuna yarguyargan cayno gaparäyashpan: “¡Ganga Diospa surinmi canqui!” nir. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta wilacuyaptinmi supaycunata Jesús olgutupargan imatapis mana parlacuyänapä.

Jesucristo wilacur purishgan

(*Marcos 1.35-39*)

⁴²Pasa wararcuptinnami marcapita Jesús aywargan sunyagninman. Saymi runacuna ashishpan pay caycashgan cagman chäyargan. Saycho tariycur manacuyargan paycuna cagpita mana aywacunanpä. ⁴³Saymi Jesús nergan: “Waquin marcacunachöpis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunämi caycan. Saypämi Tayta Diosninsi cachamash.” ⁴⁴Saymi sinagogacunacho may-saychöpis Jesús wilacorgan Tayta Diosninsipa wilacuyninta.

Asca pescäducunata Simón sarishgan

(*Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20*)

5¹⁻²Tayta Diosninsipa wilacuyninta Genesaret gochacho asca runacunata yachaycäsishpanmi Jesús ricargan ishçay büquicuna gocha cuchuncho jinayla caycagta. Pescagcunaga büquincunapita yargurirmi rednincunata tagshaycäyargan. Jesús yachashiganta wiyayta munarmi asca runacuna payta quichquiparäyargan. ³Saymi Simonpa büquinman Jesús wisarcur Simonta manacorgan cuchunpita más washaläman büquinta apananpä. Say büquiman jamaycurmi

saypitana runacunata yachasergan. ⁴Yachasiyta ushasquirnami Simonta nergan: “Cananga büquiquita apay más chaupi-niragman. Nircur saycho jitay redniquita pescäducunata sariyämunaquipä.”

⁵Sayno niptin Simón nergan: “Warati pescaycarpis manami ni juclaylatapis sariyashcäsu, taytay. Imano captinpis nicämaptiquega yapay jitayäshä rednäta.”

⁶Sayno nirmi redninta jitarcur saysica pescäducunata sariyargan, redninpis rachinashganyag. ⁷Saymi jucag büquicho pescag mayincunata guemlacuyargan yanapäyänanpä. Paycuna chaycurmi ishcan büquiman pescäducunata winayargan büquincunapis talpunäyashganyag. ⁸⁻¹⁰Saychömi caycargan Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juanpis. Paycunami cayargan Simonpa pescag mayincuna. Saysica pescäducunata sarirmi lapanpis segaypa mansacashno ricacuyargan. Saymi Jesuspa puntanman gongurpacuycur Simón Pedro nergan: “Jusasapa runami cä, taytay. Sayno caycarga manami naupayquichöpis cämansu.”

Niptinmi Jesús nergan: “Ama mansacaysu. Pescäduta sari-nayquipa trucanga runacunanatami Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapanquipä.”

¹¹Sayno niptinmi gocha cuchuncho büquincunata y lapan imancunatapis cachariyuyashpan Jesuswan aywayargan.

Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäsishgan

(*Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45*)

¹²Jesús juc marcacho caycaptinmi chargan leprawan fiyupa gueshyaycag runa. Say runami Jesuspa puntanman

gongurpacuycur nergan: “Sänu canäpä aliyaycasilämay, taytay.”

¹³Sayno ruwacuptinmi Jesús yatay-corgan: “Cananpitaga aliyashganami canqui” nir.

Sayno nisquiptinmi jinan höra aliyasquergan. ¹⁴Nircurnami Jesús nergan: “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäsishgäta. Saypa trucanga Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä. Nircurna Moisés guelgashgancho nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.†† Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

¹⁵Aliyäsishganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may-saychömi runacuna musyayargan. Saymi asca runacuna pay cagman shuntacäyargan yachasishgancunata wiyayänanpä y gueshyaycashganpita aliyäyänanpäpis. ¹⁶Jesusga imaypis sunyagninmanmi aywag Tayta Diosta manacunanpä.

Paralítico runata Jesuscristo aliyäsishgan

(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

¹⁷Juc wayicho runacunata Jesús yachaycäsiptinmi saycho jamaraycargan Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucuna. Paycuna shayämorgan Galilea provinciapita, Judea provinciapita y Jerusalem pitapis. Tayta Diosninsipa munayninwanmi Jesús caycargan gueshyagcunata aliyäsinnanpä.

¹⁸Saymanmi runacuna quirmawan apayargan paralítico runata.

Chaycasirmi imaycanöpapis Jesuspa naupanman yaycasiyta munayargan. ¹⁹Asca runacuna saycho captinmi wayi puncunpa yaycasiyta camä-pacuyargansu. Saymi wayi jananman wisarcasir wayi gataraycashganta quichayargan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta uräsiyargan Jesuspa naupanman. ²⁰Say runacuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyaycag runata Jesús nergan: “Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui, hijo.”

²¹Sayno niptinmi Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunawan fariseucuna yarpachacuyargan: “¿Pitä cay runaga Dios-tucur lutanta parlananpäga? Tayta Dioslami munayyog caycan runacunata perdonananpä.”

²²Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä sayno yarpaycäyanqui? ²³¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiyicu? ²⁴Nogami munayyog caycä runapa jusancunata perdonanpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäsishä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

²⁵Sayno niptinmi jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcurcorgan. Nircur quirmanta apacurcur wayinpa aywacorgan Tayta Diosninsita alabashpan. ²⁶Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “¡Cay runa aliyäsishgantänöga manami imaypis ricashcansisu!” niyashpan.

††5:14 Leprowan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liyinqui Levítico 14.1-32.

**Discípulun cananpä Mateuta
Jesucristo gayashgan**

(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

²⁷ Say wayipita Jesús ayway-cashganchömi Mateo[¶] jutiyoq runata ricargan impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi Jesús payta nergan: “Discípulö canayquipä gaträmay.” ²⁸ Sayno niptinmi cobracuyta cachariycur Jesuswan Mateo aywacorgan.

²⁹ Discípulun cananpä Jesús acrashganpita cushicushpanmi micuyta wayincho Mateo rurasergan discípuluncunawan Jesús micunanpä. Saychömi impuestuta cobrag mayincunawan waquin runacunapis Jesuswan ascag micuycäyargan. ³⁰ Say runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucuna Jesuspa discípuluncunata niyargan: “¿Imanirtä gamcuna impuesto cobragcunawan y Tayta Diosta mana cäsucogcunawanpis micuyanqui y upuyanqui?”

³¹ Sayno niyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistäyashgannölämi jusasapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta pilapis tantyasinanta nistäyan. ³² Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpäsu shamushcä, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapänäpämi.”

**Yachasicuynin mushog cashganta
Jesucristo tantyashgan**

(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

³³ Saypitanami Jesusta tapuyargan: “Juan Bautistapa discípuluncunawan fariseucunapa discípuluncunaga ayunar Tayta Diosta imaypis manacuyanmi. Gampa discípuluyquicunaga ¿imanirtä paycunano ayunayansu?”

³⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayasishgan cagcuna ¿ayunayanmansurä? ³⁵ Casarag magta^{§§} wanuptinmi isanga ayunayangapä. Saynölami discípulöcunapis paycunawan cashgäyäga ayunayanmansu.”

³⁶ Saymi Jesús mastapis nergan: “Manami pipis mushog mödanata rachinsu macwa mödanata remendanapä. Sayno rurarga perdisengami mushog mödanata. Say mushog mödanapita rachishgan tröpoga manami camarangasu macwa mödanachöga. ³⁷ Saynöpis sayrä rurash aswata manami winansisu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa pogur say urputa lacsiriycongami. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami. ³⁸ Saymi sänu urpuman sayrä rurash aswata winansi.* [Sayno rurashgaga aswapis manami jichangasu ni urpupis paquengasu.] Saynölami nogapa yachasicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga tincunsu.

³⁹ “Saynöpis manami pipis pogush vinuta yawarcur sayrä rurash vinuta upuyta munansu: ‘Pogush vinoga manami tincunsu sayrä rurash

[¶]5:27 Mateupa jucag jutinmi cargan Levi.

^{§§}5:35 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

*5:38 Macwa mödanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbricunaman. Mushog tröpota y sayrä rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman.

vīnuman' nishpan. Saynōlami unay yachasicuyacunawan yachacash car noga yachashigācunata runacuna chasquicuyta munayansu.”

Sábado jamay junagpā Jesucristo munayyog cashgan

(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

6 Sábado jamay junagchōmi discipuluncunawan Jesús pāsāyāyargan trīgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Saypa pāsarmi Jesuspa discipuluncuna trīguta palarcur cuparishpan micuyargan. ² Sayta ricarmi fariseo runacuna niyargan: “Sábado jamay junag mana arunapā Moisés guelgashgan leycunacho nicaptenga ¿imanirtā discipuluyquicuna trīguta palaycāyan?”

³ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho trīguta palarpis paycunaga manami jusalicuycāyansu. Asca cutimi gamcuna liyiyashcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurarayashgantapis. Asca cuti liyiyarpis ¿manacu tantyayanqui? ⁴ Davidga Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaurcurmi Tayta Diosninsipā churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata say tantata garargan paycunapis micuyānanpā.† Say tanta cūracunala micuyānanpā captinpis sayta micur Davidga manami jusalicuyashgasu.” Sayno nirmi Jesús tantyaser gan discipuluncuna sábadō jamay junagcho trīguta micurpis mana jusalicuyashganta.

⁵ Nircur Jesús nergan: “Nogami munayyog caycā sábadō jamay junagcho runa rurananpā mana rurananpā cagtapis nināpā.”

Sábado jamay junagcho wanush maquiyyog runata Jesucristo aliyāsishgan

(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

⁶ Saypita juc sábadō jamay junagchōnami sinagogaman Jesús yaycorgan yachasinanpā. Saychōmi caycorgan juc runa, derēcha cag maquin wanush. ⁷ Sauraga Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucunami Jesusta ricapaycāyargan cayno yarpāyashpan: “Mā sábadō jamay junag caycaptin ¿aliyāsīnācush tagay gueshyagta? Aliyāsīptenga say achāquilami contran sharcushunpā.”

⁸ Sayno yarpaycāyashganta tantyarmi wanush maquiyyog runata Jesús nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

Sayno niptinmi say runa ichircorgan. ⁹ Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyāsishwancu o ‘Jina nacacusunpis’ nishwancu?”

¹⁰ Saypita naupancho caycag runacunata ricārishpan maquin wanush caycag runata nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sánuna ricorgan. ¹¹ Sábado jamay junagcho sayno aliyāsīptinmi fariseucuna fiyupa rabiacyargan. Nircur wilanacyargan Jesusta wanusiyānanpā.

Chunca ishca y apostolnincunata Jesucristo acrashgan

(Marcos 3.13-19)

¹² Saypita juc sacayna Jesús aywargan jircaman Tayta Diosta manacunanpā. Saychōmi warargan Tayta Diosninsita manacuyar. ¹³ Pasa wararcuptinnami discipuluncunata gayargan. Nircur paycunapita acragan chunca ishca y (12)

†6:4 Say tantata micushganpita musyanayquipā liyinqi 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

runacunata apostolnincuna cayānanpä.
¹⁴ Paycunami cayargan Simón (paytami jutinta churapargan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵ Mateo, Tomás, Alfeupa surin Santiago, “Celote” nishgan Simón, ¹⁶ Santiagupa wauguin Judas y Jesusta entregag cag Judas Iscariotipis.

**Asca runacunata
 Jesucristo aliyäsishgan**

(Mateo 4.23-25)

¹⁷ Jircapita Jesús urämurnami juc patachco asca discipuluncuna y saysica runacunapis juntaraycagta tarergan. Say runacunami shayämorgan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. Paycunami juntaçayargan Jesús yachasishganta wiyayta munar y gueshyashgancunapita aliyash cayta munayashpan. ¹⁸ Saycho waquinta aliyäsishgannölämi supay nacasishgan runacunatapis Jesús cachacäsergan. ¹⁹ Aliyäsiptinmi pï-maypis Jesusta yataylapis yatayta munayargan, gueshyashganpita aliyäyananpä.

**Cushish cawanansipä
 Jesucristo yachasishgan**

(Mateo 5.1-12)

²⁰ Sauraga discipuluncunata ricärrimi Jesús nergan: “Cay pasacho pobri caycarpis cushishmi cawayanquipä. Gamcunatami Tayta Diosninsi naupanman pushayäshunquipä.

²¹ “Cay pasacho micanarpis cushishmi cawayanquipä. Gloriachöga manami micanäyanquipänasu.

“Cay pasacho wagarpis cushishmi cawayanquipä. Gamcunatami gloriachö Tayta Diosninsi cushicuyta goyäshunquipä.

²² “Nogata chasquicayämashgayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui, garguyäshuptiqui ni ashliyäshuptiquipis

ama laquicuyaysu. ²³ Sayno nacayashgayquipitami Tayta Diosninsi premiuta gloriachö puestupäyäshunquipä. Gamcunatanömi Tayta Diosninsipa unay profëtancunatapis nacasiyargan. Sayno caycätenga imano nacarpis cushicuyay.”

**Jusalicur cawag runacunata Tayta
 Diosninsi juzgananpä cashgan**

²⁴ Nircurnami Jesús nergan: “¡Rücunaca! Cay pasacho imaycayopis car runa mayiquita manami yanapäyashcanquisu. ¡Saymi gamcunata Tayta Diosninsi mana cuyapaypa infiernuman gaycuyäshunquipä!

²⁵ “¡Imaycayquicunapis asca captin cushicogcuna! Infiernuchöga segaypami nacayanquipä.

“¡Quiquilyayquicunapä imatapis yarpar cushish cawagcuna! Gamcunaga laquicuyashpayquimi wagayanquipä.

²⁶ “¡Lapan runacunapita alabash cagcuna! Unay lutan yachasicogcuna alabash cayānalanpä yarpashgannömi gamcunapis alabash cayānalayquipä yarpachacuyçayanqui. Sayno cayashgayquipitami Tayta Diosninsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipä.

**Chiquimagninsita cuyanansipä
 Jesucristo yachasishgan**

(Mateo 5.38-48; 7.12a)

²⁷ “Cäsumagcunatami isanga në: Cuyanqui chiquishogniquicunata. Contrayquicunatapis ali ricayanqui.

²⁸ Gayapäshogniquicunapä Tayta Diosta ruwacuyanqui ali cawayānanpä. Saynöla ashlishogniquicunapäpis Tayta Diosta manacuyanqui perdonananpä.

²⁹ Pipis lagyayäshuptiquega jucag çarayquitapis camapäyanqui. Punchuyquita guechuyäshuptiquega chompayquitapis cachapariycuyanqui.

³⁰ Runacuna imalatapis manacushup-

tiquega goycunqui. Sayno imatapis guechurishushpayqui apacuptenga cachapariycuyanqui. ³¹Runa mayiqui ali ricayäshunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricayay.

³²“Cuyanacuyashgalayquiwan cuyanacorga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis cuyanacuyashgalanwanga cuyanacuyanmi. ³³Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis saynölaga cawayanmi. ³⁴Yanapäyashogniquicunalata imachöpis yanaparga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Fiyu runacunapis yanapagnincunataga yanapäyanmi imatapis chasquiyanan-rayculaga.

³⁵“Gamcunaga chiquishogniquicunata cuyayay. Paycunawan ali cawayay. Imatapis pägu-rayculaga manayaysu. Tayta Diosninsega jusasapa runacunata cuyapanmi. Munayyog Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi caycäyanqui. Cuyapäcog cayashgayquipitami gloriacho premiuta chasquiyanquipä. ³⁶Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog cayay.

Runa mayinsita mana jamuränansipä Jesucristo yäsishgan

(Mateo 7.1-5)

³⁷“Tayta Diosninsi mana juzgayäshunayquipä runa mayiquita ama jamuräyaysu. Saynöpis runa mayiquita manacagman ama churayaysu. Tayta Diosninsi perdonashunayquipäga chiquishuptiquipis perdonayay. ³⁸Pimaywanpis ali cawar yanapänacuyay. Runa mayiquita yanapashgayquinölami gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapäyashunquipä. Yanapähush-

payquega yarpashgayquipitapis mastami yanapähunquipä.

³⁹“¿Gapra runa gapra mayinta pushanmansurä? Pushaycashgancho ¿manasurä pözuman ishcan jegacurpuyanman? Saynölami noga yachasishgäta manarä yachacorga gamcunapis gapranöla caycäyanqui. ⁴⁰Maygan yachacogpis manami yachasegninpita shumaga yachansu. Sayno captinpis mastag yachacorga yachasegninta tariparcongami.

⁴¹“Quiquicunapa nawiquicunacho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtä runa mayiquicunapa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapäyanqui? ⁴²Nawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparä runa mayiquita: ‘Nawiquicho tacshala ganra caycagta jorgapähayqui’ niyanquiman? ¡Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguyay nawiquicunacho ganra caycagtarä. Sayrämi ricayanquipä runa mayiquipa nawincho tacshala ganra caycagta jorgupäyanayquipä. Saynöla runa mayiquita jamuränayquipa trucanga yarpachacuyay quiquiquipa jusayquicunata cacharinayquipä.

Parlacuyninpa runata reguinansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 7.17-20; 12.34b-35)

⁴³“Jachacuna manami wayunsu jucasta jachapa wayuyninta. ⁴⁴Saynöla manami jiguscunata palansisu cashacunapita, ni üvata cosechansisu shiracacunapitaga. Ima jachatapis wayuyninpa reguishgansinölami runacunatapis parlacuyninpa reguinsi ali runa cashganta o fiyu runa cashgantapis. ⁴⁵Saymi ali runaga shongun alita yarpashganno alita parlan. Fiyu runami isanga shongun mana alita yarpashganno mana alita parlan.

**Cäsucog runa y mana cäsucog runa
imano cananpä cashgantapis
Jesucristo yachashghan**

(Mateo 7.24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtä gamcuna: ‘Maquiquichömi caycä’ niyämänqui, noga nishgäta mana cäsucuyarga? ⁴⁷ Nishgäcunata wiyacamag runa imano cashgantapis canan tantyasyäshayqui. ⁴⁸ Payga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcasish wayinömi. Asca yacu miramur jaytaptinpis ali cimientush wayega manami juchongasu. ⁴⁹ Nishgäcunata mana wiyacamag cagmi isanga alpa janalancho sharcasish wayino caycan. Segaypa tamyar yacu shamuptin sayno sharcasish wayega juchurmi ushacangapä.”

**Capitanpa ashmayninta
Jesucristo aliyäsishghan**

(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

7 Runacunata sayno parlapayta ushasquirmi Jesús aywargan Capernaum marcaman. ² Saychömi juc capitanpa cuyay ashmaynin wanuycargannana. ³ Sauraga Jesuspä parlayashganta say capitán mayaycurmi Jesusman cachacorgan Israel mayor runacunata: “Ruwacaycayämuy ashmaynëta aliyäsipaycamänanpä” nir.

⁴ Saymi paycuna chaycur Jesusta ruwacuyargan: “Capitanpa ashmayninta aliyäsipayculay, taytay. Capitanga ali runami. ⁵ Marca mayinsicunawanpis payga alimi cawan. Sayno ali carmi sinagogansitapis sharcasipäyämash.”

⁶ Sayno ruwacuyaptinmi Jesús aywargan paycunawan. Capitanpa wayinman Jesús chänanpä caycaptinnami say capitán cachargan amiguncunata Jesusta ninanpä: “Amashi

afanacuycunquisu, taytay. Capitán musyanshi wayinman yaycuptiqui Israel runacuna jamuräyashunayquipä cashganta. ⁷ Israel runacuna mana Israel runacunawanga ni parlaylapis mana parlashganta musyarshi quiquenga shamushgasu manacushunayquipä. Sayshi caylapita niycunqui ashmaynin aliyänanpä. ⁸ Paypis mandagninpa munayninchöshi caycan. Saynöshi paypa munaynincho soldäducunapis caycayan. Sayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywan, ‘Shamuy’ niptin shamun y ashmayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis rurán. Gamga paypita más munayyogshi caycanqui. Saymi yäracun nishgayqui lapanpis ruracänanpä cashganta.”

⁹ Sayno wilayaptinmi Jesús cushicorgan. Saymi paywan aywaycag runacunata nergan: “Payno ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcäsu.”

¹⁰ Sayno niptinmi capitanpa cachacunata cutiycur tariyargan say ashmay aliyashgana caycagta.

**Viüdapa wawanta
Jesucristo cawarisishgan**

¹¹ Saypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Naín marcaman. Paycunawanmi asca runacuna aywayargan. ¹² Marcaman yaycuycarna Jesús ricargan ayata pampayänanpä apaycäyagta. Say apaycashgan ayaga cargan viüdapa juclayla magta³ wawanmi. Saymi asca runacunapis walquicyäyargan pampäsiyänanpä. ¹³ Viüda segaypa wagaptinmi cuyapar Jesús nergan: “Ama wagaysu.”

¹⁴ Nircur apagcunaman witiycur quirmanta yataycorgan. Sauraga ayata apagecuna ichiyuuptin wanush caycag magtata Jesús nergan: “¿Magta, sharcuy!”

³7:12 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

¹⁵ Sayno niptinmi wanush caycag magta jamarcamur parlar galaycorgan. Nircurna Jesús say viüdata nergan: “¡Ama wagaynasu! ¡Wawayqui cawarimushganami!”

¹⁶ Sayta ricaycur lapan runacuna cushicuyashpan Tayta Diosninsita alabayargan: “¡Tayta Diosninsipa profëtanmi nogansiman chämush! ¡Tayta Diosninsimi payta cachamush yanapämänansipä!” nir.

¹⁷ Saymi Judea provinciacho y napan marcacunachöpis Jesús rurashgancuna musyacargan.

Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywayashgan

(Mateo 11.2-19)

¹⁸ Jesús rurashgancunatami Juan Bautistapa discipuluncuna Juanta wilayargan. Sauraga ishcaý discipuluncunata Jesusman cachargan tapumunanpä: ¹⁹ “¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

²⁰ Sauraga Juanpa cachancuna Jesús cagman chaycur payta tapuyargan: “Juanmi musyayta munaycan, taytay. ¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacuyäshä?” ²¹ Sayno tapog chashgan hörami Jesús aliyaycäsergan asca gueshyagcunata, supay gueshyasishgancunata y gapracunatapis.

²² Say gueshyagcunata aliyarcasir Jesús nergan: “Cutiyashpayqui Juanta wilayay ricayashgayquita y wiyayashgayquitapis. Gapracuna ricayannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna puriyannami. Leprawan gueshyagcuna aliyashnami caycäyan.

Upacuna wiyayannami. Juc ishcaý wanushcunapis cawariyämushganami. Muchogcunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyaycäyannami. ²³ Nogaman yäracamashgannöla imaypis Juan yäracamäsun.”

Juan Bautista Tayta Diosninsipa profëtan cashgan

²⁴ Juanpa cachancuna cutisquiyaptinami runacunata Jesús nergan: “Sunyag jircaman Juanta ricayänayquipä aywar manami jachata vientu cuyusegta ricayänayquipäsu aywayargayqui.”[†]

²⁵ Saynöpis manami finu mödanan jatish runata ricayänayquipäsu aywayargayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali mödanan jatish caycäyan. ²⁶ Manami saycunata ricagsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diosninsipa profëtanta ricayänayquipämi. ²⁷ Juanpämi Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

“Wilacognëtamí cachashä runacunata puestucasinanpä. Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänanpä.”[‡]

²⁸ “Juanpä sayno guelgash captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tantyash Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Sayno captinpi discipulöcunaga nogawan purish carmi Juanpita masla tantyayan Dios cachamushgan Cristo cashgäta.”

²⁹ Saypita Jesús mastapis nergan: “Juan nishganta wiyagcuna, hasta más jusasapa cagcunapis, tantyayarganmi Tayta Diosninsipa wilacuynin ali cashganta. Saymi paycunata Juan bautizargan. ³⁰ Fariseucunawan Moisés guelgashganta yachasegcanami isanga

[†]7:24 Juc runa imatapis fácil criyiptin say wisan runacuna niyargan vientu cuyu-sishgan jachano say runa cashgantami.

[‡]7:27 Malaquías 3.1

bautizacuyargansu, Tayta Diosninsi nishgancunata chasquicuyta mana munayashpan.”

Juan Bautistapä y Jesucristupä runacuna parlayashgan

³¹ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanömi caycäyan. Manami chasquicuyämansu noga yachasishgäcunata ni Juan Bautista yachasishgancunatapis. ³² Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna tushuyta mana munayashgannömi noga yachasishgäcunatapis chasquicuyansu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannömi Juan Bautista yachasishgancunatapis chasquicuyta munayansu. ³³ Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: ‘¡Payga supaypa munaynincho carmi sayno caycan!’ niyan. ³⁴ Pi-may runawanpis shuntacar noga ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ niyäman. Saynöpis: ‘Jusasapa runacunawan y Romapä impuesto cobragcunawan puricog’ niyäman. ³⁵ Sayno mana chasquicayämaptinpis Juantawan nogata Tayta Dios cachamashgan tantyacaycan Tayta Dios munashganno cawayaptëmi.”

Perdonash cagcuna Tayta Diosninsita más cuyashgan

³⁶ Saypitami fariseo runa wayinman Jesusta pushargan saycho paywan micuyänanpä. Wayinman chaycasirmi mësa cagman jamasergan. ³⁷ Sayman Jesús aywashganta mayaycurmi

jusasapa warmi aywargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptash. ³⁸ Jesuspa naupanman jamaycur wagaptinmi Jesuspa chaquinman weguin jutorgan. Say jutushgantanimi agsanwan saquisipargan. Nircur Jesuspa chaquinta musarcur winapargan apashgan perfümita.[§]

³⁹ Sayta ricaycurmi fariseo runa cayno yarpargan: “Tayta Diospa profëtan carga Jesús tantyanmanmi ima-nirag warmi yataycashgantapis. Mañösa warmi cashganta musyarga manami munanmansu cargan yataycunantapis.”

⁴⁰ Sayno yarpaycashganta musyarmi Jesús nergan fariseo runata: “Simón, rätula wiyarcamay wilapänäpä cashganta.”

Sayno niptinmi payga nergan: “Mä wilaycalämay, taytay.”

⁴¹ Saymi Jesús nergan: “Ishcay runashi juc runapa jagan cargan. Jucninshi jagan cargan ishchay wata arupänanpä. Jucagnashi jagan cargan ishchay quila arupänanpä. ⁴² Say runacuna jagan cayashganta pägayta mana puëdiyaptinshi ishchantapis cobrargannasu. Canan nimay. ¿Maygan cagtä say guellayyog runata más cuyanga?”**

⁴³ Saymi Simón nergan: “Más aypala jagan cag runacher, taytay.”

Niptinmi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui.”

⁴⁴ Sayno nirmi warmita ricärir Simonta Jesús nergan: “Cay warmi wagar chaquëta musash jusasapa cashganpita perdonash carmi. Costumbrinsi caycaptinpis wayiquiman yaycamuptë gamga manami yacuta puestupämashcanquisu chaquëta

^{§7:38} Say wisanshi runacuna pampaman weguycur micuyag. Sayno micuycaptinmi Jesuspa chaquinta warmi agsanwan pisapargan.

^{**7:42} Say jusasapa warmita Jesús tincusergan asca jagayog runaman. Say fariseo runatana tincusergan walcala jagayog runaman.

awicunäpä. Cay warmimi isanga chaquëman weguin jutushgantapis agsanwan pisapämash. ⁴⁵Yaycamuptë manami musamargayquisu. Paymi isanga yaycamushganpita-pasa mana uticaypa chaquëta musash. ⁴⁶Umämanpis manami aceitita winapämashcanquisu. Paymi isanga chaquëman perfümita winapämash. ⁴⁷Cay warmega jusasapa cashganpita perdonash carmi sayno ruraycan. Waquenga jusaynag cashganta yarparmi perdonash carpis saynösu rurán.”

⁴⁸Nircur say warmita nergan: “Lapan jusayquicunapita perdonashganami caycanqui.”

⁴⁹Saymi mësacho jamarpaycag runacuna quiquinpura cayno ninacuyargan: “¿Pitä pay runapa jusancunata perdonananpäga?”

⁵⁰Saymi Jesús nergan say warmita: “Yäracamashgayquipitami salvash caycanqui. Cananga cushishgana aywacuy.”

Jesucristuta yanapag warmicuna

8 Saypitanami chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús purergan marcan marcan, Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuyashpan. ²Paywanmi aywayargan supaypa munayninpita jorgushgan warmicuna y gueshyancunapita aliyäsishgan warmicunapis. Saynöpis aywargan María Magdalena. Paypitami Jesús gargorgan ganchis supaycunata. ³Saynöpis aywayargan Herodispa yanapagnin Chuzapa warmin Juana, Susana y waquin warmicunapis. Jesusta y discipuluncunata paycuna yanapäyargan imalancunawanpis cashganpita.

Tayta Diosninsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincusishgan

(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

⁴Marcacunapita asca runacuna Jesús cagman aywar shuntacäyaptinmi Jesús wilapargan: ⁵“Juc runashi aywargan trigu murog. Sayshi muruta shicaptin waquin chäyargan näniman. Nänipa runacuna purirshi say murucunata jarucuyargan. Saynöshi pishgucunapis say murucunata upshacurcuyargan. ⁶Waquin cag murunashi chäyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyargan. ⁷Waquin cag murunashi chäyargan cashacuna cashganman. Cashacuna rurincho garwashtaycälär winamurshi wayuyninpis cargansu. ⁸Waquin cag murunashi ali alpaman chäyargan. Saycunaga ali winamurshi wayorgan juc espigalacho pachacta (100).”

Sayno yacharcasir Jesús nergan: “Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuyay.”

Muruman tincusishganta Jesucristo tanyasishgan

(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

⁹Saypita discipuluncuna Jesusta manacuyargan: “Tanyasiyämäy say tincusiypa yachasishgayquita, taytay” nir.

¹⁰Saymi Jesús paycunata nergan: “Gamcunataga tincusiypa yachasishgäcunata shumagmi tanyasiyähayqui. Mana cäsucam-agcunatami isanga yachasë imaman tincusirpis mana tanyasiylapa. Sayno yachasë ricaycarpis mana tanyayänanpä y wiyaycarpis mana chasquicuyänanpämi.^f

¹¹“Say wilapashgäcunaga caynömi caycan: Trigu murunömi Tayta

^f8:10 Isaiás 6.9

Diosninsipa wilacuynin caycan. Trigu murupacog runanömi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycäyan.

¹²“Chucru näninömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis chasquicuyansu. Saymi wiyashgalantapis Satanás gongaycasin mana salvacunanpä.

¹³“Waquin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyar cushishmi chasquicuyan. Cushish chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur saquicäcushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpi o ima nacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashganmanno.

¹⁴“Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis más yarpachacuyan waraynincuna imanöpis cawayä-nalanpä, rïcu cayäalanpä y quiquin munashganno cawayäalanpämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.

¹⁵“Waquin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho muru winarcamur segaypa wayushganno Tayta Diosninsi munashgannöla shumag cawayan.”

Wilacuyninta acsiman Jesucristo tincusishgan

(Marcos 4.21-25)

¹⁶Sayno nircurmi discipuluncunata nergan: “Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan

wayiman yaycogcunata asicyapä-nanpä. ¹⁷Saynölami gamcunapis yachasiyashgäcunata pï-maytapis wilapanqui. Sayno wilapaptiquimi pï-maypis wilacuynëta musyangapä. ¹⁸Yachasiyänayquipäga nishgäcunata shumag wiyacuyay. Yachashishgäta cäsucogcunaga yachayashganpitapis masmi yachacuyanga. Mana cäsucog cagcunami isanga ichiclata yachayashgalantapis gongaycongapä.”

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan

(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

¹⁹Saypita Jesuspa mamanwan wau-guincuna chäyargan Jesús caycashgan cag wayiman. Asca runacuna captinmi pay caycashgan cagman yaycuyta puëdi-yargansu. ²⁰Saymi juc runa Jesusta wilargan: “Mamayquiwan wauguiquicunami puncucho shuyaraycäyashunqui” nir.

²¹Sayno niptinmi Jesús nergan: “Pipis Tayta Diosninsipa wilacuyninta cäsucogcunami mamäno y wauguëcunano caycäyan.”

Vientupäwan yacupä Jesucristo munayyog cashgan

(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

²²⁻²³Juc junagmi discipuluncunawan büquiman yaycur Jesús nergan: “Acu päsashun gocha wac simpaman.”

Saymi simpaycäyaptin Jesús punucä-corgan. Sayyagmi fiyupa vientuwan yacu pulchagayar büquita talpucäsinan-päna caycargan. ²⁴Saymi discipuluncuna Jesusta ricchasergan: “¡Taytay, taytay! ¡Talpucaycansinami!” nir.

Sayno niyaptinmi Jesús sharcurcur olgutupargan vientutawan yacuta. Olgutupasquiptinmi vientupis yacupis chawasquergan. ²⁵Nircurna discipuluncunata nergan: “¿Imanirtä yäracayämanquisu?”

Saymi quiquinpura mansacash niyargan: “Yacupis vientupis sayno cäsunanpäga jimajinanparä munayyog payga caycan!”

Supay löcuyäsishgan runata Jesucristo cachacäsishgan

(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

²⁶ Saypita chäyargan Gadara nishgan partiman. Say cargan Galilea provinciapa simpanchömi. ²⁷ Büquipita Jesús uraruptinmi supay löcuyäsishgan runa marcapita shamorgan. Say runami löcuyashganpita-pasa garapächula puricog. Saynöpis panteonlachömi täcog. ²⁸⁻²⁹ Say runataga asca cutimi supay rurasergan munashganta. Maquinta y chaquinta cadinawan watayaptinpis cadinata rachiriycurmi sunyag jircacunaman aywacog. Supaycuna paypita yargunanpä Jesús niptinmi puntanman gongurpacuycuptin paycho cag supaycuna gaparäyargan: “¡Munayyog Diospa surin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaysu!” nir.

³⁰ Sauraga Jesús say runata taporgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutëga Legionmi”^{††} nergan.

Sayno nergan asca supaycuna payman yaycush captinmi. ³¹ Saymi say supaycuna Jesusta manacuyargan jiu-jiuyaycag ragraman mana garpunanpä. ³² Paycuna caycäyashganpita más washalä lömachömi asca cuchicuna micucäyargan. Saymi supaycuna Jesusta manacuyargan cuchicunaman yaycuyänapä. Sauraga Jesús aunergan manacuyashganta. ³³ Saymi supaycuna runapita yargurir yaycucuyargan say cuchicunaman. Sauraga cuchicuna löcutashpan tunapa cörrir jegacurpuyargan gochaman. Saychömi shengaypa wanuyargan.

³⁴ Sayta ricaycurmi cuchi misegcunaga mansacash cörrila aywayargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilayänapä. ³⁵ Wilayaptinmi runacuna aywayargan ima cashgantapis ricayänapä. Sayman chäyashpanmi say löcuyash runata tariyargan Jesuspa puntancho juiciunchöna caycagta. Ali yarpayninchöna carmi mödanan jatishgana jamaraycargan. Sayta ricaycurmi runacuna mansariyargan. ³⁶ Cuchi misegcunami shamogcunata wilargan supaycuna löcuyäsishganpita imanöpa say runa cachacashgantapis. ³⁷ Saymi segaypa mansacash lapanpis Jesusta niyargan saypita aywacunanpä. Sayno niyaptinmi büquiman wisarcur Jesús cuticorgan.

³⁸ Manarä aywacuptinmi say cachacag runa Jesusta ruwacorgan paywan aywacunanpä. Saymi Jesús nergan: ³⁹ “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Saycho wilacunqui Tayta Diosninsi cachacäsishushgayquita.”

Sayno niptinmi marcapa aywar runacunata wilapargan Jesús cachacäsishganta.

Jairupa surinta cawarisimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

⁴⁰ Gadara nishgan partipita Jesús cutiptinmi shuyarpaycag runacuna cushish chasquicuyargan. ⁴¹⁻⁴² Saymanmi chargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Chunca ishca (12) watayog juclayla warmi surinmi wanuycarganna. Saymi Jesuspa puntanman gongurpacuycur manacorgan surinta aliyäseg aywananpä.

^{††}8:30 “Legión” nishganga “asca waranga” ninanmi.

Sauraga Jesús aywaycaptinmi saysica runacuna quichquiyará payta gatiräyargan. ⁴³Saymi runacunapa chaupincho aywaycargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. [Sänu cayta munarshi say warmi imaycantapis ranticur ushargan mëdicunata päganapä.] Imanöpa jampiyaptinpi manashi aliyargansu. ⁴⁴Jesupa guepanpa yaycuycur mödananpa cuchunta yataycorgan. Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin saquisquergan. ⁴⁵Saymi Jesús nergan: “¿Pitä mödanäta yataycamash?”

Saycho lapanpis: “Manami noga yatashcäsu” niyaptinmi Pedro nergan: “Quichqui aywaycashgaga maygan yatashushgayquitapis ¿imanöparä musyashwan, taytay?”

⁴⁶Sayno niptinpi Jesús yapay nergan: “Musyämi mayganpis yataycamar aliyashganta.”

⁴⁷Saymi say warmi imaniytapis mana camäpacur succuyaycar gongurpacuycorgan Jesupa puntanman. Nircurmi wilargan imanir yataycushganta y jinan höra aliyashgantapis. ⁴⁸Saymi Jesús nergan: “Nogaman yäracamashgayquipitami aliyashcanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

⁴⁹Jesús sayno parlaycaptinrämi Jairupa wayinpita wilacog taripaycur Jairuta nergan: “Suriqui wanusquishganami. Amana Jesusta pushaynasu, taytay.”

⁵⁰Sayno wilaptinmi Jesús nergan: “Ama laquicuysu. Nogaman yäracamap-tiquega suriqui cawarimongami.”

⁵¹⁻⁵³Sauraga Jairupa wayinman chaycurmi say wanush wamrapä wagaycäyagta ricar Jesús nergan: “Ama wagayaysu. Jairupa surenga manami wanushgasu, sinöga punuycanlami.”

Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyiyargansu. Saymi Jairupa surin wanush caycashgan cagman Jesús yaycasergan Pedruta, Juanta, Santiaguta y Jairutapis warmintinta. Waquin cag yaycuyänantami isanga munargansu. ⁵⁴Nircurna wanush caycaga maquinpita saricur Jesús nergan: “¡Jipachita, sharcuy!”

⁵⁵Sayno niptin wanush caycag jipachita jinan höra cawarircamur sharcorgan. Saymi Jesús mandargan say jipachitata pachan garayänanpä. ⁵⁶Jipachita cawarimushganta ricaycur mamanwan taytan selläma cushicuyargan. Isanga cawarisimushganta pitapis wilapäyananta Jesús manami munargansu.

Ali wilacuyninta wilacur puriyänanpä apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

9 Saypita chunca ishca (12) apostolnincunata gayaycur Jesús nergan paypa jutincho runacunapita tucuy-nirag supaycunata garguyänanpä y gueshyagcunata aliyäsiyänanpäpis. ²Nircur paycunata cachargan Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuyänanpä y gueshyaycagcunata aliyäsiyänanpäpis. ³Saymi paycunata nergan: “May marcapa aywarpis ama apayanquisu tucruyquicunata, guepinayquicunata, mircapayquicunata, guellayniquicunata, ni trucacuyänayquipä mödanayquicunatapis. ⁴May wayiman posädacurpis saylacho posädaräcuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag. ⁵May marcachöpis mana chasquiyäshuptiquega saypita aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Sayno rurayanqui Tayta Diosninsi

paycunata juzganapä cashganta tanyacuýänanpä.”

⁶Sayno niptinmi apostolnincuna aywayargan marcan marcan Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuraycar. Saynömi gueshyagcunatapis ascagta aliyäsiyargan.

Jesucristuta Herodes reguiyta munashgan

(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

⁷⁻⁹Jesús pï cashgantapis mana musyarmi waquin runacuna niyargan Juan Bautista wanushganpita cawarimushganta. Waquin niyargan Tayta Diosninsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami niyargan maygan profëtapis cawarimushganta. Juan cawarimushganta runacuna niyaptinmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes imanöpa yarpachacurpis atipargansu. Saymi nergan: “Juanpa umanta roguish caycaptëga ¿pirä canman say runa? Say runata nogapis reguiycöman isanga.”

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰Wilacuyashganpita apostolcuna cutiycamurmi Jesusta wilapâyargan lapan rurayashgancunata. Saypita paycunata pushacurcur Jesús aywargan Betsaida marcapa cercanman. ¹¹Saypa aywayashganta musyaycurmi guepanpa asca runacuna aywayargan. Pay caycashgan cagman chaycuptin Jesús paycunata chasquicorgan. Nircurna yachasergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta. Saynömi gueshyagcunatapis aliyäsergan.

¹²Saymi pasa tardiyaptinna apostolnincuna Jesusta niyargan: “Runacuna aywacuyäsunna maylachöpis posädata

ashiyänanpä. Caychöga manami imapis cansu garanansipä.”

¹³Saymi Jesús nergan: “Paycunataga micuyta gamcuna garayay.”

Sayno niptinmi niyargan: “Pisga tantawan ishçay pescädulami mircapäcuna caycan. Micuy ranteg mana aywarga ¿imatarä caysica runacunata garayähä?”

¹⁴Saychömi runacuna caycâyargan pisga warangano (5,000). Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Jamasiyay lapan runacunata pisga chunca-camala (50).”

¹⁵Sayno niptinmi saycho cagcunata lapanta jamacuyänanpä niyargan.

¹⁶Saypitanami pisga tantatawan ishçay pescäduta aptarcur Jesús ciëlupa ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänanpä.

¹⁷Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircurna pusupacuyashgancunata discipuluncuna shuntayargan chunca ishçay (12) canasta juntata.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan

(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

¹⁸Juc junagmi discipuluncunawan Jesús caycar Tayta Diosta manacorgan. Manacuyta ushasquir paycunata taporgan: “¿Pï cashgätatä nogapä runacuna yarpäyan?” nir.

¹⁹Saymi discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami niyan Elías cashgayquita. Y waquin cagnami niyan maygan profëtapis wanushganpita cawarimush cashgayquita.”

²⁰Saypita yapay taporgan: “Gamcunaga ¿pï cashgätatä yarpäyanqui?”

Saymi Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

**Wanunanpä cashganta
Jesucristo wilacushgan**

(Mateo 16.20-28; Marcos 8.31–9.1)

²¹ Sayno Pedro niptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “Saytaga pitapis ama wilapâyaysu.†† ²² Noga segaypa nacashgarämi cashpä. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegucuna chiquimarmi wanusiyämanga. Saypita quimsa junagtaga cawarimushpämi.”

²³ Nircur mastapis Jesús nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis waran waran noga munashgänöla imaypis cawasun.

²⁴ Noga munashgäno cawanampa trucas quiquin munashganno cawagcunaga infernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä.

²⁵ “Infernuman gaycush cananpä caycaptenga ¿imapätä välin mayjina rïcu cashganpis? ²⁶ Pipis nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga nogapis Tayta Diospa angilnincunawan chipiycar cutimushpä payta manami cäsushäsu. ²⁷ Manarä wanurmi waquinniqui ricayämanquipä lapanpäpis munayyog cashgäta.”

**Altunnin jircacho Jesucristo
chipiycag ricacushgan**

(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

²⁸ Saypita puwag (8) junagtanönami Jesús wisargan juc jircaman Tayta Diosta manacunanpä. Saypa aywar pushargan Pedruta, Juanta y Santiaguta. ²⁹ Tayta Diosta Jesús manacuycaptinmi cäranpis jucnöman ticrargan y mödanapis chipiycag ricacorgan. ³⁰ Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycäyagta. ³¹ Shumag chipiycagpa chaupinchömi quimsan parlaycäyargan Tayta Dios munashganno Jerusalemcho Jesús wanunanpä cashganta.

³² Say hörämi ishca y discipulu mayincunawan Pedro segaypa pununaycashpanpis ricchaycäyargan. Saychömi ricayargan paycunawan Jesús chipiycar parlaycagta. ³³ Sauraga say runacuna elagasquiyaptinnami mana yarpachacuylapa Pedro nergan: “Alipärä nogacuna cayman shayämushcä, taytay. Cananga rurayäshä quimsa suclata: jucta gampä, jucta Moisespä y jucta Eliaspä.”

³⁴ Sayno parlaycaptinmi pucutay sapacurcorgan. Saymi discipulucuna segaypa mansariyargan. ³⁵ Sauraga pucutay rurinpitami Tayta Diosninsi nimorgan: “¡Payga cuyay surëmi! ¡Pay niyähushgayquicunata cäsucuyay!”

³⁶ Saypitaga quiquilanna Jesús ricacorgan. Discipuluncunaga say ricayashgancunata pitapis manami wilapâyarganräsu.

††9:21 Say wisan Israel runacuna yarpâyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpä cashgantami. Sayno yarpâyaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpäsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunanpämi. Saymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapâyänanpä. Wanushganpita cawarircamurmi isanga nergan pï-maytapis wilapâyänanpä (San Mateo 17.9; 28.19).

Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesucristo cachacäsishgan

(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

³⁷ Waraynin junag say jircapita cutilycäyämuptinmi asca runacuna Jesusta taripäyargan. ³⁸ Say runacuna chaupinpitami juc runa fuertipa nimorgan: “¡Cuyapayculay cay juclayla surëta, taytay! ³⁹ Supaymi elagpita gaparäsin, pampaman sagtan, pogushaytapis agtusin. Mana cachaypami fiyupa nacasin. ⁴⁰ Supayta gargunanpä discipuluyquicunaman apamuptëpis manami garguyta puëdiyashgasu.”

⁴¹ Saymi Jesús nergan: “¡Yäracuyniy-nag jusasapa runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycähä? Mä apamuy wamrayquita.”

⁴² Sayno niptin Jesuspa puntanman say runapa surin witiycaptinnami pampaman supay sagtariyorgan. Sayta ricaycurmi supayta Jesús olgutupargan magtapita yargunanpä. Cachariycur aywacuptinnami jinan höra magta[¶] sänuna ricacorgan. ⁴³ Tayta Diospa munayninwan supayta gargushganta ricarmi lapan cushicuyargan.

Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan

(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Sayno rurashgancunata ricar runacuna cushicuyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: ⁴⁴ “Juc runami nogata entregamanga chiquimagnëcunapa maquinman.”

⁴⁵ Sayno wilaptinpis Jesús nishgancunata paycuna manami tantyayargansu. Sayno mana tantyarpis tapuytami isanga mansapäyargan.

Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tantyashishgan

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

⁴⁶ Saypitanami Jesuspa discipuluncuna mandag cayta guechunacur rimanacuyargan: “Nogatami Jesús churamanga gamcunapita más mandag canäpä” niyashpan. ⁴⁷ Sayno rimanacuyaptinmi Jesús juc wamrata gayargan naupanman. ⁴⁸ Nircur nergan: “Cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnömi caycäyanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycäyanquimi. Saymi manacagman mana churaypa pitapis yanaparga mandag cayanquipä.”

Supayta garguptin mana michäyänanpä Jesucristo yäsishgan

(Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Saymi discipulun Juan nergan: “Nogacuna ricayashcä juc runata gampa jutiquicho supaycunata garguycagta, taytay. Saymi nogansiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpä michäyashcä.”

⁵⁰ Saymi Jesús nergan: “Cananpitaga ama michäyanquisu. Pipis contransi mana sharcorga favorninsimi caycan.”

Santiagutawan Juanta Jesucristo rimashgan

⁵¹ Tayta Diosman cutinanpä tiempo chaycämuptinnami wanunanpä cashganta musyarpis mana mansacuyta Jesús aywargan Jerusalenpa. ⁵² Aywaycarnami cachacorgan Samaria provinciacho cag juc marcaman, saycho posädacuyänanpä wayi asheg. ⁵³ Say marcacho runacuna manami chasquicuyta munayargansu,

[¶]9:42 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

Jerusalenpa aywaycashganta mayar.^{§§}
⁵⁴Sayno mana chasquicuyaptinmi Santiaguwan Juan niyargan: “¿[Elías manacushganno] Tayta Diosninsita manacuyämancu ciêlupita shamog ninawan cay runacunata ushacäsınanpä?”

⁵⁵Sayno niyaptinmi paycunata Jesús rimargan: [“Tayta Diosninsipa wilacognin caycarga ¿imanirtä sayno parlayanqui? ⁵⁶Manami runacunata ushacäsınäpäsü cay pasaman noga shamushcă, sinöga runacunata salvanäpämi.”]
 Saypitanami juc marcapana aywacuyargan.

**Paywan puriyta munagcunata
 Jesucristo tantyasishgan**

(Mateo 8.19-22)

⁵⁷Sayno aywaycäyaptinmi juc runa Jesusta nergan: “Maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi, taytay.”

⁵⁸Sayno niptinmi Jesús nergan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Saynömi pishgucunapapis gueshuncuna can. Nogapämi isanga cansu maycho punuycunaläpäpis.”

⁵⁹Saypita juc runata nergan: “Discípulö canayquipä nogawan aywashun.”

Niptin say runa nergan: “Papänë wanuptin pampaycurrämi gamwan aywashä, taytay.”

⁶⁰Saymi Jesús nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampayäsün. Gamwanga aywashun Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunayquipä.”

⁶¹Saynömi juc runapis nergan: “Nogapis gamwan aywaytami munä, taytay. Isanga wayëcho caycagcunatarä wilaycamushä aywanansipä.”

⁶²Saymi Jesús nergan: “Pipis guepapa ricacush yapyag cäga mana alimi yapyan. Saynöpis naupata cawashganno cawayta munagcunaga manami discípulö cayanmansu.”

**Ganchis chunca ishca y
 gatiragnincunata
 Jesucristo cachashgan**

10 Saypita Jesús acrargan ganchis chunca ishca y (72) gatiragnincunata. Nircur ishca y ishca y cachargan pay aywananpä cag marca-cunaman wilacuyninta wilacuyänanpä. ²Paycunata cacharmi Jesús nergan: “Cosëcha poguraycagnömi saysica runacuna caycäyan Tayta Diosninsipa wilacuyninta jucla chasquicuyänanpä. Sayno captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcuna caycäyan. Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacuyay wilacogcuna más asca cayänanpä. ³Shumag tantyacyay. Gamcunata fiyu runacuna cayashganman cachaycă uyshacunata atogman gaycognömi.

⁴“Ama apayanquisu guel-layniquicunata, jacuyquicunata, ni languiquicunatapis. Piwanpis nänicho tincorga parlar ama ichiräcuyanquisu.

⁵Pipa wayınman charpis wayiyogta niyanqui: ‘Ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui.’

⁶Say wayiyog chasquiyäshuptiquega niyashgayquinömi paypä ali caway canga. Mana chasquiyäshuptiquega juc wayimanna aywayanqui posädata ashiyänayquipä. ⁷Say chasquishogniquicunapa wayilancho posädaräcuyanqui. Ama wayın wayenga posädata ashiyanquisu. Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannömi gamcunapis

§§9:53 Samaria runacuna yarpäyargan Jerusalencho Tayta Diosta alabayänanpa truncanpa Samaria provinciacho cag Gerezim jircacho alabayänantami. Saymi yarpäyargan pipis Jerusalencho Tayta Diosta alabarga jusalicuycashganta. Sayno yarpaptinmi Jerusalenpa aywag runacunata posädasiyta munayargansu.

wilacuyashgayquipita imatapis chasquiyänayqui. Saymi imalatapis garashushgayquita micuyänayqui.

⁸“May marcamanpis chäyaptiqui runacuna chasquicuyäshushpayqui saycho imalatapis garayäshushgalayquita micuyanqui. ⁹Say marcacho gueshyaycagcunata aliyäsiyanqui. Aliyarcasir niyanqui: ‘Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami.’ ¹⁰Isanga may marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiquega cälliman yargurcur niyanqui: ¹¹‘Chaquëcunacho caycag polvutapis tapshiyä fiyu cayashgayqui musyacánänpämi. Ima captinpis musyayay Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempuchöna caycashgansita.’ ¹²Sayno mana chasquiyäshushgayquipitami Sodoma marca runacuna* infiernucho nacayänanpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacayangapä.

**Jusalicogcuna infiernuman
gaycush cananpä cashganpita
Jesucristo yachasishgan**

(Mateo 11.20-24)

¹³“¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Gamcunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunacho milagrucunata rurashgäno Tiro y Sidón marcacunacho† milagrucunata ruraptëga maynami jusalicuycunata cachariyanman cargan. Saynöpis jusalicuyashganpita laquicur maynami cotenciapita rurash mödanata jatish uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata

rurashgäta ricaycarpis jusalicuycunata cachariyta manami munayanquisu.

¹⁴Sayno cayashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacayashganpitapis gamcunaga más fiyupa infiernucho nacayanquipä. ¹⁵Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipä cashgantachi yarpaycäyanqui? Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipa trucanga Hadisman gaycushmi cayanquipä.”

¹⁶Sayno nircurmi discipuluncunata nergan: “Gamcuna wilacuyashgayquita chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäyaman. Saynöpis gamcunata mana chasquicuyäshushpayquega nogatapis manami chasquicaycämansu. Sayno carga Taytätapis manami chasquicuycäyansu.”

**Jesucristupa gatiragnincuna
wilacuyashganpita cutiyämushgan**

¹⁷Wilacuyashganpita ganchis chunca ishca (72) cachashgancuna cushish cutirmi Jesusta wilayargan: “¡Runacunapita supaycunata jutiquicho garguyaptë yarguyashmi, taytay!” niyashpan.

¹⁸Saymi Jesús nergan: “Sayno garguptiquimi ricashcä Satanás ciëlupita magacuynörä ratamushganta.‡

¹⁹Supaycunata garguyänayquipäga munaynëtamis chasquiyashcanqui. Saymi supaycunata garguptiquipis paycuna ticrapäyashunquipäsu. ²⁰Supaycunata gargur cushicuyashgayquipitaga masrä cushicuyay libro de la vidacho jutiquicuna guelgaraycashganpita.”

***10:12** Sodomacho tag runacuna jusalicur cawayashganta musyanayquipä liyinqi Génesis 19.1-29.

†**10:13** Tiro y Sidón marca runacuna imano cayashgantapis musyanayquipä liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushashganyag; Amós 1.9-10.

‡**10:18** “Satanás ciëlupita magacuynörä ratamush” ninanga caycan “Satanás munayniynag ricacuyan” ninanmi.

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Mateo 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Saychömi fiyupa cushicushpan Tayta Diosninsita Jesús manacorgan: “Ciëlucho y cay pasachöpis gam munayyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyashishcanquisu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyasinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyashishcanqui. Sayno canantami munashcanqui, papá.”

²² Nircurnam discipuluncunata nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamush, surin captë. Noga imano cashgätapis taytalämi musyan. Saynömi pay imano cashgantapis nogala musyä. Saymi tantyashishgä cagcunala musyayan Taytä imano cashgantapis.”

²³ Saypitami discipuluncunata mastapis nergan: “Noga rurashgäcunata ricarmi gamcunaga ricaycäyanqui unay runacuna mana ricashgancunata. ²⁴ Unay profëtacuna y mandag reycunapis reguimaytami munayargan. Reguimayta munarpis cay pasaman manarä shamush captë manami reguiyämashgasu. Saynöpis noga wilacushgäcunata wiyayta munarpis manami wiyayämashgasu. Gamcunami isanga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänqui.”

Runa mayinta Samaria runa cuyapashgan

²⁵ Juc cutichömi juc yachag runa, Jesús yachashganta o mana yachashgantapis musyayta munar, Jestusta taporgan: “Taytay, ¿imatatä ruräman gloria-man chänäpä?” nir.

²⁶ Sayno niptin Jesús nergan: “¿Imatatä tantyanqui Tayta Diosninsipa palabranata liyir?”

²⁷ Saymi say yachag runana nergan: “Gloriaman runa chänanpäga Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: ‘Shumag tantyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyay.

Saynöla runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.’”⁸

²⁸ Sayno niptin Jesús nergan: “Alitami nishcanqui. Say nishgayquita rurarga gloriachömi imayyagpis cawanquipä.”

²⁹ Sayno niptinmi say yachag runa Jestusta yapay taporgan: “Runa mayëta cuyarga ¿lapan runacunatacu cuyapäman?” nir.

³⁰ Saymi Jesús wilapargan: “Juc runashi aywaycargan Jerusalén marcapita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi suwacuna payta magargan. Nircur jatirashgan mödananta y guepintapis guechurishpanshi wanushtano cachariycur aywacuyargan. ³¹ Say nänipashi päsaycargan juc cüra. Saycho wanushno jitaraycagta ricaycarpis mana ricag-tucushpanshi päscorgan.

³² Saypita Leví casta runapis¹ jitaraycashgan cagman chargan. Paypis mana ricag-tucushpanshi päscorgan.

³³ Samaria runapis saymanshi chargan. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis say Samaria runashi isanga jitaraycagta ricaycur cuyapargan. ³⁴ Sayshi aceitiwan y vinuwan jampircur tröpucunawan watapargan. Nircur ashnunman muntarcasir apargan posädacuna wayiman, saycho shumag jampinanpä.

³⁵ Saypitashi waraynin tuta say

¹10:32 Leví casta runacunata Tayta Diosninsi churargan cüracunapa yanapagnin cayänanpä. Saypita masta musyanayquipä liyinqi Números 3.5-8.

⁸10:27 Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18

cuyapäcog runa aywacunanpäna caycar wayiyogta pägargan ishcaj junag arur gänashgantano: ‘Gueshyagnëta ricaycälänqui, taytay. Masta gastaptiquipis cutimurnami pägaläshayquipä’” nir.

³⁶ Jesús sayno wilapayta ushasquir say yachag runata taporgan: “Say quimsan runacunapita ¿maygan cagtä runa mayinta cuyapargan?”

³⁷ Sayno niptin say yachag runa nergan: “Samaria runami, taytay.”

Saymi Jesús nergan: “Sauraga gampis say runanöla runa mayiquita cuyapay.”

Martapa y Mariapa wayincho Jesucristo yachashigan

³⁸ Saypita discipuluncunawan aywar Jesús chargan juc tacsha marcaman. Say marcaman chaptinmi wayinman Marta chasquicorgan. ³⁹ Martapa nanan María, Jesús yachashiganta wiyayta munarmi, paypa naupanman jamacuycorgan. ⁴⁰ Martami isanga wayicho ruraynincunata ruraycargan. Saymi asca ruraynincuna captin Jesusta nergan: “¿Imanirtä nanä saycho jamaräcun noga caycho nacaycaptë? ¡Niyculay yanapämänanpä, taytay!”

⁴¹ Saymi Jesús nergan: “Marta, gamga aläpa yarpachacuycanqui rurayniquicunalapämi. ⁴² Saypa trucanga Tayta Diosninsi nishgancunata yachacunayquipä más yarpachacunayqui. Mariami isanga yachacuyta munar yachashigäcunata wiyaycäman. Sayno yachacunantaga manami pipis michanmansu.”

Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachashigan

(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

11 Saypita juc cutichömi Jesús manacuycargan Tayta Diosninsita. Manacuyta ushasquiptin juc discipulun Jesusta nergan: “Discipuluncunata Juan Bautista yachashiganno nogacu-

natapis yachaycasiyälämay Tayta Diosta manacuyänapä.”

² Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosninsita manacur niyanqui:

‘[Gloriacho caycag] Tayta Dios, pï-maytapis tantyaycasilay respitaycuyäshunayquipä.

Lapan runacuna gam munashgayquino cawaycuyäläsun.

[Gloriacho munashgayquita rurayashganno cay pasachöpis munashgayquita ruracaycuyäläsun.]

³ Micuyänapä micuynë ama pishiyculäsunsu, Taytay.

⁴ Chiquimagnëcunata nogacuna perdonayashgäno jusalicuyashgäcunatapis perdonaycayälämay.

Jusalicasiyämayta Satanás munaptinpis sapaycayälämay, Taytay.

[Saynöpis yanapaycayälämay mana jusalicuyä imaypis cawayänapä.]”

⁵ Nircur Tayta Diosta imaypis manacunansipä Jesús wilapargan: “Juc runashi pulan pagas aywargan amïgunpa wayinman: ‘Amïgo, quimsalata tantayquita manaculäshayqui. ⁶ Juc amïgömi wayëman posädacamush. Manami imaläpis cansu garanapä.’

⁷ Sayno manacuptinshi amïgun nergan: ‘Ama fastidiamaysu. Puncöpis trancashganami caycan. Wamräcunapis punucashganami caycäyan. Mananami sharcamömannasu tantata macyanapä.”

⁸ Saymi Jesús nergan: “Sharcamuyta mana munaycarpis yaparir yaparir manacuptenga macyangapämi. Fiyu runacunapis sayno yanapäcog caycaptenga Tayta Diosninsi masrämi yanapämäshun. ⁹ Imaypis Tayta Diosta manacuyay. Imata nistarpis ruwacuyay. Puncuta tacacognöpis payta gayacuyay.

¹⁰ Tayta Diosta manacogcunaga manacuyashganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tariyanmi.

Puncta tacacogno gayacogtaga Tayta Dios wiyanni.

¹¹ “Maygayquicunatapis wamrayquicuna [tantata manacuyäshuptiqui ¿rumita aptaparcuyanquimansurä?] Pescäduta manacuyäshuptiqui ¿culebrata janchaparcuyanquimansurä?”

¹² Saynöpis runtuta manacuyäshuptiqui ¿alacranta aptapanquimansurä?”

¹³ Mayjina fiyu caycarpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata aptapayanqui? Saynölämi Tayta Diosninsita manacuyaptiquega Santu Espirituta gamcunaman cachamongapä.”

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupä niyashgan

(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

¹⁴ Juc cutimi shimin mana pashtag runapita supayta Jesús gargorgan. Supay yargusquiptinnami say runa parlayta galaycorgan. Sayta ricaycur waquin runacuna cushicuyargan.

¹⁵ Waquin runacunanami niyargan: “Manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargon, sinöga supaycunapa mandagnin Beelzebupä[§] munayninwanmi.”

¹⁶ Waquin runacunanami Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsipa munayninwan supayta gargushgayquita musyanäpäga más juc milagrutarä ruray.”

¹⁷ Paycuna lutanta yarpäyashganta musyarmi Jesús nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wanusinacur ushacäyanman? Saynöpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wacpa caypa aywacur ushacäyanman? ¹⁸ Sayno captenga

¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanas ushacanmanmi.

¹⁹ “Waquin runacuna supaycunata garguyaptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosninsipa munayninwan garguyashgantami. Noga garguptëga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Sayno yarpaga lutantami yarpaycäyanqui. ²⁰ Santu Espiritu yanapämaptin supaycunata gargushgäta ricarmi musyayanqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

²¹ Satanaspita más munayyog cashganta tanyasirmi Jesús yachasergan: “Calpayog runa ali tucrush wayinta täpaycaptenga manami imantapis suwa apangasu.” ²² Sayno täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi isanga tucrunta guechurir wayinpita munashganta apaconga.

²³ “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanas munashgantami ruraycan.”

Maypitapis yargushganman supay cutinanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 12.43-45)

²⁴ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Runapita supay yargurmi sunyagcunapa purin maychöpis tänanpä ashir. Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. ²⁵ Cutiy-cushpanmi tarin pisapacush y churapacush wayitano. ²⁶ Sayno caycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis supaycunata pushacurcur say runaman cutin

§11:15 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

**11:21 Runacunata maquincho sarararmi Satanas caycan wayinta täpag calpayog runano.

paycho tänanpä. Saymi naupata cashganpitağa say runa más fiyuna ricacun.”

**Tayta Diosninsipa wilacuyninta
chasquicocuna cushish
cawayänanpä cashgan**

²⁷ Jesús sayno parlaycaptinrämi runacunapa chaupinpita juc warmi nimorgan: “Tayta Diospa wilacognin cashgayquipita jima cushishgarä mamayqui caycan!”

²⁸ Sayno niptin Jesús nergan: “Mamä cushicushgannölämi Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicur wiyacogcunapis cushish caycäyan.”

**Milagrutarä Jesucristo
rurananta munayashgan**

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

²⁹ Saypitami saysica runacuna Jesús cashgan cagman shuntacäyargan. Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinayquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagrutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno. ³⁰ Wilacognin Jonäs cashganta unay Nínive marcacho tag runacuna tantyayänanpä Tayta Dios milagruta rurashgannömi juc milagruta ruranga pay cachamashganta runacuna tantyayänanpä.††

³¹ “Musyashgayquinöpis Salomonpa yachasicuyninta wiyananpämi Sabá nacionpita-pasa mandag warmi shamorgan Jerusalenman.‡‡ Paymi juicio finalcho sharcamongapä

canan wisan runacunata: ‘Salomón yachashiganta noga chasquicuycaptëga çimanirtä gamcuna Tayta Diospa surin yachashiganta chasquicuyargayquisu?’ ninanpä. Salomonpita noga más yachag captëpis canan wisan runacunaga manami wiyacuyansu noga wilacushgäcunata. ³² Saynöpis Jonäs wilacushganta wiyarmi Nínivicho tag runacuna jusalicuyashganta cachariyargan. Jonaspita más munayyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan wisan runacuna manami chasquicuyansu. Saymi juicio finalcho Nínivicho tag runacuna sharcayämongapä canan wisan runacunata: ‘Nogacuna Jonäs wilacushganta chasquicuyäyaptëga çimanirtä gamcuna Tayta Diospa surin wilacushganta chasquicuyargayquisu?’ ninanpä.”

**Tantyacog cagcuna
Jesucristuta chasquiyashgan**

(Mateo 5.15)

³³ Saypitami Jesús nergan: “Manami pipis acsita sarisinsu pacagninman churananpä, ni cajun rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata asicyapänanpä. ³⁴ Lapanta asicyapänanpä runacuna acsita sarisishgannölämi nogapis wilacuycä lapan runacuna tantyayänanpä. Pipis tantyacog cäga wilacushgäta tantyar chasquicuyanmi. Mana tantyacog cagmi isanga wilacushgäta mana tantyar chasquicuyansu.

³⁵ Waquin runacuna wilacushgäta chasquicushganta nicarpis janan shongulami chasquicush. Cuidä say runacunano cayanquiman. ³⁶ Wilacushgäta rasunpaypa chasquicush

††11:30 Tayta Diosninsi ima milagrutapis rurashganta tantyanayquipä liyinqi San Mateo 12.40. Saynöpis liyinqi Jonäs nishgan libruta.

‡‡11:31 Salomonta watucag shamog warmipita musyanayquipä liyinqi 1 Reyes 10.1-13.

carga acsi asicyashgannömi runacuna ricacuyänapä wilacuyne nishganno cawanquipä.”

**Fariseo runacunata
Jesucristo gayapashgan**

*(Mateo 23.1-36; Marcos
12.38-40; Lucas 20.45-47)*

³⁷ Jesús parlayta ushasquiptinnami juc fariseo runa pushargan wayincho micuyänapä. Chaycurmi mäsa cagman Jesús jamacorgan. ³⁸ Micunanpä manami maquina awicorgansu fariseo runacunapa costumbrin cashgannöga. Saymi pushag fariseo runa yarpachacushpan Jesusta ricapargan.

³⁹ Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnömi caycayanqui. Saymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashganno mana ali yarpayashgayquiwan ambiciöso cayashgayquipis shonguyquicunacho caycayan. ⁴⁰ ¡Mana tantyacog fariseucuna! ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosninsi cuerpuyquita camar shonguyquitapis camashganta? Saymi cuerpuyqui limpio cananpä yarpachacushgayquino shonguyquipis limpio cananpä yarpachacuyanquiman. ⁴¹ Gamcunaga muchocunata imalachöpis yanapayay. Sayno rurayaptiquirämi pusillupa rurin maylash cashganno shonguyquicunapis limpio cangapä.

⁴² “¡Fariseucuna! ¡Juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunaga templuman apayänayquipä mentapita, rüdapita y waquin jachacunapitapis diezmata imaypis raquicyäyanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannöla lapantami cumplierä’ niyashpayqui. Sayno rurarpis runa mayiquicunataga manami ali ricaycayanquisu ni cuyapaycayanquisu. Diezmata

templuman apar Tayta Diosninsipa palabrancho cumplieräshgayquinöla runa mayiquitapis cuyayanquiman.

⁴³ “¡Fariseucuna! ¡Juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunaga imaypis munaycayanqui sinagogacunachö alinnin bancumanrä jamacuytami. Saynöpis gamcuna munaycayanqui cällicunacho waquin runacunapita más respëtuwan saludash caylatami.

⁴⁴ “¡Gamcunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Melanaypä pamparaycag ayanömi caycayanqui. Say pamparashgan jananpa mana musyar pipis purishgannömi musyansu fiyu runa cayashgayquita.”

⁴⁵ Sayta wiyar Moisés guelgashganta yachasegpis nergan: “Sayno nerga nogacunatapis wiyaycäsimanquichä, taytay.”

⁴⁶ Niptin Jesús nergan: “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna! ¡Saynölami gamcunapis juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacuyashganyagmi Moisés guelgashgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplananpä niyanqui. Sayno yachasiyashgayquicunata cumplierä runacuna mana camäpacuyashganta ricaycarpis yanaparcuyänayquipa trucanga olgutupaycayanqui.

⁴⁷ “¡Juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Unay runacuna wanusiyashgan profëtacuna pamparayashgan janancho gamcunaga nichuncunata ruraycayanqui. ⁴⁸ Sayno sharcasirpis manami cäsucuyanquisu profëtacuna niyashgancunata. Sayno mana cäsucuyashpayquimi runacunata musyaycäsianqui say profëtacunata wanusegcunanöla gamcunapis caycayashgayquita.

⁴⁹ “Sayno captinmi imano cananpä cagtapis musyar Tayta Diosninsi unay nergan: ‘Paycunamanmi cachamushä wilacognëcunata y apostolnëcunatapis.

Sayno captinpis paycunaga waquintami wanusiyanga y waquin cagtanami marcan marcan gaticachäyangapä.⁷ 50-51 Say nishgannölämi Abelta wanusishganpita-pasa Tayta Diosninsipa profëtancunata runacuna imaypis wanusiyargan Zacariasta templo puncucho wanusishganyag.⁸ Say wanuseg runacunanatömi canan wisan Israel runacunata Tayta Diosninsi juzgangapä.

⁵²“¡Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna! ¡Juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Wayiman pipis mana yaycunanpä llävipa wawanta saricucognömi runacunata wihgapaycäyanqui Tayta Diosninsi munashganta mana yachacuyänanpä. Saynölämi quiquiquicunapis chasquicuyanquisu Tayta Diosninsipa wilacuyninta.”

⁵³⁻⁵⁴ Jesús sayno niptin Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucuna rabiacurcuyargan. Saypitana wajupar Jesusta imaycatapis niyargan lutanta parlaptin saylawan acusayänanpä.

Ishcay cära mana canansipä Jesucristo yachasishgan

12 Jesús sayno parlaycaptinmi waranganpa runacuna wayi puncuman shuntacäyargan. Jesusta wiyayta munayashpanmi tanganacurrä saycho caycäyargan. Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Fariseucunaga runacuna ricayänalanpämi ali-tucuyan. Cuidä paycunano ishchay cära caycäyanquiman. ²Pacaylapa jusalicuyashgayquipis juicio finalcho musyacangami. Manami ima jusalicuyashgayquipis mana musyacyaycanga. ³Saynömi pacaylapa

wilanacuyashgayquipis y puncuta wihgacuycur parlacuyashgayquipis juicio finalcho lapan mayacangapä.

Pitapis mana mansacunansipä Jesucristo yachasishgan

(Mateo 10.26-31)

⁴“Cuyaynëcuna, ama mansayanquisu pipis wanusishunayquipä jurapëshuptiqui. Wanusiyëshushpayquipis almayquitaga manami wanusengasu ⁵Chiquishogniquicunata mansacur cäsucuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsita cäsucuyay. Paymi isanga munayyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpä.

⁶“Tantayacuyay. Chanquishcunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosninsi lapantami ricaycan. Chanquishtapis sayno ricaycarga gamcunata masrämi Tayta Diosninsi ricaycëshunqui. ⁷Agsayqui ayca cashgantapis payga musyaycanmi. Tayta Diosninsi sayno ricaycäyëshuptiquega ama mansayaysu pipis wanusiyta munayëshuptiqui.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricash cayänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸“Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga nogapis angilcunapa naupancho paycunapa favorninmi parlashäpä. ⁹Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta nëgamaptenga nogapis angilcunapa naupancho paycunata: ‘Manami reguësu’ nishäpämi.

¹⁰“Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta mana tantyar conträ parlaptenga Tayta Dios perdonangapämi. Santu Espiritu nogapita tantyaycäsiptin

⁸11:50-51 Abelta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui 2 Crónicas 24.20-22.

conträ parlaptinmi isanga Tayta Dios imaypis perdonangasu.

¹¹“Gamcunata juzgashunayquipä sinagogacunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apayäshup-tiquipis ama laquicyuanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ nishpayqui. ¹²Santu Espiritunami tanyasishunquipä imata niyanayquipäpis.”

Wachacash mana canansipä Jesucristo yachasishgan

¹³Runacunapa chaupinpita juc runa nimorgan Jesusta: “Waugüeta niycuy herenciata raquipämānanpä, taytay.”

¹⁴Saymi Jesús nergan: “Amigo, manami juezniquisu ni albasyayquisu noga cä sayno manacamānayquipäga.”

¹⁵Nircur runacunata nergan: “Ama imapäpis wachacash cayaysu. Ali cawayga manami imaycayogpis caylachöräsu caycan.”

¹⁶Saymi Jesús wilapargan: “Juc rücu runashi murushganpita ascata cosechargan. ¹⁷Sayshi say rücu runa yarpachacorgan: ‘Cananga ¿maymantä saysica micuyta churashä? Wayë manami aypannasu micuynëcunata pirwanäpä.’ ¹⁸Sayno yarpachacuycashganchöshi nergan: ‘Canan pirwa wayëta juchurcasirmi jucta sharcasishä más jatuncarayta. Nircurmi sayman lapan shuntashgä micuynëta pirwashäpä. ¹⁹Sayno pirwacuyuptëga asca watapämi micuynë cangapä. Nircurnami micur upur cushishla cawacushäpä.’ ²⁰Sayno yarpachacuycaptinshi Tayta Diosninsi nergan: ‘¿Mana ali yarpayyog runa! ¿Canan sacaymi wanunquipä! Lapan pirwacushgayqui ¿pipärä canga?’”

²¹Jesús sayno parlayta ushasquirmi nergan: “Say wanog rücu runa waläla cosëchata shuntashgannömi quiquilanpä imatapis munagcunaga

wanur imatapis chasquiyangapäsu Tayta Diosninsipita.”

Tayta Diosman imaypis yäracunansipä Jesucristo yachasishgan

(Mateo 6.25-34)

²²Nircur discipuluncunatapis Jesús nergan: “Gamcunaga ama yarpachacuyaysu: ‘¿Imatarä micuycushä? ¿Imatarä jaticuycushä?’ nir. ²³Micuyninsi captinpis y mödanansi captinpis manami saylachösu ali cawayta tarinsi. ²⁴Shumag tanyacuyay pishgucuna imano cawayashgantapis. Paycunaga manami murucuyansu, ni cosechayansu ni pirwacuyansu. Sayno captinpis Tayta Diosninsimi micuyta puestupan. Tayta Diosninsipäga say pishgucunapitapis gamcuna masmi väliyanqui. ²⁵Mayjina yarpachacurpis ¿pirä winarcunman tamāñunpita juc cucush maslatapis? ²⁶Saynölami mayjina yarpachacurpis say yarpachacushgalanwanga pipis tarengasu mödanatapis ni micuytapis.

²⁷“Tanyacuyay waytacuna imano cuyaylapä tuctuyashgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana puscacuyarpis cuyaylapämi ricacuyan. Say waytacuna cuyaylapä cayashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan mödanancunapis cuyaylapä cashgasu. ²⁸Saquiptin rupasish cananpä captinpis Tayta Diosninsega alimi guewacunata winasin. Yäracuyniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapäta tuctuycäserga ¿manasurä gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapayäshunqui mödanayquita tariyanayquipä?

²⁹“Sayno caycaptenga ama laquicyaysu imata micuynayquipä ni imata upuynayquipäpis. ³⁰Saynöga laquicyuan Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunano laquicyaysu. Imata

nistashgayquitapis Tayta Diosninsega musyaycanmi. ³¹Nistashgayquicunapá yarpachacuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä imaypis yarpachacuyay. Pay munashganno cawayaptiquega imata nistäyashgayquitapis puestupäyëshunquipämi. ³²Sayno caycaptenga, cuyaynécuna, ama laquicuyaysu. Gamcunatami Tayta Diosninsi acrayëshushcanqui imayyagpis paypa naupancho cawayänayquipä.

³³“Sayno caycaptenga imayquicunatapis ranticuycur say guellaywan muchogcunata yanapäyay. Sayno yanaparga gloriaman riquëzayquita churacognömi caycäyanqui. Saynöpami gloriaman char cay pasacho ima riquëzapitapis más ali cagcunata chasquiyanquipä. Saytaga manami suwapis apangasu ni puyupis ushangasu. ³⁴Rïcu canalayquipä yarpachacorga manami Tayta Dios munashganno cawanayquipä yarpachacuyanquisu.”

Jesucristo cutimunanpä puestucush canansipä yachasishgan

(Mateo 24.45-51)

³⁵⁻³⁶“Noga cutimuptë chasquicamänayquipä puestucush maya mayala caycäyay. Patronnin casaray fiestapita cutimunanta shuyaraycag ashmaycunanöla nogatapis shuyacayämay cutimuptë chasquicayämänayquipä. Puncuta jucla quichapäyänanpä ashmaynincuna acsinwan shuyaragno gamcunapis puestucushla caycäyay. ³⁷Sayno shuyämagcunataga mësa cagman jamaycasir quiquë sirviptëmi fiyupa cushicuyangapä. ³⁸Imay hörapis cutimushämi: pulan pagas carpis o walpa wagay carpis. Sayno caycaptenga maya mayala cutimunäta shuyarämäy. Shuyacamagcunaga gloriaman pushaptëmi cushicuyangapä.

³⁹“Pipis wayinta suwapänanpä cashganta musyarga mana punuyupami wayinta täpanman. ⁴⁰Saynöla gamcunapis puestucushla caycäyay. Mana musyayashgayqui hörämi elagpita noga cutimushpä.”

⁴¹Sayno niptinmi Pedro taporgan: “Sayno yachasishgayquega ¿nogacunalapäcu o lapan runacunapäwancu caycan?”

⁴²Niptin Jesús nergan: “Patronnin maypapis ilgara más yäracuypä cag ashmaynintami haciendancho lapan-tapis shumag ricananpä churan. Saymi say ashmayga mincaynincunatapis höralancho garasin. ⁴³Patronnin cutimur yäsishganno ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapä. ⁴⁴Sayno nishpanmi patronnin say ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpä. ⁴⁵Mana yäracuypä cag ashmaymi isanga: ‘Patronnë manarämi cutimongaräsu’ nir ashmay mayinta magan y micur upyar jitaräcun. ⁴⁶Sayno caycaptinmi mana yarpashgan höra elagpita patronnin cutimonga. Patronnin yäsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi mana cuyapaypa say ashmayta castigangapä.

⁴⁷⁻⁴⁸“Mana musyayninpa juc ashmay lutanta ruraptenga patronnin manami aläpasu castiganga. Patronnin nishganta musyaycar mana wiyacuyäpa lutanta ruraptinmi isanga patronnin segaypa castiganga. Saynölami Tayta Diosninsipa wilacuyninta musyaycar pipis mana cäsucuptenga más fiyupa juzgash canga.

Payman yäracogcunata chiquiyänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 10.34-36)

⁴⁹“Cay pasaman noga shamushcä chasquicamagcuna salvash cayänanpä y mana chasquicamagcuna juzgash cayä-

nanpämi. ¡Maynapis runacunata juzgar galaycömanna! ⁵⁰ Isanga runacunata salvanäpäga fiyupa nacarrämi wanushäpä. Nacanäpä cashganta musyarmi fiyupa laquicö.

⁵¹ “Gamcuna yarpaycäyanqui cay pasaman shamush captë runacuna cuyananur alina cawayänanpä cashgantami. Manami yarpäyashgayquinösu canga. ⁵² Cananpitaga yäracamagcunata mana yäracamagcuna chiquiyangami. Sayno carmi juc wayicho quiquinapura chiquinacuyanga. ⁵³ Taytanmi chiquenga surinta y surinmi chiquenga taytanta. Mamanmi chiquenga wawanta y wawannami chiquenga mamanta. Lumsuyninmi chiquenga suedranta y suedrannami chiquenga lumsuyninta.”

Jusalicuycunata cacharinansipä Jesucristo yachashghan

(Mateo 16.2-3)

⁵⁴ Saypitanami runacunata Jesús nergan: “Inti jeganan cagpa pucutay yurimuptenga: ‘Tamyanganami’ niyanqui, y niyashgayquinölami tamyän. ⁵⁵ Inti jegamunan cag derëcha cag lädupita vientu vientumuptenga: ‘Shanangami’ niyanqui, y niyashgayquinölami shanan. ⁵⁶ ¡Musyag-tucogcuna! Ciëluta ricar y cay pasata ricar imano tiempo cashgantapis tantyaycarga ¿imanirtä tantyacuyanquisu jusalicuyashgayquipita Tayta Diosninsi juzgayäshunayquipä cashganta?”

⁵⁷ “Tiempo cashganyag ¿imanirtä yarpachacuyanquisu salvash cayänayquipä? ⁵⁸ ¿Manacu pipis quejacuyäshuptiquega autoridäman manarä char arreglayanqui? Mana arreglayaptiquega juezmanmi apasiyäshunqui. Jueznami wardiacunawan carcilman wichgasiyäshunquipä. ⁵⁹ Saypitaga manami yarguyanquipäsu

lapan jagan cashgayquita manarä pägapacorga.”

Mana cäsucog runa infernucho nacayänanpä cashganpita Jesucristo yachashghan

13 Sayman chaycurmi runacuna Jesusta wilayargan: “¡Galilea runacuna templucho Tayta Diosninsipä uywacunata rupaycäsiyaptinshi Pilato soldäduncunata cachargan wanusiyananpä!”

² Sayno wilayaptinmi Jesús nergan: “Ama yarpäyaysu waquin Galilea runacunapita say wanog runacuna más jusayog cayashganta. ³ Manami Tayta Diosninsipa castigunwansu paycuna wanuyash. Gamcunami isanga Tayta Diosninsipa castigunwan infernucho nacayanquipä jusalicuyta mana cachariyashpayquega. ⁴ Saynöpis Siloé nishgancho törri juchur chunca puwag (18) runacunatami nitergan. Sayno captinpis ama yarpäyaysu Jerusalencho tag waquin runacunapita say wanog runacuna más jusayog cayashganta. ⁵ Manami Tayta Diosninsipa castigunwansu paycunapis sayno wanuyash. Gamcunami isanga Tayta Diosninsipa castigunwan infernucho nacayanquipä jusalicuyta mana cachariyashpayquega.”

Mana cäsucog runata mana wayog jigusman Jesucristo tincusishgan

⁶ Saymi mana cäsucog runata mana wayog jigusman tincusishpan Jesús nergan: “Juc runapa chacranhöshi cargan jigus. Sayshi jigusta palag aywar tarergansu ni juclaylatapis. ⁷ Saymi nergan chacran arogtä: ‘Quimsa watanami shamö cay jiguspa wayuyninta palag y manami ni juclaylatapis tarishcäsu. Muturir jucla jitariy cay chacrapita. Mana wayogtaga ¿imapätä walälaga

chacrachöpis sararëshun?’⁸ Sayno niptin chacran arog runa nergan: ‘Shuyaycushun juc watayag, taytay. Iscata winaparcürä uryashä.’⁹ Sayno ruraptëga pagta wayunmanpis. Saycho mana wayuptionmi isanga muturir jitariycushunpä.”

Curcuyash warmita sábedo jamay junagcho Jesucristo aliyäsishgan

¹⁰ Juc sábedo jamay junagchömi sinagogacho Jesús yachaycäsergan. ¹¹ Saychömi caycargan supay curcuyäsishgan warmi. Paymi nacaycargan chunca puwag (18) watana derechacayta mana puëdishpan. ¹² Say warmita gayaycurmi Jesús nergan: “Cananga aliyashganami caycanqui curcuyash cashgayquipita.”

¹³ Sayno nir yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurna say warmi Tayta Diosninsita alabargan. ¹⁴ Sábado jamay junagcho Jesús aliyäsish captinmi say sinagogacho mandag ajanargan. Saymi runacunata nergan: “Sogta junagmi caycan runacuna aruyänanpä. Say junagcunacho shayämunqui aliyayta munarga. ¡Ama sábedo jamay junagchöräga shayämunquisu!”

¹⁵ Saymi Jesús nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Sábado jamay junag captinpis ¿manacu töruyquicunata ashnuyquicunata pascarcür yacuseg gatiyanqui? ¹⁶ Chunca puwag (18) watami cay warmita curcuyaycasir Satanás nacasish. Uywayquicunatapis sábedo jamay junagcho sayno cuyapaycäyaptiquega ¿manacu cay Israel warmitapis cuyapashwan, sábedo jamay junag caycaptinpis?”

¹⁷ Sayno niptinmi chiquegnincuna pucayayparä pengacuyargan. Waquin runacunami isanga cushicuyargan say warmita aliyäsishganta ricar.

Diospa wilacuyninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan

(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

¹⁸⁻¹⁹ Mastapis Jesús tincusiypa yachasir nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan. Ñäbusta muruptin winamun ata cashganyag. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämancunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur räman mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

Diospa wilacuyninta lewadüraman Jesucristo tincusishgan

(Mateo 13.33)

²⁰⁻²¹ Nircur Jesús caynöpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga lewadüranömi caycan. Tantata rurananpä warmi quimsa arröba jarinaman lewadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla lewadüra mäsa jacasishgannömi Tayta Diosninsipa wilacuyninpis may-sayman changapä.”

Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashgan

(Mateo 7.13-14,21-23)

²² Saypita Jerusalemna Jesús aywarmi marcacunapa y jalgacunapapis yachasiraycar pásargan. ²³ Saychömi juc runa taporgan: “Taytay, ¿walcaglacu salvacuyanga?”

Saymi Jesús nergan: ²⁴ “Salvacuyä-nayquipäga quichqui puncupanörämi gloriaman yaycuyänayqui. Ascag yaycuyta munarpis walcaglami say puncupa yaycuyanga. ²⁵ Wayipa duëñun puncunta wichgacarcamuptin wagtacho quëdagcuna cayno nirmi tacacuyangapä: ‘Quichapaycalämay, taytay’ nir. Sayno gayacuyaptinmi pay nengapä: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis?’

²⁶ Saymi niyangapä: ‘¿Imanirtä reguiyãmanquisoga? Micurchä upurchä purergansi. Y marcäcunachöpis yachasergayquichä.’ ²⁷ Saymi yapay nengapä: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cayanqupisp? ¡Nogapita witicuyay, jusasapa runacuna!’

²⁸ “Gloriaman mana yaycur, Abrahamta, Isaacta, Jacobta y Tayta Diosninsipa profëtancunatapis saycho caycagta ricayashpan segaypami wagayangapä. Fiyupa laquicurmi quiruntapis uchuyanga, yaycuyta mana puëdiyashpan. ²⁹ May-saypitapis shamog runacuna gloriaman yaycog cagmi isanga Tayta Diosninsi camarishgan micuyta cushishla micuyangapä. ³⁰ Cay pasacho mana ali ricash cagcunaga Tayta Diosninsi juzganan junag ali ricashmi cayangapä. Yachag-tucogcunami isanga say junag infiernuman gaycush cayangapä.”

Jerusalencho tagcunapä Jesucristo laquicushgan

(Mateo 23.37-39)

³¹ Sayman waquin fariseucuna chaycurmi Jesusta niyargan: “¡Caypita aywacuy! Herodismi wanusiyta yarpaycäshunqui.”

³² Saymi Jesús nergan: “Say alguta wilay: ‘Juc ishçay junaglanashi supaycunata runacunapita Jesús gargonga y gueshyagcunatapis aliyäsenga. Saycunalawannashi ushanga lapan rurananpä cagcunata. ³³ Saypitanashi Jerusalenman aywanga wanusish cananpä. Diospa wilacognincuna Jerusalencho wanuyashgannöshi paypis, Diospa wilacognin cayninpa, Jerusalenchörä wanonga.”

³⁴ Saypita Jesús nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtä Tayta Diosninsipa

profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-pasa wanuycäsiyanqui? Chipshancunata maman shuntarcur oglacognöpis gamcunata asca cutimi shuntayta munargä. Sayno munaptëpis gamcunaga manami munayashcanquisu shuntanäta. ³⁵ Saymi gamcunata Tayta Diosninsi manana sapäshuptiqui chiquishogniquicuna shamur marcayquitapis ushacäsiyangapä. Manami yapay ricayãmanquipãnasu: ‘¡Tayta Diosninsi cachamushgan runa caycarga shacälämuy, taytay!’^h niyãmashgayquiyag.”

Jacapäcuycag runata Jesucristo aliyäsishgan

14 Saypitana sábadó jamay junagcho Jesús aywargan mandag fariseupa wayinman micog. Saycho waquin fariseucuna Jesusta ricapaycäyargan: “Mä sábadó jamay caycaptin ¿imatashi ruranga?” niyashpan. ²⁻³ Intëru cuerpun jacapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés guelgashganta yachasegcunatawan fariseucunata taporgan: “Sábadó jamay junagcho ¿aliyäsishwancu o manacu?” nir.

⁴ Imatapis mana parlacuyaptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycur aliyäsergan. Aliyarcasirna nergan: “Cananga wayiquipana aywacuy.”

⁵ Nircur fariseucunata nergan: “Maygayquipapis suriqui o töruyqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywayanqui, sábadó jamay junag caycaptinpis? Say rurashgayquinölämi nogapis gueshyagcunata aliyäsë, sábadó jamay junag caycaptinpis.”

⁶ Sayno niptin manami imatapis parlacuyargansu.

**Ishcay cära mana canansipä
Jesucristo yachasishgan**

⁷ Saychömi waquin gayasishgan runacuna, ali ricash cayta munar, mäsa cagmanrä aywayargan jamacuyänanpä. Sayta ricaycur Jesús yachasergan: ⁸⁻⁹ “Pipis casaray fiestaman gayasiyëshuptiquega mäsa cagmanräga ama jamacuyanquisu. Gamcunapita más respitädu runa chämuptin: ‘Mäsapita witicuy pay jamacunanpä’ niyëshuptiqui pengacushmi mäsa cho jamaraycashgayquipita yargunquipä. ¹⁰ Mäsa cagman jucla jamacunayquipa trucanga shuyaranqui gayasiyëshogniqui: ‘Päsacälämuy mäsa cagman jamacunayquipä’ nishunayquitarä. Sayno jamasishuptiquimi mäsa cho gamwan jamacogcuna ali respitayëshunquipä.”

¹¹ Sayno nishpanmi Jesús nergan: “Mayganpis runa-tucogcunaga pengaymanmi churash canga. Mana runa-tucogcunami isanga ali ricash canga.”

**Muchogcunata mana gonganansipä
Jesucristo yachasishgan**

¹² Nircur wayinman pushag runatapis Jesús nergan: “Micuyänayquipä pitapis gayaserga ama gayasiyanquisu cuyanacuyashgalayquita, wau-guilayquita, castalayquita ni ricu cag vecinulayquitaga. Paycuna tumayquita cutisishushgalayquimi premiuyqui canga. ¹³ Saypa trucanga gayasiyanqui muchogcunata, wegrucunata y gapracunatapis. ¹⁴ Paycunaga manami ni imanöpapis cutisiyëshunquipäsu. Paycunata garashgayquipitaga Tayta Diosninsinami premiuta goshunqui jusaynag runacunata cawarisimushgan junag.”

**Micuyänanpä gayasishgan
runacunaman tincusiypa
Jesucristo yachasishgan**

(Mateo 22.1-10)

¹⁵ Saymi mäsa cho jamaraycashgan-pita juc runa nergan Jesusta: “¡Ima cushishgarä cayanga Tayta Diosninsi camarishgan micuyta gloriacho micogcuna!”

¹⁶ Sayno niptin tincusiypa Jesús cayno yachasergan: “Juc runashi asca runacunata invitargan juc junagcho wayinman micog aywayänanpä. ¹⁷ Say junag chämuptinnashi ashmayninta cachargan say invitashgan runacunata pushanapä. ¹⁸ Say ashmay wilag chaptinshi jucnin nergan: ‘Rantishgä chacrata ricagrämi aywanä caycan. Nogapita ama resienticuyculäsunsu.’

¹⁹ Jucagnashi nergan: ‘Pisga par törütami rantishcä. Saymi ali o mana ali cashgantapis musyanäpä canan junag yapyag aywashä. Nogapita ama resienticuyculäsunsu.’ ²⁰ Jucagnashi nergan: ‘Sayrämi warmita jorgushcä. Saymi gayasimashganman aywayta camäpacushäsu.’ Saynölashi lapan invitashgan runacuna aywayta muna-yargansu. ²¹ Sauraga say cachashgan ashmay cutiycur patronninta wilargan runacuna imano nishgantapis. Sayno wilaptin patronnin fiyupa rabiacorgan. Nircurna ashmayninta nergan: ‘Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy muchogcunata, gapracunata y wegrucunatapis.’ ²² Patronnin nishganta rurarcurnashi ashmaynin nergan: ‘Nimashgayquinölami pushamushcä, taytay. Sayno captinpis mäsamän manarämi runacuna juntäyanräsu.’ ²³ Saynashi patronnin nergan: ‘Nänicunapa y chacracunapapis aywar saycho tarishgayqui runacunata imaycanöpapis wayëman juntäyashganyag pushamuy. ²⁴ Naupata gayasimushgäcunaga

perdiyashganami yanucasishgä micuyta.”

Wanushganyag discipulun cananpä cashganpita Jesucristo yachashigan

(Mateo 10.37-38)

²⁵Ascag runacuna gatiřayaptinmi Jesús nergan: ²⁶“Mayganpis discipulö cayta munarga mamanpä, taytanpä, warminpä, surincunapä, wauguincunapä y panincunapä yarpachacunapa trucanga más yarpachacusun noga munashgäta rurananpä.

²⁷“Discipulöcunaga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawayäsun. Wanushganyag noga munashgäno mana cawarga manami discipulö canmansu. ²⁸Discipulö caycashganpita witicogcunaga wayi rurayta galaycasir mana ushasegnömi caycäyan. Pipis wayita rurananpäga shumagrämi yarpachacun say wayita ushasinanpä gastun aypashganta o mana aypashgantapis. ²⁹Cimientuycular cachaycuptenga lapan ricagcunami payta jamuräyanga: ³⁰‘Say runaga puëdegnöpis wayita ruray galaycasish manapis ushasinanpä’ nir.

³¹“Maygan nacionpis juc nacionwan manarä pelyar ¿manacu puntataga mandagnin reycuna shumagrä yarpachacuyan ishca chunca waranga (20,000) soldäducunata chunca waranga (10,000) soldädulanwan vincinanpä o mana vincinanpä cashgantapis? ³²Pelyayta mana puëdinan captenga jucag cag mandag carucho caycaptılanrämi wilacogninta cachan: ‘Mananashi pelyashunnasu. Munashgayqui cagtashi imäcunatapis apacunqui’ nir wilananpä. ³³Saynöla discipulö cayänayquipä listula caycäyay noga-raycu lapan imayquicunatapis cachaycuyänayquipä. Imayquicunatapis cachariyta mana munarga manami

discipulö cayanquimansu. [Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuay.]

³⁴⁻³⁵“Musyashgayquinöpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpä. Sulur rumilan quëdaptinnami isanga imapäpis välinnasu alpapä ni iscapäpis. Sayno captenga jitariycunsinami. Wanushgayquiyag discipulö mana carga cuidä gamcunapis Tayta Diosninsipa naupanpita jitarish cayanquiman.”

Ogracash uyshaman tincusiypa Jesucristo yachashigan

(Mateo 18.12-14)

15 Impuesto cobragcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywayargan Jesús yachashiganta wiyayänanpä. ²Sayta ricar fariseucunawan Moisés guelgashganta yachasegcuna Jestusta jamurargan: “¿Imanirtä cay runaga Diosta mana cäsucogcunawan shuntacaycur micun?”

³Sayno niyaptinmi Jesús tanyasergan: ⁴“Pipis pachac (100) uyshanpita junta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc pasaman ayluycur jucla aywan ashimunanpä? ⁵Tariycorga cushishmi aparicurcur apan waquin cagman talunanpä. ⁶Wayinman chaycurnami vecinuncunatawan reguinacuyashgancunata shuntaycur cushish wilapan: ‘¿Ograshgä uyshätami tarishcä!’ ⁷Say runa uyshata tariycur cushicushgannölämi Tayta Diosninsiwan angilcunapis cushicuyan juclaylapis jusasapa runa Diosta chasquicuptin. Sayno cushicuyan isgun chunca isgun (99) Dios munashganno cawag runacunapä cushicushganpita masmi.

Ogracash guellayman tincusiypa Jesucristo yachashigan

⁸“Sayno pï warmipis chunca (10) guellayninpita junta ograycorga acsita sarircasirmi jucla wayinta pisapacun

ograshgan guellayta ashinanpä. ⁹Ashiycashgancho tariycorga vecinancunata y reguinacyashgancunatapis shuntaycur cushishmi wilapan: ‘¡Ograshgä guellaynëtamı tarıshcä!’ nır. ¹⁰Saynömi Tayta Diosninsıpa angılınıncunapıs cushıcuyan juc runalapis jusalicuycunata cacharır Tayta Diosninsıta chasquıcuptın.”

Aywacog magtaman tincusiypa Jesucristo yachashıgan

¹¹Mastapıs Jesús nergan: “Juc runapashı ishıay olgu surıncuna cayargan. ¹²Sayshı shulca cag surın papänınta nergan: ‘Papá, nogata raquıpämänayquıpä cagcunata jucla raquıpaycalämay.’ Sayno nıptınshı papänın raquıpaycorgan paypä cagcunata. ¹³Saypıta juc ishıay junaglatanashı lapan chasquıshgancunata rantıcuycorgan. Nırcur say guellaywan aywacorgan caru marcapa. Saychönashı munashganta rurar lapan guellaynınta manacagcunacho ushargan.

¹⁴⁻¹⁵“Say marcacho caycaptınnashı fıyupa muchuy cargan. Sayshı say magta^{§§} fıyupa mıcanar aruyta ashıptın hacendädo runa payta chasquergan cuchınta mıspänanpä. ¹⁶Cuchıta mısrınashı segaypa mıcanar cuchıpa mıcuynıntapıs mıcuypa munargan. Sayno mıcanaycaptınpıs mıcuypa mana captınshı pıpıs garargansu. ¹⁷Sayshı yarpachacorgan: ‘Papänëpa arognıncunaga pacha junta mıcuscher caycäyan, caycho mıcanaypıta wanunaptë. ¹⁸Cayno canäpa trucanga papänë cagpa cutıcushä. Chaycorga caynömi nıshä: “Papá, perdonaycalämay. Gomashgayquıcunata manacagcho usharmı jusalicushcä. Manamı gam munashgayquınösu nı Tayta Diosnınsı munashgannösu rurashcä.

¹⁹Cananpıtaga ama chasquımaysu surıquıtano, sınöga mıncaynıquıtano lana chasquıcalämay.”’ ²⁰Sayno yarpachacusquır cutıcorgan papänın cagpa.

“Sayshı carularä shamuycagta rıcaycur papänın cushıcushpan cörrıla aywar macalacurcorgan. ²¹Sayshı surın nergan: ‘¡Perdonaycalämay, papá! Gomashgayquıcunata manacagcho ushar jusalicushcämi. Manamı gam munashgayquınösu nı Tayta Diosnınsı munashgannösu rurashcä. Cananpıtaga ama surıquıtano chasquımaysu, sınöga mıncaynıquıtano lana chasquıcalämay.’

²²“Sayno nıcaptınshı papänın ashmaynıncunata nergan: ‘Más alı cag mödanata jucla jorgayämuy surë trucacunanpä. Saynöpıs sortıjata y zapatuta jorgayämuy jatıcunanpä. ²³Nırcur weranın turıshıta pıshıtay fıestata rurananpıpa. ²⁴¡Cay surëga wanushno cashganpıta cawarımushnömi caycan! ¡Ogracash cashganpıtamı yurımush!’ Sayno nır cushıcurshı fıestata rurayargan.

²⁵“Sayyag mayor cag surenga chacrachöshı caycargan. Saypıta cutımur wayıman chaycashganchöshı wıyargan wayıncho fıestata ruraycäyagta. ²⁶Sauraga juc ashmaynınta gayaycur taporgan wayıncho imanır fıestata ruraycäyashgantapıs. ²⁷Tapuptın ashmaynın nergan: ‘Waugıquımı cutımush. Saymı papänıquı pıshıtasısh weranın turıshıta waugıquı chämushganpıta cushıcur.’ ²⁸Sayno wılaptınshı fıyupa rabıashpan wayınman yaycuypa munargansu. Sauraga papänın aywaycurshı ruwargan wayıman yaycunanpä. ²⁹Sayshı papänınta nergan: ‘Gam musyashgayquınöpıs mana yargucuyupamı gamta yanapaycä lapan nıdashgayquıcunata rurar. Sayno

§§15:14-15 Waquenga “magta” nınanpa trucanga “mözu” nıyanmı.

yanapaycaptëpis manami imaypis gomashcanquisu ni juc cabralatapis amigöcunawan fiestata ruranäpä.³⁰ ¡Cay guela suriqui jusalicuylocho cawag warmicunawan guellayniquita ushasquir cutiyamuptinmi isanga pishatasishcanqui werannin turishtarä!

³¹ “Sayno niptin taytan nergan: ‘Imano captinpis gamga mana yargucuypami nogawan caycanqui, hiño. Saymi lapan imaycäcunapis gamlapäna caycan.³² Wauguiqui jusalicuyta cacharir cutimush caycaptenga imano captinpis fiestata rurashun.’”

Cashganpita runa mayinsita yanapänansipä yäsishgan

16 Saymi discipuluncunata yachasir Jesús nergan: “Juc ashmaynintashi patronnin churargan imaycantapis shumag ricananpä. Saypitashi say patronninta runacuna wilapäyargan imaycantapis lutala ashmaynin ushaycashganta.² Sayta musyaycurna patronnin gayasimorgan. Nircurna nergan: ‘Runacuna gampä parlayan imäcunatapis lutala ushaycashgayquitami. Cananga wilamay lapan imata rurashgayquitapis. Cananpitaga mananami imaycäcunatapis ricanquipänasu.’³ Sayno niptinmi say runa yarpachacorgan: ‘¿Imatarä canan rurashä patronnë gargamaptenga? Manami calpä cansu chacracho arunäpä. Caridäta manacuytapis pengacömi.⁴ Alfin patronnë gargamaptin jina ¿imanäshätä? Jagan runacuna yanapäyämānanpä mejor cobrashä pulalanta.’⁵ Sayshi patronninpa jagan cag runacunata juc jucla gayaycasir punta cagta taporgan: ‘¿Aycatä patronnëpa jagan caycanqui?’ nir.⁶ Sayno tapuptin nergan: ‘Paypa jagan caycä ishca pachac (200) läta aceitimi.’ Saymi say runa nergan: ‘Canan guelgashun pachac (100) läta

aceitilatana päganayquipä.’⁷ Saypita jucnin cagtana taporgan: ‘Gamga ¿aycatä jagan caycanqui?’ Say runa nergan: ‘Paypa jagan caycä ishca pachac (2,000) arröba trügumi.’ Sayno niptinshi nergan: ‘Canan guelgashun pachac (1,500) arröba trügulatana päganayquipä.’⁸⁻⁹ Sayno rurashganta musyaycur patronnin nergan: ‘Yanapash cayta munarga ¡say runa amistä rurayta yachanmi!’”

Sayno wilaparcur Jesús nergan: “Mana nacanänpä say runa yarpachacushganno gamcunapis yarpachacuyay imanöpapis gloriaman chäyänayquipä. Saynöla imalayquiwanpis runa mayiquita yanapäyay paycunapis Diospa wilacuyninta chasquicur gloriaman chäyänanpä. Sayno rurayaptiquimi gloriaman chäyaptiqui cushish chasquicuyäshunquipä.¹⁰ Walcalata sararashgayquiwan runa mayiquita yanaparga ascata sarararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcog carga ascata sarararpis manami yanapäcunquipäsu.¹¹⁻¹² Saynöla imata paytacushuptiquipis mana yatapacuylocho ali ricanqui. Mana yatapacog captiquega Diospa ali wilacuyninta wilapaptiquipis chasquishunquipämi. Mana yäracuytä captiquega manami cäsushunquipäsu ni imata niptiquipis.

¹³ “Manami pipis ishca patronna sirvinmansu. Ishca patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucungasu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangasu. Saynölämi ricu canalänpä yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ nicarpis pay munashganno cawayta camäpacuyansu.”

¹⁴ Sayno yachasishganta wiyarmi fariseo runacuna Jesusta asipäyargan. Sayno asipargan imaypis ricu canalänpä yarpachacog carmi.¹⁵ Saymi Jesús

nergan: “Gamcuna ishcaý cära captiquipis Tayta Diosninsi musyanmi shonguyquicuna imano cashgantapis. Saymi runacuna respitayäshuptiquipis Tayta Diosninsipäga ishcaý cära cayashgayqui segaypa mana ali caycan.

Jesucristo yachasishganta cäsucunansipä cashgan

¹⁶ “Moisés guelgashgancuna, Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis nicäyan noga shamunäpä cagpitami. Saymi Juan wilacuyta galaycushganpita-pasa asca runacuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta imanöpapis chasquicuycäyan.

¹⁷ “Ciëluwan cay pasa ushacaptinpis Moisés y waquin profëtacuna guelgayashgancunaga lapanmi cumplengapä.

Majayogcuna mana raquicäyänanpä Jesucristo yachasishgan

¹⁸ “Pï runapis warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. Saynöpis runanpita raquicash warmiwan pipis targa adulteriuchömi caycan.”

Läzarupita y rïcu runapita Jesucristo wilapashgan

¹⁹ Saypitanami Jesús wilapargan: “Juc rïcu runashi cargan ali mödanacunalata jaticog. Saynöpis waran waran amiguncunawan fiestata rurar ali micuycunalata micuyag. ²⁰ Say rïcu runapa wayin puncuchöshi muchog runa Lázaro jutiyog jamarargan. Läzarupa intëru cuerpuntashi gueri ushaycargan. ²¹ Payshi rïcu runa micur shicwapacushgalantapis micuyta munargan. Y saychöshi algucunapis

Läzarupa guerinta lagwapäyargan. ²² Lázaro wanusquiptinnashi angilcuna almanta apayargan Abraham caycashgan cagman. Y rïcu runa wanuycuptinnashi castancuna pampayargan.

²³ “Mana cuyapäcog rïcu runapa almannashi aywargan Hadisman.* Saychöshi fiyupa nacaycashgancho carupita ricargan Läzaruta Abrahampa naupancho caycagta. ²⁴ Sauraga rïcu runa gayacorgan: ‘Tayta Abraham, cuyapaycalämay. Läzaruta cachaycalämuy dëdunta ushmarcasir shimëta ushmasipämänanpä. Segaypami nacaycä cay ninacho rupar.’

²⁵ Sayno niptinshi Abraham nergan: ‘Yarpay manarä wanur imaycayogpis cashpayqui ali cawashgayquita. Läzarunami isanga pobri cashpan segaypa nacargan. Saymi cananga pay cushish caycho caycan y gamna saycho nacaycanqui. ²⁶ Saynöpis jatuncaray jiu-jiuyaycag ragrami raquicyämansi. Saymi gam cashgayqui cagman pipis simpämuyta puëdinsu. Sayno gampis puëdimunquisu simpämuyta noga caycashgä cagman.’

²⁷ “Sayno niptinshi rïcu runa nergan: ‘Tayta Abraham, papänëpa wayinman Läzaruta cachayculay. ²⁸ Saycho pisgarämi wauguëcuna caycäyan. Paycunaman wilacog aywayculäsun cay nacayman mana shayämunanpä.’ ²⁹ Saymi Abraham nergan: ‘Paycuna sararanmi Moisés y waquin profëtacuna guelgayashgancunata. Saycunata cäsucuyäsun.’ ³⁰ Sayshi rïcu runa nergan: ‘Tayta Abraham, sarararpis saytaga manami cäsucuyangasu. Juc runa wanushganpita cawarircur wilacuptinmi isanga jusalicuycunata cachariyanga.’ ³¹ Sayno niptin Abraham nergan: ‘Moisés y waquin

* 16:23 Hadisga jusalancho wanog runacunapa alman caycashganmi caycan.

profëtacuna guelgayashgancunata mana cäsucuycarga wanushganpita cawarircur wilacog aywaptinpis manami cäsucuyangasu.”

Jusaman pitapis mana tunisinansipä Jesucristo tantyashishgan

(Mateo 18.6-7; Marcos 9.42)

17 Nircurna discipuluncunata Jesús nergan: “Jusalicunayquita Tayta Diosninsi mana munaptinpis jusaman tunisicogcuna imaypis cayangami. ¡Paycunaga juicio finalcho fiyupami laquicongapä! ²Tayta Diosman yäracogcunata jusalicasiyaptenga más alimi canman mulinu rumita cuncanman sheguparcu lamarman garpuriyaptinpis. ³Cuidä gamcunapis jusaman tunisicogcunano cayanquiman.

“Tayta Diosman yäracog mayiqui imalachöpis rabianäsishuptiquega jusalicuycashganta tantyasinqui. Tantyasiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. ⁴Juc junagcho ganchis cuti rabianäsishuptiquipis: ‘Perdonaycalämay’ nishuptiquega perdonanqui.”

⁵Sayno niptin apostolnincuna Jesusta niyargan: “Yanapaycayämay Tayta Diosninsiman más yäracur runa mayëta nishgayquino perdonayänäpä.”

⁶Sayno niptinmi Jesús nergan: “Ñäbuspa murunno tacshalapis yäracuyñiqui captenga cay jatuncaray sicómoro jachata: ‘Sapipita luquicarcu lamarman jawicämuy’ niyaptiquipis jawicämongami.”

Tayta Diosninsi nimashgansita ashmaynöla cäsucunansipä cashgan

⁷“Ashmaynincuna arushganpita o misicushganpita chaptin manami pipis ashmayninta: ‘Jamayculay micuyänayquipä’ ninsu. ⁸Saypa trucanga lapanpis niyan: ‘Yanucamuyrä garamänayquipä. Micusquiptërämi

gamga micunquipä.’ ⁹Mandashganta ruraycaptinpis manami ‘Päquilä’ ninsu say ashmayninta.

¹⁰“Ashmaynölämi gamcunapis caycäyanqui. Saymi Tayta Diosninsi munashganta rurarpis ama shuyacuyanquisu pipis: ‘Alitami rurashcanqui’ niyëshunayquita. Saypa trucanga niyay: ‘Nogacunaga Tayta Diosninsipa ashmayninmi caycäy. Saymi munashgalanta ruraycäyä.”

Leprawan gueshyaycag chunca runacunata Jesucristo aliyäsishgan

¹¹Jerusalenpa aywarmi Jesús päsarman Samaria y Galilea provinciacuna cuchulanpa. ¹²Tacsha marcaman chänanpä caycaptinmi leprawan gueshyaycag chunca (10) runacuna payta ricayargan. Saymi carulapitana gayacuyargan: ¹³“¡Tayta Jesús, nogacunata cuyapaycayälämay!” nir.

¹⁴Saymi Jesús nergan: “Aywayay cüracunaman ricayëshunayquipä.”

Sayno niptin aywaycäyashgalanchöna aliyäyargan. ¹⁵Saymi aliyashganta tantyaycur juc cutergan Jesús cagman Tayta Diosninsita alabaraycar.

¹⁶Chaycurnami gongurpacuycorgan Jesuspa puntanman: “¡Päquilä, taytay!” nishpan. Say cuteg runaga corgan Samariapitami. ¹⁷Saymi Jesús nergan saycho cag runacunata: “Leprapita aliyagcunaga ¿manacu chuncag (10) cayargan? ¿Maytä waquin cäga? ¹⁸Waquin cag Israel runa caycarpis aliyashganpita Tayta Diosta alabayänanpä manami cutiyämushgasu. Cay runami isanga, mana Israel runa caycarpis, cutimush Tayta Diosninsita alabanänpä.”

¹⁹Nircur say runata nergan: “Cananga aywacuyna. Tayta Diosman yäracushgayquipitami salvashgana caycanqui.”

Jesucristupa cutimuynin imano cananpä cashgan

(Mateo 24.23-28,37-41)

²⁰Juc cutimi Jesusta fariseucuna tapuyargan: “Israel runacunapa mandagnin Cristo chämunanpäna caycashganta ¿imanöpatä musyayäman?”†

Sayno tapuption nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo chämunanpäna caycashganta manami lapan runacunasu tantyacyanga. ²¹Manami pipis nengasu maychöpis caycashganta. Saypa trucanga Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo gamcunawannami caycan.”

²²Saypita más rätuntanami discipuluncunata nergan: “Gloriaman aywasquiptë gamcuna segaypami munayanqui jucla noga cutimunäta. Sayno munayaptiquipis manami jucla cutimushäsu. ²³Pipis: ‘Saychömi o wacchömi Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan’ nishuptiquipis ama cäsuyanquisu. ²⁴Wiscurcuna shuntacagta ricarmi musyansi wanush uywa saycho jitaraycashganta. Saynölami cay nishgäcuna päsaycagta ricar musyayanqui noga cutimunäpäna caycashgäta. ²⁵Sayno manarä captinmi puntataga runacuna chiquimar segaypa nacasimanga.

²⁶“Noé cawanan wisan diluvio elagpita cashgannömi nogapis elagpita cutimushäpä. ²⁷Noé cawanan wisanpis runacunaga micur, upyar y majasacarmi caycäyargan. Sayno cawayargan arcaman Noé yacushgan junagyagmi. Sayno caycaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay pasaman yacu juntargan. Saynöpami lapan runacuna shengaypa wanur ushacäyargan. ²⁸Saynölami

Lot cawanan wisanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murupacur y wayitapis sharcasir caycäyargan. ²⁹Sodoma marcapita Lot yargusquiptinnami ciëlupita tamyamorgan azufriyog nina. Saychömi lapan runacuna rupaycar wanuyargan. ³⁰Saycuna elagpita päshagannömi nogapis elagpita cutimushäpä.

³¹“Say junäga wayinpita wagtacho caycagcuna ama wayinman yacuyä-sunsu imancunata jorguyänanpäpis. Saynöla chacracho caycagcunapis wayinman amana cutiyäsunsu. ³²Cuidä Lotpa warmin‡ Diosta mana cäsucog cashganno gamcunapis cayanquiman. ³³Tayta Diosta cäsucunapa truncan quiquin munashganno cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chäyngasu. Tayta Dios munashganno cawag cagcunami isanga gloriaman char imayyagpis cawayangapä.

³⁴“Cutimushgä junagmi juc cämälacho ishcg punuycagpita chasquicamag cagta apacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. ³⁵Maraycho ishca y warmicuna agacuycagcunapita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. ³⁶[Chacracho ishca runacuna aruycagpita nogaman yäracamag cagtami apacushä y mana yäracamag cagtanami cacharishä.]”

³⁷Sauraga sayta wiyaycur discipuluncuna tapuyargan: “Sayno shuntashgayqui höra nogacuna ¿maychötä cayäshä, taytay? ¿Gamwancu o manacu?”

Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Wiscurcuna uywa wanush caycagman juntacäyashgannömi gamcunapis noga cashgä cagcho shuntacash cayanquipä.”

†17:20 Jesús runala cashganta yarpar fariseucuna manami tantyayargansu Tayta Dios cachamushgan Cristo Jesús cashganta.

‡17:32 Lotpa warmin Diosta mana cäsucushganta musyanayquipä liyinqi Génesis 19.17,26.

**Tayta Diosninsita mana
ajayaypa manacunansipä
Jesucristo yachashigana**

18 Mana ajayaypa Tayta Diosta manacuyänapä discipuluncunata Jesús yachasir nergan: ²“Juc marcachöshi Tayta Diosta ni runacunatapis mana mansapacog juez cargan. ³Say marcachöshi targan juc viüda warmipis. Payshi say juezman aywargan: ‘Quejacushgäta arreglaycalämay, taytay’ nir. ⁴⁻⁵Sayno yaparir yaparir aywaptinpis juezga manashi cäsorgansu. Nircurnashi say juez cayno yarpachacorgan: ‘Diosta mana mansapacurpis ni runacunata mana mansaparpis cay warmipa demandunta jucla arreglashä. Mana arreglaptëga imay hörapis cutiyçämongami fastidiamar umäta nanäsinanpä.’”

⁶⁻⁷Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Say juez fiyu runa caycarpis viüda quejacushganta arreglaycaptenga ¿manasurä Tayta Diosninsipis wiyanga payman yäracogcuna manacuyashganta? Manami walälasu pagasta junagta Tayta Diosninsita manacuyanga. ⁸Manacog cagtaga Tayta Diosninsi mana shuyaräsiylapami yanapanga. Sayno cayscaptinpis cay pasaman noga cutimushpä ¿tarishäsurä pilapis yäracayçämagta?”

**Mana alabacuypa Tayta
Diosninsita manacunansipä
Jesucristo tantyashigana**

⁹Juc cutichömi ishçay çära runacunata Jesús wilapargan: ¹⁰“Ishçay runashi aywayargan templuman Diosta manacuyänapä. Jucagshi cargan fariseo y jucagnashi cargan impuesto cobrag. ¹¹Sayshi fariseo çäga ichircur manacorgan: ‘Päquilà, Tayta Dios. Gamta agradëcicö waquin runacunano mana cashgäpitami. Paycunaga

cayan suwa, Diosta mana çäsucog, adulteriucho cag. Saynöpis gamta agradëcicö tagay impuesto cobrag runano mana cashgäpita. ¹²Ayunäpis semänacho ishçay cutimi. Saynölämi imaypis diezmöta apä templuman.’ ¹³Impuesto cobrag cagnashi isanga carulacho ichicuycorgan. Payga jusasapa carshi ciëľuman rircäriylapir rircäregansu. Saypa trucanga fiyupa laquicushpan: ‘Cuyapaycalämay, Tayta Dios. Nogaga jusasapa runami çä’ nergan. ¹⁴Saymi impuestuta cobrag çäga wayinman cutergan jusanpita perdonashgana. Fariseo cagtami isanga Tayta Diosninsi perdonargansu. Saynölämi mayganpis ishçay çära cagtaga Tayta Diosninsi perdonangasu. Jusayog cashganta tantyacog cagtami isanga perdonangapä.”

**Wamracunapä Tayta Diosta
Jesucristo manacushgana**

(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

¹⁵Saypitanami wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michäyargan. ¹⁶Sayno michäyaptinpis wamracunata Jesús gayargan shayämunanpä. Nircurnami discipuluncunata nergan: “Wamracunata apacayämunanta ama michäyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chäyangapä. ¹⁷Pipis Tayta Diosninsipa naupanman chayta munarga papänin nishganta wamra criyishganno Tayta Diosninsi nishganta criyisun. Wamrano criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chäyangapä.”

**Rücu runa ajatarä salvacunapä
Jesucristo yachashigana**

(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

¹⁸Juc mandag runami Jesusta nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi,

taytay. Saymi tapuculāshayqui. ¿Imatata rurāman Tayta Diospa naupanman chānāpä?”

¹⁹ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtā yarpānqui lapantāpis musyashgāta? Tayta Diosnilansimi lapantāpis musyaycan. ²⁰ Tayta Diosninsipa naupanman chānayquipāga mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna cayno nishganta: ‘Ama adulteriucho canquisu. Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitāpis tumpānquisu. Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.’”ⁱ

²¹ Niptin say runa nergan: “Saycunataga wamra cashgāpita-pasami lapanta cumplishcā, taytay.”

²² Sayno niptin Jesús nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chānayquipāga juchrāmi pishēshunqui ruranayquipā. Lapan imayquicunatāpis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachashgāta yachacunayquipā. Sayno rurashpayquega gloriāman riquēzayquita churacognōmi caycanqui.”

²³ Sayno niptinmi say runa laquicorgan segaypa rīcu cashpan. ²⁴ Laquish caycagta ricar Jesús nergan: “¡Ajami caycan rīcu runacuna Tayta Diospa naupanman chāyānāpāga! ²⁵ Auja uchcupa camēllo pāsayta mana camāpacushganno rīcu runāpis quiquilanpitāga Tayta Diospa naupanman chayta manami camāpacunsu.”

²⁶ Sayno niptinmi wiyāgcuna Jesusta tapuyargan: “Sayno captenga ¿pirā salvaconga?” nir.

²⁷ Niyāptin Jesús nergan: “Quiquilanpitāga runacuna manami salvacuyta

camāpacuyansu. Tayta Dioslami pitāpis salvan.”

²⁸ Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantāmi imaycātapis cachariyashcā gamta gātirāyānāpä, taytay.”

²⁹⁻³⁰ Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacunayqui cash wauguiquicunata, paniquicunata, mamayquita, taytayquita, suriquicunata, wayiquita y chacrayquicunatāpis cacharerga cay pasacho pachac (100) cuti mastami chasquinquipā. Saynōpami paniquipis, wauguiquipis, mamayquipis, taytayquipis, chacrayquicunāpis y wayiquicunāpis gampa canga. Isanga wilacuyñeta wilacushgayquipita runacuna chiquiyāshunquipāmi. Sayno captinpis Tayta Diospa naupanman char imayyāgpis cushishmi cawanquipā.”

Wanusish cānanpä Jesucristo yapay wilacushgan

(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

³¹ Saypitami chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Musyānquimi Jerusalenpa aywaycashgansita. Jerusalenman chashgami Tayta Diosninsipa profētāncuna guelgayashgannōla lapanpis nogata pāsamanga. ³² Saymi wanusimānanpä mana Israel runacunapa maquinman autoridācuna entregayāmanga. Paycunāmi asipāyāmanga, ashliyāmanga y togapāyāmangāpis. ³³ Saynōpis astarcamar wanusiyāmanga. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushāmi.”

³⁴ Sayno niptin discipuluncuna manami tantayārgansu imāpita parlaycashgantāpis.

ⁱ18:20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

Jerico marcacho gaprata Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

³⁵ Saypita Jerico marcaman Jesús yay-cuycaptinna näni cho jamaraycargan juc gapra runa caridäta manacur. ³⁶ Sauraga asca runacuna aywaycagta mayarmi say gapra runa tapucorgan pï päsaycash-gantapis musyananpä. ³⁷ Tapucuptinmi wilayargan: “Nazaretpita cag Jesusmi päsaycan” nir.

³⁸ Wilaycuptinmi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!” nir.

³⁹ Saymi puntanta aywaycagcunaga say gaprata olgutupäyargan upälacunanpä. Sayno olgutupäyaptinpis mas-rämi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!” nir.

⁴⁰ Sayno gayacushganta wiyarmi Jesusga ichicuycushpan gayasimorgan. Naupanman chaycasiyaptinna taporgan: ⁴¹ “¿Imacho yanapänätata munaycanqui?” nir.

Gapranami nergan: “¡Nawë ricanan-tami munaycä, taytay!”

⁴² Niptin Jesús nergan: “¡Ricayna! Yäracamayniquipami canan nawiqui ricangana.”

⁴³ Sayno niptinmi jinan höra gaprapa nawincuna ricarganna. Ricarnami Jesuspa guepanpa aywargan Tayta Diosninsita alabaraycar. Sayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosninsita alabayargan.

Jesucristuta Zaqueo wayinman chasquicushgan

19 ¹⁻³ Jerico marcachömi targan Zaqueo jutiyog ricu runa. Paymi cargan impuesto cobragcunapa mandagnin. Sauraga Jerico marca asca runacunawan Jesús päsaptinmi tacshala car ricayta puëdergansu. ⁴ Saymi Jesús päsaycagta

ricananpä cörrila aywar Zaqueo wisacurcorgan sicómoro gueruman. ⁵ Saypa päsaycashgancho Zaqueuta ricärir Jesús nergan: “Zaqueo, jucla urämuy. Wayiquimanmi aywaycä posädasimänayquipä.”

⁶ Sayno niptinmi Zaqueo jucla urar-cur Jesusta cushish pushargan wayin-man. ⁷ Sayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamuräyargan: “¿Imanirtä jusasapa runapa wayinman aywaycan posädacunanpä?” nir.

⁸ Wayinchöna caycarmi Jesusta Zaqueo nergan: “Sararashgäpita pulan-tami imätapis muchogcunata raquipay-cushä, taytay. Sayno pipa imantapis guechushgäpita chuscu cuti mastami cutisishä.”

⁹ Sayno niptin Jesús nergan: “Cananga salvashganami caycanqui gampis y way-iquicho tagcunapis. Abraham yäracush-gannömi gampis Tayta Diosninsiman yäracuycanqui. ¹⁰ Jusasapa runacunata salvanäpämi Tayta Diosninsi nogata cachamash.”

Ashmaynincuna aruyänanpä patronnin guellayta puestupashgan

(Mateo 25.14-30)

¹¹ Jerusalemman Jesús ayway-captinnami runacuna yarpäyargan sayman chaycuptin jucla rey cananpä payta churayänanpä cashganta. Yarpäyashganno mana cananpä cashganta tantyasinanpämi Jesús quiquin tincusicorgan ricu runaman: ¹² “Juc ricu runashi aywargan juclä nacionman mandag cayta chasquimunanpä. ¹³ Manarä aywarshi gayasergan chunca (10) ashmaynincunata. Nircur jucnintapis jucnintapis ayporgan asca guellayta: ‘Cutimushgäyag cay guellaywan arucäyanqui’ nir. ¹⁴ Sayno nir aywacuptin marca mayincuna payta chiquiyashpan guepanta comisionta cachayargan: ‘Manami say runata

mandagnë rey cananpä munayäsu' niyänanpä.

¹⁵“Sayno marca mayincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chasquergan. Saypita marcanman cutiyacurnashi gayasergan guellaynin sararag ashmaynincunata guellaynin aycata wachashgantapis musyananpä.

¹⁶Sayshi puntata shamog cag nergan: ‘Guellayniqui mirash gomashgayquipita chunca (10) cuti mastami, taytay.’

¹⁷Saymi mandagnin nergan: ‘¡Ali ashmaymi gam canqui! Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami chunca (10) marcapa mandagnin canayquipä churashayqui.’ ¹⁸Jucagpis shamur nergan: ‘Guellayniqui mirash gomashgayquipita pisga cuti mastami, taytay.’ ¹⁹Paytapis nergan: ‘Pisga marcapa mandagnin canayquipämi gamta churashayqui.’

²⁰“Saynöpis jucag ashmaynin shamur nergan: ‘Caycho caycan guellayniqui, taytay. Pañüeluan guepircurmi churaycorgä. ²¹Gamga shuntanqui mana churashgayquipita y cosechanqui mana murushgayquipitami. Sayno fiyu cashgayquita musyarmi churaycorgä.’ ²²⁻²³Sayshi patronnin nergan: ‘¡Gamga mana yäracuypä ashmaymi canqui! Quiquiquipa shimilayquipitami juzgashayqui. Fiyu cashgäta musyaycar, mana churaycar shuntashgäta musyaycar y mana muruycar cosecashgätapis musyaycarga ¿imanirtä banculamanpis churargayquisu mirashtana cutimur shuntacunäpä?’ ²⁴Sayshi nergan saycho caycag runacunata: ‘¡Guechuyay sararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuyay chunca (10) cuti más guellay miraseg cagta!’ ²⁵Sayno niptinshi niyargan: ‘Payga maynami

sararaycan chunca (10) cuti masta, taytay.’ ²⁶Niptinshi patronnin nergan: ‘Guellayta puestupashgäta mirasegcunaga mastami chasquiyanga. Mana mirasegcunami isanga sararashgalantapis guechushga cayanga. ²⁷Mandagnin canäta mana munar chiquimagnëcunataga ¿cayman apaycamur wanusiyay noga ricaycaptë!’”

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan

*(Mateo 21.1-11; Marcos
11.1-11; Juan 12.12-19)*

²⁸Sayno wilaparcurmi Jerusalenpa Jesús aywacorgan. ²⁹Olivos lömacho cag Betania y Betfagé nishgan marcacunaman chaycarna ishca y discipuluncunata puntata cachargan: ³⁰“Aywayay Betfagé marcaman. Charnami tariyanquipä pipis manarä muntacushgan ashnu wataraycagta. Sayta pascarir apayämunqui. ³¹Saycho pipis: ‘Ashnöta ¿imanirtä pascaycäyanqui?’ niyähuptiquega: ‘Jesumi munaycan muntacunanpä’ niyanqui.”

³²Sayno cachaptinmi discipuluncuna aywar tariyargan Jesús nishgannöla. ³³Saypita ashnuta pascaycäyaptinmi ämun taporgan: “¿Imanirtä ashnöta pascaycäyanqui?” nir.

³⁴Sayno niptinmi niyargan: “Jesumi munaycan muntacunanpä.”

³⁵Saymi ashnuta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutiyargan. Saychö-nami punchuncunata carunarcu saripä-yargan Jesús muntacunanpä. ³⁶Muntash aywaptinnami runacuna cushicuyashpan jacuncunata punchuncunata aywaycashgan näniman mashtayargan.†

³⁷Olivos lömapa uraycäyaptinnami gati-

†19:36 Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapayag.

ragnincuna cushicur Diosta alabayargan lapan milagrucunata ricayashganpita: ³⁸“;Tayta Diosninsi cachamushgan mandamninsi rey caychönami caycan! ;Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun!” niyashpan.^j

³⁹Saymi saycho caycag fariseucuna runacunapa chaupinpita niyargan: “Olgutupay gatiräshogniucuna upälacuyänanpä, taytay.”

⁴⁰Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Paycuna upälacuyaptenga rumicunapis Tayta Diosninsita alabayangami.”

⁴¹Saypitami Jerusalén marcata ricärir saycho tag runacunapä Jesús wagargan: ⁴²“Ali cawayta apamushgäta canan junaglapis tantyarga alimi cawayanquiman. Sayno caycaptinpis manami tantyayanquisu. ⁴³Saymi gamcunapä chämonga nacayänayquipä cag junagcuna. Chiquishogniucuna jiruruypa sapäyashuptiquega manami maypapis gueshpiyanquipänasu. ⁴⁴Saypita marcaman yaycur atacashushpayqui wamrantintami wanusiyäshunquipä. Wayiucinatapis chipyagmi juchusir ushayangapä. Manami ni juc rumilapis pergaraycar quëdangapäsu. Saynömi canga Tayta Diosninsi salvayäshunayquipä shamushganta mana cäsucuyashgayquipita.”

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan

(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵Jerusalemman Jesús chaycurnami templo patiucho yaycuycur saycho ranticuyagcunata gargorgan. ⁴⁶Gargurmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi guelgaraycan: “Templöga canga nogata manacayämänanpämi.”^k

Sayno guelgaraycaptenga ;imanirtä gamcuna ticrasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?”

⁴⁷Nircurnami templo patiucho waran waran Jesús yachaseran. Saymi mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y autoridäcunapis wilanacuyargan Jesusta imanöpapis wanusiyänanpä. ⁴⁸Lapan runacuna Jesús yachashganta shumag wiyaptinmi ima ruraytapis camäpacuyargansu.

Templo patiucho ranticogcunata gargunapä Jesucristo munayyog cashgan

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

20 Saypitami Diospa ali wilacuyninta templo patiucho Jesús yachaycäsiptin chäyargan mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis. ²Paycunami tapuyargan: “Gamga ;ima munayniquiwantä templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ;Pitä nishushcanqui sayno gargunayquipä?”

³Sayno tapuyaptin Jesús nergan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ⁴;Pitä Juanta cachamush bautizananpä? ;Tayta Diosninsicu o runacunacu?”

⁵Sayno niptinmi quiquinpura wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. ‘Tayta Diosninsimi cachamush’ nishgaga: ‘;Imanirtä criyiyargayquisu?’ nimäshunmi. ⁶Saynöpis ama nishunsu runacuna cachayämushganta. Sayno nishgaga runacuna samgarpis ushaycamashwanmi. Lapanmi yarpäyan Diospa wilacognin Juan cashganta.” ⁷Sayno wilanacurcurmi paycuna

niyargan: “Manami musyayäsu pï cachamushgantapis.”

⁸Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunapis mana wilaycäyämapi- tiquega nogapis manami wiläsu pipa munayninwan templo patiuipita ranticogcunata gargushgätapis.”

Chacra arrendag runacunaman tincusiypa Jesucristo yachashigan

(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

⁹Saypita Jesús tincusiypa yachaser- gan: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircur say chacranta ar- rendacuycur juclä marcapa aywacorgan saycho tänanpä. ¹⁰Cosëcha galaycuptin- nashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobracamunanpä. Say ashmay chaptinshi fiyupa magarcur jinaylata gargusquiyargan. ¹¹Sayno ji- nayla cutiycuptinshi say runaga yapay cachargan juc ashmayninta. Saytapis ashlircur y magarcurshi jinaylata gar- gusquiyargan. ¹²Saypita yapay cachar- gan juc ashmayninta. Saytapis saynöla magar ushasquir yawarlatana jinaylata gargusquiyargan.

¹³“Sauraga chacrayog yarpacha- corgan: ‘Canan çimatatä rurashä? Cachashä juclayla cuyay surëta. Paytaga pagta chasquicucunmanpis.’ ¹⁴Sayshi say surin aywaycagta ricasquir wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdangapä. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriycashun.’ ¹⁵Sayshi wilanacuyashgannöla chaycuptin üva chacrapita jucläman jorgurir wanusiypargan.

“Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga çimatarä ruranga say chacrata guechuyta munag runacunata? ¹⁶¿Manasurä say fiyu runacunata lapanta wanusir ushanga? Nircorga chacrantapis juctanami arrendacuycongapä.”

Sayno niptinmi runacuna niyargan: “¡Tayta Diosninsi cuyapaycalämähun sayno nogansitapis mana castigamänansipä!”

¹⁷Saymi paycunata ricärir Jesús ner- gan: “Sayno päsayäshunayquita mana munayashpayquega Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycashganta tanyacuyay:

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariycuyaptinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.”⁸

¹⁸Pipis say rumi janmanman tuneg cäga ushacangami. Saynölämi pipa janmanmanpis say rumi unyarga pasaypa ushacäsenga.”

¹⁹Sayno niptinmi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna tanyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta.** Saymi jinan höra prësu sarisiyta munayargan. Sayno munarpis manami Jesusta prësu sarisi- yargansu, runacunata mansapâyashpan.

Impuestuta päganapä o mana päganapä cashgantapis Jesucristuta tapuyashgan

(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

²⁰Saymi autoridäman prësu apasi- nan cash Jesús cagman runacunata cachayargan ali shimilanpa parlamar lu-

§20:17 Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta.

**20:19 Cay tincusicuy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosninsipa profëtancuna. Chacra duëñupa surinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

tanta parlasiyānanpä. ²¹ Chaycurmi say runacuna Jesusta niyargan: “Nogacuna musuyayāmi imata yachasirpis Tayta Dios munashganno shumag yachaycäsishgayquita, taytay. Saymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannöla yachasinqui. ²² ¿Romacho emperador Cesarpä impuestuta pägashwancu o manacu?”^{††}

²³ Lutanta parlasinanpä tapuyashganta tantyarmi Jesús nergan: ²⁴ “Mä ricasimay guellayta.”

Guellayta ricasiptinmi nergan: “Cay guellaycho ¿pä runapa reträtuntä caycan? Saynöpis ¿pipa jutintä guelgaraycan?”

Sayno tapuption niyargan: “Emperador Cesarpami.”

²⁵ Saymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay.”^{‡‡}

²⁶ Jesús sayno niptin imatapis lutanta parlasiyta mana camäpacuyashpan say runacuna upälacuyargan.

Wanushcuna cawariyāmunanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

²⁷ Saypitami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachasishganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan: ²⁸ “Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: ‘Warmiyog runa suriynag wanuption shulca wauguin cuñadan viüdawan

täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.”¹

²⁹ Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Payshi manarä surin captin wanorgan. ³⁰ Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan. Paypis surin manarä captinshi wanorgan. ³¹ Saypita más shulca cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. Saynöla lapan wauguincuna say viüdawan täyargan. Suriynagla lapanpis wanuyargan. ³² Saypitanashi say viüdapis wanorgan. ³³ Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”^{¶¶}

³⁴ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Say warmi manami mayganpapis warminnasu canga. Cay pasalachömi runacuna warmiyog y warmicuna runayog cayan. ³⁵ Wanushganpita cawarircamur gloriaman chaycurmi isanga majaynaglana cayangapä. ³⁶ Angilcuna mana wanog cayashgannömi paycunapis mana wanog cayangapä. Tayta Diosninsipa wamran carmi gloriacho cawananpä cawariyāmonga.

³⁷ “Wanushcuna cawariyāmunanpä cashgantaga Moisespis guelgashgancho tantyasimansimi. Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita asca wata guepatarämi Tayta Diosninsi rupaycag shiracapita Moiesta

^{††}20:22 Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta pägayānanpä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta pägarga Tayta Diosninsipa contran caycayashganta. Saymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. “Ama pägashunsu” niptenga Roma runacuna rabianāyanman cargan.

^{‡‡}20:25 Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuy ninanga caycan vidansita paypa maquinman cachaycunansipämi.

^{¶¶}20:33 Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi.

nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’^m

³⁸Wanogcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunanpä cayashganta?”

³⁹Sauraga Moisés guelgashganta yachaseg runacuna waquin niyargan: “¿Alitami niycushcanqui, taytay!”

⁴⁰Saypitaga manami pipis tapupayta almitiyargannasu.

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan

(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

⁴¹Saypitanami runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä runacuna niyan Cristo Davidnöla mandag rey cashganta? ⁴²⁻⁴³Quiquin Davidpis Salmo librucho caynömi guelgargan:

‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.’ⁿ

⁴⁴Sayno nicaptenga ¿imanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?”

Moisés guelgashganta yachasegcunano mana cawayänanpä Jesucristo tantyasishgan

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

⁴⁵Lapan runacuna wiyaycäyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: ⁴⁶“Cuidä Moisés guelgashganta yachaseg runacunano cayanquiman. Tayta Dios munashganno cawaycashganta runacuna yarpäyänalanpämi

paycunaga puriyan chaqui puntanyag sotänan jatish. Saynöpis más munayan yachasicog cayashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabash caylatami. Saynöpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrä jamacuytami munayan. Micunanpä gayasiyaptinpis mësa cagmanrämi jamacuyta munayan. ⁴⁷Saynömi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacuyan. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpäyänanpä may rätu Tayta Diosta manacuyan. Sayno rurayashganpitami infiernucho más fiyupa nacayangapä.”

Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan

(Marcos 12.41-44)

21 Saypitami templucho Jesús ricaraycargan ofrenda winacuyänanman rücucuna winaycäyagta. ²Saychömi ricargan muchog viüdatapis ishcayla cobri guellayninta winaycagta. ³⁻⁴Sayta ricar discipuluncunata Jesús nergan: “Ricu runacunaga winayash pusog guellaylantami. Viüdami isanga pobri caycarpis winash lapan guellayninta, saylana rantipacunanpä caycaptinpis.”

Templo juchusish cananpä cashganta Jesucristo wilashgan

(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

⁵Nircurmi templo pergarashgan rumi-cuna cuyaylapä cashganpita y shumag adornash cashganpitapis discipulucuna parlaycäyargan. Saymi Jesús nergan: ⁶“Cay lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyan-gapä. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapäsu.”

Manarä cutimuptin imano cananpä cashgantapis Jesucristo nishgan

(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)

⁷ Sauraga discipuluncuna tapuyargan: “Nishgayquinöga ¿imaytä templo juchusish canga, taytay? Sayno cananpäga ¿puntata imatä canga?”

⁸ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyashunayquipä shumag tanyacuyay. Ascagmi shayämonga: ‘Cristumi noga cä’ niyashpan. Saynöpis niyashunquipä: ‘Tiempo chämushganami cay pasa ushacänanpä.’ Sayno niyashuptiquipis gamcuna ama cäsüpayanquisu.

⁹ May-say nacioncunachöpis guërta captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis templuta manami juchusengaräsu.

¹⁰ “Juc nacionmi pelyanga juc nacionwan. ¹¹ Saynömi may-saychöpis canga terremöto, segaypa muchuy y tucuy-nirag gueshyacunapis. Saynöpis ciëluchö ricacämonga mansariypä imaycacunapis.

¹² “Saycuna manarä captinmi chiquishushpayqui prësu sariyashunquipä. Israel runa mayiquicunapis contrayqui sharcur juzgayashunquipä. Saynöpis carcilcunaman wichgayashunquipä. Nogata chasquicayämashgayquipitami apayashunquipä nación mandag reycunamanpis juzgash cayänayquipä.

¹³ Saynöpami wilacuynëta paycunatapis wilapäyanquipä. ¹⁴ Ama yarpachacuyaysu autoridäcunaman apayashuptiqui: ‘¿Imatarä cananga parlashä?’ nir. ¹⁵ Nogami shumag tanyasishayqui imata niyänayquipäpis. Saymi maygan chiquishogniquipis imaniytapis camäpacuyangasu. ¹⁶ Gamcunapa contrayquicunami sharcuyanga taytayqui, mamayqui, wauguiquicuna,

castayquicuna y reguinacuyashgayquicunapis. Saynöpis waquinniquitaga wanusiyashunquipämi. ¹⁷ Saynölamini nogata chasquicayämashgayquipita pï-maypis chiquishunquipä. ¹⁸ Sayno captinpis ama laquicuyanquisu. Ima päsayashuptiquipis Tayta Diosninsi yanapäyashunquipämi. ¹⁹ Wanushgayquiyag Tayta Diosninsi munashganno cawarga paypa naupanmanmi chäyanquipä.

Fiyupa nacaycuna cananpä cashganta Jesucristo tanyasishgan

(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)

²⁰ “Jerusalén ushacänanpäna cay-cashganta musyayanquipä soldäducuna tumaparaycagta ricarmi. ²¹ Sauraga Judea provinciacho caycagcuna aywacuyäsun jircacunaman. Marcacho caycagcunapis marcapita gueshpir aywacuyäsun. Chacracunacho caycagcunapis marcaman ama aywayäsunu. ²² Say junagcunami fiyupa nacaycuna cangapä. Saynöpami Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgancuna lapanpis cumplengapä. ²³ Sayno gueshpirmi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis. Tayta Diosninsi castigaptin runacuna fiyupami laquicuyangapä. ²⁴ Waquintami wanusiyanga y waquin cagtanami apayanga caru nacioncunaman. Mana Israel cag runacunami Jerusalenta munaynincho saräyanga tiempun cumplishganyag.

Jesucristo cay pasaman cutimunänpä cashgan

(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)

²⁵ “Inti, quila y goyllarcunapis mansariypämi ricacuyanga. Cay pasachönami lapan runacuna mansariywan turbatäyanga lamar

yacu bunyaypa bunyar segaypa gayaraptin. ²⁶Goyllarcuna wacman cayman cuyogta ricarmi runacunata desmäyupis sarenga. ²⁷Saychömi nogata ricayämanga pucutay jananchö chipiycar shamuycağa.^o ²⁸Say nishgänöla lapanpis ruracar galaycuptenga cushicuyanqui. Musyanquinami nacaycunapita jorgunäpäna caycashgäta.”

Jīgus jachaman tincusir imay cutimunapä cashgantapis Jesucristo tantyasishgan

(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)

²⁹⁻³⁰Nircur caynöpis tantyasergan: “Tamyä tiempo galaycuptin musyayanquimi jīgus jacha y waquin jachacunapis chinquimunapä cashganta. ³¹Saynölami say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyayanquipä cutimunäpäna caycashgäta. ³²Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä. ³³Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

Jesucristuta puestucushla shuyacunapä tantyasishgan

³⁴“Mana musyayashgayqui höra elagpita noga cutimur cuidä gamcunata tarëman jusalicuycağta, shincash caycäyagta y imaycayogpis cayänayquipä yarpachacur gongämash caycäyagta. ³⁵Jusalicogcunaga manami pipis gueshpengasu juicio finalpita. ³⁶Sayno cananpä caycaptenga Tayta Diosninsita imaypis manacur listula caycäyänayqui. Saynöpami shamunanpä cag nacaycunapita gueshpir nogapa naupächo cushishla cawayanquipä.”

³⁷Templucho Jesús junagpa yacharcasir sacaypana Olivos lömaman aywag saycho posädacunapä. ³⁸Saymi tutala cutiptin templuman runacuna aywayag yachashiganta wiyananpä.

Mandag cüracunaman Jesucristuta entregananpä Judas Iscariote conträtuta rurashgan

(Mateo 26.1-5,14-16; Marcos 14.1-2,10-11; Juan 11.45-53)

22¹⁻²Pascua chaycämuptinmi saysica runacuna Jerusalemcho shuntacäyargan. Jesuswan asca runacuna tutapita-pasa captinmi mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachasegcuna Jesusta prësu sariyta mansacuyargan. Saymi wilanacuyargan walcala runa cashgan höra Jesusta prësu sariycur wanusiyänanpä.

³Sayno yarpaycäyaptinmi Satanás yaycorgan Judas Iscariotipa shongunman. Judaspis Jesuspa apostolninmi cargan. ⁴Paymi mandag cüracunaman y templo täpag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur nergan: “Jesusta prësu sariyta munaptiquega cutimur wilashayqui runacuna mana cashgancho Jesús imay caycashgantapis.” ⁵Sayno niptinmi cushicuyashpan wilanacuyargan Judasta pägayänanpä. ⁶Sayno wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

Pascua merendata discipuluncunawan Jesucristo micushgan

(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)

⁷Levadüraynag Tantata Micunan fiesta y Pascua fiestapis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho car-

nishta pishtayag. §§⁸ Saymi Jesús cachargan Pedrutawan Juanta: “Pascua merendata micunansipä puestucayämuy” nir.

⁹ Saymi paycuna tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä, taytay?” nishpan.

¹⁰ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Marcaman chaycurmi tincuyanquipä juc runa uyluwan yacuta apaycagwan. Say runapa guepalanpa aywayanqui may wayimanpis chashganyag. ¹¹ Saychömi wayiyogta niyanqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua merendata Jesús micunanpä?’ ¹² Sayno niyaptiquimi pay ricasiyëshunquipä altuscho pisapacush jatun cuartuta. Say cuartucho merendata puestucuyanqui micunansipä.”

¹³ Saymi paycuna aywar tariyargan Jesús nishgannöla. Saychömi puestucuyargan Pascua merendata.

Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan

(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)

¹⁴ Merenday höranami apostolnincunawan Jesús jamacorgan micuyänanpä. ¹⁵ Saychömi Jesús nergan: “Pascua merendata gamcunawan micur cushishmi caycä. Manarä wanushgäyagmi gamcunawan cay merendata micuyta munargä. ¹⁶ Mananami cay merendata micushänasu Tayta Diosninsipa naupancho micushgansiyag.”

¹⁷ Sayno nirmi vinuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur apostolnincunata Macyashpanmi nergan: “Caypita lapayqui upuyay. ¹⁸ Yapayga manami vïnuta upushänasu Tayta Diospa naupancho upushgansiyag.”

¹⁹ Saynöpis tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurcunami paycunata paquipargan: “Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpäyanqui gamcunaraycu wanushgäta” nir.

²⁰ Saynölami merendasquir vinuyog väsuta aptarcur nergan: “Cay vïnuta upur tantyacuyay yawarnëta jichar gamcunaraycu wanushgäta. Sayno wanuptëmi Tayta Diosninsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonanpä. ²¹ Chiquimagnëcunaman entregamänanpä cag runapis nogansiwanmi cay mësacho caycan. ²² Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla fiyupa nacar wanunäpämi caycä. Nogata entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu cargan.”

²³ Sayno niptinmi jucninpis jucninpis apostolnincuna tapunacuyargan: “¿Maygansirä say entregag caycansi?” niyashpan.

Mayganpis más mandag cananpä cashgan

²⁴ Saypitami mandag cayta guechunacur apostolcuna rimanacuycäyargan. ²⁵ Sayno rimanacuyaptinmi Jesús nergan: “Nación mandag reycuna mandag cayninman atiënicuycurmi runacunata mandayan. Sayno mandaptinpis: ‘Ali runami payga’ niyan. ²⁶ Gamcunaga manami sayno cayanquimansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapäyay. ²⁷ Musyayanquimi mësacho patrón micuptin ashmaynincuna sirviyashganta. Nogaga ashmaynölami

§§22:7 Say wisanga Levadüraynag Tantata Micunan fiestawan Pascuapis say jugnaglami galaycog.

gamcunapä caycä. Saymi gamcunapis ashmaynöla cayanquiman.

²⁸“Ima nacaycho captëpis gamcuna nogawanmi imaypis cayashcanqui. ²⁹Saymi gamcunata churashayqui mandag cayänayquipä, Taytä nogata mandag canäpä churamashganno. ³⁰Saymi mandashgä cagcho gamcuna nogawan micuyanquipä y upuyanquipä. Saynöpis lapan runacunata juzgaptëmi gamcunapis cada ünuyqui juc trönucho jamacuyanquipä chunca ishçay (12) castapita mirag Israel mayinsicunata juzganayquipä.”

**Pedro ñëganapä
cagta Jesucristo nishgan**

(Mateo 26.31-35; Marcos
14.27-31; Juan 13.36-38)

³¹Saypitami Jesús nergan: “Simón, Satanasmi Tayta Diosninsita manacush gamcuna lapayqui cachariyämänayquipä. ³²Sayno captinpis gampä Tayta Diosta manacushcä Satanás munashganta rurasishuptiquipis Tayta Diosninsiman yapay shumag yäracunayquipä. Yapay yäracurnami apóstol mayi quicunata shacyäsinqui paycunapis nogaman shumag yäracayämänanpä.”

³³Sayno niptinmi Pedro nergan: “Car-cilman apashuptiquipis gamwanmi ay-washä, taytay. Gamta wanusishush-payquega nogatapis wanusimäsün.”

³⁴Saymi Jesús nergan: “Pedro, canan sacay cacash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.”

**Jesucristuta chiquir
discípuluncunatapis
chiquiyänanpä cashgan**

³⁵Saypita apostolnincunata Jesús taporgan: “Guellayniynagta,

jacuynagta y languiy nagta wilacuyänayquipä cachaptë çimalapis pishëyëshorgayquicu?”

Saymi paycuna niyargan: “Manami imapis pishëyämargansu, taytay.”

³⁶⁻³⁷Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa palabrancho cayno nirmi guelgaraycan: ‘Jusasapa runatanöpis runacuna payta ricash.’^p Say guelgaraycashganga nogapämi nican. Cananpitaga wilacog aywar jacuyquitapis guellayniquitapis apayanqui. Espädayqui mana captenga punchuyquita ranticuycur espädata rantiyay.”

³⁸Saymi discipuluncuna niyargan: “Caycho caycan ishçay espädacuna, taytay.”

Niptin Jesús nergan: “¡Mata nicashgä-tapis manami tanyamanquisu!”

**Getsemanïcho Tayta Diosta
Jesucristo manacushgan**

(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

³⁹Saypitami Jesús aywargan cadala aywashganno Olivos lömaman discipuluncunawan. ⁴⁰Sayman chaycurnami discipuluncunata nergan:

“Punushgayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsüpäyänayquipä.”

⁴¹Sayno nircur más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunanpä. Saychönami gongurpacuycur Tayta Diosta manacorgan: ⁴²“Papá, nacanäpä cay-cashgäpita salvaycalämay. Isanga noga munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsün.”

⁴³[Sayno laquicur manacuycaptinmi juc ángil yuriparcur shacyäsergan nacanänpä captinpis mana mansacunanpä. ⁴⁴Sayno fiyupa laquicur Jesús lapan shongunwan Tayta Diosta manacuycaptinmi südayninpis

yawarnöra pampaman jutorgan.]
⁴⁵Tayta Diosta sayno manacushganpita discipuluncuna cagman cutiycur Jesús tarergan laquicuyppita punucash caycäyagta. ⁴⁶Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä punucuyanqui? Sharcur Tayta Diosta manacuyay Satanasta mana cäsüpäyanayquipä.”

Jesucristuta prësu sariyashgan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)

⁴⁷Sayno parlaycaptinrämi Judas Iscariote chargan asca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunci cargan. Nircurnami Jesusman witiycur payta musargan. ⁴⁸Saymi Jesús nergan: “Judas, chiquimagnëcunaman entregamänayquipä ¿imanirtä nogata musamanqui?”

⁴⁹Saymi Jesusta prësu apacunanpä cashganta tantyayashpan discipuluncuna tapuyargan: “Taytay, ¿espädäcunawancu goriyëshä paycunata?”

⁵⁰Sayno nir juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa derëcha cag rinrinta espädandanwan waluriycorgan. ⁵¹Saymi Jesús nergan: “¡Saytaga ama ruraysu!” Nircur say ashmaypa rinrinta yataycur aliyascasorgan.

⁵²Jesusta prësu apananpä shamogcuna cayargan mandag cüracuna, templo täpag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacunapis. Paycunatami Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captënöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquiwanpis prësu sariyamänayquipä? ⁵³Nogaga waran waranmi gamcunawan templo patiucho caycargä. ¿Imanirtä saychöga prësu sariyamargayquisu? ¿Imanirtä Satanaspä munayninta rurar prësu sariyamänayquipä cananrä shayämushcanqui?”

Jesucristuta Pedro nëgashgan

(Mateo 26.57-58,69-72; Marcos 14.53-54,66-72; Juan 18.12-18,25-27)

⁵⁴Jesusta prësu sarircur apayargan más mandag cürapa wayinman. Payta prësu apacuyaptinmi Pedro caru guepalanta aywargan. ⁵⁵Saymi sawan rurincho ninata sarircasir runacuna mashacuycäyargan. Sayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycorgan.

⁵⁶Saymi juc ashmay warmi, Pedro mashacuycagta ricaycur nergan: “Cay runapis Jesuswanmi purergan.”

⁵⁷Sayta wiyaycurmi Pedro nergan: “Nogaga payta manami reguësu.”

⁵⁸Maylantanami juc runapis payta ricaycur nergan: “Gampis paywan puregmi caycanqui.”

Niptinmi Pedro nergan: “Nogaga manami paywan imaypis purishcäsu.”

⁵⁹Saypita juc höratano jucna nergan: “Rasunpaypami cay runaga paywan caycorgan. Galilea runami canpis.”

⁶⁰Sayno niptinmi Pedro nergan: “¡Manami musyäsü imata parlaycashgayquitapis!”

Pedro sayno nicaptinmi cacash cantarcorgan. ⁶¹Sauraga Jesús ticraycur ricäriptinmi Pedro yarparcorgan Jesús cayno nishganta: “Manarä cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita nëgamanquipä.” ⁶²Saymi Pedro wagtaman yargusquir fiyupa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

Jesucristuta magayashgan

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

⁶³Saypitanami prësu sararag runacuna asipäyashpan Jesusta magayargan. ⁶⁴Nawinta vendarcur lagyayargan: “¡Mä niyämäy! ¡Pitä lagyashushcanqui!” ⁶⁵Sayno nir tucuyta ashliyargan.

Autoridäcunapa naupancho Jesucristo cashgan

(Mateo 26.59-66; Marcos
14.55-64; Juan 18.19-24)

⁶⁶Pasa wararuptinnami Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis shuntacäyargan. Sayman apaycurmi Jesusta tapuyargan: ⁶⁷⁻⁶⁸“Mä wilayämay. ¿Rasunpacu gam Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo caycanqui?” nir.

Saymi Jesús nergan: “Cristumi caycä niptëpis ni imanöpa tantyasiptëpis gamcunaga manami criyiyämanquisu. ⁶⁹Cananpitaga noga caycäshä munayyog Tayta Diosninsipa derëcha cag naupanchömi.”^q

⁷⁰Saypita lapan autoridäcuna tapuyargan: “Sauraga ¿Diospa surincu canqui?” nir.

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Gamcuna niyashgayquinölämi caycä.”

⁷¹Saymi paycuna niyargan: “Quiquinpis Diospa surin caycashganta nicämashgaga ¿imapänatä más testigutapis ashishun? Sayno Dios-tucuycarga ¡wanusish casun!”

Pilätuman Jesucristuta präsu apayashgan

(Mateo 27.1-2,11-14; Marcos
15.1-5; Juan 18.28-38)

23 Saypitana Jesusta apayargan Pilato cagman. ²Saychönami Pilätuta niyargan: “¡Cay runataga tariyashcä lutancunata yachaycäseg-tami! Manami munansu impuestuta runacuna pägayänanta. Saynöpis nican Tayta Dios cachamushgan Cristo car nogacunapa mandagnëcuna cashganta.”

³Saymi Jesusta Pilato taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

Saymi Jesús nergan: “Gam nishgayquinölämi rasunpaypa caycä.”

⁴Saymi Pilato nergan mandag cüracunata y saycho shuntacash caycag runacunatapis: “Manami ima jusantapis tarësu cay runapataga.”

⁵Sayno niptin paycunaga masrä niyargan: “¡Mandamagninsi emperadorpa contran runacuna sharcuyänanpä shimita gormi jusayog caycan! Galilea provinciachöpis cay Judea provinciachöpis saynölämi runacunata shimita goycan.”

Herodisman Jesucristuta präsu apayashgan

⁶Sayta wiyar Pilato taporgan: “¿Galileapitacu cay runa?” nir.

⁷“Au, payga Galileapitami” niyargan.

Saymi Galilea provinciapa gobernadornin Herodes captin Jesusta payman apasergan juzganapä. Say junagcuna Jerusalenchömi Herodispis caycargan.

⁸Jesuspä parlashganta wiyashpanmi naupapita-pasa Herodes ricayta munargan milagruta ruraycagta. Saymi Jesusta ricaycur cushicorgan.

⁹Saycho yaparir yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manami imatapis parlacorgansu. ¹⁰Saychömi mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachasegcunapis Jesuspa contran imaycatapis niyargan. ¹¹Saymi soldäuncunawan Herodes asipäyänan cash Jesusta aylupargan Herodispa cäpanta. Nircurnami cutisiyargan Pilato cagman. ¹²Say junagpitanami Herodiswan Pilato amistayargan naupata chiquinacuyashganpita.

Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan

(Mateo 27.15-26; Marcos
15.6-15; Juan 18.39-19.16)

¹³ Jesusta cutiyacasiptinnami Pilato gayasergan mandag cüracunata, autoridacunata y waquin runacunatapis.

¹⁴ Saycho shuntacasquiyaptinnami nergan: “Gamcuna cay runata apayämushcanqui: ‘Mandamagninsi emperadorpa contranmi sharcuycan’ niyashpayqui. Sayno niyaptiquipis naupayquicho tapur manami ima jusantapis tarishcäsu contran niyashgayquinöga. ¹⁵ Saynömi Herodispis tarishgasu ima jusantapis. Sayno captenga cay runa manami imatapis jusalicushgasu wanusish cananpä. ¹⁶ Saymi payta astarcasilar cacharishä.”

¹⁷ [Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacuyashgan cagta.] ¹⁸ Saymi Jesusta cachariycuyta munaptin lapan gaparäyargan: “¡Wanusiy paytaga! ¡Barrabasta isanga cachariycuy!” nir. ¹⁹ (Barrabás carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran Jerusalencho sharcushganpita y wanusicog cashganpitami.)

²⁰ Saymi Pilato yapay runacunata nergan Jesusta cacharinanpä. ²¹ Niptinpis masrämi gayaräyargan: “¡Crucificash casun! ¡Crucificash casun!” niyashpan.

²² Saymi Pilato yapay nergan: “Crucificash cananpäga çimatatä jusalicush? Manami tarësu ima jusantapis wanusish cananpäga. Astarcasilarmi cacharishä.”

²³⁻²⁵ Sayno niptinpis runacuna masrä gayaräyargan crucificasinanpä. Sauraga runacuna manacuyashgannöla Jesusta Pilato entregaycorgan crucificash cananpä. Saynöpis runacuna manacuyashgannölami Barrabasta cacharergan mandag emperadorpa

contran sharcush caycaptinpis y wanusicog caycaptinpis.

Jesucristuta crucificayashgan

(Mateo 27.32-44; Marcos
15.21-32; Juan 19.17-27)

²⁶ Saypita Jesusta crucificayänanpä apaycäyaptinmi marcaman yaycuycänä Cirene marcacho tag Simón. Sauraga Jesús apaycashgan cruzta paytanami umrusiyargan Jesuspa guepanpa apananpä. ²⁷ Saysica runacunami Jesuspa guepanta aywaycäyargan. Saychömi ascag warmicunapis laquicuyashpan wagaraycar aywaycäyargan. ²⁸ Saymi wagaycag warmicunata Jesús nergan: “Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wagayaysu. Saypa trucanga wawayquicuna y quiquiquicunapis nacayänayquipä cashganpita wagayay. ²⁹ Fiyupa nacaycunami chämongapä. Saymi laquicuyäpita runacuna niyanga: ‘¡Ima cushishgarä caycan wawaynag warmicuna!’ ³⁰ Saychömi runacuna segaypa mansariyashpan jircacunatapis: ‘¡Janäcunaman juchumuy jucla wanunäpä!’ niyanga. ³¹ Nogatapis cayno nacaycäsiyämarga jima fiyuparä gamcunata y waquin Israel runacunatapis nacasiyëshunquipä!”

³² Crucificananpä Jesusta apar ishçay jusasapa runacunatapis apayargan Jesuspa naupanman crucificayänanpä. ³³ Calavëra nishgan lömaman chaycasirmi Jesusta crucificayargan. Apashgan jusasapa runacunatapis crucificayargan jucnin cagta Jesuspa derëchan cagman y jucagtana isognin cagman. ³⁴ [Say hörami Jesús nergan: “Taytay, cay crucificamag runacunata perdonayculay. Manami musyayansu imata ruraycäyashgantapis.”]

Soldäducunanami Jesuspa mödananpä suertita jitaryargan

mayganpis gänag cag apacunapä.^r
³⁵ Saycho runacuna ricaraycaptin autoridäcuna Jesusta asipäyargan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo carga jucta salvashgannöla mä canan quiquin salvacusun.”

³⁶ Saynölami soldäducunapis asipashpan Jesusta shogusiyargan pochdog vñuta: ³⁷ “Israel runacunapa mandagnin rey cashpayquega mä quiquiqui salvacuy” nir.

³⁸ Cruzpa puntanchömi clävaraycargan cayno guelgash: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nishpan. [Sayga guelgaraycargan griego, latin y hebreo idiömacunachömi.] ³⁹ Saypitana jucag crucificaraycag runa Jesusta manacagman churar nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo carga mä canan saypita salvacuy, ari. Nircur nogacunatapis caypita jorgayämay.”

⁴⁰ Sayno niptinmi jucnin cag olgutupargan: “Gampis payno nacaycarga ¿manacu Tayta Diosta mansapacunqui? ⁴¹ Nogansega jusansicunapitami nacaycansi. Paypaga manami ima jusanpis cansu.”

⁴² Nircur Jesusta nergan: “Mandag canayquipä cutimur nogata yarparchälamanqui, taytay.”

⁴³ Niptinmi Jesús nergan: “Canan-pitaga nogawanmi canquipä Taytäpa naupancho.”

Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

⁴⁴⁻⁴⁵ Pulan junag caycaptinmi pasa sacäcorgan malway intiyag. Say hörami templo rurincho cag cuartuman pipis mana yacunapanpä saporag cortinapis* janapita uraypa rachicäcurergan.

⁴⁶ Saypitami Jesús fuertipa nergan: “¡Taytay! ¡Maquiquimanmi almäta churaycö!”^s Sayno nisquirnami päsarporgan.

⁴⁷ Saycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin: “¡Rasunpaypami cay runaga jusaynag cash!” nir Tayta Diosninsita alabargan.

⁴⁸ Saycho caycag runacunapis aywacuyargan fiyupa laquishmi. ⁴⁹ Jesuswan reguinacogcunami isanga carulapita ricaraycar quädacuyargan. Saynölami Galileapita-pasa gatirag warmicunapis saycho quädacuyargan.

Jesucristuta pampayashgan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

⁵⁰⁻⁵¹ Juc runami cargan Dios munashganno cawag, José jutiyog. Paymi shuyaraycargan Tayta Diosninsi promitishganno lapan runacuna Cristupa maquincho cawayänanpä cashganta. Say runapa marcan cargan Judea provinciacho cag Arimateami. Paypis cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Waquin autoridäcuna Jesusta wanusinänpä wilanacuyaptinpis payga manami munargansu wanusiyänanta. ⁵² Paymi Pilätuta manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpä” nir. ⁵³ Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta cruzpita jorgusquir linupita rurash finu säbanaswan pitorgan. Nircur pampag apargan manarä pipis pampacushgan gagacho uchcush sepultüraman.

⁵⁴ Sayno rurargan sábado jamay junag galaycunanpäna caycaptinmi. ⁵⁵ Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatipargan Jesuspa sepultüran maycho cashgantapis

*23:44-45 Say saporag cortinapita musyanayquipä liyinqui Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

musyayänanpä. Saycho ricayargan Jesuspa ayanta imano churashgantapis. ⁵⁶Saypita wayinman cutiycuyashpan puestucuyargan mushcog perfümita Jesuspa ayanman winapäyänanpä. Puestucurnami Tayta Diosninsipa palabrancho nishganno jamayargan sábedo jamay junag captin.†

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan

*(Mateo 28.1-10; Marcos
16.1-8; Juan 20.1-10)*

24 Saypita domingo saca sacala warmicuna cutiyargan Jesús pamparashgan cagman, puestucuyashgan mushcog perfümita apacurcur ayanman winapäyänanpä. ²Chaycuyänanpäga pamparashgan uchcuta saparag rumi jucläman witisishgana caycänä. ³Sayman yaycur manami tariyargannasu Jesuspa ayanta. ⁴Saymi mansacash ima ruraytapis camäpacuyargansu. Sayno caycäyaptinmi ishcaý runacuna chipipiycag mödanash paycunapa naupancho ricacuyargan. ⁵Paycunata ricaycur segaypa mansacäyashpanmi gongurpacuycuyargan. Say runacunanami niyargan: “¿Imanirtä wanushcuna cayashgan cagcho gamcuna ashycäyanqui cawarimushgana caycaptenga? ⁶⁻⁷Manami caychönasu caycan. ¡Payga cawarimushganami! Yarpäyay Galilea provinciacho caycashpan jusasapa runacunapa maquincunaman entregash cananpä cashganta niyäshushgayquita. ¿Manacu saycho niyäshushcanqui crucificaypa wanusiyaaptinpis quimsa junagta cawarimunänpä cashganta?” ⁸Sayno niptinmi paycuna yarparcuyargan Jesús sayno nishganta. ⁹Saymi Jesús pamparashgan cagpita

cutiycuyashpan lapan ricashgancunata y wiyashgancunatapis wilayargan chunca juc (11) apostolnincunata y saycho cag runacunatapis. ¹⁰Say warmicunaga cayargan María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicunapis. ¹¹Warmicuna sayno wilayaptinpis apostolcuna manami criyiyargansu, löcutaycäyashganta yarpar. ¹²Waquin cag mana criyiyaptinpis Pedrumi isanga cörrila aywargan Jesusta pampashgan cagman. Pamparashgan cagta arcaycurmi säbanaslatana tarergan. Saylatana tariycurmi mansacash cuticorgan.

Emausman aywag näni cho ishcaý discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Marcos 16.12-13)

¹³Say junagmi Jesuspa ishcaý discipuluncuna aywaycäyargan Emaús marcapa. Emaús cargan Jerusalemnita ishcaý lëwanölämi. ¹⁴Paycunaga aywaycäyargan Jesús wanushganpita parlaraycarmi. ¹⁵Sayno parlaraycar aywaycäyaptinmi Jesús taripasquir paycunawan iwal aywayargan. ¹⁶Paycunawan aywaycäyaptinpis manami tantyayargansu Jesús cashganta. ¹⁷Saymi Jesús taporgan: “¿Imata parlartä aywaycäyanqui?” nir. Sayno niptin laquish aywaycäyashgancho ichisquiyargan. ¹⁸Sauraga Cleofas jutiyog runa nergan: “Pascuaman shamog runacunapis lapanmi musyayan cay junagcuna Jerusalemnita ima pásashgantapis. ¿Manacu gam musyanqui?” ¹⁹Niptinmi Jesús taporgan: “¿Imatä cashgaga?” nir.

†23:56 Viernes tardi las seis pitami sábedo jamay junag galaycorgan.

Sayno tapuptin niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesusmi cargan Tayta Diosninsipa profëtan. Paymi Tayta Diosninsipa munayninwan milagrucunata rurashpan lapan runacunata wilapargan Diospa wilacuyininta. ²⁰ Paytami mandag cüracunawan lapan autoridäcuna Pilätuman entregayash crucificaypa wanusinanpä. ²¹ Nogacuna yarpäyargä Roma runacunapa munayninpita pay jorgamänansipä cashganta. Canan junagwanga quimsa junagnami Jesús wanushgan. ²²⁻²³ Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna mansacäsüyämash. Paycunami Jesusta pampashgan cagman saca sacala aywar ayanta tariyashgasu. Saypita wayiman cutiyacamur wilayämash Jesusta mana tariyashganta. Angilcuna yuriparcushil wilash Jesús cawarimushganta. ²⁴ Sauraga waquin cag discipuluncunapis pamparäyashgan cagman aywar warmicuna wilayashgannölämi Jesuspa ayanta tariyashgasu.”

²⁵⁻²⁶ Saymi paycunata Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo wanushganpita cawarimur paypa naupanman cutinanpäga nacanandrämi cargan. ¿Imanirtä gamcuna tantyayanquisu? ¿Imanirtä ajatarä criyianqui Tayta Diosninsipa profëtanacuna niyashgancunatapis?”

²⁷ Sayno nishpanmi paycunata tantyasergan quiqipä imano guelgaraycashgantapis. Sayno yarpäsergan Moisés guelgashgancunapita galaycur waquin profëtanacuna guelgayashganyagmi.

²⁸ Saymi Emaús marcaman chaycuyashpanna paycunapita Jesús päsa-gucorgan. ²⁹ Päsa-cuyta munaptinmi payta quëdasergan: “Pasa sacaycannami, taytay. Caylachöna quëdacushun” nir.

Sayno niyaptinmi Jesús paycunawan quëdacorgan. ³⁰ Saypita mäsa cagman Jesús jamaycurnami tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paycunata ayporgan. ³¹ Sayno ruraptinmi Jesús cashganta tantyasquiyargan. Tantyasquiyaptinmi elagasquergan.

³² Elagasquiptinnami quiqipura cayno parlayargan: “¡Jesusmi cash! ¡Rasuntacher shongunsipis cushicorgan nänicho Tayta Diosninsipa palabranta parlapämashga!”

³³ Saymi jinan höra Jerusalemman cutiyargan. Chaycurnami tariyargan chunca juc (11) apostolcunata y waquin discipuluncunatapis. ³⁴ Chaycuyaptinnami paycunata apostolcuna wilapäyargan: “¡Rasunpaypami Señorninsi Jesucristo cawarimush! ¡Simontapis yuripashmi!” nir.

³⁵ Niptinnami paycunapis wilapäyargan nänicho ima päsa-shgancunatapis y tantata Jesús paquishgan höra payta reguiyashgantapis.

Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18;
Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

³⁶ Sayno parlaycäyaptinmi elagpita Jesús paycunapa naupancho yuripargan. Jesús yuriparcur saludargan: “Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä” nishpan.

³⁷ Sayno niptin paycuna fiyupa mansacäyargan alma cashganta yarpäyashpan.

³⁸ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä mansacash caycayanqui? ¿Imanirtä noga cashgäta criyianquisu? ³⁹ Noga cashgäta musyanayquipä maquëta y chaquëta yatayämay. Ricayämashgayquinöpis manami almasu cä. Almaga aysaynag y tuluynagmi.”

⁴⁰ Sayno nishpan ricasergan maquina y chaquintapis. ⁴¹ Sayno ricar fiyupa cushicuycarpis manarämi shumag criyiyarganräsu pay cashganta. Sayno mana criyiyaptinmi Jesús taporgan: “¿Imalapis cancu micurcunäpä?” nir.

⁴² Sayno niptinmi garayargan juc pedäzo cancash pescädutawan [tinyagpa mishquina]. ⁴³ Saycunatami micorgan paycuna ricaycäyaptin. ⁴⁴ Micusquirnami nergan: “Moisés, waquin profëta y salmucunata guelgagcunapis lapanmi guelgayargan nogata päsamänapä cagcunata. Gamcunawan caycar maynami wilargä lapan say guelgaraycashgancuna cumpliyänanpä cashganta. Say wilashgänölämi päsamash.”

⁴⁵ Sayno nirmi Tayta Diosninsipa palabrantä tantyasergan cayno nir: ⁴⁶ “Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayargan pay cachamushgan Cristo wanunänpä cashganta y wanushganpita quimsa junagta cawarimunänpä cashgantapis. ⁴⁷ Say guelgashgancuna cumpliyashgana captinmi runacunata wilapäyänayqui nogata chasquicamar jusalicuycunata cachariyänanpä. Saynöpami Tayta Diosninsi

perdonangapä jusalicuyashgancunata. Jerusalem pita galaycur may-saypapis aywar lapan runacunata sayno wilapäyanqui. ⁴⁸ Wilacunayquipäga gamcuna ricayashcanquimi ima päshgantapis. ⁴⁹ Gamcunamanmi noga cachamushä Taytä promitishgan Santu Espirituta. Isanga Jerusalem lacho shuyaraycäyanqui Santu Espirituta chasquiyashgayquiyag. Chasquircuyaptiquinami yanapäshunquipä wilacuyäneta wilacunayquipä.”

Ciëلمان Jesucristo cutishgan

(Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)

⁵⁰ Saypitana discipuluncunata Jesús pushargan Jerusalem pita Betaniaman. Saycho caycarna maquina jogarcur Tayta Diosninsita manacorgan paycunata yanapänanpä. ⁵¹ Sayno paycunapä manacuycaptinmi Tayta Diosninsi gloriaman pushacorgan. ⁵² Saycho discipulucuna Jesusta adorasquirmi cushish cuticuyargan Jerusalemman. ⁵³ Say junagpitanami Tayta Diosninsita alabayänanpä waran waran templuman shuntacäyag. [Amén.]

SAN JUAN

Jesucristupita guelgashgan

Apóstol Juanmi cay libruta guelgar-gan. Payga puntata Juan Bautistapa discípulunmi cargan (1.35-42). Saypitarämi Jesupa discípulun cargan. Jesuswan purirmi rurashgancunata ricargan y yachashgantapis wiyargan. Sayno purirmi tantyargan salvamänansipä Jesucristuta Tayta Diosninsi cachamushganta.

Juanga cay libruta guelgargan salvamänansipä Jesucristo shamushganta nogansipis musyanansipämi. Saynöpis cay libruta guelgargan Jesucristuman yäracur gloriacho cushishla imayyag-pis cawanansipä cashganta musyanansipämi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay pasaman shamushgan

1¹⁻² Imapis manarä captinmi Jesucristo mayna caycarganna. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Paymi Diosninsi.

³ Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis. ⁴ Paymi cay pasacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Sayno cawayta gon runacuna Tayta Dios munashganno cawayänanpämi. ⁵ Sayno captinpis runacuna jusalancho cawarmi sacäpacushno caycäyan. Saymi tantyayansu Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä cagtapis. Sayno captinmi Jesucristo runacunata tantyasin jusalicuyta cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänanpä.

⁶⁻⁷ Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpämi Juan Bautista wilacorgan. Sayno wilacunanpämi Tayta Dios payta acrargan. ⁸ Shumag wilacuptinmi runacuna yarpäyargan

Juan Bautista salvacog Jesucristo cashganta. Sayno yarpäyaptinpis manami Jesucristusu payga cargan, sinöga Jesucristuta chasquicuyänanpä wilacoglami.

⁹ Jesucristoga acsinömi caycan. Saymi cay pasaman shamorgan runacunapä acsino cananpä. ¹⁰⁻¹¹ Cay pasaman shamuptinpis runacuna manami tantyayargansu Jesucristoga Tayta Diospa naupanpita shamushganta. Saynöpis payta manami chasquicyargansu, Tayta Dioswan cay pasata camash caycaptinpis. ¹² Sayno captinpis Jesucristuta chasquicogcunami isanga Tayta Diosninsipa wamrancunana caycäyan. ¹³ Sayno nicaptenga manami mamapita yurishganpitasu Tayta Diospa wamrancuna caycäyan, sinöga Jesucristuta chasquicuyashganpitami.

¹⁴ Tayta Dioswan caycashganpita cay pasacho runano yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Paywan purirmi ricayargä cuyacog cashganta. Saynöpis wiyayargä Diospa wilacuyninta yachashganta. Payga Tayta Diospa japalan cuyay surinmi. Saymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnöna cayargä. ¹⁵ Paypämi Juan Bautista wilacorgan: “Jesucristoga nogapita más munayyogmi caycan. Payga manarä yuriptë maynami caycarganna” nir.

¹⁶⁻¹⁷ Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami tantyasergan. Jesucristumi isanga cuyamashpansi tantyasimansi Tayta Dios salvamänansipä cag mushog wilacuyninta. ¹⁸ Manami pipis Tayta Diosta ricashgasu. Paytaga ricash japalan cuyay surin Jesucristulami. Saymi pay cagpita shamush car tantyasimashcansi Tayta Dios imano cashgantapis.

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)

¹⁹Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizaycaptinmi Jerusalenpita autoridácuna Juan cagman cachayargan cüracunatawan Leví casta runacunata. Paycunata cachayargan Cristo cashganta o juc cashgantapis tapuyämunanpä. ²⁰Say runacuna tapuyaptinnami Juan nergan: “Nogaga manami Cristusu cá.”

²¹Sayno niptinmi yapay tapuyargan: “Sayno captenga ¿pitä caycanqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Eliascu?”[†] nir.

Saymi Juan Bautista nergan: “Manami Eliassu caycä.”

Saymi yapay tapuyargan: “Sauraga ¿Moisés nishganno shamunanpä cag wilacog profëtaçu caycanqui?”[†] nir.

Niptinmi nergan: “Manami paysu cá.”

²²Sayno niptinmi niyargan: “Sauraga ¿pitä canqui? Autoridácunata wilayänäpä pï cashgayquitapis wilayämay.”

²³Saymi Juan nergan: “Nogaga Isafas guelgashgannölämi Tayta Diospa wilacognin caycä. Saymi sunyag jircaman shamog runacunata wilapaycä jusancunata cacharir Cristo shamuptin chasquicuyänanpä.”[†]

²⁴Juanta tapunanpä autoridä cachashgan runacunaga waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta tapuyargan: ²⁵“Cristo, ni Elías, ni Moisés guelgashganno shamunanpä caycag profëtapis mana caycarga

¿imanirtä runacunata bautizaycanqui?” nir.

²⁶⁻²⁷Sayno tapuyaptin Juan nergan: “Nogaga yaculawanmi bautizaycä. Isanga juçrämi shamonga nogapita más munayyog. Nogaga manami payno munayyogsu caycä. Cay pasachöna caycaptinpis runacuna manami tanyacuyansu salvamagninsi Cristo cashganta.”

²⁸Sayno Juanta tapuyargan Jordán mayu simpan Betaniachömi. Saychömi runacunata Juan bautizaycargan.

Jesucristo shamuycagta Juan Bautista ricashgan

²⁹Saypita waraynin junag Jesús shamuycagta ricarmi Juan Bautista nergan: “¿Ricayay Tayta Dios cachamushgan runa shamuycagta! Pascuacho carnishta wanusiyashgannömi pay wanonga runacuna jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä. ³⁰Nogapita más munayyog cashganta y manarä yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.

³¹“Naupataga manami musyargäsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pï runa cashgantapis. Pï cashganta manarä musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicuyänanpämi. ³²⁻³³Jesucristo pï cashgantapis musyanäpämi Tayta Dios nimergan: ‘Bautizarcupitiqui maygan runapa janman Santu Espiritu palomano rataptinmi musyanquipä say runa Jesucristo cashganta. Paymi munayyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizananpä.’ ³⁴Say nimashgannölämi Je-

[†]1:21 Malaquías 4.5-6 guelgashgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarä shamuptin unay wilacognin Elías cutimunanpä cashganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17.

[†]1:21 Moisés nishganno shamunanpä cag profëtapita musyanayquipä liyinqi Deuteronomio 18.15-19.

[†]1:23 Isafas 40.3

susta bautizarcuptë paypa jananman Santu Espíritu palomano rataycagta ricargä. Saymi gamcunata wilapä Tayta Diosninsipa surin pay cashganta.”

Punta cag discipuluncunata Jesucristo acrashgan

³⁵⁻³⁶ Saypita waraynin junag ishcaý discipuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús pásaycagta. Payta ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Ricayay! ¡Salvamagninsi Cristo pásaycan!”

³⁷ Sayno niptinmi Jesuþa guepanpa say ishcaý discipulucuna aywayargan. ³⁸ Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Saymi taporgan: “¿Maypatä aywaycäyanqui?” nir.

Niptinmi niyargan: “Gam cagmanmi shamuycäyargä, rabí. ¿Maychötä posädaraycanqui?” (Rabí ninanga yachasicog ninanmi.)

³⁹ Saymi Jesús: “Acu, posädacushgä wayita reguisiyäshayqui” nergan.

Saymi reguisergan maycho posädarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quëdacuyargan posädarashgalanchöna.

⁴⁰ Say ishcaý discipuluncuna jucag cargan Simón Pedrupa wauguin Andresmi. ⁴¹ Saymi jinan höra Andrés aywargan wauguin Simón cagman. Chaycurmi wilargan: “¡Tincuyashcä Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!” nir.

⁴² Nircurnami Jesús cagman pushargan. Chaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús nergan: “Jonaspa surin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga.”

Felipitawan Natanaelta discipulun cananpä Jesucristo acrashgan

⁴³ Saypita waraynin junag Galilea provinciapa Jesús aywananpäna caycarmi tincorgan Felipiwán. Saymi payta

nergan: “Discipulö canayquipä nogawan aywashun.”

⁴⁴ Felipega cargan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis say marcalapitami cayargan. ⁴⁵ Discipulun cananpä Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta wilanapä: “¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincuyashcä! ¡Payga Josëpa surin Nazaret marcapita Jesusmi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profëtacuna pay shamur salvamänansipä guelgashganta? ¡Paywanmi tincuyashcä!”

⁴⁶ Niptinmi Natanael nergan: “¿Imanöpatä Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?”

Sayno niptinmi Felipe nergan: “Acu aywashun ricanayquipä.”

⁴⁷ Saymi Natanael shamuycagta ricar runacunata Jesús nergan: “Tagay shamuycag runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan.”

⁴⁸ Say nishganta wiyashpanmi Natanael taporgan: “¿Imanöpatä musyanqui ali runa cashgäta?”

Niptinmi Jesús nergan: “Manami ali runa cashgalayquitasu musyä, sinöga maycho cashgayquitapis musyämi. Saymi Felipe manarä gayashuptiquipis nogaga ricargä jigus jacha chaquincho jamaraycashgayquita.”

⁴⁹ Sayno niptinmi Natanael nergan: “¡Tayta Diospa surin imacher gam caycanqui, taytay! ¡Saynöpis Israel runacunapa mandagnin rey imacher caycanqui!”

⁵⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¿Jigus jacha chaquincho jamaraycashgayquita ricashgäta nishgaläpitacu sayno nimanqui? Cananpitaga milagrucunata rurashgätapis ricanquipämi.”

⁵¹ Nircurmi saycho caycag runacunata Jesús nergan: “Angilcuna ciëlupita uraycämogta y wisaycagta

sueñuynincho ricarmi Jacob tantyargan Tayta Dios yanapaycashganta.[§] Sayta ricar Jacob tantyashgannömi gamcunapis tantyayanquipä Tayta Dios nogata yanapaycämashganta.”

Yacuta vïnuman Jesucristo ticrasishgan

2 Saypita quimsa junagtanami casaray fiesta cargan Galilea provinciacho cag Caná marcacho. Say fiestachömi caycargan Jesuspa mamanpis. ² Say fiestamanmi Jesusta y discïpuluncunatapis gayasiyargan. ³ Manarä fiesta ushacaptinmi vïnuta ushacäpacuyargan. Saymi Jesusta maman nergan: “Vïnuncunami ushacasquishga. ¿Maypitarä canan vïnuta jorgayämonga?”

⁴ Sayno niptin mamanta Jesús nergan: “Manami hörä chämüräsu munashgayquino milagruta ruranäpä, mamay.”

⁵ Sayno niptinpis sirvienticunata maman nergan: “Imata ruranayquipä Jesús nishuptiquega cäsucuyanqui.”

⁶ Saychömi caycargan rumipita rurash yacuynag sogta urpucuna. Say urpucunamanmi yacuta winayag costumbrin cashganno maquinta maylacuyänanpä. Waquin urpucunamanmi yacog ganchis chunca (70) botëlla yacu y waquinmannami yacog pïsga chunca (50) botëlla yacu. ⁷ Saymi sirvienticunata Jesús nergan: “Say urpucunaman yacuta juntagpä winayay.”

Saymi yacuta winayargan urpucunaman juntashganyag. ⁸ Juntarcasiyaptinami Jesús nergan: “Ichiclata chagarcur apay mayor sirvienti yawanänpä.”

Jesús nishganno rurayaptinmi say yacu ticrargan vïnuman. ⁹ Saymi apa-

pashgan vïnuta yawarcorgan mayor sirvienti. Isanga manami musyargansu maypita apayashgantapis. Yanapag cag sirvienticunalami musyayargan yacupita vïnuman Jesús ticrasishganta. Say vïnuta yawarcurnami casarag magtata** gayaycur nergan: ¹⁰ “¿Sayrä apamushgan vïnoga waquin vïnupitapis más alimi caycan! ¿Maychötä say vïnuta tarishcanqui? Waquin runacunaga fiesta galaycunalanchömi alinnin cag vïnuta sirvicuyan. Gammi isanga fiesta ushananchörä más alinnin cag vïnuta sirvicuyanqui.”

¹¹ Saynömi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurargan punta cag milagruta. Munayyog cashganta ricarmi discïpuluncuna tantyayargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

¹² Saypitanami mamanwan, wauguin-cunawan y discïpuluncunawanpis Jesús aywargan Capernaum marcaman. Saychömi goyâyargan juc ishçay junag.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)

¹³ Pascua galaycunänpäna caycaptinmi Jesús aywargan Jerusalén marcaman. ¹⁴ Chashpannami templo patiucho tarergan asca runacuna ranticuycâyagta. Saychömi ranticuycâyargan törucunata, uyshacunata y palomacunatapis. Saynöpis tarergan guellay ranticogcunata.†† ¹⁵ Sayno ranticuycâyagta tariycushpanmi sumbadorta rurarcur uyshantinta wäcantinta Jesús gargorgan templo patiupita. Guellay ranticogcunapa mäsancunatapis

§1:51 Saypita masta musyanayquipä liyinqi Génesis 28.10-17.

**2:9 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

††2:14 Jesús cawanan wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayänanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag.

ticrar ushargan guellaynincunatapis mashishpan. ¹⁶ Sayno gargurmi paloma ranticogcunatapis nergan: “¿Caycunata jorguyay! Taytäta adoracuna wayichöga ¿imanirtä mercädo captinnöpis caycho ranticucäyanqui?”

¹⁷ Jesús sayno ruraptinmi discipuluncuna tantyayargan Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashannöla ruraycashganta. Say guelgarashganga caynömi nican: “Templuchöga Tayta Diosta adorayänalantami munä.”^u

¹⁸ Sayno garguptinmi Israel runacunapa autoridänincuna payta niyargan: “¿Ima munayniquiwantä ranticogcunata gargushcanqui? Mä milagruta ruray munayyog cashgayquita musyayänäpä.”

¹⁹ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Milagruta ricayta munarga cay templuta juchusiyay. Juchusiyap-tiquega quimsa junaglatami noga sharcasishäpä.”

²⁰ Sayno niptinmi autoridäcuna niyargan: “Cay templuta sharcasiyargan chuscu chunca sogta (46) watatarämi. ¿Imanöpatä canan gam quimsa junaglata yapay sharcasinquiman?”

²¹ Sayno nir Jesús manami templuta yapay sharcasinanpäsu nergan, sinöga quiquin wanushganpita quimsa junagta cawarimunänpä cashgantami nicargan. Saymi autoridäcuna Jesús imapita parlaycashgantapis tantyayargansu. ²² Discipuluncunapis manami juclaga tantyayargansu. Jesús wanushganpita cawarimushganta ricarrämi tantyayargan templuman ituycasilar quiquinpä parlashganta. Saynöpami musyayargan Tayta Diosninsipa palabrancho Jesuspita guelgaraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

Runacuna imata yarpäyashgantapis Jesucristo musyashgan

²³ Pascuacho asca runacunami ricayargan milagrucunata Jesús ruraycashganta. Saynöpami tantyayargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. ²⁴ Sayno tantyacuptionpis Jesús musyarganmi payman mana yäracucäyashganta. ²⁵ Mana wilaptinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpaycäyashgantapis.

Nicodemuwan Jesucristo parlashgan

3 Juc fariseo runami cargan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi cargan. ² Paymi sacayläpa Jesús cagman aywargan parlananpä. Chaycurmi nergan: “Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tantyayä Tayta Dios yanapaycäshushgayquita, taytay. Saymi musyayä nogacunata yachasiyämänayquipä cachamushushgayquita.”

³ Saymi Jesús nergan: “Runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga yapayrämi yurinman. Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman changapäsu.”

⁴ Sayno niptinmi Nicodemo taporgan: “¿Imanöpatä runacuna yapay yuriyanman yurishgana caycarga? ¿Cutiyansurä mamanpa pachanman yapay yuriyänanpä?”

⁵ Saymi Jesús nergan: “Manami runacuna mamanpa pachanman cutiyänanpäsu nicä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yuriyänanpämi. Pipis yacuwan^{††} y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa

^{††}3:5 Santu Espirituta yacuman tincusishganta musyanayquipä liyinqui Ezequiel 36.25-27.

^u2:17 Salmo 69.9

naupanman changapäsu. ⁶Manami pipis mamanpita yurishgalanpitasu salvash canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitarämi. ⁷Gloriaman chänanpä lapan runacuna yapayrämi yuriyänen niptë ama mansacaysu. ⁸Vientumushganta wiyarpis runacuna manami musyayansu maypita vientu shamushganta ni maypa aywashgantapis. Saynölami runacuna tantayansu yapay yurishno cananpä Santu Espiritu imata rurashgantapis.”

⁹Sayno niptinmi Nicodemo nergan: “Nogaläpis saytaga manami tantyäsu, taytay.”

¹⁰Sayno niptinmi Jesús nergan: “Israel runacunapa yachasegnin caycarpis ¿manacu sayta tantyanqui?”

¹¹Say nishgäcunata mana tantyap-tiquipis nogaga gamta wilapaycä musyashgätami. Sayno captinpis gamcuna manami criyianquisu nishgäta. ¹²Runacuna yapay yurishno cayänanpä nishgäta mana criyicarga ¿imanöpatä criyianquiman masta niptëpis?

¹³“Manami pipis gloriaman aywarcur cutimushgasu saycho imano cashgantapis runacunata wilanapä. Nogami isanga gloriapita cay pasaman shamushcä. Saymi rasun cagta runacunata wilapä. ¹⁴⁻¹⁵Pipis nogata chasquicamagcunaga gloriacho cushishmi imayyagpis cawangapä. Sayno cawayänapäga puntata noga wanushärämi. Sunyag saqui jircacho culebra picashganpita runacuna aliyäyänanpä broncipita fundish culebrata Moisés shawashgannömi nogapis cruzcho wanushä chasquicamag runacuna salvacuyänapä.”^{¶¶}

Runacunata Tayta Dios cuyapashgan

¹⁶Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay surinta. Saynöpami pipis Tayta Diospa surinta chasquicur payman yäracog cäga infiernuman gaycushganasu cayanga, sinöga gloriamanmi chäyanga imayyagpis saycho cawayänapä. ¹⁷⁻¹⁸Tayta Diosninsega surinta cachamorgan payman yäracogcunata salvananpämi. Saymi Tayta Diospa surinman yäracog cäga gloriaman changapä. Mana yäracog cagmi isanga infiernuman gaycush cangapä. ¹⁹⁻²⁰Paycunaga sacäpacushno cawar jusalicuyashgancunata cachariyta manami munayansu. Saymi Tayta Diospa surin cay pasaman shamush captinpis payta chasquicuyansu. ²¹Tayta Diospa surinta chasquicog cagmi isanga jusalicuycunata cacharin. Sayno cacharinanpäga Tayta Diosninsi payta yanapan.

Jesucristo shamunanpä cashganta Juan Bautista wilacushgan

²²Saypitanami Jesuswan discipuluncuna aywayargan Judea provinciaman. Saychömi runacunata bautizayargan. ²³Juan Bautistanami bautizaycargan Enón nishgan ragracho, saycho asca yacu captin. Enón cargan Salim marca cercanchömi. Saycho bautizaycashganta musyarmi waquin runacunaga sayman aywayargan bautizacuyänapä. ²⁴Say wisanga Juan manarämi carcilcho wichgararganräsu.

²⁵Saychömi Israel runacunapa juc ish-cay autoridänincuna Juan Bautistapa discipuluncunata nergan: “Jesús bautizashganmi más ali caycan Juan bauti-

¶¶3:14-15 Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés fundergan. Nircurmi guerupa puntanman watarcur jawergan runacuna ricayänapä. Sayta ricagcunatami Tayta Diosninsi aliyäsergan culebra picashganpita. Masta musyanayquipä liyinqui Números 21.4-9.

zashganpitaga.”²⁶ Sayno niptinmi discipuluncuna Juanta niyargan: “Taytay, çyarpnquicu Jordán simpancho caycar juc runapä wilapâyämashgayquita? Cananga paymannami lapan runacuna aywaycäyan bautizacuyänanpä.”

²⁷ Sayno niyaptinmi Juan nergan: “Nogapita más munayyog captinmi runacuna payman aywaycäyan.”²⁸ Gamcunata nishgänöpis manami Tayta Dios cachamushgan Cristusu nogaga caycä. Saypa trucanga Cristuta runacuna chasquicuyänanpä wilacunaläpami Tayta Dios cachamash.²⁹ Jipashwan juc magta^{§§} casaraptin amigun cushicushgannölämi nogapis cushicö runacuna Jesucristumana aywayaptin.³⁰ Nogaman shayämunanpa trucanga más alimi caycan paymanna runacuna aywayaptin.

³¹ “Gloriapita shamush carmi Jesucristo musyan saycho imano cashgantapis. Nogaga cay pasalapita carmi mana paynöga musyäsü. Saymi tantyashgaläta wilacö.”³² Jesucristumi isanga wilacuycan gloriacho ricashgancunata y wiyashgancunatapis. Sayno wilacuptinpi mana chasquicogcunaga manami tantyayansu rasun cagta wilacushganta.³³⁻³⁴ Chasquicogcunami isanga tantyayan rasun cagta wilacuycashganta. Jesucristoga sayno wilacuycan Tayta Diosninsipita shamush carmi. Sayno wilacunanpäga Santu Espiritumi payta yanapaycan. Saymi pay wilacushgannöga pipis wilacunsu.

³⁵ “Surinta cuyarmi Tayta Diosninsi lapantapis paypa munayninman churash.”³⁶ Saymi Diospa surin Jesucristuta chasquicog cagtaga gloriaman shuntanga saycho imayyagpis cushish cawayänanpä. Payta mana chasquicog cagtami

isanga Tayta Diosninsi rabiashpan infiernuman gayconga imayyagpis saycho nacanänpä.”

Samaria warmiwan Jesucristo parlayashgan

4 Fariseo runacunami musyayargan Juan Bautista bautizashganpita más asca runacunata Jesús bautizaycashganta.²⁻³ Fariseo runacuna sayno musyayashganta tantyaycurmi Jesuswan discipuluncuna cutiyargan Judea provinciapita Galilea provinciaman. Isanga manami quiquinsu Jesús bautizargan, sinöga discipuluncunami runacunata bautizargan.

⁴ Galilea provinciaman chäyänanpäga Samaria provinciaparämi päsayargan.⁵ Saypa päsarimi Samariacho cag Sicar nishgan marca naupanman chäyargan. Saychömi Jacobpa chacran cargan. Say chacratami surin Josëta unay goycorgan.⁶ Say chacrachömi cargan Jacob yacuta jorgunanpä uhcushishgan pözü. Say pözü cagman chaycurmi Jesús uticash jamaycorgan. Say höra cargan pulan junagnönami.⁷⁻⁸ Saycho Jesús jama-pashganyagmi discipuluncuna micuyta ranteg marcapa aywayargan. Micuyta ranteg aywayashganyagmi Jesús jamaraycashgan cagman Samaria warmi chargan yacucog. Saymi yacunashpan yacuta Jesús manacorgan say warmita.

⁹ Say wisanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contrami ricanacuycargan. Saymi yacuta manacuptin say warmi nergan Jesusta: “Israel runa caycarga çimanirtä yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?”

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa palabrantä tantyar y noga pï cashgätapis musyarga

§§3:29 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözü” niyanmi.

gampis yacuta manacamanquimanmi. Manacamaptiquega cawasicog yacutami puestupäshayqui.”

¹¹ Saymi say warmi nergan: “Yacoga rurichörämi caycan. Jorgunayquipä imayquipis mana caycaptenga çimanöpata jorgamunquiman cawasicog yacuta puestupämänayquipäga?”

¹² Unay awilunsi Jacobmi cay pözuta uchusergan. Cay pözupitami yacuta upuyargan uywancunapis, surincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarä yacuta jorgamush caycaptenga gam çmaypitatä say yacuta jorgamunquiman?”

¹³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Cay pözupita yacuta upog cäga yapaypis yacunaycäyangami. ¹⁴ Noga puestupashgä yacuta upog cagmi isanga imaypis manana yacunäyangapänasu. Paycunaga Tayta Diospa naupanchömi imayyagpis cawayangapä.”

¹⁵ Sayno niptinmi Jesusta say warmi nergan: “Imaypis mana yacunänäpä ni cay pözumanpis yacucog manana cutiyämünäpä say yacuta puestupaycalämay, taytay.”

¹⁶ Saymi Jesús nergan: “Ayway runayquita pushamuy.”

¹⁷⁻¹⁸ Niptinmi say warmi nergan: “Manami runä cansu, taytay.”

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Rasun cagtami gam nimashcanqui. Gamga pisga runawannami tashcanqui. Canan taycashgayqui runapis puripänacuyashgayqui runalami caycan.”

¹⁹ Sayno niptin say warmi nergan: “Diospa profëtan imacher gam caycanqui, taytay. ²⁰ Nogacunapa awilöcunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorayag. Gamcunaga, Israel runacuna carmi, ‘Jerusalenchörä Tayta Diosta adorashun’ nicäyanqui.”

²¹ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Tagay jircaman mana aywaypa ni Jerusalemnansis mana aywaypa

Tayta Diosta adorayänayquipä cag höra chaycämunnami. ²² Tayta Diosta adorpis Samariapita cayashpayquimi gamcuna shumag musyayanquisu Tayta Diospa wilacuyninta. Tayta Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi nogacuna musyayä paypa wilacuyninta. ²³ Israel runacuna y mana Israel runacunapis Santu Espiritu munashganno lapan shongunwan Tayta Diosta adorayänanpä cag höra çämushganami. Sayno adoranansitami Tayta Dios munan. ²⁴ Tayta Diosninsega Espiritumi caycan. Saymi lapan shongunsiwan maychöpis payta adoranansi.”

²⁵ Sayno niptinmi say warmi nergan: “Cristo shamunanpä cashganta musyämi, taytay. Pay shamurnami saycunata tantyasimäshunpä.”

²⁶ Saymi Jesús nergan: “Say shamunanpä cäga nogami caycä.”

²⁷ Micuyta rantiyämushganpita cutiyurmi discipuluncuna Jesusta tarergan say warmiwan parlaycagta. Saymi quiquinpura: “çImanirtä cay warmiwan Jesús parlaycan?” niyargan. Isanga mayganpis manami tapupäyargansu imata parlayashgantapis.

²⁸ Warminami uylunta cachariy-cushpan marcaman aywar runacunata wilargan: ²⁹ “Juc runami pözu cagcho caycan. Paymi nimash imano cashgätapis. Acu aywashun ricayänayquipä. çManasurä pay caycan salvamagninsi Cristo?” nir.

³⁰ Sayno niptinmi runacuna aywayargan Jesús caycashgan cagman payta ricayänanpä. ³¹ Sayyagmi discipuluncuna Jesusta nergan: “Micushunna, taytay.”

³² Saymi Jesús nergan: “Nogapa micuynë juçmi caycan.”

³³ Saymi discipuluncuna quiquinpura parlar niyargan: “çPirä micuyta apapämush micunanpä?”

³⁴ Sayno yarpashganta tanyarmi Jesús nergan: “Nogapa micuynëga caycan cachamagnë nimashganta ruraymi. ³⁵ ¡Tantycuyay! ¡Diospa wilacuyninta chasquicuyänapä runacuna listunami caycäyan! Cananpita chuscu quilacho cosëcha listu cananpä cashgannömi tagay shamuycag Samaria runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicuyänapä. ³⁶ Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishmi imayyagpis cawayangapä. Ali cosëcha cashganpita murog cagpis cosechag cagpis cushicushgannömi Diospa wilacuyninta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicuyan wilacushganta chasquicuptin.”

³⁷⁻³⁸ Nircurname Jesús nergan: “Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtacuna murupacognöpis maynami wilacuyash noga shamunäpä cashganta. Say unay profëtacuna wilacuyash-ganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacuyänayquipä. Saymi wilacuyashgayquita runacuna wiyar cushicuyaptin: ‘Juc muruptinpis jucnami cosechan’ niyashgannöla caycan.”

³⁹ Marcaman cutiycur: “Jesusmi nimash imano cashgätapis” nir say warmi wilacuptinmi asca runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. ⁴⁰ Saymi runacuna Jesús cagman chaycärir ruwacuyargan paycunawan quëdanapä. Sayno ruwacuyaptinmi paycuna cagcho Jesús goyargan ishçay junag. ⁴¹ Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi más asca runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. ⁴² Saymi say warmita runacuna niyargan: “¡Gam niyämashgayquega rasun cagmi caycan! Cananga quiquëcunanami pay yachashiganta wiyayashcä. Saymi

tantyayä runacunata salvananpä Tayta Dios cachamushganta.”

Autoridäpa surinta Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)

⁴³ Saycho ishçay junag goyarcurmi Galilea provinciaman Jesús cutergan. ⁴⁴⁻⁴⁵ Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicuyargan Jerusalencho milagruta rurashganno paycuna cagchöpis milagruta rurananpä cashganta yarpar. Jerusalencho milagruta rurashganta ricash carpis manami criyiyargansu Tayta Diospa wilacognin cashganta. Marca mayincuna sayno mana criyiyaptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa profëtantaga marca mayincuna manami chasquicuyansu.”

⁴⁶⁻⁴⁷ Saypitana Jesús cutergan Galilea provinciacho caycag Caná marcaman. Saychömi yacuta vinuman naupata ticasergan. Canácho cashganta musyaycurmi Capernaum marcapita juc autoridä sayman aywargan. Chaycurmi Jesusta ruwacorgan wayinman aywaycur ansa caycag surinta aliyäsinanpä. ⁴⁸ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna milagruarä ricayta munaycäyanqui Tayta Dios cachamashganta criyiyänayquipä?”

⁴⁹ Sayno niptinpis say runa nergan: “Imano captinpis surëta aliyäsinaquipä wayëman jucla aywayculäshun, taytay. Mana aywaptiquega surë wanongacher.”

⁵⁰ Sayno niptin Jesús nergan: “Suriqui aliyashganami caycan. Cananga cushishgana wayiquipa cuticuy.”

Sayno niptinmi Jesús nishganta criyir wayinpa cuticorgan. ⁵¹ Wayinman chaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur niyargan: “¡Suriqui aliyashganami caycan, taytay!”

⁵²Sayno niyaptin ashmaynincunata taporgan imay höra aliyashgantapis. Sayno tapuptinmi ashmaynincuna wilayargan ganyan pulan junagna surin aliyashganta.

⁵³Sayno wilayaptinmi say runa yarpargan Jesús say höra: “Suriqui aliyashganami caycan” nishganta. Saypitanami say runa wayincho cagcunawan criyiyargan Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

⁵⁴Say wamrata aliyäsishganwanga ishca cutinami milagruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

**Betesda pözucho puriyta
mana puëdeg runata
Jesuscristo aliyäsishgan**

5 Saypitana Jerusalemcho Tayta Diosta adorayanänpä fiesta captin Jesuspis aywargan say fiestaman.

²Jerusalén yalcunachömi “Uysha yargunan” nishgan puntu caycan. Saychömi caycan jatun pözu. Hebreo idiömachöga say pözupa jutun caycan Betesdami. Say jatun pözupa naupanchöga caycan pisga alarcunami.

³Pisgan alarcunachömi jitaraycäyargan asca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacunapis. ⁴[Saychömi paycuna shuyaraycäyargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyusipänanpä. Yacuta cuyurcasiptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yalcog cäga aliyashgana yargamog.]

⁵Saychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca puwag (38) watana. ⁶Say runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Aliyayta munanquicu?” nir.

⁷Sayno niptinmi say gueshyaycag runa nergan: “Au, aliyaytami munä, taytay. Sayno captinpi manami pinëpis cansu yacuta ángil cuyusiptin jatun

pözuman yaycasimänanpä. Yalcunäpä caycaptëpis jucmi yaliman.”

⁸Sayno niptinmi Jesús nergan: “¡Shar-cuy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.”

⁹⁻¹⁰Sayno niptin say gueshyaycag runa jinan höra aliyargan. Nircurna quirmanta apacurcur cushish aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna niyargan: “Sábado jamay junag caycaptenga ¿imanirtä quirmayqui apash aywaycanqui?”

¹¹Saymi say runa nergan: “Aliyäsimagne runami nimash quirmäta apacurcur aywacunäpä.”

¹²Saymi say runata tapuyargan: “¿Pitä sayno nishushcanqui?”

¹³Sayno tapuyaptin pi aliyäsishgantapis manami musyargansu, asca runacuna saycho captin.

¹⁴Saypitana say aliyäsishgan runawan templucho tincurcur Jesús nergan: “Aliyashgana caycarga amana yapay jusalicuynasu. Yapay jusalicorga gueshyashgayquipitapis masmi imapis päshunquipä.”

¹⁵Sayno niptin say runa autoridäcunaman aywar wilargan aliyäsegnin runa Jesús cashganta.

¹⁶Wilaptinmi autoridäcuna Jesuspa contran sharcuayargan sábado jamay junagcho aliyäsishganpita.

¹⁷Saypitanami paycunawan tincur Jesús nergan: “Taytä alita rurashgannömi nogapis alita ruray say runata aliyäsishcä, sábado jamay junag captinpi.”

¹⁸Sayno niptinmi autoridäcuna Jesusa wanusiyta munayargan. Sayno wanusiyta munayargan manami sábado jamay junagcho runata aliyäsishgalanpitasu, sinöga: “Diosmi Taytä” nishganpitawanmi. “Diosmi Taytä” niptin paycuna yarpäyargan Dios-tucuycashganta.

**Diospa surin car Jesucristo
munayyog cashgan**

¹⁹Saymi Jesús nergan: “Diospa surin carmi lapantapis rurä Taytä munashgannöla. ²⁰Imatapis ruranäpäga Taytärämi cuyay surin captë tantyasiman. Saymi runacunata aliyäsishgalätasu ricayanquipä, sinöga más espantaypä cag milagrutapis ricayanquipämi. ²¹Saymi juicio finalcho wanushcunata Taytä cawarisimunapä munayyog cashganno nogapis munayyog caycä runacunata perdonar mushog cawayta gonäpä.

²²“Saynöpis juicio finalcho Taytä manami pitapis juzgangasu, sinöga surin captë nogatami nimash pï-maytapis juzganäpä. ²³Sayno nimash quiquinta respitayashgannöla nogatapis lapan runacuna respitayämänapämi. Saymi nogata mana respitamag cäga Taytätapis respitaycansu.

²⁴“Shumag tantyacuyay. Wilacuynëta chasquicur cachamagnë Taytëman yäracogcunaga infiernuman manami gaycushgasu cayanga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawayangapä. ²⁵Saynöpis wilacuynëta chasquicorga wanushno cashganpita mushog cawaytami chasquengapä. Say cawayta gonäpä cag höra maynami chämushgana. Saynölämi höra chämonga wanushcunatapis cawarisimunäpä. ²⁶Pitapis cawayta gonanpä Tayta Dios munayyog cashgannömi nogapis munayyog caycä pitapis mushog cawayta gonäpä. ²⁷Saynölämi Tayta Diospita noga shamush captë lapan runacunata juzganäpä churamash.

²⁸“Ama yarpäyaysu wanushcunata mana cawarisimunäpä cashgäta. Höran chämuptenga lapan wanushcunatami cawarisimushä. ²⁹Alita ruragcunaga cawarircamur imayyagpis gloriachömi cawayangapä. Mana alita ruragcunami

isanga cawarimurpis infiernucho imayyagpis nacayangapä. ³⁰Cachamagnë Taytä munashgantami imaypis rurä. Saymi pay munashgannöla lapan runacunata juzgashäpä.

**Tayta Dios cachamushganta
Jesucristo tantyasishgan**

^{31–32}“Tayta Dios cachamashgantaga manami quiquiläsu në, sinöga milagrucunata ruranäpä yanapämashpan Tayta Diospis runacunata musyaycäsinmi paypita shamushgäta. Sayno musyaycäsishuptiquega tantyayay nishgäcuna rasunpaypa cashganta.

³³“Saynölämi Tayta Dios cachamashganta Juan Bautistapis wilacush. ^{34–35}Sayno wilacuptin ascagmi cushicuyargan shamunäpä cagta musyashpan. Nogapita Juan wilacushganta yarpaycäsë manami ali wilacog cashganta yarpänayquipäsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta criyishpayqui salvacuyänayquipämi.

³⁶“Nogapä Juan wilacushganta mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycar y yachasishgäcunata wiyaycarga Tayta Dios cachamashganta criyiyay. ³⁷Saynöpami quiquin mana parlapäyëshushpayquipis y mana yuripëshushpayquipis Tayta Dios musyaycäsiyëshunqui nogata cachamashganta. ³⁸Sayno musyaycäsishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicucyänayquisu.

**Runacuna mana
chasquicuyashganpita
Jesucristo parlashgan**

³⁹“Gamcunaga Tayta Diosninsipa palabrantä liyir yachacucyänayqui gloriaman chayta munarmi. Sayno yachacurpis manami tantyayanquisu say guelgashgancuna noga shamunäpä guelgaraycashganta. ⁴⁰Saymi nogata

chasquicamayta mana munarga Tayta Diosninsipa palabranta mayjina yachacurpis gloriaman imaypis chäyanquipäsu.

⁴¹⁻⁴²“Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman yäracucäyashgayquita. Saymi gamcuna mana chasquicayämaptiqipis nogaga imaypis Taytä nimashganta ruraycähä.

⁴³“Tayta Diospita shamush captëpis gamcunaga chasquicamayta manami munayanquisu. Quiquilanpa yarpaylanpita shamog runacuna nishgancunatami isanga chasquicucäyanqui. ⁴⁴Sayno chasquicucäyanqui paycunapita ali ricash cayta munarmi. Sayno caycarga çimanirtä yarpaycäyanqui Tayta Dios munashganno cawaycashgayquita?

⁴⁵⁻⁴⁶“Gamcuna yarpäyanqui nogata mana chasquicamarpis Moisés guelgashgan leycunata cumplir salvacuyänayquipä cashganta. Sayno yarpäyaptiqipis Moisesga noga shamunäpä cagpitami guelgargan. Moisés guelgashgancunata rasunpaypa chasquicuyashpayquega noga nishgäcunatapis chasquicuyanquimanmi. Mana chasquicuyashgayquipitami juicio finalcho Taytäpa naupancho Moisespis niyähunquipä jusayog cayashgayquita.

⁴⁷Nogapita Moisés guelgashgantapis mana chasquicucyarga çimanöparä noga nishgäcunata chasquicuyanquiman?”

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

6 Saypitanami Galilea gochata Jesús simpargan. (Cananga say gochata niyan “Tiberias.”) ²Gueshyagcunata aliyäsishganta ricarmi paypa

guepanta asca runacuna aywayargan. ³Saychönami jircanninman aywaycur discipuluncunawan Jesús jamacuyargan. ⁴(Say junagcuna Pascua chaycämorgannami.) ⁵Paycuna caycäyashganman asca runacuna chaycäyämushganta ricarmi Felipita Jesús nergan: “Caysica runacunapäga çmaypitatä micuyta rantimushun?”

⁶Sayno nergan: “Mä imanimänäshi Felipe” nishpanmi. Jesús musyarganami imanöpa micuyta yurisinanpä cashgantapis. ⁷Saymi Felipe nergan: “Puwag (8) quilantin arupacuycur gänapacushgansiwan rantimushgapis manami aypanmansu caysica runacuna walca walcala micuyänanpäpis.”

⁸Saymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan: ⁹“Caycho juc wamra sararaycan pisga cebäda tantatawan ishçay pescädulatami, taytay.”

¹⁰Niptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lapan runacunata niyay jamacuyänanpä.”

Saymi jamacuyänanpä discipuluncuna niyaptin pashpaman lapan runacuna jamacuyargan. Saychömi olgu cagcunalata yupaptin cayargan pisga warangano (5,000). ¹¹Nircurnami say pisga tantatawan ishçay pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Agradëcicurnami discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä.

¹²Lapan runacuna pacha junta micurcuptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “Pusupacuyashgancunata lapanta shuntayämuy.”

¹³Sayno niptinmi pusushgan tantata discipuluncuna shuntayargan chunca ishçay (12) canasta juntata.

¹⁴Say milagro rurashganta ricaycurmi runacuna cushicur niyargan: “Cay

runaga Tayta Dios cachamunanpä cag profëta imacher caycan.”*

¹⁵ Sayno niyashpanmi runacuna imaycanöpapis nacionninpa mandagnin rey cananpä churayta munayargan. Sayno churayänanta mana munarmi jircapa Jesús japalan aywacorgan.

Yacu jananpa Jesucristo aywashgan

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶ Pasa sacaycaptinnami Jesupa discipuluncuna cutiyargan gocha cuchunman. ¹⁷ Jesusmi isanga jircapita cutimorganräsu. Saymi büquiman wisarcur discipuluncunala Capernaum marcaman aywaycäyargan.

¹⁸ Aywaycäyaptinmi fiyupa vientuptin yacu pulchagyar galaycorgan. ¹⁹ Saypita juc lëwatano aywaycarna Jesusta ricayargan yacu jananpa paycuna cagmanpa aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mansacäyargan.

²⁰ Saymi Jesús nergan: “¡Ama mansayämaysu! ¡Nogami caycä!”

²¹ Sayno niptinmi büquita ichisiyargan Jesús wisänanpä. Saypita maylantanami gocha cuchunman chäyargan.

Jesucristo imayyagpis cawasicog micuyman tincusicushgan

²² Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricayargan saycho caycag juclayla büquiwan discipuluncuna aywacuyashgantami. Paycunawan Jesús mana aywash captinmi yarpäyargan jircacho quëdacushganta. ²³⁻²⁴ Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tariyashpanmi Tiberias marcapita büquicuna chasquiyaptin say büquicunawanna Capernaum marcaman say runacuna aywayargan Jesusta ashishpan.

²⁵ Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapuyargan: “Taytay, ¿imay höratä caypa shamorgayqui?” niyashpan.

²⁶ Saymi Jesús nergan: “Gamcuna ashiycäyämänqui manami Tayta Dios cachamashganta tantyarsu, sinöga pacha junta micushgalayquipitami. ²⁷ Pachalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Saypa trucanga yarpachacuyay mana ushacag cawayta tariyänayquipä. Say cawaytaga nogapitarämi chasquinqipä. Saypämi Tayta Diosninsi churamash.”

²⁸ Sayno niptinmi paycuna tapuyargan: “Taytay, ¿imatatä rurayäman gloriaman aywayänäpä?”

²⁹ Saymi Jesús nergan: “Gloriaman aywayänayquipäga nishgäcunata chasquicuyay. Saytami Tayta Dios munan. Yäracamagcunata gloriaman pushanäpämi Tayta Dios cachamash.”

³⁰ Sayno niptinmi niyargan: “Nishgayquicunata chasquicuyänäpäga mä ricayänäpä milagruta ruray. ³¹ Sunyag saqui jircacho unay Israel mayinsicunapä manä nishgan micuyta Moisés puestupashganno gampis mä nogacunapä micuyta waran waran puestupäyämam. Micuyta Moisés puestupashganpitaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

‘Tayta Diosmi ciëlupita micuyta paycunapä puestupargan.’^v Saynöla gampis nogacunapä puestumuy.”

³² Saymi Jesús nergan: “Shumag tantyacuay. Moisés unay puestupashgan micuyga manami runacuna imayyagpis cawayänanpäsu cargan. Cananmi isanga runacuna imayyagpis cawayänanpä Taytä gloriapita juc micuytana puestumush. ³³ Say micuytaga maynami

* 6:14 Say profëtapita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15,18.

^v6:31 Éxodo 16.4; Salmo 78.24

ciëlupita cachamush. Say micuyta micurmi runacuna imayyagpis gloriacho cawayangapä.”

³⁴ Saymi paycuna niyargan: “Say micuytaga waran waran puestupaycayämay, taytay.”

³⁵ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Imayyagpis cawasicog micuyga nogami caycä. Nogata chasquicamag cäga pacha junta micushnömi imaypis cushish cawanga. Saynöpis nogaman yäracamag cäga yacuta jimashganyag upushnömi imaypis cushish cawanga.

³⁶ Sayno captinpis gamcunaga yachashgäcunata wiyaycarpis y milagro rurashgäcunata ricaycarpis manami chasquicayämanquisu.

³⁷ “Gamcuna mana chasquicayämaptiqipis Taytä acrashgan cagcunaga lapanpis nogata chasquicayämanmi. Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushäsu. ^{38–39} Gargunäpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga lapantapis juicio finalcho cawarisimushä. Taytä manami munansu nogaman yäracamagcuna mayganpis guepaman cuticunanta. Paycunata shumag ricanäpämi cay pasaman Taytä cachamash. ⁴⁰ Saynöpami chasquicamagcunata cawarisimushä gloriacho imayyagpis cawanapä. Saycho cawayänantami Taytä munan.”

⁴¹ Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi saycho caycag Israel runacunapa autoridänincuna niyargan:

⁴² “Cay runaga ¿manacu Josëpa surin? Nogansega musyansimi maman taytan pï cashgantapis. ¿Imanirtä payga: ‘Gloriapitami shamushcä’ nicämansi?”

⁴³ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcuna mana tantyayashpayquimi sayno nicäyanqui. ⁴⁴ Cachamagnë Tayta Dios tantyasishganta chasquicogcunalami nogata chasquicayäman.

Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawanapämi wanuptinpis cawarisimushä.

⁴⁵ “Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashganchöpis caynömi nican:

‘Lapan runacunatapis quiquëmi musyashä noga munashgäno cawayänanpä.’”

Say guelgarashgannölämi gamcunatapis Tayta Dios musyaycäsishunqui. Sayno captinpis pay tantyasishganta chasquicog cagcunalami nogata chasquicayäman. ⁴⁶ Gloriapita shamush car nogalami Tayta Diosta ricashcä. Manami pipis más paytaga ricashsu.

⁴⁷ Sayno captenga nogata chasquicamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapä.

⁴⁸ “Nogaga imayyagpis cawasicog micuyi caycä. ⁴⁹ ¿Manacu sunyag saqui jircacho unay Israel mayinsicuna micuyargan maná nishgan micuyta? Sayta micurcaycarpis wanuyarganmi.

⁵⁰ Gloriapita shamog micuyta micog cagmi isanga imayyagpis cawangapä.

⁵¹ Nogami gloriapita shamog cag micuyga caycä. Runacuna gloriacho imayyagpis cawanapämi noga wanushäpä. Saymi say micuyta micog cäga wanurpis cawarimonga imayyagpis gloriacho cawayänanpä.”

⁵² Sayno niptinmi say autoridäcuna jucninpis jucninpis ninacuyargan: “¿Imanöpatä paytaga micushun?”

⁵³ Saymi Jesús nergan: “Say micuyta mana micorga y yawarnëta mana uporga manami pipis gloriaman chäyangasu. ⁵⁴ Say micuyta micog cagtaga y yawarnëta upog cagtaga isanga cawarisimushä gloriacho imayyagpis cawanapä. ⁵⁵ Nogaga caycä rasunpaypa cag micuyi y yawarnëga rasunpaypa cag yacumi.

⁵⁶ Say micuyta micog cagwan y

yawarnëta upog cagwanmi imaypis caycäshä.

⁵⁷“Cachamagnë Taytä imayyagpis cawashgannömi nogapis cawaycä. Saynölami nogata chasquicamag cäga imayyagpis cawanga. Taytäpitarä cawayta chasquishgänölami nogata chasquicamagcunapis nogapitarä cawayta chasquiycäyan. ⁵⁸Gamcunataga musyaycäsë gloriapita shamog micuy cashgätami. Unay Israel mayinsicuna manä micuyta micurpis wanuyarganmi. Gloriapita shamog micuyta micog cagmi isanga gloriacho imayyagpis cushishla cawayangapä.”

⁵⁹Jesús sayno yachasergan Capernaum sinagogachömi.

**Jesucristuta imaypis
mana cachariyänanpä
discípuluncuna niyashgan**

⁶⁰Say yachasishganta wiyayashpan Jesuspa gatiragnincuna ascagmi niyargan: “Sayno parlaptenga ¿pitä paytaga criyenga?”

⁶¹Sayno nicäyashganta tantyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna sayno yarpaycäyanqui? ⁶²Canan sayno yarparpis gloriaman noga cutiycagta ricayämashpayquimi tantyayanquipä Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta. ⁶³Noga nishgäcunata chasquicuyaptiquega Santu Espiritumi yanapäyëshunqui ali cawayänayquipä y gloriacho cushishla imayyagpis cawayänayquipä. ⁶⁴Santu Espiritu yanapäyëshunayquipä caycaptinpis waquinniquega nishgäcunata manami chasquicuyanquisu.”

Jesús sayno nergan maygan runacunapis payta mana chasquicuyashganta musyarmi. Saynöpis musyarganmi maygan discípulun autoridäcunaman payta entregananpä cashgantapis. ⁶⁵Saymi

Jesús nergan: “Waquinniqui mana chasquicayämänayquipä cashganta musyarmi mayna nishcä: ‘Tayta Dios tantyashganta chasquicogcunalami nogata chasquicayäman.’”^x

⁶⁶Say nishganta mana tantyarmi asca runacuna Jesusta cachariycur aywacuyargan. ⁶⁷Runacuna sayno aywacuyaptinmi chunca ishca (12) acrashgan cag discípuluncunata Jesús nergan: “¿Gamcunapis paycunano aywacuytacu munaycäyanqui?”

⁶⁸Saymi Simón Pedro nergan: “Gloriaman aywayänapä shumag yachaycäsüyämaptiquega ¿imata ashirtä maypapis aywayäman, taytay? ⁶⁹Nogacunaga criyiyämi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita.”

⁷⁰Saymi Jesús nergan: “Chunca ishca (12) acrashgan cag discípulöcuna cayänayquipäga nogami gamcunata acrashcä. Sayno captinpis gamcunapita jucmi diablo munashganta rurangapä.”

⁷¹Jesús sayno nergan Simonpa surin Judas Iscariotipämi. Chunca ishca acrashgan cag discípuluncunapita carpis paymi autoridäcunata pushargan Jesusta präsu sariyänanpä.

**Ramäda nishgan fiestaman
Jesucristo aywananta
wauguincuna munayashgan**

7 Saypitanami Galilea provinciacho cag marcacunapa Jesús purergan. Judea provinciaman manami aywayta munargansu Israel runacunapa autoridänincuna payta wanusiyta munayaptin. ²⁻³Jerusalencho Ramäda fiestapä walca junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jesusta niyargan: “Fiestapä Jerusalenman ayway. Saychöpis milagrucunata ruray discípuluyquicuna ricayänanpä. ⁴Reguish cayta munarga manami caylachösu

milagrucunata runanquiman. Jerusalén marcachöpis milagrucunata ruray lapanpis ricayänanpä.”

⁵ Jesuspa wauguincuna sayno niyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta mana criyiyashpanmi.

⁶ Saymi wauguincunata Jesús nergan: “Nogaga manami aywashärsu. Gamcunami isanga imay hörapis aywayanquiman. ⁷ Saychöga runacuna manami chasquicayämansu, jusalicushgancunata niptë. Gamcunatami isanga chasquicuyäshunqui, jusalicushganta mana niyaptiqui. ⁸ Gamcunala aywayay say fiestamanga. Manami hörä chämüräsu sayman aywanäpäga.”

⁹ Sayno nirmi Galilea provinciacho Jesús quëdacorgan.

Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan

¹⁰ Wauguincuna Ramäda fiestaman aywasquiyaptinrämi pitapis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan. ¹¹ Fiestacho Jesusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna parlayargan: “¿Maychörä say runa caycan?” nir.

¹² Waquin runacuna niyargan Jesús ali runa cashganta. Y waquinnami niyargan lutanta yachasir puriyacashganta.

¹³ Isanga autoridäcunata mansapâyashpan manami pipis lupalaga Jesuspita parlacorgansu runacuna wiyayga.

¹⁴ Ramäda fiesta pulancho caycaptinnami Jerusalemman Jesús chargan. Nircurnami templo patiuman aywaycur Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachasergan. ¹⁵ Saycho yachasishganta wiyaycur yachag cashganta tanyarmi autoridäcuna niyargan: “Mana estudiash caycarga ¿imanöpatä cay runa ali yachan?”

¹⁶ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachasimash captinmi. Manami quiquiläpitasu cayno yachä. ¹⁷ Yachasishgäcuna Tayta Dios munashganno cashganta musyayta munarga pay munashganno cawayay. Saynöparämi tanyayanquipä yachasishgäcuna Tayta Diospita cashganta.

¹⁸ “Waquin runacunaga, ali ricash cayta munar, quiquinpa yarpaylanpitami yachasir puriyan. Nogaga manami paycunanösu yachasë, sinöga cachamagnë Tayta Dios munashgannölämi yachasë. ¹⁹ Gamcunaga Moisés guelgashgancunata sararayanquimi saycunata yachacur Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Sayno sarararpis manami maygayquipis pay munashgannösu cawaycäyanqui. Saymi wanusimayta munaycäyanqui.”

²⁰ Jesús sayno niptinmi runacuna niyargan: “¿Pitä gamta wanusiyta munaycäshunqui? ¡Supay imacher gamta löcutaycäsishunqui!”

²¹ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho puriyta mana puëdeg runata aliyäsishgaläpitami† gamcunaga wanusimayta munaycäyanqui. ²² Tanyacuyay. Moisés yachasergan olgu wamra yurishganpita puwag (8) junagyog caycaptin cuerpunta señalasinansipämi. (Moisés yachasiptinpis say costumbrega cargan más unaypitanami.) Moisés guelgashgancunata cumplir ¿manacu sábado jamay junag captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalayanqui? ²³ Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtä nogata rabiapaycäyämänqui sábado jamay junagcho gueshyag

†7:21 Puriyta mana puëdeg runata aliyäsishganpita musyanayquipä liyinqui San Juan 5.1-18.

runata aliyäsishgäpita? ²⁴ Pï cashgätapis manarä shumag tantyarga ¿imanirtä jusayog cashgäta yarpäyanqui? Shumag juiciuyquiwan parlayay.”

Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan

²⁵ Saymi Jerusalencho tag waquin runacuna quiquinpura parlar niyargan: “¿Manacu cay runataga ashiycäyan wanusiyanpä? ²⁶ Asca runacunapa naupancho yachasiptinpis ¿imanirtä autoridäcuna upälacuyan? ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantasurä yarpaycäyan? ²⁷ Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristusu canman. Musyansimi may marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapäsu maypita cashgantapis.”

²⁸ Runacuna sayno parlaycäyashgantami templo patiucho yachasishgan höra Jesús wiyargan. Saymi nergan: “Gamcuna manami rasunpaypasu musyayanqui maypita shamushgätapis. Manami quiquëpa munayläpitasu cay pasaman shamushcä, sinöga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. ²⁹ Tayta Diospita shamush carmi noga musyä pay imano cashgantapis.”

³⁰ Sayno niptinmi waquin runacuna rabiacyashpan Jesusta prësu sarisiyta munayargan. Isanga prësu sariyargansu höran manarä captinmi. ³¹ Sayno captinpis ascagmi criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Saymi paycuna niyargan: “Milagrucunata rurashganta ricarmi criyinsi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.”

Fariseo runacuna Jesucristuta prësu sarisiyta munayashgan

³² Runacuna Jesuspa favornin sayno nicäyashganta wiyaycurmi fariseo runacunawan mandag cüracuna cachayargan templo täpag wardiacunata Jesusta prësu sarियämunanpä. ³³ Prësu saregcuna chäyänanpäga Jesús caynömi yachaycäsergan: “Gamcunawanga manami asca watasu caycäshpä. Nogaga cachamagnë Taytä cagmanmi cuticushpä. ³⁴ Ashiyämashpayquipis manami tariyämänquipäsu. Noga aywashgä cagmanga manami aywayta camäpacuyanquipäsu.”

³⁵ Jesús sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna quiquinpura parlar niyargan: “Mana tarinansipäga ¿mayparä aywacongä? ¿Juclä nacioncho tag marca mayinsicunamansurä aywanga Diosta mana criyegcunata yachasinanpä? ³⁶ ¿Imanirtä ashirpis mana tarinansipä cashganta nicämansi? ¿Imanirtä pay aywashgan cagman chayta mana camäpacunansipä cashganta nicämansi?”

Jesucristuman yäracogcunapa shonguncho Santu Espiritu cananpä yachasishgan

³⁷ Ramäda fiestacho día junagmi³ lapan runacuna wiyayänanpä Jesús nergan: “Segaypa yacunaypanörä Tayta Diospa maquincho cawayta munag cäga nogata chasquicayämäsun. ³⁸ Tayta Diosninsipa palabrancho nishgannöpis pucyupita chuya yacuta upur cushicushgannömi chasquicamagcunapis fiyupa cushicuyangapä.”

³⁹ Sayno nishpanmi Jesús tantyasergan runacunapa shonguncho

^{37:37} Israel runacunapa Ramäda nishgan fiestanga cargan puwag (8) junagmi. Fi-esta ushanan junagrämi día junag cargan. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Levítico 23.36.

Santu Espiritu cananpä cashganta. Say wisanga Santu Espiritu manami chämorganräsu. Gloriaman Jesús cuticuptinrämi payta chasquicogcunaman Santu Espiritu shamorgan.

Jesucristo parlashganpita runacuna rimanacuyashgan

⁴⁰ Jesús sayno nishganta wiyaycurmi saycho cag waquin runacuna niyargan: “Moisés nishganno shamunanpä cag profëta^f imacher payga caycan.”

⁴¹ Waquin runacuna niyargan: “Paytami Tayta Dios cachamush salvamänansipä.”

Y waquinnami niyargan: “Galilea runa caycarga ¿imanöpatä payga Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?

⁴² Tayta Diosninsipa palabbranchöga nican mandag rey David castapita Cristo yurinanpä cashgantami. Saynöpis nican Belenchörä yurinanpä cashgantami. Belencho mana yurish carga manami payga salvamagninsi Cristo canmansu.”^y

⁴³ Sayno nirmi waquenga Jesuspa contran parlayargan y waquinnami favornin sharcuyargan. ⁴⁴ Chasquicuyta mana munarmi waquincuna prësu sariyta munayargan. Sayno munarpis manami sariyargansu.

Jesús Cristo cashganta autoridäcuna mana criyiyashgan

⁴⁵ Saypitami templo täpag wardiacuna cuticuyargan mandag cüracunawan fariseo runacuna caycäyashgan cagman. Cutiyuyaptinmi tapuyargan: “¿Imanirtä Jesusta prësu apayämushcanquisu?” nir.

⁴⁶ Sayno tapuyaptinmi wardiacuna niyargan: “¿Pay parlashgantanöga manami imaypis wiyayashcäsu!”

⁴⁷ Sayno niyaptinmi fariseo runacuna niyargan: “¿Gamcunatapis criyisiyëshushcanquicu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta?

⁴⁸ Say runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis criyiyansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. ⁴⁹ Mana yachag runacunalami paytaga criyian. ¡Say runacunaga manami musyayansu maycho sengan cashgantapis!”

⁵⁰⁻⁵¹ Sayno niyaptinmi Nicodemo nergan: “Leyninsicuna nishgannöpis puntata quiquin parlashgantarä wiyashun imano cashgantapis ninansipäga.” (Nicodemoga cargan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlananpä.)

⁵² Saymi paycuna niyargan: “¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui favornin sharcunayquipä? ¡Tayta Diosninsipa palabbranchöpis manami imaypis nimansisu Galileapita profëta cananpä cashganta!”

⁵³ [Saypitanami wayincunapana lapan cuticuyargan.

Runan ganratag warmita Jesucristo perdonashgan

8 Saypitanami Jesús aywargan Olivos lömaman. ² Saypita waraynin tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay cashgan cagman shuntacäyargan. Saychömi Jesús paycunata yachaseran.

³ Saymanmi Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunawan fariseo runacuna apayargan jusalicog warmita. Say warmita tariyargan runanta ganrataycagta. Sayno tariycurmi saycho caycag runacunapa naupanman say warmita ichiyacasir Jesusta tapuyargan: ⁴ “Cay warmita tariyashcä runanta ganratar juc runawan punuycagtami,

^f7:40 Say profëtapita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15,18.

^y7:42 Miqueas 5.2

taytay. ⁵ Moisés guelgashganchöga nimansi cayno warmicunataga samgaypa wanusinansipämi. Gamga ¿imaninquitä, taytay?”

⁶ Sayno tapuyargan Jesusta lutanta parlasiyta munayashpanmi. ⁸ Sayno tapuyaptinmi Jesús dëdunwan guelgargan pampacho. ⁷ Yaparir yaparir tapuyaptinnami ichircur Jesús nergan: “Maygayquipis jusaynag carga mä say warmita samgayay.” ⁸ Sayno nircurmi pampacho yapay guelgargan.

⁹ Sayno nishganta wiyaycuyashpanmi auquincunapita galaycur lapanpis gatimaylaman yargur aywacuyargan. Lapan aywacuyaptinnami say warmilana Jesuspa naupancho quëdargan. ¹⁰ Saymi say warmita Jesús nergan: “¿Maytä samgashunayquipä apamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis samgashushcanqui?”

¹¹ Sayno niptin say warmi nergan: “Manami mayganpis samgayämashgasu, taytay.”

Saymi Jesús nergan: “Nogapis manami munäsu samgash canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Isanga amana jusalicuynasu.”]

Runacunapä acsino Jesucristo cashgan

¹² Saypitanami runacunata Jesús nergan: “Cay pasacho runacunapäga acsinömi caycä. Saymi nogata chasquicamag cäga manami Satanaspa munayninchönasu canga, sinöga Tayta Diospa maquincho car acsichöno cushish cawangapä.”

¹³ Sayno niptinmi fariseo runacuna niyargan: “Sayno cashgayquita quiquilayqui nicaptiquega ¿imanöpatä nogacuna criyiyäman?”

¹⁴ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Quiquilä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y sayman cuticunäpä cashgantapis musyämi. Gamcunaga manami musyayanquisu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpä cashgantapis. ¹⁵ Saymi yarpaylayquicunapita juzgaycäyämanki. Nogaga manami gamcunanösu pitapis juzgä. ¹⁶ Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun caglata juzgä.

¹⁷ “Moisés guelgashganchöpis caynömi nican: ‘Ishcay testigucuna say yarpayla niyaptinrämi criyianqui imapis rasun cag cashganta.’”

¹⁸ Say nishgannölämi ishca testigucuna caycäyan Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta ninanpä. Cachamagnë Taytämi juc testigo, y juc testigöga quiquëmi caycä.”

¹⁹ Sayno niptinmi tapuyargan: “Nishgayqui rasunpaypa cashganta tapuyänäpä ¿maychötä taytayqui caycan?”

Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami musyayanquisu Taytä pï cashgantapis ni noga pï cashgätapis. Noga pï cashgäta musyarga Taytä pï cashgantapis musyayanquimanmi.”

²⁰ Templucho Jesús sayno nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi. Runacunapa naupancho

§8:6 Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargansu Israel runacuna pitapis wanusiyänanta. Saymi: “Moisés guelgashgancho nishganno samgashun” Jesús niptenga: “¿Imanirtä Roma autoridäcuna michämashgansita ruranansipä nicämansi?” niyanman cargan. “Ama samgashunsu” niptinpis: “¿Imanirtä cäsunquisu Moisés guelgashganta?” niyanman cargan.

yachasiptinpis manami pipis payta prësu sariyargansu, hörän manarä cashgantinmi.

**Jesucristo pï cashgantapis
runacuna mana tantyayashgan**

²¹ Saymi Jesús nergan: “Jusalicushgayquipita mana perdonash carmi gamcunaga aywanäpä cashgan cagman imaypis chanquipäsu. Saymi aywacuptë ashimarpis tariyämänquipäsu.”

²² Sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna niyargan: “¿Imanirtä aywacunanpä cashganta nicämansi? ¿Wanusicuytasurä payga yarpaycan? Saycher pay cashgan cagman mana chänansipä cashgantaga nicämansi.”

²³ Saymi Jesús nergan: “Nogaga gloriapitami shamushcä. Gamcunaga cay pasacho yureglami caycäyanqui.

²⁴ Saymi pï cashgäta wilaptëpis criyiyämänquisu. Sayno mana criyiyämashgayquipitami gloriaman imaypis chäyanquipäsu.”

²⁵ Sayno niptin niyargan: “Sayno parlanayquipäga ¿pitä gam canqui?”

Saymi Jesús nergan: “Pï cashgätapis maynami wilashcä. ²⁶ Gamcunata tantyasinäpä ascarämi caycan. Sayno captinpis noga yachasishgäcuna manami quiquëpa yarpayläpitasu caycan, sinöga cachamagnë Taytä tantyasimashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpis rasun cagmi caycan.”

²⁷ Jesús sayno parlapaycaptinpis paycunaga manami tantyayargansu Tayta Diosninsi paypa taytan cashganta.

²⁸ Sayno mana tantyayaptinmi Jesús nergan: “Noga pï cashgäta canan mana tantyarpis wanusimashgayqui hörämi tantyayanquipä pï cashgäta y Taytä nimashgannöla wilacushgätapis.

²⁹ Cachamagnë Taytäga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannöla ruraptëmi imaypis yanapaycäman.”

³⁰ Jesús sayno niptinmi ascag criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

**Jesucristuta mana chasquicogcuna
diablupa munaynincho cayashgan**

³¹ Saypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridänincunata Jesús nergan: “Yachasishgänöla imaypis cawarga rasunpaypami discipulöcuna cayanquipä. ³² Sayno cawarmi tantyayanquipä yachasishgäcuna rasun cag cashganta. Sayno tantyacorga manami diablupa munayninchönasu cawayanquipä.”

³³ Sayno niptinmi niyargan: “Abrahampa castan caycäyaptëga ¿imanirtä sayno niyämänqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchösu cawayashcä, sinöga Tayta Diospa maquilanchömi.”

³⁴ Saymi Jesús nergan: “Shumag tantyacuyay. Jusalicuycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchösu cawaycäyanqui. Jusalicog cäga lapanpis diablupa munayninchömi caycäyan. ³⁵ Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamransu caycan, sinöga diablupami. Nogaga Diospa surin carmi munayyog caycä diablupa munaynincho caycagcunata jorgunäpä. ³⁶ Diablupa munaynincho cayashgayquipita noga jorguptëmi Tayta Diospa wamran rasunpaypa cayanquipä.

³⁷ “Musyämi Abrahampa castan gamcuna cayashgayquita. Abrahampa castan caycarpis manami nishgäcunata chasquicayämänquisu. Chasquicamänayquipa trucanga ¿imanirtä wanusimayta munaycäyämänqui? ³⁸ Taytäpa naupancho caycar musyashgäcunatami gamcunata wilapaycä. Sayno wilapaptëpis gamcunaga taytayqui munashgalantami ruraycäyanqui.”

³⁹ Saymi paycuna niyargan: “¡Abrahampa castan cayaptë paymi nogacunapa taytä!”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Abrahampa castan caycarpis manami pay cawashgannösu cawaycäyanqui. ⁴⁰ Abrahampa manami imaypis yarpargansu Tayta Diospa wilacogninta wanusiya. Gamcunaga wanusimayta munaycäyanqui Tayta Dios nimashgancunata wilacuptëmi. ⁴¹ Mana chasquicamaptiquimi musyacayan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Saymi pay rurashgannöla imaypis ruraycäyanqui.”

Sayno niptin paycuna niyargan: “Nogacunapa Taytäga Tayta Diosmi. Manami diablupa surinsu cayä.”

⁴² Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios rasunpaypa taytayqui captenga nogata cuyayämanquimanmi. Paymi gloriapita cachamash cay pasaman shamunäpä. Manami quiquëpa munayläpitasu noga shamushcä. ⁴³ ¿Imanirtä gamcuna tanyayämanquisu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yaparir yaparir niptëpis gamcunaga tanyacuyanquisu.

⁴⁴ “Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Saymi pay munashgalanta imatapis ruraycäyanqui. Unaypita-pasa runa wanuseg pay cashgannömi gamcunapis nogata wanusimayta munaycäyämanki. Saynöpis lula carmi diabloga imaypis rasun cagtaga parlansu. ⁴⁵ Nogaga rasun caglatami Tayta Diosninsipa wilacuyñinta gamcunata yachasë. Tayta Diosninsipa wilacuyñinta chasquicuyta mana munarmi nogatapis chasquicayämanki.

⁴⁶ “Imaypis mana jusalicush captëmi imatapis niyämänayquipä tariyanquisu. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtä chasquicayämanki? ⁴⁷ Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyñinta

cäsucuyanquimanmi. Wilacuyñinta mana cäsucuyaptiquimi musyä Diospa wamran mana cayashgayquita.”

Abraham manarä yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan

⁴⁸ Sayno niptinmi say autoridäcuna niyargan: “¡Gamga Samaria runacunanömi lutanta parlaycanqui! ¡Gamtaga supay imacher löcutaycäsishunqui!”

⁴⁹ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Nogaga manami löcusu caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Sayno parlaptëpis gamcunaga mana tanyashpayquimi chiquicayämanki. ⁵⁰ Runacuna chasquicayämaptinpis o mana chasquicayämaptinpis nogaga Taytä munashgannölämi wilacuycä. Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga. ⁵¹ Nishgäcunata chasquicogcunami isanga gloriaman char imaypis wanuyangapäsu.”

⁵² Saymi autoridäcuna niyargan: “Cananmi isanga rasunpaypa musyayä supay löcutaycäsishushgayquita. Abraham y Tayta Diosninsipa profëtancunapis lapanmi wanuyash. Sayno caycaptinpis gamga nicanqui: ‘Nishgäcunata chasquicogcunaga manami wanuyangapäsu.’ ⁵³ Sayno nerga ¿mana wanunayquipä cashgantacu yarpaycanqui? Mana wanunayquipäga manami Abrahampita más munayyogsu caycanqui. Paypis y Tayta Diosninsipa profëtancunapis wanush caycayaptenga ¿pi cashgayquitatä gamga yarpanqui?”

⁵⁴ Saymi Jesús nergan: “Sayno nishgäpita ama yarpayaysu alabacuy-cashgäta. Taytä cachamash captinmi rasun caglata nicä. Gamcunaga Taytäta ‘Diosnëmi’ nicarga ¿imanirtä criyiyämanki nishgäcunata? ⁵⁵ Taytä imano cashgantapis gamcuna manami musyayanquisu. Nogami isanga lapanta musyä imano cashgantapis. Saymi Taytä nimashgancunalata parlaycä. Gamcuna

munayashgayquino yachaserga manami rasun cagtasu parlāman, sinōga gamcunanōlami lulacuycāman. ⁵⁶‘Abrahampa castanmi nogacuna caycāyā’ niyaptiquipis Abrahamga manami gamcunanōsu cargan. Payga cushicorganmi cay pasaman shamunāpā cashganta musyashpan.”

⁵⁷Saymi autoridācuna Jesusta niyargan: “Manarā ni pīsga chunca (50) watayoglapis caycarga ¿imanōpatā Abrahamta reguinquiman cargan?”

⁵⁸Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Tantayacuyay. Abraham manarā yuriptin nogaga maynami caycargāna.”

⁵⁹Jesús sayno niptinmi rumita ap-tacuyargan samgaypa wanusiyanānpā. Sayno samgayta munayaptinmi runacuna chaupinpa pāsarir templo patiupita Jesús aywacorgan.

Gapra runata Jesucristo aliyāsishgan

9 Jerusalemcho puriyarmi Jesuspa discipuluncuna ricayargan yurishganpita-pasa gapra runata. ²Saymi Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿imanirtā cay runa gapra yurish? ¿Mamanpawan taytanpa jusanpitacu o quiquinpa jusanpitacu?”

³Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Manami quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa jusanpitasu cay runa gapra yurish, sinōga aliyāsiptē Tayta Dios munayyog cashganta runacuna tanty-acuyānanpāmi. ⁴Saymi cay pasacho cashgāyag cachamagnē Tayta Dios munashganno runacunata aliyacāsē. ⁵Cay pasacho cashgāyāga runacunapā ac-sinōmi caycā.”

⁶Sayno nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurargan. Nircurna say mituwan gaprapa nawinta pūchapargan. ⁷Pūchaparcurmi nergan: “Siloé nishgan pözuman ayway saycho maylacamunayquipā.”

(Siloé ninanga “Cachamush” ninanmi.)

Jesús nishganno maylacaramurnami ricaycarna cutergan. ⁸Saymi vecinuncuna y payta reguegcuna niyargan: “¿Manacu cay runaga caridāta manacog gapra runa caycan?”

⁹Waquin niyargan: “Au, paymi.”

Waquinname niyargan: “Manami paysu. Isanga pay-niragmi.”

Sayno niyaptinmi quiquin nergan: “Au, nogami yurishgāpita-pasa gapra cargā.”

¹⁰Saymi payta tapuyargan: “¿Imanōpatā aliyaycushcanqui?” nir.

¹¹Sayno tapuyaptinmi nergan: “Jesusmi togayninwan mituta rurarcunawēta pūchapāmash. Nircurnami cachamash Siloé nishgan pözumanawēta maylacunāpā. Saycho maylacushgāpitami cananga nawē ricaycanna.”

¹²Saymi payta yapay tapuyargan: “¿Maychötā caycan say aliyāsishogniqui runaga?”

Sayno tapuyaptin nergan: “Manami musyāsu maycho caycashgantapis.”

Aliyash runata fariseo runacuna tapuyashgan

¹³Saypitana say gapra cashganpita aliyash runata pushayargan fariseo runacunaman. ¹⁴⁻¹⁵Sábado jamay junag aliyash captinmi fariseo runacuna payta tapuyargan imanōpa aliyashgantapis. Tapuyaptinmi nergan: “Juc runami nawēta mituwan pūchapāmargan. Say pūchapāmashgan mituta maylacusquiptēmi nawē ricaycanna, taytay.”

¹⁶Saymi waquin fariseo runacuna niyargan: “Say aliyāsishogniqui runaga manami Tayta Dios cachamushgansu canman. Tayta Dios cachamushgan runa carga sábadō jamay junagchōga manami aliyāsinmansu pitapis.”

Saycho caycag waquin runacunanami niyargan: “Tayta Dios mana cachamush captenga ¿imanöpatä aliyäsinman cargan say runata?”

¹⁷ Saymi yapay tapuyargan gapra cashganpita aliyash runata: “Gamga ¿pï cashgantatä yarpanqui say aliyäsishogniqui runapäga?”

Sayno tapuyaptinmi nergan: “Nogaga yarpä Tayta Diosninsipa profëtan cashgantami.”

¹⁸ Sayno niptinpi Israel runacunapa autoridänincunaga manami criyiyargansu rasunpaypa gapra cashganta. Saymi mamantawan taytanta gayaycasimur tapuyargan: ¹⁹ “¿Cay runa suriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan? ¿Imanöpatä aliyash?” nir.

²⁰ Saymi mamanwan taytan niyargan: “Au, payga surëmi. Rasunpaypami yurishganpita-pasa gapra cash.

²¹ Isanga manami musyayäsu imanöpa aliyashgantapis ni pï aliyäsishgantapis. Payga caycan juiciuyog runanami. Quiquinta tapuyay.”

²² Mamanwan taytan sayno niyargan autoridäcunata mansacuyashpanmi. Autoridäcunaga wilanacuyashganami caycäyargan mayganpis: “Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristumi” neg cagtaga sinagogapita garguyänapä.**

²³ Sayta mansacurmi mamanwan taytan niyargan: “Payga juiciuyog runanami. Quiquinta tapuyay.”

²⁴ Saymi gapra cashganpita aliyash runata autoridäcuna yapay gayasiyämorgan tapuyänapä: “Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta wilayämay. Musyayämi say aliyäsishogniqui runataga Tayta Dios mana cachamushganta.”

²⁵ Saymi say runa nergan: “Nogaga manami musyäsu Tayta Dios cachamushganta o mana cachamushgantapis. Isanga musyä gapra cashgäpita aliyäsishgantami.”

²⁶ Sayno niptin yapay tapuyargan: “¿Imatata rurash aliyäsishunayquipä?”

²⁷ Niptinmi nergan: “Maynami gamcunata wilashcäna. Wilaptëpis manami criyiyämanquisu. ¿Imanirtä yaparir yaparir tapuyämanqui? ¿Garcunapis payta gatiraytacu munaycäyanqui?”

²⁸ Sayno niptinmi rabiacyuyashpan niyargan: “Gamcher paypa discipulonga caycanquega. Nogacunaga Moisés yachashgancunatami cäsucuyä.

²⁹ Musyayämi Moiesta Tayta Dios mandamientuncunata entregashganta. Say aliyäsishogniqui runataga, jusasapa captin, Tayta Dios manami imatapis musyasishgasu.”

³⁰ Sayno niyaptinmi gapra cashganpita aliyash runa nergan: “¿Imanötä sayga? Say runa nawëta aliyaycäsimaptenga ¿imanirtä tantyayanquisu Tayta Dios cachamushganta?

³¹ Milagruta rurananpäga Tayta Dios manami imaypis jusasapacunata yanapansu, sinöga payta adorar munashganno cawagcunalatami.

³² Manami imaypis wiyashcansisu yurishganpita-pasa gapra runata pipis aliyäsishganta. ³³ Tayta Dios mana yanapaptenga say runa manami imanöpapis aliyäsimanmansu cargan.”

³⁴ Sayno niptinmi autoridäcuna niyargan: “¿Gamga jusasapa carmi gaprapis yurishcanqui! ¿Sayno caycarga manami imatapis nogacunata yachasiyämanquimansu!”

Sayno niyashpanmi sinagogapita say runata garguyargan imaypis manana cutinanpä.

**9:22 Sinagogapita autoridäcuna pitapis garguyag imaypis manana cutinanpämi. Saymi manana cutegnasu Tayta Diosta adoranapä ni runacuna sesionta ruraptin parlananpäpis.

Jesucristuta chasquicocguna salvash cayānanpä cashgan

³⁵Say aliyäsishgan runata sinagogapita garguyashgantami Jesús musyargan. Saymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta Dios cachamushgan runaman yäracunquicu?”

³⁶Niptin say runa nergan: “Reguerga payman yäracōmanmi, taytay.”

³⁷Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan runawanga maynami tincushcanqui. Say runaga nogami caycä.”

³⁸Sayno niptinmi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “Gamman yäracōmi, taytay.”

³⁹Sayno niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay pasaman shamushcä mana tantyacocgunata tantyasinäpä y yachag-tucocgunata upatacäsinäpämi.”

⁴⁰Sayno nishganta wiyayashpanmi saycho caycag waquin fariseo runacuna niyargan: “¿Nogacunapis upa cayashgätacu yarpanqui?”

⁴¹Sayno niyaptin Jesús nergan: “Gapra runa chasquicamashganno gamcunapis chasquicayämaptiquega Tayta Dios jusayquicunata perdonayäshunquimanmi. ‘Salvashganami caycä’ nicarpis nogata mana chasquicamaptiquega Tayta Dios manami perdonayäshunquipäsu.”

Uyshapa duëñunman Jesucristo tincusicushgan

10 Mastapis Jesús nergan: “Uysha cunchaman puncupa mana yalcog cäga suwami caycan. ²Cuncha puncupa yalcog cagmi isanga uyshapa ämun caycan. ³Musyashgansinöpis cuncha puncuta quichapasquiptin

uyshapa ämonga jutinpa jutinpa gayan uyshancunata.†† Sayno gayashganta wiyashpanmi cunchapita uyshancuna yargayämun. ⁴Lapan yargamurnami ämunpa guepanta aywayan, ämunta reguiyashpan. ⁵Jäpa captenga manami gatiräyansu. Gatiräyānanpa trucanga gueshpirmi aywacuyan.”

⁶Tincusiypa sayno Jesús yachasiptinmi saycho cag runacuna tantyayargansu sayno tincusir imata yachaycäsishgantapis. ⁷Saymi Jesús nergan: “Nogaga caycä uysha cuncha puncunömi. ⁸⁻⁹Saymi cuncha puncupa uyshacuna yalcuyashganno nogata chasquicamag runacuna gloriaman yalcuyangapä. Uyshacuna ali guewacho weray weray cayashgannömi nogata chasquicamagcuna ali cawayta tariyangapä. Manarä shamuptë waquin runacuna lutanta yachasiyashpan puriyargan: ‘Nogatami Tayta Dios cachamash wilacuyñinta wilacunäpä’ niyashpan. Sayno yachasiyaptinpis Tayta Diosman rasunpaypa yäracocguna paycunata manami chasquicuyargansu. ¹⁰Suwaga shamun suwacunänpä, wanusinänpä y ushacäsinänpämi. Nogami isanga shamushcä chasquicamag runacuna imayyagpis cushishla cawayānanpä.

¹¹“Saynöpis uyshanta ali miseg runanömi caycä. Uyshancunata wanuy caway misegnin salvashgannömi‡‡ nogapis uyshäcunata salvanä-raycu wanushäpä. ¹²Pägu-raycula misipacog cäga löbu shamuptin gueshpirmi aywacun. Sayno aywacun ämun mana cashpanmi. Sauraga löbu gaticachaptin uyshacuna gueshpir mashipa mashirmi may-saypapis aywacuyan. ¹³Sayno

††10:3 Cay pasacho Jesús purinan wisanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashmi punuyag. Saychömi uysha täpag runa puncuta quichapaptin uyshapa ämun uyshancunata jutinpa jutinpa gayag.

‡‡10:11 Jesucristo cawashgan wisan uysha misegcuna uyshancunata washargan atogpita, löbupita, leonpita, ösupitapis.

misipacog cäga uyshacunä elagaptinpis manami imapis gocunsi.

¹⁴⁻¹⁵“Nogaga rasunpaypa ali miseg runanömi caycä. Saymi Taytäta reguishgäno y pay nogata reguimashganno nogapis uyshäcunata reguë y uyshäcunapis nogata reguiyäman. Saynöpis uyshäcunaraycumi wanushäpä. ¹⁶Manami caylachösu uyshäcuna caycan, sinöga may-saychöpis caycanmi. Paycunapis nishgäcunata wiyar cäsucayämangami. Saymi paycunatapis shuntamushä juc cunchalachöna cananpä. Saynöpis juclaylanami uysha misegnin cangapä.

¹⁷“Taytäta cäsucur uyshäcunaraycumi wanushä. Nircurnami cawarimushäpä. Sayno cäsucog captëmi Taytä cushicun. ¹⁸Noga munayyogmi caycä wanunäpä y cawarimunäpäpis. Saymi quiquë mana munaptëga pipis wanusimanmansu. Sayno captinpis Taytä nimashgannömi wanushä y wanushgäpita cawarimushä.”

¹⁹Jesús sayno parlaptinmi Israel runacunapa waquin autoridänincuna yarpäyargan rasun cagta nicashganta y waquin cagna yarpäyargan quiquinpa yarpaylanpita parlaycashganta.

²⁰Saymi waquin niyargan: “Payta supay löcutaycäsiptenga ¿imapätä cäsushunpis?”

²¹Y waquin cagnami niyargan: “Supay löcutäsish captenga manami sayno parlanmansu. Saynöpis gapra runata manami aliyäsinmansu cargan.”

Runacuna Jesucristuta mana chasquicuyashgan

²²⁻²³Diciembri quila templupa aniversariun fiestata rurayaptinmi templucho Jesús puriyargan Salomón nishgan alarcho. ²⁴Saychömi Israel

runacunapa autoridänincuna Jesusta tapuyargan: “¿Imayyagtä shuyäshayqui rasun cagta wilayämänayquipä? Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita o mana cashgayquitapis jucla wilayämay.”

²⁵Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis manami criyiyämanquisu. Taytäpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami criyiyämanquisu. ²⁶Gamcunaga criyiyämanquisu uyshäcuna mana cayashpayquimi.

²⁷“Uyshäcunami isanga pï cashgätapis tantyayashpan cäsucayäman. Saynöpis reguëmi uyshäcuna maygan maygan cashganta. ²⁸Nogata chasquicamashganpitami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayangapä. Maquëcho captinnaga manami pipis guechumanganasu. ²⁹Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis caycanmi. Taytä lapanpäpis munayyog captinmi diablupis ni supaypis ni pipis paypa maquinpita jorgongasu.

³⁰Taytäwan nogaga juclaylami caycä.”

³¹Sayno niptinmi say autoridäcuna Jesusta samgayta munayargan. ³²Saymi Jesús nergan: “Gamcuna ricayashcanquimi asca milagrucunata Taytäpa munayninwan rurashgäta. ¿Sayno alita rurashgäpitacu samgayta munaycäyämänqui?”

³³Saymi say runacuna niyargan: “Manami alita rurashgayquipitasu samgayta munayä, sinöga runala caycar Dios-tucuycashgayquipitami.”

³⁴Sayno niyaptin Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa palabranchu caynömi nican: ‘Gamcunaga dioscunami caycäyanqui.’” ³⁵⁻³⁶Musyayanquimi Tayta Diospa palabranchu lapanpis rasun cagla cashganta. Saymi Diospa

¶10:34 Dios cashganta unay runacuna pipäpis nergan mandag cashganpitami. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Salmo 82.6.

wilacuyninta unay wiyagcunapá: ‘Gamcunaga dioscunami caycäyanqui’ nicaptenga ¿imanirtá: ‘Diospa surinmi caycá’ nipté yarpäyanqui lutanta nicashgáta? Quiquin Tayta Diosninsimi cay pasaman cachamash.

³⁷ “Milagruta rurashgácuna Taytä munashganno mana captenga ama criyiyámaysu: ‘Diospa surinmi caycá’ niptépis. ³⁸ Nishgácunata mana criyirpis milagruta rurashgácunata ricaycarga tanyacuayay Taytäwan say yarpayla cayashgáta.”

³⁹ Sayno nishganpitami Jesusta yapay präsu sarisiyta munayargan. Sayno munayaptinpi Jesús saypita aywacorgan. ⁴⁰ Nircurnami Jordán mayu simpanman Jesús cutergan. Saychömi naupata Juan Bautista bautizargan runacunata. ⁴¹ Jesús saycho cashganta musyarmi sayman asca runacuna aywayargan. Paycunami niyargan: “Ima milagrutapis Juan Bautista mana ruraptinpi Jesuspä lapan nishgancunaga rasun caglami caycan.”

⁴² Sayno nirmi asca runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

Lázaro wanushgan

11 Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyoq. Paymi pasaypa ansa caycargan. Paypa panincunami cayargan Mariawan Marta. ² (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita winaparcu agsanwan pisapargan.)^{§§} ³ Lázaro ansa caycaptinmi panincuna juc runata Jesusman cachacorgan: “Cuyanacuyashgayqui Lázarumi wanuycanna, taytay” nir wilananpä.

⁴ Sayno wilaptinmi Jesús nergan: “Lázaruta say gueshya sarish manami wanushgalancho quëdananpäsu, sinöga

noga cawarisimupté munayyog cashgáta runacuna tanyacuyananpämi.”

⁵⁻⁷ Lázaruwan y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywargansu. Saypa trucanga wanunay-cashganta wilaycaptinpi cashgan caglachömi ishcajunag goyácorgan. Saypitanami discipuluncunata nergan: “Acu cutishun Judea provinciapa.”

⁸ Saymi discipuluncuna niyargan: “Ganyancunarächä saycho cag runacuna samgaypa wanusiya munayäshushcanqui, taytay. ¿Sayno caycaptincu sayman yapay cutiyta munaycanqui?”

⁹⁻¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Ama mansacuyaysu. Wanusimänanpäga manami hörä chämurnräsu. Musyashgansinöpis sacaypa puregcunalami mansacuyan. Junagpa puregcunaga manami mansacuyansu. Saynölami wanusiyämänanpä hörä manarä chämuptin gamcunaga mansacuyänayquisu.”

¹¹ Nircurnami Jesús discipuluncunata nergan: “Cuyashgansi Lázaroga punucashlami caycan. Acu aywashun ricchasinansipä.”

¹² Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “Ali punuyta tariptinmi musyansi aliyänanpä cashganta, taytay.”

¹³ Lázaro punucash cashganta nirpis wanush cashgantami Jesús tumasipaylapa nergan. Saymi discipuluncunaga mana tantyar punucash caycashgalanta yarpäyargan. ¹⁴ Sayno yarpäyaptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lázaroga wanushmi caycan. ¹⁵ Wanushganpita cawarisimuptémi gamcuna más tanyayanquipä Tayta Dios cachamashganta. Saymi cushicö Lázaro cashgan cagcho mana cashgäpita. Pay cagman acu aywashun.”

§§11:2 Saypita musyanayquipä liyinqi San Juan 12.1-8.

¹⁶ Saymi Milish niyashgan Tomás discípulu mayincunata nergan: “Sayno captenga nogansipis wanunansipä aywashun.”

Wanushcunata cawarisimunapä Jesucristo munayyog cashgan

¹⁷ Betaniaman charnami Jesús musyargan chuscun junagna Lázaro pamparaycashganta. ¹⁸⁻¹⁹ Jerusalemipita Betaniaman media lëwanöla captinmi asca runacuna aywayargan Martatawan Mariata walquiyänanpä. ²⁰ “Jesusmi shamuycan” negta wiyarmi Marta aywargan taripänanpä. Mariami isanga wayicho quëdacorgan. ²¹ Jesuswan tincurmi Marta nergan: “Caycho captiquega turë manachi wanucunmansu cargan, taytay. ²² Imano captinpis gammanmi imaypis yäracö. Noga musyämi imata manacuptiquipis Tayta Dios wiyashushgayquita.”

²³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Turiqui cawarimongami.”

²⁴ Saymi Marta nergan: “Au, musyämi juicio finalcho wanushcuna cawarimuptin turëpis cawarimunapä cashganta, taytay.”

²⁵⁻²⁶ Niptinmi Jesús nergan: “Nogami cawarisimö wanushcunata. Nogata chasquicamag cagtaga wanuptinpis cawarisimushämi gloriacho imayyagpis cawanapä. ¿Sayta criyinquicu?”

²⁷ Sayno niptinmi Marta nergan: “Au, taytay. Noga criyëmi. Gammi Tayta Diospa surin caycanqui. Saynöpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi.”

Lázarupä Jesucristo wagashgan

²⁸ Sayno nircurmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog aywananpä. Chaycushpanna gayaycur wilargan: “Jesusmi chämush. Paymi gayaycäshunqui” nir.

²⁹ Sayno niptin María jucla aywargan.

³⁰ Jesús manarämi marcaman charganräsu, sinöga Martawan tincushgalanchörämi caycargan.

³¹ Wayipita María jucla yargogta ricayashpanmi payta walqueg runacuna guepanta aywayargan: “Turin pamparaycashganmancher aywaycan wagananpä” niyashpan.

³² Jesús cagman María chaycurmi puntanman gongurpacuycur nergan: “Gam caycho captiquega manami turë wanunmansu cargan, taytay.”

³³ Mariata y walquegnin runacunapis wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicorgan. ³⁴ Saymi paycunata taporgan: “¿Mayninchötä pamparaycan?” nir.

Tapuptinmi niyargan: “Maynincho pamparaycashgantapis ricanayquipä aywashun, taytay.”

³⁵ Pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Lázarupä wagargan. ³⁶ Saymi waquin runacuna niyargan: “Ricay, segaypacher cuyanacuyargan Lázaruwan.”

³⁷ Waquinnami niyargan: “Gapra runatapis aliyaycäserga ¿manasurä Lázarutapis aliyäsinman cargan mana wanunapä?”

Lázaro cawarimushgan

³⁸ Fiyupa laquishmi Jesús chargan Lázaro pamparashgan cagman. Say pamparashgan sepultüraga cargan gagacho uchcushmi. Puncunnamı separargan jatun rumiwan. ³⁹ Sayman chaycurmi Jesús nergan: “Saparaycag rumita witisiyay.”

Sayno niptinmi Lázarupa panin Marta nergan: “Chuscun junagnami pamparaycan, taytay. Cananyäga segaypanacher asyaycan.”

⁴⁰ Sayno niptin Jesús nergan: “¿Manacu nishcä nogaman yäracamaptiquega turiquita cawarisimunapä cashganta?”

⁴¹⁻⁴² Sauraga saporaycag rumita witiircasiyaptinnami ciëluta ricärir Jesús nergan: “Manacushgäta imaypis wiyamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá. Yanapämashgayquita ricarmi caycho caycag runacuna tantyayangapä gam cachamashgayquita.”

⁴³ Nircurnamei Jesús fuertipa nergan: “¡Lázaro, yargamuy!”

⁴⁴ Sayno niptinmi wanush jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan uman wancush y maquin chaquin wancush. Yargaramuptinnami Jesús nergan: “Purinanpä pascayay.”

Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna wilanacuyashgan

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Lázaruta cawarisimushganta ricaycurmi Mariata walqueg runacuna ascag criyiyargan Jesusta Tayta Dios cachamushganta. ⁴⁶ Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilayargan Lázaruta cawarisimuptin asca runacuna payman criyiyäyashganta. ⁴⁷ Sayta wiyaycurmi mandag cüracunawan fariseo runacuna Israel runacunapa autoridänincunata gayaycasir niyargan: “Milagrucunata ruraptin aläpanami runacuna criyiyäyan Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatatä rurashun say runata? ⁴⁸ Payta präsu mana sarisishgaga milagro rurashgancunata ricar lapan runacunami munayanga nacionninsipa mandagnin rey cananta. Sayta wiyaycurmi Romacho mandag emperador fiyupa rabiacushpan soldäduncunata cachamonga templunsita juchusiyänanpä y lapansitapis wanusimänansipä.”

⁴⁹ Sayno niyaptin más mandag cüra Caifás nergan: “¡Gamcunaga manami imatapis tantyayanquisu!

⁵⁰ Templunsita mana juchusinanpä y mana ushacäsिमänansipä say runala wanusun. Saynöpami lapansipis salvacushunpä.”

⁵¹⁻⁵² “Say runala wanusun lapansi salvacunansipä” nir Caifás nergan Roma runacuna Israel runacunata ushacäsiyänanta mana munarmi. Payga manami tantyargansu jusansicunapita wanur Jesús salvamänansipä cashganta. Mana tantyaptinpi sayno parlananpä Tayta Dios yarpayninman churargan más mandag cüra say wata captinmi. Caifás nishgannölämi Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvananpä. ⁵³ Say junagpitanami autoridäcuna wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

⁵⁴ Sayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincuna ricayga Jesús puregannasu. Saymi Judea provinciapita Jesús discipuluncunawan aywacuyargan Efraín nishgan marcaman saycho goyäyananpä. Say marcaga sunyag jirca cercalanchömi caycan. ⁵⁵ Say junagcuna Pascua galaycunanpäna caycaptinmi marcancunapita asca runacuna Jerusalemman aywayargan Tayta Dios nishganno say fiestapä puestucog. ⁵⁶ Templo patiuchönami runacuna niyargan: “Gamcunaga ¿imatatä yarpäyanqui? ¿Fiestapä Jesús shamongasurä o manasurä?” niyashpan.

⁵⁷ Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata nish cashga: “Jesusta maychöpis ricashpayquega jucula wilayämanqui präsu sarisiyänäpä.”

Jesucristupa chaquinman perfümita María winapashgan

(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

12 Pascuapä sogta junag pishiycaptinmi Jesús aywargan Betania marcaman. Saychömi wanushganpita cawarisimushgan Lázaro targan.

²Sayman Jesús chashganpita cushicurmi Lázaru pa panincuna merendata yanucuyargan paywan micuyānanpä. Waquin runacunawan mäsa cagman Jesús jamacuptinmi Lázarusipis jamargan paycunawan micunānpä. Saymanmi panin Marta paycunata garargan.

³Saycho micucyāyaptinmi botëllawan María apamorgan nardu jachapita rurash chanin cuetag perfümita. Nircurmi Jesuspa chaquinman winaparcur agsanwan saquisipargan.* Say perfümimi wayi junta mushcorgan.

⁴Saymi Jesusta entregananpä cag discipulun Judas Iscariote nergan:
⁵“¿Imanirtä cay perfümita perdiycäsin? Saypa trucanga ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgansichöno. Nircur say guellaywana muchogcunata yanapashwan cargan.”

⁶Judasmi shuntayashgan guellay sararag cargan. Sayno nergan manami muchogcunata yanapayta munarsu, sinöga quiquinpä guellayta raquinan cashmi. ⁷Saymi Jesús nergan: “Winapämashganpita ama jamuraysu. Say perfümitaga churaräsish manarä wanuptë winapämānanpämi.

⁸Muchogcunaga yanapāyānayquipä imaypis caycāyangami. Nogami isanga gamcunawan cashāpanasu.”

Lázarusipis wanusiyta munayashgan

⁹Betania marcacho Jesús caycashganta musyarmi asca runacuna sayman aywayargan. Manami Jesusta ricaglasu aywayargan, sinöga Lázaro cawarimushganta ricayānanpäwanmi aywayargan. ¹⁰⁻¹¹Lázaruta

cawarisimushganpita Jesusman asca runacuna criiptinmi mandag cüracuna Lázarusipis wanusiyta munayargan.

Jerusalemman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

¹²⁻¹³Waraynin tuta runacuna musyayargan Jerusalemman Jesús aywaycashganta. Saymi Pascuaman aywag asca runacuna, palmacunata muturcur, apayargan Jesusta chasquicuyānanpä.[†] Jesús chaptinna niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¡Paymi mandamagninsi rey caycan!”^a

¹⁴Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgannölämi manarä amansashga orgu ashnun muntash Jerusalemman Jesús chargan. Say guelgaraycashganga caynömi nican:

¹⁵“Jerusalén marcacho tag runacuna, ricayay humildi runanöla mandagniqui rey manarä amansashga ashnun muntash shamuycagta.”^b

¹⁶Jerusalemman ashnun muntash Jesús chaptinmi discipuluncuna tantyayargansu imanir sayno ruraycashgantapis. Wanushganpita cawarircamuptinrämi tantyayargan Jesús rurashgancuna Tayta Diospa palabrancho nishgannöla caycashganta.

¹⁷⁻¹⁸Lázaruta cawarisimushganta musyashpanmi asca runacuna cushish Jesusta taripag shayämorgan. Pay cawarisimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta

***12:3** Say wisanmi runacuna pampaman weguycur micuyag. Sayno micuptinmi Jesuspa chaquina María agsanwan saquisipargan.

†**12:12-13** Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapāyag.

^a**12:12-13** Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15 ^b**12:15** Zacarías 9.9

alabaraycar aywaycäyargan. Nänipa aywayashpanmi pï-maytapis tincushgan cagta wilapäyargan Lázaruta cawarisimushganta.

¹⁹ Jesusman asca runacuna criyiyashganta ricarmi fariseo runacuna niyargan: “Cananga çimatatä rurashun? ¡Lapan runacunami payman criyiycäyan!”

Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munayashgan

²⁰ Pascua captinmi may-say nacioncunapitapis Jerusalenman aywayargan mana Israel runacunapis. ²¹ Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacuyargan: “Jesusta reguiycasiyälämay, taytay” nir. (Felipega cargan Galilea provinciacho Betsaida marcapitami.)

²² Sayno manacuyaptinmi Felipe aywaycur Andresta wilargan. Nircurname ishcan aywaycur Jesusta wilayargan mana Israel runacuna paywan tincuyta munaycäyashganta. ²³ Wilayaptinmi Jesús nergan: “Noga wanunäpä cag höra chaycämunnami. ²⁴ Shumag tanyacuyay. Musyashgansinöpis trīguta murur mana pampashgaga manami winamunsu. Pampashgami isanga winamur ali wayun. Saynölami noga mana wanuptë pipis salvacongasu. Wanuptëmi isanga asca runacuna salvacuyangapä.

²⁵ “Tayta Diosta cäsucunanpa truncan quiquin munashganno cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chäyangasu. Tayta Dios munashganno cawag cagcunami isanga gloriaman char imayyagpis cawayangapä. ²⁶ Mayganpis discipulö cayta munag cäga noga cawashgäno cawasun. Imano nacarpis mana ajayaypa gatiräyämäsun. Sayno gatirämagcunataga Taytä cushishgami chasquengapä.

Wanunänpä cashganta Jesucristo wilacushgan

²⁷ “Fiyupa laquicuymi sarimash. Sayno laquish caycarpis manami Taytäta manacömansu wanuyypita sapämänänpä. Sayno wanunäpämi cay pasaman shamushcä.”

²⁸ Sayno nishpanmi Tayta Diosta manacorgan: “Munayyog cashgayquita runacuna tanyacuyänänpä gam munashgayquino lapanpis cayculäsun, papä.”

Sayno manacuptinmi ciëlupita Tayta Dios nimorgan: “Manacamashgayquita imaypis rurashgänölami cananpis rurashä.”

²⁹ Sayta wiyarmi saycho cag waquin runacuna: “¡Magacuymi cash!” niyargan. Waquinnami: “¡Angilmi parlamush!” niyargan.

³⁰ Saymi Jesús nergan: “Manami gamcuna niyashgayquinösu caycan. Tayta Diosmi sayno parlamush nogaman yäracayämänayquipä. ³¹ Runacunata Tayta Diosninsi juzganänpä cag höra chaycämunnami. Saynömi runacunata munaynincho sararag diablupis vincish canänpä höran chämongana. ³² Saymi crucificamashganpita cawarircamur Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyasishä nogaman yäracayämänänpä.”

³³ Sayno nirmi Jesús tanyasergan crucificaypa wanusish canänpä cashganta. ³⁴ Saymi runacuna niyargan: “Tayta Diosninsipa palabbranchöga nican salvamagninsi Cristo imayyagpis cawanänpä cashgantami. Sayno nicaptenga çimanirtä nicanqui wanunayquipä cashganta? Sayno captenga çasunpacu Cristo caycanqui?”

³⁵ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycä. Sayno captinpis walca junaglanami gamcunawan cashpä. Saymi gamcunawan

caycashgäyag jusayquicunata cacharir yachashishgäcunata chasquicuyänayqui. Chasquicorga wanusimaptinpis Tayta Diospa naupanman chäyanquipä. Jusayquicunata mana cacharerga manami imanöpapis paypa naupanman chäyanquipäsu. ³⁶Sayno caycaptenga yachashishgäcunata chasquicuyay. Saynöpami gamcunapis Tayta Diospa wamrancuna cayanquipä.”

Sayno nircurmi Jesús aywacorgan. Sayno aywacuptinnami runacuna musyayargansu maypa aywacushgantapis.

Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criyiyashgan

³⁷Asca milagrucunata Jesús ruray-cashganta ricarpis runacuna manami criyiyargansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. ³⁸Sayno mana criyiyänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa profëtan Isaías unay cayno guelgargan: “Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuyansu.

Milagrucunata ricarpis manami criyiyansu.”^c

³⁹Mastapis paycunapä Isaías caynömi guelgargan:

⁴⁰“Tayta Diosmi yarpayninta upatacäsergan wilacuyninta mana tantyayänanpä.

Saynömi shonguntapis chucruyäsergan payman mana yäracuyänanpä.

Saymi payta chasquicuyansu jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä.”^d

⁴¹Isaías sayno guelgargan runacuna Jesusta mana chasquicuyänanpä cashganta musyarmi. Paytami Tayta Diosninsi ricasergan Jesucristo gloriacho munayyog caycagta.[‡]

⁴²Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuyaptinpis waquin cag Israel runacunami isanga criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Saynölami Israel autoridäcunapis waquenga criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Sayno criyiyarpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargunata mansacuyashpanmi Jesusman yäracuyashganta wilacuyargansu. ⁴³Tayta Diospita ali ricash cayänanpa trucanga paycunaga más munayargan runacunalapita ali ricash caytami.

Jesucristuta chasquicocuna Tayta Diostapis chasquishgan

⁴⁴Saypitana fuertipa Jesús nergan: “Nogata chasquicamag cäga cachamagnë Taytätapis chasquicuyanmi. ⁴⁵Saynöpis nogata reguimag cäga cachamagnë Taytätapis reguiyanmi. ⁴⁶Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir sacäpacushno mana cayänanpämi cay pasaman shamushcä. Saymi runacunapä noga acsino caycä.

⁴⁷⁻⁴⁸“Manami runacunata juzganäpäsü cay pasaman shamushcä, sinöga jusancunata perdonar salvanäpämi. Sayno captinpis nishgäcunata mana cäsucamagcunaga manami perdonashgasu cayanga, sinöga juicio finalcho infernuman gaycushmi cayangapä.

⁴⁹“Manami quiquiläpa yarpayläpitasu wilacuycä, sinöga Taytä nimashgancunalatami wilacuycä. Paymi imata wilacunäpäpis tantyasimash. ⁵⁰Sayno wilacuptëmi runacuna chasquicur gloriaman chäyangapä. Saymi Taytä nimashgannöla imaypis wilacuycä.”

[‡]12:41 Isaías gloriacho ricashgancunata musyanayquipä liyinqui Isaías 6-ta.

^c12:38 Isaías 53.1 ^d12:40 Isaías 6.10

Discípuluncunapa chaquinta Jesucristo maylapashgan

13¹⁻⁵ Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Saynöpis musyarganmi cay pasapita taytan cagman cuticunanpä caycashganta. Saymi Pascua galaycunanpäna caycaptin discipuluncunawan merendanapä shuntacâyargan. Saypäga Simonpa surin Judas Iscariotita Satanás maynami yarpayninman churashganna cash autoridäcunaman Jesusta entregananpä. Discípuluncunawan Jesús merendaycashganchömi mäsapita sharcurcur janan cag mödananta jorgorgan. Nircurna discipuluncunata cuyashganta tantyasinanpä toällata seglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata saquisipargan.

⁶ Chaquinta maylapänapä caycaptinmi Simón Pedro nergan: “Taytay, ¿imanöpatä gamga chaquëta maylapaycamanquiman?”

⁷ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Gam manami tantyanquisu imanir maylapänäpä cashgantapis. Nircurrämi tantyanquipä.”

⁸ Saymi Pedro nergan: “Imano captinpis chaquëta manami maylapämanquimansu, taytay.”

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Chaquiquita mana maylapaptëga manami discipulö canquimansu.”

⁹ Niptinmi nergan: “Sayno captenga maquëtapis y umätapis maylapaycalämay, taytay.”

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Sayrä armacushcunapaga chaquilanmi

maylaypä caycan. Sayrä armacushcuna limpio cashgannömi jusalicuyashgayquipita perdonashgana car limpiuna caycäyanqui. Jucniquimi isanga jusancunata mana cacharishpan armacönino caycan.”

¹¹ Sayno nergan juc discipulun payta entregananpä cashganta musyarmi.

¹² Discípuluncunapa chaquinta maylapayta ushasqurnami jorgushgan mödananta jaticurcur mäsa cagman yapay jamacorgan. Nircurnami nergan: “¿Tantyanquicu imanir chaquiquicunata maylapashgä-tapis? ¹³⁻¹⁴ Yachasicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptëga gamcunapis ricacayämashgayquinöla chaquiquicunata jucniqui jucniquipis maylapänacuyay. ¹⁵ Ashmaynöla sayno rurashcä ricacamar gamcunapis ashmaynöla cayänayquipämi.”^f

¹⁶ Musyashgansinöpis ashmayga manami patronninpita más munayyogsu caycan. Saynölami cacha aywagpis cachagninpita más munayyogsu caycan. ¹⁷ Sayno captenga yäsishgänöla yanapänacorga cushishmi cawayanquipä.

Juc discipulun contran sharcunanpä cashganta Jesucristo wilashgan

(Mateo 26.20-25; Marcos
14.17-21; Lucas 22.21-23)

¹⁸ “Manami lapayquipäsu sayno nicä. Noga musyämi maygayquicuna entregamänayquipä cashganta. Tayta Diospa palabbranchöpis sayno cananpämi cayno guelgaraycan: ‘Nogawan micog cagmi conträ sharcush.’^e Say guelgaraycashganga cumplengami. ¹⁹ Say guelgaraycashganno manarä päsapinmi gamcunata wilapaycä sayno

^f**13:15** Say wisanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapagsu.

^e**13:18** Salmo 41.9

cananpä cashganta. Saymi nishgänöla päsapitin musyayanquipä Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta. ²⁰ Cachashgäcunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäyämän. Saymi nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycäyan.”

²¹ Sayno nircurmi Jesús fiyupa laquicushpan nergan: “Gamcunapitami jucniqui chiquimagnëcunapa maquinman entregamanquipä.”

²² Jesús sayno niptinmi discipuluncuna jucninpis jucninpis ricapänacuyargan mayganpä nicashgantapis mana musyayashpan.

²³ Saychömi Jesuspa cuyay discipulun paypa naupancho weguraycargan.

²⁴ Paytami Simón Pedro sëñargan mayganpä parlaycashgantapis Jesusta tapunanpä. ²⁵ Saymi taporgan: “¿Maygantä entregashogniqui caycan, taytay?” nir.

²⁶ Sayno tapuptinmi payta Jesús nergan: “Sayga caycan tantata ushmarcasir macyashgä cagmi.”

Sayno nirmi tantata ushmarcasir ap-tapargan Simonpa surin Judas Iscariotita. ²⁷ Say tantata chasquircuptinmi payman Satanás yalcorgan. Nircurname Jesús nergan: “Ruranayquipä cagtaga juc-la ruray.”

²⁸ Sayno niptinpis manami discipuluncuna tanyayargansu imanir sayno nicashgantapis. ²⁹ Gastuncunapä guellayta puriseg captinmi waquin yarpäyargan merendapä rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin discipuluncunami yarpäyargan muchogcunata yanapänanpä cachaycashganta.

³⁰ Tantata chasquircurnami Judas juc-la aywargan yarpashganno rurananpä. Sayga corgan pasa sacaycaptinnami.

Cuyanacuyänanpä Jesucristo yachasishgan

³¹⁻³² Judas yargusquiptinnami Jesús discipuluncunata nergan: “Hörä chay-cämunnami noga wanunäpä y nircur cawarimunäpäpis. Saynöpami runacuna tanyayanga noga pi cashgäta y Tayta Dios munayyog cashgantapis.

³³ “Cuyay wamräno cagcuna, gamcunapita aywacunäpänamı caycä. Autoridäninsicunata nishgänölämi gamcunatapis nicä: Nogata ashimarpis manami tariyämänquipäsu. Gamcunaga aywashgä cagman manarämi chäyanquipäräsu.

³⁴ “Aywacuptëpis jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui noga gamcunata cuyashgänöla. Say nishgäga mushog mandamientumi gamcunapä caycan.

³⁵ Nishgänöla cuyanacuyaptiquimi pi-maypis tanyayanga discipulöcuna cayashgayquita.”

Pedro ñëgananpä cagta Jesucristo nishgan

*(Mateo 26.31-35; Marcos
14.27-31; Lucas 22.31-34)*

³⁶ Sayno niptinmi Simón Pedro taporgan: “¿Maypatä aywacunquipä, taytay?” nir.

Sayno tapuptin Jesús nergan: “Noga aywashgä cagmanga manarämi aywanquipäräsu. Nircurname isanga aywanquipä.”

³⁷ Saynami Pedro taporgan: “¿Imanirtä gamwan aywämansu, taytay? Gam-raycu wanunäpäpis nogaga listumi caycä.”

³⁸ Saymi Jesús nergan: “¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipä listu caycanqui? Sayno nirpis cacash manarä cantaptinmi reguimashgayquitapis quimsa cuti ñëgamanquipä.”

Tayta Diosman chänansipä Jesucristo näni cashgan

14 “Ama laquicuyaysu. Saypa trucanga Tayta Diosman yäracuyay. Saynöla nogamanpis yäracayämay. ²Taytä cashgan cagchöga ascami wayicuna caycan täyänayquipä. Saymanmi aywashä alistacamunäpä. Say wayicuna mana captenga manami: ‘Alistacog aywashä’ nëmansu. ³Alistarcamurnami cutimushä gamcunata pushanäpä. Saynöpami noga tashgä cagcho gamcunapis täyanquipä. ⁴Gamcuna musyayanquimi mayman aywanäpä cashgantapis. Saynöpis musyanquimi maygan nänipa sayman chäyänayquipä cashgantapis.”

⁵Sayno niptinmi Tomás nergan: “Mayman aywanayquipä cashgantapis mana musyaycarga ¿imanöpatä musyayäman maygan nänipa aywayänäpä cashgantapis, taytay?”

⁶Saymi Jesús nergan: “Nogami nänega caycä. Saynöpis nogapa wilacuynëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapä ali cawayta apamushcä. Saymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis changapäsu. ⁷Nogata reguimag cäga Taytätapis reguinmi. Saymi cananpitaga musyayanquina Taytä imano cashgantapis.”

⁸Saymi Felipe nergan: “Nogaga manarämi reguëräsu. Tayta Diosta reguiycasilämay nogapis reguinäpä.”

⁹Saymi Jesús nergan: “Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿manacu cananyag reguiyëmanquirä? Reguimag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguiycämarga ¿imanirtä manacamanqui Tayta Diosta reguisinäpä? ¹⁰¿Manacu criyinquí Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Saymi imatapis parlarga pay munashgannöla parlaycä. ¹¹Tayta

Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta nicaptëga criyiyämänayqui. Nishgäcunata mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycarga tanyacuyay rasun cagta nicashgäta.

¹²“Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicamagcunaga noga rurashgäno milagruta rurayangapä. Sayno milagruta rurayaptinmi más asca runacuna tanyacur nogata chasquicayämanga. ¹³Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashämi. Sayno rurashä may-saychöpis Tayta Dios alabash cananpämi. ¹⁴Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashämi.

Santu Espirituta cachamunapä cashgan

¹⁵“Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata cäsucuyay. ¹⁶Tayta Diostami manacushä Santu Espirituta gamcunaman cachamunapä. Paynami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapäyashunayquipä. ¹⁷Tayta Diosta mana cäsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicuyangasu. Paycunaga manami tanyayansu Santu Espiritu cashgantapis. Gamcunami isanga nogawan purir tantyanqui Santu Espiritu cashganta. Santu Espiritu shamurnami gamcunawan imayyagpis cangapä.

¹⁸⁻¹⁹“Ama yarpäyaysu manana tincunansipä cashgantaga, sinöga wanushgäpita cawarircamuptë yapaymi tincushunpä. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga mananami ricayämanganasu. Noga wanurpis cawarimushgänölämi gamcunapis cawariyämunquipä. ²⁰Say hörämi tanyayanquipä Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan caycashgätapis.

²¹ “Nishgäcunata cäsucog cäga rasunpaypami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis cuyashämi. Saynöpis tantyasishhämi imaypis paywan caycashgäta.”

²² Sayno niptinmi Santiagupa surin cag Judas taporgan: “Nogacunawan canayquipä caycaptenga çimanirtä waqin runacunawanpis canquipäsu?”

²³ Saymi Jesús nergan: “Pipis cuyamarga nishgäcunata cäsucamanmi. Cuyamar cäsucamagcunatami Taytäwan noga cuyashä. Saymi cawarircamur paycunawan imayyagpis cashä. Saynölami Taytäpis paycunawan cangapä. ²⁴ Nogata mana cuyamag cäga manami nishgäcunata cäsucunsi. Y noga nishgäcunaga manami quiquëpa yarpayläpitasu caycan, sinöga cachamagnë Taytäpitami.

²⁵ “Lapan caycunata nicä gamcunawan caycashgäyagmi.

²⁶ Aywacuptënamı Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga. Paymi lapan yachashgäcunata yarpäsiyashunquipä y tantyasiyashunquipäpis.

²⁷ “Gamcunapita aywacuptë ama laquicuyaysu ni mansacäyaysu. Aywacurpis yanapaycäshayquimi ima päshuptiquipis tranqüilo cawayänayquipä. Noga yanapashgänöga manami pipis yanapäyashunquipäsu.

²⁸ Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimunäpä cashganta. Lapanpäpis munayyog Taytä cagman aywacuptë ama laquicunquisu. Rasunpaypa cuyamarga laquicuyänayquipa trucanga cushicuyay. ²⁹ Gamcunata sayno wilapaycä manarä aywacurmi. Aywacuptënamı musyayanquipä nishgäcuna rasunpaypa cashganta.

³⁰ “Satanäs yarpäsishganta rurar präsu sarimänanpä cag runacuna shayämonganami. Saymi gamcunawan parlanäpä tiempo canganasu. Satanagas imata ruramänanpäpis

manami munayyogsu caycan. ³¹ Sayno caycaptinpiş Taytäta cuyar cäsucushgäta lapan runacuna musyayänanpämi pay nimashgannöla lapantapis cumplishä. Acu, caypita aywacushunna.”

Üvaman Jesucristo tincuscushgan

15 Saypitanami Jesús nergan: “Nogaga caycä üvapa guerunnömi. Taytänamı caycan üva uryagno. ² Nogaman yäracamagcuna üvapa rämancunanömi caycäyan. Saymi maygan rämapis mana wayuptenga Taytä muturiycun. Wayog cagtami isanga Taytä shumag rämapan más wayunanpä. ³ Üvata rämapaptin limpio cashgannömi gamcunapis nishgäcunata chasquicur jusayquicunapita limpiuna caycäyanqui.

⁴ “Ima rämapis gueruncho mana carga manami wayunsu. Saynölami gamcunapis nogaman mana yäracayämaptiquega Tayta Diosninsi yanapäyashunquipäsu pay munashganno cawayänayquipä. Sayno caycaptenga nogaman yäracayämashpayqui imaypis cawayay. Sayno yäracayämaptiquega gamcunawanmi imaypis caycäshäpä.

⁵ “Noga caycä üvapa guerunnömi. Gamcunanami rämäcunano caycäyanqui. Saymi cäsucayämarga üva alı wayushganno gamcunapis alita rurar cawayanquipä. Mana cäsucamarga manami imanöpapis Tayta Dios munashganno cawayanquipäsu. ⁶ Pipis mana cäsucamag cäga guerunpita mutush rämänömi canga. Saynöpis say mutush rämata shuntarcur rupasish cashgannömi rupasish cangapä.

⁷ “Nogapa munaynëcho cawayashpayqui yachashgäcunata imaypis cumpliyaptiquega Tayta Diosninsi imata manacuyashgayquitapis wiyayashunquipämi. ⁸ Noga

munashgäno cawashpayquimi rasunpaypa discipulöcuna caycäyanqui. Sayno cawayaptiquimi runacuna tanyacuyashpan Tayta Diosta chasquicuyangapä.

⁹“Taytä cuyamashgannömi nogapis gamcunata cuyä. Sayno cuyaycaptëga imaypis cäsucamar cawayay. ¹⁰Nishgäcunata cäsucayämaptiquega imaypis cuyashayquimi. Saynölami nimashgancunata cäsucuptë nogatapis Taytä cuyaman. ¹¹Gamcunata sayno nicä noga cushish cawashgäno gamcunapis cushish cawayänayquipämi.

¹²“Nishgäcunata cäsucayämashpayquega jucniqui jucniquipis cuyanacuyay gamcunata noga cuyashgäno. ¹³Cuyashgansi runataga ima päsapinpis wanuy cawaymi yanapansi. ¹⁴Lapan nishgäcunata cäsucayämaptiquega gamcunatapis wanuy cawaymi yanapähayqui. ¹⁵Ashmaytaga manami patronnin wilapansu imata yarpashgantapis. Gamcunata cuyarmi Taytä nimashgancunata lapanta wilapashcä.

¹⁶“Manami acrayämashgayquipitasu cuyä, sinöga gamcunata noga acrashgäpitami. Saymi gamcunata cachaycä Tayta Diosninsipa wilacuyininta wilacuptiqui runacuna salvacionta tariyänanpä. Wilacuyaptiqui yanapäyähunayquipäga nogapa jutëcho Taytäta manacuyanqui. Manacuyaptiquega yanapäyähunayquipämi. ¹⁷Sayno caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayay.

Jesucristuta y payman yäracogcunata runacuna chiquiyashgan

¹⁸“Runacuna chiquiyähuptiquega ama laquicuyaysu. Nogata chiquiyämashgannölämi gamcunatapis chiquiyähunayquipä. ¹⁹Paycunano

jusalicur cawayaptiquimi isanga cuyayähunquiman. Chiquiyähuptiquipis Tayta Dios munashganno cawayänayquipämi gamcunata acrashcä.

²⁰“Ashmayga manami patronninpita más munayyogsu’ nishgänölami cananpis gamcunata në: Patrona chiqueg cäga ashmaynincunatapis chiquinmi. Saynölami nogata chiquimag cäga gamcunatapis chiquiyähunayquipä, y nogata chasquicamag cäga gamcunatapis chasquicuyähunayquipämi. ²¹Runacuna chiquiyähunayquipä discipulöcuna cayashgayquipitami. Paycunaga cachamagnë Taytä nishgancunata manami cäsucuyansu.

²²⁻²⁴“Tayta Diosninsipa wilacuyininta wilacur y pipis mana rurashgan milagrucunata rurarmi runacunata tanyasishcä pay cachamashganta. Sayno tanyaycäsiptëpis runacunaga chiquimarmi jusayog caycäyan. Mayganpis nogata chiquimag cäga Taytäta chiquiyänanmi. ²⁵Tayta Diosninsipa palabranhöpis caynömi nican: ‘Jusaynag caycaptëpis runacuna chiquiyämashmi.’^f Say guelgarashgannölämi lapanpis cumplicaycan.

²⁶“Gamcunamanmi Taytä cagpita Santu Espirituta cachamushä imaypis yanapäyähunayquipä. Saynöpis paymi nogapita tanyasiyähunayquipä. ²⁷Gamcunapis nogawan imaypis purish caycarga nogapita runacunata tanyasiyay.

16“Say lapanta gamcunata nicä runacuna chiquiyähuptiquipis nogaman imaypis yäracayämänayquipämi. ²Chiquiyähushpayquimi sinagogapitapis garguyähunayquipä. Saynöpis Tayta Dios munash-

^f15:25 Salmo 35.19; 69.4

ganta ruraycashganta yarparmi wanusiyäshunquipä. ³Sayno rurayäshunquipä nogata ni Taytätapis mana chasquicayämarmi. ⁴Sayno päsayäshuptiqui yarpäyay nishgänöla lapanpis cumpliyashganta. Naupataga gamcunata manami wilargärsu sayno päsayäshunayquipä cashganta. Aywacunäpä carnami chiquish cayänayquipä cashganta wilaycä.

Santu Espiritu shamunanpä cashgan

⁵⁻⁶“Cananga Taytä cagman cuticunäpänamı caycä. Sayno captinpis: ‘¿Maypatä aywanqui?’ nir tapumänayquipa trucanga ¿imanirtä laquish caycäyanqui? ⁷Ama laquicuyaysu. Aywacurpis Santu Espiritutami cachamushä gamcunawan cananpä. Mana aywacuptëga manami Santu Espiritu shamongasu. ⁸Pay shamurnami runacunata tantyasenga jusayog cayashganta, Tayta Diosta mana cäsucog cayashganta y jusalicushganpita juzgash cayänanpä cayashgantapis. ⁹Jusayog cayashgan-taga Santu Espiritu tantyasenga nogata mana chasquicayämaptinmi. ¹⁰Tayta Diosta mana cäsucog cashgantaga Santu Espiritu tantyasenga Taytä cagman cuticuptënamı. ¹¹Runacunata Tayta Dios juzganapä cashganta Santu Espiritu tantyasenga Satanäs vincishgana captinmi.

¹²“Ascarämi caycan gamcunata yachasinäpä. Sayno captinpis manami lapantaga yachasishayquiräsu. Lapanta yachasiptëga manami yarpäyanquipäsu. ¹³Santu Espiritu shamurnami mana yachasishgä cagcunata tantyasyäshunquipä. Saynölami tantyasyäshunquipä ima päsanapä cagcunatapis. ¹⁴Santu Espiritu nogapita

sayno tantyasyäshunquipä noga alabash canäta munarmi. ¹⁵Taytäpa maquincho cagcunaga maquëchömi caycäyan. Sayno captinmi nishcä Santu Espiritu nogapita tantyasyäshunayquipä cashganta.

Laquicuyashganpita discipuluncuna cushicuyänanpä cashgan

¹⁶“Mäs rätutaga nogata manami ricayämanquipänasu. Saypita waraynincunaga yapaymi gamcuna ricayämanquipä.”

¹⁷Sayno niptin discipuluncuna jucninpis jucninpis niyargan: “Sayno nishpan ¿imatarä nicämansi? ¿Imanirrä nimansi: ‘Mäs rätutaga manami ricamanquipänasu?’ Y nircorga ¿imanirrä nican: ‘Saypita waraynincunaga yapaymi ricayämanquipä?’ Saynöpis ¿imanirrä: ‘Taytä cagman aywacushämi’ nicämansi? ¹⁸¿Imaypitarä payta ricashunsu? Manami tantyansisu imapita parlaycashgantapis.”

¹⁹Discipuluncuna sayno yarpachacuyashganta musyarmi Jesús nergan: “¿‘Mäs rätutaga manami ricayämanquipänasu’ y ‘Saypita waraynincunaga yapaymi ricayämanquipä’ nishgäpitacu gamcuna yarpachacuycäyanqui? ²⁰Aywacuptë waquin cushicuptinpis gamcunaga laquicuyashpayqui wagayanquipämi. Sayno laquicurpis nircorga cushicuyanquipämi. ²¹Musyansimi wachay nanay sariptin warmicuna laquicuyashganta. Yuripacurirnamı isanga cushicur manana yarpäyannasu nanaywan nacashgantapis. ²²Saynölami gamcuna canan laquicurpis yapay tincushga cushicuyanquipä. Say cushicuyashgayquitaga ima päshuptiquipis manami gongäyanquipäsu.

§16:10 Jesucristo cay pasacho car runacunata tantyasergan paycuna Tayta Diosta mana cäsucushganta. Ciëلمان cuticuptinnami Santu Espirituna runacunata tantyaycäsın mana cäsucushganta.

²³Yapay tincushgaga mananami tapuyāmanquipānasu imanir sayno parlashgätapis.

“Shumag tanyacyuy. Nogapa jutēcho manacuyaptiquega Taytä wiyashunquipämi. ²⁴Naupataga Taytäta manacurpis manami jutēchösu manacuyashcanqui. Cananpitaga nogapa jutēcho Taytäta imatapis manacuyay. Manacuyaptiquega manacuyashgayquita wiyashunquipämi. Manacuyashgayquita wiyaptinmi cushicuyanquipä.

²⁵“Gamcunata cananyag imamanpis tincusiypa yachasiptē manami shumag tanyayāmashcanquisu. Nircurmi isanga gamcunata yachashishayqui imamanpis mana tincusiylapana. Sayno yachasiptēmi isanga lapan nishgācunatapis tanyayanquipä. ²⁶Yachashishgācunata tanyacurnami nogapa jutēchöna Tayta Diosta manacuyanquipä. Saymi shuyarangasu nogarä gamcunapä manacunäta, sinöga gamcuna manacuyashgayquitapis wiyashunquipämi. ²⁷Tayta Diosninsega gamcunata cuyayāshunquimi. Sayno cuyayāshunqui paypita shamushgäta criyir cuyayāmaptiquimi. ²⁸Taytäpa naupanpitami cay pasaman noga shamushcä. Saynölami Taytäpa naupanman cuticushpä.”

²⁹Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¡Cananmi isanga niyāmashgayquicunata tanyayä! Mananami tumasipaylapanasu parlapaycäyāmanqui. ³⁰Saynöpami musyayä gam lapanta musyashgayquita. Tanyasiyämānayquipä mana manacuyaptēpis tanyaycäsiyāmanquimi. Saymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita criyiyä.”

³¹Saymi Jesús nergan: “¿Rasunpacu criyiyäyāmanqui? ³²Cananga hörä chāmushghanami japaläta cachariycamar wacpa caypa aywacuyānayquipä. Sayno

cachariyāmaptiquipis manami japaläsu caycāshä, sinöga Taytäwanmi cashpä.

³³“Gamcunata sayno nicä runacuna chiquiyāshuqtiquipis mana ajayaypa imaypis yäracayämānayquipämi. Cay pasacho cayashgayquiyäga nacayanquirämi. Nogapis nacar gamcuna-raycu wanurmi Satanasta vincishpä. Sayno captenga cay pasacho nacarpis ama laquicuyaysu.”

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

17 Saypitanami junagpa nuquircur Tayta Diosta Jesús manacorgan: “Wanunäpä cag hörä chaycāmunnami, papä. Wanuptēpis cawariycasilämay munayyog cashgayquita runacuna tanyayānanpä. ²Gammi lapan runacunapäpis munayyog canäpä churamashcanqui. Saynöpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanäpämi. ³Salvashgana car gloriaman charmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita musyayangapä, papä. Saynölami naupayquicho caycagta ricamashpan cay pasaman cachamashgayquitapis musyayangapä.

⁴“Lapan shongöwanmi nimashgayquicunata cay pasacho cumplishcä. ⁵Cay pasata manarä camar naupayquicho munayyog cashgäno cananpis munayyog canäpä pushacalämayna, papä.

⁶“Saynölami discipulöcunapäpis gamta manacamö, papä. Paycunataga acrashcanqui maquēcho cawayānanpämi. Saymi paycunaga wilacuyniquta yachasiptē chasquicuyash. ⁷⁻⁸Sayno chasquicurmi cananga musyayanna lapan yachashishgācuna gam munashgayquinöla cashganta. Saynöpis yachashishgäta chasquicurmi tanyayash gam cachamashgayquita. ⁹Discipulöcunapä manacamur manami lapan runacunapäsu manacamö, sinöga maquēman churamushgayqui

cagcunalapämi. ¹⁰ Nogapa maquëcho carga gampa maquiwichöpis caycanmi, papá. Paycunaga tanyacyashmi gam cachamashgayquita.

¹¹ “Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami cay pasacho cashäpänasu. Paycunami isanga cay pasacho caycangarä. Saymi paycunapä gamta manacamö imaypis yachashgänöla cawayänanpä. Saynöpami nogansi say yarpayla cashgansino paycunapis cuyanacur say yarpayla cayangapä. ¹² Cay pasacho cashpä maquëman churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcä. Sayno ricaptëmi mayganpis nogaman yäracamashganpita witicushgasu. Jucmi isanga Satanás munashganta rurur witicush. Pay witicunanpäga palabrayquicho maynami guelgaraycash.

¹³ “Gampa naupayquiman cutimunäpä captinmi cushish caycä, papá. Saymi discipulöcunapä gamta manacamö noga cushish cashgäno paycunapis cushish cawayänanpä.

¹⁴ Gampa wilacuyniquita paycunata maynami wilapashcä. Sayta cäsucur manami waquin runacunanönasu cawaycäyan, sinöga noga cawashgänönami cawaycäyan. Sayno cawayaptinmi runacuna paycunata chiquiyan.

¹⁵ Runacuna chiquiyaptinpis manami cay pasapita jucla pushacunayquipäsu gamta manacamö, sinöga cay pasacho cayashganyag Satanaspita sapaycunayquipämi. ¹⁶ Imano captinpis naupayquicho cawanäpä cashgannömi paycunapis naupayquicho cawayänanpä caycäyan.

¹⁷ “Wilacuyniquita wilapashgäta paycunata shumag yarpaycasilay, papá. Wilacuyniquita yarpayashpanmi gam munashgayquino shumag cawayangapä. ¹⁸ Wilacunäpä

cachamashgayquinölämi paycunatapis noga cachaycä ali wilacuyniquita wilacuyänanpä. ¹⁹ Munashgayquino paycuna cawayänanpämi nogapis wilacuyniqui nishgannöla cawaycä.

²⁰ “Manami paycunalapäsu gamta manacamö, sinöga paycuna wilacuyashganta chasquicogcunapäpis manacamömi. ²¹ Nogansi juc yarpayla cashgansino paycunapis juc yarpayla cayänanpämi gamta manacamö, papá. Sayno cawayashganta ricarmi cachamashgayquita tantyar waquin runacunapis chasquicayämangapä.

²² Nogansi cuyanacur cawashgansino paycunapis cuyanacur cawayänanpämi wilacuyniquita yachashcä.

²³ Cuyanacur cawayänanpämi paycunawan imaypis caycäshä. Saynölami gampis nogawan caycanqui. Cuyanacur cawayashganta ricarmi cachamashgayquita tanyashpan waquin runacunapis chasquicayämangapä. Saynöpis tanyayanga nogata cuyamashgayquino paycunatapis cuyashgayquita.

²⁴ “Lapan acrashgayqui cagcuna glori-acho nogawan canantami munä. Gloria-cho carnami ricayämanga segaypa chip-ipyicar munayyog cashgäta. Saynömi cargä cay pasata manarä camashgapis. Sayno munayyog caycagta ricayäm-antami munä, papá.

²⁵⁻²⁶ “Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tanyayansu. Nogami isanga tanyä, gampa naupayquipita shamush car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tanyanänpämi paycunata yachashcä. Wanushgäpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachashhärämi. Saynöpami cuyanacushgansino paycunapis cuyanacur cawayangapä. Saycunatami gamta manacamö, papá.”

Jesucristuta prësu sariyashgan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

18 Tayta Diosta Jesús manacuyta ushasquirmi discipuluncunawan simpäyargan Cedrón nishgan ragrata. Simpärirname chäyargan Olivos jachacuna cashgan chacraman.

²Discipuluncunawan Jesús cadala sayman aywash captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyargan sayman aywayashganta. ³Saymi Jesuspa contran cag runacunata pushacurcur Judas sayman aywargan Jesusta entregananpä. Say runacunaga cayargan mandag cüracunawan fariseo runacuna cachayashgan wardiacuna y asca soldäducunami. Paycunami aywayargan acsincunawan y espädancunawanpis.

⁴Prësu sarinanpä shamushganta musyaycarpis Jesús aywargan say runacunawan tincunapä. Tincurmi taporgan: “¿Pitatä gamcuna ashycäyanqui?” nir.

⁵Saymi niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashycäyä.”

Saymi Jesús nergan: “Nogami caycä.”

⁶Jesús: “Nogami caycä” niptinmi lapan runacuna mansacaywan ancalaypa tuniyargan. Judas Iscariotipis paycunawanmi caycargan. ⁷Jesús yapay taporgan: “¿Pitatä ashycäyanqui?” nir.

Niptinmi yapay niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashycäyä.”

⁸Saymi Jesús nergan: “Maynami nishcä noga cashgäta. Nogata ashimarga nogalata prësu apayämay. Discipulöcunataga ama sariyaysu.”

⁹Sayno päsananpämi discipuluncunapä mayna nergan: “Discipulöcunataga shumagmi ricashcä nogaman yäracamashganpita mayganpis mana witicuyänanpä.”⁸

¹⁰Saymi Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa derëcha cag rinrinta waluriyorgan. Say runa cargan más mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinmi cargan Malco. ¹¹Sayno ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: “¿Espädayquita cutisiy churaräcunanman! Wanunäta Taytä munaptenga listumi caycä wanunäpapis.”

Más mandag cüraman Jesucristuta apayashgan

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹²Nircurnami Jesusta liyarcur lapan soldäducuna mandagninwan y wardiacunapis payta apayargan. ¹³Nircurnami chäsiyargan Anaspa wayinman. Anasga cargan Caifaspa suedrunmi. Caifasga cargan más mandag cürami. ¹⁴Autoridä mayincunata Caifasga maynami nergan: “Say runala wanusun lapansi salvacunanqipä.”^h

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

¹⁵Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gatiyäyargan caru guepalanta. Jucag discipulunmi más mandag cürawan reguinacuyash car sawan rurinman yaycorgan Jesuspa guepanta. ¹⁶Pedroga quëdacuycorgan punculachömi. Saymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan reguinacog discipuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yaycasinanpä.

¹⁷Saymi puncucho cuidag warmi Pedruta taporgan: “¿Manacu gampis say runapa discipulun caycanqui?”

Saymi Pedro nergan: “Manami nogaga paypa discipulunsu cä.”

¹⁸ Saypitanami fiyupa alaptin ninata sarircasir mashacuycäyargan ashmaycuna y templo täpag wardiacunapis. Saychömi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

**Más mandag cüra
Jesucristuta tapushgan**

(*Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71*)

¹⁹ Saypitanami Jesusta Anás taporgan discipuluncuna pï cashganta y imata yachashishgantapis. ²⁰⁻²¹ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä sayno tapumanqui? Nogaga manami imatapis pacaylapaga yachashishcäsu. Sinagogacunacho y templuchöpis yachasiptë lapan runacunami wiyamash. Yachashishgäta wiyamag runacunata tapumuy. Paycunami musyayan imata yachashishgätapis.”

²² Sayno niptinmi juc wardia Jesusta lagyaycorgan: “¿Imanirtä más mandag cürata sayno ninqui?” nir.

²³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¿Imatatä mana alita parlashcä? Mana alita parlash captëga mä tantyasimay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtä lagyamanqui?”

²⁴ Nircurnami liyashlata Jesusta Anás apasergan más mandag cüra Caifás cagman.

Jesucristuta Pedro yapay ñëgashgan

(*Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62*)

²⁵ Sayyagmi Simón Pedro mashacuycargan waquin runacuna mashacuycäyashgan cagcho. Saycho mashacuycaptinmi niyargan: “¿Gampis manacu say runapa discipulun canqui?”

Saymi Pedro nergan: “Nogaga manami paypa discipulunsu cä.”

²⁶ Maylantanami más mandag cürapa ashmayninpis nergan: “Gamta paywan caycagtami ricashcä olivos jachacuna cashgan chacracho.”

(Sayno neg runapa castanpa rinrintami Pedro walurish cash.)

²⁷ Saymi Pedro yapay nergan: “Manami paypa discipulunsu cä.” Sayno nicaptinmi cacash cantarcorgan.

**Pilätuman Jesucristuta
präsu apayashgan**

(*Mateo 27.1-2,11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5*)

²⁸ Pasa manarä waraptinmi Caifaspa wayinpita Jesusta apayargan Pilätupa despächunman. Payga Roma autoridämi corgan. Israel autoridäcunami isanga sayman yaycuyargansu: “Roma runapa wayinman yaycorga leyninsi nishganno Pascua micucunata manami micushunpänasu” niyashpan. ²⁹ Saymi despächunpita yargurir Pilato taporgan: “¿Ima jusatatä cay runa rurash cayman apayämunayquipäga?” nir.

³⁰ Sayno tapuptinmi niyargan: “Jusayog captinmi cayman apayämushcä. Jusan mana captenga manami apayämömansu corgan.”

³¹ Saymi Pilato nergan: “Noga juzganäta munarga wilayämay ima jusan cashgantapis. Sinöga, payta apacuyay leyniquicuna guelgarashganno quiquicuna juzgayänayquipä.”

Sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna niyargan: “Musyashgayquinöpis nogacunaga manami munayyogsu cayä pitapis wanusiyänapä.”

³² Sayno nirmi Pilätuta manacuyargan Jesusta cruzcho wanusiyänanpä. Cruzcho wanusiyaptinmi cumplergan Jesús crucificash cananpä nishganta.ⁱ

ⁱ18:32 Juan 12.32-33

³³ Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

³⁴ Saymi Jesús nergan: “¿Musyayta munarcu sayno tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuqtiquicu sayno tapumanqui?”

³⁵ Sayno niptin Pilato nergan: “Nogaga manami Israel runasu cä saycunata musyaycänäpäga. Marca mayi quicunawan mandag cüracunami prësu apamushushcanqui. ¿Imatatä rurashcanqui prësu apayämushunayquipä?”

³⁶ Saymi Jesús nergan: “Nogaga manami cay pasacho mandagsu cä. Cay pasacho mandag captëga nogaman yäracagacuna pelyanmanmi cargan autoridäcuna prësu mana sariyämänanpä.”

³⁷ Sayno niptin Pilato taporgan: “¿Sayno captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey caycanqui?”

Saymi Jesús nergan: “Au, gam nishgayquinölämi mandag rey caycä. Mandag rey canäpämi cay pasacho yurishcä. Saynöpis cay pasaman shamushcä Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunäpämi. Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicogcunaga nishgäcunata chasquicuyanmi.”

³⁸ Sayno niptin Pilato nergan: “¿Cansuräpis manasurä Diospa wilacuynenga?”

Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan

*(Mateo 27.15-31; Marcos
15.6-20; Lucas 23.13-25)*

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacunapa autoridänincunata

nergan: “Noga manami tarësu cay runapa ima jusantapis. ³⁹ Gamcunaga musyayanquimi Pascuacho juc prësuta cacharinäpä cashganta. ¿Munayanquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?”

⁴⁰ Sayno niptin niyargan: “¡Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariysu!”
Barrabasca cargan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

19 Mana cacharinanpä niyaptinmi Pilato astasergan Jesusta. ² Soldäducunami cashapita corönata rurarcu Jesuspa umanman jatipäyargan. Saynöpis puca-chiclu cäpata aylupäyargan. ³ Nircurnami Jesusta lagayashpan niyargan: “¡Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

⁴ Despächunpita Pilato yapay yargurcu nergan: “Yapaymi say runata jorgamushä jusaynag cashganta tanyayänayquipä.”

⁵ Sayno nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurash corönan jatishta y puca-chiclu cäpan jatishta. Saymi Pilato nergan: “¡Ricayay cay runata!”

⁶ Jesusta ricaycurmi Israel runacunapa autoridänincunawan templo täpag wardiacunapis niyargan: “¡Crucificash casun! ¡Crucificash casun!”

Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Crucificash cananta munarga quiquiquicuna crucificayay ima, ari.** Nogaga manami ima jusantapis paypata tarësu wanusish cananpäga.”

⁷ Sayno niptinmi say autoridäcuna niyargan: “Cay runaga: ‘Diospa surinmi cä’ nishganpita wanusish casun. Sayno negcuna wanusish cayänanpämi leynëcunacho nican.”

** **19:6** Israel runacunata munaynincho sararar Roma runacuna manami muna-yargansu Israel runacuna jusayogcunata wanusinanta. Saypa trucanga quiquin Roma autoridäcunarämi jusayogcunata wanusiyargan. Saymi Pilato: “Sauraga gamcuna crucificayay” niptinpis Israel autoridäcuna payta yapay manacuyargan Jesusta crucificasinanpä.

⁸“Diospa surinmi cá” nishganta wilayaptinmi Pilato fiyupa mansarergan. ⁹Saymi despächunman cutiycur Jesusta yapay taporgan: “¿Gam maypitatá caycanqui?” nir.

Sayno tapuptin Jesús manami imatapis parlacorgansu. ¹⁰Saymi Pilato nergan: “Tapuycaptéga ¿manacu imatapis contestamanqui? Crucificasinäpä o cacharinäpäpis munayyog cashgäta ¿gam manacu musyanqui?”

¹¹Sayno niptin Jesús nergan: “Gampa maquiquiman Tayta Dios mana churamaptenga manami ima munayniquipis canmansu crucificas-imänayquipä ni cacharimänayquipäpis. Saymi gampita más jusayog caycan maquiquiman entregamag cag runa.”

¹²Sayno niptinmi Pilätoga cachariyta munargan. Cachariyta munaptinmi Israel runacunapa autoridänincuna masrä gaparäyargan: “¡Mandag-tucurmi Jesusga emperador Cesarpa contran caycan! ¡Saymi Jesusta cacharerga gampis emperador Cesarpa contran canquipä!” nir.

¹³Sayno niyaptinmi Pilato jorgasimorgan Jesusta. Nircurnami “Gábata” nishgan alarman aywaycur mandacunan sillétaman jamacorgan. (Hebreo idiömachöga Gábata nishganga “Läja rumicunawan rurash” ninanmi.) ¹⁴Saypitami Israel runacunapa autoridänincunata nergan: “¡Mandagniqui reyta ricayal!”

(Saycuna päsayargan viernes pulan junagmi. Say tardi sábado jamay junag galaycorgan.)

¹⁵Saymi runacuna fuertipa niyargan: “¡Wanusish casun! ¡Wanusish casun! ¡Crucificasiy!” nir.

Saymi Pilato nergan: “¿Mandagniqui uita crucificasinätacu munayanqui?”

Saymi cürapa mandagnincuna niyargan: “¡Nogacunapa mandagnéga

emperador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnéga manami pipis cansu!”

¹⁶Sayno niyaptinmi Jesusta Pilato entregaycorgan crucificayänanpä.

Jesucristuta crucificayashgan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷Saymi Jesusta apayargan cruzta umrurcasir “Calavëra” nishgan jircaman. (Hebreo idiömachöga Gólgota niyanmi say jircata.) ¹⁸Sayman chaycasirname Jesusta crucificayargan. Saynömi ishca y runacunatapis crucificayargan Jesuspa ishcan lädunman.

¹⁹Saypitanami Pilato clävasergan cruzpa puntanman juc letrëruta. Say letrëruhömi cayno guelgarargan: “Nazaretpita cag Jesús, Israel runacunapa mandagnin reymi.” ²⁰Jerusalenpa cercalancho crucificash captinmi Israel runacuna ascag liyiyargan say letrërucho guelgaraycagta. Say letrëroga guelgarargan hebreo, latín y griego idiömacunachömi. ²¹Saymi mandag cüracuna Pilätuta niyargan: “‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nerga ama guelgaräsunsu, sinöga: ‘Israel runacunapa mandagnin rey-tucogmi’ nir guelgaräsonga.”

²²Sayno niptin Pilato nergan: “Guelgashgäga guelgashganami caycan.”

²³Jesusta crucificasquirnami paypa mödananta saycho cag chuscu soldäducuna aypunacuyargan. Rurincho cag jatirashgan mödanata aypunacuyänanpämi isanga, costüraynag captin, niyargan: ²⁴“Saytaga ama rachishunsu, sinöga suertitarä jitashun maygansipis apacunansipä.”

Saynöpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspä cayno guelgarashgan: “Suertitami jitayash mayganpis

mödanäta apacunanpä.”^j Say nishgan-nölämi soldäducuna rurayargan.

²⁵ Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesuspa maman, mamanpa nanan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. ²⁶ Saymi mamanta y cuyashgan discipulunta ricarishpan Jesús nergan: “Mamay, nogapa trucä Juannami wawayqui canga.”

²⁷ Nircurnamei cuyashgan discipuluntapis nergan: “Cananga mamäta ricayculanqui mamayquitano.”

Jesús sayno niptinmi say junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Wanunanpä carnami Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgan cumplinanpä Jesús nergan: “Yacunaycämi.”^k

²⁹ Saychömi soldäducuna upuyänanpä cag pochgog vïnu caycargan wichi junta. Saymi gueru puntanman esponjata watarcur say pochgog vïnuman ushmarcasir Jesusta shogusiyta munayargan. ³⁰ Say vïnuta yawarcurnamei Jesús nergan: “Lapantanami cumplishcä.”

Sayno nisquirnamei päsarporgan.

Jesucristupa llapsha pachanpa soldädo tucsishgan

³¹ Pascuacho sábado jamay junag galaycunanpäna caycaptinmi^{††} Israel runacunapa autoridänincuna munayargansu pipis crucificaraycar

quëdayänanta. Saymi Pilätuta manacuyargan cruzcho wanuyta nacaycagcunapa chancancunata paquircur cruzpita jorgunanpä.^{‡‡} ³² Saymi soldäducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa chancancunata paquiyargan. ³³ Jesuspa chancancunatami isanga manana paquergannasu, wanushgana caycagta tariycur.

³⁴ Wanushgana caycaptinpis llapsha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Sayno tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu. ³⁵ Jesuspa discipulun carmi lapan saycunata ricargä. Saymi imano cashgantapis guelgaycä salvamagninsi Cristo cashganta gamcunapis criyiyänayquipä. ³⁶ Lapan saycuna päsarorgan: “Manami ni juc tululanpis paquishgasu canga”^l nir Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgan cumplinanpämi. ³⁷ “Runacuna ricayangami tucsishganta”^m nir guelgaraycashganpis cumplerganmi.

Jesucristuta pampayashgan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

³⁸ Saypitami Arimatea marcapita José jutiog runa Pilätuta manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpä” nir. Israel autoridäcunata mansacushpanmi payga Jesusman yäracushganta wilacorgansu. Manacushganta Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta apargan pampananpä. ³⁹ Saynömi Nicodemupis

^{††}19:31 Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi.

^{‡‡}19:31 Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquiyag rasla wanunanpämi. Chancanta paquircuptinnami imamanpis ichicuyta mana camäpacushpan jä-maysaypa wanog.

^j19:24 Salmo 22.18 ^k19:28 Salmo 22.15; 69.21

^l19:36 Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20 ^m19:37 Zacarías 12.10

paywan aywargan quimsa arröba mirra y aloe nishganta[¶] apacurcur. ⁴⁰Israel runacunapa costumbrin cashgannömi say apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winayargan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pituyargan pampayänanpä.

⁴¹Jesusta crucificayashgan naupanchömi cargan frütacuna plantarashgan juc huerta. Saychömi cargan pitapis manarä pampayashgan mushog sepultüra. ⁴²Sábado jamay junag galaycunanpäna captinmi say sepultüralamanna Jesusta pampayargan.

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

20 Domingo tutami María Magdalena saca sacala aywargan Jesús pamparaycashgan cagman. Sayman charmi tarergan sepultüra saporag rumi witisish caycagta. ²Sayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discipulunta y Simón Pedruta wilananpä. Chaycurnami paycunata wilargan: “¡Jesuspa ayantami apacuyash! ¡Manami musyayäsu maypa apacuyashgantapis!”

³⁻⁴Sayno wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discipulun cörrila aywayargan Jesusta pampayashgan cagman. Pedruta yalirirmi puntata jucag discipulu chargan. ⁵Saychönami puncupapita watgaycur ricargan säbanaslana jitaraycagta. ⁶⁻⁷Simón Pedrumi isanga ruriman yaycorgan. Saychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesuspa umanta watapashgan träputapis juclächo churaraycagtami tarergan. ⁸Saypitarämi jucag discipulunpis

ruriman yaycur Jesús cawarimushganta criyergan. ⁹Sayno caycaptinpis manami tanyayarganräsu Tayta Diospa palabrancho cawarimunapä guelgaraycashganta. ¹⁰Saypitanami discipuluncuna cuticuyargan posädaräyashgan wayiman.

María Magdalenata Jesucristo yuripashgan

(Marcos 16.9-11)

¹¹⁻¹²Marianami isanga pamparashgan cagman cutiycur wagar puncucho quëdacorgan. Wagaycashgancho ruriman watgaycurmi ricargan ishca angilcuna yurag mödanash caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho. ¹³Say angilcunami Mariata tapuyargan: “¿Imanirtä wagaycanqui?” nir.

Sayno tapuyaptin nergan: “Jesuspa ayantami apacuyash, taytay. Manami musyäsu maypa apacuyashgantapis.”

¹⁴Sayno nir ticraycushganchömi Jesusta ricargan. Isanga manami tanyargansu pay cashgantaga. ¹⁵Saymi Jesús taporgan: “¿Imanirtä wagaycanqui? ¿Pitatä ashiycanqui?” nir.

Sayno tapuptinmi huertacho arog runa cashganta yarpar María nergan: “Maymanpis Jesuspa ayanta apash carga shuntacmunäpä wilaycalämay, taytay.”

¹⁶Saymi Jesús nergan: “¡María!”

Mariata jutinpa gayaptinmi tanyargan Jesús cashganta. Saymi “¡Raboni!” nergan. Raboni ninanga yachasicog ninanmi.

¹⁷Nircurmi Jesús nergan: “Ama sarimaysu. Manarämi Taytä cagman cutishcäräsu. Saypa trucanga ayway wilamuy discipulöcunata Taytäman

[¶]19:39 Mirraga cargan jachapa weguinmi. Aloipis cargan juc jachami. Saycunatami Israel runacuna saquircasir ñuchcu agayag. Nircurmi ayaman winayag mana asyänanpä.

cuticunäpä cashganta. Paycunaga wauguëcunami caycäyan. Nogapa Taytäga gamcunapapis taytayquimi y Diosnäga gamcunapapis Diosniquimi.”

¹⁸ Sayno niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripashganta y nishgancunatapis wilananpä.

Discípuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

¹⁹ Jesús cawarimushgan sacaymi discípuluncuna shuntacäyargan juc wayicho. Israel runacunapa autoridänincunata mansacurmi puncuta trancacurcur caycäyargan. Saycho caycäyaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús ricacorgan. Elagpita Jesús yuriparcur saludargan: “Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä” nishpan.

²⁰ Sayno nirmi maquina y llapsha pachanta ricasorgan. Saymi Jesusta ricaycur discípuluncuna fiyupa cushicuyargan. ²¹ Saypitana Jesús yapay nergan: “Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä.”

Nircurna nergan: “Taytä cachamashgannölämi gamcunatapis cachaycä wilacuynäta wilacuyänayquipä.”

²² Sayno nishpanmi discípuluncuna cagman pücashpan nergan: “Santu Espirituta chasquiyay. ²³ Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tanyasinqui jusancunapita perdonashgana cayashganta y mana chasquicamagcunataga wilayanqui jusancunapita mana perdonash cayashganta.”

Jesucristo Tomaswan tincushgan

²⁴ Discípuluncuna juntaraycäyashgan cagman Jesús chänapäga Milish

nishgan Tomás manami saychösu corgan. ²⁵ Tomaswan tincurnami waquin cag discípolu mayincuna wilayargan: “¡Señorninsi Jesustami ricayashcä!” niyashpan.

Saymi Tomás nergan: “¡Quevä! Rasonpaypa cawarimushganta criyinpäga maquinman clävo yaycushgan uchcutarämi ricäman y sayman dëdötarämi jatëman, saynöpis llapsha pachanpa tucshigantarämi yatäman.”

²⁶ Saypita juc semänata discípuluncuna yapay shuntacäyargan juc wayiman. Saychömi isanga Tomaspis cawargan. Saycho puncuta trancacurcur caycäyaptinmi Jesús paycunapa naupancho elagpita yuricur saludargan: “¡Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä!”

²⁷ Nircurnami Tomasta nergan: “Tomás, maquëta ricay y clävo yaycushganman dëduyquita jatiy. Llapsha pachäpa tucsimashgantapis yatay. ¿Imanirtä cawarimushgäta criyinquisu?”

²⁸ Sayno niptinmi Tomás nergan: “¡Gamga Diosnëmi canqui, taytay!”

²⁹ Jesusnami nergan: “¿Ricaycämarpä cawarimushgäta criyegcunaga cushishmi cayangapä!”

Cay libruta Juan imapä guelgashganpis

³⁰ Asca milagrucunatami Jesús rurargan discípuluncuna ricaycaptin. Saycunaga manami lapansu cay librucho guelgaraycan. ³¹ Cay librucho cagcunaga guelgaraycan Jesusga salvamagninsi Cristo cashganta y Diospa surin cashganta criyiyänayquipämi. Saymi payta chasquicorga gloriacho cushishla imayyagpis cawayanquipä.

Ganchis discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

21 Saypitanami Tiberias^{§§} nishgan gocha cuchuncho Jesús yapay discipuluncunata yuripargan. ²Say gocha cuchunchömi caycäyargan Simón Pedro, Milish nishgan Tomás y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciacho Caná marcapitami. Zebedeupa ishcan surincuna más ishcaý discipulu mayincunapis saychömi caycäyargan. ³Saymi Simón Pedro nergan: “Pescagmi aywaycä.”

Sayno niptinmi discipulu mayincuna niyargan: “Nogacunatapis yanapäyänäpä pushayämay.”

Sayno nirmi büquiman wisarcur lapan aywayargan. Say sacay warati pescaycarpis manami ni juc pescädulatapis sariyargansu. ⁴Pasa waraycaptinami discipulucuna ricayargan juc runa gocha cuchuncho caycagta. Isanga manami musyayargansu Jesús cashganta. ⁵Paymi gayacorgan: “¿Naganacu pescäduta sariyashcanqui?” nir.

Saymi discipulucuna niyargan: “Manami ni juclaylatapis sariyäräsu, taytay.”

⁶Saymi Jesús discipulucunata nergan: “Redniquita mashtayay büquipa derëcha cag lädunman. Saypitami pescäduta sariyämünquipä.”

Nishganno redta mashtarnami sariyargan saysica pescäduta, sutaytapis mana puëdiyashganyag. ⁷Saymi cuyashgan cag discipulun Jesús cashganta tanyasquir Pedruta nergan: “¡Payga Jesusmi!”

Sayno niptinmi jorgushgan cag mödananta jaticurcur Simón Pedro jucla Jesús cagman nadyaypa aywaragan. ⁸Waquin cag discipuluncunami isanga büquiwän aywayargan. Gocha cuchunpita pachac (100) metrunöla

captinmi red junta pescäduta yacu cuchunman garachayargan. ⁹Sayman charnami redta cachaycur büquipita yarguyargan. Saychömi tariyargan shan-sha janancho pescädo cancash caycagta y tantatapis.

¹⁰Saymi Jesús nergan: “Say sariyämushgayqui pescäduta juc ishcaýta apayämuy cancanansipä.”

¹¹Sayno niptinmi Simón Pedro büquiman wisarcur redta garachamorgan pescäducunata shuntayänanpä. Say redchöga cargan pachac pisga chunca quimsa (153) jatusag pescäducunami. Saysica pescädo caycaptinpis red manami rachergansu. ¹²Saymi Jesús nergan: “Micunansipä shayämuyna.”

Jesús cashganta musyarmi maygan discipulunpis tapupargansu pi cashgantapis. ¹³Jesús cashgan cagman chaptinami tantatawan pescäduta paycunata ayporgan.

¹⁴Saywanga quimsa cutinami discipuluncunata Jesús yuripargan.

Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan

¹⁵Micuyta ushasquirnami Jesús taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Pedro, ¿lapanpitapis mascu gam cuyamanqui?”

Sayno tapuptin Pedro nergan: “Au taytay, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Saymi Jesús nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

¹⁶Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Simón, ¿gam cuyamanquicu?”

Sayno tapuptin Pedro nergan: “Au taytay, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Niptinmi nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno

§§21:1 Tiberias nishgan gochaga Galilea gochami caycan.

nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

¹⁷ Saypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Simón, ¿gam rasunpacu cuyamanqui?”

Quimsa cuti Jesús saynöla tapuptinmi Pedro laquish nergan: “Gam lapantapis musyanquimi, taytay. Saynöpis musyanquimi gamta cuyashgäta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui. ¹⁸ Magtalarä” carga quiquilayquimi mödanayquita jatiorgayqui maypapis munashgayquipa aywanayquipä. Auquinna captiquinami isanga ricayquita mashtaruptiqui jucna mödanayquita jatipäshunquipä. Saynöpis aywayta mana munashgayquipami apayäshunquipä.”

¹⁹ Sayno nirmi Jesús tantyasergan payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanusish cananpä cashganta. Nircurnami Pedruta nergan: “Nishgäcunata imaypis cumpliy.”

Libro ushanan

^{20–21} Saypitanami Pedro ticrarcamur Jesús cuyashgan cag discipulunta ri-

cargan pay cagman aywaycagta. Payta ricäirmi Jesusta taporgan: “Taytay, paytaga ¿imatä päsanga?”

(Manarä Jesús wanuptinmi cuyashgan discipulun naupalancho micorgan. Saychömi payta taporgan maygan discipulun contran sharcunanpä cashgantapis.)

²² Pedro sayno tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtä paypä tapuycämanqui? Cutimushgäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy.”

²³ Sayno niptinmi waquin discipulucuna yarpäyargan say cuyashgan discipulun imaypis mana wanunanpä cashganta. Sayno yarpäyaptinpis Jesusga manami mana wanunanpä cashgantasu nergan, sinöga: “Cutimushgäyag cawanan captinpis ¿imanirtä paypä tapuycämanqui?” nergan.

²⁴ Jesuspa cuyashgan discipulun carmi caycunata guelgashcä. Lapan guelgashgäcunaga rasun caglami caycan. ²⁵ Jesús rurashgancunaga cay guelgashgäcunapitapis masrämi caycan. Lapan rurashgancunata guelgarga manami imaypis ushämansu cargan. [Amén.]

*21:18 Waquenga “magtalarä” ninanpa trucanga “mözularä” niyanmi.

HECHOS

Apostolcuna rurayashgan

Lucasmi Bibliacho caycag ishca y librucunata guelgargan. Punta cag librumi caycan “San Lucas”. Guepa cag librunami caycan “Hechos”. San Lucas libruchömi guelgargan Jesucristo rurashgancunata musyanansipä. Hechos libruchönami guelgargan Jesucristupa apostolnincuna Santu Espirituta munayninwan rurayashganta musyanansipä. Saymi cay libruta liyr musyansi Santu Espiritu yanapaptin Jesucristupa wilacuyñinta may-saychöpis apostolcuna wilacuyashganta.

Teófilo jutiyog runapämi Lucas cay libruta guelgargan. Teófilushi Lucasta gastuncunapä puestupargan Jesucristupa apostolnincuna wilacuyashganta y rurayashganta guelgapänpä. Sayno captinpis manami Teófilulapäsu Lucas guelgargan, sinöga lapan runacuna yachacuyänanpäwanmi. Saynömi San Lucas nishgan librutapis guelgargan.

Santu Espirituta chasquicuyänanpä wilashgan

1 Jesucristo lapan rurashgancunata y yachashgancunatami punta cag libröcho guelgamorgä. Sayta guelgamorgä ima päsashgancunatapis gam musyanayquipämi, Teófilo.²⁻³ Jesús wanushganpita cawarircamurnami ciëluman manarä aywacur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyag asca cuti yuripargan. Rasunpaypa cawarimushganta musyayänanpämi tucuyñöpa paycunata tanyasergan. Nircurmi paycunata nergan Santu Espiritu yanapaptin wilacuyñinta wilacur puriyänanpä.

⁴ Apostolnincunawan Jesús caycashpanmi paycunata nergan: “Jerusalenpita maypapis aywacuyanquiräsu. Saypa trucanga jinalancho shuyaräyanqui Taytä promitishgan Santu Espirituta chasquiyänayquipä. Santu Espirituta chasquiyänayquipä cashgantaga maynami nergä.⁵ Naupataga Juan Bautista yacuwanmi runacunata bautizargan. Cananmi isanga gamcuna Santu Espirituwan bautizash cayanquipä. Sayno bautizash cayänayquipäga walca junaglanami pishiycan.”

Ciëluman Jesucristo cutishgan

⁶ Jesucristuwan shuntacash caycarmi apostolnincuna tapuyargan: “Taytay, ¿canansurä cay Israel nacionpita Roma runacunata gargunqui, paycunapa maquincho cayashgäpita gampa maquiquichöna cayänäpä?”

⁷ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Imaypis say päsananpä cashgantaga Tayta Dioslami musyaycan. Paylami munayyog caycan saycunata rurananpäga.⁸ Sayno captinpis Santu Espiritu gamcunaman shamuptinmi poderninta chasquiyänayquipä. Sayta chasquircurmi wilacuyñeta wilacuyanquipä Jerusalencho, Judea provinciacho, Samaria provinciacho y may-say nacioncunachöpis.”

⁹ Sayno parlayta ushasquiptinmi Tayta Diosninsi gloriaman Jesusta pushacorgan. Apostolnincuna ricaraycäyaptinmi pucutay rurinman yaycur elagasquergan. Saypitaga mananami ricayargannasu.¹⁰ Sayno ricaraycäyaptinmi elagpita ishca y runacuna yurag mödanash naupancho yuripäyargan.¹¹ Say runacunami niyargan: “Galilea runacuna, ¿imanirtä ciëlupa ricaraycäyanqui? Naupayquicunapita Jesucristo ciëluman

aywacushganta ricayashgayquinölämi yapay cutimongapä.”

**Judaspa truncan apóstol cananpä
Matiasta acrayashgan**

¹²Sayno niptinmi Olivos lömácho caycäyashganpita Jesucristupa apostolnincuna cuticuyargan Jerusalem. Say lömapita Jerusalemn cargan media löwanölämi.

¹³Chaycuyashpannami wisäyargan posädaräyashgan altusman. Paycunami cayargan Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa surin Santiago, Simón “Celote” nishgan y Santiagupa surin Judas.[†] ¹⁴Say wayichömi Tayta Diosta manacuyänapä imaypis paycuna shuntacäyag. Paycunawanmi shuntacäyag Jesucristupa maman María, Jesucristupa wauguincuna y waquin warmicunapis.

¹⁵Say junagcunami Jesucristuman yäracogcuna pachac ishca y chuncano (120) shuntacäyargan apostolcunawan. Saymi Pedro nergan: ¹⁶⁻¹⁹“Waugui-panicuna, musyashgansinöpis Judas Iscariote nogacunawanmi purergan. Paytapis apóstol cananpämi nogacunatanöla Jesús acrargan. Sayno acrash caycarpis Judasmi runacunata pushargan Jesusta präsu sariyännapä.”

(Sayno pushashganpita guellayta chasquishganwanmi chacrata rantergan. Say chacrachömi uray sengaypa jegargan pachan pashtagpä. Saypitami Jerusalemcho tag runacuna say chacrapa jutinta churapäyargan ‘Acéldama’ nir. Acéldama ninanga ‘Yawar Pampa’ ninanmi.)

Nircurmi Pedro mastapis nergan: “Jesucristuta entregar Judas

wanunanpä cashganta musyarmi rey Davidta Santu Espiritu tantyaserger Judaspä guelganapä. ²⁰Say guelgashganga Salmo librucho cayno nirmi guelgaraycan:

‘Tashgan wayi cacharish casun.

Ama pipis saycho täsunsu.’

Saynölämi juc salmuchöpis cayno guelgaraycan:

‘Pay rurananpä cagta jucna rurasun.’

“Say salmo guelgarashgannölämi Judasta päshash. ²¹⁻²²Saymi juctana churanansi paypa truncan apóstol cananpä. Say runata acrashun Jesús bautizacushganpita-pasa ciéluman cuticushganyag paywan puregta. Jesucristuwan sayno puregcunaga nogansiwanmi caycäyan. Saymi paycunapita maygantapis jucta churanansi Judaspa truncan apóstol cananpä. Paymi nogacunano apóstol car Jesús cawarimushganta wilacur purenga.”

²³Pedro sayno niptinmi ishca y runacunapä yarpäyargan. Jucmi cargan Matías. Jucagnami cargan José. Waquin runacuna Joséta niyag Barsabás y waquinnami niyag Justo. ²⁴Paycunapita mayganpis apóstol cananpä cashganta musyayännapämi Tayta Diosninsita manacuyargan: “Taytay, gammi musyanqui lapan runacunapa shongun imano cashgantapis. Saymi canan munayä cay ishca y runacunapita mayganta acrashgayquitapis musyasiyämänayquita. ²⁵Mayganpis acrashgayqui cagmi apostolniqui canga Judas Iscariotipa truncan. Judasga jusalicurmi apóstol caycashganpita yargucush destinunman aywacunapä.”

²⁶Tayta Diosta sayno manacuscuyashpanmi suertita jitayargan. Saymi suerti yargamorgan Matiaspä.

[†]1:13 Bartolomépa jucag jutinmi cargan Natanael (San Juan 1.45-49; 21.2). Santiagupa surin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

Say junagpitanami Matiaspis Jesucristupa apostolnina cargan.

Santu Espiritu shamushgan

2 Jesucristo cawarimushganpita ganchis semánata Pentecostés fiesta junagmi Jesucristuman lapan yáracogcuna juc wayicho shuntacá-yargan. ²Saycho jamaraycäyaptinmi elagpita wiyacámorgan fiyupa gaparar shucucuy vientunöpis ciélupita shamucashgan. Sayga chargan paycuna shuntaraycäyashgan wayimanmi. ³Saymi say wayicho shuntaraycagcuna ricayargan mechëro sindiyacagnöla ninacuna paycunaman chagta. ⁴Say hörami Santu Espirituta lapan chasquiyargan. Santu Espiritu parlasiptinmi paycuna parlayargan imaypis mana parlayashgan idiömacunapa.

⁵Say wisanmi may-say nacioncunapitapis Israel runacuna Jerusalemman chäyargan Pentecostés fiestapä. ⁶Saymi say wayicho shucucuy vientuno gaparashganta wiyayashpan runacuna sayman aywayargan ima pásashgantapis ricayánapä. Saychömi lapanpis wiyayargan may-saypitapis shamog runacunapa idiömancunacho parlaycäyagta. Sayno parlaycäyashganta wiyarmi cushicuyargan. ⁷Sayno cushicuyashpanmi niyargan: “Lapan cay parlaycagcunaga ¿manacu Galilea runacuna caycäyan? ⁸Galilea runacuna caycarga ¿imanöpatä paycuna yachacuyash nogansipa idiömansicho parlayánapä? ⁹Shamushcansi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita,

¹⁰Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho cag Cirenipa cercancunapita y Romapitapis. Waquinninsega yurishgansipita-pasami Israel runacuna caycansi. Y waquinninsinami mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquicushcansi Israel runana canansipä. ¹¹Cretapitapis, Arabiapitapis caycho shuntacashmi caycansi. May-saypita cashgapis quiquinsipa idiömansichömi Tayta Diosninsipa wilacuyninta parlaycämansi.”

¹²Saymi fiyupa cushicur quiquinpura parlayargan: “¿Imatä pásaycan?”

¹³Sayno niyaptinmi burlacuyashpan waquin runacuna niyargan: “Caycunaga shincash carmi imata parlayashgantapis musyayansu.”

Jesucristupa wilacuyninta Pedro wilacushgan

¹⁴Sayno niyaptinmi apóstol mayincunawan jamaraycashganpita ichircur Pedro nergan: “Jerusalencho y may-saychöpis tag Israel mayécuna, shumag wiyayämay. ¹⁵Manami gamcuna yarpäyashgayquinösu nogacuna shincash caycäy. ¹⁶Saypa trucanga Tayta Diosninsipa profëtan Joel guelgashgan-nölämi canan cumplicaycan. ¹⁷Paymi Tayta Diosninsi nishgancunata cayno guelgargan:

“Tiempo chämuptinnami Santu Espirituta cachamushä lapan chasquicamagcunaman.

Santu Espirituta chasquicurnami nogapa wilacuynëta wilacuyanga olgu suriquicuna y warmi suriquicunapis.

Magtacunapis[‡] noga ricasishgäcunatami elagpita ricayangapä.[¶]

[‡]2:17 Waquenga “magtacunapis” ninanpa trucanga “mözucunapis” niyanmi.

[¶]2:17 Tayta Diosninsi ricasishgancunata musyanayquipä liyinqui Hechos 9.7,10; 10.3,10; 12.7; 18.9.

Saynölami auquincunata sueñuynincunacho ima päsananpä cagcunatapis musyasishä.

¹⁸ Say wisanmi munashgäta ruragcunaman Santu Espirituta cachamushhäpä.

Saynöpami warmipis olgupis wilacuynëta wilacuyangapä.

¹⁹⁻²⁰ Ciëlüchömi ricacäsimumshä imaypis mana ricayashgayquita.

Intimi sacacäconga.

Quilami yawar-nirag ricacäconga.

Cay pasachöpis runacuna segaypa wanusinacogtami ricayanquipä.

May-saychöpis rupaptinmi cay pasa goshtaywan sapash caycagta ricayanquipä.

Saypitarämi chämonga noga juzganä junag.

Say chämushgan junagnöga manami imaypis yapay canganasu.

²¹ Sayno cananpä captinpis nogata manacamag cäga salvashmi cayangapä.”ⁿ

²² Tayta Diosninsipa profëtan Joel sayno guelgashganta yarparcasirmi Pedro nergan: “Israel mayëcuna, cay parlamushgäcunata shumag wiyayämäy. Nazaret marcapita cag Jesusga Tayta Diosninsi cachamushgan runami cargan. Sayno cashgantaga Tayta Diosninsi musyasimashcansi milagrucunata ruraptinmi. ²³ Sayno caycaptinpis gamcunami Jesusta präsu sarircur jusasapa runacunapa maquinman entregayashcanqui crucificaypa wanusinanpä. Sayno entregaptiquimi Tayta Diosninsi palabrancho guelgarashgancuna cumpliyargan. ²⁴ Sayno wanusiptinpis manami wanushgalanchöga usharashgasu. Saypa trucanga Tayta Diosninsimi payta cawarisimush.

²⁵ Sayno cawarimunänpä cashganpitami rey David cayno guelgargan:

‘Imaypis nogawanmi caycanqui, Tayta Dios.

Saymi imatapis mansarësu.

²⁶ Shongöpis cushicunmi.

Cushishlami cantashäpis.

Saymi gamman yäracular cawaycä.

²⁷ Munashgayquita ruraptëmi almäta Hadischo cachanquipäsu.

Saynöpis manami cacharinquipäsu pamparashgalächo ayä ismunanta.

²⁸ Gammi tantyasimashcanqui munashgayquino cawanäpä.

Imaypis yanapämaptiquimi cushishla cawaycä.”^o

²⁹ Sayno David guelgashganta wilapayta ushasquirmi Pedro nergan: “Israel mayëcuna, sayno guelgar unay rey David manami quiquinpäsu guelgargan, sinöga Jesucristupämi. Musyansimi David wanur maynincho pamparashgantapis.

³⁰ Tayta Diosninsipa profëtanmi rey Davidga cargan. Paytami Tayta Diosninsi nergan castanpita juc runa yurir imayyagpis mandag rey cananpä cashganta. ³¹ Saymi Davidga quiquinpä guelganänpa trucas say yurinanpä cagpita guelgargan. Payga salvamagninsi Jesucristumi caycan. Jesucristo cawarimushganta ricaycagnöpis paypämi David guelgargan Hadischo almanta Tayta Dios mana cacharinanpä cashganta y cuerpun pamparashgalancho mana quëdanänpä cashgantapis. ³² David guelgashgannölami Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimush. Cawarircamur puriptinmi lapä ricayashcä. ³³ Cawarircasimurnami

Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Diosninsi jamasish lapanpäpis munayyog cananpä. Saypitanami

Tayta Diosninsi promitishgan Santu Espirituta nogacunaman cachamush. Sayno cachamush captinmi juc idiömacunapa parlasiyämashganta canan wiyaycäyanqui. ³⁴⁻³⁵ Shumag tanyacuyay. Davidga manami wanushganpita cawarircamur ciëluman wisashgasu. Señorninsi Jesucristumi isanga wanushganpita cawarircamur ciëluman wisash. Ciëluman wisarcur Tayta Diospa naupanman jamacunanpä cashganpitami David cayno guelgargan: ‘Mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.” ”p

³⁶ Saypita Pedro yapay nergan: “Israel mayëcuna, shumag tanyacuyay. Gamcuna Jesusta cruzcho wanusish captiquipis Tayta Diosninsimi payta churash maquincho sararämänansipä y salvamagninsi cananpäpis.”

³⁷ Sayno niptinmi runacuna fiyupa laquicuyashpan tapuyargan Pedruta y waquin cag apostolcunatapis: “Sayno captenga ¿imatatä rurayäman?” niyashpan.

³⁸ Saynami Pedro nergan: “Tayta Diosninsi jusayquicunata perdon-ayäshunayquipä jusalicuyashgayquita cacharir Jesucristupa jutincho bautizacuyay. Saynöpami gamcunapis Santu Espirituta chasquicuyanquipä. ³⁹ Santu Espiritutaga manami nogacunalapäsu Tayta Diosninsi cachamush. Saypa trucanga cachamush gamcunapä, suriquicunapä y Jesucristuta chasquicogcunapäga may-saycho taptinpis lapanpämi.”

⁴⁰ Pedro mastapis tanyasergan: “¡Waquin runacuna jusalicur cawayaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu!”

Punta cag yäracogcuna imano cawayashganpis

⁴¹ Pedro nishganta chasquicogcuna lapan say junag bautizacuyargan. Say bautizacogcunaga cayargan quimsa waranganömi (3,000). ⁴² Paycunami imaypis shuntacäyag apostolcuna yachasiyashgancunata yachacuyänanpä, Santa Cënata upuyänanpä y Tayta Diosninsita manacuyänanpäpis.

⁴³ Apostolcuna milagrucunata ru-rayashganta ricarmi lapan yäracogcuna espantash ricacuyargan. ⁴⁴ Paycunaga imaypis shuntacäyashpanmi cashganpita imatapis nistashgan-tupu raquipänacuyag. ⁴⁵ Saynömi chacrancunatapis y imaycancunatapis ranticuyag. Say guellaytanami nistäyashgan-tupu aypunacuyag. ⁴⁶ Waran waranmi templo patiuman shuntacäyag Tayta Diosta manacuyänanpä. Wayincunachöpis shuntacäyashpan Santa Cënata upurcur cushishlami micuytapis micuyag. ⁴⁷ Paycunaga imaypis Tayta Diosta agradëcicuyag yanapashganpita. Lapan runacunami paycunata respitayag. Saynöpis waran waranmi runacuna Jesucristuta chasquicuyag.

Puriyta mana puëdeg runata apostolcuna aliyäsiyashgan

3 Juc junagmi, malway inti caycaptin, Pedruwan Juan imaypis aywayashganno templuman aywayargan Tayta Diosta manacuyänanpä. ² Saychömi juc runa caycargan yurishganpita-pasa ishcan chaquin wanush. Say runatami waran waran castancuna apayag templucho “Cuyaylapä” nishgan puncuman. Say puncuchömi templo patiuman yäyocguncunata caridäta manacog. ³ Pedruwan Juan templo

patiuman yaycuycagta ricarmi paycunatapis say runa caridäta manacorgan. ⁴Sayno manacuptinmi Pedro nergan: “¡Ricayämay!”

⁵Saymi say runa paycunata ricarargan imalawanpis yanapänanpä cashganta yarpashpan. ⁶Nircurmi say runata Pedro nergan: “Manami guellaynëpis ni gorëpis cansu gamta yanapänäpä. Sayno captinpis ¡Nazaret marcapita cag Jesucristupa jutincho jucla sharcur puriy!”

⁷Sayno nishpan Pedro derëcha cag maquinpita aptarcur sharcasiptinmi jinan höra chaqui moguncunapis sänu ricacorgan. ⁸Saymi jucla sharcurcur say runa puriyta galaycorgan. Nircurmi paycunawan templo patiuman yaycorgan cushicur saltashpan y Tayta Diosta alabashpan. ⁹⁻¹⁰Tayta Diosta alabashpan saltaycuchar puriytagta ricarmi lapan runacuna cushicuyargan. Saymi niyargan: “¡Ricay! ¡Cuyaylapä nishgan puncucho caridäta manacog mana pureg runa puriycanna!”

Jesucristupita runacunata Pedro wilapashgan

¹¹Ishcan chaquin wanush cashganpita aliyag runa manami cachaycorgansu Pedrutawan Juanta. Paycuna Salomón nishgan alarcho caycagta ricarmi runacuna cushicuyashpan sayman cörrila aywayargan ricayänanpä.

¹²Chaptinnami runacunata Pedro nergan: “Israel mayëcuna, çimanirtä nogacunata ricapaycäyamanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwansu ni jusaynag cayashgäpitasu cay runata aliyäsiyashcä. ¹³Saypa trucanga Jesucristupa munayninwanmi aliyäsiyashcä. Paytami Abraham, Isaac, Jacob y unay Israel runacuna yäracuyashgan Tayta Diosninsi churash lapanpita más munayyog cananpä. Sayno captinpis gamcunaga payta autoridäcunaman entregayashcanqui

wanusish cananpä. Pilato cachariyta munaptinpis gamcunaga manami munayashcanquisu. ¹⁴Saypa trucanga Pilätuta manacuyashcanqui jusayog cagta cacharir jusaynag alilata rurag cagta wanusinanpä. ¹⁵Saynöpami wanusiyashcanqui cawayta gomagninsita. Sayno wanusiyaptiquipis paytami Tayta Diosninsi cawarisimush. Cawarircamur yuripäyämaptinmi nogacuna ricayashcä. ¹⁶Paymi aliyäsish puriyta mana puëdeg runata. Jesucristuman yäracuyaptëmi ricayashgayquinöpis cananga sanuna caycan.

¹⁷“Israel mayëcuna, gamcuna y autoridäninsicunapis manami tantyayashcanquisu salvamänansipä Tayta Diosninsi payta cachamushganta. Sayno mana tantyarmi Jesusta wanusiyashcanqui. ¹⁸Tayta Diosninsipa unay profëtancuna maynami guelgargan Cristuta runacuna wanusiyänanpä cashganta. Saymi gamcuna payta wanusiyaptiqui cumplish say profëtacuna guelgayashgannöla.

¹⁹“Cananga Cristuta wanusiyashgayquipita perdonashunayquipä Tayta Diosta manacuyay. Saynöpis jusalicuyta cacharir pay munashgannöna cawayay. ²⁰Saynöpami Tayta Diosninsi lapan jusalicuyashgayquicunata perdonayäshuptiqui cushish cawayanquipä. Saynöpis Jesucristuta gamcunaman yapay cachamonga maquincho lapantapis sararänanpä. ²¹Cutimunanpä cag höra manarä chämuptinmi Jesucristoga ciëluchörä caycan. Cutimurnami lapantapis churanga Tayta Dios munashgannöna cananpä. Sayno cananpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profëtancuna unaypita-pasami wilacuyargan.

²²“Saynömi Moisespis unay Israel runacunata Jesucristo shamunanpä cashganta wilapargan: “Tayta

Diosninsimi castansipita juc runata churanga nogano wilacog cananpä. Payta gamcunaga cäsucuyay.^{¶1}
²³ Mastapis Moisés caynömi nergan: ‘Pipis say wilacogta mana cäsucog cäga juzgashmi canga.’^r

²⁴ “Moisés wilacushgannömi Tayta Diospa waquin profëtancunapis wilacuyargan canan wisan päsaycashganta. Sayno wilacuyargan Samuel wilacushganpita-pasami.

²⁵ Saymi Jesucristuta chasquicuptiqui profëtacuna wilacuyashgannöla Tayta Diosninsi salvayäshunquipä. Saynöpami Tayta Diosninsi cumpliyca Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta: ‘Gampita miragpitami pi-may runacunapis bendicionta chasquiyangapä.’^s

²⁶ Abrahamta promitishgannölämi Jesucristuta chasquicur say bendicionta chasquiyca. Say bendicionga jusalicushgansicunata cacharir Tayta Dios munashganno cawanansipä Jesucristo salvamashgansimi caycan. Paytami Tayta Diosninsi nogansiman cachamorgan waquin runacunapita gamcuna puntata payta chasquicyänayquipä.”

Autoridäcunapa naupancho Pedruwan Juan cashgan

4 Pedruwan Juan saycho wilacuycaptinmi chäyargan cüracunawan saduceucunapis. Saynöpis chargan templo täpag wardiacunapa capitanninpis. ² Paycuna chaycurmi wiyayargan Pedruwan Juan yachaycäsishganta: “Wanushganpita Jesús cawarimush captinmi lapansipis wanushgansipita cawarimushunpä.” Sayno yachasiyashganta wiyarmi

fiyupa rabianäyargan.[§] ³ Sayno rabiacyashpanmi Pedrutawan Juanta präsu sariyargan. Tardina captinmi carcilman wichgaycuyargan waraynin tutayag. ⁴ Sayno captinpis Pedruwan Juan wilacuyashgancunata wiyar ascagmi Jesucristuta chasquicyargan. Say chasquicogcunaga cayargan pisga waranganömi (5,000), warmicunata ni wamracunatapis mana yupaylapa.

⁵ Waraynin tutanami Jerusalencho shuntacäyargan Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunapis.

⁶ Paycunawanmi shuntacäyargan cüracunapa más mandagnin Anaspis. Saychömi caycäyargan Caifás, Juan, Alejandro y Anaspa waquin castancunapis. ⁷ Saycho lapan shuntacaycur Pedrutawan Juanta carcilpita jorgurcasimur tapuyargan: “¿Ima munayniquiwantä gamcuna aliyäsiyashcanqui ishcan chaquin wanush runata? Sayno aliyäsiyänayquipäga ¿pitä gamcunata cachayämushushcanqui?” nir.

⁸ Sauraga Santu Espiritu valorta goptin Pedro nergan: “Israel mayor runacuna, wiyayämay. ⁹⁻¹⁰ Ishcan chaquin wanush runata imanöpa aliyäsiyashgätapis musyayta

munayaptiquega canan tantyashayqui imanöpa aliyäsiyashgätapis. Paytaga aliyäsiyashcä Nazaret marcapita cag Jesuspa jutinchömi. Jesustami gamcuna crucifcaypa wanusiyashcanqui. Sayno wanusiyaptiquipis paytaga Tayta Diosninsimi cawarisimush. Sayta musyayay gamcuna y Israelcho tag lapan runacunapis. ¹¹ Saymi Tayta Diosninsipa palabrancho Jesuspä nican:

§4:2 Saduceucunaga manami criyiyargansu runacuna wanushganpita cawariyämunanpä cashganta.

¶3:22 Deuteronomio 18.15 ¶3:23 Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29

§3:25 Génesis 22.18

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariyaptinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.”¹¹

¹² Saymi Jesucristo japalan salvamagninsi caycan. Manami paypita más jucga cansu salvamänansipä.”

¹³ Ishcan apostolcuna mana mansariypa wilacuyaptinmi autoridäcuna quiquinpura niyargan: “Paycunaga shumag mana estudiash caycar çimanöpatä sayno ali wilacuyan?” Saynöpami tanyacuyargan Jesupa discipuluncuna cayashganta. ¹⁴ Saymi imata niytapis camapacuyargansu, say aliyäsishgan runa saycho captin.

¹⁵⁻¹⁶ Nircurmi Pedrutawan Juanta wagtaman jorgurcasir quiquinpura wilanacuyargan: “¿Imatatä rurashun paycunata? Jerusalemcho tag lapan runacunami musyayan say runata aliyäsiyashganta. Saytaga manami ñégashwansu. ¹⁷ Waquin marcacunachöpis say aliyäsishgan mana mayacänanpä paycunata mandashun cananpitaga Jesuspita pitapis manana wilapäyananpä.”

¹⁸ Sayno wilanacurcuyarmi apostolcunata wagtapita gayascasimur niyargan: “Canan junagpitaga ama pitapis Jesuspita wilapäyanquisu ni yachasiyanquisu.”

¹⁹ Niptinmi Pedruwan Juan niyargan: “Shumag tanyacuyay, taytacuna. Manami alisu canman Tayta Diosninsita cäsucuyänäpa truncan gamcunata cäsucuyaptëga. ²⁰ Ricayashgäta wiyayashgätaga nogacuna pitapis wilapäyähämi.”

²¹ Ishcan chaquin wanush runata aliyäsiyashganpita lapan runacuna Tayta Diosninsita alabayaptinmi autoridäcuna paycunata manana castigayargannasu. Saypa trucanga niyargan: “Saynöla wilacur

puriyaptiquega castigayähayquimi.” Sayno juraparcurmi cachariyargan. ²² Jesupa munayninwan aliyag runaga chuscu chunca (40) watapita masnami cargan.

Tayta Diosninsita manacuyashgan

²³ Pedruwan Juan carcilpita yargusquirma aywayargan waugui-panicuna juntaraycäyashgan wayiman. Paycunatami wilapäyargan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna jurapäyashganta. ²⁴ Sayno wilapäyaptinmi lapanpis Tayta Diosta manacuyargan: “Tayta Dios, gammi camashcanqui ciëlutapis, cay pasatapis, lamartapis y lapan imacunatapis. ²⁵ Santu Espiritupa munayninwanmi rey Davidta tanyasishcanqui guelganänpä: ‘¿Imanirtä runacuna rabiash caycäyan? ¿Imanirtä manacagcunata wilanacuyan?

²⁶ Saynöلامي más mandag autoridäcunapis shuntacaycur wilanacuyan Tayta Diospa contran y cachamushgayqui salvacogpa contranpis sharcuyänanpä.”¹¹

²⁷ “Rey David guelgashgancho nishgännöلامي Herodispis, Poncio-Pilätupis, Israel mayëcunapis y may-saypita shamog runacunapis cay Jerusalén marcacho shuntacäyargan cachamushgayqui Jesucristupa contran sharcuyänanpä. ²⁸ Paypa contran sharcuyänanpä cashgantaga unaypita-pasami musyashcanqui. ²⁹ Cananpis autoridäcuna jurapäyämashganta ricaycanquimi, Tayta Dios. Gamlamanmi nogacuna yäracuyä. Canan valorta goycayälämay, wilacuyniquita mana mansariypa wilacuyänäpä. ³⁰ Yanapaycayälämay Jesucristupa jutinchö gueshyagcunata aliyäsiyänäpä y milagrucunatapis rurayänäpä.”

³¹ Tayta Diosta manacuyta ushasquiyaptinmi shuntaraycäyashgan wayi sucsucyargan. Saymi Santu Espiritu paycunata valorta gorgan Jesucristupa wilacuyininta mana mansariypa wilacuyänanpä.

Jesucristuman yäracogcuna yanapänacuyashgan

³² Saycho Jesucristuman lapan yäracogcuna, ascag carpis, say yarpaylami cayargan. Quiquincunapä quëdasicunana trucanga lapantami aypunacuyag. ³³ Mana mansacuypami apostolcunaga Señorninsi Jesucristo cawarimushganta wilacuyag. Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosninsi lapanchöpis shumagmi yanapargan.

³⁴⁻³⁵ Paycunaga manami mayganpis muchuyargansu. Muchuycho pipis mana cayänanpämi chacrancunata wayincunata ranticuycur say guellayta apostolcunaman apayag. Paycunanami muchuycho cagcunata aypuyag nistäyashgan-tupu.

³⁶ Saynölami rurargan José jutiyog runapis. Pay cargan Leví castami. Saynöpis cargan Chipre islapitami. Paypa cuyay jutintami apostolcuna churapâyargan “Bernabé” nir. Say jutega “cuyapäcog runa” ninanmi. ³⁷ Paypis chacranta ranticusquirmi apostolcunaman guellayta apargan paycunana say guellaywan muchogcunata yanapâyänanpä.

Warmin Safirawan Ananías lulacuyashgan

5 Saychömi caycargan Ananías warmin Safirawan. Paycunapis wilanacurirmi chacranta ranticuyargan. ² Saymi ishcan yachasinacurcur chacranta ranticuyashgan guellayta

raquicuriyargan. Nircur waquilantana apostolcunaman Ananías apargan: “Caylami chacräpa chanin guellay” nishpan.

³ Sayno lulacuptinmi Pedro nergan: “Ananías, ¿imanirtä Satanás yäsishush-gayquita chasquipar Santu Espirituta lulapänayquipä wilanacuyashcanqui? ¿Imanirtä waquin guellayta raquicurir: ‘Caylami chacräpa chanin guellay’ nicanqui?” ⁴ Ranticuyashgayqui

chacraga ¿manacu quiquiquicunapana cash? Chacrayquipa chanin guellaypis ¿manacu quiquiquicunapana cash? Sayno caycaptenga ¿imanirtä sayno rurayashcanqui? Runacunata lulaparpis Tayta Diosta manami lulapayta camäpacunquipäsu.”

⁵ Pedro sayno nishganta wiyarmi Ananías jinan höra wanusquergan. Sayno wanushganta musyarmi runacuna segaypa mansacâyargan. ⁶ Magtacuna** chaycamurmi Ananiaspa ayantana piturcur apar pampayargan.

⁷ Saypita quimsa höratano chargan Ananiaspa warmin Safira. Pay manami musyargansu runan wanushganta. ⁸ Chaycuptinmi Pedro taporgan: “Mä wilamay. ¿Runayqui apamushgan guellaylachöcu chacrayquita ranticuyashcanqui?”

Saymi Safira nergan: “Au, saylachömi ranticuyashcä.”

⁹ Niptin Pedro nergan: “Santu Espiritu musyaycaptin ¿imanirtä yachasinacuyashcanqui lulacuyänayquipä? ¡Ricy! Puncuchönami caycäyan runayquipa ayanta pamparcu cutimog magtacuna. Lulacushgayquipita canan gampis runayquinölami wanunquipä.”

¹⁰ Sayno niptinmi Pedrupa naupancho Safirapis wanusquergan. Saypita magtacuna yaycur tarergan wanushgana jitaraycagta. Saymi paytapis

**5:6 Waquenga “magtacuna” ninanpa trucanga “mözucuna” niyanmi.

piturcur apar runanpa naupanman pampayargan. ¹¹Ananiaswan Safira lulacuyashganpita wanuyashganta musyaycurmi waugui-panincuna y waquin runacunapis fiyupa mansacäyargan.

Gueshyagcunata apostolcuna aliyäsiyashgan

¹²Runacuna ricaycäyaptinmi Diospa munayninwan apostolcuna milagrucunata rurayag. Saynöpis Tayta Diosninsiman yäracogcuna imaypis templuman shuntacäyag Salomón nishgan alarman. ¹³Ananiasta Tayta Diosninsi sayno castigashganta musyaycurmi waquin runacuna paycunawan shuntacäyargannasu. Paycunawan mana shuntacarpis paycunata alimi ricayag. ¹⁴Ali wilacuyta wiyagcunaga waran waranmi warmipis olgupis Jesucristuta chasquicuyargan. Saynöpami más ascayäyargan Jesucristuman yäracogcuna. ¹⁵Cällipa Pedro päsapinmi gueshyagcunata jorgayämog cämantinta cayno yarpäyashpan: “Pedro päsapin lantuylanpis jananman chaptenga aliyangami.” ¹⁶Cercacho cag marcacuna napitapis gueshyagcunatawan supay nacasishgancunatapis apacurcurmi Jerusalemman runacuna shayämog. Say apayashgan gueshyagcunatami apostolcuna lapanta aliyäsiyargan.

Apostolcunata autoridäcuna präsu sariyashgan

¹⁷Gueshyagcunata aliyäsiyashganta musyarmi más mandag cüra y paywan pureg saduceo runacunapis apostolcunapa contran sharcuyargan. ¹⁸Saymi präsu sariycasir carcilman wichgasiyargan. ¹⁹Say sacaymi Tayta Diosninsipa angilnin chaycur cárcil puncucunata quichapargan. Nircurmi wagtaman jorgurir apostolcunata

nergan: ²⁰“Aywayay templupa jatun patiuñman. Saycho runacunata wilapäyay Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi salvananpä cashganta.”

²¹Saymi templupa jatun patiuñman waraynin tuta apostolcuna yaucuyargan. Saychömi ángil nishgannöla runacunata wilapäyargan.

Más mandag cüranami cüra mayincunawan gayasimorgan Israel runacunapa lapan autoridänincunata sesionta rurayänanpä. Paycunawan wilanacurcurmi wardiacunata cachayargan carcilpita apostolcunata jorgayämunanpä. ²²Wardiacuna carcilman chaycuyashpan manami tariyargannasu apostolcunata. Saymi cutiycur niyargan: ²³“Cárcil puncuta shumag wichgaraycagtami tariyashcä. Präsu cuidagcunatapis puncucunacho ichiraycäyagtami tariyashcä. Ruriman yaucurmi isanga maygan präsutapis tariyashcäsu.”

²⁴Sayta wiyaycurmi más mandag cürapis, templucho wardiacunapa capitanninpis y waquin mandag cüracunapis yarpachacuyargan: “¿Imanöparä gueshpisquiyash? ¿Imatanarä masta rurasquiyanga?” niyashpan.

²⁵Sayno yarpachacuycäyaptinmi juc runa chaycur nergan: “¿Carcilman wichgayashgayqui runacunaga templo patiuchömi runacunata yapayachaycäsiyan!”

²⁶Sayno niptin wardiacunata pushacurcur capitán aywargan apostolcunata präsu sarimunanpä. Mana magaylapami präsu sarircur apayargan runacuna samgayänanta mansacuyashpan. ²⁷Saymi apostolcunata chäsiyargan autoridäcuna shuntaraycäyashganman. Saychönami más mandag cüra nergan: ²⁸“¿Manacu gamcunata niyashcä imaypis Jesuspita manana yachasiyänayquipä? Sayno nicäyaptëga ¿imanirtä yachaycäsiyan-

qui runacunata? Nircurpis nogacunata jitapaycäyamanqui: ‘Paycunami Jesusta wanusiyash’ niyashpayqui.”

²⁹ Sayno niptin Pedro y waquin cag apostolcunapis niyargan: “Runacunata cäsucuyänäpa trucanga Tayta Diosninsitami cäsucuyäshä. ³⁰ Gamcuna Jesusta crucificaypa wanusiyaptiquipis unay Israel mayinsicuna yäracuyashgan Tayta Diosninsimi wanushganpita cawarisimush. ³¹ Nircurmi lapanpita más munayyog cananpä payta derëcha cag lädunman jamasish. Saynöpis churash mandamagninsi y salvamagninsi cananpämi. Sayno churash carmi payta chasquicogcunata lapantapis jusalicushgancunata perdonash. ³² Saycunata wilacuyänäpämi Santu Espirituta Tayta Diosninsi nogacunaman cachamush. Pi-maytapis pay nishganta cäsucogtaga Santu Espiritu yanapaycanmi.”

³³ Sayno niyashganta wiyaycurmi autoridäcuna fiyupa rabiacyashpan wanusiyta munayargan. ³⁴ Paycunawanmi caycargan Moisés guelgashgan leycunata yachaseg juc fariseo runa. Paypa jutinmi cargan Gamaliel. Lapan runacunami payta respitayag. Paymi wardiacunata mandargan apostolcunata wagtaman rätula jorgusquiyänanpä. ³⁵ Sayno jorgurcasirmi saycho caycag autoridäcunata nergan: “Israel mayëcuna, cay runacunapa contran imatapis manarä rurar shumag yarpachacuyay. ³⁶ ¿Yarpäyanquicu juc cuticho Teudas jutiyyog runa: ‘Yachag runami cä’ nir sumäsir purishganta? Paytami gatirargan chuscu pachac (400) runacuna. Sayno puriycagta wanuscasiyaptin gatiragnincuna wacpa caypami mashtacar aywacuyargan. ³⁷ Saypita censacuy cashgan wisan purergan Galilea provinciapita shamog Judaspis. Saynölami paytapis wanuscasiptin lapan

gatiragnincuna, asca carpis, mashtacar ushacäcuyargan. ³⁸ Saymi noga yäsë cay runacunawan mana churacänansipä. Saypa trucanga paycunata amana cäsüpäshunsu. Quiquinpa yarpaylanpita wilacuyaptenga saylachönami usharanga. ³⁹ Tayta Diosninsipa wilacuynin captenga imata rurashgapis süguengami. Shumag mana tantyacuypa paycunata wanuserga cuidä Diospa contran ruraycashwan.”

⁴⁰ Saymi Gamaliel nishganta cäsucuyashpan apostolcunata manana wanusiyargannasu. Wanusiyänanpa trucanga cutiycasimurmi astasergan. Astarcasirmi niyargan: “¿Cananpitaga amana wilacuyanquisu Jesuspita!” Sayno juraparcurmi cachasquiyargan. ⁴¹ Cachasquiyaptinmi apostolcuna cushish aywacuyargan. Sayno cushicuyargan Jesucristu-raycu autoridäcuna astayashganpitami. ⁴² Autoridäcuna michaycäyaptinpis paycunaga waran waranmi runacunata yachasiyargan: “Jesusga salvamagninsi Cristumi” niyashpan. Saynölami templo patiucho y wayicunachöpis wilacuyag.

Micuyta aypuyänanpä acrayashgan

6 Apostolcuna sayno wilacuyaptinmi Jesucristuta chasquicuyargan asca runacuna. Say chasquicogcuna waquin cayargan griego idiömata parlagcuna y waquinnami cayargan hebreo idiömata parlagcuna. Paycunacho muchog viüdacuna captinmi waran waran micuyta aypuyag. Hebreo parlag viüdacunata más yanapäyaptinmi griego parlagcuna jamurar niyargan: “Griego parlag cag viüdacunata mana cäsuypami hebreo parlagcunaga quiquinpurala micuyta aypunacuyan” nir. ²⁻⁴ Sayno niyaptinmi Jesucristuman yäracogcunata shuntarcur apostolcuna niyargan: “Waugui-panicuna, micuycunata aypucuyänanpäga

nogansipita acrashun ganchis yäracog mayinsicunata. Paycuna cayäsun ali ricash runacuna, Santu Espiritu munashganno cawag y ali yarpayog. Saynöpami nogacunapa tiempöcuna canga Tayta Diosninsita manacuyänäpä y ali wilacuyninta wilacur puriyänäpäpis.”

⁵ Sayno wilanacurcurmi ganchis yäracog mayincunata acrayargan. Paycunapa jutincuna cayargan Esteban, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Antioquía marcapita cag Nicolaspis. Nicolasga naupatanami Tayta Diosta chasquicur cuerpunta señalacorgan Israel runa cananpä.

⁶ Nircur say acrayashgan ganchis wauguicunapa umancunaman maquina churaycur apostolcuna Tayta Diosninsita manacuyargan paycunata yanapänanpä.

⁷ Saymi Jesucristupa wilacuyninta Jerusalencho wilacuyaptin Jesucristuman yäracogcuna ascayäyargan. Saynölami waquin cüracunapis chasquicuyargan say wilacuyta.

Estebanta prësu sariyashgan

⁸ Estebantaga Tayta Diosninsi shumagmi yanapargan pay munashganno cawar wilacuyninta wilacunanpä. Saynöpis yanapargan asca milagrucunata rurananpä. ⁹ Sayno milagrucunata rurar Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi paywan rimanacuyargan waquin Israel mayincuna. Say runacuna cayargan Cirene marcapita, Alejandría marcapita, Cilicia provinciapita y Asia provinciapitapis. Paycunami shuntacäyargan “Ashmay cashganpita yargush” nishgan sinagogacho. ¹⁰ Santu Espiritupa munayninwan Esteban

parlaptinmi rimanacurpis paycunaga vinciya puëdiyargansu.

¹¹ Saymi say runacuna pacaylapa waquin runacunata pägayargan Estebanpa contran sharcur autoridäcunata niyänanpä: “Moisespa y Tayta Diosninsipa contranmi Estebanga parlaycan.” ¹² Sayno nishganta wiyaycurmi Israel mayor runacuna, Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna y waquin runacunapis fiyupa rabiacuyargan. Nircurnami Estebanta prësu saricur apayargan más mandag autoridäcuna shuntaraycäyashganman. ¹³ Saymanmi pägayashgan cag runacunata pushayargan Estebanpa contran niyänanpä: “Cay runaga templunsipa contran y Moisés guelgashgan leycunapa contranmi imaypis parlaycan. ¹⁴ Saynöpis cay runaga nish Tayta Diosninsipa templunta Nazaret marcapita cag Jesús juchusinänpä cashganta. Saynöpis yachaycäsin Moisés guelgashgan leycunata mana cäsucunansipämi. Sayno parlashgantaga quiquëcunami wiyayashcä.”

¹⁵ Sayno niyaptin autoridäcuna y paycunawan caycagcunapis Estebanpa cäranta ricäriyashgancho angilpa cärantano ricayargan.

Autoridäcunapa naupancho Esteban wilacushgan

7 Saypita más mandag cürä taporgan Estebanta: “¿Rasunpacu cay runacuna niyashganno gam parlashcanqui?” nir.

² Saymi Esteban nergan:†† “Shumag wiyayämäy, taytacuna. Musyashgansinöpis unay awilunsi Abrahamta munayyog Tayta Diosninsi yuripargan. Sayno yuripargan Mesopotamialachörä

††7:2 Templuta manacagman Esteban churaycashganta yarpar autoridäcuna contran sharcuptinmi Esteban tantyasergan templo manarä captinpis unay Israel runacuna Mesopotamiacho, Harancho y Egiptuchöpis Tayta Diosta adorayashganta.

taycaptinshi. ³Saycho yuriparcushin nergan: ‘Taycashgayqui marcata y castayquita cachaycur aywacuy maychöpis tänayquipä ricasinapä cagman.’^v

⁴‘Sayno niptinshi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan Harán marachamo tänanpä. Taytan Taré wanuycuptinnashi Tayta Diosninsi pushamorgan taycashgansi cagmanna.

⁵Cayman pushaycamurpis quiquinpa cananpä manashi chacratapis ricaserkansu. Mana ricasirpis surin manarä captinshi Tayta Diosninsi Abrahamta nergan: ‘Cay taycashgayqui naciontami gampita miragcunata ricasishä paycunapana cananpä.’

⁶Saynöpis Tayta Diosninsi payta nergan: ‘Gampita miragcunami chuscupachac (400) wata juc nacioncho jäpa runacunapa ashmaynin cayanga. Say nacionchömi segaypa nacayangapä.

⁷Ashmaytano sararäyashganpitami say nación runacunata noga castigashäpä. Ashmay caycäyashganpita yargamurnami caycho cushishlana täyanga munashgäta rurar.’^w

⁸‘Saypitanashi Abrahamta nergan cuerpunta quiquin señalacunapä y olgu surincuna yuriptin paycunapa cuerpuntapis señalananpä.’[‡] Sayshi Tayta Diosninsi nishgannöla Abraham señalacorgan. Nircurshi surin Isaacpa cuerpuntapis señalasorgan yurishganpita puwag (8) junagyog caycaptin. Saynölashi Isaacpis surin Jacobta señalasorgan y Jacobpis chunca ishçay (12) surincunata señalasorgan. Say chunca ishçay surincunapitami lapan Israel runacuna mirayash.

⁹⁻¹⁰‘Jacobpa surin Josëtashi wauguincuna chiquiyashpan Egiptupa

aywag negocianticunata ranticusquiyargan. Say negocianticunanashi Egiptuman chaycasir ranticuycuyargan. Egiptuchöpis Tayta Diosninsi imaypis Josëta yanapagshi. Sayshi yachag cananpä yanapaptin Egipto nacionpa mandagnin faraón payta churargan palaciuncho arogcunata mandananpä y Egipto naciontapis mandäsinanpä.

¹¹‘Say wisanshi Egipto nacioncho y Canaán nacionchöpis fiyupa usya corgan. Sayshi unay Israel mayinsicuna micuyänapäpis cargansu.

¹²Egiptuchöshi isanga usya manarä captin asca trīguta José pirwasorgan. Muchuy captinnashi say pirwashgan trīguta Egiptucho ranticuycashganta musyaycur surincunata Jacob cachargan trīgu ranteg aywayänapä.

¹³Saypita trīgu ranteg yapay cutirpis manaräshi tantyayargansu José paycunapa wauguin cashganta. Sayno mana tantyayaptinshi José wilapargan paycunapa wauguin cashganta. Nircurnashi mandag faraonwan wauguincunata reguinacuyäsergan.

¹⁴Saypitana José gayasorgan castancunatawan taytan Jacobta Egipto nacionman. Sayshi Egiptuman aywagcuna lapan cayargan ganchis chunca pisga (75) runacuna.

¹⁵Saynöpashi Egiptuman surincunawan Jacob aywayargan saycho täyänanpä. Saylachönashi paypis y surincunapis wanuyargan.

¹⁶‘Palcuna wanuycuyaptinnashi ayanta saquircasir Siquem marcaman apayargan pampayänapä. Saychöshi Abraham pamparashgan machayman pampayargan. Say machayga Abraham rantishgan chacrachöshi corgan. Say

[‡]7:8 Israel runacuna cuerpunta señalacunapä Dios nishganta musyanayquipä liy-inqui Génesis 17.9-14.

^v7:3 Génesis 12.1 ^w7:7 Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12

chacrataga rantergan Hamor jutiyog runapa surincunapitashi.

¹⁷“Tayta Diosninsega manashi gongargansu Abrahamta promitishganta: ‘Gampita miragcunatami Egiptucho ashmay cashganpita noga shuntamushäpä.’ Nishgannöla shuntamunanpä cag tiempo cumplinanpäna caycaptinshi Israel runacuna Egiptucho aläpa mirayargan. ¹⁸Say wisanshi juc runana yaycorgan Egiptucho mandag faraón cananpä. José wanushgana captinshi payga musyargansu José pi cashgantapis. ¹⁹Sayshi Israel runacuna mirananta mana munar say mandag faraón waran waran paycunata aläpa arusergan. Saynöpis Israel castacho olgu yureg cagtaga yuriylanta wanusinanpä nergan.

²⁰“Say wisanshi Moisespis yurergan. Paytashi Tayta Diosninsi segaypa cuyargan. Saynölashi taytan mamanpis cuyar wayilanchu pacaylapa ashmayargan quimsa quilayog cashganyag. ²¹Saypita wanusinanta mana munashpan Moiesta mayu cuchunman pacaycuyargan. Sayshi faraonpa warmi surin shuntacur quiquinpa wawantano ashmascorgan. ²²Saypita Egiptucho estudiarshi yachag y munayyog ricacorgan.

²³“Chuscu chunca (40) watayog caycarnashi Moisés yarpargan marca mayincunaman watucag aywayta. ²⁴Yarpashgannöla watucag aywarshi tarergan Israel runata Egipto runa magaycagta. Sayshi Israel runapa favornin sharcur Moisés wanurasergan say Egipto runata. ²⁵Moisés yarpargan Egiptupita jorgamunanpä Tayta Diosninsi acrashganta Israel mayincuna tantyacunantashi. Sayno yarpaptinpis Israel mayincunaga Moiesta manashi cäsüpäyargansu.

²⁶“Saypita waraynin junagshi Moisés tarergan ishca y Israel mayincuna pelyaycagta. Sayshi paycunata washashpan nergan: ‘Gamcuna say castala caycarga ¿imanirtä pelyaycäyanqui?’ ²⁷Sayshi magag cag runaga Moiesta tangarishpan nergan: ‘Gamta ¿pitä churashushcanqui nogacunapa mandagnë y jueznë canayquipä?’ ²⁸¿Egipto runata ganyan wanusishgayquinöcu nogatapis wanusimayta munaycanqui?’ ²⁹Sayno niptinshi Moisés fiyupa mansacorgan, Egipto runata wanusishganta faraonpis musyashgantana yarpashpan. Sayshi gueshpir aywacorgan Madián partiman. Gorpanöla saycho taycaptinshi ishca y olgu surincuna yurergan.

³⁰“Madiancho chuscu chunca (40) wata taycarnashi Moisés aywargan Sinaí nishgan sunyag jircapa cercanman. Saychöshi shiraca rupaycagecho juc ángil yuripargan. ³¹Sayta ricarshi Moisés ima ruraytapis camäpacorgansu. Sayshi shumag ricananpä yaycuycashgancho wiyargan Tayta Diosninsi cayno nimogta: ³²‘Unay castayquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’ Sayta wiyarshi Moisés succucyashpan ricäriytapis mansarergan. ³³Saynöpis Tayta Diosninsi nergan: ‘Caychöga nogami caycä. Sayno caycaptenga respitamashpayqui jatirashgayqui languiquita jorguy.’ ³⁴Nircurnashi nergan: ‘Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacioncho nacar wagaycäyashganta. Saymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata jorgamunayquipä.’^x

³⁵“Mandagnin ni jueznin Moisés cananta Israel mayincuna mana munaycaptinpis Tayta Diosninsi rupaycag shiracacho yuripag angilwan

wilacasergan Egiptupita jorgamunanpä y mandagninpis cananpä. ³⁶ Sayshi Egipto nacionpita Israel mayincunata jorgamunanpä Moisés milagrucunata rurargan Egiptucho y Puca lamarchöpis. Saynölashi chuscu chunca (40) wata sunyag jircacho caycarpis milagrucunata rurargan. ³⁷ Moïsseshi Israel mayincunata nergan: ‘Tayta Diosninsi gamcunapa castayquipita juc runata churanga nogano wilacog cananpä. [Payta gamcunaga cäsucuyay.]’^y ³⁸ Saynöpis Moïsseshi Sinaí jircacho Tayta Diosninsi cachamushgan angilpita chasquergan mandamientucunata. Say mandamientucunatami runacunata yachasergan Tayta Diosninsi munashganno cawayānanpä.

³⁹ ‘Unay Israel runacunaga sunyag saqui jircachöpis manashi Moïsesta cäsucuyargansu. Mana cäsuyashpanshi Egiptuman cuticuyta munayargan. ⁴⁰ Sayshi Sinaí jircaman wisashganpita Moisés jucla mana cutimuptin Aaronta niyargan: ‘Manami musyansinasu Egiptupita jorgamagninsi Moïsesta ima päsashgantapis. Moisés elagashgana caycaptenga yanapämānansipä goripita juc diosta rurayculay.’ ⁴¹ Sayno manacuyaptinshi goripita rurapargan becērru-nirag iduluta diosnin cananpä. Nircur say rurayashgan diosnin paycuna manacuyashganta wiyananpäshi uywacunata wanurcasir payta adorayashpan rupasiyargan. Nircurnashi say idulupä fiestata rurayargan.

⁴² ‘Sayno rurayaptinshi Tayta Diosninsi fiyupa rabiacushpan paycunata manana yanapargannasu. Sayshi goyllarcunamanna, intimanna y quilaman-

pis yāracur manacuyargan. Sayshi unay profētan guelganān pä Tayta Diosninsi nergan:

‘Chuscu chunca (40) watantin sunyag jircapa puriyashpayqui gamcunaga uywacunata altarcho no-gapä rupasirpis janan shongulami adorayāmashcanqui.

⁴³ Sayno cashcanqui rurayashgayqui Moloc idulupä yarpacush purirmi.

Saynöpis Refān nishgan idulupa goyllarnin-niragta adorayashcanqui.

Sayno rurayashgayquipitami garguyāshayquipä Babilonia marcaman.’^z

⁴⁴ ‘Sunyag saqui jircacho unay Israel runacunaga toldērapita rurash tabernāculutashi’^{ff} purisiyargan saycho Tayta Diosta manacur adorayānanpä. Say tabernāculutaga rurayargan Moïsesta Tayta Diosninsi tantyasishgannölashi. ⁴⁵ Say

tabernāculuta apacurcurshi Josué y lapan Israel runacuna yaycayāmorgan cay taycashgansi nacionman. Yaycayāmuptinshi Tayta Diosninsi cay marcacunacho tag runacunata gargorgan. Sayno garguptinnashi cay nación unay Israel runacunapana ricacorgan. Say tabernāculoga cay marcansicunachöshi quēdargan rey David cawashgan wisanyag. ⁴⁶ Tayta Diosninsi yanapaptinshi Davidga templitana sharcasiyta munargan Tayta Diosninsipä. ⁴⁷ Sayno yarpaptinpis surin Salomonrāshi sharcasergan say templita.

⁴⁸ ‘Templita Salomón sharcasiptinpis lapanpä munayyog Tayta Diosninsega manami tansu runacuna rurayashgan

^{ff}7:44 Tabernāculupita yarpāsērga autoridācunata Esteban tantyasērgan templo manarā captin tabernācululacho payta adoraptinpis Tayta Dios paycunawan caycashganta.

templuchöga. Sayshi unay profëtan guel-
ganapä Tayta Diosninsi nergan:

⁴⁹ ‘Ciëloga trönömi.

Runa tashgan pasaga chaquë
jaruräcunanmi.

Sayno caycaptenga manami ima wayipis
nogapä aypangasu.

¿Ima wayirä noga tänäpä
aypaycunman?

⁵⁰ Nogami camashcä ciëlutapis y runa
tashgan pasatapis.”^a

⁵¹ Sayno nircurmi Esteban
nergan: “Gamcunaga unay Israel
mayinsicunanölämi Santu Espiritupa
contran caycäyanqui. Tayta Diosta
mana cäsucog cayashpayquimi mana
yäracog runacunanöla caycäyanqui.

⁵² Tayta Diosninsipa profëtanuncunata
unay runacuna chiquiyashgannömi
gamcunapis Tayta Diosninsipa
wilacognincunata chiquiyäyanqui.
Tayta Dios cachamushgan salvacog
shamunapä cashganta wilacuyaptinpi
wanusishgannömi gamcunapis Tayta
Dios cachamushgan salvamagninsi
Jesucristuta entregayashcanqui
wanusish canapä. ⁵³ ¿Gamcunaga
manami Tayta Diosninsita cäsucuyan-
quisu, leynincunata angilcunawan
apasimuptinpi!”

Estebanta runacuna wanusiyashgan

⁵⁴ Esteban nishganta wiyashpanmi
autoridäcuna fiyupa rabianäyargan.

⁵⁵ Estebannami Santu Espiritu
yanapaptin ciëluta ricärishgancho
ricargan chipipiycag munayyog
Tayta Diospa derëcha cag läduncho
Jesús ichiraycämogta. ⁵⁶ Sayta
ricaycur nergan: “¿Ricaycämi ciëlo
quicharaycämogta! ¿Saynöpis ricaycämi
Diospa derëcha cag läduncho Jesucristo
caycämogta!”

⁵⁷ Sayno niptin paycuna
rinrincunatapis sapacurcuyargan
masta mana wiyayänanpä. Saypita
fiyupa rabiashpan Estebanman
cörricucuyargan. ⁵⁸ Nircurna

marcapita jorgurcur samgayargan.
Runacuna payta samgayänanpä
janan cag mödanancunata jorgurir
paytacuyargan Saulo jutiyog magtata. ^{§§}

⁵⁹ Paycuna samgaycäyaptinmi
Esteban manacorgan: “Señor Jesús,
¿maquiquimanmi almäta churaycö!”
nir. ⁶⁰ Saypitana gongurpacuycur
fuertipa nergan: “¿Cay samgaycämog
runacunata perdonaycunlay, taytay!”

Nircur päsarporgan.

8 ¹⁻² Estebanta wanusiyashganta ri-
carmi Sauloga cushicorgan.

Wanuscasiyaptinmi Tayta Diosninsi
munashganno cawagcuna Estebanpa
ayanta pampayargan fiyupa laquicur
wagayashpan.

Jesucristuta chasquicogcunata chiquiyashgan

Estebanta wanusiyashgan junagpi-
tanami Jesucristuta chasquicogcunata
runacuna segaypa chiquiyargan. Sayno
captinmi Judea y Samaria provin-
ciacunapa gueshpir aywacuyargan.
Apostolcunalanami Jerusalemcho
quëdacuyargan. ³ Saulunami

Jesucristuta chasquicogcunata wayin
wayin ashir tarishgan cagta warmitapis
olgutapis carcilman wichgasergan.

Samaria provinciacho Jesuspa wilacuyninta Felipe wilacushgan

⁴ Jerusalemnita gueshpegcunami
may-saychöpis wilacuyargan Jesucristo
salvamagninsi cashganta. ⁵ Saynömi
Felipipis gueshpir Samaria provinciacho
cag juc marcaman aywargan.

^{§§}7:58 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

^a7:50 Isaías 66.1-2

Saychömi runacunata salvananpä Jesucristo shamushganta wilacorgan. ⁶Jesucristupa munayninwanmi milagrucunatapis Felipe rurargan. Sayta ricarmi wilacushgantapis asca runacuna chasquicuyargan. ⁷Saynöpis Jesucristupa munayninwan supaycunata runacunapita garguptinmi gaparâyashpan yarguyargan. Saynömi asca wegrucunatapis y paraliticucunatapis aliyäsergan. ⁸Sayno ruraptinmi say marcacho tagcuna cushicuyargan.

⁹⁻¹⁰Saychömi cargan juc brüju. Paypa jutinmi cargan Simón. “Nogaga yachag runami cä” nishpanmi Samaria runacunata naupapita-pasa criyisergan. Olgupis, warmipis y wamracunapis lapinmi Simón nishgancunata wiyashpan niyargan: “¡Cay runataga Tayta Diosninsimi yanapaycan imatapis rurananpä!” ¹¹Sayno yarpâyargan Simonga brüju cashpan imatapis rurashganta ricarmi.

¹²Jesucristo salvamagninsi cashganta Felipe wilacuptinnami runapis warmipis pay wilacushgantana chasquicuyashpan bautizacuyargan. ¹³Saychömi Simonpis Jesucristuta chasquicushpan bautizacorgan. Nircurna milagrucunata Felipe rurashganta ricar paywana cushish purergan.

¹⁴Saypita Jerusalemcho caycag apostolcuna mayayargan Jesucristupa wilacuyininta Samaria provinciacho runacuna chasquiyashganta. Sayta musyarmi sayman cachayargan Pedrutawan Juanta. ¹⁵⁻¹⁶Sayman chaycurmi musyayargan Jesuspa jutincho bautizacush caycarpis Santu Espirituta paycuna manarä chasquiyashganta. Saymi Pedruwan Juan Tayta Diosninsita manacuyargan paycunapis Santu Espirituta chasquiyänanpä. ¹⁷Paycunapa

umancunaman maquina churaycur sayno manacuyaptinmi Santu Espirituta chasquicuyargan.

¹⁸⁻¹⁹Santu Espirituta chasquicushganta ricarmi say brüju Simonga apostolcunata nergan: “Say munayniqita ranticaycalämay nogapis runapa umanta yataycur manacuptë Santu Espirituta chasquicuyänanpä.”

²⁰Sayno niptinmi Pedro nergan: “¿Imanirtä Tayta Diosninsipa munaynin rantina cashganta yarpaycanqui? ¡Sayno yarpashgayquipita guellaynintintami supayniqui apashunqui! ²¹¡Gamga manami Tayta Diosninsi munashgannösu cawaycanqui! ¡Saymi Tayta Dios yanapashunquipäsu nogacuna rurayashgäno ruranayquipä! ²²Lutancunata yarpänayquipa trucanga Tayta Diosta manacuy perdonashunayquipä. Sayno manacuptiquega pagta perdonashunquimanpis. ²³Gamga envidiöso car lutan ruraycunatapis manami cacharinqisu.”

²⁴Sayno niptinmi Pedrutawan Juanta nergan: “Sayno captëga Tayta Diosninsita manacuycuyäläy perdonaycamänanpä.”

²⁵Saycho runacunata yacharcasirname Pedruwan Juan saypita aywayargan Samaria provinciacho cag waquin marcacunachöpis Jesucristupa wilacuyininta wilacuyänanpä. Saypitanami Jerusalemcho cuticuyargan.

Etiopía nacioncho tag runa Jesucristuta chasquicushgan

²⁶Saypita Tayta Diosninsi cachamushgan ángil Felipita nergan: “Jerusalemchö Gaza marcaman aywag nänipa ayway. Say nänega sunyag jircapami päsaycan.” ²⁷⁻²⁸Saymi ángil nishganno Felipe say nänipa aywargan. Sayno aywarmi ricargan Etiopía

nacionman capash runa* cuticuycagta. Paymi reina Candacipa tesorerun corgan. Tayta Diosninsita adorag Jerusalemman aywashganpitami say runaga cuticuycorgan. Saypa aywagno liyycorgan profëta Isaías guelgashgan libruta. ²⁹Saymi Felipita Santu Espiritu nergan: “Say cärruwan aywaycag runapa naupanman ayway.” ³⁰Say nishganno aywarmi Felipe ricorgan say Etiopía runa Isaías guelgashgan libruta liyycagta. Saymi Felipe taporgan: “¿Tantyanquicu say liyycashgayquita?” nir.

³¹Sayno niptinmi nergan: “Pipis mana tantyasimaptenga ¿imanöparä tantyashä? Cayman wisämuy tantyasimänayquipä.”

³²Say liyycashgan libruchöga caynömi guelgaraycorgan: “Wanusinanpä uyshata apashgannömi payga apash corgan.

Milwanta rutuptin uysha upälala cashgannömi payga upälala corgan.

³³Manacagman churayaptinpis manami favornin pipis sharcorgansu.

Payta wanusiyashpan segaypa jusayogmi ricacorgan.”^b

³⁴Saymi Etiopía runa Felipita taporgan: “Tantaycasilämay, taytay. Profëta Isaías cayta guelgar ¿pipätä guelgargan? ¿Quiquinpäcu o jucpäcu?”

³⁵Saymi Felipe tantyaseran say liyishgan Jesucristupita guelgaraycashganta. Nircurmi tantyaseran runacunata salvananpä Jesucristuta Tayta Diosninsi cachamushganta.

³⁶Saypita aywaycäyashgancho yacu cashganman chaycur say Etiopía runa nergan: “Caycho yacu caycaptenga ¿manasurä bautizaycalämanquiman?”

³⁷[Saymi Felipe nergan: “Lapan shonguyquiwan criyir Jesucristuta chasquicuptiquega bautizashayqui, ari.”

Sayno niptinmi Etiopía runa nergan: “Rasunpaypami criyë Jesucristo Tayta Diosninsipa surin cashganta.”]

³⁸Saymi aywaycäyashgan cärruta ichiycasir yacu cagman uräyorgan. Saychömi say runata Felipe bautizorgan. ³⁹⁻⁴⁰Yacupita yargarcayämuftin Santu Espiritu Felipita Azoto marcacho elagpita ricacäsimgan. Saypitaga Etiopía runa Felipita mananami ricargannasu. Payta mana ricarpis cushishmi marcanpa aywacorgan. Felipinami marcan marcan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacushpan. Sayno wilacuraycarmi Cesarea marcaman chorgan.

Jesusta Saulo chasquicushgan

(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

9¹⁻²Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wanusiyta yarpar präsu sareg ayworgan. Saymi más mandag cüraman ayworgan ordinta jorgamunanpä. Say ordinwannami Damascuman ayworgan sinagogacunacho Jesucristuta chasquicogcunata tarerga warmitapis olgutapis präsu apananpä.

³Say ordinwan Damasco marcaman chaycaptinnami elagpita acsi payman chilapyämorgan ciëlupita. ⁴Sayno chilapyämuftinmi pampaman Saulo tuneran. Saychönami wiorgan ciëlupita cayno nimogta: “Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogapa conträ sharcuycanqui?”

⁵Sayta wiwarmi taporgan: “¿Pitä canqui, taytay?” nir.

*8:27-28 Say wisanmi runacunata acraycur mandag reycuna capasiyag warmicunata mana munapäyananpä. Nircurnamı say capash runacunata reycuna churayag warmincunata cuidayänanpä carpis o quiquinta mandäsiyänanpäpis.

^b8:33 Isaías 53.7-8

Tapuptinmi nergan: “Nogaga Jesu-
cristumi caycä. Yäracamagcunata gat-
icacharga nogapa conträmi caycanqui.
[Sayno rurashpayquega picata jaytag
törunöpis quiquiquimi nacanquipä.”

⁶Sayta wiyarmi mansacash
sucsucyashpan Saulo nergan: “¿Imata
runanätatä munanqui, taytay?”

Saynami Jesús nergan:] “Ayway
Damascu marcaman. Saychönami
nishunquipä imata runanayquipä
cashgantapis.”

⁷Sauluwan aywaycagcunaga
parlamushganta wiyarpis manami
pitapis ricayargansu. Pitapis mana
ricarmi fiyupa mansacäyargan.

⁸Tunishganpita sharcur Saulo
gaprayashgana car manami imatapis
ricargansu. Saymi paywan aywag
runacuna janchaylapa chäsiyargan
Damasco marcaman. ⁹Saycho quimsa
junagmi gaprayashla cargan. Manami
micuytapis micorgansu ni yacutapis
uporgansu.

¹⁰Damascuchömi targan Jesucristuta
chasquicog Ananías. Paytami Jesucristo
yuriparcu nergan: “¿Ananías!”

Niptin nergan: “¿Imatä, taytay?”

¹¹Sayno niptinmi Jesucristo nergan:
“Ayway Derëcha nishgan cälliman.
Judaspa wayinman chaycur tapucunqui
Tarso marcapita Saulo jutiyog runapä.
Say wayichömi Tayta Diosta pay
manacuycan. ¹²Manacuycashganchömi
ricashushcanqui payman chaycash-
gayquita. Saychömi ricashushcanqui
gapra caycashganpita yapay ricananpä
payta yataycur manacushgayquita.”

¹³Niptinmi Ananías nergan: “Payman
aywaytaga mansarëmi, taytay.
Ascagmi wilayämash say runa segaypa
fiyu car gamman yäracogcunata
chiquishganta. Jerusalencho gamman
yäracogcunatashi gaticachar segaypa
nacasergan. ¹⁴Cananpis más mandag
cürapa ordinninwanshi cay marcaman

shamush gamman yäracogcunata präsu
apananpä.”

¹⁵Saymi Jesús nergan: “¿Mana
mansacuypa ayway! Nogami say
runataga acrashcä wilacuynëta
wilacunanpä. Paymi wilapanga
juclä nación runacunata, más
mandag autoridänincunata y Israel
runacunatapis. ¹⁶Paytami noga
musyasishä noga-raycu fiyupa
nacanänpä cashganta.”

¹⁷Sayno niptinmi Ananías aywargan
Saulo caycashgan cag wayiman.
Chaycurna Saulupa umanta yataycur
nergan: “Waugui Saulo, shamuycaptiqui
yuripäshogniqui Señor Jesusmi
cachamash gapra caycashgayquipita
aliyänayquipä y Santu Espirituta
chasquicunayquipäpis.”

¹⁸Ananías parlayta ushasquiptinmi
jinan höra Saulupa nawinpita
pescädupa escämanno shicwasquiptin
ricarganna. Nircurnami bautizacorgan.
¹⁹Saypita micurcurnami cawarircorgan.
Nircurnami asca junagrä Jesucristuta
chasquicogcunawan Damascucho
goyargan.

Jesuspita Damascucho Saulo wilacushgan

²⁰Saypitanami sinagogacunacho
Saulo tantyaserghan Jesucristo Tayta
Diosninsipa surin cashganta. ²¹Saymi
lapan wiyagcunaga mansacashno
ricatur niyargan: “¿Manacu cay
runaga Jesucristuta chasquicogcunata
Jerusalencho präsu sareg caycan?
¿Manacu caymanpis shamush
Jesucristuta chasquicogcunata präsu
sarircu mandag cüracunaman
apananpä?”

²²Sayno niyaptinpis mana mansacuy-
pami Saulo tantyaserghan cruzcho wanog
Jesús salvamagninsi Cristo cashganta.
Saymi Damascucho tag Israel runa-
cuna segaypa yarpachacuyargan: “¿Al-

itasurä o mana alitasurä nicämansi?" niyashpan.

Israel runacuna wanusiyanpä cashganpita Saulo gueshpishgan

²³ Saypitanami Israel runacunapa autoridänincuna wilanacuyargan Sauluta wanusiyanpä. ²⁴ Wanusiya munarmi pagasta junagta paycuna shuyarayargan marca yarguna puncucho. Sayno wanusiya munashgantami Saulo musyargan. ²⁵ Sayta musyaycurmi Jesucristuta chasquicogcuna Sauluta yanapayargan gueshpinanpä. Saymi Jesucristuta chasquicog mayincuna juc pagas jatun canastaman winarcur marca tumarag jatun perga jananpa uräsiyargan gueshpicananpä.

Saulo Jerusalem wilacushgan

²⁶ Saypita Jerusalemman Saulo chaycur Jesucristuta chasquicogcunawan shuntacayta munargan. Shuntacayta munaptinpi manami criyiyargansu Jesusman yäracushganta. Saymi paywan shuntacayta mansariyargan. ²⁷ Sayno mansariyaptinmi apostolcunaman Sauluta Bernabé pushargan. Chaycasirname paycunata wilapargan Señorninsi Jesucristuta nänicho Saulo ricashganta. Saynöpis wilapargan payta Jesús parlapashganta. Nircur wilapargan Damascucho mana mansacuyta Jesucristupa wilacuyinanta Saulo wilacushgantapis. ²⁸ Bernabé sayno wilapaptinmi apostolcuna Sauluta chasquicuyargan. Jerusalem goyarnami paycunawanna Saulo purergan. Saychömi runacunatapis mana mansacuyta wilapargan salvamänansipä Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. ²⁹ Griego idiömata parlag Israel runacunatapis wilapaptinmi say runacuna payta

wanusiya munayargan. ³⁰ Sayta musyarmi waugui-panicuna Sauluta pushayargan Cesarea marcaman. Saypitana marcan Tarsuman aywacunanpä payta despachayargan.

³¹ Say wisanga Jesucristuta chasquicogcunata autoridäcuna manami pitapis prësu sarisiyargannasu. Saymi Judea, Galilea y Samaria provinciacunachöpis Jesucristuta chasquicogcuna tranqüiluna cawayargan. Waran waranmi Jesucristupa wilacuyinanta yachacuyargan pay munashganno cawayänanpä. Saynöpis Santu Espiritu yanapaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna más ascaiyarganna.

Lida marcacho Eneas aliyashgan

³² Pedrunami may-saypa purir Lida marcamanpis chargan Jesucristuta chasquicogcunata watucananpä. ³³ Saychömi tarergan Eneasta. Paymi paralítico car puwag (8) wata cämalancho jitarargan. ³⁴ Saymi Pedro nergan: "Eneas, Jesucristumi aliyäsishunqui. ¡Sharcury! ¡Cämayquita shuntay!"

Sayno niptinmi Eneas jinan höra sänuna sharcorgan. ³⁵ Saymi Lida marcacho tag runacuna y Sarón marcacho tag runacunapis sänuna caycagta ricashpan Jesucristuta chasquicuyargan.

Wanushganpita Tabita cawarimushgan

³⁶ Say wisanmi Jope marcacho Tabita jutiyog warmi targan. Tabita ninanga griego idiömachöga Dorcas† ninanmi. Say warmimi Jesusman yäracur imaypis alilata rurag y muchogcunatapis yanapag. ³⁷ Say marcachömi gueshyawan Tabita wanorgan. Wanucuptin armarcasir sutayargan

†9:36 Dorcas ninanga quechua idiömachöga "luychu" ninanmi.

altuscho caycag cuartuman. ³⁸Jopipita Lida marcamanga cercalami caycan. Saymi Lidacho Pedro caycashganta wiyar ishcaý runacunata cachayargan payta jucla pushamunanpä.

³⁹Saymi Pedro paycunawan aywargan. Chaycuptinmi yacasiyargan aya sutaraycashgan cag cuartuman. Saychömi Tabita yanapashgan viüdacuna wagashpan Pedruta ricasiyargan paycunapä rurapashgan mödanancunata. ⁴⁰Sauraga Pedro saycho caycagcunata wagtaman gargurir gongurpacuycur Tayta Diosninsita manacorgan. Manacurirna wanush caycagta nergan: “¡Tabita, sharcuy!” Sayno niptinmi wanush caycashganpita jinan höra cawarimorgan. Cawarircurmi Pedruta ricärir jamarcorgan. ⁴¹Nircur maquinpita sarircur Pedro ichisergan. Saypita wagtacho caycagcunata gayargan Tabita cawarimushganta ricayänanpä. ⁴²Tabita cawarimushgantaga musyayargan intëru Jope marcachömi. Saynöpami Señorninsi Jesucristuta ascag chasquicuyargan. ⁴³Say marcacho asca junagmi Pedro posädacorgan suëla rurag Simonpa wayincho.

Pedruta Cornelio gayashishgan

10 Cesarea marcachömi targan juc runa Cornelio jutiyog. Payga “Italiano” nishgan batallunpa capitanninmi corgan. ²Paymi wayincho tagcunawan Tayta Dios munashganno cawargan. Sayno carmi nisidächo cagcunata imaypis yanapargan y Tayta Diosninsita imaypis manacorgan. ³Saymi juc junag, malway intino caycaptin, Cornelio ricargan Tayta Diosninsipa angilninta. Say angilmi nergan: “¡Cornelio!”

⁴Saymi segaypa mansacash ricaraycashgancho angilta taporgan: “¿Imatä, taytay?” nishpan.

Sayno niptinmi ángil nergan: “Tayta Diosninsi wiyashushcanquimi manacushgayquita. Muchogcunata yanapashgayquitapis ricashmi.

⁵Cananga Tayta Diosninsipa wilacuyninta tanyasishunayquipä cachacuy Jope marcaman Simonpa pushamunanpä. Simonpa jucag jutinmi caycan Pedro. ⁶Payga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Paypa wayin caycan lamar cuchunchömi.”

⁷Ángil aywacuptinnami Cornelio gayargan ishcaý ashmaynincunata y juc yäracushgan soldädutapis. Say soldädogä corgan Tayta Diosninsi munashganno cawagmi. ⁸Paycunatami ángil nishgancunata wilaparcur cachargan Jope marcaman.

⁹⁻¹¹Waraynin pulan junagnami Cornelio cachashgan runacuna Jope marcaman chaycargan. Pedro posädacushgan wayichönami micuyta sayrä yanucuycargan. Saymi micanaycarpis Pedro wisargan wayi jananman Tayta Diosninsita manacunanpä. Tayta Diosta manacuycashganchömi elagpita ricargan ciëlo quicharaycämogta. Saychömi ricapacorgan jatuncaray jacu-nirag uraycämogta. Say jacutaga chuscun puntanpita watashtami uräsिमorgan. ¹²Naupanman chaycuptinmi ricargan lapan mana micunapä cag uywacunata. Saychömi caycargan chuscun chaquinpa pureg tucuy casta uywacuna, lashtaypa puregcuna y vuelagcunapis. ¹³Saypitanami wiyargan ciëlupita: “Pedro, say uywacunata pishtarcur micuy” nimogta.

¹⁴Sayno niptinmi Pedro nergan: “Manami say uywacunataga noga micömansu, taytay. Manami imaypis micushcäsu mana micunapä nishgayqui

uywacunataga.”[‡] ¹⁵ Sayno niptin yapay nimorgan: “Micunayquipä nicaptënaga ama yupaytupämaysu: ‘Say uywacunataga manami micömansu’ nishpayqui.”

¹⁶ Pedruta sayno nimorgan quimsa cutimi. Nircurnami say jacuta uywantinta ciëlupa cutisicorgan.

¹⁷ “¿Imapärä cayta ricasimash?” nir yarpachacuycaptinmi Cornelio cachashgan runacuna châyargan posädaraycashgan wayiman. ¹⁸ Chaycuyashpannami niyargan: “Tapuculäshayqui, taytay. Simón Pedro ¿caychöcu posädaraycan?” nir.

¹⁹ Say hörami ricashganpita Pedro yarpachacuycorgan. Sayno yarpachacuycaptinmi Santu Espiritu payta nergan: “Simón, quimsa runacunami ashycâyäshunqui. ²⁰ Ama mansariysu paycunawan aywayta. Nogami say runacunata cachamushcä paycunawan aywanayquipä.”

²¹ Sayno niptinmi jucla tincupar say runacunata Pedro nergan: “Say ashycashgayqui runaga nogami caycä. ¿Imalapätä ashycâyämanqui, taytacuna?” nergan.

²² Saymi paycuna niyargan: “Capitán Corneliumi cachayämash gamman shayämunäpä, taytay. Payga Tayta Diosninsi munashganno cawag ali runami. Sayno captinmi payta cuyan Israel runacunapis. Gamta gayasishunayquipäshi Tayta Diosninsipa angilnin payta nish. Wayinmanshi aywayculäshun Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachasinayquipä.” ²³ Pasa tardina captinmi Pedro paycunata posädaserghan posädarashgan wayicho.

Saypita waraynin tutanami Pedro aywargan Cornelio cachacushgan runacunawan. Paycunawanmi aywayargan

Jopicho tag waquin wauguicunapis. ²⁴ Aywayashganpita warayninrämi châyargan Cesarea marcaman. Paycuna châyänapämi castancunawan y cuyanacuyashgancunawanpis wayincho Cornelio shuyacuycâyargan.

²⁵ Chaycuyaptinnami Cornelio yargamorgan payta chasquicunapä. Nircur Pedrupa puntanman maquina chogpacuycur gongurpacuycorgan.

²⁶ Saymi Corneliuta Pedro nergan: “¡Sharcuy! Nogapis gamno runalami cä.”

²⁷ Saypitanami parlaraycar yaycuyashpan tarergan asca runacuna Corneliupa wayincho juntaraycäyagta.

²⁸ Saymi Pedro nergan: “Gamcuna musyayanquimi mana Israel runacunawanga mana shuntacâyänäpä ni wayinmanpis mana châyänäpä cashganta. Sayno caycaptinpis Tayta Diosmi tantyasimash mana Israel runacunamanpis chänäpä. ²⁹ Saymi gayasimaptiqui jucla shamushcä. Canan nimay imapä gayasimashgayquitapis, taytay.”

³⁰ Saymi Cornelio nergan: “[Ayunar] Tayta Diosninsita manacuycaptëmi cay hörano chipiycag mödanash runa yuripämash. Say yuripämashganpita cananwanga chuscu junagnami päsash. ³¹ Yuriparcamarmi nimash: ‘¡Cornelio! Tayta Diosninsi wiyashmi manacushgayquita. Ricashmi

muchogcunata yanapashgayquitapis. ³² Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunapä. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. Paymi Tayta Diosninsipa wilacuyninta tantyasishunquipä. Pedroga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Suëla rurag Simonpa wayenga caycan lamarpa cuchunchömi.’ ³³ Sayno nimaptinmi

[‡]10:14 Mana micunapä cag uywacuna maygan cashgantapis musyanayquipä liyinqi Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

jucla cachacamushcă pushamushu-nayquipä. Shamushgayquipita cushicö, taytay. Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyayta munarmi lapäcuna shuntacaycur caycho shuyaraycäyashcă.”

Corneliupa wayincho Pedro wilacushgan

³⁴ Saymi Pedro nergan: “Canan rasunpaypami musyä Tayta Diosninsega pï-maytapis cuyapashganta. ³⁵ Payga cuyapanmi munashganno cawag cagtaga pitapis. ³⁶ Gamcuna musyayanquimi Israel runacunata Tayta Diosninsi musyashgan ali wilacuy ima cashgantapis. Say wilacuymi nican Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosninsi perdonanapä cashganta. Jesucristoga lapan runacunapa Diosninmi caycan. ³⁷ Jesucristo manarä wilacuptinmi Juan Bautista Galilea provinciapita-pasa runacuna bautizacuyänanpä wilacorgan. ³⁸ Say wisanmi Nazaret marcapita cag Jesuspis wilacur galaycorgan. Paymanmi Santu Espirituta Tayta Diosninsi cachamorgan munayyog cananpä. Saymi marcan marcan purergan milagrucunata rurar y diablo gueshyashgan runacunata cachacäsir.

³⁹⁻⁴⁰ “Nogacunami ricayashcă Jerusalemcho, Judea provinciacho y waquin marcacunachöpis Jesús rurash-gancunata. Cruzcho wanusyaptinpis quimsa junagtami Tayta Diosninsi payta cawarisimush. Saymi paywan tincuyashcă. ⁴¹ Cawarircamuptin manami lapan runacunasu paywan tincush, sinöga nogacunalami. Paywan tincuyänäpäge Tayta Diosninsimi naupapita-pasa acrayämash. Saymi wanushganpita cawarimuptin paywan juntu micur upur cayargä. ⁴² Nircurnami lapan runacunaman Jesús cachayämash wilacuyänäpä: ‘Jesustami Tayta

Diosninsi churash lapan runacunata juzganapä. Manami cawagcunalatasu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircasimur juzgangapämi.’ ⁴³ Manami nogacunalasu Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuycă, sinöga Tayta Diosninsipa unay profëtancunapis wilacuyashmi. Paycunapis cayno nirmi wilacuyargan: ‘Tayta Diosninsi cachamushgan salvadorta pipis chasquicuptenga jusancunapita perdonashmi canga.’”

Mana Israel runacuna Santu Espirituta chasquiyashgan

⁴⁴ Tayta Diosninsipa wilacuynta wilapaycaptinmi Corneliupa wayincho lapan shuntacash caycagcunaman Santu Espiritu chargan. ⁴⁵⁻⁴⁶ Sayno charmi paycunata juc idiömacunapa parlasergan. Sayno parlasiptinmi Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganta cushishla lapanpis parlayargan. Sayno parlayashganta wiyarmi Pedruwan aywag Israel runacuna niyargan: “¡Mana Israel runa caycaptinpis Tayta Diosninsi paycunaman Santu Espirituta cachamush!” ⁴⁷ Saymi paywan aywag Israel runacunata Pedro nergan: “Nogansino paycunapis Santu Espirituta chasquicuycăyaptenga jucla paycunatapis bautizashun.”

⁴⁸ Pedro sayno niptinmi Jesucristupa jutincho paycunata bautizayargan. Saypitanami Corneliupa wayincho juntaraycag runacuna Pedruta ruwayargan ishca y quimsa junaglapis paycunata goyöpänanpä.

Mana Israel runacunapis Jesusta chasquicuyashganta Pedro wilashgan

11 Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuynta chasquicuyashgantami Judea provinciacho musyayargan apostolcuna y waquin waugui-panicunapis.

2-3 Saymi Jerusalenman Pedro cutiycuptin waquin wauguicuna payta jamuräyargan: “Israel runa caycarga ¿imanirtä mana Israel runacunapa wayinman yaucushcanqui? Saynöpis ¿imanirtä paycunawan micushcanqui?” nir.

4 Sayno niyaptinmi paycunata Pedro wilapargan: 5 “Tayta Diosninsita Jope marcacho manacuycashgächömi ricargä jatuncaray jacu-nirag ciëlupita uraycämogta. 6 Saycho shumag ricaycunäpämi caycänä lapanpis mana micunapä cag uywacuna. Saycunaga cargan chuscun chaquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y vuelagcunapis. 7 Saychömi wiyargä ciëlupita: ‘Say uywacunata pishtarcur micuy’ nimagta.

8 “Sayno nimaptinmi nergä: ‘Manami say uywacunataga noga micömansu, taytay. Manami imaypis micushcäsu mana micunäpä nishgayqui uywacunataga.’

9 “Saymi ciëlupita yapay nimargan: ‘Sayno nish captëpis micunayquipä nicaptënaga ama yupaytupämaysu: “Say uywacunataga manami micömansu” nishpayqui.’ 10 Saynöga nimargan quimsa cutimi. Nircurnami say jacuta ciëlupa cutisicorgan.

11 “Say hörämi nogata ashimashpan posädaraycashgä wayiman chäyämorgan quimsa runacuna Cesarea marcapita. 12 Saymi Santu Espíritu nimargan mana mansariypa paycunawan aywayänäpä. Sayno niyaptinmi aywayargä cay sogta wauguicunawan. Lapämi yaucuyargä mana Israel runapa wayinman. 13 Saychömi wayiyog wilayämargan wayincho juc ángil yuriparcur cayno nishganta: ‘Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpä. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. 14 Paymi tantya-

sishunquipä lapan castayquicunawan imanöpa salvacuyänayquipäpis.’

15 “Wayiyog sayno wilamaptinmi Jesucristupa wilacuyninta parlapar galaycorgä. Saycho parlapaycaptëmi nogansiman shamushgannöla paycunamanpis Santu Espíritu shamush. 16 Saychömi noga yarparcorgä Jesucristo cayno nimashgansita: ‘Juan Bautistaga yaculawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosninsimi isanga Santu Espirituwan bautizayäshunquipä.’ 17 Say nishgannölämi Jesucristuman yäracushga Santu Espirituta Tayta Diosninsi nogansiman cachamush. Nogansiman cachamushganno paycunamanpis cachaycämuptenga ¿pitä cä noga Tayta Diosninsita sapata churapänäpä?”

18 Sayno wilapaptinmi waugui-panicuna Pedruta manana jamuräyargannasu. Saypa trucanga cushicuyashpan niyargan: “¿Sayno captenga mana Israel runacunatapis Tayta Diosninsi salvaycanmi!”

Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquicuyashgan

19 Estebanta wanurcasirnamı Israel runacunapa autoridänincuna Jesucristuta chasquicogcunata waqinta präsu sarircur carcilman wichgayargan. Sayno carcilman wichgayaptinmi waquin Jerusalenpita gueshpicuyargan Feniciapa, Chipripa y Antioquiapapis. Say marcacunaman chaycurmi Israel runacunalata wilapäyargan Jesucristupa ali wilacuyninta. Mana Israel runacunataga manami pitapis wilapäyargansu. 20 Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag runacunami isanga tantyargan Jesucristupa wilacuynin mana Israel runacunapäpis cashganta. Saymi mana Israel runacunatapis wilapäyargan Jesucristuta chasquicur salvacuyä-

nanpä. ²¹ Sayno wilacuyänapäga Tayta Diosninsimi yanapargan. Saynöpami jusalicuycunata cacharir Jesucristuta asçag çasquicuyargan.

²² Sayta wiyashpanmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabëta cachayargan Antioquiaman saycho cagcunata yachasinanpä. ²³⁻²⁴ Bernabëga ali runami cargan. Saynöpis Tayta Diosninsiman yäracur Santu Espiritu munashgännömi imaypis cawag. Antioquiaman Bernabë chaycurmi ricargan runacuna Tayta Diosninsi munashganno ali cawaycäyashganta. Saymi cushicushpan paycunata shacyäsergan Tayta Diosninsiman yäracur imaypis cawayänanpä. Saycho Bernabë yachasiptinmi más asca runacuna Jesucristuta çasquicuyargan.

²⁵ Saypitami Tarso marcaman Bernabë aywargan Sauluta Antioquiaman pushananpä. ²⁶ Antioquiaman paywan cutiycurnami juc wata asca runacunata yachasiyashpan Bernabëwan Saulo saycho täyargan. Antioquía marcachörämi “Cristiäno” niyta runacuna galaycuyargan Jesucristuta çasquicogcunata.

²⁷ Say wisanmi Tayta Diosninsipa profëtancuna aywayargan Jerusalenpita Antioquiaman. ²⁸⁻³⁰ Saychömi profëta Agabuta Santu Espiritu musyasergan: “Fiyupa muchuyimi canga may-saychöpis” nir wilacunanpä. Sayno wilacuptinmi Jesucristuta çasquicogcuna wilanacuyargan imatapis cashganpita shuntarcur Judea provinciacho cag waugui-panicunapä apasiyänanpä. Say shuntayashgantami Bernabëwan Saulo apayargan Judea provinciaman. Saychönami mayor wau-guicunata entregayargan paycunana muchuy wisan aypucuyänanpä. Agabo nişhgännölämi rasunpaypapis muchuy

cargan. Say muchuyga cargan Romacho emperador Claudio mandashgan wisanmi.

Carcilcho Pedro wichgarashgan

12 Say wisanmi Jerusalencho rey Herodes Jesucristuta çasquicogcunata präsu sarisergan. ² Saychömi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wanusinanpä mandargan. ³ Santiaguta wanusiptinmi Israel runacunapa autoridänincuna cushicuyargan. Saymi Levadüraynag Tantata Micunan fiesta wisan Pedrutapis präsu sarisergan wanusiyänanpä. ⁴ Pedruta sarircasirmi Herodes wichgasergan carcilman. Carcilchömi chunca sogta (16) soldäducunata çhurargan chuscu-cama truncanacuyapa Pedruta cuidayänanpä. Pascua^f ushayrä lapan runacunapa naupancho Herodes juzganapä captinmi carcilcho wichgaräsergan.

⁵ Carcilcho Pedro wichgaraycaptinmi Jesucristuta çasquicogcuna Tayta Diosninsita manacucäyargan.

Carcilpita Pedruta ángil jorgush

⁶ Waraynin tuta juzganapä captinmi carcilcho Pedro ishcan maquinpita cadinawan llävish punuycargan ishçay soldäducunapa chaupincho. Waquin cag soldäducunanami täpaycäyargan cárcil puncucho. ⁷ Sauraga Tayta Diosninsi cachamushgan ángil elaggpita asicyar Pedruta yuripargan cárcil rurincho. Riccharcasirmi nergan: “¡Apurä sharçuy, Pedro!” Niptinmi jinan höra Pedrupa maquinpita lläviraycashgan cadinacuna cachacasquiyargan.

⁸ Saypitami ángil yapay nergan: “¡Wachcacurcur jucla languiquita jaticuy!” Jaticurcuptinnami ángil

^f12:4 Say wisanga Levadüraynag Tantata Micunan fiestawan Pascuapis say ju-naglami galaycog.

nergan: “¡Punchuyquitapis jaticurcur guepaläpa yargamuy!”

⁹Saymi angilpa guepalanpa Pedro aywargan. Manami shumag tantyargansu rasunpaypa yarguycashganta o sueñuy-lancho yarguycashgantapis. ¹⁰Ruricho cag soldäducunata y chaupi puncucho cag soldäducunata päsarcur chargan cäl-liman yarguna cag fierro puncuman. Say puncu quiquilan quichacasquipt-inmi yarguyargan cällimanna. Saypita juc esquinata aywaycäyaptinmi ángil elagasquergan.

¹¹Saymi japalanna caycashganta tantyacusquir Pedro nergan: “Cananmi isanga rasunpaypa musyá Tayta Dios nogaman angilninta cachamushganta. Sayno cachamurmi salvamash Herodispa maquinpita y Israel autoridäcuna wanusiyämānanpä caycashganpita.”

¹²Carcilpita yargushganta shumag tantyarnami Pedro aywargan Juanpa maman Mariapa wayinman. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. Saychömi ascag shuntacaycur Pedrupä manacuycäyargan Tayta Diosninsita.

¹³Chaycur sawan puncuta Pedro tacacuptinmi yargamorgan Rode jutiyog jipash, pī cashgantapis ricananpä. Say jipashga cargan Mariapa yanapagninmi.

¹⁴Manarä sawan puncuta quicharmi parlacuyninpa Pedro cashganta reguisquergan. Saymi ruriman cörriyla cutergan puncucho Pedro caycashganta wilananpä.

¹⁵Wilaptinmi ruricho caycagcuna niyargan: “¿Imanöpatä pay canga? ¡Wiyapacushcanqui imacher!”

Niyaptinpis: “Manami wiyapacushcäsu. ¡Rasunpaypami pay caycan!” nergan.

Saymi paycuna niyargan: “Manami payga canmansu. Paypa angilnin parlamog imatacher wiyapacushcanqui.”

¹⁶Sayyäga Pedro yaparir yaparirmi puncuta tacacorgan. Puncuta quicharir payta ricaycurnami saycho cagcuna watpash ricacuyargan.

¹⁷Saymi maquinwan Pedro sēñargan upälacuyānanpä. Nircur wilapargan carcilpita Tayta Diosninsi imanöpa jorgamushgantapis. Saypitana

nergan: “Carcilpita yargamushgäta wilayculay Santiagutawan waquin waugui-panicunatapis.” Saypita yargurir aywacorgan jucläpana.

¹⁸Pasa wararucuptinnami Pedruta täpag soldäducuna ima päshgantapis mana tantyar quiquinpura tapunacuyargan: “¿Maytä Pedro?” niyashpan.

¹⁹Carcilcho mana tariycuyashpannami soldäducunawan Herodes may-saypapis ashisergan. Mana tariycuyaptinmi täpag soldäducunatana wanusiyargan.

Herodes wanushgan

Saypitana Herodes aywacorgan Judea provinciapita Cesarea marcacho tänanpä.

²⁰Tiro y Sidón marca runacuna Herodispa contran rurash captinmi Herodes rabiacushpan say marcacunaman micuyta apayänanta munargannasu. Saymi

say marcacunacho fiyupa muchuy cargan. Sayno captinmi say runacuna wilanacuyargan Herodisman parlag aywayänanpä. Manarä Herodiswan

parlarmi paypa yanapagnin Blastuwan amistäta rurayargan. Paynami Herodiswan parlargan Tiro y Sidón runacunawan parlayänanpä.

²¹Saymi Herodes jitapargan juc junag Tiro y Sidón runacunawan parlayänanpä. Say jitapashgan junagmi jaticorgan más alinnin cag mödananta. Nircurnami

trönunman jamaycushpan runacunata parlapämorgan. ²²Parlamushganta wiyaycurmi runacuna fuertipa niyargan: “¡Cay parlaycämog runaga manami runalasu! ¡Payga Tayta

Diosninsimi!”²³ Saymi: “Tayta Dioslata alabayay” ninanpa trucanga Herodes cushicorgan runacuna: “Gamga Diosmi canqui” niyaptin. Sayno Dios-tucuptinmi jinan höra Tayta Diosninsipa angilnin castigargan. Saymi curu ushaypa wanorgan.

²⁴ Saypitanami Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyaptin may-saychöpis Jesucristuta runacuna chasquicuyargan. ²⁵ Bernabëwan Saulunami waugui-panicuna shuntayashganta[§] entregaycur Antioquiaman cutiyargan Marcos nishgan Juanta pushacurcur.

Bernabëtawan Sauluta Santu Espíritu acrashgan

13 Antioquiachömi cargan Tayta Diosninsipa profëtancuna y yachasicogcunapis. Paycuna cayargan Bernabé, “Yana Runa” nishgan Simón, Cirenipita cag Lucio, Manaén y Saulupis. Manaentami ashmayargan rey Herodistawan say wayilacho. ² Jesucristuman yäracogcuna ayunar Tayta Diosta alabaycäyaptinmi Santu Espiritu nergan: “Bernabëtawan Saulutami acrashcä ali wilacuyta wilacur puriyänanpä.”

³ Sayno niptinmi umancunaman maquina churaycur paycunata yanapänanpä Tayta Diosninsita manacuyargan. Nircurnami paycunata despachargan Jesucristupa wilacuyñinta wilacur puriyänanpä.

Jesucristupa wilacuyñinta Chipricho wilacuyashgan

⁴⁻⁵ Santu Espiritu nishganno wilacuyänanpä aywarmi Bernabëwan Saulo chäyargan Seleucia marcaman.

Marcos nishgan Juantapis paycuna pushayargan yanapänanpä. Saymi büquiman wisarcur Seleuciapita aywayargan Chipre nishgan islaman. Salamina marcaman chaycurmi sinagogacunacho wilacuyta galacuyargan.

⁶ Jesucristupa wilacuyñinta wilacur intëru Chipripa puriyargan Pafos marcaman chäyashganyag. Saychömi tariyargan Israel runa Barjesús jutiyog brüjuta. Paymi: “Diospa wilacogninmi cä” nir runacunata criyisergan. ⁷⁻⁸ Brüju captinmi payta Elimas niyag.** Say brüjoga amistäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga ali yarpayyog runa carmi Bernabëtawan Sauluta gayasergan wilacuyashganta wilapänanpä. Paycuna wilapäyashganta tantyarmi Jesucristuta chasquicuyta munargan. Chasquicuyta munaptinmi say brüju payta michargan mana chasquicunänpä. ⁹ Sayno michaptinmi Saulo rabianargan. Saulupanami jucag jutin cargan Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninwan say brüjuta nergan: ¹⁰ “¡Gamga ruraycanqui diablo munashgantami! ¡Saymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtä Jesucristupa wilacuyñinta runacuna chasquicuyänanta michaycanqui? ¹¹ ¡Sayno cashgayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipä! Saymi juc tiempuyag asicyag pasata ricanquipäsu.”

Sayno niptinmi jinan höra Elimas gapra ricacorgan. Saymi ruwacorgan pilapis jancharcur wayinman pushananpä. ¹² Sayno gaprayashganta ricarmi Sergio Paulo tantyargan Tayta Diosninsi rasun-

§12:25 Waugui-panicuna shuntayashganta musyanayquipä liyinqi Hechos 11.28-30.

**13:7-8 Griego idiömachöga Elimas ninanga brüju ninanmi.

paypa munayyog cashganta. Saymi Jesucristuta jucla chasquicorgan.

**Pisidiacho cag Antioquiacho
Pablo yachashghan**

¹³ Saypitanami büquiman wisarcur yanapagnincunawan Pablo aywayargan Pafos marcapita Panfiliacho caycag Perge marcaman. Saycho paycunata cachariyurmi Marcos nishgan Juan cuticorgan Jerusalem.

¹⁴ Saypitanami Bernabewan Pablulana aywayargan Pisidiacho cag Antioquia marcaman. Sábado jamay junag captinnami sinagogaman aywayargan.

¹⁵ Saychömi yachasegcuna Tayta Diosninsipa palabranta liyimorgan. Nircurmi Bernabewan Pablo jamaraycäyashgan cagman juc runata cachayargan ninanpä: “Waugucuna, imalapis yachasimänayquipä captenga puntamanshi aywayanqui yachasiyämanayquipä.”

¹⁶ Saymi puntanman aywarcur maquina Pablo jogarergan upälacuyänanpä. Nircurmi nergan: “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, yachasimushgäta shumag wiyayämay. ¹⁷ Tayta Diosninsimi Abrahamta, Isaacta y Jacobta nergan paycunapita miragcunata imaypis yanapänanpä. Say nishgannölämi Egipto nacionchöna taycar Jacobpa wilcancunapita mirayargan jatun nación ricacuyashganyag. Nircurnami Tayta Diosninsi milagrucunata rurashpan Egiptupita paycunata shuntamorgan. ¹⁸ Saypita chuscunchunca (40) watano sunyag jircapa puriyargan. Sayno purir Tayta Dios nishgancunata mana cäsucuptinpis Tayta Diosninsi pacenciacorganmi.

¹⁹ Saypita Canaán nacionman chaycasirnami ganchis nacioncunata

ushacäsiyänanpä Tayta Diosninsi yanapargan. Saynöpami paycuna say marcancunata aypunacuyargan. ²⁰⁻²¹ Egiptucho cayashganpita Canaán nacioncho marcancunata aypunacuyashganyag päsarargan chuscupachac pisga chunca (450) watanömi.

“Canaáncho carnami Israel runacuna quejanacuyaptin arreglananpä Tayta Diosninsi churargan juezcunata. Saypitanami profëtan Samuel wisanna juezcuna cananpa trucanga Israel runacuna Tayta Diosninsita manacuyargan rey cananpä. Saymi rey cananpä Dios churapargan Benjamín casta Cispa surin Saula. Paymi chuscunchunca (40) wata mandag rey corgan.

²² Saypitanami Saulpa truncan Davidtana churargan mandag rey cananpä. Manarä rey captin Davidpäga Tayta Diosninsi caynömi nergan: ‘Isaipa surin Davidmi isanga munashgäno cawag runa caycan. Payga lapan nishgäcunatami cäsucongapä.’^c

²³ “Rey David castapitanami Tayta Diosninsi prometishgannöla Israel nacioncho juc salvador yurergan. Payga Jesucristumi. ²⁴ Jesucristo manarä wilacuptinmi Israel runacunata Juan Bautista wilapargan jusancunata cacharir bautizacuyänanpä.

²⁵ Nircurnami Juan Bautista nergan: ‘Manami yarpäyashgayquinösu noga salvador cä. Runacunata salvananpäga jucrämi shamonga. Nogaga manami payno munayyogsu caycä.’ Sayno nergan Jesucristo wilacur puriyta galaycunanpä caycaptinnami.

²⁶ “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, shumag wiyayämay. Gamcunamanmi chämush salvacunayquipä cag ali wilacuy. ²⁷ Jerusalemcho tag runacuna y autoridänincunapis manami tantyayargansu salvamä-

nansipä Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. Sayno tantyayargansu Tayta Diosninsipa profëtancuna Jesucristupä guelgashganta cada sábadó jamay junagcho liyirpis. Mana tantyarmi paycuna Jesucristuta wanusiyargan. Sayno wanusiyaptinmi Cristuta wanusiyänanpä cashganta Tayta Diospa wilacognin profëtancuna guelgayashgannöla pásargan.²⁸ Wanusish cananpäga manami ni ima jusantapis tariyargansu. Sayno captinpi Pilätuman entregayargan jusayogtanöpis wanusinänpä.²⁹ Sayno entregayaptinmi lapanpi pásargan Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgannöla. Wanurcuptinnami payman yäracogcuna pampayargan.³⁰ Pampash caycagtanami Tayta Diosninsi cawarisimorgan.³¹ Wanushganpita cawarircasimuptinmi asca cuti Jesús yuripargan Galileapita Jerusalemman paywan aywag discipuluncunata. Paycunami Jesús cawarimushganta wilacuycäyan.

³²⁻³³ “Saymi Bernabëwan caycho caycäyá Jesucristupa wilacuyninta gamcunata musyasyänäpä. Canan wisanmi Tayta Diosninsi unay promitishganta cumplish Jesucristuta wanushganpita cawarisimur. Ishcay cag salmuchöpis Tayta Diosninsi Jesucristupita nergan: ‘Gamga cuyay surëmi canqui.

Saymi gamta churä lapanta mandanayquipä.’^d

³⁴ “Jesucristo wanushganpita cawarimunänpä cashgantaga Tayta Diosninsi palabrancho mastapis caynömi nican: ‘Davidta promitishgäcunata lapantami cumplishä.’^e ³⁵ Say promitishganpitami Salmo librichöpis David cayno guelgargan:

‘Cuyashgayqui cagtaga manami pamparashgalanchöga cacharinqüipäsu, ni ayantapis ismunanta munanquipäsu.’^f

³⁶ Manami quiquinpäsu David sayno guelgargan. Davidga pamparashgalanchömi ismur ushacargan.³⁷ Jesuspa ayanmi isanga ismushgasu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi payta cawarisimorgan.

³⁸ “Waugui-panicuna, canan nishgäta shumag tantyacyuyay. Tayta Diosninsi cawarisimushgan Jesucristuta chasquicur payman yäracuyaptiquimi jusayquicunata perdonayäshunquipä.³⁹ Payman yäracuyaptiqui sayno perdonayäshunquipä Moisés guelgashgan leycunata mana cumpliyta camäpacuyaptiquipis.⁴⁰⁻⁴¹ Jesucristuta mana chasquicogcunapäga Tayta Diosninsipa profëtancunapis caynömi guelgayargan:

‘Tayta Diosninsi nishganta mana cäsucogcuna, segaypa nacanayquipä cashganta tantyacyuyay.

Manami yarpanquiräsu imano nacanayquipä cashgantapis.’^g

Saymi Pabluwan Bernabé sayno wilaparcur nergan: “Cuidä profëta guelgashgancho niycashganno gamcunatapis päsayäshunquiman.”

⁴² Saypitanami sinagogapita lapan yarguyargan. Ali yachasish captinmi paycunata ruwacuyargan jucag cag säbadupis yapay yachasyänanpä.

⁴³ Sinagogapita Pabluwan Bernabé aywaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis paycunawan ascag aywayargan. Paycunatami Pablo shacyäsergan cuyapäcog Tayta Diosninsiman imaypis yäracuyänanpä.

^d13:32-33 Salmo 2.7 ^e13:34 Isaías 55.3 ^f13:35 Salmo 16.10

^g13:40-41 Habacuc 1.5

**Pisidia provinciacho mana Israel
runacunatana Pablo yachashgan**

⁴⁴ Saypita sábadó jamay junag Pabluwan Bernabé yapay cutiptin say marcacho cagcuna cäsi lapan shuntacäyargan Jesucristupa wilacuyninta wiyayänanpä. ⁴⁵ Sayno shuntacäyashganta ricaycurmi Israel runacuna Pablupa contran sharcuyargan: “Pabloga lutantami yachaycäsin” niyashpan.

⁴⁶ Sayno niyaptinmi Pabluwan Bernabé mana mansacuyupa niyargan: “Israel mayécuna cayaptiquimi Jesucristupa wilacuyninta puntata gamcunata wilapaycä. Sayno wilapaptëpis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayta mana munarmi chasquicuyanquisu. Saymi wilapashgäta mana chasquicuyaptiqui mana Israel runacunatana wilapäyashä. ⁴⁷ Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunanpämi guelgaraycan:

‘Mana Israel runacunapäpis acsino canayquipämi gamta churashcä. Saynöpami may-saychöpis runacuna salvacuyangapä.’”^h

⁴⁸ Pabluwan Bernabé sayno parlayashganta wiyarmi mana Israel runacuna cushicuyargan, paycunapäpis salvación cashganta wiyayashpan. Saynöpami Tayta Diosninsi acrashgan cagcuna gloriacho cawayänanpä Jesucristuta chasquicuyargan.

⁴⁹ Saynöpami Jesucristupa wilacuynin wilacush cargan saycho cag lapan marcacunapa. ⁵⁰ Saymi say marcacho cag ali ricash warmicunata y runacunatapis Israel runacuna shimita goyargan Pablutawan Bernabëta

chiquiyänanpä. (Say warmicunaga sinagogacho sábadó junagcuna shuntacäyag.) Sayno chiquiyashpanmi Israel runacuna Pablutawan Bernabëta garguyargan say marcacunapita. ⁵¹ Sayno garguyaptinmi languincho caycag polvuta tapshirishpan^{††} aywacuyargan Iconio marcapanä. ⁵² Jesucristuta chasquicogcunaga Santu Espiritu imachöpis yanapaptin cushishmi cawayargan.

**Iconio marcacho Jesucristupa
wilacuyninta Pabluwan
Bernabé wilacuyashgan**

14 Iconio marcachöna caycar Pabluwan Bernabé aywayargan sinagogaman. Saycho shonguncunaman chagpä Jesuspä wilapäyaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyargan. ² Sayno chasquicuyaptinmi waquin cag Israel runacuna rabianäyashpan runacunata shimita goyargan Jesucristuta chasquicogcunata chiquiyänanpä.

³ Saychömi Pabluwan Bernabé täyarganrä. Saycho tarmi Tayta Diosninsiman yäracuyashpan pitapis mana mansacuyupa Jesucristupa ali wilacuyninta wilapäyargan. Say wilacuyashgan rasunpaypa cashganta runacuna musyayänanpämi Pablutawan Bernabëta Tayta Diosninsi yanapargan milagrucunata rurayänanpä.

⁴ Jesucristupa wilacuyninta wilacuyaptinmi Israel runacuna paycunata chiquiyargan. Saymi waquin runacuna apostolcunapa contran sharcuyargan y waquin cagnami apostolcunapa favornin sharcuyargan. ⁵ Apostolcunapa contran sharcogcunaga, Israel runacuna y mana

^{††}13:51 Say wisanga languincho caycag polvuta runacuna tapshiyag Tayta Diosninsi juzganänpä cashganta say marca runacuna tanyacuyänanpämi.

^h13:47 Isaías 49.6

Israel runacunapis, autoridacunawan wilanacuyargan apolcunata samgaypa wanusiyänanpä. ⁶⁻⁷ Sayta musyaycurmi Pabluwan Bernabé gueshpicyargan Licaonia provinciaman. Nircurnami Listraman, Derbiman y say provinciacho cag waquin marcacunamanpis aywar Jesucristupa wilacuyninta wilacuyargan.

Listra marcacho Pabluta samgayashgan

⁸ Listra marcachömi juc wegru runa cargan, yurishganpita-pasa mana pureg.

⁹ Say runami jamaraycargan Pablo parlashganta wiyar. Payta ricäirimi Pablo tanyargan aliyänanpä Tayta Diosninsiman yäracucashganta.

¹⁰ Saymi fuertipa nergan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!” Sayno niptinmi jucla ichircushpan puriyta galaycorgan.

¹¹ Sayta ricaycurmi quiquincunapa idiömancho runacuna cushicuyashpan niyargan: “¡Dioscunami runa-tucular nogansiman shayämush!”

¹² Bernabëpä yarpäyargan Zeus nishgan diosnin cashganta. Y Pablupäna, wilacog captin, yarpäyargan Hermes nishgan diosnin cashganta.††

¹³ Say marca yaycunachömi Zeus nishgan diosninta adoracuyänan templo cargan. Say templucho cag cürami puncuman apamorgan waytan walgash törucunata. Saycho lapan runacunawan törucunata wanusiyta munayargan apolcunata adorayänanpä.

¹⁴ Paycunata adorayta munayashganta tantyasquirmi Bernabëwan Pablo laquicuyashpan jatirashgan mödananta rachiriyuyargan.††† Saymi runacunaman aywaycur

niyargan: ¹⁵ “¡Ama sayta rurayaysu! Nogacunapis gamcunano runalami cayä. Gamcunaman yachaseg shayämushcä say manacag dioscunata cacharir rasunpaypa cag Tayta Diosninsitana adorayänayquipämi. Paymi ciëlutapis, cay pasatapis, lamartapis y lapan imatapis camargan. ¹⁶ Jesucristupa ali wilacuynin gamcunaman manarä chämuptinmi Tayta Diosninsi cachaparishushcanqui manacag dioscunata adorar cawayänayquipä. ¹⁷ Sayno captinpis tanyaycäsishunqui rasunpaypa cag Dios cashganta musyayänayquipämi. Saymi cuyapäshushpayqui tamyasimun ali cosëchata shuntar cushish cawayänayquipä.”

¹⁸ Apóstol Pablo sayno nir tanyasiptinpis ajatarämi runacuna tanyayargan Pablutawan Bernabëta mana adorayänanpä.

¹⁹ Saypita waraynincunami apolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquiapita y Iconiupitapis Listraman chäyargan. Say runacunami shimita goyargan Pablupa contran sharcuyänanpä. Paycuna niyashganta chasquiparmi runacuna Pabluta samgayargan pitegpä. Nircur wanushgana cashganta yarparmi garachashga apaycur marca cuchunman jitasquiyargan. ²⁰ Saymi Jesucristuta chasquicogcuna Pablo jitaraycashgan cagman shuntacäyargan ayanta shuntayänanpä. Sayno juntaparaycäyaptinmi cawarircamurna marcaman cutergan. Saypita warayninna Bernabëwan aywacuyargan Derbe marcaman.

²¹ Derbiman chaycurnami Jesucristupa wilacuyninta wilacuyargan.

††14:12 Latín idiömachöga Zeusta niyan Júpiter y Hermestana niyan Mercurio.

†††14:14 Say wisanmi Diospa contran pipis parlaptin jatirashgan mödananta runacuna rachiyag. Saynölami fiyupa laquicushpanpis jatirashgan mödananta rachiyag. Say costumbripita masta musyanayquipä liyinqi Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

Sayno wilacuyaptinmi asca runacuna Jesusta chasquicuyargan. Nircurname cutiyargan Antioquía, Listra y Iconio marcacunaman. ²²Say marcacunaman charmi Jesucristuta chasquicogcunata shacyäsiyargan Tayta Diosninsiman mana ajayaypa yäracuyänapä. Saynöpis tantyasiyargan Diospa naupanman manarä chaptin runacuna chiquiyänapä cayashganta. ²³Saynöpis cada marcho mayor waugui-cunata churayargan waugui-panicunata saycho yachasiyänapä. Nircurname ayunayashpan Tayta Diosninsita manacuyargan paycunata yanapäyänapä.

Siriacho cag Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutiyashgan

²⁴Pisidia provinciapita aywacurmi Panfilia provinciamanna chäyargan. ²⁵Saychöname Perge marcachöpis Jesucristuta wilacuyanta yapay wilacuyargan. Nircurma aywayargan Atalia marcaman. ²⁶Saypitanami büquiwan Antioquiaman cuticuyargan. Saychömi yapay shuntacäyargan waugui-panicunawan. Say waugui-panicunami Tayta Diosta manacurir Pabluta y Bernabëta naupata cachargan may-saypapis wilacur puriyänapä. ²⁷Antioquía marcaman charname waugui-panicuna shuntacaptin cushish wilapäyargan: “¡Wilacuyanta wilacuyänapä Tayta Diosninsi alimi yanapäyämash! ¡Saymi mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyash! ¡Palcunapis cananga Tayta Diosmannami yäracuyäyan!” nir. Sayno wilayaptinmi wiyacunapis fiyupa cushicuyargan. ²⁸Pabluwan Bernabé saycho asca quilami waugui-panicunata yachasir täyargan.

Jerusalencho apostolcuna wilanacuyashgan

15 Say wisanmi Judea provinciapita Antioquiaman waquin waugui-cuna aywayargan. Chaycurmi waugui-panicunata sayno yachasiyargan: “Moisés guelgashgan leycunata cumplir cuerpuyquita señalacurrämi salvacuyanquipä.”

²Sayno yachasiyaptinmi Pabluwan Bernabé paycunata michäyargan sayno mana yachasiyänapä. Saymi say yachasicogcuna Pabluwan Bernabëwan fiyupa rimanacuyargan. Sayno rimanacuyaptinmi Antioquía waugui-panicuna Pablutawan Bernabëta niyargan: “Saypita wilanacuyänayquipä mejor aywayay Jerusalemman. Saychöname apostolcunawan y mayor waugui-cunawanpis shumag parlayanqui señalacunansipä o mana señalacunansipä cashgantapis.” Sayno niyashpanmi waquin waugui-cunatapis acrayargan paycunawan Jerusalemman aywayänapä.

³Jerusalenpa aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chäyargan. Sayman charmi wilacuyargan mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita chasquicuyashganta. Sayno wilapäyaptinmi waugui-panicuna cushicuyargan.

⁴Jerusalemman chäyaptinnami Pablutawan Bernabëta chasquicuyargan apostolcuna, mayor waugui-cuna y saycho cag lapan waugui-panicunapis. Palcunatami Pabluwan Bernabé wilapäyargan may-saychöpis Tayta Diosninsi yanapashganta. Saynöpis wilapäyargan mana Israel runacunapis salvacuyänapä Jesucristuta chasquicuyashganta. ⁵Saymi Jesucristuta chasquicog fariseo runacuna niyargan: “Manami paycuna salvacuyangasu Moisespa leynincunata

mana cumplir. Saynöpis manami salvacuyangasu cuerpunta mana señalacorga.”

⁶Sayno niyaptinmi apostolcuna y mayor wauguicunapis shuntacäyargan say nishganpita wilanacuyänanpä.

⁷Saycho waquin cag wauguicuna parlayämushganta wiyarmi Pedro nergan: “Wauguicuna, musyayanquimi mana Israel runacunata wilapänäpä Tayta Diosninsi cachamashganta. Sayno cachamash paycunapis wilacuyñinta chasquicur salvacuyänanpämi.

⁸Cachamashgannöla mana Israel runacunata wilapaptëmi paycunapis Jesucristuta chasquicuyash. Rasunpaypa chasquicushganta musyarmi Tayta Diosninsi Santu Espirituta paycunamanpis cachamush. Nogansi chasquicushgansinölämi paycunapis Santu Espirituta chasquicuyash.

⁹Saynöpami musyansi Jesucristuta chasquicog cagta, Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis, Tayta Diosninsi perdonar salvashganta.

¹⁰Sayno caycaptenga shumag yarpachacuyay. Mana Israel runacunata ama obligashunsu Moisés guelgashgan leycunata cumpliyänanpä. Saycunataga unay Israel runacuna ni quiquinsipis manami cumpliyta puëdishcansisu. Mana Israel runacunata Tayta Diosninsi salvashganta ¿imanirtä manacagman churayta munayanqui?

¹¹¡Manami Moisés guelgashgan leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi salvamansi, sinöga Señorninsi Jesucristuta chasquicushgansipitami cuyapämashpansi salvamansi Israel runa cashgapis mana Israel runa cashgapis!”

¹²Pedro sayno niptinmi saycho cag runacuna lapan upälacuyargan. Saynami Pabluwan Bernabé wilapäyargan Tayta Diosninsi yanapartin mana Israel runacuna cagchöpis milagrucunata rurayashganta.

¹³Sayno wilapayta ushasquiyaptinmi Santiago nergan: “Wauguicuna, wiyayämay. ¹⁴Simón Pedro wilamashcansi mana Israel runacunatapis cuyapashpan Tayta Diosninsi salvashganta. ¹⁵Pedro wilamashgansinölämi unay profëtancunawanpis Tayta Diosninsi wilacaseran: ¹⁶‘Israel nacioncho Davidpa castan rey mana captinpis juctami paypa castanpita churashä rey cananpä.’^{ss}

¹⁷Sayno rurashäpä Israel runacunapis y mana Israel runacunapis nogaman yäracayämänanpämi.

Sayno ruraptëmi lapan acrashgä cag runacuna salvacuyangapä.

¹⁸Sayno päsananpä cagtami Tayta Diosninsi unaypita-pasana saycunata musyasimashcansi.”ⁱ

¹⁹Sayta yarparcasirmi Santiago mastapis nergan: “Tayta Diosninsi palabrancho sayno nicaptenga imatapis ama sapata churapähunsu mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyänanpä. Saynöpis ama obligashunsu Moisés guelgashgan leycunata cumpliyänanpä. ²⁰Imano captinpis Israel waugui-panicunawan mana Israel waugui-panicuna aliricanacuyänanpä cartacushun. Say cartacho mana Israel waugui-panicunata wilashun idulucunapa jutinchö pishtashgan aysata mana micuyänanpä, runacuna chinëru mana cayänanpä, warmicunapis mana waynäcuyänanpä, mana pishtaypa wanush uywacunapa aysanta mana micuyänanpä y uywapa

^{ss}15:16 David castapita reyta churananpäga nergan Jesucristupämi. David castapita Jesucristo yurishganta musyanayquipä liyinquí San Mateo 1.1; San Lucas 1.60; 23.3.

ⁱ15:18 Amós 9.11-12; Isafías 45.21

yawarnintapis mana upuyänanpä ni micuyänanpäpis. ²¹ Saycunata cumpliyänanpäga sinagogacunachömi Moisés guelgashgan leycunata cada sábado jamay junag yachaycäsiyan.”

Mana Israel waugui-panicunaman cartacuyashgan

²² Sayno niptin apostolcuna, mayor waugucuna y waquin waugui-panicunapis ishca y wauguicunata acarayargan Pabluwan Bernabé Antioquiaman cutiyaptin saycho cag waugui-panicunata imata wilanacuyashgantapis wilayänanpä. Say wauguicunami cayargan Judaswan Silas. Judaspa jucag jutinni cargan Barsabás. Judastawan Silastami lapan waugui-panicunapis cuyashpan respitayag. ²³ Paycunawanmi cartacuyargan Antioquiacho cag waugui-panicunaman. Say cartatami cayno guelgayargan:

Antioquía marcacho cag waugui-panicuna y Siria y Cilicia provinciacunacho cag waquin waugui-panicunapis:

Apostolcuna y mayor waugucuna carmi gamcunapä salüdöta apasiyämö.

²⁴ Nogacuna musyayashcä waquin waugucuna gamcuna cagman shamur lutanta yachasiyëshushgayquitami.

Paycunataga nogacuna manami cachayämushcäsu.

Mana cachaycäyämuptëpis paycunaga gamcunata pantacäsir lutantashi yachasiyëshushcanqui:

“Salvacuyänayquipäga cuerpuyquitarä señalacuyay. Saynöpis Moisés guelgashgan leycunatarä cumpliyay” niyëshushpayqui.

²⁵⁻²⁷ Sayta musyarmi lapä wilanacuyashcä gamcuna cagman Judasta y Silasta cachayämunapä.

Paycunami tantyasiyëshunqui cay cartacho guelgaraycashgancunata. Pabluwan Bernabëwanmi paycuna shayämonga. Pabluwan Bernabëmi wanuytapis mana mansaypa may-saychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycayan.

²⁸⁻²⁹ Santu Espiritumi tantyasiyämashga cuerpuyquita mana señalacurpis salvacuyashgayquita. Saymi wilanacuyashcä salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aysata mana micuyänayquipä, ima uywapa yawarnintapis mana upuyänayquipä, jurcacaypa wanush uywacunapa aysanta mana micuyänayquipä, runacuna chinëru mana cayänanpä y warmicunapis mana waynäcuyänanpä. Cay cartacho nishgäcunata cumpliyaptiquega alimi canga. Saylatami niyämö cay cartacho.

³⁰ Say wilanacuyashgannölämi say chuscun wauguicuna aywacuyargan Antioquiaman. Sayman chaycurmi waugui-panicunata shuntayargan apayashgan cartata liyipäyänanpä.

³¹ Say cartata liyipäyaptinmi lapan cushicuyargan. ³² Judaswan Silaspis Tayta Diosninsipa profëtancunami cayargan.

Saymi waugui-panicunata shumag tantyasir shacyäsiyargan Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayänanpä. ³³ Saycho goyarcuyaptinnami Tayta Diosta agradëcicuyashpan waugui-panicuna Judastawan Silasta despachayargan Jerusalemman cuticuyänanpä.

³⁴ [Sayno captinpis Silasmi isanga shumag yarpachacurir Antioquiacho quëdacorgan.] ³⁵ Pabluwan Bernabëpis Antioquiachömi quëdacuyargan. Saychömi waquin wauguicunawan Jesucristupa ali wilacuyninta yachasir täyargan.

Marcan marcan wilacog Pablo yapay aywashgan

³⁶ Saypita asca quilatanami Bernabêta Pablo nergan: “Acutishun Jesucristupa wilacuyninta wilacushgansi cag marcacunaman waugui-panicunata watucamunansipä.”

³⁷ Sayno wilanacurmi Bernabé pushayta munargan Juanta. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. ³⁸ Pablumi isanga Marcusta pushayta munargansu, punta cag aywaynincho Panfiliapita cachariycur cuticush captin. ³⁹ Saymi Pabluwan Bernabé say janan rimanacuyargan. Sayno rimanacurcurnami Marcusta pushacurcur büquiwan Bernabé aywargan Chipriman.

⁴⁰ Pablunami Silasta pushacurcur aywargan wilacuyashgan marcacunaman. Saypa aywayänanpämi waugui-panicuna Jesucristuta manacuyargan paycunata yanapänanpä. ⁴¹ Siria y Cilicia provinciacunacho cag marcacunaman charmi Pabluwan Silas waugui-panicunata shacyäsiyargan Tayta Diosninsi munashganno shumag cawayänanpä.

Pablutawan Silasta Timoteo walquishgan

16 Saypita Derbe y Listra marcacunaman Pabluwan Silas châyargan. Listra marcachömi Timoteuwan reguinacuyargan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel warmimi cargan. Saynöpis Timoteupa mamanga Jesucristuta chasquicushmi cargan. ² Listra y Iconio marcacunacho tag waugui-panicuna lapanpis parlayargan Timoteo ali magta* cashganta.

³ Timoteupa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna musyayargan

Timoteupa cuerpun mana señalash cashganta. Saymi walquinanpä Pablo pushayta munar Israel runacuna cuerpunta señalaseran. ⁴ Saypita quimsanna marcan marcan aywayargan Jesucristupa wilacuyninta wilacuraycar. Marcan marcan charmi apostolcuna y mayor wauguicuna apasiyashgan cartata liyipashpan waugui-panicunata shacyäsergan cartacho guelgashgannöla lapantapis cumpliyänanpä. ⁵ Sayno tantyasyiaptinmi waugui-panicuna fiyupa cushicuyargan. Saymi waran waran runacuna Jesusta chasquicuyargan.

Macedonia provinciapita runa gayacamogta Pablo sueñuynincho ricashgan

⁶ Saypitami Pablo walquegnincunawan Asia provinciaman aywayta munayargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyänanpä. Sayno yarpaptinpis Santu Espiritu manami saypa aywayänanta munargansu. Saynami Frigia y Galacia provinciacunacho cag marcacunaman chaycuyashpan Jesucristupa wilacuyninta wilacuyargan. ⁷ Misia provinciaman chaycurnami aywayta yarpâyargan Bitinia provinciapa. Saychöpis Santu Espiritu manami munargansu saypa aywayänanta. ⁸ Misia provinciapa päsarmi châyargan Troas marcaman. ⁹ Saychönami sueñuynincho Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa gayacaycamogta: “Cayman simpaycalämuy nogacunata yanapâyämänayquipä, taytay” nir. ¹⁰ Pablo sayno ricashganta

*16:2 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

wilayämaptinmi tantyayargä† say marcacunamanpis wilacuyninta chäsiyänäpä Tayta Dios munashganta. Saymi jucla puestucuyargä Macedoniaman aywayänäpä.

Filipos marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pabluwan Silas wilacuyashgan

¹¹ Troas marcapita büquiwan aywar chäyargä Samotracia islaman. Saypita waraynin junagrämi chäyargä Neápolis marcaman. ¹² Saypitana Macedonia provinciaman aywar chäyargä Filipos marcamanpis. Say marcaga cargan Roma runacuna täyashgan marcami. Say marcachömi nogacuna juc ishcaj junag goyäyargärä.

¹³ Saycho goyarmi yarpäyargä Tayta Diosninsita manacuyänanpä Israel runacuna sábado jamay junag captin mayu cuchuncho shuntacäyashganta. Sayman aywarmi tariyargä shuntacash caycag warmicunata. Paycunatami Jesucristupa ali wilacuyninta wilapäyargä. ¹⁴ Say warmicunawanmi caycänä Tayta Diosninsiman yäracog Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapita carmi morädo finu tälacunata ranticog. Jesucristo salvamagninsi cashganta Pablo wilapaptinmi Lidia shumag tantyacur Jesucristuta chasquicorgan. Sayno chasquicunanpäga Tayta Diosninsimi payta tantyasergan. ¹⁵ Saypita Lidiapa castancunapis Jesucristuta chasquicuyaptinmi paycunata bautizayargä. Nircurnami nogacunata Lidia ruwacayämargan: “Nogapis Jesucristuta chasquicushgana caycaptëga wayëman aywayculäshun, taytay, saycho goyöpäyämānayquipä” nir. Sayno niyämaptinmi posädacuyargä paypa wayinchöna.

Pablutawan Silasta carcilman wichgayashgan

¹⁶ Juc cutimi Diosta manacuyänäpä cagman aywaycashgächo tincuyargä supaypa munayninwan adivinag jipashwan. Say jipash adivinaptinmi patronnincuna asca guellayta gänayargan. ¹⁷ Say jipashmi nogacunata gatiräyämargan: “¡Cay runacunaga munayyog Tayta Dios munashganno cawagmi! ¡Paycunami gamcunata tantyasiyäshunquipä imano salvacuyänayquipä cashgantapis!” nir.

¹⁸ Sayno waran waran büllata rurar gatiräyämaptinmi Pablo rabiacushpan jipashcho caycag supayta nergan: “¡Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita yargunayquipä!” Sayno niptinmi jinan höra say jipashpita supay yargorgan.

¹⁹ Saymi say jipashpa patronnincuna guellayta mana gänayänanpä captinna prësu sariyargan Pablutawan Silasta. Nircurna autoridäcunaman apayargan pläzacho lapan runacunapa naupancho juzgayänanpä. ^{20–22} Autoridäcunaman apayaptinmi asca runacunapis paycunata gatiräyargan. Chaycasirmi Pabluta tumpayashpan niyargan: “Cay Israel runacunami marcansicho yachaycäsin Israel runacunapa costumbrincunata rurayänanpä. Nogansega Roma runa cashpansi manami say costumbrincunataga chasquipashwansu. Sayno yachasiptinmi runacuna fiyupa rabiash caycäyan.”

Sayno niyaptinmi saycho caycag runacunapis paycunapa contran sharcuyargan. Saymi autoridäcunapis Pablupa y Silaspa janan cag mödananta logtirir fiyupa wirusiyargan. ²³ Sayno wirurcasirnami paycunata carcilman wichgasiyargan. Nircurna prësucuna

†16:10 Troaspitami cay libruta guelgag Lucaspis Pabluwan purir galaycorgan.

cuidag runata nergan: “Mana gueshpiyanpä paycunata seguro llävinqui.”²⁴ Sayno niyaptinmi wichgargan más ruri cag calapösüman. Nircurmi chaquincunata “cëpo” nishgan racta tablapa ishçay uchcuncunaman jatergan mana yargunanpä.

²⁵ Saypita pulan pagasno caycaptinmi Pabluwan Silas Tayta Diosninsita manacurir cantayargan. Sayno cantayashgantağa waquin cag prësucunapis wiyayarganmi. ²⁶ Sayno cantaycäyaptinmi elagpita fiyupa pasa susucyur carcila cuyusergan. Saynöpis lapan puncucuna jucla quichacäcorgan y prësucuna wataräyashgan cadinacunapis pascacäcuyargan. ²⁷ Saymi prësucunata cuidag runapis pasa susucyaptin richarcamunanpäğa puncucuna quichacash caycäyargan. Saymi prësucuna gueshpicuyashganta yarpär espädanta jorgurir quiquin wanusicuyta munargan. ²⁸ Sayno wanusicuyta munaptinmi Pablo fuertipa nergan: “¡Ama wanusicuysu! ¡Caycho lapämi caycäyä!”

²⁹ Saymi prësucunata cuidag runaga acsicurcur carcilman cörrila yaycorgan. Pabluwan Silas caycäyashganman chaycur susucyashpan puntanman gongurpacuycorgan. ³⁰ Nircurna carcilpita paycunata jorgurir taporgan: “¿Imatarä ruräman salvacunäpä, taytacuna?” nir.

³¹ Sayno tapuptinmi Pabluwan Silas niyargan: “Señor Jesucristuta chasquicuy. Sayno chasquicurmi gam salvacunquipä. Gam chasquicuptiquega wayiquicho tagcunapis chasquicuyashpan salvacuyangapämi.”[‡]

³² Nircurnami say runata y wayincho caycagcunatapis tantyasergan Jesucristupa ali wilacuyininta. ³³ Saymi prësucunata cuidag runaga Pablutawan Silasta jampergan garanpis pashtagpä

runacuna wiruyashganta. Nircurnami Jesucristuta chasquicushpan paypis y wayincho tagcunapis jucla bautizacuyargan. ³⁴ Saypita wayinman pushaycur micuyta garargan. Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsiman yäracuyashpanmi wayincho tagcunawan fiyupa cushicuyargan.

³⁵ Waraynin tutanami autoridäcuna wardiacunata cachayargan prësucuna cuidag runaman, Pablutawan Silasta cacharinanpä. ³⁶ Saymi prësucunata cuidag runa Pabluta wilargan: “Autoridäcuna wilacasiyämush gamcunata cacharinäpämi. Cananga aywacuyanquinashi” nir.

³⁷ Saymi wardiacunata Pablo nergan: “Roma runa caycaptëpis lapanpa naupancho mana tapupämaylapa nogacunata wirusiyämash. Sayno mana tapupämaylapami cay carcilman wichgasiyämash. ¿Sayno wirurcasimarcu carcilpita pacaylapa gargasimayta munaycäyan? ¡Quiquincunarä shayämusun caypita jorgayämänanpä!”

³⁸⁻³⁹ Sayno niptinmi wardiacuna autoridäcunaman cutiycuyashpan wilayargan Pabluwan Silas Roma runacuna cayashganta. Sayta musyaycurmi autoridäcuna mansariyashpan aywayargan Pabluwan Silas wichgaraycashgan cagman. Chaycurnami niyargan: “Roma runa cashgayquita mana musyarmi castigasiyashcä, taytay. Sayno castigasiyashgäpita perdonaycayälamay.”

Nircurnami carcilpita jorgurir paycunata autoridäcuna ruwacuyargan say marcapita aywacuyänanpä. ⁴⁰ Saypitanami Pabluwan Silas aywayargan Lidiapa wayinman. Saychömi waugui-panicunata shacyäsergan Tayta Diosman imaypis

[‡]16:31 Say wisanga Jesucristuta papäni chasquicuptin warminpis surincunapis lapanmi chasquicuyag.

yäracuyänapä. Nircurami Filipos marcapita aywacuyargan.

**Tesalónica marcacho Pablupa
contran sharcuyashgan**

17 Saypita Anfípolis y Apolonia marcacunapa päsar Pabluwan Silas Tesalónica marcaman chäyargan. Saychömi sinagoga cargan. ²Saymi sinagogaman imaypis aywashganno Pablo say sinagogamanpis aywargan. Saychömi quimsa sábadó yachasergan: ³“Palabbranchöga Tayta Diosninsi nimansi salvamagninsi wanunanpä cashganta y nircur cawarimunanpä cashgantami. Say guelgarashgannölämi wanushganpita Jesusga cawarimush. Saynöpami musyansi salvamagninsi Cristo cashganta. Saycunatami noga wilacur puriyä” nir.

⁴Sayno yachasiptinmi waquin Israel runacuna, waquin mana Israel runacuna y waquin ríca warmicunapis Jesucristuta chasquicuyargan. ⁵Israel runacunapa autoridänincunami isanga fiyu runacunata shuntaycur shimita goyargan Pablupa y Silaspa contran sharcuyänapä. Say fiyu runacunanami asca runacunata shuntarcur Jasunpa wayinman rabiash aywayargan Pablutawan Silasta präsu sariyänanpä.

⁶Saycho mana tariyurna Jasuntawan waquin wauguicunatana autoridäcunaman garachashga apayargan. Paycunami levantayargan: “¡Pablo y paywan pureg runacunami may-saychöpis lutanta yachaycäsin! ¡Cananga nogansimanna shayämush lutanta yachasimänansipä! ⁷¡Jasunmi say runacunata wayinman posädasish! ¡Say runacunaga niyan Romacho mandamagninsi emperadorpitapis Jesús jutiyog runa más munayyog rey cashgantami! ¡Sayno niyashpanmi leyninsicunataga cäsucuyannasu!” nir.

⁸Sayno niyaptinmi saycho cag runacuna y autoridäcunapis fiyupa rabiacyargan. ⁹Sayno rabiacyaptinpis Jasunwan waquin cag wauguicuna guellayta garantía churaycur yarguyargan.

**Pabluwan Silas Berea
marcacho Jesucristupa
wilacuyninta wilacuyashgan**

¹⁰Say sacaymi Pablutawan Silasta waugui-panicuna cachayargan Berea marcaman. Bereaman chaycurmi sábadó jamay junag aywayargan sinagogaman. ¹¹Berea marca runacunaga manami Tesalónica marcacho runacunanosu cayargan, sinöga Jesucristupa wilacuyninta cushishmi chasquicuyargan. Sayno carmi waran waran Pablo yachasishgancunata Tayta Diosninsipa palabranman tincusiyargan rasun cagta yachaycäsishganta musyayänanpä. ¹²Say marcachöga Jesucristuta ascagmi chasquicuyargan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Saynömi chasquicuyargan mana Israel ríca warmicunapis.

¹³Berea marcachöna Pablo yachaycäsishganta wiyarmi Tesalónica marcacho contran cag runacuna Bereaman aywayargan saychöpis Pablupa contran sharcuyänapä. ¹⁴Saymi waugui-panicuna Pabluta gueshpisiyargan lamar cuchunman jucläpa aywacunanpä. Silaswan Timoteunami Bereacho quädacuyargan. ¹⁵Lamarpa cuchunman chaycurmi walquegnincuna Pabluta pushayargan Atenas marcaman. Saypitana Bereaman cutiyargan Silastawan Timoteuta Pablo cagman jucla cachayänanpä.

**Atenas marcacho Jesucristupa
wilacuyninta Pablo wilacushgan**

¹⁶⁻¹⁷Atenas marcacho Silastawan Timoteuta shuyacushganyagmi sina-

gogaman Pablo aywargan. Saychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyasergan Jesucristo pï-maytapis chasquicogcunataga salvananpä cashganta.

Saynöpis Atenas marca cällicunapa puriyacashgancho Pablo ricargan asca idulucuno caycagta. Sayta ricarmi Pablo fiyupa laquicorgan. Saymi plázacho caycag runacunata tanyasergan Jesucristuta chasquicur Tayta Dioslatana adorayanänpä.

¹⁸Plázachömi Epicúrio nishgan y Estoico nishgan yachag runacuna imaypis shuntacäyag. Saymi paycunatapis Pablo tanyasergan Jesucristupa ali wilacuyninta. Saynöpis wilapargan wanushcuna cawariyämunanpä cayashganta. Saycunapita tanyasiptinmi waquin runacuna niyargan: “Cayga yachag-tucushpan ¿imatarä parlacunpis?” Y waquinna niyargan: “Cayga mana reguishgansi dioscuna imapitacher parlapaycämansi.”

¹⁹⁻²⁰Sayno nirmi Pabluta pushargan yachag runacuna shuntacäyashgan Areópago nishganman. Saychömi wilanacuyänanpä mayor runacuna imaypis shuntacäyag. Say runacunami Pabluta niyargan: “Gam yachaycäsinqi imaypis mana wiyayashgätami. Say yachaycäsishgayquita nogacunapis shumag musyaytami munayä.”

²¹(Atenas runacunaga y saycho tag jäpa runacunapis mushog yachasicuy captenga shumag mayaytami munayag. Nircurmi waran waran say wiyashgan-cunalapita parlayag.)

²²Saymi yachasishganta wiyayta munayptin Pablo nergan: “¿Atenas runacuna! Asca dioscunata adorayänayquipä capillancunata rurayashgayquitami ricashcä. ²³Capillacunata ricapacur puriyacashgächömi ricashcä juc capillacho guelgaraycagta:

‘Cay capillaga mana musyashgansi diospämi’ nir. Cananga mana musyaycarpis say adorashgayqui Dios pï cashgantapis gamcunata tanyasiyëshayqui.

²⁴“Paymi cay pasata y lapan imaycatapis camash. Ciëlutapis y cay pasatapis munaynincho sarararmi runa rurashgan capillacho tansu.

²⁵Paymi cawanansipä jämaytapis gomansi. Saynölämi cawanansipä nistashgansicunatapis puestupämansi. Manami nogansisu payta imatapis puestupansi, sinöga paymi nogansita lapantapis puestupämansi.

²⁶“Juc runalata camashganpitami ascaman mirashcansi. Paymi destinamashcansi maycho tänansipä y imay wanunansipäpis. ²⁷⁻²⁸Cananpis pay mana yanapämashgaga manami cawashwansu. Sayno captenga manami ajasu caycan Dios cashganta tanyacunansipä. Marca mayiquipis shumag yarpachacurir cayno nirmi unay guelgargan: ‘Lapansitapis Tayta Diosninsimi camamashcansi.’

²⁹“Sayno caycaptenga ama yarpähunsu goripita, guellaypita, o rumipita rurashgan idulucunano Tayta Dios cashganta. ³⁰Iduluno cashganta runacuna yarpäyaptinpis naupataga manami castigargansu. Cananmi isanga lapan runacunata nican idolo adorayta cacharir pay munashgannöna cawayänanpä. ³¹Pay munashganno mana cawagcunata juc junag juzganänpämi juc runata churash. Say runa pï cashgantapis musyanansipämi wanushganpita cawarisimush.”

³²Wanushganpita cawarimushganta Pablo niptinmi waquin runacuna burlacur asipäyargan. Waquin runacunanami niyargan: “Yapaypis cutiyacälämunqui, taytay, mastapis tanyasiyämänayquipä.”

³³Saypitanami say mayor runacuna shuntacäyashganpita Pablo aywacorgan. ³⁴Sayno captinpis juc ishcaj runacunalami Pablo wilapashgancunata chasquicuyargan. Paycunachömi Areopagucho shuntacag autoridä Dionisio jutiyog runapis corgan. Nircur Dámaris jutiyog warmi y más waquin cagpis Pablo wilacushganta chasquicuyargan.

Corinto marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

18 Atenas marcapita aywacurmi Corinto marcamanna Pablo chargan. ²Saychömi Aquila jutiyog Israel runawan reguinacuycorgan. Aquilaga Ponto nishgan provinciacho yureg runami corgan. Payga Romacho tashganpitami warmin Priscilawan sayrä Corinto marcaman chäyash caycäyargan. Sayman aywacuyargan lapan Israel runacunata Romapita emperador Claudio garguptinmi. ³Priscilawan Aquilami toldëra rurayta yachayargan. Pablupis toldëra rurayta yacharmi paycunawan targan toldërata rurayashpan.

⁴Cada sábadó jamay junagmi sinagogaman Pablo aywargan. Saychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis yachasergan Jesucristuta Tayta Diosninsi salvamänansipä cachamushganta. ⁵Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chäyaptinnami Pabloga aruyninta cachaycur waran waran Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Wilacurmi Israel mayincunata tantyasergan runacunata salvanapä Jesucristo shamushganta. ⁶Saymi Israel runacuna Pablupa contran sharcuyashpan payta tucuyta ashliyargan. Saymi mödananta tapshirishpan Pablo nergan: “Jesu-

crisuta mana chasquicuyashpayquimi quiquiucuna jusayog caycäyanqui Tayta Diosninsi infiernuman gaycushunayquipä. Jesucristupa wilacuyninta wilapashgächönaga manami jusayognasu cä. Gamcuna chasquicuyta mana munayaptiquimi mana Israel runacunamanna aywashä Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpä.”

⁷Sayno nirmi say sinagogacho yachasinanpa trucanga Pablo aywargan Ticio Justupa wayinman saychöna yachasinanpä. Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosninsi munashganno cawag runami corgan. Paypa wayenga corgan sinagogapa naupalanchömi. ⁸Saycho yachasiptinmi sinagogapa mandagnin Crispo jutiyog runa wayincho tagcunawan Jesucristuta chasquicuyargan. Jesucristuta Crispo chasquicushganta wiyaycurmi Corinto marcacho waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur bautizacuycorgan.

⁹Juc sacaymi Pabluta yuriparcu Jesucristo nergan: “Mana mansapaypa pitapis wilacuynëta wilapay. ¹⁰Mana cachaypami gamta yanapaycä cay marcacho imapis mana päsashunayquipä. Nogata chasquicamänanpäga asca runacunami caycäyan cay marcacho.”

¹¹Sayno niptinmi Corinto marcacho Pablo targan juc wata sogta quilantin, Jesucristupa ali wilacuyninta yachasishpan.

¹²Galiön jutiyog runa Acaya[¶] provinciapa mandagnin canan wisanmi Pabluta sarircu Israel runacuna apayargan Galionpa despächunman. ¹³Saychömi paycuna niyargan: “Cay runaga Romacho mandamagninsi emperador mana munashgan religiantami yachaycäsin. Saymi

[¶]18:12 Acaya provinciachömi Corinto marca corgan.

payta gamman apayämushcä lutanta yachasishganpita castiganayquipä.”

¹⁴Pablo parlananpä caycaptin Israel runacunata Galión nergan: “Cay runa leyninsicuna niyashganta rasunpaypa mana cäsuptenga nimashgayquicunata chasquëmanmi. ¹⁵Costumbrilayquicunapita rimanacuyaptiquega manami imatapis musuyayta munäsu. Say rimanacuyashgayquitaga quiqui quicuna arreglacuyay.”

¹⁶Sayno nirmi paycunata despächunpita gargorgan. ¹⁷Paycunawanmi caycargan sinagogapa mandagnin Sóstenes. Israel runacunata garguptinmi despächo puncucho mana Israel cag runacuna chiquishpan Sóstenesta magayargan. Despächo puncucho magayaptinpis Galionga manami washargansu.

Antioquía marcaman Pablo cutishgan

¹⁸Saypita asca quilarämi Pablo targan Corinto marcacho. Nircurnami waugui-panicunapita despodicur Cencrea marcaman aywargan. Saychönami agsanta rutucorgan Tayta Diosninsita promitishganta cumplinanpä.[§] Saypitanami Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman büquiwan aywayargan.

¹⁹Efeso marcaman chaycurmi sinagogaman aywargan Jesucristo salvamagninsi cashganta wilacunanpä. Saypitanami Priscilatawan Aquilata cachaycur Efesupita Pablo aywacorgan. ²⁰Sayno aywacuycaptinmi say sinagogacho shuntacag runacuna Pabluta ruwacuyargan paycunata goyöpänapä. ²¹Sayno ruwacuyaptinpis Pablo despodicorgan: “[Cananga Pascuapämi Jerusalemman imaycanöpis chayta munaycä.] Tayta Dios

munaptenga yapaymi cutimushä.” Sayno nishpanmi büquiwan Efesupita Pablo aywacorgan.

²²Cesarea marcaman charna Jerusalemman aywargan saycho cag waugui-panicunata watucunanpä. Saypitanaywargan Antioquía marcaman saycho tänapä. ²³Saycho tarcurnami Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan marcan marcan, waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyanta yachasishpan.

Efeso marcacho Apolos wilacushgan

²⁴⁻²⁵Say wisanmi Efeso marcaman chargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga cargan Alejandría marcapitami. Tayta Diosninsipa palabrantali ali yacharmi churaypa churar runacunata shumag yachaseg. Sayno captinpis Jesucristupita Juan Bautista wilacushgalantami payga musyargan. ²⁶Sinagogachömi Jesucristupita Apolos pitapis mana mansapaypa wilacorgan. Juan Bautista yachasishgancunalata Apolos yachasiptinmi Priscilawan Aquila wayinman pushaycur Jesucristupita masta tantyasyargan.

²⁷Saypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptin waugui-panicuna shacyäsiyargan saypa aywananpä. Saymi cartacorgan Acayacho cag waugui-panicuna Apolos chaptin ali chasquicuyänapä. Sayman chaycurna waugui-panicunata shumag tantyasergan Jesucristupa ali wilacuyanta. ²⁸Saynöpis Israel runacunata tantyasergan Tayta Diosninsipa palabranchö Jesuspä guelgaraycashgancunata. Saynöpami tantyasergan Jesusga salvamagninsi Cristo cashganta.

[§]18:18 Saypita masta musyanayquipä liyinqui Números 6.1-21.

Efeso marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

19¹⁻² Corintucho Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo chaquilapa aywargan Efesuman. Chaycurmi tarergan Juan Bautista yachasishganta chasquicogcunata. Paycunatanami nergan: “¿Gamcunaga Santu Espirituta chasquicyashcanquicu?”

Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Manami imaypis mayayashcäsu Santu Espiritu cashgantaga.”

³ Saymi Pablo yapay taporgan: “Sayno captenga ¿pipa yachasicuynintatä wilapähushcanqui bautizacuyänayquipä?”

Sayno niptinmi niyargan: “Juan Bautistapa yachasicuynintami wilapäyämash bautizacuyänäpä.”

⁴ Saymi Pablo nergan: “Juan Bautistaga runacunata bautizargan jusancunata cacharir Dios munashganno cawayänanpämi. Nircurmi paycunata yachasergan Jesucristo shamuptin payman yäracuyänanpä.”

⁵ Pablo sayno niptinmi say wauguicuna Jesucristupa jutincho bautizacuyargan. ⁶ Nircurmi paycunapa umanta yataycur Tayta Diosninsita Pablo manacorgan. Say hörämi Santu Espirituta lapanpis chasquicyargan. Saymi juc idiömacunapa parlayashpan Tayta Diosninsi tantyasishgancunata parlargan. ⁷ Say wauguicuna chunca ishcaynömi (12) cayargan.

⁸ Efesucho tarmi quimsa quila Pablo aywargan sinagogaman. Saychömi runacunata shumag tantyasergeran Jesucristupa ali wilacuyninta. ⁹⁻¹⁰ Sayno yachasiptinpis waquin runacunaga manami chasquicyta munayargansu. Chasquicyta mana munarmi paycunaga runacunata shimita goyargan Pablo yachasishganta

mana chasquicyänanpä. Sayno cayaptinmi waugui-panicunawan Tiranno jutiyog runapa escuëlanman Pablo aywargan. Saychönamishcay wata waran waran yachasergan. Saynöpami Asia provinciacho tagcuna, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, wiyayargan Jesucristupa wilacuyninta.

¹¹ Saychömi Tayta Dios yanapartin milagrucunatapis Pablo rurargan.

¹² Saymi runacuna pañuëlunta o ima mödanantapis Pabluta töparcasir gueshyagcunaman apayargan. Sayta yataycurnami say gueshyagcuna aliyäyargan. Saynölami supaycunapis runacunapita yarguyargan.

¹³ Jesuspa jutincho supaycunata runacunapita gargushganta musyarmi waquin Israel runacunapis Jesuspa jutincho supaycunata garguyta munayargan. Saymi niyargan: “Pablo wilacushgan Jesuspa jutinchömi cay nacasishgayqui runapita gamta gargö.”

¹⁴ Sayno rurayargan Esceva jutiyog runapa ganchis surincunami. Escevega corgan mandag cürämi. ¹⁵ Paycuna juc cuticho sayno garguyta camaptinmi supay nergan: “Noga reguëmi Jesusta. Saynömi Pablo pï cashgantapis musyä. Gamcunaga ¿pitä cayanqui nogata gargamänayquipäga?”

¹⁶ Sayno nirmi say supay nacasishgan runa löcutashpan Escevapa surincunata fiyupa magar mödanancunatapis rachir ushargan. Saymi pasaypa yawarlana garapächula say wayipita gueshipir aywacuyargan. ¹⁷ Sayno rurashgancunata wiyar Efesucho Israel runacuna y mana Israel runacunapis fiyupa mansariyargan. Say päshashganta wiyarmi may-saychöpis runacuna musyayargan Jesucristo munayyog cashganta.

¹⁸ Saynöpis waquin runacuna Jesucristuta chasquicyashpan jusalicuyashganta wilacuyargan:

“Jesucristuta chasquicushgana carmi cananga say jusalicuyacunata cachariyashcäna.”¹⁹ Saynölami brüju ruracunana librucunatapis ascata apayämorgan lapanpa naupancho rupasiyänanpä. Say librucuna ayca cuestashgantapis cuentata jorguptin chargan pisga chunca waranga (50,000) jornalpa chaninman.²⁰ Saynöpami Jesucristupa wilacuyenin may-saymanpis chaptin runacuna tantayargan lapanpäpis Jesucristo munayyog cashganta.

²¹ Saypitanami Pablo yarpargan Jerusalem aywananpäga Macedoniacho cag waugui-panicunata y Acayacho cag waugui-panicunata watucaytarä. Saynöpis yarpargan Jerusalem pitaga Romapana aywananpä cashganta.²² Sayno yarpami Macedonia provinciaman naupanänpä cachargan Timoteutawan Erastuta. Pablumi isanga Asia provinciacho quëdacorganrä.

Efeso marcacho Pablupa contran sharcuyashgan

²³ Say wisanmi Efesucho waquin runacuna fiyupa rabiacyuargan Jesucristuta chasquicuyänanpä Pablo wilacuptin.²⁴ Saychömi Artemisa** nishgan idulupa tacsha capillanta runacuna rantiyag wayincho sararäyänanpä. Say capillacunatami Demetrio jutiyog runa guellaypita rurag. Say capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla rurag mayincunawan asca guellayta gänayag.²⁵ Sauraga arog mayincunata shuntaycurmi Demetrio nergan: “Gamcuna musyayanquimi cay capillacunata rurar ali gänashgansita.²⁶ Gamcuna ricayashgayquinöpis y wiyayashgayquinöpis Pablo yachaycäsin: ‘Runa rurashgan idulucunaga manami rasunpaypa Diossu’ nishpan.

Sayno yachasir criyisishga asca runacunatami. Manami cay Efeso marcalachösu sayno yachasish, sinöga intëru Asia provinciachöpis saynölami yachasish.²⁷ Runacunata sayno criyisiptin capilla rurashgansita mananami rantimäshunpänasu. Saynömi Artemisa diosninsipa templuntapis manacagman churayanga. Sayno captenga Artemisatapis runacuna mananami adoranganasu. Paytaga may-saychöpis runacuna adoranami.”

²⁸ Demetrio sayno niptinmi arog mayincuna fiyupa rabiatur niyargan: “¡Artemisa diosninsi ali ricash casun!”

²⁹ Artemisata manacagman Pablo churashganta nir puriyaptinmi say marcacho runacunapis rabiacyuargan. Saymi fiyupa büllata rurayashpan Gayutawan Aristarcuta prësu sarircur apayargan runacuna shuntacäyänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedonia pitami shayämorgan Pabluta yanapayashpan.)³⁰ Sayno apayaptinmi runacunawan parlananpä Pablo sayman aywayta munargan. Aywayta munaptinpis waugui-panicuna payta michäyargan mana aywananpä.³¹ Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reguinacurmi, wilacasergeran runacuna shuntacash caycäyashganman mana aywananpä.

³² Runacuna shuntacäyashganchömi waquin cag jucno parlayargan y waquin cagna jucno parlayargan. Sayno büllata rurar gaparäyaptinmi runacuna musyayargansu imapä sayman shuntacäyashgantapis.³³ Paycunatapis jitapänanpä cashganta yarpami Israel runacuna Alejandro jutiyog runata yacasiyargan paycunapa favornin parlamunanpä. Saymi runacunapa naupanman Alejandro yaucuycur maquinwan sënargan upälacuyänanpä.

**19:24 Latín idiömachöga Artemisata niyan Diana.

³⁴ Alejandroga Israel runa cashganta musyashpanmi say runacuna masrä ishcaý hörano rabiashpan niyargan: “¡Diosninsi Artemisa ali ricash casun!”

³⁵ Sayno niyaptinmi más mandag autoridä sēnata rurargan runacuna upälacuyānanpä. Upälacuyaptinmi nergan: “¡Efeso runacuna! May-saychōpis runacuna musyayanmi Artemisapa templun cay marcacho caycashganta. Saynōpis musyayanmi ciēlupita unyamushgan Artemisa-nirag rumitapis sararashgansita. ³⁶ Saytaga manami pipis ñēgayta puēdinsu. Imanir gaparashgayquitapis mana musyaycarga upälacuyay. ³⁷ Gamcuna apayāmushgayqui runacuna manami imatapis lutantaga rurayashgasu. Ni diosninsi Artemisatapis manami manacagman churayashgasu. ³⁸ Sayno caycaptenga Demetrio y arog mayincuna cay runacunata quejacuyta munarga autoridācunaman quejacuyāsun sayta arreglayānanpä. ³⁹ Saypita maspis quejacuyānayquipä captenga lapan autoridācunata shuntaycur saycunapita parlacushun. ⁴⁰ Cayno büllata rurar puriyaptiquega Roma autoridācuna: ‘¿Imanirtä shuntacar büllata rurayashcanqui?’ nir tapumashgaga manami imaniytapis camāpacushunpäsu.” ⁴¹ Sayno nircurmi lapan runacunata nergan wayinpana cuticuyānanpä.

Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywashgan

20 Bülla chawarcuptinnami waugui-panicunata Pablo gayaycasir shacyāsergan Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayānanpä. Saypitanami aywacorgan Macedonia provinciapanä. ² Macedonia

provinciachōna marcan marcan purergan Jesucristuta chasquicogcunata shumag tantyasir. Saypitana päsargan Acaya provinciaman. ³ Saychōmi targan quimsa quila. Saypita Siria provinciaman büquiwan cuticunanpä caycar mayargan Acayacho tag Israel runacuna payta wanusiyanānpä wilanacuyashganta. Saymi büquiwan aywananpa trucanga Macedonia provinciapa päsar chaquilapana aywargan. ⁴ Paywanmi aywayargan Pirrua surin Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Tíquico y Tró-fimupis. Pirrua surin Sópaterga Berea marcapitami cargan. Aristarcuwan Segundoga Tesalónica marcapitami cayargan. Gayoga Derbe marcapitami cargan. Tíquico y Trófimunami Asia provinciapita cayargan. ⁵ Paycuna naupacur nogacunata^{††} shuyäyāmargan Troas marcacho. ⁶ Levadüraynag Tantata Micunan fiesta päsariptinmi Filipos marcapita nogacuna büquiwan aywayargä Troas marcaman. Saypita pisma junagta Troas marcacho naupagcunata taripäyargä. Saychōmi quēdacuyargä ganchis junag.

Euticuta Pablo cawarisishgan

⁷ Troaschōnami Jesucristuta chasquicog mayēcunawan domingo junag shuntacäyargä Tayta Diosta alabayānāpä y Santa Cēnata upuyānāpāpis. Waraynin tuta Pablo aywacunanpāna carmi juc wayipa quimsa cag pīsunchō yachasergan pulan pagasyag. ⁸ Saychōmi asca mechērucunata sarisiyargan asicyānanpä. ⁹ Say shuntacäyashgä cuartupa ventānanchōmi juc magta^{‡‡} Eutico jutiyog jamaraycargan. Pablo yachay-cäsiptinmi say magta punucācushpan

^{††}20:5 Cay libruta guelgag Lucaspis Pabluwanmi purergan.

^{‡‡}20:9 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

ventänapita jegacurporgan pampaman. Saypita wanushtana jogarcuyargan. ¹⁰Sauraga Pablo urarpur say wanush magtata macalacurcorgan. Nircur waugui-panicunata nergan: “Ama mansacäyaysu. Cawarimushganami.”

¹¹Nircur Pablo yapay wisargan yachaycäsishgan cagman Santa Cënata upuyänpä. Saycho pasa warashganyag yacharcasir aywacorgan. ¹²Say magtatanami cawaycagtana wayinman pushayargan. Magta cawarimushganpitami lapanpis cushicuyargan.

Troaspita Miletuman Pablo aywashgan

¹³Troas marcapita Asonyag Pablo chaquilapami aywargan. Nogacunanami büquiwan naupacuyargä, Asonchöna Pabluta shuntayänpä. ¹⁴Asoncho shuntacarnami lapäcuna aywacuyargä büquiwan Mitilene marcaman. ¹⁵Mitilenipitanami waraynin junag chäyargä Quío nishgan islapa simpanman. Saypita waraynin junagna chäyargä Samos nishgan islaman. Saypita [Trogilio marcacho punurcur] juc junagtarä chäyargä Mileto nishgan marcaman. ¹⁶Pentecostés nishgan fiestapä Jerusalemman imaycanöpapis Pablo chayta munaptinmi Efesuman mana chaylapana aywayargä.

Mayor wauguicunata Pablo yäsishgan

¹⁷Mileto marcachönami Pablo gayasimorgan Efesucho tag mayor wauguicunata paycunawan parlananpä. ¹⁸Chäyämuptinmi nergan: “Gamcunaga musyanquimi cay Asia provinciaman chämushgä junagpita-pasa imano cashgätapis. ¹⁹Israel runacuna chiquimaptinpis nacashpä wagarpis Tayta Diosninsi munashgantami imaypis rurashcä.

²⁰Jesucristupa ali wilacuyninta lapantami gamcunata yachashhcä cällicunachöpis y wayiquicunachöpis. ²¹Israel runacunata y mana Israel runacunatapis wilapashcä jusancunata cacharir Señorinisi Jesucristuta chasquicuyänanpämi. ²²Santu Espiritu nimaptinmi cananga Jerusalemman aywaycä. Isanga sayman chaptë ima päsamänanpä cagtapis manami musyäsü. ²³May marcacunachöpis runacuna carcilman wichgamänanpä y nacasimänanpä cashgantami isanga Santu Espiritu musyasimash. ²⁴Sayta musyarpis manami laquicösu. Nogaga wanushgäyagmi cumplishä wilacuyninta wilacunäpä Jesucristo churamashganta. Saymi pi-maytapis wilapähä Jesucristo salvamagninsi cashganta.

²⁵⁻²⁷“Cananpitaga manami maygayquipis ricayämanquipänasu. Jesucristupa wilacuyninta lapantami wilapashcä. Wilapashgäpitanaga manami jusayogsu cä runacuna mana chasquicuyaptinpis. ²⁸Ama gongäyaysu salvamänansipä Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganta. Nogansi-raycu wanush caycaptenga cuidä jusalicuyanquiman. Saynöpis mayor wauguicuna cayänayquipä Santu Espiritu churaycäyähuptiquega waugui-panicunata shumag ricayay misicog runa uyshancunata ali ricashganno.

²⁹“Noga musyämi aywacuptëga lutan yachasicogcuna fiyu atognöpis shayämunanpä cayashganta. Paycunaga waugui-panicunata pantacäsirmi lutancunata yachasenga. ³⁰Manami paycunalasu lutanta yachasenga, sinöga gamcunapitapis waquin sharcuyangami lutanta yachasicog. Manami Jesucristo munashganno cawananta munarsu yachasenga, sinöga quiquincunata cäsucuyänanta munarmi. ³¹Sayno mana

cayänayquipä shumag tantyacuyay. Yarpäyay quimsa wata sacaypapis junagpapis avëcis hasta wagapaypapis lapayquita shumag yachasishgäta.

³²“Wauguicuna, Tayta Diosninsi munashganno cawanayquipämi imaypis payta manacuycä. Ama gongäyaysu cuyamagninsi Jesucristupa wilacuyninta yachasishgäcunata. Say wilacuyninta cäsucorga Tayta Diosninsi munashgannömi cawayanquipä. Saynöpami gloriaman char lapan yäracogcunawan juntu herenciata chasquicuyanquipä. ³³Gamcuna cagcho caycar manami pitapis resientipashcäsu ni guellayninpä, ni gorinpä, ni mödananpäpis. ³⁴Musyayashgayquinöpis quiquëmi arorgä nistashgäcunapäga. Sayno arurmi yanapargä nogawan puregcunatapis. ³⁵Gamcunapis sayno rurur waquin cagta yanapänayquipämi imaypis yachasishcä. Sayno yanapänacur cawanansipämi Jesucristupis yachasergan: ‘Pipis yanapäshunayquita shuyacunayquipa trucanga runa mayiquita yanapänayquitami Tayta Diosninsi munan.’”

³⁶Sayno yäsircurmi Pablo gongurpacuycur paycunawan Tayta Diosninsita manacuyargan. ³⁷⁻³⁸“Cananga manami más ricayämanquipänasu” nishganpitami lapanpis laquish wagar Pabluta macalayargan. Nircurnami büqui caycashgan cagman aywayargan payta despachayänanpä.

Jerusalenman Pablo aywashgan

21 Saycho yäracog mayëcunapita despodicurir büquiwan aywayargä Cos nishgan islayag. Warayninnami aywayargä Rodas nishgan islayag y saypitana chäyargä Pátara nishgan marcayag. ²⁻³Pátaracho tariyargä Feniciaman aywag büquita. Saymi say büquiwan aywar Chipre

isla naupanpa päsayargä. Saynöpami chäyargä Tiro marcaman, saycho say büqui cargancunata cacharinanpä captin. ⁴Saycho waugui-panicunawan tincurmi paycuna cagcho goyäyargä ganchis junagnintin. Paycunami Santu Espiritu tantyasiptin Pabluta niyargan Jerusaleman mana aywananpä. ⁵Nircurnami say marcapita aywacuyaptë wauguicunapis panicunapis y wamracunapis lamar cuchunyag churayämargan. Saychömi gongurpacuycur Tayta Diosninsita manacuyargä. ⁶Saypita despudinacurir wisäyargä büquiman. Y paycunana wayincunapa cuticuyargan.

⁷Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chäyargä. Saycho waugui-panicunawan tincurmi paycunawan quëdayargä juc junag. ⁸Say marcapita waraynin junag aywar chäyargä Cesarea marcaman. Saycho posädacuyargä Felipipa wayincho. Paymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacog cargan. Paytami sogta wauguicunatawan naupata acrayargan Jerusalecho micuyta aypunanpä. ⁹Felipipa chuscu japala warmi surincuna cargan. Paycunami cayargan Tayta Diosninsipa profëtisancuna.

¹⁰Saycho asca junagna caycäyaptë Judea provinciapita shamorgan Agabo jutiyyog waugui. Paypis Tayta Diosninsipa profëtanmi cargan. ¹¹Nogacuna cayashgä cagman shamur Pablupa wachcunta aptarcur maquina y chaquintapis quiquin pancacorgan. Nircurnami nergan: “Cay pancarashgänömi cay wachcupa duëñunta Israel autoridäcuna pancaräsiyanga Jerusalecho. Nircur mana Israel runacunapa maquina manmi entregayanga. Sayno päsananpä cashgantami Santu Espiritu tantyasimash.”

¹² Say nishganta wiyaycur nogacunapis Cesareacho caycag waugui-panicunapis Pabluta ruwayargä Jerusalemman mana aywananpä. ¹³ Sayno ruwacuyaptë Pablo niyämargan: “Nogatapis laquinaycäsimanquinami. Ama wagayaysu. Señorninsi Jesucristupa wilacuyñinta wilacushgäpita manami pancaränäläpäsü listu caycä, sinöga Jerusalemcho wanunäpäpis listumi caycä.”

¹⁴ Niyashgäcunata Pablo mana cäsuyämaptinmi mana más ruwayargänasu. Saypa trucanga: “Tayta Dios munaptenga jina saynöpis cangacher” niyargä.

¹⁵ Saypitanami puestucuyargä Jerusalemman aywayänäpä. ¹⁶ Saymi waquin wauguicuna Jerusalemnyag pushayämargan. Saychönami Mnasonpa wayinman posädacuyänäpä aywayargä. Mnasonga Chipripitami cargan. Payga naupapitanami Jesucristuta chasquicog cargan.

Santiaguta watucag Pablo aywashgan

¹⁷ Jerusalemchönami waugui-panicuna cushish chasquicayämargan. ¹⁸ Waraynin junagnami Pabluwan aywayargä Santiaguta watucayänäpä. Saychömi tariyargä lapan mayor wauguicunatapis shuntacash caycagta. ¹⁹ Paycunata saludarcurmi Pablo wilapargan: “Jesucristupa wilacuyñinta mana Israel runacunata wilapaptë Tayta Diosninsi paycunatapis tantyasish chasquicuyänanpä.” Sayno wilashpanmi

mana Israel runacunata cagcho lapan päsashgancunatapis wilapargan.

²⁰ Sayta wiyaycushpan Tayta Diosninsita paycuna manacur agradëci-cuyargan. Nircurmi Pabluta wilayargan: “Waugui Pablo, waranganpami Israel runacunata Jesucristuta chasquicuyash. Jesucristuta chasquicurpis paycuna munaycäyan Moisés guelgashgan leycunata pi-maypis cumpliyänantami. ²¹ Paycunatami jucläpita shamog runacunata gampa contrayqui shimita gosh: ‘Pabloga may-saycho tag Israel runa mayinsitami yachaycäsin Moisés yachasishgan leycunata mana cumpliyänanpä. Saynöpis yachaycäsin costumbrinsicunata mana cumpliyänanpä y wamrancunapa cuerpunta mana señalasiyänanpä’ nir.

²² “Cananga chämushgayquita musyashpan shuntacaycur ¿imatarä rurayäshunqui? ²³ Imanöpapis paycunata tantyasishun Moisés guelgashgan leycunata contran mana yachaycäsishgayquita. Nogacunapa yarpaynëpitaga cayno rurashun: Chuscu wauguicunami Moisés guelgashgancho nishgannöla Nazareo runa cayman yaycuyash.”²⁴ Nazareo runa carmi agsanta templucho rutusicongapä. Say rutusicunanpä cag junag chaycämunnami. ²⁴ Saymi costumbrinsi cashganno templo yaycunacho purificacurir^{§§} paycunawan yaycunqui templo patiuman. Saychöna chuscu wauguicuna nistäyashgancunata rantipanqui Moisés guelgashgan leycunacho

²⁴**21:23** Nazareo runa cayman yaycogcunaga manami üvata micogsu. Saynöpis manami vinuta ni ima shincäsicogtapis upogsu. Saynömi ayatapis yatagsu ni agsantapis rutucogsu. Sayta rurayag juc tiempuyaglami. Nazareo runa cananpä tiempo cumplircuptinnami agsanta templucho rutusicorgan. Nazareo runapita masta musyanayquipä liyinqü Números 6.1-21.

^{§§}**21:24** Israel runacunapa costumbrin cargan juclä marcapita cutiycur templuman yaycunapanpä saycho cag pözucho armacogrä purificash cananpä. Saynömi Pablupis templuman yaycunapanpä purificacogrä.

nishganno altarman apayänanpä.* Saynöpami runacuna tantyayanga gampis Moisés guelgashgan leycunata cumpliyacashgayquita.

²⁵“Mana Israel cag wauguipanicunapä maynami cartacushcansi Moisés guelgashgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä cayashganta. Say cartacho nishgansinöla salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aysata ama micuyäsunsu, ima uywapa yawarnintapis ama upuyäsunsu ni micuyäsunsu, mana pishtaypa wanush uywacunapa aysanta ama micuyäsunsu, runacuna chinëru ama cayäsunsu y warmicunapis ama waynäcuyäsunsu.”

²⁶Sayno niyaptinmi waraynin tuta wilanacuyashgannöla say chuscun wauguicunawan templuman Pablo aywargan. Saychönami cüracunata wilargan say wauguicunawan agsan rutusicog ganchis junagta cutiyämunanpä cayashgantapis.

Pabluta templo patiucho prësu sariyashgan

²⁷⁻²⁸Saypita ganchis junagtanami templuman Pablo yaycorgan say chuscun wauguicunawan. Saycho caycaptinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricayargan templucho Pablo caycagta. Sauraga fiyupa rabiar Pabluta prësu saripacuyargan: “¡Israel mayëcuna, cay runata prësu sarësiyäm! Cay runami may-say marcacunapa purin contransi parlar. Saynöpis lutanta yachasirmi leyninsita y templunsitapis manacagman churaycan. Templunsita mana respitashpanmi mana Israel runacunatapis yaycasimush” nir.

²⁹Mana Israel runata templuman yaycasishganta yarpäyargan Trófimutawan Pabluta cällichho puriyagta ricash carmi. Trófimoga Efeso marcapita mana Israel runami cargan.

³⁰Sayno niyaptinmi runacuna rabiashpan Pabluta garachashga jorguyargan Israel runacunala shuntacäyänan templo patiupita jucag cag patiuman. Jorgurcurna puncta wichgayargan. ³¹Nircurmi saysica runacuna Pabluta wanusiya munar magayargan. Sayno magay-cashgantanimi Roma soldäducunapa comandantin wiyargan. ³²Saymi soldäducunata shuntarcu jucla aywargan Pabluta magaycäyashgan cagman. Soldäducuna chaycagta ricasquirmi Pabluta cachariycuyargan. ³³Say comandantinami Pabluta prësu sarircu ishca cadinawan watasergan. Saypita runacunata taporgan: “¿Pitä cay runa? ¿Imatatä rurash?” nir. ³⁴Sayno tapuptinmi waquin juc yarpayta niyargan y waquinna juc yarpayta niyargan. Sayno niyaptinmi ima päshashgantapis mana musyar Pabluta cuartilman apasergan. ³⁵Apaycäyaptin runacuna magayta munaptinmi soldäducuna Pabluta wintuyta cuartilman wisäsiyargan. ³⁶Paycunata asca runacunami gatiräyargan: “¡Wanusish casun!” niyashpan.

Runacunapa naupancho Pablo wilacushgan

³⁷Cuartilman yaycasinanpä caycaptinnami Pablo nergan say comandantita: “Rätula gamwan parlaytami munaycä, taytay.”

*21:24 Nazareo runa cananpä tiempo cumplircuptinnami Tayta Dios nishganno templuman apayargan juc watayog carnishta, juc watayog china uyshata, juc pogush carnita, juc canasta tantata y más waquintapis. Saypita musyanayquipä liyinqui Números 6.14-15.

Niptin say comandanti Pabluta nergan: “¿Griego parlayta yachanquicu? ³⁸Gam Egipto runami canqui, ¿au? ¿Manacu gam gobiernupa contran naupata sharcorgayqui? ¿Manacu gam purergayqui sunyag jircapa chuscu waranga (4,000) wanusicog runacunata pushacurcur?”

³⁹Saymi Pablo nergan: “Nogaga manami Egipto runasu caycä, sinöga Israel runami, taytay. Cilicia provinciacho cag Tarso marcacho yuregmi cä. Cananga rätula cachaparcamay Israel mayëcunawan parlarcunäpä.”

⁴⁰Sayno niptinmi say comandanti ruwacushganta aunergan. Saymi Pablo grädacho ichiycur maquinwan sēñargan runacuna upälacuyänanpä. Lapan upälacuyaptinna hebreo idiömapa parlapargan.

22 Saymi Pablo nergan: “Taytacuna, wiyayämay.”

²Quiquincunapa idiömancho Pablo parlashganta wiyarmi lapanpis upälacuyargan. Saymi nergan: ³“Nogapis Israel runami caycä. Cilicia provinciacho cag Tarso marcachömi yurishcä. Isanga winashcä Jerusalenchömi. Gamalielmi yachasimash Moisés guelgashgan leycunata. Sayno carmi Tayta Diosninsipa leynincunata lapan shongöwan cumplir gamcunano cargä. ⁴Alita ruraycashgäta yarparmi Jesusta chasquicogcunata ushacäsiyta munar warmitapis olgutapis carcilman wichgasergä. ⁵Sayno rurashgäta musyarmi más mandag cüra y lapan Israel mayor runacunapis ordinta goyämargan Damascucho cag autoridäcuna yanapäyämānanpä. Saymi aywaycargä Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemman präsu apaycamur castigasinäpä.

Jesucristuta imanöpa chasquicushgantapis Pablo wilacushgan

(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

⁶“Damascuman chänäpäna caycap-tēmi pulan junagno elagpita nogaman ciëlupita elgucuyuno chipipimorgan.

⁷Saymi pasaman tunir wiyargä cayno nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogapa conträ sharcuycanqui?’ ⁸Sauraga taporgä ‘¿Pitä canqui, taytay?’ Sayno niptēmi nimargan: ‘Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui.’

⁹“Say asicyämogta ricar nogawan aywagcuna fiyupa mansacäyargan. Isanga Jesucristo parlapämashgantaga manami wiyayargansu. ¹⁰Payta chiquiycashgäta nimaptinmi taporgä: ‘¿Imatatä ruräman, taytay?’ Saynami nimargan: ‘Sharcurcur ayway Damasco marcaman. Saychönami juc runa nishunquipä imata ruranayquipä cashgantapis.’ ¹¹Ciëlupita asicyämushganwan gaprayash captēmi nogawan aywaycagcuna janchaylapa chäsiyämargan Damasco marcaman.

¹²“Say marcachömi targan Ananías jutiyog runa. Paymi Moisés guelgashgan leycunata cumplir Tayta Diosninsi munashganno cawargan. Damascucho tag Israel runacuna payga ali runa cashgantami niyan. ¹³Ananías ricamagnë shamurmi nimargan: ‘Waugüi Saulo, cananpita yapaynami ricanqui.’ Sayno nimaptinmi jinan höra ricargä. ¹⁴Nircurmi nimargan: ‘Israel runacuna adorayashgan Tayta Diosninsimi acrashushcanqui pay munashganno cawanayquipä, Jesucristo yuripäshunayquipä y parlashgancunatapis wiyayquipä. ¹⁵Sayno ricash y wiyash carmi pī-maytapis Jesucristupa wilacuyninta wilapanquipä. ¹⁶Canan jucla bautizacur Tayta Diosninsita

manacuy lapan jusalicushgayquicunata perdonashunayquipä.’

¹⁷⁻¹⁸“Sauraga Jerusalemman cutiy-camur templucho Tayta Diosninsita manacuycaptë Jesucristo yuriparcamar nimargan: ‘Jerusalenpita jucla yarguy. Caychöga manami chasquicuyangasu wilacuyñeta wilacuptiqui.’ ¹⁹Sayno nimaptinmi noga nergä: ‘Paycuna musyayanmi contrayqui naupata cashgäta. Saynöpis musyayanmi may-say sinagogaman aywar gamman yäracogcunata maga magarcur carcilman apashgäta. ²⁰Wilacogniqui Estebanta wanusyaptinpis saychömi caycargä “¡Wanusiy!” nishpä. Nogami sararargä wanusegcunapa janan cag mödanancunatapis. Sayno contrayqui caycarpis gamta chasquicushgäta runacuna musyayanmi. Sayta musyaycarga ¿manasurä paycunapis ricacayämashpan chasquicuyäshunquipä, taytay?’ ²¹Sayno niptëpis Jesucristo nimargan: ‘Sayno yarpaptiquipis gamta cachaycä caru marcacunapa aywar mana Israel runacunata nogapa wilacuyñeta wilapänayquipämi.’”

Comandantipa munaynincho Pablo cashgan

²²Mana Israel runacunaman wilacog aywananpä nishganta Pablo wilaptinmi runacuna fiyupa rabiashpan niyargan: “¡Say runa ama cawasunsu! ¡Jucla wanusishun!” nir. ²³Sayno rabiashpanmi janan cag mödanancunatapis logtirir tapshiyargan. Nircurmi alpatapis junagpa mashiyargan fiyupa gaparäyashpan. ²⁴Sayno niyaptinmi Pabluta cuartil rurinman yaycaycasir say comandanti soldäducunata nergan: “Cay runata castigayay. Sayrämi wilamäshun imanir paypa contran runacuna sharcuyashgantapis.”

²⁵Castigananpä wataraycäsiptinnami say soldäducunapa capitanninta

Pablo nergan: “Nogaga Roma runami caycä. Autoridäcunapis manarämi juzgayämanräsu. Sayno caycaptenga ¿imanirtä castigamayta munaycäyanqui?”

²⁶Sayno niptinmi capitán aywargan comandantiman Pablo nishganta wilananpä. Saymi chaycur nergan: “Say runaga Roma runashi. ¿Cananga imatatä rurashun, taytay?”

²⁷Sayno niptinmi say comandanti aywaycur Pabluta taporgan: “¿Rasunpacu Roma runa canqui?” nir.

Niptin Pablo nergan: “Au, taytay. Roma runami caycä.”

²⁸Saymi comandanti nergan: “Noga Roma runa canäpäga asca guellaytarämi pägashcä.”

Saymi Pablo nergan: “Nogaga Roma runa cä yurishgäpita-pasami.”

²⁹Sayno niptinmi castigananpä sararag soldäducuna Pabluta cachariycuyargan. Say comandantipis Roma runa cashganta musyar mansarergan cadinashganpita.

Autoridäcuna shuntacäyashgancho Pablo cashgan

³⁰Waraynin junag say comandanti musyayta munargan Pabluta imanir runacuna chiquiyashgantapis. Saymi mandag cüracunatawan Israel runacunapa autoridänincunata gayasergan. Nircur Pabluta apasergan say autoridäcuna shuntacäyashgan cagman.

23 Saymi autoridäcunata ricärir Pablo nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutantaga rurashcäsu. Sayno cawashgätaga Tayta Dios musyanmi.”

²Sayno niptinmi runacunata más mandag cüra Ananías nergan Pabluta shimicho lagyananpä. ³Sayno lagyasiptin Pablo nergan: “Sayno lagyasimashgayquipita quiquiquitami

Tayta Diosninsi castigashunquipä. Caycho gam jamaraycanqui leyninsicuna niyashganno jusä cashganta mana cashgantapis juzgamänayquipämi. Leyninsichöga manami ninsu pita lagyasinyayquipäpis. Sayno caycaptenga jimanirtä leyninsicunata mana cäsür lagyasimashcanqui?”

⁴ Sayno niptinmi saycho caycag runacuna niyargan: “¿Imanirtä gayapanqui Tayta Diosninsi acrashgan más mandag cürata?”

⁵ Saymi Pablo nergan: “Mandag cüra cashgantaga manami musyargäsu. Tayta Diosninsipa palabrancho nican autoridäninsita mana gayapänansipä cashgantami.”^j

⁶ Pablo musyargan say autoridäcuna waquin cag saduceo cashganta y waquin cagna fariseo cashganta. Saymi fuertipa nergan: “¿Taytacuna! Awilöcuna fariseo runa cashgannömi nogapis fariseo runa cä. Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunapä cashganta yachasiptëmi juzgaycäyämänqui.”

⁷ Sayno niptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcur saduceucunawan rimanacur galaycuyargan. ⁸ Saduceucuna yachasiyag wanushcuna manana cawariyämunanpä cashganta. Saynöpis yachasiyag angilpis ni almapis mana cashgantami. Fariseucunanami isanga yachasiyag wanushcuna cawariyämunanpä cashganta, ángil cashganta y alma cashgantapis. ⁹ Say janan fiyupa rimanacuyaptin Moisés guelgashgan leycunata yachaseg fariseucuna waquin niyargan: “Cay runaga manami imatapis mana alitaga rurashgasu. Cay runataga pagta juc angilpis o juc almapis parlapash.”

¹⁰ Saymi rimanacur más büllata rurayaptin comandantega cayno

yarpargan: “Capasmi caycunaga Pabluta wanusiymanpis.” Sayno yarparmi soldäducunata gayasimorgan Pabluta carcilman cutisinanpä.

¹¹ Saypita waraynin sacay Pabluta Jesucristo yuriparcür nergan: “Pablo, ama mansariysu. Jerusalemcho wilacuynëta wilacushgayayquinömi Romachöpis wilacunquipä.”

Pabluta wanusiyänanpä wilanacuyashgan

¹² Autoridäcuna shuntacäyashganpita waraynin junagmi waquin autoridäcuna jurayargan Pabluta wanusiyänanpä: “Pabluta manarä wanuserga ama imatapis micushunsu ni upushunsu” niyashpan. ¹³ Sayno wilanacog runacuna cayargan chuscu chuncapita (40) masmi. ¹⁴ Nircurmi aywayargan mandag cüracunaman y Israel mayor runacunaman niyänanpä: “Nogacuna jurayashcä Pabluta manarä wanuserga imatapis mana micuyänäpä ni upuyänäpämi. ¹⁵ Cananga autoridäcunawan gamcuna: ‘Pabluta shumag tapuyta munayä’ neg-tumpala comandantita niyay waray tuta Pabluta apasimunapä. Nogacunaga listulami caycäyähä apaycämogla wanusiyänanpä.”

¹⁶ Sayno parlayashgantami wiyargan Pablupa sobrinun. Saymi carcilman aywaycur wiyashgancunata Pabluta wilargan. ¹⁷ Wilaptin Pablo juc soldäduta gayarcür nergan: “Cay magtata[†] comandantiman pushay, wilamashganta paytapis wilanapä.”

¹⁸ Sayno niptinmi say magtata comandantiman pusharcür nergan: “Pablumi gayaycasimar ruwacamash cay magtata gamman pushamunäpä. Paymi imata wiyashgantapis wilashunqui.”

[†]23:17 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

¹⁹ Saymi comandanti say magtata ju-cläman pusharcur taporgan: “¿Imatä caycan wilamänayquipä?” nir.

²⁰ Saymi magta nergan: “Israel runacunapa waquin autoridäninmi wilanacuyash Pablo imano cashgantapis musuyta munag-tumpala waray tuta autoridäcuna shuntacäyänan cagman payta apasinayquipä. ²¹ Sayta ama criyiysu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurayash Pabluta manarä wanuserga imatapis mana micuyänanpä ni upuyänanpäpis. Say runacunami shuyaraycäyan Pabluta apaycäsipitlayquina wanusiyänanpä.”

²² Wilarauptinnami say magtata comandanti nergan: “Ama pitapis wilapanquisu cay wilamashgayquitaga.” Sayno wilarcurmi say magta wayinpana cuticorgan.

Cesarea marcaman Pabluta apayashgan

²³ Sayta musyarcurmi comandanti ish-cay soldäducunata gayaycasir nergan: “Canan alistacuy ishca pachac (200) soldäducuna chaquipa aywayänanpä, nircur ganchis chunca (70) soldäducuna caballun muntash aywayänanpä y nircur ishca pachac (200) soldäducuna lanzanwan aywayänanpä. Paycunatami mandanqui canan sacay las nuëvi Cesarea marcaman aywayänanpä. ²⁴ Saynöpis Pablo muntacunanpä caballuta puestupay Judea provinciapa mandagnin Félixman ali chänanpä.”

²⁵ Sayno nircurmi paycunawan apasinanpä cartata guelgargan. Say cartacho caynömi guelgaraycargan:

²⁶ Tayta Félix:

Noga Claudio Lisias gamta saludä. ²⁷ Israel runacunami cay runata magar wanusiyänanpäna caycäyargan. Saymi Roma runa cashganta musyashpä soldäducunawan aywashcä paycunata

guechunäpä. ²⁸ Nircurnami imapita chiquishgantapis musuyta munar apayashcä Israel runacunapa autoridänincuna shuntacash caycäyashganman. ²⁹ Saychönami chiquegnincuna niyargan: “Cay runaga manami leyninsicunata cumplinsu.” Sayno niyaptinpis nogaga manami ima jusanapis tarishcäsu wanusish cananpä ni carcilcho wichgaränanpäpis. ³⁰ Israel runacuna Pabluta wanusiyänanpä wilanacuyashganta musyaycurmi gamman apaycäsimo. Saynölämi paycunatapis nishcä naupayquichörä arreglayänanpä. Saylatami canan guelgarcamö.

³¹ Saymi comandanti mandash-gannöla say sacay soldäducuna Pabluta apayargan Antipatris marcayag. ³² Waraynin tuta chaquilapa aywag soldäducuna cutiyämorgan cuartilninman. Y caballuwan aywagcunana aywayargan Pabluwan Cesareaman. ³³ Cesareaman chaycurnami Félixta cartata goycur Pablutapis entregaycuyargan. ³⁴ Saynami Félix cartata liyirishpan Pabluta taporgan maypita cashgantapis. Cilicia provinciapita cashganta musyaycur nergan: ³⁵ “Contrayquicuna chämuptinrämi musyashpä imanir contrayqui sharcuyashgantapis.”

Nircur Pabluta wichgaser gan rey Herodispa despächuncho caycag carcilman.

Félixpa naupancho Pablo parlashgan

24 Saypita pisga junagtanami Jerusalem pita Cesarea marcaman chämorgan más mandag cüra Ananías. Paywanmi shayämorgan Israel mayor runacuna, Tértulo jutiyog abogädun pushash. Paycuna aywayargan Félixpa despächunman Pablupa contran niyänanpä. ² Saymi despächunman

Pabluta chäsiptin Tértulo nergan: “Tayta Félix, gam ali mandag captiquimi ali cawayä. Saynöpis cay marcäcunacho ali cagcunatami rurasishcanqui. ³May-saychöpis rurasishgayquita ricarmi cushicuyä.

⁴“Aläpa tiempuyquita mana perdisinäpä gamta ruwacö rätula wiyarcamänayquipä. ⁵Cay prësuta apayämushgan runaga Nazaretpita cag Jesupa yachasicuyñinta yachasishpanmi may-saychöpis Israel runacunata chiquinacaycäsin.

⁶Saynömi nogacunapa templötapis manacagman churayta munargan. Saypitami prësu sarircur [leynëcuna niyashganno juzgayta munayashcä.

⁷Prësu sararaycäyaptëmi Lisias jutiyog capitán maquëcunapita Pabluta guechuyämash. ⁸Nircurmi niyämash gampa naupayquichörä ima jusan cashgantapis shimpiyänäpä.] Canan quiquin Pabluta tapushpayquimi musyanquipä lapan niyashgäcunapis rasun cag cashganta.” ⁹Tértulo nishgannölämi saycho cag Israel autoridäcunapis niyargan.

¹⁰Sayno niyaptinmi Pablo parlamunanpä Félix sënargan. Saymi Pablo nergan: “Tayta Félix, musyämi asca watana cay nacioncho gam autoridä cashgayquita. Saymi manacagcunapita paycuna conträ sharcushganta wilapäshayqui. ¹¹Sayrämi chunca ishca (12) junag Jerusalemman chashcä Diosta adoranäpä. Pitapis tapucuptiquega rasun cagta nicashgätami wilayäshunquiman. ¹²Templucho ni sinagogacunachöpis ni maychöpis manami piwanpis rimanacuycagtasu ni pitapis rabiaycäsegtasu tariyämash. ¹³Cay runacunaga lulacuyashpanmi levantaycäyämän. Rasunpaypa paycuna niyashganno lutanta rurash captëga canan mayganpis shimpimäsün.

¹⁴“Isanga paycuna niyashganno Jesucristupa ali wilacuyñintami chasquicushcä. Jesucristupa wilacuyñinta chasquicur lutanta ruraycashgäta yarpäyaptinpis paycuna criyiyashgannölämi nogapis criyë Moisés guelgashgan leycunata y Diospa profëtancuna lapan guelgashgancunata. ¹⁵Saymi paycuna criyiyashganno nogapis criyë lapan runacunata wanushganpita Tayta Dios cawarisimunapä cashganta. Sayno cawarisimonga alita ruraptin mana alita ruraptinpis. ¹⁶Sayta musyarmi Tayta Dios munashganno pi-maywanpis alilata rurar cawaycä.

¹⁷⁻¹⁸“Saymi waquin nacioncunacho purishgäpita unaytarä Jerusalemman cutishcä muchogcunapä guellayta apar. Jerusalemman chaycurmi templuman aywargä ofrendata churanäpä. Saycho caycaptënami Asia provinciapita shamog Israel runacuna tariyämargan. Manami asca runacunatawansu ni pitapis büllata ruraycäsegtasu tariyämargan. ¹⁹Saycho tarimagcunami cayman shayämunman cargan imatapis mana alita rurash captëga naupayquicho shimpiyämänanpä. ²⁰Saynöpis Jerusalemcho cag autoridäcunapa naupancho imatapis lutanta parlash captëga mä wiyamayquipä cayman shamog autoridäcuna jucla shimpiyämäsün. ²¹Jerusalemcho cag autoridäcunapa naupanchöga manami imatapis lutanta nishcäsu. Saypa trucanga caynömi nergä: ‘Gamcunaga canan juzgaycäyämänqui wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunapä cashganta criyiptëmi.’”

²²Pablo wilacushganta shumag wiyaycurmi Félix tantyargan say Israel runacuna manacagcunata Pabluta jitapaycäyashganta. Sayno captinpis Pabluta y contran cagcunata nergan: “Comandanti Lisias chämuptinmi

masta tapushä. Saypitarämi gamcunata arreglayäshayquipä” nir.

²³Nircur Pabluta cuidag soldäduta nergan: “Carcilman Pabluta cutisiy. Präsu captinpis ama michanquisu watucag shamuptin ricayänanpä.”

²⁴Saypita waraynincunami despächunman Félix cutergan warmin Drusilawan. Drusilami cargan Israel casta warmi. Despächunman Félix gayasiptinmi Pablo paycunata tantyasergan Jesucristuta chasquicur payman yäracur cawayänanpä.

²⁵Saynöpis tantyasergan Dios munashganno cawayänanpä, shumag tantyacuycur imatapis rurayänanpä y juicio finalcho Tayta Diosninsi lapan runacunata juzganapä cashgantapis. Say nishgancunata wiyashpanmi Félix mansacäcur nergan: “Wichgarashgayquiman cuticuyna. Tiempö cashgan hörämi yapay gayasimushayqui masta tantyasimänayquipä.”

²⁶Saypita Félix pacaylapa pägananta munar Pabluta gayasimorgan asca cuti parlananpä. ²⁷Mana pägaptinmi Pabluta cachargansu. Saymi ishca y watantin Pablo saycho wichgarargan. Saypita Félixpa truan jucna yalcorgan Judea provinciapa mandagnin. Paypa jutinmi cargan Porcio-Festo. Félix yargucurnami ali autoridä cashganta Israel runacuna yarpänanta munargan. Saymi Pabluta präsu caycashganpita cacharergansu.

Festupa naupancho Pablo parlashgan

25 Saypita Judea provinciapa mandag cayninta chasquicur Festo chargan Cesarea marcaman. Chashganpita quimsa junagtarämi aywargan Jerusalemman autoridäcunawan tincunanpä. ²⁻³Jerusalemman chaycuptinmi mandag cüracuna y Israelcho más mandag autoridäcunapis aywayargan Festupa despächunman. Paycunaga maynami wilanacuyashga

cashga Jerusalemman apaycaptillanna Pabluta wanusiyänanpä. Saymi Festupa despächunman chaycuyashpan Pablupa contran sharcur tucuyta niyargan. Nircurnami Festuta ruwacuyargan Pabluta Jerusalemman apasinanpä. ⁴Ruwacuyaptinmi Festo nergan: “Pabloga Cesarea marcachömi präsu caycan. Nogapis sayman aywanäpänami caycä. ⁵Sayman waquinniquiwan aywashun, ima jusan cashgantapis shimpiyänayquipä.”

⁶Jerusalencho juc semänano goyarcu Festo cuticorgan Cesareaman. Chashganpita waraynin junagnami despächunman Pabluta apasergan. ⁷Despächunman Pablo yaycuriptinmi Jerusalemnita aywag Israel autoridäcuna Pabluta tumpayargan lutancunata rurashganta. Sayno tumparpis manami imatapis jusanta shimpiyänanpä tariyargansu. ⁸Sayno manacagcunata tumpayaptinmi Pablo nergan: “Nogaga manami imatapis mana alitaga rurashcäsu Moisés yachasishgan leycunapa contranga. Templutapis manami manacagman churashcäsu. Saynöpis Romacho mandamagninsi emperadorpa contranpis manami imatapis parlacushcäsu.”

⁹Festoga tantyargan Jerusalemman Pabluta cutisiyta Israel autoridäcuna munaycäyashgantami. Saymi paycunapita ali ricash cayta munar Pabluta taporgan: “¿Jerusalemman aywayta munanquicu saycho juzganäpä?” nir.

¹⁰Sayno tapuptin Pablo nergan: “Romacho mandamagninsi emperadormi gamta churashushcanqui pitapis juzganayquipä. Saymi munayyog caycanqui caylachöna juzgamänayquipä. Musyashgayquinöpis manami imatapis mana alitaga rurashcäsu Israel autoridäcunapa contranga. ¹¹Imatapis mana alita rurash captëga munayyogmi

caycanqui wanusimānayquipāpis. Jusā mana captenga manami pipis munayyogsu caycan wanusimānanpä. Saymi jusayog cashgāta manarā musyarga entregamanquimansu Israel runacunaman. Juzgamayta mana camāpacushpayquega Romacho mandamagninsi emperadorpa despāchunman apasimay quiquin juzgamānanpä.”

¹²Sayno niptinmi Festo yāsegnin-cunawan wilanacurir Pabluta nergan: “Mandamagninsi emperador César Romacho juzgashunayquita munaptiquega canan paymanmi apasishayqui.”

Rey Agripapa naupancho Pablo cashgan

¹³Saypita warmin Bereniciwan rey Agripa mandashgan provinciapita chargan Cesareaman Festuwan tincunanpä. ¹⁴Saycho goyaptinmi Festo wilapargan: “Félix yargucur Pablo jutiyog runata carcilpita manami cacharishgasu. ¹⁵Jerusalencho caycaptē mandag cūracuna y Israel mayor runacunapis manacayāmash say runa wanusish cananpä. ¹⁶Saymi noga nergā: ‘Roma autoridācunaga manami pitapis lualaga wanusinsu contrancuna manarā shimpiptenga. Saymi payta shimpiptiquirā musyashā ima jusan cashgantapis.’ ¹⁷Saymi paycuna chaycayāmuptin waraynin junag jucla aywargā despāchōman arreglanāpä. Nircur apasimorgā say prēsuta. ¹⁸Saycho contrancuna manami imatapis niyargansu noga yarpashgānōga. ¹⁹Saypa trucanga paycuna Pabluta tumpayargan costumbrincunata manacagman churashgalantami. Saynōpis paycuna rimanacuyash wanushgana caycag Jesús jutiyog runapitami. Pabloga

nican say runa cawaycashganta. ²⁰Say nishgancunapita mana tantyarmi Pabluta taporgā: ‘¿Jerusalenman apasināta munanquicu saycho cag autoridācuna arreglayāshunayquipā?’ nir. ²¹Jerusalenman aywayta mana munarmi say runa manacamash Romaman apasināpä. Payga munaycan saychōna mandamagninsi emperador arreglananta. Saymi jinala prēsuta caycan sayman apasishgāyag.”

²²Sayno wilaptin Agripa nergan: “Nogapis say runa nishganta wiyayta munaycāmi.”

Saymi Festo nergan: “Munaptiquega waray gayasimushun pay nishganta wiyānayquipā.”

²³Saypita waraynin junagmi shuntacāyānan jatun cuartuman yaycuyargan warminwan rey Agripa, mandag soldādūcuna y lapan autoridācunapis. Sayman lapan shuntacasquiyaptinnami Pabluta Festo apasimorgan. ²⁴Chaycasiptinna Festo nergan: “Tayta Agripa, lapayqui caycho shuntacash caycagcuna. Cay runa wanusish canantami Jerusalenchōpis y caychōpis Israel runacuna munaycāyan. ²⁵Paycuna sayno munayaptinpi manami ima jusantapis tarishcāsu wanusish cananpäga. Sayno carpis quiquinmi manacamash Romacho mandamagninsi emperador arreglananpä. Sauraga pay manacushgannōlami Romaman apasināpäna caycā. ²⁶Manarā Romaman apasishpä puntata cartata guelgāman imanir apasishgātapis emperador musyananpä. Saymi gamcunata gayasimushcā quiquinta tapurcur ima yarpaylatapis goyāmānayquipā. ²⁷¿Imanōpatā juc prēsuta Roma mandamagninsi emperadorman apasishwan imanir apasishgansitapis mana tantyaserga?”

**Agripapa naupancho
Pablo parlashgan**

26 Festo sayno niptinmi Agripa nergan Pabluta: “Imano cashgantapis canan wilayämay.”

Saymi Pablo nergan: ²“Tayta Agripa, naupayquicho car cushicömi. Canan musyanayquipä wilashayqui Israel autoridäcuna manacagcunata tumpaycäyämashganta. ³Gamga musyanquimi Israel runacuna imano cayashgantapis y imapita rimanacuyashgantapis. Saymi maslata tantyarcunayquipä canan wilapäshayqui.

⁴“Marcächo y Jerusalenchöpis Israel mayëcuna lapanmi musyayan wamra cashgäpita-pasa imano cawashgätapis. ⁵Saynöpis musyayanmi magta[‡] cashgäpita-pasa fariseo runa cashgäta. Sayno cashgätaga quiquincunapis wilapäyashunquimanmi. Waquin runacunapitaga fariseucuna masmi cumpliyän Moisés guelgashgan leycunata. Saynölami fariseo runa car nogapis lapanta cumplergä.

⁶⁻⁷“Tayta Dios unaypita-pasami Israel runacunata promitergan salvamagninsita cachamunanpä cashganta. Sayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna prësu sariyämash. Quiquincunapis Israel autoridäcunaga criyianmi salvamagninsita Tayta Dios cachamunanpä cashgantaga. Saymi pagasta junagta Tayta Diosta manacur shuyaraycäyan say nishganno salvamagninsita cachamunanpä cashganta. Say salvacogta Tayta Dios mayna cachamushganta wilacushgäpitami chiquiyäyämän. ⁸Say cachamushgan salvacogtaga wanuscasiyaptinpis Tayta Dios cawarisimushgami. Gamcuna ¿manacu

criyianqui wanushcunata Tayta Dios cawarisimunanpä cashganta?

⁹“Nogapis manarä tantyar conträcuna chiquiyämashgannölami Nazaret marcapita cag Jesucristuta chasquicogcunata chiquergä. ¹⁰Mandag cüracuna cachamaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalem ascagta carcilman wighasergä. Saynölami paycunata wanusiptinpis: ‘Alimi wanusinqui’ nergä. ¹¹Lapan sinagogacunacho ascagtami nacaseg cä Jesusta nëgayänapä. Fiyupa chiquirmi may-saypitapis prësu sarircur apamog cä.

**Jesucristuta imano
chasquicushgantapis
Pablo wilapashgan**

(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

¹²“Sayno prësu sarimunäpämi aywaycargä Damasco marcaman mandag cüracuna cachayämaptin. ¹³Saymi pulan junagno caycaptin ciëlupita nogacunaman chilapyämorgan intipita masrä. ¹⁴Sayno chilapyämuaptin lapäcuna tuniyargä. Saychömi hebreo idiömacho cayno nimushganta wiyargä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogapa conträ sharcuycanqui? Sayno rurashpayquega picata jaytag törünöpis quiquiquimi nacanquipä.’ ¹⁵Saymi nergä: ‘¿Pitä canqui, taytay?’ Saymi nimargan: ‘Nogaga Jesumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. ¹⁶¡Sharcuy! Gamta yuripashcä canan ricashgayquicunata y tantyasinäpä cagcunatapis wilacunayquipämi. ¹⁷Canan gamta cachashayqui Israel runacunaman y mana Israel runacunamanpis wilacuynëta wilacunayquipä. Wanusiya munashogniquicunapa maquinpitami jorgushayquipä.

[‡]26:5 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

¹⁸Nishgäcunata wilaptiquimi runacuna tanyacuyanga jusalicur cawaycäyashganta cacharir noga munashgänöna cawayänanpä. Saynöpami Satanaspa munaynincho cawayashganpita Tayta Diospa maquinchöna cawayangapä. Nogaman yäracayämashpanmi lapan jusancunapita perdonash cayanga. Saynöpami lapanpis gloriaman char Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushish cawayangapä.’

**Jesús mandashganta
Pablo cäsucushgan**

¹⁹“Jesucristo sayno nicämaptenga çimanirtä rurämansu nimashgancunata, tayta Agripa? ²⁰Saymi wilacuyñinta wilapar galaycorgä Damascucho cag runacunata. Nircurmi wilacorgä Jerusalencho y Judea provinciacho cag waquin marcacunachöpis. Nircur mana Israel runacunatapis wilapargä jusancunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno alicunata rurur cawayänanpämi. ²¹Sayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna templucho prësu sarircamar wanusiyta munayämargan. ²²Prësu sararämaptin-pis Tayta Diosninsimi yanapaycäman yachgatapis mana yachgatapis wilacuyñinta wilapänäpä. Nogaga wilacuycä Moisés y waquin profëtacuna guelgayashgancunalatami. ²³Paycuna guelgayargan Tayta Dios cachamushgan salvacog Cristo wanunanpä cashganta, nircur lapan runacunapitapis más puntata cawarimunapä cashganta. Say guelgaraycashgannölämi Jesucristo cawarimorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jusancunata perdonar salvanapä.”

**Jesuman yäracunanpä
Agripata parlapashgan**

²⁴Pablo sayno wilaptinmi Festo nergan: “¡Pablo, aläpa estudiashgayquipitami löcuyash caycanqui!”

²⁵Sayno niptinmi Pablo nergan: “Manami löcusu caycä. Nogaga juiciöchömi caycä, taytay. ²⁶Cay nishgäcunataga lapan runacunapis musyayanmi. Saytaga tayta Agripapis musyanmi. Saymi paypa naupancho parlaycämö mana mansacuyäpa. ²⁷Tayta Agripa, canan nimay. Tayta Diosninsipa profëtancuna niyashganta criyiyargaga çimanirtä Jesucristo salvamagninsi cashgantapis wilaptë criyinquisu?”

²⁸Saymi Agripa nergan: “¿Say ni-mashgalayquiwan chasquicunäpä cash-gantacu yarpanqui?”

²⁹Niptin nergan: “Imano captin-pis noga munä gampis y caycho wiyamagcunapis Jesucristuta chasquicuyänayquitami. Isanga manami munäsu Jesucristuta chasquicuyashgayquipita nogano cadinash cayänayquitaga.”

³⁰Saypitanami Agripa, warmin Berenice, Festo y saycho lapan jamaraycagcunapis yargucuyargan.

³¹Nircurmi quiquinpura parlayargan: “Cay runapataga manami ima jusantapis tarësu wanusish cananpä ni carcilcho wichgaränanpäpis.”

³²Saymi Agripa nergan Festuta: “Romacho arreglanapä mana manacush captenga cay runata cacharishwanmi cargan. Cananga imano captin-pis Romanrä apashishun manacushgannöla saycho arreglanapä.”

Pabluta Romaman apashishgan

27 Romaman aywayänäpä^f
captinmi autoridäcuna

^f27:1 Cay libruta guelgag Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywargan.

waquin prësucunatawan Pabluta entregayargan capitán Juliuman. Payga caycargan “Augusto” nishgan tröpapa capitanninmi. ²Saymi wisäyargä Adramitiupita shamog büquiman. Say büqui Asia provinciamanmi aywananpä caycargan. Pabluta walquinäpämi Aristarcuwan aywayargä. Aristarcoga cargan Macedonia provinciacho cag Tesalónica marcapitami. ³Cesareapita aywarmi waraynin junag chäyargä Sidón marcaman. Saychömi Pabluwan yachänäcur capitán Julio juc soldädupa maquinman churargan reguinacuyashgancunaman aywananpä: “Reguinacuyashgayquicunaman ayway imalawanpis yanapäyëshunayquipä” nir. ⁴Sidonpita yarguyaptänami fiyupa vientumorgan. Saymi aywayargä Chipre nishgan isla cuchulanpa, saypa mana aläpa vientuptin. ⁵Saypita Cilicia y Panfilia simpanpa aywar chäyargä Liciacho cag Mira marcaman.

⁶Saychömi capitán Julio tarergan Alejandriapita shamog büquita. Italiapa yargunanpäna captinmi say büquiman wisäsiyämargan aywayänäpä. ⁷Asca junagtarä nacar chäyargä Gniduyag. Saypita aywaycäyashgä cagpa fiyupa vientu sapäyämaptinmi aywayargä Creta nishgan isla naupanpa. Saypa aywar päsayargä Salmón marca naupanpa. ⁸Nircurnami chäyargä say islacho “Buenos Puertos” nishgan marcaman. Say cargan Lasea marcapita juc ishca y lëwanölämi.

⁹Sayman chäyänäpäga asca junagrämi nacayargä. Saymi tamyä tiempo captinna alinasu cargan saypita päsayänäpä. Saymi büquicho cag runacunata Pablo nergan: ¹⁰“Tay-tacuna, caynöla captenga manami alisu canga caypita aywanansipä. Jinapa aywashgaga büquipis cargapis ushacangami. Saynöla nogansipis caspascher ushacashwan.”

¹¹Pablo sayno niptinpis capitanga manami cäsorgansu Pablo nishganta, sinöga büquiyogta y büqui manijagtami cäsupargan. ¹²Paycuna jucla Cretacho cag Fenice marcaman aywayta munayargan tamyä quila päshashganyag saylacho goyänäpä. Tamyä quila captinmi Buenos Puertos nishgancho büqui ichinanpä alisu cargan. Fenicichöshi isanga ali cargan büqui ichinanpä. Saymi capitán aunergan Feniciman aywayänäpä.

Vientuntin tamyapis fiyupa cashgan

¹³Aywayänä cagpa ali vientuptin yarpäyargä: “Cananmi isanga Feniciman chëshun” nir. Saypita aywayargä Creta isla cuchulanpa. ¹⁴Yarguyashgäpita más rätunninta “Euroclidón” nishgan huracán Cretapita fiyupa vientömorgan. ¹⁵Say huracanmi büquita apar galaycorgan. Saymi vientu shamushganpa aywayta mana atipar büqui manijagcuna cachapariyucuyargan vientu apashgalanpana büqui aywacunanpä. ¹⁶Saypita Claudia nishgan tacsha islapa aywar chäyargä aläpa mana vientushgan cagman. Saycho segaypa nacarrä garachaypa apashgan tacsha büquita wisarcasirmi büqui jananman watayargan. ¹⁷Saypitanami wascacunawan aywaycashgä jatun büquitana watayargan mana laccänanpä. Nircur lamar rurincho “Sirte” nishgan agushaman chänanta mansarir büquita cachapargan vientu apashlanpana aywacunanpä. ¹⁸Saypita waraynin junagpis saynöla fiyupa vientumuptinmi apashgan cargata jitariyargan lamarman. ¹⁹Saypita waraynin junag saynöla vientumuptinmi büquipa gueruncuna y racta tëlancuna trucasiyänäpä apayashganta lamarman jitariyargan. ²⁰Asca junag fiyupa pucutay sapash captinmi ricacargansu inti ni goyllarcunapis.

Saynola fiyupa vientumuptinmi cawayänäpä cashgantapis manana criyiyargänasu.

²¹Say junagcuna manami imatapis micuyargäsu. Saymi Pablo nergan: “Taytacuna, Creta islapita mana yargamunansipä tantyasishgäta cäsucayämaptiquega manami cayjinanpa nacashwansu cargan ni imacunatapis lamarman jitashwansu cargan. ²²Sayno captinpis ama laquicuyaysu. Manami maygansipis wanushunsu. Sayno captinpis büquimi isanga ushacangapä. ²³Maquincho sararämäg Tayta Diosmi canan sacay nogaman cachamush angilninta. Say angilmi yuriparcamar nimash: ²⁴‘Pablo, ama mansariysu. Romacho más mandag emperadorpa despächunman chanquipämi. Pipis mana wanunanpä gam-raycumi Tayta Diosninsi salvanga büquicho cagcunata.’ ²⁵Ángil sayno nicämaptenga ama mansariyaysu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yäracö. Ángil nimashgannölämi cangapä. ²⁶Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitarimäshunpä.”

²⁷Ishcay semäna päsarauptinnami Adriático nishgan lamarchöna vientu wacman cayman purisiyämargan. Pulan pagasno caycaptinmi büqui manijagcuna: “Lamar cuchunmannami ilu chaycansi” niyargan. ²⁸Sauraga yacupa jundunninta tupuption quimsa chunca sogta (36) metro cargan. Yapay tupuption ishchay chunca ganchis (27) metrulana caycargan. ²⁹Rumicunaman büqui tacacänanta mansarirmi büqui ichinanpä chuscu jatuncaray alaushayog fiërrucunata watarcur yacuman jitayargä. Nircur shuyaräyargä pasa warashganyagrä. ³⁰Saycho büquita ichiseg-tumpala naupagman aywaycur büqui manijagcuna tacsha büquita uräsiyta munayargan saywan gueshpicyänanpä. ³¹Sayno

yarpaycäyashganta tantyarmi Pablo wilargan capitantawan soldäducunata: “Büqui manijagcunami gueshpicyta munaycäyan. Paycuna aywacuyaptenga lapansimi wanushunpä.”

³²Sayno niptinmi pipis mana gueshpicyänanpä soldäducuna tacsha büqui watarag wascacunata cusurir lamarman say büquita jitasquiyargan.

³³Pasa warauptinnami runacunata Pablo nergan: “Micushunna, taytacuna. Ima päsananpä cagtapis mana musyar ishchay semänanami micushcansisu. ³⁴Cananga valorninsi mana ushacänanpä micushunna. Manami maygansipis wanushunpäsu.”

³⁵Nircur lapanpa naupancho Tayta Diosta manacurir Pablo tantata micur galaycorgan. ³⁶Saymi Pablo micuycagta ricar waquin cagpis micuyargan. ³⁷Say büquichöga ishchay pachac ganchis chunca sogta (276) runacunami cayargan. ³⁸Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircur tacacänanpä cashganta yarpar büqui ancashyänanpä apayashgan trigucunata lamarman jitayargan.

Lamarman büqui talpucashgan

^{39–40}Pasa warasquiptinnami büqui manijagcuna musyayargansu maycho cayashgantapis. Lamar cuchunman büquita yaycasinanpä ali cashganta ricarnami say chuscu jatuncaray alaushayog fiërrucunata cacharinanpä watarag wascacunata cususquiyargan. Nircurmi timunninta pascarcu büquita vientu apananpä cag jatun racta tëlata wisäsiyargan. Saymi lamar cuchunman büqui aywar galaycorgan. ⁴¹Aywaycashganchömi büquipa puntan agushman jaticäcorgan. Saymi yacu jaytaycälar büquipa guepan cagta paquergan.

⁴²Saymi soldäducuna präsucunata wanusiya munayargan mana guesh-

piyānanpä. ⁴³Sayno yarpäyaptinpis Pabluta wanusinanta mana munarmi capitán michargan pitapis mana wanusinānpä. Saymi nadyayta yachag cagcunata nergan yacu cuchunman yarguyānanpä. ⁴⁴Nadyayta mana yachag cagcunatanami nergan büqui paquishgan tablacunata saricurcur paycunapa guपालanta yacu cuchunman yarguyānanpä. Saynöpami lapäcuna yacupita yarguyargä.

Malta islacho Pablo cashgan

28 Sauraga lamarpita lapä yargurmi musyayargä Malta islacho caycäyashgäta. ²Saycho tag runacunaga alimi chasquiyämargan. Saymi tamyar alaptin ninata sarircasir gayayämargan saycho mashacuyänäpä. ³Ninaman gaycunanpämi Pablupis rämacunata shuntag aywargan. Saymi shuntarcur ninaman gaycuycaptin räma rurinpita culebra yargamur Pablupa maquina amucurcorgan. ⁴Maquincho warcaraycagta ricaycur saycho tag runacuna pasaypa mansacäyashpan niyargan: “¡Cay runaga runa mayinta imatacher wanusish! Saycher lamarpita cawaycar yarguptinpis desgracia päsaycan.”

⁵Culebratanami maquinpita ninaman Pablo tapshiriycorgan. ⁶Saymi lapan ricagcuna yarpäyargan culebra picashgan venēnuwan jacaylapis jakanānpä cashganta o wanunanpä cashgantapis. Sayno yarpäyaptinpis culebra canishgan manami imanarganpissu. May höra imapis mana päsapinmi runacuna niyargan: “¡Cay runaga Diospis cacuncher!”

⁷Say mashacuycäyashgäpita cercanchömi Publio jutiyog autoridäpa chacancuna corgan. Paymi wayinman chäyaptē ali chasquiyämargan. Saymi paypa wayincho quimsa junag

goyäyargä. ⁸Saychömi Publiupa taytan disenteriwān ansa car cämacho fiebriwan jitaraycorgan. Saymi gueshyaycagman yaucuycur payta aliyäsānanpä Tayta Diosninsita Pablo manacorgan. Nircur paypa jananman maquina churaycuptinmi aliyargan. ⁹Say runa aliyashganta musyaycur waquin cag gueshyagcunapis shayämorgan Pabluman. Saychömi lapanta Tayta Diosninsi aliyäsergan. ¹⁰Sayno aliyarcur cushicushpanmi ali ricayämargan. Saynölami aywacuyaptēna lapan nistashgäcunata puestupäyämargan.

Romaman Pablo chashgan

¹¹Tamya quilacuna pässhganyagmi Alejandriapita shamog büqui say islacho corgan. Saymi quimsa quila say islacho tarcur tamya quilacuna päsapin say büquiman wisäyargä aywacuyänäpä. Say büquipa umancho laglaypa dibujash caycorgan Cástor y Pólux nishgan diosnincuna. ¹²Saypita Siracusaman chaycur saycho goyäyargä quimsa junag. ¹³Siracusapitanami aywayargä lamar cuchulanpa Regio nishganyag. Vientu ali yanapäyämaptinmi Regiupita ishcajunaglatana chäyargä Puteoli marcaman. ¹⁴Saychönami büquipita yargur tincuyargä waquin wauguicunawan. Paycuna ruwacayämaptinmi juc semäna paycunata goyäpäyargä. Saypitanami chaquilapa aywayargä Romaman. ¹⁵Sayman aywaycäyashgätami Romacho cag waugui-panicuna musyayargan. Saymi paycuna shayämorgan Foro de Apio nishganyag saycho taripäyämānanpä. Waquin cagnami Quimsa Taberna nishgancho shuyaräyämargan saycho tincuyänäpä. Paycunata ricaycurmi Tayta Diosninsita Pablo cushish agradēicorgan. ¹⁶Romaman chaycuyaptēnami präscunata

entregargan cuartilman. Pablutami isanga juc wayimanna apargan saycho wichgaränanpä. Saychömi juc soldädo payta ricargan.

Israel runacunata Romacho Pablo wilapashgan

¹⁷ Chäyashgäpita quimsa junagtanami Israel mayor runacunata Pablo gayasimorgan. Shuntacascayämuftinnami nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutanta rurashcäsu. Costumbrinsicunatapis manami manacagman churashcäsu. Lutanta imatapis mana ruraycaptëmi Jerusalencho präsu sariycamar Israelcho cag Roma autoridäcunaman entregayämash. ¹⁸ Say autoridäcuna tapumarpi manami ima jusätapis tariyargansu wanusiyämänanpä. Saymi paycuna cacharimayta munayargan. ¹⁹ Sayno captinpi Israel autoridäcuna wanusimayta munayämargan. Saymi manacorgä caychörä mandag emperador arreglamänanpä. Sayno manacorgä manami say wanusimayta munamag Israel mayinsicunata acusanä cashgasu, sinöga paycunapa maquinpita salvacunäpämi. ²⁰ Lapan Israel runacunanolami nogapis criyë Tayta Diosninsi salvadorta cachamunanpä cashganta. Say salvadorta mayna cachamushganta wilacushgaläpitami caycho präsu caycä. Sayta musyasinäpämi canan gamcunata gayasimushcä.”

²¹ Sayno niptinmi saycho shuntacash caycag Israel mayor runacunata niyargan: “Judea provinciäpita manami ima cartatapis chasquiyashcäsu imano cashgayquitapis musyayänäpä. Israel mayinsicunapis cayman chämur manami imatapis parlacuyashgasu gampitaga. ²² Isanga may-saychöpis runacunata parlaycäyan gam yacha-

sishgayquicuna lutan cashgantami. Saymi lutanta yachasishgayquita o alita yachasishgayquitapis quiquëcuna wiyayta munayä.”

²³ Sayno niyaptinmi juc junag shuntacäyänanpä jitapänacuyargan. Nishgan junag chämuptinna posädaraycashgan wayiman ascag shuntacäyämorgan. Saymi tutapita tardiyag Moisés guelgashgan leycunapita y Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancunapitapis Pablo tantyasergan Jesucristo salvamagninsi cashganta. ²⁴ Sayno tantyasiptinmi waquin runacunata Jesusta chasquicuyargan y waquin runacunana chasquicuyta munayargansu. ²⁵ Jesucristuta chasquicuyta mana munayashpanmi aywacuycäyarganna.

Saymi paycunata Pablo nergan: “Rasun cagtami Tayta Diospa unay profëtan Isaiasta Santu Espiritu tantyasergan cayno guelganänpä:

²⁶ ‘Runacunata ninqui:

“Gamcuna wiyaycarpi manami tantyayanquisu.

Ricaycarpi manami chasquicuyanquisu.”

²⁷ Cay runacunapa shonguncuna chucruyashmi caycäyan.

Saymi rinrincunapis sapacashno caycäyan.

Nawincunapis mana ricagno caycäyan.

Sayno carmi paycunaga imata yachasishgätapis tantyacuysu.

Saymi chasquicayämansu jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä.^k

²⁸ Isaías nishgannolami gamcunapis caycäyanqui. Saymi cananga mana Israel runacunata salvacuyänanpä paycunamanna Jesucristupa wilacuynin chaycan. Paycunami isanga chasquicuyangapä.”

^k28:27 Isaías 6.9-10

²⁹ [Pablo sayno yachasishganpitami Israel runacuna quiquinpura parlaraycar aywacuyargan.]

³⁰ Ishcay watami Pablo targan arrendashgan wayicho. Saymanmi pi-maypis watucag aywag. ³¹ Saychöpis

lapan runacunatami Pablo wilapargan: “Tayta Diosninsipa maquincho cawanayquipäga Jesucristutarä chasquicuyay. Paymi salvamagninsi caycan” nishpan. Runacunata yachasiptin manami pipis michargansu.

ROMANOS

Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartacushgan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Say marcapitami mandag emperador may-say nacioncunata mandargan. Romaman manarä aywarmi saycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata cartacorgan. Cay cartataga cartacorgan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tantyasergan lapan runacuna jusayog caycarpis Jesucristuta chasquicuyaptenga Tayta Diosninsi jusancunata perdonashganta (1.18-8.39). Saynöpis tantyasergan Israel runacunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurash captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvash cayänapä cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tantyasergan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsi munashganno cawayänapä cayashganta (12.1-15.13).

Saynöpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan España man aywagnöla watucayta munaycashganta. Saynöpis paycunata manacorgan España aywaptin yanapänanpä (15.14-33). Carta ushananchönami Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

Carta galaycunan

1 Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapä apaycäsimo. Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriyä.

²⁻³ Say ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa surin Jesucristo salvamagninsi cashgantami wilacuyä. Pay salvamänansipä shamunanpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profëtancuna unaynami guelgayargan. Guelgayashgannölämi salvamagninsi cananpä rey David castapita Jesucristo yureran. ⁴ Paytami runacuna wanusiyaptinpis Santu Espiritu cawarisimush. Saymi musyansi Jesucristo Tayta Diosninsipa surin cashganta.

⁵ Jesucristo nogansi-raycu wanushganpitami Tayta Diosninsi cuyapämashpansi jusansicunata perdonamansi. Saymi Tayta Diosninsi apostolnincunata may-say nacioncunaman cachaycan say wilacuyta wilacuyänanpä. Sayno wilacuycäyan runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashganno cawayänanpämi.

⁶⁻⁷ Romacho tag yäracog mayëcuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicush carmi Tayta Diosninsita cäsucuycäyanqui. Paymi cuyar acrayäshushcanqui wamrancuna cayänayquipä. Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuyä cuyapäyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Romaman watucag Pablo aywayta munashgan

⁸ Jesucristuta chasquicuyashgayquita may-saychöpis runacuna parlayaptinmi Tayta Diosninsita manacur agradëcico. ⁹ Surinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä Tayta Dios musyaycanmi waran waran gamcunapä manacuycashgäta. ¹⁰ Saymi payta manacuyä gamcuna cagman watucag shamur ali chämünäpä. ¹¹ Gamcunamanmi imaycanöpapis shamuyta munaycä Santu Espiritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa wilacuyninta yachasinäpä.

¹² Saynöpami jucninsi jucninsipis shacyäsinacuyäshunpä Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä.

¹³ Waugui-panicuna, asca cutimi gamcunaman waticag shamuyta munashcä. Shamuyta munarpis sapa captinmi shamuyta camäpacushcäsu. Waquin marcacunacho wilacuptë runacuna Jesucristuta chasquicuyashganno gamcuna cagchöpis runacuna Jesucristuta chasquicuyänapämi wilacuyta munaycä. ¹⁴ Reguish runacuna captinpis, mana reguish runacuna captinpis, yachag runacuna captinpis, mana yachag runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa wilacuyninta wilapänä caycan. ¹⁵ Saymi Romaman imaycanöpapis shamuyta munaycä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä.

Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Diosninsi salvashgan

¹⁶ Ali wilacuyninta chasquicur Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosninsi perdonar salvaycanmi, Israel runa captinpis o mana Israel runa captinpis. Sayno captinmi mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta pi-maytapis wilapaycä. ¹⁷ Say wilacuyninmi tantyasi-mansi payman yäracur salvash canansipä cashganta. Saymi palabanchöpis cayno guelgaraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami perdonash cangapä.”¹

Runacuna jusasapa cayashgan

¹⁸ Tayta Diosman yäracog cagla perdonash cananpä captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami yäracuyansu. Yäracuyänapa trucanga lutan yarpayman uman churacash carmi jusalicular cawacuyan. Sayno cawayaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacuyashpan Tayta

Diosninsi munashganno cawayansu. Sayno cawagcunataga Tayta Diosninsi manami jusalicushganta perdonangasu, sinöga rabiashpan mana cuyapaypami infernuman gaycongapä.

¹⁹ Runacunataga tanyacogtami Tayta Diosninsi camash. Saymi paycuna musyayan Tayta Diosninsi lapantapis camashganta. ²⁰ Lapan camashgancunata ricarmi musyaycäyan Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta. Saytaga unay runacunapis musyayarganmi. Saymi juicio finalcho pipis sapacongasu: “Noga manami musyashcäsu Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta” nishpan.

²¹ Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta cäsucuyansu ni agradëcicuyanpissu. Saypa trucanga shonguncuna chucruyash captinmi Tayta Diosninsi munashganno cawayänapä tanyacuytapis camäpacuyansu. ²² Paycunaga yarpäyan quiquincuna yachag cayashganta. Sayno yarpäyaptinpis yarpaynincuna upatacashmi caycäyan. ²³ Saymi imayyagpis cawag Tayta Diosninsita adorayänapa trucanga runa-nirag idulucunata ruraycular adorayan. Saynöpis adorayan vuelagcunatano ruraycur, uywacunatano ruraycur y lashtaypa puregcunatano ruraycur.

²⁴ Idulucunata sayno adorayaptinmi paycunata Tayta Diosninsi rabiashpan: “Jina munashganno imanöpis cawacuyäsun” nergan. Saymi paycunaga quiquin munashganno cawayashpan chinäcur waynäcur pengacuypa cawayan. ²⁵ Sayno cawarmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuyansu. Tayta Dioslata adoranapä cashganta musyaycarpis

¹1:17 Habacuc 2.4

pay camashgancunata adorayan. Tayta Diosnilansi adorash cayculäsun. ²⁶Say runacunaga Tayta Diosta mana cäsucur olgupis warmipis jucwan jucwan jusalicurmi puricuyan. Saynömi warmicuna runawan tänanpa trucanga pengacuypä warmipura shanaripacur olguwannöpis punucuyan. ²⁷Saynölämi runacunapis warmiwan tänanpa trucanga olgupura munapänacur warmiwannöpis punucuyan. Sayno cayashganpitami paycunata Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapä.

²⁸Pay munashganno cawayta mana munayaptinmi Tayta Diosninsi rabiashpan cachapariycush mana pengacuyta jusalicular cawacuyänanpä. ²⁹Sayno cawarmi imayca jusalicucunatapis jusalicuyan, [runacuna chinëru cayan, warmicunapis waynäcuyan,] quiquilanpä imatapis munayan, chiquinacuyan, runa mayinta wanusiyan, wajucuyan, lulacur rasuntanörä imatapis parlayan y washarima cayan. ³⁰Saynölämi pitapis jamuräyan, runa mayinpa contran imatapis parlayan, Tayta Diosta cäsucuyansu, pï-maywanpis rimanacuyan, runa-tucuyan, alabacuyan y lutancunata ruranalanpä yarpachacuyan. Paycunaga mamantapis taytantapis manami cäsucuyansu. ³¹Imata yäsiptinpis chasquicuyansu, aunishganta cumpliyan, cuyapäcuyninpis manami cansu y runa mayintapis perdonayta manami munayansu. ³²Paycunaga musyayanmi sayno cawagcuna infiernuman gaycush cayänanpä cayashganta. Sayta musyaycarpis mana mansacuypami jusalicuylocho cawayan. Saynölämi paycunaga waquin runacunatapis shacyäsiyan lutancunata rurayänanpä.

Jusaynag-tucogcunatapis Tayta Diosninsi infiernuman gaycunanpä cashgan

2 Waquin runacunaga jusaynag-tucuyashpan capascher nicäyan: “¡Jusalicog cagtaga Tayta Diosninsi infiernuman gaycusun!” Sayno nicarpis manami tantyayansu quiquincunapis jusalicucayashganpita infiernuman gaycush cayänanpä cashganta. ²Jusaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosninsi juzganapä nishgannölämi juzganga. ³Sayno caycaptenga ama yarpäyaysu jusasapa runacunalata infiernuman gaycunanpä cashganta, sinöga jusaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapä. ⁴Sayno captinpis runacunata jusalicuyashganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi mana juzganapä cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunanpa trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jusalicuyta cachariyänantami.

⁵Tayta Diosninsi runacunata cuyapaycaptinpis waquin runacunaga jusalicucunata manami cachariyansu. Sayno mana cachariyaptinmi Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan juicio finalcho infiernuman gaycongapä. ⁶Say junäga imanöpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapä.

⁷Mana jusalicuyta Tayta Diosninsi munashganno cawagcunaga paypa naupanchömi imayyagpis cawayangapä. ⁸Tayta Diosninsi munashganno mana cawagcunatami isanga rabiashpan mana cuyapaypa infiernuman gaycongapä. ⁹Saychömi paycunaga fiyupa nacayangapä. Sayno nacayanga Israel runa carpis mana Israel runa carpis. ¹⁰Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga

pï carpis gloriaman char cushish cawayangapä.

¹¹ Tayta Diosninsega lapan runacunata mana janapaylapami juzgangapä. ¹² Saymi paypa

mandamientuncunata musyagcunata y mana musyagcunatapis jusancunapita Tayta Diosninsi juzgar infiernuman gaycongapä. ¹³ Sayno captenga Tayta Diosninsipa mandamientuncunata wiyashgalanwanga manami pipis salvacongasu, sinöga mandamientuncunata cumplegcunalatami salvangapä.

¹⁴⁻¹⁵ Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunapis lutancunata rurarga laquicuyanmi. Mana musyaycarpis say mandamientucuna niyashganno alita rurarga tranquilumi cawayan. Say mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantyayanmi mana alita ruraycashganta. ¹⁶ Saymi juicio finalcho Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunatapis jusalicuyashganpita Jesucristo juzgangapä. Sayno juzganapanpämi Tayta Diosninsi Jesucristuta churash. Saymi runacuna salvacuyänapä may-saychöpis wilacuyä.

Mana cäsucog cag Israel runacuna gloriaman mana chäyänanpä cashgan

¹⁷ Waquinniquicunaga Israel runa carmi Moisés guelgashgan leycunata yachacushgayquipita cushish caycäyanqui. Saynöpis cushish caycäyanqui unay castansicunawan conträtuta rurar Tayta Diosninsi cuyayäshushgayquipita. ¹⁸ Gamcunaga paypa leynincunata yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta Dios munashganta ruranayquipä. ¹⁹ Saynöpis mana yachagcunata yachasinqui gaprano mana

cayänanpä. Mana tantyagcunatapis tantyasinqui paycunapis Tayta Diospita musyayänanpä. ²⁰ Saynölämi Moisés guelgashgan leycunata yachacush car nicäyanqui: “Wamra-japuy cagcunatapis yachasë shumag tantyacuyänapä.”

²¹ Sayno waquin runacunatapis yachaycäserga çimanirtä quiquiquicunaga lutancunata ruraycäyanqui? Mana suwacuyänapä yachaycäserga çimanirtä quiquiquicunaga suwacuycäyanqui? ²² Warmipis

runapis adulteriucho mana cayänanpä yachaycäserga çimanirtä quiquiquicunaga adulteriucho caycäyanqui? Gamcunaga Israel runa car idulucunata ricaytapis mana munaycarga çimanirtä idulucunapa capillanman yaycuyanqui adornuncunata suwacunayquipä?

²³ Moisés guelgashgan leycunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosninsita manacagmanmi churaycäyanqui. ²⁴ Sayno cawayaptiqui rasuntacher Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nican:

“Gamcuna lutanta rurar cawayaptiquimi Tayta Diosninsipa wilacuyñinta manacagman runacuna churayan.”^m

²⁵ Gamcuna Israel runa car cuerpuyquita señalacuycäyanqui saynöpa salvacunayquipä cashganta yarpar. Señalacush caycarpis Tayta Diospa waquin mandamientuncunata mana cumplerga gloriaman manami chäyanquipäsu. ²⁶ Mana señalacush cagcunapis, Tayta Diosninsi munashganno cawarga, çmanasurä paycunapis salvash cayanga? ²⁷ Mana señalacush carpis paycunami juicio finalcho niyäshunquipä: “Señalacush caycarpis y Moisés guelgashgan leycunata

shumag yachaycarpis ¿imanirtä Tayta Diosninsita cäsucuyargayquisu?”

²⁸ Sayno caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cayashgalanpitasu salvash caycäyanqui. Saynöpis manami cuerpuyqui señalacush cayashgalayquipitasu salvash caycäyanqui. ²⁹ Saypa trucanga salvash caycäyanqui jusalicuyacunata cacharir lapan shonguyquicunawan Dios munashganno cawarmi. Saynöpami cuerpuyqui mana señalash captinpis shonguyquicuna señalashno caycäyan. Sayno cawagcunami rasunpaypa Israel runacunaga caycäyan. Paycunatami runacuna manacagman churayaptinpis Tayta Diosninsega: “Alitami rurashcanqui” nengapä.

3 Jusalicuyashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chäyänanpä cashganta musyar ama yarpäshunsu Israel runacunata Tayta Diosninsi manana cuyashganta. ² ¿Manacu Tayta Diosninsi mandamientuncunata Moiseστα tanyasergeran Israel runacunata tanyasinanpä? Israel runacunami waquin runacunatapis say mandamientucunata yachaycäsiyan. Saynöpami musyansi Israel runacunata Tayta Diosninsi cuyashganta.

³ Sayno caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicuyansu. Mana chasquicurmi paycunaga cumpliyansu paycunawan Tayta Diosninsi rurashgan conträtuta.[§] Say conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshunsu Tayta Diosninsi conträto rurashganta mana cumplinanpä cashganta. ⁴ Israel runacuna Jesucristuta

mana chasquicur conträto rurashganta mana cumpliptinpis Tayta Diosninsega conträto rurashganta imaypis cumplinmi. Payta cäsucogcunata yanaparga conträto rurashgantami cumpliyca. Saynölämi payta mana cäsucogcunata castigarpis conträto rurashganta cumpliyca. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Jusalicogcunata Tayta Diosninsi castigarga castigananpä nishgalantami cumpliyca.”ⁿ

⁵⁻⁷ Sayno captinpis mana tanyashpan waquin Israel runacuna nicäyan: “Tayta Diosninsita mana cäsucushgapis papäninsi caycarga ¿imanöparä infiernuman gaycamäshun? Infiernuman gaycamashpansega nogansiwan conträtuta rurashganta manami cumplengasu.” Waquin Israel runacuna sayno niyaptinpis manami paycuna niyashgannösu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pi captinpis Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacunata infiernuman gaycurpis paycunawan conträto rurashganta manami manacagman churaycansu. Say runacuna yarpäyashganno infiernuman mana gaycunanpä captenga juicio finalpis manami canmansu.

⁸ Jesucristuta chasquicogcuna jusacunapita perdonash cayashganta wilacuptemi waquin runacunaga lulacur cayno jitapaycäman: “Pabloga yachaycäsin jusalicushgarä Tayta Diosninsi cuyapämashgansitami. Sayno nirmi Pabloga pi-maytapis shimita

^{§3:3} Israel runacunataga Tayta Diosninsi acargan wamrancuna cayänanpämi. Sayno acarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapänanpä. Israel runacunanami say conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis cäsucuyänanpä cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7).

^{n3:4} Salmo 51.4

goycan jusalicular cawanapä.” Sayno jitapâyämaptinpis manami saynösu yachaycäsë. Sayno neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infiernuman gaycongapä.

Lapan runacuna jusayog cayashgan

⁹Sayno captenga Israel runacunatapis jusalicuyashganpita Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä. Maynami tantyasishcä Israel runacunapis mana Israel runacunapis jusayog cayashganta. ¹⁰Lapan runacunapis jusayog cayashgantaga Tayta Diosninsipa palabrançhöpis caynömi nican:

“Manami juclaylapis cansu jusaynäga.

¹¹Tayta Diosninsi munashanno cawanapäga manami pipis shumag tantyacog cansu.

Saynöpis manami pipis Tayta Diosninsi munashanno cawanapä yarpachacunsu.

¹²Lapan runacunapis jusalicularmi cawaycäyan.

Saynölämi lapan runacunapis lutan rurrayman churacash caycäyan.

Manami juclaylapis alilata rurag cansu.^o

¹³Runa mayinta ashliir ushayan.

Imaypis lulacuyanmi.

Saynöpis resienticogpä ashliir runa mayinta pasaypa manacagman churayan.^p

¹⁴Pitapis: “Tagaytaga supayninpis apasun’ nerga maldicionaycäyanmi.^q

¹⁵Imalapitapis runa mayinta wanusiyan.

¹⁶Mayçhöpis runa mayinta rimanacasir mana ali cawayman churayan.

¹⁷Saynöpis runa mayinwan rimanacular cawayan.^f

¹⁸Sayno rurayashganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cashganta musyarpis mana mansacuypami lutancunata rurayan.”^s

¹⁹Tayta Diosninsipa palabranço sayno niptinmi musyansi Israel runacunapis jusayog cayashganta. Lapan runacunapis jusayog carmi Tayta Diosninsi juzgaptin pengacush mayarpäyangapä. ²⁰Jusayog cayashpanmi pipis gloriaman changapäsu Moisés guelgashgan leycunata cumplishganta yarparpis. Say leycunaga manami gloriaman çhänansipäsu caycan, sinöga lapansipis jusayog cashgansita tantyacunalansipämi.

Jesucristuta chasquicur salvacunansipä cashgan

²¹⁻²²Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumplishgaräsu perdonash caycansi, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracurrämi. Tayta Diosninsiman yäracur perdonash canansipämi guelgaraycan Moisés guelgashgan leycunacho y profëtacuna guelgayashgançhöpis. Saymi Jesucristuta chasquicog cagtaga pï-maytapis perdonan.

²³Lapan runacunapis jusayogmi caycäyan. Saymi jusalicushganpita gloriaman quiquilan chayta pipis camäpacunsu. ²⁴⁻²⁵Lapan runacuna jusayog captinpis Tayta Diosninsega cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorgan nogansi-raycu cruzcho wanunanpä. Saymi payman yäracushga jusalicushgansipita infiernuman gaycamäshunnasu, sinöga perdonamashpansi salvamäshunpä. Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalansitasu perdonamansi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuyaptin perdonarganmi. ²⁶Saynölämi cananpis Jesucristuman yäracogcunataga perdonaycan.

^o3:12 Salmo 14.1-3; 53.1-3 ^p3:13 Salmo 5.9; 140.3 ^q3:14 Salmo 10.7

^r3:17 Isaiás 59.7-8 ^s3:18 Salmo 36.1

27–28 Sayno captenga manami pipis alabacongasu: “Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés guelgashgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosninsi perdonamash” nishpan. Sayno alabacogcunata perdonananpa trucanga Tayta Diosninsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.

29–30 Lapansipäpis Tayta Diosninsega juclaylami caycan. Paylami Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracogcunataga jusancunata perdonan. Sayno caycaptenga ama yarpäyaysu Israel runacunalata Tayta Diosninsi salvananpä cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Sayno salvan manami Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashganpitasu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracuyashganpitami. 31 Jesucristuman yäracushpansi salvash caycarga ¿manacagmansurä Moisés guelgashgan leycunata churaycansi? Manami manacagmansu say leycunata churaycansi. Saypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachashgancunata cäsucurmi say leycunata cumpliycansi.

Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Diosninsi salvashgan

4 Musyansimi Abrahampita lapan Israel runacuna mirayashganta. Sayno caycaptenga canan tantyacushun Tayta Diosninsi jusancunata perdonananpä Abraham imano cawashgantapis. ¿Alita rurashganpitasurä jusancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosninsi nishganta criyishganpitasurä? 2 Manami alita rurashganpitasu payta Tayta Diosninsi perdonargan, sinöga Tayta Diosninsi promitishganta cumplinanpä

cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga gäla-tucunmanmi cargan. 3 Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinanpä cashganta Abraham criyishganpitami jusancunata perdonargan.”^t

4 Musyashgansinöpis arupacog runa arushganpitaga pägunta chasquinmi. Mana arucar imatapis chasquerga garay-tucuycanlami. 5 Mana arog runa garay-tucushgannölämi nogansipis Tayta Diosninsipita perdonta garay-tucognöla chasquinsi. Garay-tucuy caycaptenga manami alicunata rurashgansipitasu Tayta Diosninsi jusansicunata perdonamansi, sinöga payman yäracur Jesucristuta chasquicushgansipitami perdonamansi. 6 Jusalicogcunata Tayta Diosninsi perdonashganta tantyarmi rey Davidpis cayno guelgargan:

7 “Cushishmi cawan jusalicushganpita Tayta Diosninsi perdonashgan runa.

8 Pi runatapis perdonarga jusalicushgancunata Tayta Diosninsi manami yarparannasu.”^u

9 Jesucristuta chasquicog cagtaga señalash captinpis señaläni captinpis Tayta Diosninsi perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Diosninsiman yäracuptinmi jusalicushgancunata perdonargan. 10 ¿Cuerpunta señalacuptinräsurä Abrahamta perdonargan o manarä señalacuptinsurä? Paytapis perdonargan cuerpunta manarä señalacuptinmi. 11–12 Perdonarcurnami Tayta Diosninsi Abrahamta nergan cuerpunta señalacunanpä. Sayno señalacorgan Tayta Diosman yäracushganta mana gongänanpämi. Sayno caycaptenga señaläni cagcunata

y señalash cagcunatapis Abrahamno yäracuptenga Tayta Diosninsi perdonar salvaycämansimi. Sayno yäracurmi maygan casta carpis Abraham casta caycansi.

Abrahamno yäracushga Tayta Dios perdonamashgansi

¹³ Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashganpitasu Abrahampis y pay yäracushganno yäracogcunapis Tayta Diosninsi promitishganta chasquiyangapä, sinöga Diosman yäracur perdonash cayashganpitami. Say promitishganga caycan mushog pasata herenciata chasquiyänanpämi. ¹⁴ Sayno captinpis waquin Israel runacuna mana tantyashpanmi nicäyan: “Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishä Moisés guelgashgan leycunata cumplirmi.” Say runacuna niyashganno captenga Tayta Diosman Abrahampis walälami yäracunman cagan. Sayno captenga Abrahamta Tayta Dios promitishganpis walälami caycan. ¹⁵ Saynöpis say runacuna niyashganno captenga manami pipis perdonta tarinmansu cagan, sinöga jusalicush captin lapan runacunapis infiernuman gaycush canman.

¹⁶ Sayno captenga manami leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi perdonamansi, sinöga payman yäracushgansipitami. Saymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamno yäracushgaga cuyapämashpansi jusansicunata perdonamansi. Abraham yäracushganno Tayta Diosninsiman yäracorga maygan casta carpis Abrahamta castanmi caycansi. ¹⁷ May nación runacunapis Jesucristuta chasquicur Abrahamta castan cananpä cashgantaga Tayta

Diosninsi caynömi nergan: “Gamta acrashcä may-saychöpis tag runacunapa taytanno canayquipämi.”^v Surin manarä yuriptinpis Tayta Diosninsi promitishganman yäracurmi Abrahamga criyergan surinpita miragcuna asca nacionman mirayänanpä cashganta. Abrahamga auquinna caycarpis criyergan Tayta Diosninsi nishganno lapanpis cananpä cashganta.

¹⁸⁻¹⁹ Abrahamta warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayog caycaptinpis paypa surin manami caganräsu. Sayno captinpis Tayta Diosninsi payta nergan paypita miragcuna asca nación runacuna cayänanpämi. Saynöpis nergan paypita miragcuna goyllarnörä saysica cayänanpämi.^w Auquin caycarpis y warmin Sara chacwan caycaptinpis Abrahamga say nishganta criyirmi Tayta Diosninsiman yäracorgan. ²⁰ Payga manami: “¿Imanötä say canga?” nergansu. Saypa trucanga Tayta Diosninsita alabar payman masmi yäracorgan. ²¹ Payga musyergan promitishganta imanöpapis Tayta Diosninsi cumplinanpä cashgantami. ²² Sayno yäracushganpitami jusalicushgancunata Abrahamta Tayta Diosninsi perdonar jusaynagtana chasqueran.

²³⁻²⁴ Manami Abrahamlatasu Tayta Diosninsi perdonargan, sinöga payman yäracushga nogansitapis perdonamansimi. Tayta Diosman yäracurmi criyinsi wanushganpita Jesucristuta cawarisimushganta. ²⁵ Cruzman cläwaycur wanusiaptinpis payga cawarimorgan jusansipita perdonamänansipämi.

Jesucristo salvamashgansipita cushicushgansi

5 Señorninsi Jesucristuman yäracushgami Tayta Diosninsi lapan jusalicushgansicunata perdonamansi. ²Saymi payman yäracur cushish caycansi Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä cashganta musyar. ³Saynöpis cushish caycansi imano nacashgapis payman mana ajayaypa yäracunansipä Tayta Diosninsi yanapaycämashgansita musyarmi. ⁴Payman mana ajayaypa yäracunansipä yanapämashgami pay munashganno imaypis cawashunpä. Pay munashganno cawarmi musyansi gloriaman shuntacamänansipä cashganta. ⁵Saynöpis shuntacamänansipä cashganta musyansi Tayta Diosninsi cuyamashpansi Santu Espirituta nogansiman cachamushganpitami. ⁶Tayta Diosninsi munashganno cawayta mana camäpacur jusayog cashgami Jesucristo nogansi-raycu wanorgan. ⁷Ali runapa trucanga may pilapis wanuyta munanmanmi. Jusayog runapa trucanga manami pipis wanuyta munanmansu. ⁸Jesucristumi isanga cuyapämashpansi jusayog cashgapis nogansi-raycu cruzcho wanorgan. Nogansi-raycu wanunanpä Jesucristuta cachamush captinmi musyansi Tayta Diosninsi cuyamashgansita. ⁹⁻¹⁰Sayno cuyamashpansimi infiernuman manana gaycamäshunnasu, sinöga gloriannami pushamäshunpä. Tayta Diosninsi gloriaman pushamänansipäga jusalicur contran caycashgapis surin Jesucristumi yawarninta jichar cruzcho wanurpis cawarimorgan. Saynöpami perdonamashcansi lapan jusalicushgansita. ¹¹Saymi Tayta Diosninsita cushish alabaycansi perdonamänansipä Jesucristo wanushganpita.

Jusata Adán rurashganpita wanuy cashgan

¹²Tayta Diosninsi nishganta mana cäsucurmi Adán jusalicorgan. Sayno jusalicushganpitami mana wanunanpä caycarpis wanorgan. Saynölamı paylapita mirash car lapan runacunapis jusalicuyan y wanuyanpis. ¹³Mandamientuncunata runacuna manarä musyaptinpis Tayta Diosninsipäga jusayogmi caycan. Jusayog cashganta wilacushgami waquin runacuna niyan: “¿Imanötä jusayog cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” ¹⁴Sayno niyaptinpis Tayta Diosninsi nishgancunata Adanno musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna jusayog cashganta musyansi jusalicuyashganpita wanuptinmi.

¹⁵Adán jusalicushganpita lapan runacuna wanuptinpis Jesucristo cuyamashpansi cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawayangapä. ¹⁶⁻¹⁸Tayta Diosta Adán mana cäsucushganpita lapan runacuna infiernuman gaycush cayänanpä captinpis Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicogcunaga perdonashmi caycäyan. ¹⁹Juc runala Tayta Diosta mana cäsucushganpita lapan runacuna jusalicur cawayaptinpis juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta cäsucushganpitami payta chasquicogcunaga perdonashgana caycäyan.

²⁰Tayta Diosninsega leynincunata gomashcansi jusayog cashgansita tanyacunansipämi. Mayjina jusayog carpis perdonta manacushgaga Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi perdonaycämansi. ²¹Sayno perdonamashpansimi infiernuman gaycamäshunnasu, sinöga Señorninsi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganpita gloriannami

pushamäshun imayyagpis saycho cawanansipä.

Mana jusalicunansipä yachasicuy

6 Waquin runacuna lutanta yarpap caynömi niyan: “Tayta Diosninsi perdonamänapä caycaptenga jusalicularpis cawacushä, ari.” ²Manami say runacuna niyashgannösu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanöparä jusalicur cawaycushwan? ³Manacu musyayanqui Jesucristo cruzcho wanushganno nogansipis bautizacushpansi jusalicuyacunapäga wanushnöna caycashgansita? ⁴⁻⁵Jesucristo pampash cashgannömi nogansipis bautizacushpansi pampashno caycansi mana jusalicunansipä. Jusalicunansipa trucanga Tayta Diosninsi mushog cawayta gomashcansi pay munashganno cawanansipämi. Saynöpis Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushgannömi nogansitapis wanushgansipita cawarisimäshunpä.

⁶⁻⁷Jesucristuta manarä chasquicorga jusalicuyta manami cachariyta camäpacushcansisu. Payta chasquicurnami isanga perdonashgana car jusalicuycunata cacharishcansi pay munashgannöna cawanansipä. ⁸Saymi wanushgansiyag payman yärcorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpä.

⁹Musyashgansinöpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganasu. ¹⁰⁻¹¹Wanushganpita Jesucristo cawarimush captinmi nogansipis jusalicuyta cacharir cawarimushnöna caycansi salvash canansipä. Sayno caycaptenga amana jusalicur cawashunnasu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawashun. ¹²Sayno caycarga jusalicuy yarpayniquiman chämuptinpis amana jusalicuyaynasu. ¹³Saynöpis ama imamanpis lutan ruraycunamanga

jaticäyaysu. Saypa trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosninsi munashgannöna ali cagcunalata rurar cawayay. ¹⁴Moisés guelgashgan leycuna ali captinpis say leycunapa munaynincho cawarga manami jusalicuycunata cachariyta camäpacushcanquisu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosninsipa maquincho cawarnami isanga jusalicuycunata cacharir pay munashgannöna cawaycansi.

Tayta Diospa maquincho caycashgansi

¹⁵Cuyapäcog Tayta Diosninsipa maquincho cashgami imaypis jusansicunata perdonaycämansi. Sayno caycaptenga ¿jusalicularsurä cawacushun? Manami sayta ruraycushwansu! ¹⁶Jusalicur cawayaptiquega Satanasma patronniqui caycan. Satanás patronniqui captenga infiernuman gaycushmi cayanquipä. Tayta Diosninsi munashganno cawayaptiquimi isanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamanmi pushayäshunquipä. ¹⁷⁻¹⁸Jesucristupa wilacuyninta manarä chasquicorga gamcunapis Satanaspä munaynincho carmi jusalicuyargayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquiwan chasquicurnaga mananami Satanaspä munayninchönasu caycäyanqui, sinöga Tayta Diosninsipa maquinchönami caycäyanqui. Tayta Diosninsitami agradëcicö wilacuyninta chasquicur pay munashgannöna cawayashgayquipita.

¹⁹Sayno tantyaycäsë jusalicur cawayänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganta rurar cawayänayquipämi. Jesucristuta manarä chasquicur jusalicur cawash carpis cananga jusalicuyaynasu, sinöga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay. ²⁰Jesucristuta manarä

chasquicorga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipa trucan jusalicurmi cawacuyargayqui. ²¹Sayno cawayashgayquipita ¿imatatä jorguyashcanqui? Tantyacuriyaptiquega say lutan rurayashgayquicuna lapanpis pengacuypämi caycan. Sayno cawayashgayquipitami infiernuman gaycush cayänayquipä caycäyargayqui. ²²Sayno captinpis Jesucristuta chasquicuyaptiqui Tayta Diosninsi perdonayäshushayqui salvashushcanqui paypa naupanman chäyänayquipämi. Saynöpis yanapaycäyashunqui pay munashgannöna cawayänayquipämi. ²³Jusalicushgansipitami Tayta Diosninsi infiernuman gaycamänansipä cargan. Sayno captinpis Jesucristuta chasquicushga garay-tucuytanömi salvacionta gomashcansi naupancho imayyagpis cawanansipä.

Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho manana cashgansi

7 ¹⁻³Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés guelgashgan leycunapa munayninchönasu caycansi. Musyayashgayquinöpis runan cawaycaptenga warmi manami juc runawan tanmansu. Runan cawaycaptin jucwan targa adulteriuchömi caycan. Runan wanuptinmi isanga warmi librina caycan juc runawan täcunanpä. Saymi juc runawan täcurpis adulteriuchönasu caycan. ⁴Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwan tänanpä libri cashgannömi nogansipis Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho cashgansipita librina caycansi. Sayno libri caycansi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganpitami. Sayno captenga manami Moisés guelgashgan leycunapa munayninchönasu cawansi,

sinöga Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä wanushganpita cawarimog Jesucristupa maquinchönami.

⁵Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho carga mana munaycarpis jusalicushcansimi. Say leycuna prohibiyashganta musyaycarpis masrämi jusalicushcansi. Saymi infiernuman gaycush canansipä cargansi. ⁶Cananga say leycunapa munaynincho cawanansipa trucan Santu Espiritupa maquinchönami cawaycansi. Paymi mushog cawayta gomashcansi Tayta Diosninsi munashgannöna cawanansipä.

Moisés guelgashgan leycunata yachacurpis jusalicuuya munashgansi

⁷Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpäshunsu say leycuna mana ali cashganta. Say leycuna mana tantyasimashgaga manami musyashwansu cargan jusa ima cashgantapis. Say leycunacho “Ama wachacash canquisu”^x nishganta mana musyarga manami musyashwansu cargan wachacash cay jusa cashganta. Jusa ima cashganta tantyasimashgami musyansi say leycuna ali cashganta. ⁸Say leycunata yachacurmi nogapis tantyacushcä wachacash cay jusa cashganta. Sayta tantyacurpis say wachacash yarpaycuna manami shongöpita yargushgasu. Saypa trucanga quiquëpa caycaptinpis mastarämi munashcä. Saymi say leycunata yachacur jusa ima cashganta tantyarpis avëcis masrä jusalicunsi.

⁹Saynölami Moisés guelgashgan leycunata shumag manarä tantyar runacuna aläpa yarpansu jusayog cayashganta, sinöga ali runa cayashgalantami yarpäyan. Say

^x7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

leycunata yachacurnami isanga tanyayan jusayog cayashganta. ¹⁰⁻¹¹Say leycunata yachacur cumpliyta camäpacuyänanpä cayashgantami runacuna yarpäyan. Sayno yarparpis manami cumpliyta camäpacuyansu. Sayno captinmi say leycunata yachacurpis runacuna salvacuyansu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycush cayangapä.

¹²Sayno captinpi ama yarpähunsu Moisés guelgashgan leycuna mana ali cashganta. Say leycuna Tayta Diosninsipa mandamientuncuna car alimi caycan. ¹³Jusalicuymi isanga mana ali caycan. Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata yachacuyashganpitasu runacuna infiernuman gaycush cayanga, sinöga jusalicuyashganpitami. ¹⁴Say leycuna ali captinpi runacuna jusayog carmi cumpliyta camäpacuyansu.

¹⁵Nogapis say leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgäsu. Cumplinäpa trucanga jusalicorgämi. Manami tanyargäsu imanir jusalicushgätapis. ¹⁶Sayno captinpi Tayta Diosninsipa leynincuna captin ali cashgantami tanyacö. ¹⁷⁻²⁰Ali cashganta tanyarpis jusalicuylapä shongö yarpapartinmi cumpliyta camäpacushcäsu. Sayno carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. “Cananpitaga mananami jusalicushänasu” nicarpis yapaymi jusalicog cä.

²¹⁻²³Sayno carmi Tayta Diosninsita lapan shongöwan cäsucuyta munarpis cäsucushcäsu. Saynölami jusalicuyta munaynincho caycashgäpitaga yarguytapis camäpacushcäsu. ²⁴⁻²⁵Saymi fiyupa laquipaypä caycashcä. Jusalicuyman churacash caycashgäpita quiquilä yarguyta mana camäpacuptëpis Jesucristo noga-raycu wanushganpitami jusalicuyta Santu

Espíritu jorgamash. Saymi fiyupa cushicur Tayta Diosninsita lapan shongöwan agradëcicö.

Santu Espiritu munashganno cawanansipä yachasicuy

8 ¹⁻²Jesucristuta chasquicush cashganami jusalicuyman churacash cawaycashgansipita Santu Espiritu jorgamashcansi. Sayno jorgamashcansi paypa maquinchöna cawanansipämi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawashganami Tayta Diosninsi infiernuman manana gaycamähunpänasu, sinöga perdonamashpansi gloriama pushamähunpä. ³Moisés guelgashgan leycunata yachacur runacuna salvacuyta munarpis jusayog cayashpan manami salvacuyta camäpacuyansu. Saymi Tayta Diosninsi salvamansi surin Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogansino runa yurircur cruzcho wanushganpitami Tayta Diosninsi jusansicunata perdonaycämansi. ⁴Sayno perdonamashpansimi Moisés guelgashgan leycunata lapanta cumplegtanöna Tayta Diosninsi chasquimansi. Saymi jusalicur cawanansipa trucanga Santu Espiritu tanyasimashgansinöna cawaycansi.

⁵Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurur cawayänanpämi yarpachacuyan. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami isanga yarpachacuyan mana jusalicuyta Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. ⁶Shongun yarpashganta rurur cawayänanpä yarpachacogcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Santu Espiritu munashganno cawayänanpä yarpachacogcunami isanga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushish cawayangapä.

7-8 Pipis jusalicur shongun munashganno cawagcunaga Tayta Diosninsipa contranmi caycan. Manami Tayta Diosninsi munashganno cawayta munayansu ni camäpacuyanpissu. ⁹Shonguyquicho Santu Espiritu captenga manami saynönasu cawaycäyanqui, sinöga paypa maquinchönami cawaycäyanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana chasquicush carga manami Jesucristutapis chasquicuyashcanquisu. ¹⁰Jesucristuta chasquicorga jusalicuyashgayquipita gamcuna perdonashganami caycäyanqui. Saymi wanurpis Tayta Diospa naupanman char imayyagpis cawayanquipä. ¹¹Saynöpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawarisimushganno cawarisiyämushunquipä.

¹²Waugui-panicuna, sayno caycaptenga ama yarpäyaysu jusalicur cawanayquipä destinash caycäyashgayquita. ¹³Jusalicuylacho cawayaptiquega infernumanmi Tayta Diosninsi gaycuyäshunquipä. Santu Espiritu munashganno cawayaptiquimi isanga gloriaman pushayäshunquipä.

¹⁴Lapanpis Santu Espiritu munashganno cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycäyan. ¹⁵Tayta Diospa wamran cananpä Santu Espiritu shuntacushgan cagcunaga mana mansapaypami “Papá” nir Tayta Diosta manacuyan. ¹⁶Tayta Diosta “Papá” nir manacunanansipäga Santu Espiritumi tantyasimansi Diospa wamran cashgansita. ¹⁷Tayta Diospa wamran carga surin Jesucristo nacashganno nacarpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracushun. Saynöpami Jesucristo gloriacho cawashganno nogansipis gloriacho cawashunpä.

Gloriaman chänansipä yachasicuy

¹⁸⁻²¹Pi-may runacunapis wanur ushacashgannömi Tayta Diosninsi lapan camashgancunapis ushacagla caycan. Sayno ushacagla captinpis Tayta Diosninsi wamrancunata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman ticrasenga mana ushacagna cayänanpä. Sayno cananpä cashganta musyarmi Tayta Diosninsi camashgancuna maya mayala shuyaraycäyan. Shuntarcamashpansi lapan camashgancunata mushogman ticrasinanpä caycaptenga ama laquicushunsu cay pasacho imano nacarpis.

²²Wachayta nacar wawan jucla yurinantata warmi munashgannömi Tayta Diosninsi camashgancunapis mushogman jucla ticrasish cayta munaycan. ²³⁻²⁵Saynömi nogansipis Santu Espirituta chasquicush car munaycansi cay nacay pasapita Tayta Diosninsi jucla shuntacamänansita. Cay pasacho cawashpansega manarämi herenciata chasquinsiräsu. Tayta Diosninsipa naupanman charnami isanga wamrancuna cashpansi mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushish cawashunpä. Gloriaman char chasquinansipä cashganta musyarmi cay pasacho nacarpis cushish shuyarpaycansi.

²⁶Cay pasacho cawashgansiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglaga camäpacunsisu pay munashganno imata manacuytapis. Sayno captinmi Santu Espirituna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapämänansipä. ²⁷Nogansipä Santu Espiritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannömi manacun. Yarpashgansicunata Tayta Diosninsi musyarmi Santu Espiritu nogansipä manacushgancunatapis musyaycan.

**Tayta Dios cuyamashgansita pipis
mana michänanpä cashgan**

²⁸⁻²⁹ Tayta Diosninsita cuyashgami ima päsamashgapis mana cachaypa yanapaycämansi Jesucristo jusaynag cashganno canansipä. Sayno canansipämi manarä yurishgapis Tayta Diosninsi acramashcansi. ³⁰ Sayno acramashpansimi Tayta Diosninsi tantyasimashcansi Jesucristuta chasquicunansipä. Jesucristuta chasquicushgami jusalicushgansicunata perdonamashcansi. Perdonamashpansimi gloriaman pushamäshun imayyagpis naupancho cawanansipä.

³¹ Sayno caycaptenga ¿imatanatä más munashun? Tayta Diosninsi favorninsi caycarga naupanman pushamashgapis ¿pirä michanga? ³² Nogansi-raycu cruzcho wanunanpä cuyay surin Jesucristutapis cay pasaman cachaycämorga ¿manasurä gloriamanpis pushamäshun?

³³ Sayno caycaptenga ¿pirä sapata churapämäshun gloriaman mana chänansipä? ¿Tayta Diosninsisurä? Manami. Tayta Diosninsega lapän jusalicushgansipitami perdonamashcansi. ³⁴ ¿Jesucristusurä sapata churapämäshun gloriaman mana chänansipä? Manami. Jesucristoga salvamänansipämi cruzcho wanush. Nircurmi cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupanman aywarcur nogansipa favorninsi parlaycan. ³⁵ Jesucristoga imaypis cuyamansimi. Saymi cachaycamansisu imano nacashgapis, laquicushgapis, runacuna chiquimashgapis, micanashgapis, mödanansi ushacaptinpis y runacuna wanusiyta munamashgapis. ³⁶ Rey Davidpis nacaycunata päsarmi guelgargan:

“Tayta Dios, gam munashgayquino cawaptëmi runacuna chiquiyämashpan imaypis wanusimayta munaycäyan.

Pishtanapä destinash uyshatanömi nogacunatapis wanusiyta munayäman.”^y

³⁷ Say guelgaraycashgancho nishganno wanusiyta munamashgapis o nacashgapis Tayta Diosninsi cuyapämashpansimi imaypis yanapaycämansi pay munashganno cawanansipä.

³⁸ Tayta Diosninsi sayno cuyamansi cawashgapis, wanushgapis, supaycuna contransi sharcuptinpis. Ima päsamashgapis Tayta Diosninsega imaypis cuyamansimi. ³⁹ Pucutay jananchö cashgapis, pasa rurincho cashgapis, maycho cashgapis Tayta Diosninsi cuyapämashpansi manami imapis pay camashgancunaga sapangasu pay cuyamashgansita. Saynöpis cuyamashgansita tantyasimashcansi Jesucristuta nogansi-raycu cruzcho wanunanpä cachamushpanmi.

**Israel mayincuna Jesucristuta mana
chasquicuyaptin Pablo laquicushgan**

9¹⁻³ Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayëcunapä laquicushgäta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuyaptin shongöpis nanayparämi laquicuy sariman. Jesucristuta chasquicur gloriaman chäyänan-raycoga alimi canman paycunapa truncan infiernuman gaycush captëpis. Mana lulacuyta nicashgätaga Santu Espiritupis musyaycanmi.

⁴ Israel runacunataga Tayta Diosninsi acrargan wamrancuna cayänanpämi. Sayno acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapänanpä. Saynöpis Moiseستا Tayta Diosninsi

leynincunata entregargan paycunata yachasinanpä. Saynöpis paycunatami Tayta Diosninsi tantyaserghan templuta rurarcu payta imano adorayānanpäpis. Paycunami Abrahamta promitishgantapis chasquiyargan.⁵ Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacuna caycāyan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpä munayyog Diosninsimi caycan! ¡Imayyagpis pay alabash cayculāsun! Amén.

Acrashgan cagcunalata Tayta Diosninsi salvashgan

⁶⁻⁸ Sayno captinpis ama yarpäyaysu lapan Israel runacuna Tayta Diosninsi promitishgancunata chasquiyānanpä cayashganta. Saynöpis mana chasquicuyaptin ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi promitircu mana cumpliyashganta. Manami lapan Israel runacunasu say promitishgancunata chasquiyānanpä, sinöga Tayta Diosninsi acrashgan caglami. Saynölami Abrahampa ishca surincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosninsi acragan promitishganta chasquinanpä. Sayno acrashgantami Tayta Diosninsipa palabanchöpis cayno guelgaraycan: “Isaacpita miragcunalami promitishgancunata chasquiyangapä.”^z ⁹ Saynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninsi Abrahamta promitir nergan: “Watan cananno wisan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga.”^a

¹⁰ Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milish yurirmi puntata yurerghan Esaú y guepalantana

yurerghan Jacob.¹¹⁻¹³ Manarä paycuna yuriyaptinmi Rebecata Tayta Diosninsi nergan: “Guepa yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga.”^b Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsipa palabanchöpis nican: “Esaüta acranäpa trucanmi Jacobta acrashcä yanapanäpä.”^c Say nishgannölami manarä yuriptin Jacobta Tayta Diosninsi acragan. Saymi alita o mana alita rurashganpita acrananpa trucanga Tayta Diosninsi acragan quiquin munashgan cagta.

¹⁴ Esaüta acrananpa trucan Jacobta acragan ¿Tayta Diosninsi lutantasurä rurash? ¡Manami lutantasu rurash!

¹⁵ Moiestapis Tayta Diosninsi cayno nirmi tantyaserghan: “Nogaga munashgä caglatami pitapis cuyapä.”^d ¹⁶ Sayno caycaptenga manami quiquinsipitasu Tayta Diospa naupanman chāshunpä, sinöga pay cuyapar acramashgarämi.

¹⁷ Sayno acrapis waquin runacunapataga shonguncunata Tayta Diosninsi chucruyäsän. Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosninsi chucruyäserganmi. Sayno chucruyäsishganpitami Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

“Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi may-saycho tag runacuna munayyog cashgäta musyayangapä.”^{**}

¹⁸ Saynömi Tayta Diosninsi waquin runacunata cuyapan y waquin

****9:17** Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyäsipinmi Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta munargansu. Sayno mana munaptinmi faraón cuenta Egipto runacunata Tayta Diosninsi castigargan. Castigaptinmi may-saychöpis runacuna musyayargan Tayta Diosninsi munayyog cashganta. Saypita masta musyanayquipä liyinqi Éxodo capítulo 4-pita 14-yag.

^z9:6-8 Génesis 21.12 ^a9:9 Génesis 18.10,14 ^b9:11-13 Génesis 25.23

^c9:11-13 Malaquías 1.2-3 ^d9:15 Éxodo 33.19

runacunatanami shongunta chucruyäsın payta mana cäsucunanpä.

¹⁹ Sayno niptë gamcuna capas niyãmanquipä: “Waquin runacunapa shongunta quiquin chucruyäserga çimanirtä jusayog cashganta Tayta Diosninsi nican?” ²⁰ Sayno niptiquipis nogaga caynömi në: Runacunapa shongunta chucruyäsıptenga manami ninquimansu Tayta Diosninsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis: “Sayno canäpäga çımapätä ruramargayqui?” ninmansu rurag cagta.

²¹ Mitu manca ruräga munayyogmi caycan imapäpis mancata rurananpä. Say mitulapıtami juc mancata ruran yanucunanpä y juc mancatana ruran ganrapata shuntananpä. Saynölami Tayta Diosninsıpis munayyog caycan munashgannöla waquin runacunata cuyapãnanpä y waquin runacunatana shongunta chucruyäsınanpä.

²² Tayta Diosninsi rabiashpan infernuman jucla mana gaycuptınpis ama yarpäyaysu munayniynag pay cashganta. Saypa trucanga pay munayyogmi caycan munashgan höra pıtapis infernuman gaycunanpä.

²³ Saynöpıs munayyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman pushananpä. ²⁴ Say salvashgan cagcunaga nogansimi caycansi. Cuyapar salvamãnansıpäga Tayta Diosninsimi acramashcansi waquinninsita Israel runacunapıta y waquinninsıtana mana Israel runacunapıta.

²⁵ Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpä cashgantaga profëta Oseas guelgashgancho caynömi nican:

“Mana chasquicamag runacunatanami tantyashhä nogata chasquicamãnanpä.

Saynöpıs mana cuyashgä cagcunatanami cuyashä.”^e

²⁶ Mastapis Oseas caynömi guelgargan: “Tayta Diospa wamrancuna mana captınpis cananga paycunata Tayta Diosninsi chasquish wamrancuna cayãnanpämi.”^f

²⁷ Israel runacunapãnami isanga Isaiãs cayno guelgargan:

“Lamar cuchuncho aguysanörä Israel runacuna saysica cayaptınpis manami lapantasu Tayta Diosninsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.

²⁸ Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosninsi fıyupami castigangapä.”^g

²⁹ Isaiãs mastapis caynömi guelgargan:

“Lapanpä munayyog Tayta Dios mana cuyapãmashpansega Sodoma y Gomorra marcacunata ushacäsishgan-nömi nogansıtapis ushacäsımashwan cargan.”^h

Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicuyashgan

³⁰ Saymi Moısés guelgashgan leycunata mana yacharpıs mana Israel runacuna Jesucristuman yãracur perdonashgana caycãyan. ³¹⁻³² Israel runacunanami isanga say leycunata yacharpıs Jesucristuman mana yãracur jusancunapıta perdonashgasu caycãyan. Jesucristuman yãracuyãnanpa trucanga paycuna yarpãyan say leycunata cumpliyashpan salvacuyãnanpä cayashgantami. Sayno yarparpıs Jesucristuman mana yãracuyashganpıta manami salvashgasu cayangapä.

³³ Tayta Diosninsıpa palabrançöpıs cayno guelgaraycan:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushä alinnin rumi cimientupä cashganno paypıs cananpä.

^e9:25 Oseas 2.23

^f9:26 Oseas 1.10

^g9:28 Isaiãs 10.22-23

^h9:29 Isaiãs 1.9

Say rumiman tacacagcunataga nogami juzgashäpä.^{††}

Payta chasquicogcunatami isanga cushish chasquishäpä.^{”i}

10 Waugui-panicuna, Tayta Diosninsita lapan shongöwan ruwacö Israel mayëcuna Jesucristuta chasquicur gloriaman chäyänanpämi.² Paycunaga Tayta Dios munashganno cawayta munarpis shumag manami tantyayansu Jesucristuta chasquicurrä Dios munashganno cawayänanpä cashganta.³ Saynöpis manami tantyayansu Jesucristuta chasquicurrä perdonash cayänanpä cayashganta. Saypa trucanga yarpäyan Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés guelgashgan leycunata cäsucuyaptin Tayta Diosninsi perdonananpä cashgantami.⁴ Sayno yarpäyaptinpis Jesucristo shamushganyaglami say leycunata cumplinansipä cargan. Sayno captenga manami say leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi perdonamansi, sinöga Jesucristuta chasquicushgansipitami.

⁵ Jesucristo manarä shamuptin Moisés cayno nirmi guelgargan:

“Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumpliyäsun.”^j

⁶⁻⁷ Moisés sayno niptinpis say leycunataga lapanta cumpliyta manami camäpacunsisu. Saymi perdonash canansipäga Tayta Diosninsiman yäracur paypa ali wilacuyninta chasquicunsi. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Manami ciëluchöräsu Tayta Diosninsipa wilacuynin caycan sayman wisaycur yachacunayquipäga.

Saynöpis manami pasa rurinchöräsu caycan sayman yaycuycur yachacunayquipäga.”

Say nishgannölämi Tayta Diosninsipa wilacuyninta tantyasimänansipä pipis ciëluman aywanmansu Jesucristuta cay pasaman pushamunanpä. Saynöpis perdonash canansipä cashganta wilamänansipä manami pipis pasa rurinman aywanmansu Jesucristuta wanushganpita cawarisimunänpä.⁸ Tayta Diosninsipa palabrancho mastapis caynömi nican: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta musyaycanquinami.

Paypa wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis caycannami.”^k

Say wilacuynintami nogacunapis wilacucyäyä Jesucristuman yäracur perdonash canansipä.⁹⁻¹⁰ Say wilacuynenga caynömi nican:

Jesucristuta chasquicushgayquita mana pengacuypa wilacorga y wanushganpita Tayta Diosninsi cawarisimushganta criyerga salvashmi canquipä.¹¹ Tayta Diosninsi palabbranchöpis caynömi nican: “Payta chasquicogcunataga cushishmi chasquishäpä.”^l ¹² Sayno caycaptenga Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicog cagtaga lapantami Tayta Diosninsi perdonan. Perdonash cananpä manacog cagtaga pi-maytapis salvanmi.

¹³ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan: “Perdonash cananpä pipis Tayta Diosninsita manacorga salvashmi cangapä.”^m

¹⁴ Sayno captinpis ¿imanöparä perdonash cayänanpä Tayta Diosta manacuyanga pay cashganta mana criyerga? ¿Imanöparä criyiyanga paypa wilacuyninta manarä wiyarga? ¿Imanö-

^{††}9:33 Isaías 8.14. Jerusalemman churashgan rumega Jesucristumi caycan.

ⁱ9:33 Isaías 28.16 ^j10:5 Levítico 18.5

^k10:8 Deuteronomio 30.12-14

^l10:11 Isaías 28.16 ^m10:13 Joel 2.32

parä say wilacuyninta wiyayanga pipis mana wilapptenga? ¹⁵ ¿Pirä wilacurpis purenga wilacunapä pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: “Ali wilacuyta wilacur puriptenga cushicuypämi caycan.”^m

¹⁶ Wilacogcuna wilacuyaptinpis manami lapan Israel runacunasu Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuyan. Tayta Diosninsipa profëtan Isafas guelgashganchöpis caynömi nican:

“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuyansu.”^o

¹⁷ Imano captinpis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarrämi Jesucristuman yäracur pipis payta chasquicuyan.

¹⁸ ¿Manasurä Israel runacuna wiyayash Jesucristupa wilacuyninta? Au, wiyayashgami. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Ciëlo wilacushganga may-saymanpis chaycanmi.

Saymi may-saychöpis runacuna tantyaycäyan Tayta Diosninsi munayyog cashganta.”^p

May-saychöpis Tayta Dios munayyog cashgan musyacashgannömi may-saymanpis Jesucristupa ali wilacuynin chaycan runacuna chasquicuyänanpä.

¹⁹ Jesucristupa ali wilacuyninta wiyarpis Israel runacuna ¿manasurä tantyayan payta chasquicuyänanpä cashganta? Moisés guelgashganchöpis Tayta Diosninsi caynömi nican:

“Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cayänanpä shuntashä.

Gamcunata salvanäpa truncan paycunatanami salvashä.

Sayno salvaptëmi fiyupa rabianäyanquipä.”^q

²⁰ Moisés guelgashgannöla Isaiaspis mana mansacuyä cayno guelgargan: “Jusalicur cawagcunatami wilacuynëta tantyashhä.

Nircurnami naupata mana chasquicayämash captinpis munashgänöna cawayangapä.”^r

²¹ Say guelgaraycashgannömi mana Israel runacuna Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuycäyan. Israel runacunapämi isanga Tayta Diosninsi nergan:

“Nogata chasquicayämänanpä waran waran tantyasiptëpis paycunaga chucru shongu car manami cäsucayämansu.”^s

Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyänanpä Tayta Diosninsi acrashgan

11 Sayno mana cäsucushganpita Tayta Diosninsi Israel runacunata ¿cachariycushsurä? Manami saynösu. Nogapis Abraham casta car Israel runami caycä. Benjamín casta cagrämi caycäpis. Sayno captëpis salvamashmi. Saynölami waquin Israel runacunatapis salvanga Jesucristuta chasquicuyaptenga.

² Unaypita-pasami waquin Israel runacunata Tayta Diosninsi yanapash payta cäsucuyänanpä. ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosta manacur Eliaspis cayno nishganta? ³ “Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami wanusiyash. Saynöpis altarniquicunata may-saycho juchusirmi ushayash. Lapan Israel runacunapis manami adorayäshunquinasu. Saymi noga japaläna gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanusiyämänanpänami

^m10:15 Isaiás 52.7 ^o10:16 Isaiás 53.1 ^p10:18 Salmo 19.4

^q10:19 Deuteronomio 32.21 ^r10:20 Isaiás 65.1 ^s10:21 Isaiás 65.2

ashiyäyämän.”^t ⁴Elías sayno niptinmi Tayta Dios nergan: “Manami gam yarpashgayquinösu caycan. Israel nacionchöga ganchis waranga (7,000) runacunami Baalta adorayänanpa trucan nogata adoraycäyämän.”^u

⁵Elías cawashgan wisannölämi cananpis waquin Israel runacuna Tayta Diosninsa cäsucuycäyan. Sayno cäsucurmi Jesucristuta chasquicuycäyan. Paycunata cuyapashpanmi Tayta Diosninsi unaypita-pasa acargan salvananpä. ⁶Manami Moisés guelgashgan mandamientuncunata cumpliyashganpitasu paycunata acargan, sinöga jusayog cayaptinpis cuyapäcog carmi acargan.

⁷Waquin Israel runacunata salvananpä Tayta Diosninsi acarpis waquina manami acrashgasu, sinöga shonguncunata chucruyäsergan wilacuyninta mana cäsucuyänanpä. Sayno captinmi Israel runacuna unaypita-pasa salvacuyänanpä cayashganpita yarparpis salvacuyansu.

⁸Waquin Israel runacunapa shongunta chucruyäsishganpitami Tayta Diosninsipa palabanchöpis cayno guelgaraycan:

“Mana tantyacog cananpämi paycunapa shonguncunata Tayta Diosninsi chucruyäsish.

Saymi cananyagpis paycunaga ricaycarpis tantyayansu y wiyaycarpis wiyag-tucuyansu.”^v

⁹Sayno cagcunapä rey David nishgan-cunapis caynömi guelgaraycan:

“Conträ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios.

Ali alilata micur ama tantyayäsunsu gam castiganayquipä cashganta.

¹⁰Yarpaynincunata pantacay-casilay wilacuyniquita mana tantyayänanpä.

Arushgancunapis waläla cayculäsun.”^w Chiquegnincunata sayno päsananpä rey David manacushgannölämi Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis päsaycan.

¹¹⁻¹²Waquin Israel runacunapa shongun chucruyash captinpis ¿mananasurä nircorga imaylapis Jesucristuta chasquicuyanga? ¡Au, paycunapis chasquicuyangami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicuyashganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilapaycäyan Jesucristuta chasquicuyänanpä. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyangapä. Fiyupa cushicuypämi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jusancunapita perdonash cayaptin.

¹³Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis Tayta Diosninsi churamash mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpämi. Sayno churamash captinmi lapan shongöwan ali wilacuyninta wilapaycä. ¹⁴Sayno wilacuycä cayno yarpashpämi: “Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayëcunapis tantyacuyashpan Jesucristuta chasquicuyanman salvash cayänanpä.” ¹⁵Israel mayëcunapis Jesucristuta chasquicuyaptinmi fiyupa cushicuypä cangapä. Paycunapis salvash carmi wanushno cayashganpita cawarimushnöna cayangapä.

^t11:3 1 Reyes 19.10,14 ^u11:4 1 Reyes 19.18

^v11:8 Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10 ^w11:10 Salmo 69.22-23

**Tayta Diosninsi salvashganpita
mana Israel runacuna mana
alabacuyänanpä yäsishgan**

¹⁶ Masaracur primiciata Tayta Dios nishganno templuman apaptenga manami say apashgan tantalatasu Tayta Diosninsi bendicin, sinöga micunanpä quëdag cag tantatapis bendicinmi. Saynöpis juc jachata Tayta Diospä acraptega manami tronculansu paypä caycan, sinöga lapan jachami. Olivu jachapa troncunömi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirash carmi Israel runacunaga olivu jachapa rämancunano caycäyan. ¹⁷ Sayno caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olivu jachapita muturish rämänömi caycäyan. Gamcunami isanga, Jesucristuta chasquicur, purun olivupa rämancunano caycarpis jitarishgan rämapa truncan ali olivu jachaman injertashnöna caycäyanqui. Saymi Abrahamta y paypita miragcunata salvashgannöla gamcunatapis Tayta Diosninsi salvaycäyashunqui wamrancuna cayänayquipä.

¹⁸ Israel runacunapa truncan gamcuna Jesucristuta chasquicur olivu jachaman injertashno caycarga ama alabacuyaysu Israel runacunapita más väleg cayashgayquita yarpar. Manami jachapa rämansu jachata cawayta gon, sinöga jachapa sapinmi. Saynöpis manami gamcunapitasu salvación caycan, sinöga runacunata salvananpä Abrahamta Tayta Diosninsi prometishganpitami.

¹⁹ Capascher gamcuna nicäyanqui: “Imano captinpis Israel runacunaga mutush rämancunänölämi caycäyan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunatanami Tayta Diosninsi salvaycäyämän.” ²⁰ Au, niyashgayquinölämi caycan. Sayno captinpis gamcuna salvash cayashgayquipita

y waquin runacuna mana salvash cayashganpitaga ama alabacuyaysu. Alabacuyänayquipa trucanga shumag tanyacuyay. Tayta Diosninsita mana cäsucorga gamcunapis cuidä mutush rämäno ricacuyanquiman. ²¹ Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpä prometish carpis mana cäsucogcunataga Tayta Diosninsi manami salvangasu. Saynölämi gamcunatapis mana cäsucuyaptiquega Tayta Diosninsi salvayäshunquipäsu.

²² Saymi Tayta Diosman yäracur pay munashganno cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cäsucogcunatami isanga salvananpa truncan infiernuman gaycongapä. Jesucristuta chasquicuyaptiquimi gamcunatapis cuyapäyashushpayqui salvayäshushcanqui. Sayno captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycush cayänanpä cayashgannömi gamcunatapis pay munashganno mana cawayaptiquega infiernuman gaycuyäshunquipä.

²³ Jesucristuta mana chasquicuyashganpita Israel runacuna mana salvash cayaptinpis payta chasquicorga salvashmi cayanga. Salvashgana carmi jachapita mutush rämata yapay troncunman cutisishganno cayanga. ²⁴ Mana Israel runa car gamcunaga purun olivu rämänömi caycäyanqui. Purun olivupa rämanno cayaptiquipis Jesucristuta chasquicuyaptiquimi Tayta Dios salvayäshushcanqui. Israel runacunaga legitimo cag olivupa rämanno caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi paycunatapis ¿manasurä salvanga?

**Israel runacunapis
salvacuyänanpä cashgan**

²⁵ Waugui-panicuna, salvananpä cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcurnami Israel runacunatana

Tayta Diosninsi tantyasenga paycunapis Jesucristuta chasquicyänanpä. Sayno captenga Israel runacunata ama manacagman churayaysu gamcunalata Tayta Diosninsi salvayäshushgayquita yarpar. ²⁶Tayta Diosninsi tantyasiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvash cayangapä. Sayno cayänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa palabranchöpis cayno guelgaraycan:

“Jerusalenpita salvacog shamurmi Israel runacunata tantyasenga jusalicuyashgancunata cachariyänanpä.

²⁷ Abrahamta promitishgäta cumplirmi jusalicuyashganta perdonashä.”^x

²⁸⁻²⁹ Tayta Diosninsi imatapis promitishgantaga imaypis cumplinmi. Saynölami pitapis yanapänanpä acrarga imaypis yanapan. Saymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplir Tayta Diosninsi Israel runacunata tantyasenga Jesucristuta chasquicyänanpä. Sayno captinpis cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicyuta mana munar Tayta Diosninsipa contranmi caycäyan.

³⁰ Jesucristuta chasquicyuta mana munayaptinmi mana Israel runacunatana wilapaycäyan Jesucristuta chasquicyänanpä. Saymi naupata Tayta Diosta mana cäsucuyä cawash carpis cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta cäsucuycäyan. Saymi Tayta Diosninsi paycunata cuyapar jusancunata perdonaycan.

³¹ Israel runacunaga manami tantyayansu Jesucristuta chasquicyaptinrä Tayta Diosninsi jusancunata perdonar salvananpä cashganta. Saymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta cäsucuyansu. Jesucristuta canan mana

chasquicurpis mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tantyacyangami Jesucristuta chasquicyänanpä. ³²Saynöpami Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicyaptin Tayta Diosninsi cuyapar salvaycan.

³³ Sayno captenga ¡Tayta Diosninsi alabash cayculäsun! Waquin runacunata imanir salvashganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapis mana tantyashgapis Tayta Diosninsiga salvaycan pitapis cuyapar acrashgan cagcunatami.

³⁴ ¿Pirä Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?

¿Pirä imata rurananpäpis payta yäsir-cunman?^y

³⁵ ¿Pirä: “Alicunata rurashgäpita salvamay” nir Tayta Diosninsita obliganman?

³⁶ Lapantapis Tayta Diosninsimi camash. Pay munaptinmi lapan imaycapis caycan.

Saymi lapanpäpis payga munayyog caycan.

¡Imayyagpis Tayta Diosninsi alabash cayculäsun! Amén.

Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgansi

12 Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi cuyapaycämashgaga: “Maquiqui chaquiquichömi caycä” niyashpayqui pay munashganno imaypis cawayay. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi salvayäshushcanqui. ² Waquin runacuna jusalicur cawayaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu. Saypa trucanga lutan yarpaycunata y jusalicuycunata cacharir yarpachacuyay Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Sayno cawarmi tantyayanquipä Tayta

^x11:27 Isaías 59.20-21 ^y11:34 Isaías 40.13

Diosninsi munashganno cawayga maypis cawacuypä cashganta.

³ Wilacognin canäpä Tayta Diosninsi churamash captinmi gamcunata në: Yäracog mayinsitaga manacagman ama churayaysu. Saypa trucanga tanyacuyay lapayquitapis payman yäracuyaptiqui Tayta Diosninsi yanapaycäshushgayquita. ⁴ Maquinsi, chaquinsi, umansi y pachansi cuerpuñsicho captinpis juc cuerpulami caycansi. ⁵ Saynölami Jesucristuta chasquicogcuna ascag carpis juc cuerpuñla caycansi.

⁶ Juc cuerpuñla cashgami Tayta Diosninsega jucninsita jucninsitapis habilidäta gomansi pay munashganta ruransipä. Saymi ali wilacuyninta wilacunayquipä habilidäta goshuptiquega Tayta Diosninsiman yäracushpayqui wilacuyninta wilacuy.

⁷ Waquintapis yanapänayquipä habilidäta goshuptiquega cushishla pitapis yanapay. Saynöpis wilacuyninta yachasinayquipä habilidäta goshuptiquega shumag yachasiy Tayta Diosninsi munashganno.

⁸ Pitapis shacyäsinayquipä habilidäta goshuptiquega mana guelanaypa shacyäsiy Tayta Diosninsi munashganno cawanapä. Mana engañaypa shacya shacyala arunayquipä habilidäta goshuptiquega Tayta Diosninsipita bendicionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata cushishla yanapay. Mayor waugui canayquipä habilidäta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui cumpliy. Cuyapäcog canayquipä habilidäta goshuptiquega cushishla pitapis yanapay.

Jesucristuta chasquicush car imano cawanansipä yachasicuy

⁹ Janan shongula cuyanacuyänayquipa trucanga lapan

shonguyquiwan jucniqui jucniquipis cuyanacuyay.

Lutancunata rurayänayquipäga ama yarpaylapis yarpäyaysu. Saypa trucanga lutan ruraycunata cacharir alilata ruracawayay.

¹⁰ Cuyanacur lapayquipis shumag cawayay.

Saynöpis jucniqui jucniqui respitanacuyay. Alabacuyänayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagta alabayay.

¹¹ Mana guelanaypa cushishla Tayta Diosninsi munashganta rurayay.

¹² Saynöpis cushi cushila cawayay Tayta Diospa naupanman chäyänayquipä cashganta musyar.

Imano nacarpis Tayta Diosninsiman yäracuyay.

Saynola imaypis payta manacuyay.

¹³ Jesucristuman yäracog mayinsi nisidächo caycaptenga cuyapar yanapäyanqui. Mana reguish captinpis yäracog mayinsitaga cushishla wayiquiman posädasiyanqui.

¹⁴ Chiquishogniquipa washanta ama rimayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsita manacuyay chiquishogniquitapis yanapänanpä.

¹⁵ Cushish cagcunawan cushicuyay. Wagagcunawan wagayay.

¹⁶ Nanaparänacuyänayquipa trucanga shumag cuyanacur cawayay. Saynöpis yachag-tucur runa-tucuyänayquipa trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur cawayay.

¹⁷ Pipis chiquishuptiquega ama chiquiyaysu. Saypa trucanga pi-maypis ricacunapä alilata ruracawayay.

¹⁸ Washayquita rimayaptinpis ama resienticuyaysu. Saypa trucanga paycunawan ali cawanayquipä imaypis yarpachacuyanqui.

¹⁹ Waugui-panicuna, chiquishogniquicunata ama vengayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsipa maquinman churay-

cuyay pay juzganapä. Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa palabanchöpis nican: “Nogami juzgashä lutan ruragcunataga.”^z ²⁰ Mastapis caynömi nican:

“Chiquishogniqui micanaptenga pachanta garaycunqui.

Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpä.

Sayno rurayptiquega lutanta rurashganta tanyacur segaypami pengacongapä.”^a

²¹ Runacuna chiquiyäshuptiqui gampis chiquerga paycunanölämi mana alita ruraycayanqui. Chiquinacur cawayänayquipa trucanga cuyanacur cawayanqui.

Autoridäcunata respitanansipä yachasicuy

13 Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosninsi churash cäsucunansipämi. Tayta Diosninsi churash caycaptenga autoridäcunata cäsucuyay. ² Autoridäcunata mana cäsucorga Tayta Diosninsitapis manami cäsucuycayanquisu. Saymi autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Diosninsi juzgangapä. ³⁻⁴ Saynöpis autoridäcunata Tayta Diosninsi churash ali ruragcunapa favornin sharcunanpä y lutan ruragcunata castigasinanpämi. Sayno caycaptenga autoridäcuna mana castigayäshunayquipä alita ruracawayay. Saynöpami autoridäcunapita mansa mansala puriyanquipäsu. ⁵ Sayno caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäsucuyay. Sayno cäsucuyanqui manami autoridäcuna castigayäshunayquipä cashganta mansacularsu, sinöga Tayta Diosninsita cäsucurmi.

⁶⁻⁷ Saynöpis marcata ali ricar mejorasinanpämi autoridäcunata Tayta

Diosninsi churash. Sayno caycaptenga impuestucunata pägayay. Cötata shuntananpä wilanacuyaptenga saytapis cumpliyay. Autoridä cagtaga lapantapis respitayay.

Cuyanacorga Diospa mandamientuncunata cumplishgansi

⁸ Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägapacuyay. Pi-maywanpis cuyanacur cawayay. Runa mayiquita cuyarga Moisés guelgashgan lapan leycunatami cumpliycayanqui. ⁹ Say leycunacho cayno nirmi guelgaraycan:

“Ama adulteriucho canquisu.

Runa mayiquita ama wanusinquisu.

Ama suwacuysu.

[Manacagtaga ama pitapis tumpanguisu.]

Ama wachacash caysu.”

Tayta Diosninsipa más waquin mandamientuncunapis caycanmi. Say mandamientuncunata cumplerga cay nishgantapis cumpliyancuimi: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”^b ¹⁰ Say nishganno runa mayiquita cuyarga lutanta rurayänayquipa truncan imatapis ali caglata rurayay. Sayno cawarmi Moisés guelgashgan lapan leycunata cumpliycayanqui.

Jusalicuycunata cacharinansipä yachasicuy

¹¹⁻¹² Jesucristo cutimur shuntamänansipä cag tiempo chaycämunnami. Sayno caycaptenga jusalicuycunata cacharir shumag yarpachacuyay Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänayquipä. Sayno cawarmi ali alistacush soldäduno cashunpä. ¹³ Jesucristuta chasquicushgana caycarga mana jusalicuypana cawashun. Amana fiestan fiestan puricur ni upyacur

^z12:19 Deuteronomio 32.35

^a12:20 Proverbios 25.21-22

^b13:9 Levítico 19.18

cayaysu. Saynöpis ama adulteriucho cayaysu, majaynag caycar jucwan jucwan ama punucuyaysu, ama gayapänacuynasu ni chiquinacuynasu. ¹⁴Saypa trucanga ganra mödanata logtisquishgayquino jusalicuyacunata cacharir Jesucristupa maquincho cawayay. Ama yarpachacuyaysu lutancunata rurayänayquipäga.

Mana jamuränacunansipä yachasicuy

14 ¹⁻²Jesucristuta chasquicog mayinsi waquin yarpaycäyan aysata micur mana jusalicuyashganta. Waquinname yarpaycäyan aysata micur jusayog cayashganta.† Sayno captinpis ama jamuränacuyaysu. Yäracog mayinsi tanyashgayquino mana tanyaptinpis paywan ama rimanacuyaysu. ³Aysata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog cäga lapanpis Tayta Diosninsipa wamranmi caycäyan. Sayno captenga aysata micog cäga ama jamuräsunsu aysata mana micog cagta. Aysata mana micog cagpis ama jamuräsunsu aysata micog cagta. ⁴¿Pitä gam canqui Jesucristuta chasquicog mayiquita jamuränayquipäga? Jusalicuptenga Jesucristumi juzgangapä. Jusalicuptinpis Jesucristoga imaypis tanyaycäsini jusalicushganta cacharinapä.

⁵Waquin yäracog mayinsicunami yarpäyan Tayta Diosninsita alabanapä reguish junagla ali cashganta. Waquinname yarpäyan Diosta alabanapä maygan junagpis ali

cashganta. Reguish junagta acraptinpis o juc junagta acraptinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosninsita alabaptenga. ⁶Shuntacaycur Tayta Diosninsita alabanapä juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis Tayta Diosta cäsucuyta munarmi sayno yarpaycäyan. Aysata micogcunapis Tayta Diosninsita agradëcicurmi micuyan. Aysata mana micogcunapis Tayta Diosta agradëcicurmi micuyinta micuyan.

⁷⁻⁸Cawarga Tayta Diosninsi munashganta ruransipämi cawaycansi. Wanurpis Tayta Diospa naupanman chänansipämi caycansi. Saymi cawarpis wanurpis Jesucristupa maquincho caycansi. ⁹Cawashgapis wanushgapis maquincho sararämänansipämi Señorninsi Jesucristoga cruzcho wanush y nircurnami wanushganpita cawarimush. ¹⁰Lapansipis paypa maquincho caycarga ¿imanirtä yäracog mayinsicunata jamurar manacagman churaycäyanqui? Lapansitami imano cawashgansi-tupu Tayta Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpä. ¹¹Tayta Diosninsipa palabanchöpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Lapan runacunapis nogapa puntäman gongurpacayämongapä.

Saychömi pi-maypis niyangapä lapanpäpis munayyog cashgata.”^c

¹²Sayno munayyog captin lapansimi Tayta Diosninsita imata rurashgansitapis cuentata goshunpä.

†**14:1-2** Say wisanga uywacunata pishtayag idulucunapa jutincho. Say aysa manami fiestacho micunalanpäsu cangan, sinöga ranticuyänanpäwanmi. Israel runacuna yarpäyargan pipis say aysata micorga supayacunata adoraycashgantami. Saymi Jesucristuta chasquicurpis micuyta munayargansu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami isanga tanyacuyargan say aysata micurpis supayacunata mana adoraycashganta. Saymi paycunaga idulucunapä pishtashgan aysata micuyargan.

^c**14:11** Isaías 45.23

**Yäracog mayinsita mana
jusalicasinansipä yachasicuy**

¹³ Sayno caycaptenga aysata micushganpita mana micushganpita amana jamuraynasu. Saypa trucanga shumag ricanacuyay yäracog mayinsicuna Jesucristuman imaypis yäracuyänanpä. ¹⁴ Micunansipä aysa ali cashganta Jesucristo yachasish captinpis[¶] waquin yäracog mayinsicuna manami tantyacuyansu. Paycunaga idulupa jutincho pishtashgan aysata micur yarpäyan jusalicuyäyashgantami. Aysata micur jusalicuyashganta yarpaptenga alimi canman aysata mana micuyaptin. ¹⁵ Gamcunapis aysata micuyashgayquipita pipis yarpachacuyman churacänanpä captenga ama micuyaysu. Aysata micuptiquega yäracog mayinsicuna lutanta yarpär Jesucristuman mananami yäracuyanganasu. Paycunata salvananpä Jesucristo wanush caycaptenga ama aysata micuyaysu. ¹⁶ Lapanta micuyänayquipä libri cayaptiquipis yäracog mayinsi aysata micuyashgayquipita lutanta yarpänanpä captenga ama micuyaysu.

¹⁷ Tayta Diospa maquincho cawaycarga micunalansipä upunalansipäga ama yarpachacushunsu. Saypa trucanga yarpachacushun alilata ruranansipä, pi-maywanpis ali cawanansipä y Santu Espiritupa yanapayninwan cushish cawanansipäpis. ¹⁸ Jesucristuman yäracur sayno cawarga Tayta Diosninsi munashgantami ruraycansi. Sayno cawashgaga manami pipis jamurämäshunsu.

¹⁹ Saynöpis yäracog mayinsicunawan ama jamuränacuyaysu. “¿Imanirtä nogano yarpanquisu?” nir pitapis

manacagman churayänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyäsinacuyay Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. ²⁰ Tayta Diosninsi camashgan micuyga lapanpis alimi caycan micunansipä. Sayno captinpis idulupa jutincho pishtashgan aysata ama micuyaysu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpä captenga. ²¹ Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aysatapis ama micuyaysu ni vñutapis ama upuyaysu. Saynöla imapis jusa cashganta yarpaptenga ama rurayaysu.

²² Sayno captinpis Señor Jesucristo nishganno ima micuyäy micunansipä ali cashganta tantyarga alitami tantyaycäyanqui. Sayno captinpis micuyta mana munag cagtaga micuyänanpä ama exigiyaysu. ²³ Micunanpä mana ali cashganta tantyarga mejor ama micusunsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jusalicuycanmi. Saynölämi mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogansipis jusalicuycansi.

**Jesucristuta chasquicog mayinsiwan
ali cawanansipä yachasicuy**

15 Yäracog mayinsi imapis jusa cashganta yarpaptenga sayta ama rurashunsu. ² Saypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayinsi Tayta Diosninsi munashganno ali cawanansipä. ³ Señorninsi Jesucristupis sayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosninsi munashganno ali cawayänanpämi. Nacananpä cashganpitaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan: “Tayta Dios,

[¶]14:14 Micuycunapita Jesús yachasishganta musyanayquipä liyinqi San Marcos 7.19-ta.

gamta mana cäsucuyäshushpayquimi pïmay runapis nogataga chiquiycäyãman y ashliycäyãman.”^d

⁴Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycagcunaga manami unay runacunala tantyacuyãnanpäsu cargan, sinöga nogansipis tantyacunansipämi caycan. Palabranta tantyacurmi musyansi Tayta Diosninsi yanapaycãmashgansita y naupanman chãnansipã cashgantapis. ⁵Cuyapãcog Tayta Diosninsiga imaypis yanapaycãmansimi munashganno cawanansipã. Saymi payta manacö Jesucristo cuyamashgansino jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawayãnayquipã. ⁶Sayno cuyanacur cawayashpayquimi Señorninsi Jesucristupa taytan Diosninsita lapayqui say yarpayla alabayanquipã.

**Israel runacunawan mana
Israel runacunapis ali
ricanacuyãnanpä yachashigã**

⁷Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana jamurãnacuylapa cawayay. Jamurãnayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacuyay Jesucristo cuyayãshushgayquinöla. Sayno cuyanacuyaptiquega waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta alabayangapãmi. ⁸Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin jusalicuyashganta Tayta Diosninsi perdonaycaptenga maygayquipis manacagman ama churanacuysu. Payta chasquicog Israel runacunata Tayta Diosninsi perdonaycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplirmi. ⁹Payta chasquicog mana Israel runacunatapis perdonaycan Tayta Diosninsi cuyapãcog cashganpita

alabayãnanpämi. Rey David Tayta Diosninsita alabashganpis cayno nirmi guelgaraycan: “Mana Israel runacunapa naupanchöpis alabashayquimi.”^e

¹⁰Mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita alabayãnanpämi guelgaraycan:

“Israel runacuna Tayta Diosninsita alabayashganno mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita alabayay” nir.^f

¹¹Maspis cayno nirmi guelgaraycan:

“May-say nacioncunacho tag runacuna, lapayqui Tayta Diosta alabayay.”^g

¹²Tayta Diosninsipa profëtan Isaiaspis guelgargan mana Israel runacunapã:

“Gueruta muturiptin troncunpita chinquimushgannömi Isaïpa surin David castapita juc mandag yurenga mandamãnansipã.

Manami Israel runacunalatasu mandanga, sinöga may-saycho tag runacunatami.

Sayno mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yãracuyangapã.”^h

¹³Tayta Diosninsi yanapaycuyãläshunqui payman yãracur jucniqui jucniquipis ali cawayãnayquipã, Santu Espiritupa maquincho cawayãnayquipã y gloriãman chãyãnayquipã cashganta musyar waran waran cushish cawayãnayquipãpis.

**Mana Israel runacunata wilapar
Pablo may-saypa purishgan**

¹⁴Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi munashganno ali cawayashpayquimi gamcunaga pï-maytapis yanapaycãyanqui. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashpayquimi waquintapis yãsiycãyanqui Tayta Diosninsi munashganno cawayãnanpä. ¹⁵⁻¹⁶Mayna yachacush cayaptiquipis

^d15:3 Salmo 69.9 ^e15:9 Salmo 18.49

^f15:10 Deuteronomio 32.43

^g15:11 Salmo 117.1 ^h15:12 Isaías 11.10

cay cartata gamcunaman cartacamö Tayta Diosninsi munashganta yarpäsinäpämi. Sayno cartacamö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä Tayta Diosninsi churamash captinmi. Saymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espíritu yanapähuptiqui Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänayquipä wilacuyninta wilacuycä.

¹⁷ Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannöna cawayaptinmi cushicö. ¹⁸ Saynöpis cushicö wilacur purinäpä Jesucristo yanapämaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacuyänanpä cawaptëmi mana Israel runacuna may-saychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsita cäsucuycäyan. ¹⁹ Saynöpis runacuna tantyacuyänanpämi Santu Espíritu yanapaycäman milagrucunata ruranäpä. Saynöpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalenpita galaycur may-saypapis Iliriaman chashgäyag.

²⁰ Wilacur purirpis manami jaticaycäsu waquin mayna wilacuyashgan cag marcacunamanga. Saypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarä wilacushgan marcacunamanmi wilacog imaypis aywä. ²¹ Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi guelgaraycan: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta mana wiyagcunami wiyayangapä. Wilacuyninta wiyarnami tantyacuyan-gapä.”²¹

Romaman Pablo aywayta yarpashgan

²² May-saypapis sayno wilacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis manarä camäpacushcäsu. ²³ Cay purishgä cag marcacunacho

Jesucristupa wilacuyninta wilacushcänami. Saymi naupapita-pasa yarpashgänöla gamcuna cagman shamushäpä. ²⁴ Gamcunawan goyarcurnami Españapa aywayta yarpaycä. Sayman aywanäpäga gamcuna yanapäyämänayquipä cashgantami yäracuycä.

²⁵ Cananga Jerusalenparämi aywaycä saycho cag yäracog mayinsicunapä shuntayashgan ofrendata apar. ²⁶ Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog mayinsimi say ofrendata shuntayashga Jerusalencho caycag muchog waugui-panicunata yanapäyänanpä. ²⁷ Sayta shuntar alitami paycuna rurayash. Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta Jerusalenpita galaycur wilapaptinmi chasquicuyash. Wilapashganpita cushicuyashpanmi ofrendata shuntayash Jerusalencho caycag muchog waugui-panicunaman apanäpä. ²⁸ Say shuntayashgan ofrendata Jerusalencho waugui-panicunata entregaycurnami Españapa aywagnöla gamcunata watucayäshayquipä. ²⁹ Gamcuna cagman chämuptë Jesucristo yanapämäshun jucninsi jucninsipis shacyäsinacur cushicunansipä.

³⁰ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristuta chasquicush cayaptiqui y cuyanacunansipä Santu Espíritu yanapämashgami gamcunata ruwacö Tayta Diosninsita nogapä manacuyänayquipä. ³¹ Tayta Diosninsita manacuyay Jerusalenman chaptë Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna mana wanusiyämänanpä. Saynöpis Tayta Diosta manacuyay apashgä ofrendata Jerusalencho cag waugui-panicuna cushish chasquicuyänanpä. ³² Jerusalencho lapanpis ali camacänanpä Tayta Diosninsi yanapämaptenga gamcuna

¹15:21 Isaías 52.15

cagman chämuptë cushishmi
goyäshunpä.

³³Tayta Diosninsi lapanchöpis gamcuna
nata yanapaycuyälashunqui. Amén.

Yäracog mayincunapä salüdunta Pablo apasishgan

16 Paninsi Febimi gamcuna
cagman watucag shamongapä.
Payga caycan Cencrea iglesiacho
diaconisami. ²Marcanchöga yäracog
mayinsicunata shumagmi yanapash.
Saynölami nogatapis wilacur puriptë
yanapämash. Jesucristuta chasquicog
mayinsi caycaptenga chämuptin payta
chasquiyuyälay. Saynöpis lapan
nistashgancunata puestupaycuyay.

³Priscilatawan Aquilata salüdöta
goycuyälانqui. Paycunami Jesucristupa
wilacuyninta wilacur puriptë ali
yanapäyämash. ⁴Yanapäyämash-
ganpitami paycunata runacuna
wanusiyta munayargan. Sayno
yanapäyämashgantaga imaypis
yarparaycämi. Saynölami may-saycho
caycag mana Israel yäracog mayinsipis
paycunapä imaypis yarparaycäyan.

⁵Saynöpis paycunapa wayincho
shuntacag yäracog mayinsicunata
salüdöta goycuyälانqui.

Saynöpis salüdöta goycuyälانqui
cuyanacuyashgä Epenëtuta. Paymi
Asia provinciacho lapanpita más
puntata Jesucristuta chasquicush.

⁶Saynöla Mariatapis salüdöta
goycuyälانqui. Paymi gamcunata
ali yanapäyäshushcanqui. ⁷Saynöpis
salüdöta goycuyälانqui marca
mayëcuna Andronicuta y Juniastapis.
Paycunawanmi juntü carcilcho
wichgaräyashcä. Saynöpis paycunami
nogapita más puntata Jesucristuta
chasquicuyash. Paycunapis apostol-
cunanömi marcan marcan puriyash
Jesucristupa wilacuyninta wilacur.

May-saychöpis paycunata yäracog
mayinsi alimi ricayan.

⁸Saynöpis salüdöta goycuyälانqui
cuyanacuyashgä Ampliatuta.

⁹Saynöla wilacog mayë Urbanuta y
cuyanacuyashgä Estaquistapis wilayu-
lanqui paycunapä yarparaycashgäta.

¹⁰Saynöla salüdöta goycuyälانqui
Apelista. Imano nacarpis Jesucristuman
ali yäracuptinmi payta lapan yäracog
mayinsicuna respitayan. Saynöpis
salüdöta goycuyälانqui Aristóbulupa
castancunata. ¹¹Saynöla salüdöta

goycuyälانqui marca mayë Herodionta.
Saynöla salüdöta goycuyälانqui
Narcisupa castancunatapis. ¹²Saynöla
salüdöta goycuyälانqui Trifenatawan
Trifosata. Say warmicunami Jesu-

cristupa wilacuyninta wilacogcunata
ali yanapaycäyan. Saynöla salüdöta
goycuyälانqui paninsi Persidata.

Paypis Jesucristupa wilacuyninta
wilacogcunata alimi yanapaycan.
¹³Saynöla salüdöta goycuyälانqui
waugui Rufuta. Saynöla mamantapis
wilayculانqui paypä yarparaycashgäta.

Paypis mamänömi ali ricamash.

¹⁴Saynöla salüdöta goycuyälانqui
Asincrituta, Flegonteta, Hermesta,
Patrobasta, Hermasta y paycunawan
shuntacag waugui-panicunatapis.

¹⁵Saynöla salüdöta goycuyälانqui
Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa
paninta, Olimpasta y paycunawan
shuntacag waugui-panicunatapis.

¹⁶Lapayquipis shuntacar
cuyanacuyanqui. May-saycho caycag
waugui-panicunapis gamcunapä
salüdunta apasicayämünmi.

¹⁷Waugui-panicuna, pipis
chiquinacuyänayquipä o Jesucristupa
wilacuyninta mana cäsüpäyänayquipä
shimita goyëshuptiqui cuidä
chasquipäyanquiman. Shimita sayno
gogcunaga lutantami yachasiyëshunqui.
Sayno cagcunapitaga witicuyay.

¹⁸ Paycunaga manami Jesucristo alabash cananta munarsu yachasiyan, sinöga quiquincuna alabash cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlamarmi may-saychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyicäsiyan. ¹⁹ Say lutan yachasicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-saychöpis yäracog mayinsicuna musyayanmi. Sayno cayashgayquita musyar nogapis cushicömi. Cananpis shumag yarpachacuyay lutan yachasicogcunata mana chasquipar imaypis alilata rurur cawayänayquipä. ²⁰ Sayno cawayaptiquimi Tayta Diosninsi imaypis yanapähunqui Satanasta vincinayquipä. Señorninsi Jesucristo lapanchöpis yanapaycuyäläshunqui pay munashganno cawayänayquipä.

²¹ Yanapämag wauguinsi Timoteupis gamcunapä salüdunta apasicamunmi. Saynölami marca mayécuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdunta gamcunapä apasicayämün.

²² Cay cartata Terciumi dictashgänöla guelgapämash. Paypis salüdunta gamcunapä apasicamunmi.

²³ Saynölami Gayupis salüdunta gamcunapä apasicamun. Paymi wayinta puestupämash posädacunapä y waquin yäracog mayinsicunapis posädacunapä. Saynölami cay

marcapa tesorërun Erastupis y wauguinsi Cuartupis gamcunapä salüdunta apasicayämün. ²⁴ [Señorninsi Jesucristo cuyapäyähushpayqui yanapaycuyäläshunqui. Amén.]

Carta ushanan

²⁵ ¡Tayta Diosninsita alabayculäshun! Paymi salvamansi naupancho imayyagpis cawanansipä. Saytami wilacur puriyä. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis sayno salvayähunayquipä cashgantaga runacuna naupata manami musyayargansu. Sayno captinpis cay pasata manarä camarmi mana Israel runacunata salvananpä Tayta Diosninsi mayna yarpargan. ¡Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita alabayculäshun! ²⁶ Mana Israel runacunatapis salvananpä cashganta profëtacuna wilacuyashgannölami cananga imayyagpis cawag Tayta Diosninsipa wilacuyninta may-say nacioncunachöpis wilacuycäyan. Saynöpami pï-maypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashganno cawayangapä.

²⁷ ¡Salvamänansipä Jesucristuta cachamushganpita Tayta Diosninsita imaypis alabayculäshun! ¡Sayno salvamänansipäga manami pipis Tayta Diosninsino yachag cansu! Amén.

1 CORINTIOS

*Corinto marcacho tag yäracog
mayincunaman apóstol Pablo
punta cag cartata cartacushgan*

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarä apóstol Pablo Corinto marcaman chaptin manami pipis saycho musyarganräsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Sayman chaycur Pablo wilacuptinrämi Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Saychömi Pablo targan juc wata sogta quila Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunata yachasishpan. Corintucho Pablo caycaptin ima päsashgancunata masta musyanayquipä liyinqi Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicush caycarpis apóstol Pablo aywasquiptin Corintucho cag waugui-panicuna manami Diosninsi munashgannösu cawayargan. Saymi quiquinpura chiquinacuyargan (1.10-17; 3.1-4), yachag-tucuyargan (3.18-23), Pabluta jamuräyargan (4.1-21), jusalicog wauguita chasquipäyargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacuyargan (6.1-11) y majanwan punuytapis munayargannasu (7.1-7). Saynömi idulucunapa jutincho pishtayashgan aysata micuyargan (8.1-13; 10.14-11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman churayargan (9.1-27). Saynölami warmicunapis runanta respitayargansu (11.2-16), Santa Cēnatapis jusalicush caycarmi upuyargan (11.17-34), Santu Espiritu imano yanapashgantapis manami tantyayargansu (12.1-31), imano cuyanacuyänanpä cashgantapis manami tantyayargansu (13.1-13)

y runa mana tantyashgan idiömapa Diospa wilacuyninta yachasiyargan (14.1-40). Saynöpis wanushganpita cawariyämunanpä cashganta manami criyiyargansu (15.1-58).

Sayno cawayaptinmi paycunaman cay cartata apóstol Pablo apasergan shumag tantyacuyananpä. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta runacuna manacagman churayaptinmi paycunata Pablo tantyaserger ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä cashganta (1.18-2.16). Saynöpis yachasergan majayog cayänanpä o majaynag cayänanpä cashganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntayänanpä cashganpitapis (16.1-4).

Carta galaycunan

1 Corinto marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Diosninsi acramash captinmi noga Pablo wauguinsi Sosteneswan ishcäcuna cay cartata apaycasiyämö. ²Gamcunatapis Tayta Diosninsimi acrayäshushcanqui paypa maquincho car cuyashgan wamrancuna cayänayquipä. Sayno acrayäshunayquipäga Jesucristumi cruzcho wanushpan perdonayäshushcanqui lapan jusalicuyashgayquita. Saynölami may-saychöpis payta chasquicogcunata perdonaycan. ³Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapashgan

⁴Jesucristuta chasquicuyashgayquipitami Tayta Diosninsi imaypis yanapaycäyashunqui. Saymi gamcunapä Tayta Diosninsita imaypis agradëcicur manacö. ⁵Sayno yanapäyashuptiquimi ali wilacuyninta

tantyacur juctapis wilapaycäyanqui.
⁶Saymi tantyaycäyanqui Jesucristupa wilacuynin rasunpaypa cashganta.

⁷Tayta Diosninsi sayno yanapäyashushpayquimi tucuy habilidäcunata goyashushcanqui Jesucristo cutimushganyag pay munashganno cawayänayquipä.

⁸Saymi Jesucristo cutimushpan tariyashunquipä mana jusalicuypa pay munashganno cawaycagta. ⁹Pay munashganno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi promitishgannöla imaypis yanapaycäyashunqui. Paymi naupapita-pasa acrayashushcanqui surin Jesucristupa maquincho cawayänayquipä.

Waugui-panicuna mana chiquinacuyänanpä yachasicuy

¹⁰Waugui-panicuna, Jesucristupa jutinchömi gamcunata ruwacö mana chiquinacuyänayquipä. Jesucristuta chasquicushgana caycarga juc shongula cuyanacur cawayay.

¹¹Paninsi Cloé casta shamurmi wilayämash gamcuna chiquinacur rimanacur cawaycäyashgayquita.

¹²Waquinniquishi nicäyanqui noga yachashgäcuna más ali cashganta. Waquinniquinashi nicäyanqui Apolos^{§§} yachashgan más ali cashganta o Pedro yachashgan más ali cashganta. Waquinniquinashi sayno negcunapita witicur yachag-tucuycäyanqui: “Nogacunaga Jesucristupa wilacuyñinta masmi yachä” niyashpayqui.

¹³Waugui-panicuna, sayno yarparga lutantami yarpaycäyanqui. Jesucristoga juclaylami; manami ascaman raquicashgasu caycan. Saynöpis manami nogacunasu gamcuna-raycu cruzcho wanuyashcä.

Saynöpis manami nogacunapa jutëcunachösu bautizacuyashcanqui.

¹⁴⁻¹⁶Gamcuna cagcho car Crisputawan Gayulatami bautizashcä. Saynöpis Estéfanas castalatami bautizashcä. Saypita cagtaga manami pitapis bautizashcäsu. Gamcuna cagcho ascagta mana bautizashgäpitami cushicö. Ascagta bautizaptëga capascher más chiquinacuyanquimanpis cargan: “Pablo bautizamashganga masmi välin” niyashpayqui. ¹⁷Manami runacunata bautizar purinäpäsü Jesucristo nogata cachamash, sinöga ali wilacuyñinta wilacur purinäpämi. Say ali wilacuyta wilacorga manami yachag cashgäta runacuna yarpäyänanpäsü wilacö, sinöga Jesucristuta chasquicuyänanpämi. Yachag-tucur wilacuptëga runacuna Jesucristuta chasquicuyänanpa trucanga nogalatanami alabayämanman cargan. Runacuna alabamänanpä wilacorga Jesucristo runacuna-raycu cruzcho wanushgantami manacagman churäman cargan.

Jesucristupa wilacuyñinta manacagman churayaptinpis chasquicogcunata salvananpä cashgan

¹⁸Jesucristuta mana chasquicushganpita infiernuman gaycush cayänanpä cagcunaga yarpäyan waläla Jesucristo cruzcho wanushganta. Nogansimi isanga tantyansi cruzcho wanushgan salvacunanpäsü cashganta. ¹⁹Sayno captinmi Tayta Diosninsi cumpliycañ palabranchö guelgaraycashgannöla. Say guelgaraycashganga caynömi nican: “Yachag runacunapa yarpayñincunatapis manacagmanmi churashcä.

§§1:12 Apolos pï cashganta musyanayquipä liyinqi Hechos 18.24-28.

Yachag caylanwanga manami imanöpa-
pis salvacuayangasu.”^j

²⁰ Sayno nicaptenga mayjina yachag
carpis Jesucristupa wilacuyninta
mana chasquicorga manami pipis
salvacongasu. ²¹ Saymi walälapä
wilacushgäta yarpäyaptinpi say
wilacushgäta chasquicogcunataga Tayta
Diosninsi salvaycan.

²² Jesucristupa wilacuynin rasun-
paypa cashganta musyananpäga Israel
runacuna milagrucunatarämi ricayta
munayan. Mana Israel runacunanami
munayan yachasicognincuna
yachasiyashgannörä nogacunapis
yachasiyänäta. ²³ Sayno munayaptinpi
manami mana Israel runacuna
munayashgannösu yachasiyä, ni
Israel runacuna munayashgannösu
milagrucunata rurayä. Saypa trucanga
Jesucristo nogansi-raycu cruzcho
wanushgantami wilacuyä. Sayta
wilacur puriyaptëmi Israel runacunaga
rabiäyashpan nicäyan: “Diospa surin
caycarga manami cruzcho wanunmansu
cargan.” Mana Israel runacunanami
yarpäyan manacagcunata yacha-
sishgäta. ²⁴ Tayta Diosninsi acrashgan
cagcunami isanga Israel runacuna
carpis mana Israel runacuna carpis
wilacushgäta cushish chasquicuyan.
Paycunaga tantyacuyan Jesucristuta
chasquicuyaptin Tayta Diosninsi
salvananpä cashgantami. ²⁵ Saymi
wilacushgä mana yachag runacunalapä
cashganta yarpäyaptinpi say wilacuyta
chasquicogcunataga Tayta Diosninsi
jusancunata perdonaycan. Saynöpis
Jesucristo cruzcho wanushganta
runacuna manacagman churayaptinpi
wilacuyninta chasquicogcunataga Tayta
Diosninsi perdonaycanmi.

Yachag cashgalanpita ni munayyog cashgalanpitaga pipis mana salvacunanpä yachasicuy

²⁶⁻²⁷ Waugui-panicuna, aläpa
mana yachag, ni munayyog, ni
ricu cayashgayquipita runacuna
manacagman churayäshuptiquipis
gamcunataga Tayta Diosninsi
acrayäshushcanqui salvash cayä-
nayquipä. Saynöpami juicio finalcho
salvash caycagta ricayäshushpayqui
say manacagman churayäshogniqui
pengacuyangapä. ²⁸ Say junagmi
tanyayanga yachag cashganpita ni
munayyog cashganpita pipis mana
salvacunanpä cashganta. ²⁹ Sayno
captenga Tayta Diospa naupancho
manami pipis alabacongasu: “Yachag
caynöpami nogataga salvamash”
nishpan.

³⁰ Nogansega manami yachag
cashgansipitasu salvacushcansi,
sinöga Jesucristo nogansi-raycu
cruzcho wanushganpitami. Saynöpami
jusalicushgansita perdonamashpani
jusaynagtana Tayta Dios chasquimansi.
Nircurnami munayninman chura-
mashcansi pay munashgannöna
cawanansipä. ³¹ Tayta Diosninsipa
palabbranchöpis caynömi nican: “Pipis
alabacunanpa trucanga Tayta Diosta
alabasun.”

Tayta Diosninsi yarpashgancunata Santu Espiritu tantyasishgan

2 Waugui-panicuna, gamcuna cagcho
car manami yachag cashgäta
yarpar alabayämänayquipäsu ni aja
tanyay palabracunawansu Jesucristupa
wilacuyninta yachasishcä. ² Nogaga
gamcunata yachasishcä Jesucristo
salvacog cashganta y nogansi-raycu
cruzcho wanushgalantami. ³ Sayno

yachasirpis laquicushcă shumag mana tanyayānayquipă cashganta yarparmi. ⁴Saymi Santu Espiritu yanapāmaptin mana tumasipaylapa gamcunata Jesucristupa wilacuyninta wilapargă. ⁵Sayno captenga manami quiquēpa yarpaynēpita tanyasishgăpitasu wilacushgăta chasquicuyashcanqui, sinōga Santu Espiritu tanyasiyāshuptiquimi.

⁶Manacagcunalata wilacushgăta waquin runacuna yarpāyaptinpis Jesucristuta chasquicogcunami isanga tanyacuycăyan Diosninsi munashganno wilacushgă ali cashganta. Jesucristupa wilacuynenga manami yachag runacuna ni munayyog runacuna yarpāyashgannōsu caycan, sinōga quiquin Tayta Diosninsi munashgannōmi. Say runacunaga munayyog carpis cay pasacho ushacaglami caycăyan. ⁷Yachag runacuna yarpāyashganno mana captinpis Jesucristupa wilacuynenga imayyagpis gloriacho cawanansipămi caycan. Gloriaman pushamānansipăga cay pasata manară camarmi Tayta Diosninsi yarpargan. ⁸Cay pasacho mandagcunaga manami tanyayargansu Tayta Diosninsi sayno yarpashgancunata. Israel runacunapa autoridānincuna sayta tanyarga manami Jesucristuta cruzcho wanusiyānanpă Roma autoridācunaman entregayanmansu cayargan.

⁹Tayta Diosninsipa palabanchōpis caynōmi guelgaraycan: “Pipis mana ricashganta ni mana wiyashganta ni mana yarpashgantami payta cuyagcunapă Tayta Diosninsi camarish.”^k

¹⁰⁻¹¹Say camarishgantaga Santu Espirituwanmi Tayta Diosninsi musyasimashcansi. Runa imata

yarpashgantapis shongulan musyashgannōmi Santu Espiritupis Tayta Diosninsi imata yarpashgantapis musyaycan. ¹²Saynōpis Santu Espirituta chasquicurmi tanyansi Tayta Diosninsi cuyapāmashpansi salvamashgansita. Santu Espirituta manară chasquicorga manami tanyargansisu salvaciōn cashganta.

¹³Gamcunata sayno wilapaycă manami quiquēpa yarpaylăpitasu, sinōga Santu Espiritu tanyasimashgannōlami. ¹⁴Santu Espirituta mana chasquicogcunaga manami tanyayansu imanir Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuyashgantapis. Paycuna yarpāyan walăla runacuna chasquicuyashgantami. ¹⁵Santu

Espirituta chasquicogcunami isanga tanyayan Jesucristupa wilacuyninta salvacuyānanpă cashganta.

¹⁶Jesucristupa wilacuynin walăla cashganta yarpag runacunapămi Tayta Diosninsipa palabanchōpis cayno guelgaraycan:

“Manami pipis Tayta Diosninsi yarpashgancunata tanyansu.

Manami pipis payta yachasinanpă yachag cansu.”^l

Say guelgaraycashgannōlami paycuna tanyayansu Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyānanpă cayashganta. Nogansimi isanga tanyansi Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacunansipă cashganta. Sayta tanyansi Jesucristo yarpashganno yarparmi.

**Waugui-panicuna rimanacur
chiquinacur mana
cawayānanpă yachasicuy**

3 Waugui-panicuna, sayno captinpis gamcunaga caycăyanqui pishi wamrano mana tanyacoglarămi. Santu

^k2:9 Isaías 64.4 ^l2:16 Isaías 40.13

Espíritu munashganno cawayänayquipä cashganta manarä tanyacuypitiqumi gamcuna cagcho caycar sayrä yachacuycag wamracunatanöpis yaparir yaparir saylata yachashicä. ²Iti wamrata micuyta manarä micuptin chuchulawan maman ashmashgannömi nogapis gamcunata galaycunan cag yachasicucunalatarä yachashicä. Cananyagpis mana tanyacog carmi pishi wamranölarä caycäyanqui. ³¿Imanirtä sayno caycäyanqui? Noga mayashcä gamcuna chiquinacur rimanacur cawaycäyashgayquitami. Sayno cawarga Jesucristuta mana chasquicog runacunanolami cawaycäyanqui. ⁴Waquinniquega: “Pablo yachashigantami chasquicuyä” y waquinniquega: “Apolos yachashigantami chasquicuyä” niyashpayqui chiquinacucäyanquimi. Sayno chiquinacorga Jesucristuta mana chasquicog runacunanolami cawaycäyanqui.

⁵Sayno niyänayquipäga ¿pitä cä nogaga? Saynöpis ¿pitä Apolusga? Nogacunaga Tayta Diosninsipa wilacognilanmi caycäy. Paypa wilacuyñinta wilacuyaptëga manami nogacunatasu chasquiyämashcanqui, sinöga Jesucristutami. ⁶Muruta murog runa murushgannömi gamcunata wilapashcä Jesucristuta chasquicuyänayquipä. Apolusnami juc runa murushganta pargognöpis Jesucristupa wilacuyñinta mastana tanyasiyähushcanqui. Murushgansita winasimushgannöpis Tayta Diosninsimi gamcunata shumag tanyasiyähushcanqui Jesucristuman yäracuyänayquipä. ⁷Manami nogansisu murushgansita jegarcasimur winasinsi, sinöga Tayta Diosninsimi winasimun. Saynölami wilacushgäta chasquicur yachacunayquipäga nogasu ni Apolussu munayyog caycäy, sinöga Tayta Diosninsimi.

⁸Murog cagpis pargog cagpis chacra ali wayunanpä arushgannömi nogapis Apoluspis Tayta Dios munashganno cawayänayquipä yachaycäsiy. Chacracho arogcuna aruyashganpita päguta chasquiyashgannömi nogapis y Apoluspis gloriaman chäyashpä chasquiyänäpä cagta chasquiyähäpä. ⁹Nogacunaga mincaynölami Tayta Diospa wilacognin caycäy. Gamcunanami Tayta Dios arucäsishgan chacrano caycäyanqui.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsi sharcaycäsishgan wayino cayashganpita yachashigan

Saynöpis gamcunaga caycäyanqui Tayta Dios sharcaycäsishgan wayinömi. ¹⁰⁻¹¹Jesucristunami wayipa cimientunno caycan. Apóstol car paypa wilacuyñinta wilacurmi nogapis wayipa cimientunta sharcasegno caycä. Gamcunatanami Tayta Diosninsi yanapaycäyähunqui say cimientulaman wayita sharcaseg albañilno cayänayquipä. ¹²Jesucristo munashganno ali cawayashpayquega goriwanpis guellaywanpis o cuyaylapä chipipiyacag rumicunawanpis wayita sharcasegnömi caycäyanqui. Jesucristuta chasquicush carpis lapan shonguyquiwan pay munashganno mana cawayashpayquimi isanga gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis wayita sharcasegno caycäyanqui.

¹³Imanöpis cawashgansipitami juicio finalcho Jesucristo juzgamähunpä. Say junag juzgamashpansega lapan rurashgansicunata ninawanmi camarcongapä. ¹⁴Goriwanpis guellaywanpis o cuyaylapä rumicunawanpis sharcasish wayino rurashgansicuna captenga say nina manami ushangasu. Saymi gloriacho premiuta chasquishunpä. ¹⁵Gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis

sharcasish wayino rurashgansicuna captinmi isanga nina rugar ushangapä. Saymi gloriaman char ima premiutapis chasquishunpäsu. Sayno captinmi wayita nina rupaptin runa imaycanöpa gueshpír salvacushganno nogansipis apënas salvacushunpä.

¹⁶ ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosninsi täcunan templun caycäyashgayquita? Saynöpis ¿manacu musyayanqui Santu Espírítu gamcunacho taycashganta? ¹⁷ Saymi Jesucristuta chasquicog mayiquita manacagman churarga paycunacho caycag Santu Espiritutapis manacagman churaycäyanqui. Tayta Diosninsipa templun captenga payman yäracogcunata manami manacagman churashwansu. Pitapis sayno rurag cagtaga Tayta Diosninsi ushacäsengapämi.

Waugui-panicuna mana yachag-tucuyänanpä yäsicuy

¹⁸ Sayno caycaptenga shumag tany-acuyay mana yachag-tucuyänayquipä. Yachag cayashgayquiman atiënicuyänayquipa trucanga mana yachag-tucuyälapa cawayay. Sayno cawarmi tanyacuyanquipä Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. ¹⁹ Yachag-tucog runacunata Tayta Diosninsi manacagmanmi churangapä. Palabranhöpis caynömi guelgaraycan: “Tayta Diosninsiga yachag-tucogcunata manami cäsupangasu.”^m ²⁰ Saynöpis caynömi guelgaraycan: “Tayta Diosninsi musyayanmi yachag runacuna manacagcunata yarpay-cashganta.”ⁿ ²¹ Sayno nicaptenga runacuna yachag cayashganman ama atiënicuyaysu. ²²⁻²³ Sayno caycaptenga nogaman ni Apolusman ni Pedrumansipis ama

atiënicuyämayasu. Gamcunatapis Jesucristumi salvayäshushcanqui. Saynöpis Jesucristoga Tayta Diosninsivanmi caycan. Mushog pasatapis chasquinquipämi. Sayno caycaptenga cawarpis wanurpis ni ima päsashuptiquipis runaman yäracuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsiman yäracuyay.

Waugui-panicunata yachasinanpä apóstol Pablo munayyog cashgan

4 Sayno captenga nogapis, Pedrupis y Apoluspis Jesucristupa wilacognin cayashgaläta tanyayay. Nogacunaga manami atiënicuyämänayquipäsu wilacucyäy, sinöga Jesucristupa wilacuyäy chasquicur salvacuyä-nayquipämi. ² Wilacognin canäpä Señorninsi Jesucristo churamash captinmi pay munashgannöla wilacucyä. ³⁻⁴ Sayno wilacurmi mana ali wilacog cashgäta yarpäyaptiquipis laquicösu. Juicio finalhöchöga manami gamcunasu juzgayämanquipä ali o mana ali wilacog cashgäta, sinöga Tayta Diosninsimi.

⁵ Sayno caycaptenga Jesucristupa wilacognincunata ama jamuräyaysu. Señorninsi Jesucristo cutimurnami juzgangapä ali o mana ali wilacognin cayashgantapis. Pay juzgamänansi junagmi nimäshun pacayälapa jusalicushgansicunata y shongulansicho lutanta yarpashgansitapis. Pay munashganno cawashgansi-tupumi Tayta Diosninsi premiuta gomäshunpä.

⁶ Gamcunaga waquin waugui-panicunata shimita goycäyanqui: “Apolos yachasishgancunata yachacuyänayquipä nogacunaman shacayämuy. Payga Pablupitapis masmi yachan” niyashpayqui. Waugui-panicuna, Tayta Diosninsipa

palabranta rasunpaypa cäsucorga manami sayno niyanquimansu. ⁷Shimita sayno gonayquipäga ¿pitä shacyäsiyëshushcanqui? ¿Pí cayashgayquita yarpartä gamcunaga waquin cagta manacagman churaycäyanqui? Saynöpis ¿imanirtä yarpaycäyanqui yachag cayashgayqui quiquilayquipita cashganta? Rasunpaypa yachag carga tantyacuyanquimanmi Tayta Diosninsipitarä ima yachaytapis chasquicyashgayquita.

⁸Sayno caycaptenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui aläpa yachag cayashgayquita? Sayno carga ¿pí cayashgayquitatä gamcuna yarpaycäyanqui? Rey cayashgayquita yarpar mananachä cäsucamanquinasu, ¿au? Rasunpa maynapis rey caycäyanquiman isanga nogacunapis mandäsiyänäpä. ⁹Tantaynëchöga apostolcunata Tayta Diosninsi churayämash lapanpitapis más nacayänäpämi. Imayca lutan rurag runatanöpis nogacunataga wanusiyämaytami munayäman. Sayno nacayashgätaga lapan runacunapis angilcunapis ricaycäyämänmi. ¹⁰Jesucristo salvamagninsi cashganta wilacur puriyaptë ¿imanirtä waquin runacuna upa cayashgäta yarpäyashganno gamcunapis yarpaycäyanqui? Nacar puriyaptë ¿imanirtä waquin runacuna munayniynag cayashgäta yarpäyashganno gamcunapis yarpaycäyanqui? Achyä pero, gamcunaga nogacunapitapis más ali ricashcher caycäyanqui.

¹¹Cananyagpis nogacunaga nacayashcä micanar, yacunar, mödanäcuna llapsha captin aläsicur. Saynöpis magari ushash puriyashcä. Wayiläcunapis quiquëcunapaga manami cansu. ¹²Nistashgäcunapä uticäyashgäyag quiquëcunarämi arucuyä. Runacuna ashliyämaptinpis nogacunaga upälacuyämi. Saynöpis

Tayta Diosninsita manacuyä paycunata perdonayänanpä. Saynölamı may-saycho chiquir gaticachäyämaptinpis mana resenticuypa puriyä. ¹³Washäcunata rimayaptinpis nogacunaga ali shimiläpami parlapäyä. Cananyagpis nogacunataga mana väleg runatanömi ricayäman. ¹⁴Manami gamcunata pengayman churanäpäsü sayno nır guelgäcämö, sinöga shumag tantyacuyänayquipämi. Gamcunaga cuyay surënömi caycäyanqui.

¹⁵Chunca waranga (10,000) yachashogniquicuna cayaptinpis juclaylami puntata wilapäshushcanqui Jesucristuta chasquicyänayquipä. Say wilapäshogniquega nogami caycä. Saynöpami gamcunapa taytayquino caycä. ¹⁶Saymi gamcunata yäsë noga cawashgäno gamcunapis Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. ¹⁷Gamcuna cagcho imano cawashgätapis yarpäsishunayquipämi Timoteuta gamcunaman cachamushä. Imayca cuyay surënömi payga caycan. Saynöpis payga cawaycan Tayta Diosninsi munashgannömi. Saymi may-saychöpis yachashgäno gamcunatapis shumag yachasiyëshunquipä.

¹⁸Waquinniquega mana shamunäpä cagta yarpārshi segaypa yachag-tucur conträ sharcuyashcanqui. ¹⁹Sayno yarpäyaptiquipis Tayta Diosninsi yanapämaptenga shamushämi gamcunata watucanäpä. Saychönami musyamanga say yachag-tucogcuna. ²⁰Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachag-tucur parlaysu, sinöga pay munashganta rurar cawaymi. ²¹Gamcuna cagman shamur manami pitapis olgutupayta munäsu. Mana olgutupänäpäga lutan rurayashgayquicunata cacharir ali cawayay. Sayno cawayaptiquimi gamcuna cagman shamur cushicushpä. ¿Rabiash

chämünätacu o cushish chämünätacu gamcunaga munaycäyanqui?

**Madraстанwan punog runata
waugui-panicuna manana
chasquipäyananpä Pablo yäsishgan**

5 Musyashcä gamcunacho juc runa madraстанwan taycashgantami. Sayno rurashganga pasaypa pengacuypä jusami caycan. Jesucristuta mana chasquicog runacunapis sayno jusalicur cawag runataga segaypami jamuräyan. ²Sayno caycaptenga çimanirtä gamcunaga say runata chasquipaycäyanqui? Çimanirtä yarpaycäyanqui say runata chasquipäyanayquita Tayta Diosninsi munashganta? Say runata chasquipäyanayquipa trucanga çimanirtä pengacuyanquisu? Saynöpis say-nirag runataga çimanirtä shuntacäyashgayquipita garguyanquisu?

³Gamcuna cagcho mana carpis maynami yarpachacushcä say runata manana chasquipäyanayquipä.

⁴⁻⁵Cananga Señorninsi Jesucristupa jutincho shuntacar say runata niyanqui jusalicuycashganta mana cachariptenga paywan manana shuntacäyänayquipä cashganta. Sayta ninayquipä shuntacaptiqui gamcunapä Tayta Diosninsita manacaycämushämi mana mansacuypa payta tantyasınayquipä. Tanyasiyaptiquipis mana cäsucuptenga paywan amana shuntacäyaynasu. Sayno runataga cachapariy Satanás munashganta rurasınanpä. Sayno car fiyupa nacashpan capascher tantyacur jusalicushganta cacharinmanpis. Saynöpami perdonashgana captin Señorninsi Jesucristo cutimur gloriaman pushangapä.

⁶Say runa alita ruraycashganta yarpar chasquiparga gamcuna manami Tayta Dios munashgannösu cawaycäyanqui. “Walca levadüralami mäсата jacasin” niyashgannölämi jusayog runata jusalicushganta mana corrigerga gamcunapis jusalicuyman churacäyanquipä. ⁷Musyayash-

gayquinöpis Pascua galaycunapä Israel runacuna levadürata wayincunapita jitariyanmi. Gamcunapis saynöla say jusalicur cawag runata garguyay gamcunawan manana shuntacänanpä. Pascuacho carnishta Israel runacuna wanusiyashgannömi Jesucristupis nogansi-raycu cruzcho wanush jusansicunata cacharir Tayta Dios munashganno cawanansipä.* ⁸Sayno caycaptenga jusalicuycunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayay.

⁹Naupa cag cartacamushgächöpis maynami nishcä jusalicur cawag runacunawan mana shuntacäyänayquipä. ¹⁰⁻¹¹Manami lapan runacunapita witicuyänayquipäsu sayno nishcä, sinöga Jesucristuta chasquicog-tucur jusalicur cawag runacunawan mana shuntacäyänayquipämi. Jesucristuta chasquicushganta nicarpis paycunaga chinäcur puricuyan, imapäpis wachacash cayan, idulucunaman yäracur cawayan, runapa washanta rimayan, upyacuyan y suwacuyanpis. Say-nirag runacunawan mana shuntacäyänayquipämi apasimushgä cartachöpis gamcunata mayna tantyasishcä. Paycunawanga micuyänayquipäpis ama shuntacäyaysu. Jesucristuta mana chasquicog runacunapita isanga ama witicuyaysu. Cawaycashgansiyäga imaypis paycunawan shuntacaycäshunrämi.

*5:7 Pascuacho carnishta wanusishganpita musyanayquipä liyinqi Deuteronomio 16.1-8.

12-13 Manami munayyogsu caycansi Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganansipä. Paycunataga quiquin Diosninsi juzgangapä. Jesucristuta chasquicog mayinsicuna jusalicuyaptinmi isanga juzganansipä y corriginansipäpis munayyog caycansi. Sayno caycaptenga madrastanwan cacog runata shuntacäyashgayquiman ama chasquipäyaysu.

Autoridäcunaman quejanacuy mana ali cashgan

6 Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtä quejanacog aywaycäyanqui autoridäcunaman? Saypa trucanga ¿imanirtä quiquiquipura arreglayanquisu? ² ¿Manacu gamcuna musyayanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganansipä Tayta Diosninsi churamänansipä cashganta? Sayno caycaptenga ¿imanirtä imapis captin quiquiquipura arreglayanquisu? ³ ¿Manacu musyayanqui angilcunatapis juzganansipä cashganta? Sayno canansipä caycaptenga ¿imanirtä arreglashwansu waugui-panicuna rimanacuyaptinpi? ⁴ Sayno caycaptenga maygan wauguiwan o paniwanpis rimanacurcur ama aywayaysu Jesucristuta mana chasquicog autoridäcunamanga. ⁵ ¿Manacu gamcunacho pilapis can sayno rimanacuyaptiqui arreglayäshunayquipä? Quiquiquipura arreglayänayquipa trucanga pengaypämi autoridäcunaman gamcuna aywaycäyanqui quejanacuyänayquipä. ⁶ Sayno rimanacorga mana alitami ruraycäyanqui. Nircurpis pengacuyänayquipa trucanga Jesucristuta mana chasquicog autoridämänrä aywaycäyanqui quejanacuyänayquipä. ⁷ Autoridäcunacho quejacur gänayaptiquipis Tayta Diosta mana cäsucog runacuna jamuräyashunquimi.

Sayno caycaptenga rabianäsiyashuptiquipis ¿imanirtä upälacuyanquisu? Suwapäyashuptiquipis ¿imanirtä: “¿Imanäshätä? Jina apacusunpis” niyanquisu? ⁸ Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtä gamcuna rabianäsinacur suwapänacur cawaycäyanqui?

⁹ ¿Manacu gamcuna musyayanqui jusalicur cawag runacunaga Tayta Diospa naupanman mana chäyänanpä cayashganta? Manami paypa naupanman chäyängasu chinërucuna, waynäcogcuna, idulucunaman yäracogcuna, adulteriucho cagcuna, olgupura warmiwanno punucogcuna, ¹⁰ suwacogcuna, wachacashcuna, upyagcuna, washarimacuna y saqueapacogcunapis. Manami mayganpis sayno jusalicogcunaga Diospa naupanman chäyängasu. ¹¹ Gamcunapis waquinniquega naupata saynölami jusalicur cawayargayqui. Sayno caycäyaptiquimi Santu Espiritu tantyasiyäshushcanqui Jesucristuta chasquicuyänayquipä. Jesucristuta chasquicuyaptiquinami lapan jusayquicunata Tayta Diosninsi perdonayäshushcanqui paypa maquinchöna cawayänayquipä.

Prostitüta warmicunaman mana aywayänanpä tantyasishgan

¹² Gamcuna nicäyanqui munashgayquita rurayänayquipä librina caycäyashgayquita. Niyashgayquino captinpi manami jusalicur cawayänayquipäsu libri caycäyanqui, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipämi. ¹³ Waquin runacuna niyan: “Wanur pachansita apacunansipä caycaptenga cawashgansiyag micushun upushun.” Waugui-panicuna, runacuna sayno niptinpi nogansega gloriacho cawanansipämi caycansi. Saynöpis manami prostitüta warmiwan

puricunansipäsu Tayta Diosninsi cuerpunsita camamashcansi, sinöga pay munashganno cawanansipämi. ¹⁴Saynöpis manami say runacuna niyashganno ushacänalansipäsu caycansi, sinöga Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushgannölämi nogansitapis cawarisimäshunpä.

¹⁵¿Manacu musyayanqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycashgansita? ¿Tayta Diospa wamran caycarsurä prostitüta warmiwan punucushun? ¡Wauguicuna, saytaga ama rurayaysu! ¹⁶¿Manacu gamcuna musyayanqui prostitüta warmiwan punorga juc casta carpis paywan say castalana caycashgayquita? Warmiwan punogcunapäga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.”^o

¹⁷Say guelgaraycashgannölämi Jesucristuta chasquicorga Jesucristuwan say castalana caycansi. Jesucristuwan say castala caycarga ¿imanöpatä prostitüta warmicunawan punucushwan?

¹⁸⁻¹⁹¿Manacu musyayanqui gamcunacho cananpä Santu Espirituta Tayta Diosninsi cachamushganta? Saynöpis ¿manacu musyayanqui Santu Espiritu tashgan templo caycäyashgayquita? Santu Espiritu tashgan templo caycarga majayquiwanno ama piwanpis lutala punucuyaysu. ²⁰Tayta Diosninsi gamcunataga Jesucristupa yawarninwanmi rantiyäshushcanqui. Tayta Diosninsi rantiycäyähuptiquinaga mana jusalicuypana cawayay.

Majanwan mana michänacuyänanpä yäsishgan

7 Canan tanyasyäshayqui cartacatur tapucayämashgayquipita. Say cartachöga gamcuna niyämashcanqui

majanwan punorga jusalicuycäyashgantami. ²Sayno niyaptiquipis manami saynösu caycan. Majayog cagcunaga majanwan punucusun. Majayquiwan mana punuqtiquega capascher chinäcunmanpis o waynäcuyanmanpis.

³⁻⁴Runantaga warmin cuerpunta ama michäsunsu. Saynöla warmintaga runan cuerpunta ama michäsunsu. Saypa trucanga warminta runan jimasisun y warmipis runanta jimasisun. ⁵⁻⁶Sayno caycaptenga gamcunaga amana cuerpuyquita michänacuyanasu. Majayquiwan wilanacurcurmi isanga wilanacuyashgayqui junagyag awantacuyanquiman. Waquenga sayno wilanacuyan ayunar Tayta Diosta lapan shongunwan manacuyänanpämi. Sayno captinpis manami michaycäsu ayunagcuna majanwan punucunanta. Gamcunapitanacher sayga caycan. Isanga say wilanacuyashgayqui junag cumplisquiptin majayquiwan punucuyanqui. Sayno mana punuyaptiquega jucwanpis Satanás jusalicaycasiyähunquimanmi.

Majaynagcuna y majayogcuna imano cawayänanpä cashganpis

⁷Nogapa yarpaynäpitaga lapayquipis nogano majaynagla cacuyaptiqui alimi canman. Imano captinpis Tayta Diosninsi camamashcansi majayog o majaynag canansipäpis.

⁸Viüdacunatawan viüducunataga noga yäsë nogano majaynag täcuyänanpämi. ⁹Sayno niptëpis majaynag täcuyta mana camäpacur majayog caylapä yarparaycäyänanpa trucanga majanta ashicuyäsun. Majanta asherga manami jusalicuycäyansu.

¹⁰Majayogcunaga majanpita ama raquicäsunsu. Pipis majanpita mana raquicäyänanpämi Señorninsi

Jesucristupis nergan.[†] ¹¹ Sayno captinpis runanpita raquicar imarga mana yapapacuylapa täcusun. Japalan cacuyta mana camäpacorga jucwan mana taptenga runanwan amistacusun. Saynöla runa cagpis warminpita ama raquicäsunsu.

¹² Jesucristuta warmiqui mana chasquicushganpita waquinniquicuna musyayta munaycäyanqui paypita raquicänayquipä o mana raquicänayquipäpis. Saypitaga Jesucristo manami imatapis nergansu. Sayno captinpis Santu Espiritu tanyasimaptinmi nē: Jesucristuta warmiqui mana chasquicuptinpis gamwan tayta munaptenga paypita ama raquicaysu. ¹³ Saynöla Jesucristuta runayqui mana chasquicuptinpis paypita ama raquicaysu. ¹⁴ Jesucristuta chasquicog warmiwan targa runan tanyacur capascher Jesucristuta chasquicunmanpis. Warmi cagpis Jesucristuta chasquicog runawan taycarga tanyacur capascher Jesucristuta chasquicunmanpis. Saynöla wamrancunapis taytan o maman Jesucristo munashganno cawagta ricar capascher payta chasquicuyanmanpis.

¹⁵ Sayno captinpis Jesucristuta majan chasquicushgan achäqui warmi cag o runa cag cachariyta munaptin imaptinmi isanga raquicäcunman. Tayta Diosninsega manami munansu majayogcuna mala vidata päsayänanta. ¹⁶ Capascher mana raquicaptenga runa cagpis o warmi cagpis Jesucristuta chasquicuycunman salvash cananpä. ¹⁷ Imano carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama yarpäyaysu Jesucristuta majayqui mana chasquicuptin raquicänayquipä cashganta. Saypa

trucanga majayquiwan cuyanacur ali cawayay Jesucristuta chasquicush captinpis o mana chasquicush captinpis. Sayno cawayänayquipä gamcunata tanyasishgänölami may-saychöpis waugui-panicunata tanyaycäsē.

Señalacush carpis mana señalacush carpis Jesucristo munashgannöla cawanansipä yäsicuy

¹⁸ Cuerpuyqui mana señalash caycar Jesucristuta chasquicorga ama yarpachacuyaysu cuerpuyquita señalacunayquipä cashganta. Saynöpis cuerpuyqui señalash caycar Jesucristuta chasquicorga ama pengacuyaysu cuerpuyqui señalash cashganpita. ¹⁹ Señalash cashgayqui y mana señalash cashgayquipis iwal-lami caycan Tayta Diosninsipäga. Isanga payga munan señalash o mana señalash carpis payta cäsucur cawayänayquitami. ²⁰ Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama laquicuyaysu señalash o mana señalash cayashgayquipita.

Ashmay carpis mana ashmay carpis Jesucristo munashgannöla cawanansipä yäsicuy

²¹ Saynöpis ashmay caycäyashpayqui Jesucristuta chasquicorga ama laquicuyaysu ashmay cayashgayquipita. Sayno captinpis ashmay caycäyashgayquipita pilapis jorgushuptiquega alimi canman yargucuptiqui. ²² Ashmay carpis o mana ashmay carpis Jesucristuta chasquicorga paypa maquinchönami caycäyanqui. ²³ Tayta Diosninsi gamcunata Jesucristupa yawarninwanmi rantiyäshushcanqui. Sayno caycaptenga mana jusalicuyta cawayay. ²⁴ Majayog carpis majaynag carpis, señalash carpis mana señalash

[†]7:10 Majayogcuna majanpita mana raquicänanpä Jesucristo nishganta masta musyanayquipä liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis gamcunaga Tayta Dios munashgannöla imaypis cawayay.

Majayog cananpä o japala täcunanpä yachashishgan

²⁵ Japala cagcuna majayog cananpä o mana majayog cananpä cashganpitaga Señorninsi Jesucristo manami imatapis parlacushgasu. Sayno captinpis apostolnin canäpä acramash captinmi canan yäsiyāshayqui. ²⁶⁻²⁷ Musyayashgayquinöpis Jesucristuta chasquicushgansipita fiyupami nacaycansi. Sayno caycaptenga nogapa tantyaynēpitaga majaynag cagcunaga japala täcusun. Majayog carmi isanga majanpita raquicāyanmansu. ²⁸ Majanta ashicorga manami pipis jusalicuycansu. Saynölami jipashpis tēnanpä runata auniparga mana jusalicuycansu. Isanga majayog ricacur imapis aptarcunanpä mana captin nacangapāmi. Saymi noga yarpä sayno nacanampa trucanga japala täcunanpä.

²⁹ Waugui-panicuna, yupash watalami cay pasacho cawashunpä. Sayno caycaptenga majayog carpis majaynag carpis Jesucristo munashganno cawayay. ³⁰ Saynöla laquish carpis o cushish carpis pay munashganno cawayay. Imata rantirpis saylapäga ama yarpärāyaysu. ³¹ Cay pasacho imaycapis ushacagla cananpä caycaptenga riquēzalayquipäga ama yarpärāyaysu. ³²⁻³³ Warmiyog wauguicunaga más yarpachacuyan warminwan ali cawayānanpä y wamrancunata ali ashmayānanpämi. Warmiyonag cag wauguicunami isanga Tayta Dios munashganta rurayānanpä más

yarpachacuyan. Sayno caycaptenga más alimi canman warmiyonagla täcuyap-tiqui. ³⁴ Saynölami jipashcunapis japala car Tayta Dios munashganta rurayānanpä yarpachacuyan. Majayog cag warmicunami isanga runanwan ali cawanānpä más yarpachacuyan. ³⁵ Sayta nē manami majayog canayquita micharsu, sinöga majayog canayquipä o majaynag canayquipäpis shumag yarpachacuyānayquipāmi. Imano carpis Tayta Dios munashganno cawayay.

³⁶ Sayno captinpis pī jipashta warmin cananpä parlaparcu jorguyta munarga warminpä jorgusun. Sayno majasacarga manami jusalicuycansu. ³⁷ Saynöpis pī jipashta warminpä jorguyta mana munarga ama parlapāsunsu. ³⁸ Sayno captenga warminpä jorgurpis alitami ruraycan. Isanga más alimi canman japala täcuptin.

³⁹ Runan cawashganyäga warmi manami librisu caycan juc runawan majasacānanpä. Runan wanuptinmi isanga librina caycan jucwan majasacānanpä. Sayno captinpis Jesucristuta mana chasquicog runawanga ama majasacāsunsu. ⁴⁰ Sayno captinpis nogapa yarpaynēpitaga viüda mananami yapapacunmannasu. Sayno nicā nogapis Santu Espirituta chasquicush carmi.

İdulucunapa jutincho pishtayashgan aysata mana micuyānapä yäsishgan

8 Waugui-panicuna, tantyaycāyan-quinami idulucunapa jutincho pishtayashgan aysata micuyashgayqui jusa mana cashganta. Sayta tantyarpis yarpachacuyay waquin cag yāracog mayinsicunata yarpachacuyman

mana churayänayquipä.[‡] ²Tantyacog cashgayquita yarparpis yäracog mayinsita yarpachacuymän churarga manami rasunpaypaga tantyacogsu caycanqui. ³Tayta Diosta cuyar yäracog mayinsicunapä yarpachacuyaptiquega Tayta Diosninsimi lapanchöpis yanapäyëshunquipä.

⁴⁻⁶Jesucristuta mana chasquicur waquin runacuna yarpäyan ciëluchöpis y cay pasachöpis saysica dioscuna cayashgantami. Sayno yarpäyaptinpis lapänpä munayyog Tayta Diosninsega juclaylami caycan. Paypita más manami juc diosga cansu. Sayno caycaptenga manami idulucunasu cay pasata ni ciëlutapis camash, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosninsimi. Tayta Diosninsimi nogansitapis camamashcansi Jesucristo munashganno cawanansipä.

⁷Idulucuna munayniynag captinmi jutincho pishtashgan uywapa aysanta micuptiquipis jusasu caycan. Jusa mana captinpis waquin waugui-panicuna yarpäyan jusa cashgantami. Jesucristuta manarä chasquicurmi paycunaga say aysata micur idulucunata adorayag. Saymi Jesucristuta chasquicusquirpis say aysata yapay micur yarpäyan iduluta adoragnöpis caycäyashganta. ⁸Sayno yarpäyaptinpis waquinniqui tantyaycäyanqui say micuyta micurpis mana jusalicuyashgayquita. Rasunpaypapis manami fiesta micuyta micushgansipitasu ni mana micushgansipitasu Tayta Diosninsi salvamansi, sinöga Jesucristuta chasquicushgansipitami.

⁹⁻¹⁰Sayno captinpis shumag tantyacuyay say fiestaman mana aywayänayquipä. Runacunawan shuntacaycur idulucunapa jutincho pishtayashgan aysata micuycagta ricayëshushpayquega mana tantyacog waugui-panicunapis micuyangapämi. ¹¹Say micuyta micurmi iduluta adoraycäyashganta yarpäyashpan gajacäyanga. Saynöpami paycuna-raycu Jesucristo cruzcho wanush captinpis salvacuyanganasu. ¹²Paycuna guepaman cuticuyänanpä cayashganta musyaycar say aysata micorga jusalicuycansimi. ¹³Sayno caycaptenga idulupa jutincho uywata pishtayashgan aysata ama micushunsu.

Apóstol cananpä Pabluta Tayta Diosninsi acrashgan

9¹⁻² ¿Imanirtä yarpaycäyanqui Jesucristupa apostolnin mana cashgäta? Sayno yarpäyaptiquipis Señorninsi Jesucristo yuriparcamar acramash captinmi nogapis apostolnin caycä. Apostolnin car ali wilacuyñinta wilapaptëmi chasquicuyashcanqui. Saymi waquin runacuna mana tantyacuyaptinpis gamcunaga apostolnin cashgäta tantyacuyänayqui.

³Gamcunata imatapis mana manacuptë waquinniqui nicäyanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis manacamansisu. Apóstol mana captincher imata chasquinanpäpis derëchun cansu.” ⁴Sayno niyaptiquipis waquin yachasicogcunapanölämi nogapapis

[‡]8:1 Say wisanga Diosninsita mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunapa jutincho uywata pishtayag micuyänanpä. Sayno rurayag idulucuna Dios cashganta yarparmi. Jesucristuta chasquicogcunami isanga tantyayargan idulucuna Dios mana cashganta. Sayno tantyarpis costumbrin cashgannömi say fiestacunaman micog aywayargan. Sayno aywaptinmi waquin waugui-panicuna niyargan say micuyashgan jusa cashganta. Saymi jusa cashganta o mana jusa cashganta musyayta munar apóstol Pabluta tapucur cartacuyargan. Say tapucushgantami Pablo cay cartawan tantyaserган.

derëchö caycan posädasiyämānayquipä y pachäta garayämānayquipäpis.

⁵Musyayashgayquinöpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y Jesucristupa wauguincunapis Jesucristupa wilacuyñinta wilacur puriptin warmintintami yanapaycāyan. Apóstol caycaptëga nogapapis derëchö caycanmi warmiynag captëpis yanapâyämānayquipä.

⁶Waquin apostolcunapapis derëchun caycaptenga ¿imanirtä yarpāyanqui Bernabëpawan nogalapa derëchöcuna mana cashganta? ⁷¿Pitä soldädo cayman yacunman quiquinpa gastuncunawan? Saynöpis ¿pitä cosechapacog aywar paylayñinta chasquinsu? Saynöpis ¿pitä uyshayog car milwanta puscananpä rutunsu? ⁸⁻⁹Saynölami nogapapis derëchö caycan apóstol caycaptëga yanapâyämānayquipä. Moisés guelgashgan leycunachöpis cayno nirmi guelgaraycan: “Pachanta mana garaylapaga yuntacunata ama arusiyaysu.”^p Tayta Diosninsi sayno nergan yuntacunata pachanta garashgansino wilacuyñinta wilacogcunatapis yanapänansipämi.

¹⁰Arogcuna jornalñinta chasquiyānanpä derëchun cashganno y cosechagcunapis paylayñinta chasquiyānanpä derëchun cashgannömi Jesucristupa wilacuyñinta wilacogcunapis wilacuyashganpita chasquiyānanpä derëchun caycan.

¹¹Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa wilacuyñinta wilapâyashcä. Saymi nogacunapapis derëchöcuna caycan gamcuna yanapâyämānayquipä.

¹²Waquin wilacogcunata yanapānayquipä derëchun caycaptenga apóstol captë nogacunapapis derëchöcuna caycanmi yanapâyämānayquipä.

Sayno captinpis noga yarpachacushcä gamcunapita imatapis mana

chasquinäpāmi. Musyayashgayquinöpis wilacushgäpita imalatapis chasquiptë runacuna jamurâyāmanmanmi: “Payga wilacuyñan guellaypä-rayculami” niyashpan. Sayno jamurâyāmanman wilacushgäta manami chasquicuyangasu. Sayta mana munarmi quiquëcuna aruyashcä gastöcunapä. Saynölami imatapis mana chasquiyäpita may-saychöpis wilacuycāyā Jesucristupa wilacuyñinta pī-maypis chasquicuyānanpä.

¹³Sayno captinpis derëchö caycanmi wilacushgäpita chasquinäpā. Gamcunaga musyayanquimi templucho cag altarta pisapacogcuna y churapacogcunapis altarcho pishtashgan aysata micur cawayashganta. ¹⁴Saynölami Jesucristupa wilacuyñinta wilacogcunapapis derëchun caycan wilacuyashganpita chasquiyānanpä. Sayno cananpämi Señorñinsi Jesucristo nish.

¹⁵Derëchö sayno captinpis noga cushicömi gamcuna cagcho imatapis mana chasquiyäpita wilacushgäpita. Saynöpis manami yanapämānayquiyaycusu cay cartata cartacaycämö, sinöga Jesucristupa apostolñin cashgäta tanyacuyānayquipämi. Wilacushgäpita cobranäpa trucanga jina wanucömanpis.

¹⁶Manami quiquiläpitasu wilacuycä, sinöga Tayta Diosninsi acramashganpitami. Sayno acraycämaptin mana wilacuptëga jina algupis apacamanman.

¹⁷Quiquiläpita wilacorga cobrämanpis caganmi. Tayta Diosninsi wilacunäpä churamash captinmi cobräsu. Sayera trucanga pägupä mana yarparayläpita ashmay arushganno nogapis pägupä mana yarparayläpita Jesucristupa wilacuyñinta wilacuycä. ¹⁸Päguta chasquiyäpita cushicunäpa trucanga mana

cobraylapa wilacushgäpita runacuna Jesucristuta chasquicuyaptinmi noga cushicö. Saymi mana cobraylapa wilacuycä, wilacushgäpita imata chasquinäpä deréchö captinpis.

¹⁹ Saynölami mayman charpis runacuna imano cawayashgantapis shumag tantyapur nogapis paycunano cawä pï-maypis Jesucristupa wilacuy-ninta chasquicuyänan cash. ²⁰ Saymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawayashganno nogapis cawaycä. Moisés guelgashgan leycunata paycuna cumpliyashgannölami nogapis cumpliycä. Isanga tantyacö say leycunata cumplishgalanwanga pipis mana salvacunänpä cashgantami. Sayno captinpis Jesucristuta chasquicuyänan-raycumi paycuna cawayashganno nogapis cawaycä.

²¹ Mana Israel runacunawan shuntacarpis paycuna cawayashgannölami nogapis cawaycä. Isanga paycunawan shuntacar mana jusalicuyäna Jesucristo munashgannölami cawaycä. Sayno cawaycä paycunapis Jesucristuta chasquicuyänan-raycumi. ²²⁻²³ Saynölami imalapis jusa cashganta runacuna niyaptenga nogapä jusa mana captinpis sayta ruränasu. Sayno may-saychöpis cawaycä Jesucristupa wilacuy-ninta pï-maypis chasquicuyänan cashmi.

²⁴ Gamcuna musyayanquimi ascag cörrirpis lapanta yaleg cagla premiuta chasquishganta. Yaleg cag premiuta chasquishganno gamcunapis Tayta Dios munashganno imaypis cawayay ciëlucho premiuta chasquiyänayquipä. ²⁵ Cörrinanpä o puclananpäpis yachacogcunaga shumagmi alistacuyan. Paycunaga sayno alistacuyan gänar laurel jachapita rurash corönata

chasquiyänalanpämi. Nogansimi isanga alistacuycansi mana ushacag corönata chasquinansipä. ²⁶ Saymi cörregcuna cörreg mayincunata yalinänpä shumag cörrishganno o puclagcuna gänayänänpä shumag puclayashganno nogapis Tayta Diospa naupanman char premiuta chasquinäpä pay munashganno imaypis cawaycä. ²⁷ Cörregcuna yachacäyänänpä waran waran cörriyashgannömi imano nacarpis Tayta Diosninsi munashganno cawaycä. Manasayga waquinta shumag yacharcasirpis quiquëga Diospa naupanman manami chähäsu.

**Sunyang jircacho Israel runacuna
Diosta mana cäsucur cawayashganno
mana cawanansipä yäsicuy**

10 ¹⁻² Waugui-panicuna, gamcuna musyayanquimi Israel runacunata unay ima päsashgantapis. Egipto nacionpita jorgamurmi Tayta Diosninsi milagrucunata rurargan. Saymi pucutayta yurisimorgan say pucutay guepalanpa Israel runacuna aywayänänpä. Saynöpis Puca Lamarta ishcayman raquergan chaupinpa päsayänänpä. Saymi Jesucristuta chasquicur nogansi bautizacushgansino paycunapis Moiseswan lamar chaupinpa päsar bautizacushno cayargan. ³ Saynöpis Tayta Diosninsi puestupashgan micuyta paycuna lapanmi micuyargan. ⁴ Saynölami yacunaypita wanunanpä caycäyaptin gagapita yacuta Diosninsi pashtasimorgan lapan upuyänänpä. [†] Say gagaga yarpäsimansi Jesucristupitami. Saynölami sunyang jircacho Diosninsi waran waran nistashgancunatapis puestupargan. ⁵ Say milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosninsita ascagmi cäsucuyargansu. Saymi sunyang jircacho

⁹10:3 Éxodo 16.4-31 [†]10:4 Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13

mana cäsucogcunataga Tayta Diosninsi ushacäsergan.

⁶Israel runacunata sayno castigargan nogansipis tanyacur mana jusalicunansipämi. ⁷Saynöpis idulucunata ama adorayaysu. Israel runacunaga goripita rurash becërruta adorar jusalicushganpitami Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

“Goripita becërrutano ruraycurmi lapan micuyargan y upyayargan.

Micuyta ushasquinami Diosta mana chasquicogcunanöpis olgucuna warmicunawan jusalicuyargan.”^s

⁸Saynöpis warmicunawan ama jusalicuyaysu. Israel runacunaga warmicunawan jusalicuyashganpitami Tayta Diosninsi juc junaglacho ishca y chunca quimsa waranga (23,000) runacunata ushacäsergan.^t

⁹Saynöpis Tayta Diosninsita ama obligashunsu quiquinsi munashgansita rurasinansipä. Israel runacuna quiquin munashganno obligayta munayaptinmi Tayta Diosninsi castigargan culebracunawan picasiypa. Say castiguwanmi saysica wanuyargan.^u

¹⁰Saynöpis Israel runacunata yanapananpä Tayta Diosninsi Moisessta churaptinpis waquenga paypa contranmi rimayargan. Sayno rimayaptinmi angilninta Tayta Dios cachamorgan paycunata wanusir ushacäsinnanpä.^v

¹¹Unay Israel runacunata sayno castigashganta Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycan nogansi canan wisanpis tanyacunansipämi. Jusalicushganpita Israel runacunata castigashgannömi nogansitapis jusalicushgaga castigamäshunpä. ¹²Sayno caycaptenga cuidä Tayta Diosninsi munashganno cawaycashgayquicho

gamcunapis jusalicuyanquiman. ¹³Jusalicasimänansipäga cay pasacho imalapis caycanmi. Sayno captinmi imanöpapis mana jusalicunansipä Tayta Diosninsi tanyasimansi. Pay tanyasimashgansita cäsucorga manami jusalicushunpäsu.

İdulucunata mana adorayānanpä yāsishgan

¹⁴Israel runacuna iduluta adorayashganpita Tayta Dios castigash caycaptenga gamcunapis, waugui-panicuna, idulucunata ama adorayaysu. ¹⁵Tanyacog runacuna carga tanyacuyanquimanmi cay nicashgä rasunpaypa cashganta.

¹⁶Santa Cënacho vinuta upur ¿manacu yarpansi Jesucristo nogansi-raycu yawarninta jichashganta? Saynöpis Santa Cënacho tantata paquipänacur ¿manacu yarpansi Tayta Dios salvamänansipä Jesucristo cruzcho wanushganta? ¹⁷Santa Cënacho juc tantalata lapansi micur Tayta Diosta adorarmi maysica carpis juclaylano caycansi. ¹⁸Israel runacunapis Tayta Diosta adoracunan altarcho pishtayashgan aysata micur lapanpis juclaylano caycäyan. Saynölami pipis idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micorga say idulucunata adoragcunawan juclaylano caycäyan.

¹⁹İdulucunaga manami munayyogsu caycan. İdulupa jutincho uywata pishtaptinpis say iduloga imachöpis yanapanansu. ²⁰Saymi idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micorga idulucunata adoranansa trucanga supaycunatami adoraycan. Sayno caycaptenga idolo adorag runacunawan say aysata micur gamcunapis supaycunatami adoraycäyanqui.

^s10:7 Éxodo 32.6 ^t10:8 Números 25.1-9 ^u10:9 Números 21.4-7

^v10:10 Números 14.1-38; 16.41-49

Nogaga manami munäsu supaycunata adoranayquita. ²¹ Santa Cënacho vînuta upuycarga ¿imanirtä Jesucristuta mana chasquicog runacunawan shuntacar idulucunata adoranapã apayashgan vînutapis upuycäyanqui? Say vînuta uporga supaycunatami adoraycäyanqui. Saynöpis Santa Cënacho tantata micucarga ¿imanirtä waquin runacunawan shuntacar idulucunata adoranapã apayashgan aysata micucäyanqui? Say aysata micorga supaycunatami adoraycäyanqui. ²² Idulucunata adoranapã apayashgan vînuta upur y aysata micorga Tayta Diosninsitami rabianaycäsiyanqui. ¿Manacu tantayayanqui Tayta Diosninsita rabianäsiyaptiqui castigayäshunayquipã cashganta?

²³ Say aysata micunayquipã y vînuta upunayquipã libri caycarpis ama gongäyaysu micuyaptiqui yäracog mayinsicuna jusalicuyashgayquita yarpäyänanpã cayashganta. Jusalicuyashgayquita yarparga ¿imatarã gamcunapita yachacongã Tayta Dios munashganno cawayänanpã?

²⁴ Sayno captenga ama quiquilayqui ali cawanayquipã yarpachacuyaysu, sinöga yäracog mayinsicunapis ali cawayänanpã yarpachacuyay.

²⁵ Mercäducho aysata ranterga idulucunapã pishtayashganta o mana pishtayashgantapis mana tapupaylapa rantiyay. ²⁶ Cay pasacho cagcunaga lapanpis Tayta Diosninsi camashganmi caycan.^w ²⁷ Sayno caycaptenga pilapis micunayquipã gayasishuptiqui mana tapupaylapa garashushgayquita micuyay. ²⁸⁻²⁹ Say gayasishogniqui ima idulupäpis say micuyta rurashganta wilashuptiqui isanga say micuyta micuyaynasu. Wilaycäshuptiqui say micuyta

micuyaptiquega gayasishogniqui runa yarpanga gamcunapis say idulucunata adorar micucäyashgayquitami.

Sayno niptë waquinniqui nicäyanqui: “Runacuna lutanta yarpashgalanpitaga ¿imanirtä micömansu?” ³⁰ Micuyta puestupämashganpita Tayta Diosta agradëcicur micuptëga manami pipis jamuräyämänmansu” nir. ³¹ Sayno nicarpis lutala micuyaptiquega runacuna yarpäyanga idulucunata adoraycäyashgayquitami. Sayno yarparmi Jesucristuta chasquicuyan-

gasu. Saymi micurpis, upurpis y imata rurarpis Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpã shumag cawashun. ³² Sayno caycaptenga yäracog mayinsi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis shumag yarpachacushun guepaman mana cuticunapã. ³³ Saymi nogapis shumagrã yarpachacö ima micuytapis micunapã o mana micunapäpis. Lapantapis noga rurã runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpãmi.

11 Jesucristuta cäsucur cawayashgänöla gamcunapis cawayay.

**Tayta Diosta alabayänanpã
shuntacäyashgancho
warmicuna umancunata
shucutacuyänanpã yäsishgan**

² Gamcuna imaypis yarparäyämaptiquimi cushish caycã. Saynöpis cushicömi Jesucristupa wilacuyñinta yachasishgäta mana gongäyaptiqui. ³ Yachasishgäta chasquicog cayptiquimi mastapis yäircushayqui. Jesucristuta chasquicog warmicunaga runanta cäsucunapãmi caycäyan. Runacunaga Jesucristuta cäsucur cawanapãmi caycäyan. Jesucristunami Tayta Diosta cäsucuyan.

^w10:26 Salmo 24.1

⁴Waugui-panicuna shuntacäyashgancho costumbrinsi cashgannöpis Tayta Diosta manacur o wilacuyñinta wilacur runacunaga manami umanta shucutacuyanmansu. Umanta shucutacurcur Tayta Diosta manacog runaga Jesucristutami manacagman churaycan. ⁵Warmicunami isanga waugui-panicuna shuntacäyashgancho Tayta Diosninsita manacur o wilacuyñinta wilacur umanta shucutacuyanman. Costumbrinsi cashganno umanta mana shucutacorga runantami manacagman churaycan. Agsanta rutucur warmi pengaypä cashgannömi umanta mana shucutacorga pengaypä caycan. ⁶Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor lapan agsantapis gara putuyta rutucusun. Agsanta rutucuyta pengacorga umanta shucutacusun.

⁷Runata camar Tayta Diosninsi quiquin-niragtami camargan. Saymi waugui-panicuna shuntacäyashgancho Tayta Diosninsita alabar runacunaga umanta shucutacuyanmansu. Warmicunami isanga runanpa munaynincho cayashpan umanta shucutacuyanman. Sayno shucutacuyanman runapita warmita Diosninsi camash captinmi. ⁸Manami warmipitasu runata Tayta Diosninsi camash, sinöga runapitami warmita camash. ⁹Saynöpis manami warmi japala captinsu runata camash, sinöga runa japala captinmi warmita camash. ¹⁰Saymi costumbrinsi cashganno warmicuna umanta shucutacuyanman runanpa munaynincho cayashpan. Umanta shucutacur runanpa munaynincho captinmi angilcunapis cushicuyan.

¹¹Sayno captinpis ama yarpäyaysu runapita warmi menos välishganta. Warmi mana captenga runa manami canmansu. Runapis mana captenga warmi manami canmansu. ¹²Musyan-simi olgupita warmita Tayta Diosninsi

camashganta. Saynölami musyansi warmipita olgupis yurishganta. Sayno cananpämi Tayta Diosninsi camargan.

¹³Waugui-panicuna, shumag tanyacuay. Shuntacäyashgayquicho ¿alisurä caycan warmicuna umanta mana shucutacuylapa Tayta Diosta manacuyaptin? ¹⁴¿Manasurä pengacuypä caycan runa agsanta winasiptin? ¹⁵Sayno captinpis warmicuna agsanta winasiyaptenga camaraglami caycäyan. Ata agsayog car shucutacushno captinmi musyansi warmicuna shucutacuyänanpä cashganta. ¹⁶Pipis say costumbrinsita manacagman churayta munarga shumag tanyacusun. Waugui-panicuna shuntacäyashgancho panicuna umanta imaypis shucutacuyanmi. Saypita más juc costumbritaga nogacuna manami musyayäsu.

Santa Cënata shumag tanyacuycur upuyänanpä yäsicuy

¹⁷⁻¹⁸Gamcunapä wilayämash Santa Cënata upuyänayquipä shuntacarga resientisinacucäyashgayquitami. Gamcunaga pagta rasunpaypapis sayno caycäyanqui. Santa Cënata upuyänayquipä sayno resientisinacuyaptiquega manami gamcunata: “Alitami ruraycäyanqui” nëmansu. ¹⁹¡Achyauca! Sayno resientisinacushpayquega Tayta Diosninsi munashgannöcher cawaycäyanqui ¿au?

²⁰Sayno resientisinacush caycar Santa Cënata upuyashpayquega manami Diosninsi munashgannönasu cawaycäyanqui. ²¹Santa Cënata upuyänayquipä shuntacarshi waquinniquega ali micuyta apaycur micucäyanqui. Muchocunanashi munapar ricarpaycäyashunqui. Paycuna micöni caycäyaptinpis gamcunaga pachayqui juntashganyagshi micucäyanqui y shincäyashgayquiyagshi vñutapis upuycäyanqui. ²²¡Sayno

carga jusalicuycäyanquimi! Waquin cagta sayno munapäsiyänayquipa trucanga ¿imanirtä wayilayquicunacho micucuyanquisu? ¿Imanirtä sayno rurur micuyniyag cagta yawasiyanquisu? ¡Sayno rurarga Tayta Diosninsita manami cäsucuyanquisu! Sayno cashgayquipitaga manami gamcunata “Alitami rurayashcanqui” nishayquisu.

**Santa Cënata
discípuluncunawan Jesucristo
upushganpita yachasishgan**

*(Mateo 26.26-29; Marcos
14.22-25; Lucas 22.14-20)*

²³ Señorninsi Jesucristo Santa Cënapita yachasishgalantami nogapis yachaycäsë. Wanusish cananpä entreganan sacaymi Señorninsi Jesucristo tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. ²⁴ Nircur tantata paquircur nergan: “Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpäyanqui gamcuna-raycu wanushgäta” nir. ²⁵ Merendasquirnami vñuyog väsuta aptarcur nergan: “Cananpitaga cay vñuta upur imaypis yarpäyanqui yawarnëta jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Sayno wanuptëmi Tayta Diosninsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonananpä.” ²⁶ Jesucristo sayno nish captinmi Santa Cënata uporga yarpansi nogansi-raycu cruzcho wanushganta. Sayno yarpararmi Jesucristo cutimushganyag Santa Cënata upunansi caycan.

**Jusalicurcur Santa Cënata
mana upunansipä yäsicuy**

²⁷ Pipis jusalicush caycar Santa Cënata uporga más jusayogmi ricacun. Sayno uporga Jesucristo wanushganta manacagmanmi churaycan. ²⁸ Saymi Santa Cënata upuyänayquipäga shumag tanyacuyay imano

cawaycäyashgayquitapis. ²⁹ Jusayog caycar Santa Cënata upuyaptiquega Tayta Diosninsi castigayäshunquipämi. ³⁰ Waquinniquicuna sayno upuyashgayquipitashi mana aliyaypa gueshyaycäyanqui y juc ishca yawanushganashi canpis. ³¹ Santa Cënata upuyänayquipäga shumagrä tanyacuyay jusalicushgayquipita perdonta manacuyänayquipä. Perdonta manacuyaptiquega Tayta Diosninsi manami castigayäshunquipäsu. ³² Castigarpi castigamansi jusalicushgansicunata cacharinansipämi. Sayno tanyacur jusalicushgansicunata cacharishgaga Tayta Dios mananami infiernuman gaycamäshunpänasu.

³³ Sayno captenga, waugui-panicuna, Santa Cënapä shuntacarga shuyänacuyanqui lapayqui upuyänayquipä. ³⁴ Micanarga manarä shuntacar wayiquicunacho imalatapis puntata micucuyay. Saynöpami Santa Cënacho shuyänacur lapantapis ali rurayaptiqui Tayta Diosninsi castigayäshunquipänasu. Shamurnami waquin arreglaypä cagtaga arreglashäpä.

**Santu Espiritu tucuy
habilitäcunata gomashgansi**

12 Waugui-panicuna, lapansita Santu Espiritu habilitäta gomashgansitami cananga musyasiyta munaycä. ² Musyayashgayquinöpis Jesucristuta manarä chasquicur gamcunaga mana tanyacuyashpayqui waquin runacunanömi idulucunata adorar cawayargayqui. ³ Sayno cawarga Jesucristuta manami cäsucorgayquisu. Jesucristuta mana cäsucogcunaga manami mayganpis Santu Espirituta chasquicushgasu. Saynöpis Jesucristuta chasquicur maquincho cawagcunaga lapanmi Santu Espirituta chasquicuyash.

⁴Santu Espiritupitami waquin waugui-panicuna juc habilidäta chasquiyan y waquinnami juc habilidäta chasquiyan. Manami lapän waugui-panicuna say habilidälätasu Santu Espiritupita chasquiyan, sinöga waquin jucta chasquiyan y waquin juctana chasquiyan. ⁵Waquinninsi juc habilidäta chasquir y waquinninsi juc habilidäta chasquirpis lapansimi Señorninsi Jesucristuta maqui maqui sirviycansi. ⁶Saynölami waquinninsi juc habilidäta chasquishga y waquinninsi juc habilidäta chasquishgapis Tayta Diosninsi lapansita yanapämansi munashganta ruransipä. ⁷Cada ünunsitami Santu Espiritu habilidäta gomansi jucninsi jucninsipis yanapänacunansipä.

⁸Waquin waugui-panicuna Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan shumag tantyacurcur waquina tantyasyänanpämi. Y waquinnami Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan yachacurcur waquin cagtapis yachasyänanpä. ⁹Saynölami waquin cagpis Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan Tayta Diosman shumag yäracur imatapis manacuyänanpä. Waquinnami habilidäta chasquiyan gueshyacunata aliyäsiyananpä. ¹⁰Waquinnami habilidäta chasquiyan Tayta Diosninsiman yäracur milagrucunata rurayänanpä y waquin cagnami habilidäta chasquiyan Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyänanpä. Saynölami waquinpis Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan pipis lutanta yachaycäsishganta tantyacuyänanpä. Waquin cagnami habilidäta chasquiyan Santu Espiritu parlasiptin mana tantyashgan idiömacunacho parlayänanpä y waquinnami habilidäta chasquiyan pipis juc idiömapa parlaptin runacuna tantyayashgan idiömanchöna

say parlashganta tantyasyänanpä. ¹¹Lapansitami Santu Espiritu quiquin munashganno jucno jucno habilidäta gomansi waugui-panicunata yanapänansipä.

Jesucristupa maquincho car juclaylano cashgansita tantyashgan

¹²⁻¹³Musyansimi runapa ricrancuna, chancancuna y umanpis juc cuerpulacho cashganta. Saynölami Santu Espirituta chasquicushpansi lapansipis juclaylanöna caycansi. Sayno carnami Jesucristupa maquincho caycansi Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, ashmay carpis y mana ashmay carpis. Jesucristupa maquincho carmi lapansipis Santu Espirituta chasquicushcansi.

¹⁴Runapa cuerpunchöga uman, chancan, maquin välinmi. ¹⁵Chaquipis ¿“Mana maqui carga manami cuerpupasu cä” nishganpitasurä välinmansu? ¹⁶Saynöla rinripis ¿“Mana nawi carga manami cuerpupasu cä” nishganpitasurä välinmansu? ¹⁷Cuerpunsu nawila captenga ¿imawanrä wiyashwan? Saynöpis cuerpunsu rinrila captenga ¿imawanrä mushcuytapis mayashwan? ¹⁸Tayta Diosninsi munashgannömi camamashcansi umansitapis, ricransicunatapis y chancansicunatapis. ¹⁹¡Imanörä cashwan cargan umalansi captin o chancalansi captenga! ²⁰Asca parti carpis cuerpoga juclaylami caycan.

²¹Manami nawinsipis maquinsita ninmansu: “Manami gamta nistäsu.” Saynölami umansipis chaquinsita ninmansu: “Manami gamta nistäsu.” ²²⁻²⁴Saypa trucanga cuerpunsita Tayta Diosninsi camash más pishitöpay cagcunata y mana ricacag cagcunata más cuidanansipämi. Saymi pishitöpay captin nawinsita más cuidansi. Ricransita chancansita manami aläpa cäsupansisu. Sayno waquin cag

particunata más cuidarpis manami yarpansisu mana väleg cashganta. Saynölami pengayninsitapis pipis mana ricananpä sapacunsi. Sapacurpis manami yarpansisu pengayninsi mana väleg cashgantaga. ²⁵ Sayno captenga pishi töpay captinpis mana pishi töpay captinpis, runa ricananpä captinpis o mana ricananpä captinpis cuerpunsicho cagcunata lapantami nistansi. ²⁶ Cuerpunsicho imalansipis nanaptenga laquicunsi. Aliyarga cushicunsi.

²⁷ Jesucristuta chasquicushgana carga cuerpo juclayla cashganno lapansimi juclaylano caycansi. ²⁸ Saymi Jesucristuman yäragocunata Tayta Diosninsi waquinta churash apostolcuna cayänapä, waquinta churash wilacuyñinta wilacuyänapä y waquintana churash yachasiyänapä. Saynöpis waquinta churash milagrucunata rurayänapä, waquinta churash gueshyagcunata aliyäsiyänapä, waquinta churash muchogcunata yanapäyänapä, waquinta churash shumag yäsicog cayänapä y waquintanami churash mana tantyashgan idiömacunacho parlayänapä. ²⁹ Manami lapantasu Tayta Diosninsi churash apóstol cayänapä, ni wilacog cayänapä, ni yachasicog cayänapä, ni milagrucunata rurayänapäpis. ³⁰ Saynöpis manami lapantasu Tayta Diosninsi churash gueshyagcunata aliyäsiyänapä, ni mana tantyashgan idiömacunapa parlayänapä, ni mana tantyashgan idiömapa parlashganta runacunata tantyasiyänapäpis. Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu Santu Espíritu goshushgayqui habilidä waquin waugui-panicunata goshgan habilidäno mana captin. ³¹ Laquicuyänapä trucanga yarpachacuyay Tayta Diosman yäragoc

mayinsiwan cuyanacuyänapä. Cuyanacuyänapä cagpitami canan tantyasiyäshayqui.

Cuyanacunansipäpis tantyasicuy

13 Cay pasacho lapan idiömacunata parlarpis o angilcunapa idiömanta parlarpis mana cuyacog captëga platilluta lutala tucur chinchinyagnölami lapan parlashgä-cunapis caycäyan. ² Jesucristupa wilacuyñinta shumag wilacurpis o ima päsananpä cagcunata musyarpis o pi-may runapita más yacharpis mana cuyacog carga manami imapäpis välësu. Saynölami Tayta Diosninsiman yäracur jirca witicunanpä niptë witicuptinpis mana cuyacog carga manami imapäpis välësu. ³ Saynöpis muchogcunata lapan imaycäcunata raquiparpis o runa mayë-raycu wanuyta tarirpis mana cuyacog carga manami imapäpis välësu.

⁴ Cuyacog carga runa mayinsi imata ashlimashgapis awantacunsi. Saynöpis cuyacog carga runa mayinsita manami chiquinsisu, sinöga cuyapansimi. Saynöpis manami musyag yachag-tucunsi ni runa-tucunsi. ⁵ Saynöpis manami manacagcunata parlansisu, ni michapis cansisu. Saynöpis manami rabianaycansisu ni pitapis nanag nawinsipa ricapaycansisu. ⁶ Saynöpis manami pitapis cushipaycansisu. Mana alicunata ruraptin cushicunansipa trucanga alicunata ruraptinmi cushicunsi. ⁷ Cuyacog carga runa mayinsi chiquimashgapis manami washanta rimansisu. Jucpa washanta rimaptinpis manami rimänsisu. Lutanta ruraptinpis tantyasinsimi alita rurar cawanapä. Imata ashlimashgapis upälacunsi.

⁸⁻¹⁰ Jesucristo shuntacamash-gansiyaglami wilacuyñintapis wilacuycäshun, Santu Espiritupis juc idiömacho parlasimäshun y

wilacuynintapis tantyasimäshun. Tayta Diospa naupanman charnaga saycunata mananami nistäshunnasu. Sayno captinpis Tayta Diosninsiwan y runa mayinsiwanmi isanga imayyagpis cuyanacuycäshunpä. ¹¹Nogapis wamra carga wamranölämi parlargä y yarpachacorgäpis. Auquinyarnaga mananami wamranöläsu yarpachacö. Saynölami Jesucristo shuntacamashga Santu Espiritu gomashgansi habilidäcunatapis nistäshunnasu. ¹²Cananga macwa espëjuwan ricacognöpis shumäga manarämi tantyansiräsu Diosninsi imano cashganta. Gloriacho paywan tincurnami isanga shumag tantyashunpä.

¹³Cay pasacho lapan ushacaptinpis manami imaypis ushacangasu Tayta Diosninsiman yäracushgansi, gloriaman pushamänansipä promitimashgansi y cuyanacushgansipis. Say quimsanpitapis más alega caycan cuyanacushgansimi.

Mana tantyashgan idiömacunacho Santu Espiritu parlasishgan

14 Sayno caycaptenga gamcuna shumag cuyanacur cawayay. Saynöpis Tayta Diosninsita manacuyay paypa ali wilacuyninta pï-maytapis shumag tantyasyänayquipä. ²Runacuna mana tantyashgan idiömapa wilacuptiquega manami pipis tantyashunquipäsu imata parlaycashgayquitapis. Saypa trucanga Tayta Diosnilansimi tantyashunquipä. ³Tantyashgan idiömapa wilacuyaptiquimi isanga lapan nishgayquitapis runacuna tantyayäshunquipä. Saymi cushicur shumag yachacuyanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. ⁴Mana tantyashgan idiömapa wilacorga say wilacog waugui quiquilanmi cushicun. Runacuna tantyayashgan idiömapa wilacuptinmi isanga lapanpis

cushicur tantyacuyan Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

⁵Ama yarpäyaysu mana tantyayashgan idiömacho wilacuyashgayqui mana ali cashganta. Sayno captinpis más ali caycan runacuna tantyayashgan idiömacho wilacuyaptiquimi. Mana tantyayashgan idiömacho wilacuptiquega juc waugui o juc pani canman runacunata tantyasinanpä. Sayno tantyaseg captenga alimi canman juc idiömacho wilacuptiquipis.

⁶Waugui-panicuna, shumag tantyacuyay. Gamcunaman watucacog shamur mana tantyayashgayqui idiömacho yachasiptë ¿imanöparä yachacuyanquiman? Tantyayashgayqui idiömacho yachasiptëmi isanga cushicur shumag chasquicuyanquipä. ⁷Pincullutapis arpatapis lutala tucaptenga manami tantyacansu imata tucaycashganpis. ⁸Saynöpis guërraman aywar cornëtata lutala tucaptenga soldäducunapis manami alistacuyanmansu pelyaman aywayänanpä. ⁹Saynölami canga waugui-panicuna shuntacäyashgancho mana tantyashgan idiömapa wilacuyaptiquega. Imata niyashgayquitapis mana tantyar manami imatapis yachacuyangasu. Sayno wilacorga walälami wilacuycäyanqui.

¹⁰Musyashgansinöpis ascami idiömacuna caycäyan. Lapan idiömata mana tantyarpis quiquinpa idiömantaga pipis tantyanmi. ¹¹Sayno captinpis mana tantyashgä idiömacho pipis parlapämaptenga imata nicämashgantapis manami tantyashäsu. Saynölami paycuna mana tantyashgan idiömacho parlaptë imata nicashgätapis tantyayämangasu. ¹²Sayno caycaptenga ¿imanirtä munaycäyanqui runacuna mana tantyayashgan idiömacho wilacuyta? Saypa trucanga yarpachacuyay

runacuna tanyayashgan idiömacho shumag wilacuyänayquipä. Saynöpami runacuna yachacuyanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. ¹³Imano captinpis runacuna mana tanyashgan idiömacho wilacuyta munarga Tayta Diosninsita manacuyay wilacushgayquita tanyasiyänayquipä.

¹⁴Saynölämi caycan Santu Espiritu parlasimaptin mana tanyashgä idiömacho Diosta manacuptëpis. Mana tanyashgä idiömacho Diosta manacorga manami tanyäsu imata nicashgätapis. ¹⁵Sayno captenga manami Santu Espiritu parlasimashgan idiömalachösu manacushä, sinöga tanyashgä idiömachöpis Tayta Diosninsita manacushämi. Saynöpis manami Santu Espiritu parlasimashgan idiömalachösu Tayta Diosta alabashä, sinöga tanyashgä idiömachöpis alabashämi. ¹⁶Gamcunapis runa mana tanyashgan idiömalacho Tayta Diosta alabayaptiquega waquin runacuna gamcunawan juntü manami alabayta camäpacuyangasu. ¹⁷Lapan shonguyquiwan cushish alabayaptiquipis paycunaga upälalami ricaräyëshunquipä.

¹⁸Gamcunata yanapähushgayquinölämi nogatapis Santu Espiritu yanapäman mana tanyashgä idiömacho Tayta Diosta manacunäpä y alabanäpäpis. Sayno yanapämaptinmi Tayta Diosta agradëcicö. ¹⁹Sayno captinpis waugui-panicuna shuntacäyashganchöga manami mana tanyayashgan idiömachösu parlä, sinöga tanyayashgan idiömachömi. Largu rätau mana tanyashgan idiömacho parlanäpa trucanga más alimi caycan walcalatapis tanyashgan idiömacho parlaptë.

²⁰Waugui-panicuna, runa mana tanyashgan idiömacho wilacuyashpayqui çimanirtä yarpaycäyanqui ali wilacog cayashgayquita? Sayno yarparga wamra yarpashgannölämi yarpaycäyanqui. Jusalicuyacunapämi isanga wamra yarpayla cayanquiman. ²¹Tayta Diosninsiga palabanchöpis caynömi nican:

“Israel runacunata castigarmi juc nacionpita runacunata cachamushä munayninman churananpä.

Mana tanyashgan idiömacho parlapäyaptinmi imata parlayashgantapis tanyayangasu.

Sayno castigaptëpis manami cäsucayamangasu.”^x

²²⁻²⁵Say guelgaraycashgannömi gamcuna cagchöpis runa mana tanyashgan idiömacho parlaptiqui Jesucristupa wilacuyinta chasquicuyangasu. Chasquicuyänanpa trucanga löcu cayashgayquitami yarpäyanga. Tanyashgan idiömacho wilacuyaptiquimi isanga tanyayanga Tayta Diosninsi gamcunawan caycashganta. Saynöpis tanyayanga Tayta Diosta mana cäsucur jusalicuycashganta. Saymi gongurpacuycur perdonta manacuyashpan Tayta Diosninsita alabayangapä.

**Waugui-panicuna
shuntacäyashgancho desordinta
mana rurayänanpä yäsicuy**

²⁶Sayno captenga shuntacäyashgayquicho salmucunata cantarpis, Jesucristupa wilacuyinta yachasirpis, Tayta Dios tanyasiyëshushgayquicunata wilacurpis, runa mana tanyashgan idiömacho parlarpis y say parlashganta waugui-panicunata tanyasirpis lapanta rurayay waugui-panicuna yachacur Tayta Diosninsi munashganno

^x14:21 Isaías 28.11-12

cawayānanpä. ²⁷ Mana tantyashgan idiömacunacho parlarga juc ishçay wauguila truncanacuyäpa parlayäsün. Say parlayashgantaga juc wauguina tantyasisün. ²⁸ Pilapis tantyasinanpä mana captenga upälacuyäsün. Mana tantyashgan idiömacho parlananpa trucanga shongulanchöna Tayta Diosninsita manacuyäsün.

²⁹ Saynöla waugui-panicuna shuntacäyashgancho pipis: “Diosninsimi cayno tantyasimash” nir wilacurpis juc ishçayla wilacusun. Nircur wiyagcuna tantyacuyäsün say wilacushgan Diosninsipita cashganta o mana cashgantapis. ³⁰ Imatapis wilacunanpä juc wauguila Tayta Diosninsi tantyasiptenga parlaycag waugui upälacusun jucag wauguina parlamunanpä. ³¹ Saynöpami lapanpis parlayta munag cäga parlamonga waugui-panicuna yachacuyānanpä. ³² Parlanayquipä Tayta Diosninsi tantyashuptiquega ama yarpäyaysu jucla parlayānayquipä cashganta. Saypa trucanga jucniqui jucniquipis parlayānayquipä shuyānacuyay. ³³ Tayta Diosninsega desordin cananta manami munansu, sinöga lapanpis shumag ordenädu canantami munan.

³⁴ May-saychöpis waugui-panicuna shuntacäyashgancho warmicuna lutala mana parlacuyashganno gamcuna cagchöpis warmicuna lutalaga ama parlacuyäsunsu. Lutala parlacunanpa trucanga Tayta Diosninsi palabrancho nishganno warmega runacunata respitanman. ³⁵ Sayno captenga imatapis mana tantyar imarga desordinta rurananpa truncan wayinman cutiycur runanta tapucusun. Waugui-panicuna shuntacäyashgancho lutala imatapis parlarga respätuynagmi caycan.

³⁶ ¿Imanirtä yarpaycäyanqui gamcunala Jesucristupa wilacuyñinta

yachayashgayquita? ³⁷ Rasunpaypa Tayta Diosninsipa wilacognin carga o Santu Espiritu tantyasishgan runa carga tantyacunquimanmi cay cartacho nishgäcuna Jesucristo munashganno caycashganta. ³⁸ Cay cartacho nishgäcunata pipis mana chasquicuptenga payta ama cäsüpäyaysu.

³⁹ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi tantyasyäshushgayquicunata runacunata tantyayashgan idiömacho wilacuyay. Sayno captinpis mana tantyashgan idiömacho wilacuptin pipis tantyaseg captenga ama michäyaysu. ⁴⁰ Isanga shuntacäyashgayquicho Tayta Diosninsi munashgannöla lapantapis ordenädu rurayay.

Jesucristo cawarimushgan

15 Waugui-panicuna, gamcuna cagman shamur Jesucristupa wilacuyñinta wilacuptë cushishmi chasquicuyashcanqui. Cananpis saynöلامي cushishla yachacuycäyanqui payman yäracur imaypis cawayānayquipä. ² Say ali wilacuyñinta chasquicur Tayta Dios munashganno cawarga gloriamanmi chäyanquipä. Tayta Dios munashganno mana cawarga walälami wilacuyñintapis chasquicuyashcanqui.

³ Gamcunata yachashishcä yachacushgalätami. Say yachashishgäga caynömi nican: Jusalicushgansita perdonamänansipämi Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgannöla Jesucristo cruzcho wanush. ⁴ Saynöpis Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgannöلامي Jesucristo wanur pamparashganpita quimsa junagta cawarimush. ⁵ Cawarircamurnami puntata yuripargan Pedruta. Saypitanami yuripargan chunca ishçay (12) apostolnincunata. ⁶ Nircurnami pisga pachac (500) waugui-panicuna shuntacashga caycagtapis yuripargan.

Say waugui-panicuna juc ishca y wanucushgana captinpis waquenga cawaycäyanrämi.[¶] ⁷ Santiaguta yuriparcurnami waquin apostolnincunatapis yuripargan. ⁸ Saypitarämi mana väleg captëpis nogata yuripämash.

⁹⁻¹⁰ Jesucristo manarä yuripämaptin nogaga payta chasquicogcunata gaticacharmi ushargä. Sayno lutanta rurash caycaptëpis Tayta Diosninsi cuyapämashpan acramash apostolnin canäpä. Apostolnin canäpä churacamashpanmi yanapaycäman Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä. Sayno yanapämaptinmi waquin apostolcunapitapis masrä Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä. ¹¹ Waquin wilacuptinpis o wilacuptëpis Jesucristupa wilacuynintami wilacuyashcä. Say ali wilacuyta wiyardmi Jesucristuta chasquicuyashcanqui.

Wanush runacuna cawariyämunanpä cashgan

¹² Jesucristo wanushganpita cawarimush caycaptenga çimanirtä waquinniqui parlaycäyanqui wanushcuna mana cawariyämunanpä cayashganta? ¹³ Wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimunmansu cargan. ¹⁴ Mana cawarimush captenga walälami paypa wilacuyninta wilacuyäman. Sayno captenga Jesucristuta walälami chasquicuyanquimanpis cargan. ¹⁵ Saynöpis wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushganta wilacurpis lulacurmi puriyäman.

¹⁶ Wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga Jesucristupis

wanushganpita manami cawarimushgasu. ¹⁷ Saynöpis Jesucristo mana cawarimush captenga payta chasquicurpis jusalicushgansipita manami perdonashgasu cashwan. ¹⁸ Sayno captenga Jesucristuman yäracuyar wanogcunapis wanuyashgalanchömi usharäyanman cargan. ¹⁹ Wanushgansipita mana cawarimunansipä captenga Jesucristuman yäracushgansipis walälapämi caycan.

²⁰ Waugui-panicuna, shumag tancyacuyay. Jesucristoga rasunpaypami wanushganpita cawarimush. Puntata pay cawarimush captinmi musyansi nogansipis cawarimunansipä cashganta. ²¹ Adán jusalicushganpita wanunansipä cashganta musyashgansinömi Jesucristo cawarimushganno nogansipis cawarimunansipä cashganta musyansi. ²² Adanlapita mirash car lapan runacuna wanoglami caycäyan. Jesucristuta chasquicurmi isanga lapan cawariyämonga gloriacho cawayänanpä.

²³ Puntataga Jesucristutami Tayta Diosninsi cawarisimush. Jesucristo cutimuptinrämi payta chasquicogcunata cawarisimongapä. ²⁴ Saypitanami juicio final cangapä. Saychönami Satanasta y contran sharcogcunatapis Jesucristo infernuman gaycongapä. Nircurname lapan imaycatapis Tayta Diospa munayninman entregangapä. ²⁵ Tayta Diosninsipa palabanchöpis nican lapan camashgancunata maquincho sararashpan contran cagcunata vincinanpä cashgantami. ²⁶ Tayta Diosninsiman lapanta entregaycuptinnami wanuyypis manana canganasu. ²⁷ Tayta Diospa palabanchöpis Jesucristupä caynömi nican: "Paypa munayninman lapantami

[¶]15:6 Sayno nishpanmi Pablo tanyasergan cay cartata guelgashgan wisan cawaycashganta.

Tayta Diosninsi churash.”^y (Sayno niptinpis Jesucristoga Tayta Diosninsipa maquinchömi caycan.)²⁸ Jesucristupa munayninman Tayta Dios lapantapis churash captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman lapanta cutisengapä. Saynöpami Tayta Diosninsi lapan imaycatapis maquincho saraqangapä.

²⁹ Waugui-panicuna, ¿imanirtä yarpaycäyanqui wanushcuna mana cawariyämunanpä cashganta? Wanushcunata Tayta Diosninsi mana cawarisimunanpä caycaptenga ¿imalapärä wanushcunapa truncan waquinniqui bautizacuyanquipis?³⁰ Saynöpis wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿imapärä wanuy cawaypis wilacur puriyäyaman?³¹ Say wilacuyta wilacur puriptëmi waran waran maypa aywaptëpis wanusimayta munaycäyan. Sayno captinpis manami laquicösu, sinöga salvacuyänayquipä Jesucristuta chasquicuyaptiquimi cushicö.³² Cay Efeso marcachöpis fiyu runacuna chiquiyämashpanmi wanusimayta munayämargan. Wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿sayjinanpa imalapärä sayno chiquishgapis purëman? Sayno chiquish canansipa trucanga waquin runacuna niyashgannöla nogansipis cawashun. Paycunaga caynömi nicäyan: “Wanurpis pachansitami apashonga. Cawashgansiyagmi micunansi upunansi.”^z

³³ Runacuna sayno niyashgantaga ama cäsüpäyaysu. Mana ali amigucunaga lutan ruraycunamanmi garpuriycuyäshunquipä.³⁴ Shumag tantyacuyashpayqui jusalicucunata cachariyayna. Waquinniquega jusalicuytacho cawayashpayqui Tayta Diosninsita manami rasunpaypasu

chasquicuyashcanqui. Sayno cawayashgayquega pengaypämi caycan.

**Wanushcuna cawariyämuptin
cuerpun imano cananpä
cashganta tantyasishgan**

³⁵ Wanushcuna mana cawariyämunanpä cashganta yarparmi waquinniquega nicäyanqui: “¿Imanörä ushacashgana caycarga wanushcuna cawariyämonga? Cawarimuptin ¿imanörä cuerpun canga?” nir.³⁶⁻³⁷ Sayno yarpara upa yarpaymi caycäyanqui. Nogansi imatapis murorga manami jachatasu murunsi, sinöga murutami. Saypitarämi shulun winamun trigu carpis o maygan saqui micuy carpis. Sayno winamuptin manami mamantasu ricansi, sinöga jachatanami. Mamanga ismur ushacanmi.³⁸ Maman ismur ushacaptinpis Tayta Diosninsi camashgannölämi cada casta murupita jacha winamun.³⁹ Lapan casta aysapis juc-nirag juc-niragmi caycäyan: runapa carpis, uywapa carpis, vuelagpa carpis y pescädupa carpis.⁴⁰⁻⁴¹ Saynölami intipapis, quilapapis y goyllarcunapapis asicyaynin juc-nirag juc-nirag caycäyan. Saynöpis ciëluchocagcunaga manami cay pasachocagcunanösu caycäyan.⁴²⁻⁴³ Saynölami nogansipapis cawarimuptinsi ciëluchöga cuerpunsi juc-niragcangapä. Canan cag cuerpunsega wanuptinsi ushacänalanpämi caycan. Cawarimog cag cuerpunsimi isangaimaypis ushacanganasu.⁴⁴ Canan cag cuerpunsega cay pasachocawanansipämi caycan. Wanushgansipita cawarimushgami isanga cuerpunsi gloriachocawanansipäna canga.

⁴⁵ Tayta Diosninsipa palabanchöpis nican alpapita camarcur Adanta

cawayta goshgantami.^a Adanta cawayta goshgannölämi nogansitapis mana ushacag cawayta Jesucristo gomäshunpä.⁴⁶⁻⁴⁹ Cay pasacho cashgaga Adanpa cuerpun ushacagla cashgannömi nogansipapis cuerpunsi ushacagla caycan. Gloriacho cashganami isanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cashganno nogansipapis cuerpunsi mana ushacagna cangapä. Isanga puntata chasquinsi ushacag cuerputa cay pasacho cawanansipä. Saypitarämi mana ushacag cuerputa chasquishun gloriacho imayyagpis cawanansipä.⁵⁰ Sayno captinmi aysantin tuluntenga pipis Diospa naupanman changasu. Ushacag cuerpunsega manami gloriacho cawanansipäsu caycan, sinöga cay pasacho cawanansipämi.

⁵¹Waugui-panicuna, ama yarpäyaysu lapansi wanunansipä cashganta, sinöga Jesucristo cutimur shuntamashpansimi wanush cashgapis o cawaycashgapis elagpita cuerpunsita mushog cuerpuman ticasengapä.⁵² Saynöga elagpita ticasengapä último cag cornétata tucascamuptinmi. Say junagmi wanushcuna mana ushacag mushog cuerpuyogna cawariyämongapä. Cawaycagcunapis saynölami mushog cuerpuyog elagpita ricacuyangapä.⁵³ Mushog cuerpuyogrämi ricacushun Tayta Diosninsipa naupancho imayyagpis cawanansipäga.

⁵⁴⁻⁵⁵ ¡Tayta Diosninsi camarishgan mana ushacag cuerputa chasquishpansi ima jinanparä cushicuycushunpä! Saychöga wanuy mananami canganasu. Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa palabrançöpis cayno guelgaraycan:

“Wanuyga manacagman churashganami caycan.”^b ⁵⁶Palabrancho sayno guelgaraycaptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucuyashganpitami runacuna lapanpis wanuyan. ⁵⁷Jesucristuta cachamur Tayta Diosninsi salvamashgami isanga wanushgansipita cawarimushunpä. Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita imaypis agradëcicushun.

⁵⁸Sayno caycaptenga, cuyaugui-panicuna, wanushgansiyag Tayta Diosninsi-raycu imaypis cawashun. Saynöpis cushi cushila Jesucristupa wilacuyunta imaypis wilacushun. Musyayashgayquinöpis Tayta Diosninsita sirviycashgansega manami walälasu caycan.

**Muchog waugui-panicunapä
ofrendata imanöpis
shuntayänanpä yäsishgan**

16 Jerusalemcho cag muchog waugui-panicunapä ofrendata shuntarga shuntayay Galacia provinciacho caycar yäsishgänöla. ²Paycunata yäsir caynömi nergä: Semäna arur gänapacushgayquipita cada domingo shuntayanqui say ofrendata. Sayta shuntayanqui noga chämuptë entregayämänayquipä. Ama shuyaräyaysu noga chämuptërä shuntayänayquipä. ³Saynöpis Jerusalemman shuntayashgayqui ofrendata apar aywayänanpä juc ishca y waugicunatapis acrayay. Quiquë chaycamurnami paycunapä cartata rurashä Jerusalemman ofrendata apayaptin waugui-panicuna chasquicuyänanpä. ⁴Nogapis aywanäpä camacaptenga paycunawanmi aywashpä.

^a15:45 Génesis 2.7 ^b15:54-55 Isaías 25.8; Oseas 13.14

**May-saypapis aywananpä
Pablo yarpashgan**

⁵Gamcuna cagman shamur Macedonia provinciaparämi tumamushä. ⁶Chaycamorga capasmi tanya quila päsashganyag saycho täshärä. Saypitanami gamcuna yanapäymanqui waquin marcacunanapis aywanapä. ⁷Manami pasädalaga gamcunata watucayta munäsu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munaptin gamcuna cagcho täshärämi. ⁸Say nishgäno cay Efesupita shamushä Pentecostés fiesta[§] ushasquiptinrämi. ⁹Runacuna chiquicyäyämaptinpis Tayta Diosninsi yanapaycämanmi cay marcacunacho ali wilacuyninta wilacunapä. Sayno wilacuptämi asca runacuna Jesucristuta chasquicuycäyan.

¹⁰Wauguinsi Timoteupis noganömi Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycan. Gamcuna cagman pay chämuptin cushishla chasquicuyanqui. ¹¹Paytaga maygayquipis manacagman ama churayaysu. Shumag chasquicuyaptiquega cushishmi noga cagman cutimongapä. Nogacunapis payta caycho shuyacuycäyami.

¹²Gamcuna cagman waquin wauquicuna shayämuptinmi Apolustapis ruwacorgä gamcunaman shamunanpä. Sayno ruwacuycaptäpis pay manami shamuyta camäpacushgasu. May nircurrämi shamongapä.

Carta ushanan

¹³Imapitapis alcäbu cayay. Imano nacarpis Tayta Diosninsi munashganno cawayay. Saynöla imatapis mana mansacuypa Tayta Diosninsiman

imaypis yäracuyay. ¹⁴Pi-maywanpis cuyanacur shumag cawayay.

¹⁵Waugui-panicuna, musyayanquimi wauguinsi Estéfanas castancunawan Acaya provinciacho Jesucristuta puntata chasquicuyashganta. Saypita-pasami paycuna Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyan. Saymi paycunaga waugui-panicunata imachöpis yanapaycäyan. ¹⁶Paycunano cagcunataga pitapis cäsucuyay.

¹⁷Estéfanas, Fortunato y Acaico gamcuna cagpita watucamag chaycayämuptin fiyupami cushicushcä. ¹⁸Gamcunata shacyäsishushgayquinölami nogacunatapis paycuna shacyäsiyämashga cushishla Jesucristupa wilacuyninta wilacuyänapä. Paycunata shumag respitayanqui.

¹⁹Cay Asia provinciacho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüdunta apasicayämunmi. Saynöpis Aquila y Priscila y wayincho shuntacag waugui-panicunapis gamcunapä salüdunta apasicayämunmi. ²⁰Saynöla chasquicuyay lapan waugui-panicunapa salüdunta. Gamcunapis cushishgala saludanacuyay.

²¹Cay cartata dictashgäno juc guelgapämash captinpis ushanantaga quiquämi guelgamö.

²²Pipis Jesucristuta mana cuyag cäga infernuman gaycushmi canga. ¡Señor Jesucristo cutimunanpänami caycan!

²³Señorninsi Jesucristo yanapaycuyäläshunqui imaypis ali cawayänayquipä. ²⁴Jesucristuman

yäracog mayë cayaptiquimi lapayquicunapä salüdöta apasicamö. [Amén.]

[§]16:8 Pentecostés nishgan fiestata rurayag mayo quila ushay o junio quila galaycunanachömi.

2 CORINTIOS

*Corinto marcacho tag
waugui-panicunaman apóstol Pablo
guepa cag cartata cartacushgan*

Corintoga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarä apóstol Pablo Corinto marcaman chaptin manami pipis saycho musyarganräsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Sayman chaycur Pablo wilacuptinmi Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Saychömi apóstol Pablo targan juc wata sogta quilantin Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicogcunata shumag yachasishpan. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywashpan waquin marcacunapana Pablo wilacur puriyacashganyagmi lutan yachasicogcuna Corintuman chäyargan. Say lutan yachasicogcunami yachasiyargan: “Pabloga manami Jesucristupa apostolninsu caycan. Saymi runacunata engañar puriyacan” niyargan.

Sayno niyashganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apasergan say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyananpä. Cay cartawanga ishca y cartatanami Corintucho cag waugui-panicunaman apasergan. Saynöpis tantyasergeran Moisés guelgashgan leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta (3.7-18), mushog cuerputa chasquinansipä cashganta (5.1-10), imano nacarpis wilacushganta (6.3-13), ofrendata cushishla shuntananpä cashganta (8.1-9.15) y gueshyaptin

Tayta Dios payta yanapashgantapis (12.7-10).

Carta galaycunan

1 Corinto marcacho y Acaya provinci-
acho caycag yäracog mayëcuna:

Tayta Dios acramash captin Jesucristupa apostolnin carmi noga Pablo wauguinsi Timoteuwan ishëcuna cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö. ²Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Imano nacashgapis Tayta Dios yanapaycämashgansi

³¡Señorninsi Jesucristupa taytan Diosninsi alabash cayculäsun! Paymi ima nacaycho cashgapis yanapaycämansi payman imaypis yäracunansipä.

⁴Sayno yanapämashgami tantyansi yäracog mayinsicuna nacayaptin cuyapar imano shacyäsinansipäpis. Sayno shacyäsishgami paycuna ima nacaycho carpis Tayta Diosman yäracuyangapä.

⁵Jesucristuman yäracushgansipita runacuna fiyupa nacasimashgapis Tayta Diosninsimi yanapaycämansi mana ajayaypa payman yäracunansipä.

⁶Sayno captinmi Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapänä cash nacarpis laquicösu. Saypa trucanga nacarpis cushicömi gamcunapis salvacushpayqui cushish cawayänayquipä cashganta musyar. Saynöpis musyayä nogacunata yanapämashgannöla gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapäshunayquipä cashganta. ⁷Saymi musyayä segaypa nacarpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracuyänayquipä cashganta.

⁸Waugui-panicuna, cay Asia provinciacho runacuna fiyupami nacasiyämash. Sayno nacasimaptin

manami cawanäpä cashganta yarpargänasu. ⁹⁻¹⁰Wanusiyämānanpä cashganta yarpaptēpis Tayta Diosmi salvamash. Pay mana yanapāmaptenga manami imanōpapis maquincunapita gueshpēmansu cargan. Manami saylachōsu yanapāmash, sinōga imaypis yanapaycāmanmi. Saymi wanushcunata cawarisimog Tayta Diosman imaypis yāracō runacunapa maquinpita salvamānanpä. ¹¹Fiyu runacunapa maquinpita salvamānanpä Tayta Diosta manacuyayālay. Sayno manacuyaptiquega wanusiyämānanpä yarparpis manami wanusiyāmangasu. Saymi cawaycashgāta musyar asca waugui-panicuna Tayta Diosta agradēcicuyangapā.

Corintuman Pablo imanir mana aywashgan

¹²Musyayashgayquinōpis gamcuna cagcho car pitapis mana lulapaypa y mana engañaypami cawayashcā. Sayno ali cawayänāpāga Tayta Diosmi imachōpis yanapāyāmash. ¹³Cartacamushgächōpis mana tumasipaylapami tantyayānayquipā caglata guelgamushcā. ¹⁴Sayno lapanta ruraycā Jesucristupa wilacognin cashgāta lapayqui tantyar cushicunayquipāmi. Saynōpis Señorninsi Jesucristo cutimunan junag paypa naupanman chāyaptiqui noga cushicushāmi.

¹⁵Sayno captinmi yarpargā ishca y cuti gamcunata watacayta. ¹⁶Saymi yarpashcā Macedoniapa aywanāpāpis gamcunamanrā puntata chāmuyta. Saynōpis yarpargā Macedoniapita Judeaman pāsagnōla gamcunata yapay watacayta. ¹⁷Gamcunaman shamunāpä yarpash caycarpis manami yarpashgānōsu camacash. Puntata wilacashimushgāno mana shamushgāpitaga çimanirtā waquinniquicuna nicāyanqui

shumag mana yarpachacuypa shamunāpä wilacashimushgāta? ¹⁸Tayta Dios imaypis mana lulacushgannōmi nogacunapis gamcunata lulapashcāsu. ¹⁹Tayta Diospa surin Jesucristupis cay pasacho car rasun caglatami pī-maytapis nergan. Saymi Silvanupis, Timoteupis y nogapis paypa wilacognin car rasun caglata pitapis wilapaycāyā.

²⁰Runacunata salvanāpä Tayta Dios lapan promitishgancunata cumplergan Jesucristuta cay pasaman cachamurmi. Saymi payta chasquicushga salvamashcansi payta alabar cawanansipā. ²¹Promitishgancunata cumplirmi Tayta Diosninsi yanapāmansi Jesucristupa maquinchōna cawanansipā. ²²Saynōpis Santu Espirituta nogansiman cachamush shongunsi señalashnōna canānpā. Santu Espirituta chasquicush carmi musyansi Diospa naupanman chānansipā cashganta.

²³Yarpashgāno gamcunaman mana shamush captē ama lutanta yarpāyaysu. Gamcunawan resientisinacuyta mana munarmi shamushcāsu. Tayta Dios musyanmi nicashgā rasun cag cashganta. ²⁴Mana munaycagta favornē sharcuyānayquipā niptēga guepamānpis cuticuyanquiman cargan. Saymi tantyayānayquitarā shuyaycushcā cushishla chasquicayāmānayquipā.

2Naupata gamcuna cagman shamuptē resientisinacushgansino yapay resientisinacuyta manami munāsu. ²Gamcunata resienticasiptēga çpilarā cushircasimangāpis? ³Saymi shamunāpa trucanga gamcunapā cartacamushcā, contrā sharcu lutanta rurashgayquita tantyayānayquipā. Manami munashcāsu gamcuna cagman chāmuptē resienticasimānayquita, sinōga lapansipis cushicunansitamī munashcā. ⁴Cartata gamcunapā guelgamur resienticushla cashgayquita yarpami fiyupa laquicur

wagargä. Manami resienticushla canayquipäsu guelgamorgä, sinöga gamcunapä imaypis yarparaycashgäta musyayänayquipämi.

**Contran sharcog runata
Pablo perdonashgan**

⁵Mayganpis conträ sharcorga manami nogalatasu laquicasimash, sinöga gamcunatapis laquicyumanmi churayäshushcanqui. ⁶Conträ

sharcunayquipä shimita goshogniqui runata corrigishpayqui paywan mana shuntacäyaptiqui tantyacushganami.

⁷Sayno captenga payta perdonar chasquiyayna gamcunawan yapay shuntacänanpä.

Tantyacucaptinpis mana chasquiptiquega resienticushpan shongun segaypami chucruyanganpä. ⁸Saymi noga munä payta chasquiyänayquita.

⁹Naupata gamcunapä maynami cartacamorgä say runata corrigiyänayquipä. Saynöpami musyayta munargä cäsucayämänayquipä cashganta o mana cäsucayämänayquipä cashgantapis.

¹⁰Corrigishgayqui runa tantyacuptin-naga perdonar chasquicyayna. Gamcuna perdonayaptiquega nogapis Jesucristo munashganno payta perdonashämi. ¹¹Musyansimi Tayta Diosman mana yäracunanpä Satanasga runacunata imaycanöpapis lutanta yarpäsishganta. Sayno caycaptenga Satanäs lutanta mana yarpäsinanpä say runata perdonar chasquiyayna.

**Cartata Pablo apasishganta
waugui-panicuna ali chasquicushgan**

¹²Troas marcaman chaptë imapis manami sapa cashgasu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä. ¹³Sayno captinpis gamcuna cagpita Tito

mana mayacämuptinmi fiyupa laquicorgä cartacamushgäta imano chasquishgayquitapis mana musyar. Saymi Troascho quëdanäpa trucanga Macedonia provinciaman päyacorgä Tituta ashinäpä. Saychönami paywan tincorgä.**

¹⁴Cartacamushgäta ali chasquiyashgayquita Tito wilamaptinmi fiyupa cushicur Tayta Diosta agradëcicorgä. Tayta Diosninsi yanapaycäman wilacuyninta wilacuptë may-saychöpis chasquicyänanpä. ¹⁵Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuptëmi chaycan chasquicyänanpä cagcunamanpis mana chasquicyänanpä cagcunamanpis. ¹⁶Mana chasquicogcunapäga wanush uywa ismur fiyupa asyaptin melanaypä cashgannömi wilacushgäpis melanaypä caycan, infiernuman gaycush cananpä captin. Chasquicogcunapämi isanga wayta mushcushganno wilacushgä caycan. Sayno caycan paycuna gloriaman chänanpä captinmi. Sayno captinmi Tayta Diosta imaypis manacuytä wilacuptë yanapämänanpä. ¹⁷Jesucristo cachamash captinmi waquinnösu imatapis chasquinä-raycula yarpaynëcunata yaparcur wilacuyninta wilacuyä. Saypa trucanga Tayta Diosninsi imay hörapis ricaycämashganta musyarmi paypa wilacuyninta rasun caglata wilacuyä.

**Corinto waugui-panicuna
recomendación cartano cashgan**

3 Sayno niptë ama yarpäyaysu alabacunäpä imatapis nicashgäta. Tayta Diospa wilacognin cashgäta musyayänayquipäga manami waquinnösu recomendación cartawanrä puriyä. Saynöpis manami gamcunapita recomendación cartataräsu nistäyä

**2:13 Tito Pabluwan tincur wilashganta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 7.6-15.

waugui-panicunaman chaptë
 chasquicayämānānpä. ²Saypa
 trucanga yachasishgāno Tayta Dios
 munashganno cawashgayquita
 musyarmi waugui-panicuna
 chasquicayāman recomendación carta
 mana captinpis. Gamcuna quiquiquimi
 recomendación cartā caycāyanqui.
³Say cartaga manami tintawan läja
 rumichösu guelgash caycan, sinöga
 shonguyquicunachömi Santu Espiritu
 guelgash caycan.

⁴Recomendación carta cashgayquita
 musyā Jesucristupa apostolnī canāpä
 Tayta Dios acramash captinmi.
⁵Manami yachag cashgāpitasu Jesu-
 cristupa wilacuyninta wilacuyä, sinöga
 wilacuyänāpä Tayta Dios churamash
 captinmi wilacuyä. ⁶Saymi pī-maytapis
 wilapaycāyā perdonamānansipä
 mushog conträtuta nogansiwan
 Tayta Diosninsi rurashganta. Say
 mushog conträtoga manami ninsu
 Moisés guelgashgan leycunatarä
 cumplinansipä cashganta, sinöga Santu
 Espirituta chasquicur pay munashganno
 cawanansipä cashgantami. Moisés
 guelgashgan leycunata cumplinalānpä
 yarpachacorga manami pipis
 salvacongasu. Santu Espirituta
 chasquicur munashganno cawarmi
 isanga salvacushunpä.

**Moisés guelgashgan
 leycunapita Jesucristupa
 wilacuynin más ali cashgan**

⁷Läja rumicho guelgaraycag
 mandamientucunata Tayta Diospita
 chasquircur Israel runacunaman Moisés
 chäsergan cāran fiyupa chipipiycarmi.††
 Say chipipiycashgan elagānānpä
 captinpis Moisespa cāranta runacuna
 manami ricayta camāpacuyargansu.
 Cāran fiyupa chipipiycar Moisés

apamuptinpis say leycunaga manami
 salvacunansipäsu cargan. ⁸Jesucristupa
 ali wilacuyninta Santu Espiritu
 tantyasimashgansi mushog wilacuymi
 isanga salvacunansipä caycan. ⁹Moisés
 apamushgan leycunatalata chasquicur
 manami pipis salvacushgasu.
 Jesucristupa mushog wilacuyninta
 chasquicushgami isanga jusansicunata
 Tayta Dios perdonar salvamansi.
¹⁰Saymi cāran chipipiycar Moisés
 leycunata apamush captinpis tincunsu
 Jesucristupa mushog wilacuyninmanga.

¹¹Say leycunaga Jesucristo shamush-
 ganyagla runacuna cäsucuyānānpämi
 cargan. Jesucristupa mushog wilacuyn-
 inmi isanga imayyagpis caycanga.
¹²Moisés apamushgan leycunapita
 Jesucristupa mushog wilacuynin más
 ali cashganta musyarmi may-saypapis
 wilacur puriyä. ¹³Moisesga cāranta
 sapacuptin runacuna manami
 tantyayargansu chipipiynin päsagla
 cashganno apamushgan leycunapis
 päsagla cashganta. Jesucristupa
 mushog wilacuyninmi isanga imaypis
 päsangasu. Paypa wilacuynin
 imayyagpis canānpä cashgantami
 nogacuna pī-maytapis wilapaycā.
¹⁴⁻¹⁶Moisés apamushgan leycuna
 päsagla cashganta Israel runacunaga
 manami tantyayargansu. Canānpis say
 leycunata liyiyarpis yarpaynincuna
 upatacaptinmi tantyayansu päsagla
 cashganta. Jesucristuta chasquicuptinmi
 isanga Tayta Diosninsi tantyasin say
 leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin
 más ali cashganta.

¹⁷Jesucristoga Santu Espirituwan
 juc yarpaylami caycan. Saymi
 Jesucristuta chasquicushga Santu
 Espiritu tantyasimansi jusalicuyta
 cacharir Tayta Dios munashgannöna
 cawanansipä. ¹⁸Saynöpami Jesucristo

††3:7 Saypita masta musyanayquipä liyinqui Éxodo 34.29-35.

jusaynag cashganno nogansipis waran waran jusaynag ricacushunpä. Tayta Dios munashganno cawaycagta ricacamashpansimi runa mayinsicuna tanyayanga Tayta Dios yanapäcog cashganta.

Jesucristupa wilacuyninta Pablo mana ajayaypa wilacushgan

4 Tayta Dios cuyapäcog carmi nogacunata churayämash Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyänäpä. Saymi mana ajayaypa say wilacuyta wilacuycäyä. ²Nogacunaga manami pitapis engañaycäyäsü. Saynöpis manami lutanta yachasiyäsü runacuna chasquicayämänan cash. Sayno rurar imarga pengacuyämanmi. Saynöpis manami quiquëpa yarpayläpitasu Jesucristupa wilacuyninta wilacuycäyä, sinöga paypa wilacuylantami wilacuycäyä. Sayno wilacuycäyashgätaga Tayta Diosninsipis y waquin runacunapis musyayanmi.

³Rasun caglata wilacuyaptëpis waquin runacunaga, infiernuman gaycush cayänanpä carmi, wilacushgäta chasquicuyta munayansu. ⁴Wilacushgäta mana chasquicuyänanpämi paycunapa yarpaynincunata Satanäs upatacäsin. Saymi sacäpacushno car Tayta Diospa surin Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëpis tanyayansu.

⁵Jesucristupa ali wilacuyninta wilacorga manami quiquëcuna munayyog cayashgätasu wilacuyä, sinöga Señorninsi Jesucristo lapanpitapis más munayyog cashgantami. Nogacunaga Jesucristupa maquincho cayashpämi gamcunapa ashmayniquinöla caycäyä. ⁶Cay pasata camar fiyupa sacaylarä captinmi Tayta Diosninsi nergan asicyay cananpä. Saynölami naupata nogansipis sacäpacushno caycashga Tayta

Dios tanyasimashcansi Jesucristuta chasquicunansipä. Saymi cananga tanyansina Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta.

Imano nacarpis Diosman yäracular Pablo wilacushgan

⁷Mitu manca paquir ushacagla cashgannömi nogacunapis wanur ushacagla caycäyä. Sayno caycäyaptëpis Jesucristupa wilacuyninta shongöcunaman churamushpan Tayta Diosninsi imaypis yanapaycäyaman imano nacarpis pay munashganno cawayänäpä. ⁸Saymi paypa wilacuyninta wilacushgäpita runacuna chiquiyämashpan nacasiyämaptinpis mana ajayaypa wilacuycäyä. Fiyupa yarpachacurpis manami aläpaga laquicuyäsü. ⁹Runacuna chiquiyämaptinpis Tayta Dios yanapaycäyamanmi. Conträ sharcuyaptinpis Dioslamanmi imaypis yäracuyä. ¹⁰⁻¹¹May-sayman char Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami wanusimayta runacuna munayäman. Sayno captinpis manami laquicösu, sinöga listumi caycä Jesucristo wanushganno nogapis wanunäpä. ¹²Imano nacarpis wilacuyaptëmi gamcunaga chasquicuyashcanqui gloriaman chäyänayquipä.

¹³Tayta Diosninsipa palabrancho cayno nirmi guelgaraycan: “Gamman yäracurmi wilacushcä.”^c Say guelgaraycashgannölami nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacuycäyä. ¹⁴Runacuna wanusiyämaptinpis Jesucristuta Tayta Dios cawarisimushgannölami nogacunatapis cawarisiyämanga gamcunawan juntu paypa naupancho imayyagpis cawanansipä. ¹⁵Nogacunaga

imano nacarpis Jesucristupa wilacuyn-inta wilacuycäyä runacuna payta chasquicur salvacuyananpämi. Sayno chasquicuyaptinmi may-saychöpis Tayta Diosninsi cuyapar jusancunata perdonaycan. Sayno perdonash carmi may-saychöpis Tayta Diosninsita alabaycayan.

¹⁶ Wanurpis cawarimunäpä cashganta musyarmi laquicösu. Cay cuerpö auquinyarpis shongö cushishmi caycan Tayta Diosninsiman waran waran más yäracuptë. ¹⁷ Cay pasacho nacaycunaga päslagami caycan. Nacarpis mana ajayaypa Tayta Diosman yäracurmi gloriacho imayyagpis cushish cawashunpä. Say cawaymanga manami imapis cay pasacho cagcuna tincunsi. ¹⁸ Sayta musyarmi aläpa laquicunsisu cay pasacho runacuna pasaypa chiquimashgapis. Cay pasacho lapanpis ushacagla captinmi yarparaycansi gloriacho imayyagpis cushish cawanansipä cashganta.

Mushog cuerputa chasquicunansipä cashgan

5 Musyansimi cay pasacho ushacashgapis mana ushacag mushog cuerputa Tayta Diosninsipita chasquinansipä cashganta. Cay pasachöga ushacag suclanölämi cuerpunsi caycan. Ciëluchömi isanga mushog cuerpunsi ali rurash wayinöna canga. ² Sayno caycaptenga maynapis mushog cuerputa chasquicushwana! ³ Wanur manarä say mushog cuerputa chasquicorga garapächu cashgansinölämi cuerpuyng cashunpä. Mushog cuerputa chasquicurmi isanga mushog mödanata jaticushnöna cashunpä.

⁴ Cay pasacho cuerpunsi ushacagla captinmi nacar laquicunsi. Sayno captinpis wanur cuerpuyng canansipa trucanga más alimi canman mana

wanuylapa jucla mushog cuerputa chasquicushga. Mushog cuerputa chasquicorga mananami imaypis wanushunpänasu. ⁵ Mushog cuerpuyog canansipämi Tayta Diosninsi salvamashcansi. Saynöpis Santu Espirituta gomashcansi mushog cuerputa chasquicunansipä cashganta musyanansipämi.

⁶⁻⁸ Cay pasacho cawashgansiyäga manami Tayta Diosninsita ricansiräsu. Wanur ushacag cuerpunsi cacherirmi isanga Tayta Diosninsipa naupancho imayyagpis cawashunpä. ¡Maynapis paypa naupancho caycashwana! Sayno cananpä caycaptenga wanunansipä caycarpis manami laquicunsisu. Saypa trucanga cay pasacho cawashgansiyag Jesucristuman yäracurmi cushish cawaycansi. ⁹ Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä caycaptenga Jesucristo cutimushganyag cawarpis o manarä cutimuptin wanurpis Tayta Diosninsipa shongunpäno imatapis ruraycäshun. ¹⁰ Lapansimi Jesucristupa naupanman chäshunpä imano cawashgansipitapis payta cuentata gonansipä. Saychömi premiuta chasquishunpä cay pasacho imanöpis cawashgansi-tupu.

Contrancuna lutanta yarpaptinpis Tayta Dios munashganno Pablo wilacushgan

¹¹ Tayta Diosninsita cuentata gonansipä cashganta musyarmi payta mansapacur wilacuyninta runacunata imaycanöpapis nogacuna tanyaycäsiyä. Pay munashganno wilacuycashgätaga Tayta Dios musyanmi. Gamcunapis tanyayay paypa wilacognin cayashgäta. ¹² Sayno nicä manami yachag cayashgäta sumäsirsu, sinöga Tayta Diospa wilacognin cayashgäta tanyayänayquipämi. Sayta tanyarmi pipis conträ parlaptin favornë

sharcuyanquipä. Paycunaga conträ sharcuyashpan yachag-tucurpis ricaylanmi caycäyan. Saymi tantyacuyansu Tayta Dios munashganno cawayänanpä cayashgantapis. ¹³Löcu cayashgäta paycuna yarpäyaptinpis nogacunaga Jesucristupa wilacuynintami wilacuycäyä pay munashganno cawayänayquipä.

¹⁴⁻¹⁵Sayno wilacuycäyä Jesucristo cuyamashpansi cruzcho wanushganta musyarämi. Saynöpis cawarimorgan manami jusalicur cawanansipäsu, sinöga pay munashgannöna cawanansipämi. ¹⁶Pay munashganno cawarnami nogacunaga pipäpis lutanta yarpäyäsü Diosman mana yäracog runacunanöga. Naupataga nogapis mana yäracog runanölämi Jesucristupä lutanta yarpargä. Cananga manami saynönasu yarpä. ¹⁷Jesucristuta chasquicorga manami naupata cawashgansinösu cawansi, sinöga mushog cawaytanami chasquicushcansi. Saymi jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawaycansi.

Perdonamashpansi jusansicunata Tayta Dios manana yarparashgan

¹⁸⁻¹⁹Say mushog ali cawaytaga chasquicushcansi Tayta Diosninsipitami. Mushog cawayta gomänansipämi Jesucristo cruzcho wanorgan. Saynöpis jusalicushgansita perdonamashpansega mananami yarparannasu jusalicushgansicunata. Payta chasquicuptinsi perdonamashgansita wilacuynäpämi Tayta Diosninsi acrayämash. ²⁰Saymi nogacunaga Jesucristupa wilacognin caycäyä. Wilacognin carmi quiquin Tayta Diosninsi ruwacuycagno pi-maytapis ruwacuyä Tayta Diosta perdonta manacuynänpä. ²¹Perdonash canansipämi Tayta Diosninsi jusaynag

surinta lapan jusansicunata jitapargan nogansi-raycu cruzcho wanunanpä. Saynöpami Jesucristuta chasquicushga Tayta Diosninsi perdonamansi jusaynagna paypa naupanman chänansipä.

6 Tayta Diospa wilacognin carmi gamcunata ruwacuyä cuyacog Tayta Diosninsita mana yupaytupäyänayquipä. ²Palabranchöpis caynömi guelgaraycan: “Manacamashgayquita wiyarmi gamta salvashayquipä.”^d Saymi maygayquipis perdonash cayta munarga canan junag jucla Tayta Diosta manacuycay salvashunayquipä.

Imano nacarpis Pablo wilacushgan

³Nogacunaga wilacuycayashgäcunata pipis manacagman mana churayänanpä manami imatapis lutanta rurayäsü. ⁴Saypa trucanga Tayta Diospa wilacognin cayashgäta lapanpis tantyacuyänanpämi pay munashgannöla cawayä imano nacarpis, ima pishëyämaptinpis, fiyupa laquicurpis, ⁵runacuna astayämaptinpis, carcilman wichgayämaptinpis, fiyupa magayämaptinpis, segaypa uticash caycar wilacurpis, punuyta micuyta mana tarirpis. ⁶Saynöpis Tayta Dios munashganno alilata rurä, salvacog cashganta criyë, runacuna chiquimaptinpis cäsüpäsu, ali shongu cä, Santu Espiritupa maquincho cawä, pi-maytapis cuyapä, ⁷rasun caglata wilacö y Tayta Diosninsi yanapämaptin imatapis rurä. Pay munashganno cawayä runacuna wilacuycayashgäta wiyar Jesucristuta chasquicuyänanpämi.

⁸Waqin runacunami ali ricayäman y waquinnami mana ali ricayäman. Saynöpis waquinmi favornë parlayan y waquinnami washäta rimayan. Rasun caglata parlayaptëpis lulacuycayashgäta

^d6:2 Isaías 49.8

yarpäyan. ⁹Waquenga reguiycämarpis manami regueg-tucuyämansu. Wanusimayta munar segaypa magamaptinpis maquipitami gueshpishcä. ¹⁰Runacuna chiquiyämashganpita laquicurpis cushishmi cawaycäyä. Pabri cashgäta runacuna yarpäyaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacö runacuna salvacionta riquëzatano chasquiyänanpämi. Saynölami cay pasacho quiquëcunapa mana captinpis nistashgäcunata Tayta Dios imaypis puestupäman.

¹¹Corintucho caycag waugui-panicuna, rabiacunayquipä captinpis rasun cagtami gamcunata cay cartacho nicämö. ¹²Gamcunata mana gongaypa yarparaycaptëga çimanirtag gongaycayämashcanqui? ¹³Surincunapä papänin yarparashgannömi nogacunapis gamcunapä yarparaycäyä. Sayno caycäyaptëga gamcunapis yarparcayälämay.

Tayta Diosta mana cäsucogcunawan mana talucänansipä cashgan

¹⁴Waugui-panicuna, tantyacuyay. Manami pipis yügunsu ashnutawan törutaga. Saynölami gamcunapis Jesucristuta chasquicush caycarga talucäyanquimansu jusasapa runacunawanga. çImanöparä jusalicur cawag runacunawan Tayta Dios munashganno cawag runacuna tantyanacuyanman? ¹⁵Diabluwan Jesucristupis manami say yarpaylasu caycäyan. Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicogcunawan mana chasquicogcuna çimanöparä say yarpayla cayanman? ¹⁶Saynöpis çimanöparä ali canman Tayta Diospa templunman idulucunata jamasish?

Nogansega Tayta Diospa templunmi caycansi. Saymi palabbranchöpis Tayta Diosninsi nican:

“Paycunawanmi täshä.

Paycunawanmi purishä.

Paycunapa Diosninmi cashä.

Paycunami wamräcuna cayangapä.”^e

¹⁷Mastapis Tayta Dios palabrancho caynömi nican:

“Jusalicur cawag runacunapita witicuyay.

Ama imatapis jusalicuyaysu.

Jusaynag cawayaptiquega cushishmi chasquiyäshayquipä.”^f

¹⁸Gamcunapa taytayquimi cashä.

Gamcunami wamräcuna cayanquipä.

Lapanpä munayyog Dios carmi sayno në.”^g

7 Cuyay waugui-panicuna, Tayta Dios sayno nicämashgaga ama jusalicushunsu, ni lutan yachasicuytapis ama chasquipäshunsu. Tayta Diosta mansapacur pay munashgannöla imaypis cawashun.

Corintucho cag waugui-panicuna Pablo yäsishganta chasquicuyashgan

²Waugui-panicuna, yarparcayälämay, ari. Gamcunata manami maygayquitapis saqueashcäsu ni lulapashcäsu ni engañashcäsu. ³Gamcunata sayno nicä manami manacagman churarsu. Naupta nishgänöpis gamcunataga imaypis mana gongaypami yarparaycäshayqui. ⁴Cananga musyänami apasimushgä cartata liyir tantyasishgäcunata chasquishgayquita. Saymi imano nacarpis resienticönasu ni laquicönasu. Saypa trucanga cushishgana cawaycä.

⁵Runacuna chiquiyämaptin y gamcuna conträ sharcushgayquita yarpachacur Macedonia provinciaman

^e6:16 Levítico 26.12; Ezequiel 37.27 ^f6:17 Isaías 52.11; Ezequiel 20.34

^g6:18 2 Samuel 7.14

chashgäpita-pasa^{‡‡} manami
tranquilidäta tarishcäsu. ⁶ Imano
captinpis cuyapäcog Tayta Diosninsi
manami imaypis gongansu payman
yäracogcunataga. Saymi laquish
caycaptë gamcuna cagpita Tito
chämuptin cushicushcä. ⁷ Manami
Tito chämushgalanpitasu cushicushcä,
sinöga cartacho tantyashgäta
chasquicuyashgayquita wilamaptinmi
cushicushcä. Paymi wilamash
gamcunaman watucag shamunäta
munaycäyashgayquita y nogata shuy-
acarcaycäyämashgayquitapis. Sayno
wilamaptin masrämi cushicushcä.

⁸ Apasimushgä cartata liyir
laquicuyänayquipä cashganta
musyarmi nogapis laquicorgä. Say
cartacho tantyashgäcunata ali
chasquiyashgayquita Tito wilamaptin-
nami isanga laquicunäpa trucanga
cushicushcä. ⁹ Manami gamcunata
laquicasishgäpitasu cushicushcä,
sinöga Tayta Dios munashgännöna
cawaycäyashgayquita musyarmi cushi-
cushcä. ¹⁰ Waquenga jusalicuyashganta
tantyacurpis rätulapämi laquicuyan.
Laquicyashpanpis manami jusalicuyta
cachariyansu. Sayno cagcunataga
Tayta Diosninsi manami perdonangasu.
Jusalicuyta cacharegkunatami isanga
Tayta Dios perdonangapä.

¹¹ Gamcunaga cartächo tantya-
sishgäcunata liyir laquicurpis
tantyacuyashcanquimi Tayta Dios
munashgännöna cawayänayquipä.
Saymi cananga munaycäyanqui
watucag shamunäta. Conträ
sharcog runacunatapis gamcuna
michäyashcanqui washäta rimar mana
puriyänanpä. Sayno rurayashgayquita
musyarmi cushish caycä. ¹² Say
apasimushgä carta manami conträ

sharcog runata corriginalayquipäsu
cash, sinöga quiquiquicunapis
tantyashgäta chasquicur cäsucuyä-
nayquipämi. ¹³ Tantyashgänöla
cäsucayämashgayquita musyarmi
cushicö.

Titupis cushishmi cutimush yacha-
sishushgayquita ali chasquicuyaptiqui.
Sayno cushish cutimuptinmi nogapis
masrä cushicushcä. ¹⁴ Manarä gamcuna
cagman Tito shamuptinmi payta sha-
cyäsergä “Paycuna alimi chasquiyäshun-
quipä” nishpä. Say nishgänölämi la-
panpis camacash. ¹⁵ Cananga Titupis
gamcunapä yarparaycan yachasishush-
gayquicunata cushish chasquicur cäs-
ucuyashgayquipitami. ¹⁶ Tayta Dios mu-
nashganno cawayashpayquimi cananga
yäracuyänayquipä.

Ofrendata shuntayänanpä cayashgan

8 Macedonia provinciacho tag
waugui-panicunata cuyapäcog
Tayta Dios alimi yanapash
ofrendata cushishla shuntayänanpä.
² Jerusalemcho cag waugui-panicunata
yanapänanpä niptë paycunaga
muchog caycarpis cushishlämi saysica
ofrendata shuntayash. ³ Quiquëmi
ricashcä ofrendananpä cagpita
masta ofrendayashgantapis. ⁴ Pobri
cayaptin saysicata chasquiyta mana
munaptëpis paycuna ruwacayämash
shuntayashgancunata Jerusalemcho
cag waugui-panicunaman apanäpä.
⁵ Saysicata shuntananpä cashgantaga
manami ichiclatapis yarpargäsu.
Puntataga paycuna promitiyash Tayta
Diosninsi palabrancho nishgancunata
lapantapis cumpliyänanpämi.
Saypitanami nogacunatapis niyämash
imata yäsishgätapis cumpliyänanpä.

^{‡‡}7:5 Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywashganpita musyanayquipä liyin-
qui 2 Corintios 2.13.

⁶ Gamcunapis ofrendata shuntayänayquipä Tito galaycasish cashuptiquimi payta ruwacorgä gamcuna cagman cutimur ofrendata shuntäsiyëshunayquipä. ⁷ Gamcunataga Tayta Diosninsi lapanchöpis alimi yanapaycäyëshunqui payman yäracuyänayquipä, wilacuyninta wilacuynayquipä, yachasicuyninta yachacuyänayquipä y cushishla pay munashganno cawanayquipäpis. Tayta Dios sayno yanapaycäyëshuptiquega gamcunapis Jerusalencho cag waugui-panicunata yanapäyänayquimi.

⁸ Sayno nicä manami mana munaycagta shuntayänayquipä obligarsu, sinöga Macedonia waugui-panicuna cushish shuntayashganno gamcunapis ofrendata shuntayänayquipä cagta musyarmi. Sayno shuntayaptiquimi cuyapäcog cayashgayqui may-saychöpis musyacangapä. ⁹ Gamcuna musyayanquimi Señorninsi Jesucristupis cuyapäcog cashganta. Saymi gloriacho ricu cayninta cacharishpan cay pasaman shamur muchognöla ricacorgan. Sayno ricacorgan nogansipis gloriaman char ricuno canansipämi.

¹⁰ Waugui-panicuna, ganyan watanami gamcuna waquinpita más puntata ofrendata shuntar galaycuyargayqui. ¹¹ Sayno captinpis cananyag shuntayta manarä ushayaptiquimi yarpäsimo ofrendata cushish shuntayta ushayänayquipä. ¹² Ama laquicuyaysu shuntayashgayqui ofrenda walcala captinpis. Diosninsega cashganta mana cashgantapis musyanmi.

¹³ Manami muchuyman churayta yarparsu gamcunata sayta nicä, sinöga lapansipis yanapänacunansita munarmi. ¹⁴ Paycunapa mana captinpis

gamcunapaga canrämi. Gamcuna muchuycho captiquinami paycunapis yanapäyëshunquipä. Jucninsi jucninsi sayno yanapänacushgaga manami pishipacushunpänasu. ¹⁵ Tayta Diosninsipa palbranchöpis caynömi nican: “Ascata shuntagpis manami pusupacorgansu, ni walcalata shuntagpis manami pishëpacorgansu.”^h

Corintuman Tito walquegnincunawan cutishgan

¹⁶ Tayta Diosninsitami agradëcicö Titupis noganöla gamcunapä yarparaptin. ¹⁷ Saymi gamcuna cagman cutimunanpä niptë fiyupa cushicorgan gamcuna cagcho cayta munashpan. ¹⁸ Tituwanmi juc wauguitapis cachaycämö. ^{¶¶} Say waugui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata imaypis yanapanmi. Saypitami Macedonia waugui-panicuna niyan ali waugui cashganta. ¹⁹ Saymi payta acrayash Corintupita Jerusalenman ofrendata apayaptë walquiyämänapäpis. Say ofrendata Jerusalenman chäsiyaptëmi saycho cag waugui-panicuna cushicuyashpan Tayta Diosta agradëcicuyanga. Saynöpis tantyayanga gamcuna yanapäcog cayashgayquita. ²⁰⁻²¹ Diosninsi musyanmi mana yatapacog cashgäta. Sayno captinpis waquin runacuna nogapä lutanta mana yarpäyänanpämi say wauguita pushayäshä.

²² Paycunawanmi cachaycämö juc waugui mastapis. ^{§§} Paypis Dios munashganno cawag wauguimi. Ali chasquiyänayquipä cashganta musyarmi paypis cushish caycan.

^{¶¶}8:18 Say waugui pï cashganpis manami musyacansu.

^{§§}8:22 Say wauguipa jutin ima cashganpis manami musyacansu.

^h8:15 Éxodo 16.18

²³Saycho Tito pī cashgantapis tapuyāshuptiqui wilayanqui nogawan wilacur pureg cashganta. Saynōla say ishcan wauguicuna pī cashgantapis tapuyāshuptiquega wilayanqui caycho cag waugui-panicuna paycunata cachayāmushganta. Saynōpis wilayanqui Tayta Dios munashganno cawaycāyashganta. ²⁴Gamcuna cagman chāyāmuptin paycunata shumag chasquiycuyālay. Saynōpami may-saychōpis waugui-panicuna musyayanga nishgānōla cuyapācog cayashgayquita.

9¹⁻² Cuyapācog cayashgayquita musyarmi Macedonia provincia waugui-panicunata wilargā ganyan watana ofrenda shuntayta galaycuyashgayquita. Sayno wilaptēmi paycunapis shuntaycāyan. ³Gamcunapis ofrendata shuntarcu alistacushla shuyāsiyāmānayquipāmi say quimsa wauguicunata gamcuna cagman cachaycāmō. ⁴Macedoniapita wauguicunawan shayāmuptē cuidā sayrā shuntaycagta tariyāman. Manarā shuntagta tariptē nogapā y gamcunapāpis pengacuypāmi cangapā. ⁵Saymi quimsan naupamonga shuntāsiyāshunayquipā. Saynōpami shuntayānayquipā nishgayquinōla ofrendayqui listuna canga noga chāmur apanāpā. Chāmuptērā shuntayaptiquega runacuna yarpāyanga mananiraycar shuntaycāyashgayquitami.

Yanapācogcunata Tayta Dios yanapashgan

⁶Musyashgansinōpis walcalata murog cāga walcalatami cosechan. Ascata murog cāga ascataami cosechan. ⁷Saynōla gamcunapis aycata ofrendanayquipā cagtapis shumag yarpachacurir cushishla ofrendayay.

Shonguyqui nanaycaptenga ama ofrendayaysu. Cushishla ofrendag cagtaga Tayta Diosninsi cuyanmi. ⁸Gamcunapis cushish ofrendayaptiquega imapis mana pishēyāshunayquipāmi Tayta Diosninsi yanapāyāshunquipā. Saynōpami imayquipis canga waquinta yanapāyānayquipā. ⁹Tayta Diosninsipa palabranchōpis caynōmi nican:

“Muchogcunatapis payga yanapanmi. Mana ajayaypami imaypis yanapan.”¹¹

¹⁰Yanapācog cayaptiquega murushgansita wayuseg Tayta Diosninsimi gamcunatapis yanapāyāshunqui waquinta cushishla yanapāyānayquipā. ¹¹Saynōpami imapis pishēyāshunquipāsu waquinta yanapāyānayquipā. Sayno yanapāyaptiquimi yanapashgayqui cagcuna Tayta Diosninsita cushishla agradēcicuyangapā.

¹²Saymi ofrendata shuntayashgayquita chāsiptē Jerusalencho cag waugui-panicuna cushicuyashpan Tayta Diosta agradēcicuyangapā. ¹³Saynōpis yanapācog cayashgayquipita y Jesucristupa ali wilacuyñinta cāsucuyashgayquipitami Tayta Diosta alabayanga. ¹⁴Saymi gamcunapā Tayta Diosta manacur agradēcicuyanga paycunata yanapāyashgayquipita.

¹⁵Nogansipis Tayta Diosta agradēcicushun cuyapācog car nogansi-raycu cuyay surinta cachamushganpita.

Contran parlag runacunata mana chasquipāyānanpā Pablo yāsishgan

10 Jesucristo cuyapācog cashganno nogapis ali shimilāpa gamcunata ruwacō contrā parlag runacunata mana chasquipāyānayquipā. Paycunaga nogapā caynōmi nicāyan: “Nogansicho Pablo carga mansa mansalami ali shimilanpa parlapāmansi. Juclā marcacho cashpanmi isanga yachag-tucur

olgutupaypa cartancho nimansi.”

²Sayno nirmi paycunaga niyan Diosta mana cäsucog runanöla cashgäta. Saymi gamcunata ruwacö sayno negcunata mana chasquipäyanayquipä. Gamcunata olgutupayta mana munarpis say lutan yachasicogta chasquipäyaptiquega gamcuna cagman chämushpä olgutupäyashayquipämi.

³Nogacunaga manami Diosta mana cäsucog runacunansu defiendicuyä. ⁴Saypa trucanga Tayta Dios munashgannömi cawayä diabluta vinciyanäpä. ⁵Saynöpis pay munashganno cawarmi lutan yachasicogcunapa yachasicuyninta manacagman churayä. Saynöpami lutan yarpaycunata cachariyashpan runacuna tanyacur Jesucristuta chasquicuyangapä. ⁶Saynöpis nishgäcunata cäsucayämaptiquega gamcuna cagman chämurna conträ parlagcunata shuntacäyashgayquicho olgutupäshä imamanpis mana mëticanapä.

⁷Imanirtä ali parlayashgalanpita pitapis chasquipäyanqui lutancunata yachasiyaptinpis? Sayno runacunaga lutanta yachasirpis niyan Tayta Diospa wilacognin cayashganta. Diospa wilacognin rasunpaypa carga tanyayanmanmi nogapis Diospa wilacognin cashgäta. ⁸Sayno mana tanyarmi manacagman churayäman: “Pabloga adrëmi apostol-tucun” niyashpan. Sayno niyaptinpis rasunpaypami Tayta Dios churamash apóstol car gamcunata yachasinäpä. Say-nirag runacunataga ama cäsupäyaysu. ⁹⁻¹⁰Saynöpis paycuna nogapä caynöshi niyan: “Payga cartalachömi mansariypä olgutupämansi. Quiquin caycho carga manami shumag yachasiyapispis

camäpacunsu.” Sayno nir shimita goyashuptiquipis ama cäsupäyaysu.

¹¹Mana wiyacuyaptiquega cartäcunachö nishgänölämi gamcuna cagman chaycamurpis olgutupäyashayquipä.

¹²Sayno conträ parlagcunaga upa cayninpami waquin runapitapis más yachag cayashganta yarpäyan. Sayno alabacuyashganga çimapätä välin? Paycunaga shongunman ällarmi pay-nirag cashgäta yarpäyan. Sayno nerga sengan maycho cashgantapis paycunaga manami musyayansu. ¹³Sayno nicä manami paycunano yachag-tucursu. Nogacunataga Tayta Diosninsimi cachayämash wilacuyninta gamcunata wilapäyanäpä.

¹⁴Musyayashgayquinöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä gamcuna cagman chämur manami pipis wilacushgan jananman jaticashcäsu. ¹⁵Saypa trucanga manarä wilacushganmanmi Jesucristupa wilacuyninta chäsishcä. Gamcunaman puntata chämush captëmi pipis sapata churapämanmansu Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata yachasinäpä.

¹⁶Manami gamcuna caglachösu wilacuyta yarpaycäyä, sinöga waquin marcacunachöpis wilacuytami yarpaycäyä. Isanga pipis manarä wilacushgancunachömi wilacuyäshä. Saynöpami juc wilacushgancunamanga jaticäyashäsu: “Nogacunami yachasiyashcä” nir mana alabacuyänäpä. ¹⁷Tayta Diosninsipa palabranhöpis caynömi nican:

“Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabasun yanapashganpita.”^j

¹⁸Saymi alabacunansipa trucanga shuyänansi juicio finalchöchörä Tayta Dios: “Alitami rurashcanqui” nimänansita.

Corintucho cag waugui-panicunapä Pablo laquicushgan

11 Apóstol car imano nacashgätapis wilapaptë waquin yachasicogta wiyayashgayquinöla nogatapis wiyayämay. ²“Capascher lutan yachasicuytapis chasquicuycäyan” nirmi segaypa gamcunapä laquicuycä. Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëmi gamcuna Jesucristuta chasquicuyashcanqui. Saymi jipash surinta manarä olgu reguegta runaman entregayta munashganno gamcunatapis lutan yachasicuycunata mana chasquipaycagta Jesusman entregayta munaycä. ³Saynöpis laquicö Evata Satanás engañashganno gamcunatapis lutan yachasicogcuna engañayashunayquitami. Nogaga manami munäsu Jesucristuman yäracuycäyashgayquipita guepaman cuticuyänayquita.

⁴¿Imanirtä gamcunaga chasquicuycäyanqui Jesucristuman ituycasilar lutanta yachasiyëshuptiqui? Saynöpis ¿imanirtä chasquicuycäyanqui Santu Espirituman y salvacionman ituycasilar lutanta yachasiyëshuptiqui? ⁵Say lutan yachasicogcunaga: “Más alinnin cag apostolmi cä” nicarpis manami rasunpaypasu apóstol caycäyan. Nogatami isanga quiquin Jesucristo churamash apostolnin canäpä. ⁶Paycuna ricamaptenga capascher runacunapa naupancho shumag parlaytapis camäpacösu. Mana yachashgäta paycuna niyaptinpis musyämi imata nicashgätapis. Paycuna niyashganno mana cashgätaga gamcunapis musyayanquimi.

Mana cobraylapa Pablo wilacushgan

⁷¿Lutantasurä rurargä gamcunata mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapashpä? Cobranäpa

trucanga gamcuna cagcho car gastöcunapä arorgämi. Sayno arorgä Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyänayquipämi. ⁸⁻⁹Gastöcunapä laquicuyänayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashgäcunapä maygayquitapis manacorgäsu. Saypa trucanga Macedonia wiuwiniapitami gastöcunapä waugui-panicuna apasiyämorgan. ¹⁰Tayta Dios musyanmi rasun caglata nicashgäta. Manami pipis michämanmansu Jesucristupa ali wilacuyninta mana cobraylapa wilacunäpä. ¹¹Sayno niptë ama yarpäyaysu gamcunapita resienticush caycashgäta. ¡Tayta Diosninsega musyanmi gamcunata cuyashgäta!

¹²Gamcunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä nogaga imaypis manami say lutan yachasicogcunanösu gastöcunapä manacushcä. Sayno mana manacuptëmi say lutan yachasicogcunaga niyanmansu paycunano cashgäta. ¹³⁻¹⁵Paycunaga manami Jesucristupa apostolninsu caycäyan, sinöga Satanás munashganta rurarmi runacunata engañanan cash apostol-tucuyan. Saynölami quiquin Satanaspis runacunata engañanan cash ali angil-tucur puriycan. Satanás munashganta rurar runacunata engañashganpitami Tayta Diosninsi say lutan yachasicogcunata mana cuyapaypa infernuman gaycongapä.

Pablo nacashgancuna

¹⁶⁻¹⁷Alabacunäpä Tayta Dios mana cachamaptinpis apóstol car nacashgäta tanyacunayquipä canan ichiclatapis wilaparcushayqui. ¹⁸Alabacogcuna niyashgancunatapis wiyaycarga canan noga nishgäcunatapis wiyaycälämay.

¹⁹Gamcuna rasunpaypa yachag carga ¿imanirtä cushishla chasquicuyanqui say lutan yachasicogcuna

alabacur niyāshushgayquita?
²⁰ ¿Imanirtä upälala caycäyanqui munashganta rurasiyāshuptiquipis, imata suwapäyāshuptiquipis, engañayāshuptiquipis, mana runatano ricayāshuptiquipis y lagyayāshuptiquipis? ²¹ ¡Achyä pë, paycuna sayno rurashganga alicher caycan! ¿Nogapis sayno ruranätacu munaycäyanqui?

Paycuna alabacur yachasishushgayquita chasquicuyarga ¿imanirtä noga nishgäcunata chasquicuyanquisu? Isanga paycunano alabacur pengacömi. ²² Paycuna hebreo casta cayashgannölämi nogapis hebreo casta caycä. Paycuna Israel runa cayashgannölämi nogapis Israel runa caycä. Paycuna Abrahampa castan cayashgannölämi nogapis Abrahampa castan caycä. ²³ Paycuna Jesucristupa apostolnin cayashganta nirpis manami rasunpaypasu nogano Jesucristupa apostolnin caycäyan. Paycuna may-saychöpis wilacuyashganta nirpis manami rasunpaypasu nogano may-saypapis wilacur puriyash. Wilacuyashganpita carcilcho wichgarāyashganta nirpis manami noganösu wilacushganpita asca cuti carcilcho wichgarash. (Quiquëpita sayno parlar pengacömi.)

Asca cutimi autoridäcuna astamash. Saynöpis asca cutimi chiquimag runacuna wanusimayta munamash. ²⁴ Pisga cutimi quimsa chunca isgun (39) maqui fiyupa astamash Israel runacunapa autoridänincuna. ²⁵ Saypita Roma autoridäcunapis quimsa cutimi gueruan fiyupa wiruyāmash. Saynöpis runacuna samgarmi ushamash. Quimsa viäjimi aywaycāyashgä büquipis talpucargan. Büqui talpucaptin juc pagas juc junagmi gueruta macalacurcular lamarcho aynargä. ²⁶ Jesucristupa ali wilacuyninta

wilacurmi may-saypapis purishcä. Asca cutimi mayupis cäsi apamash. Suwacunapa maquinpitapis asca cutimi gueshpergä. Israel runacunapis y mana Israel runacunapis wanusimaytami munayāmash. Marcachöpis, sunyagchöpis y lamarchöpis cäsi cäsimi wanushcä. Jesucristuman yāracog-tucogcunapis wanusimaytami munayāmash. ²⁷ Mayman charpis arushcämi. Asca cutimi yarpachacur punuytapis tarishcäsu. Saynöpis micanarmi yacunarmi purishcä. Mödanä llapshala captin aläsicushcämi. ²⁸ Say janamanmi may-saycho caycag waugui-panicunapä: “¿Imanörä caycäyan?” nishpä yarpachacö. ²⁹ Waugui-panicunacho mayganpis nacaptenga fiyupami laquicö. Pitapis jusalicasiptenga jusalicaseg runapä fiyupami rabiä.

³⁰ Sayno captinpis manami nacashgäcunapita alabacuyta munäsu, sinöga Tayta Dios yanapāmashganpitami imaypis wilacushä. ³¹ Señorninsi Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata parlaycashgäta. Payla imaypis alabash cayculäsun. ³² Imaypis yanapāmashgannölämi Damasco marcacho caycaptëpis gueshpinäpä yanapāmargan. Saychömi rey Aretaspa gobernadornin wardiacunata churargan marca puncupa yarguptë prësu sariyämānanpä. ³³ Sayno prësu sariyämānanpä shuyacaycāyämaptinmi Tayta Diosman yāracog mayinsicuna canastaman winarcu perga janapa warcuypa urāsiyāmargan. Saynöpami Tayta Dios yanapāmargan say runacunapa maquinpita gueshpinäpä.

**Pabluta ciëluman
Tayta Dios apashgan**

12 Sayno nir alabacuycashgäta yarpäyaptiquipis canan wilayāshayqui Jesucristo quimsa

cag ciëluch^{*} ricasimashgancunata. ²Jesucristo quimsa cag ciëluman pushamashgan chunca chuscu (14) watanami päsash. Tayta Dioslami musyan cuerpuntin aywashgäta o almalä aywashgantapis. ³⁻⁴Imano cash captinpis musyämi Tayta Diospa naupanman chashgäta. Saychömi wiyargä imaypis mana wiyashgäcunata. Say wiyashgäcunataga imano tanyasiyaptis manami camäpacösu.

⁵Tayta Diospa naupanman chashgäpita cushicarpis masmi cushicö pay munashganno cawanäpä Tayta Dios imaypis yanapämashganpita. ⁶Noga quimsa cag ciëluman char ricashgäcunapitaga manami aläpa parläsu, rasunpaypa sayman chash caycarpis. Saycunalata parlaptëga santuna cashgätami runacuna yarpäyanga. Saytaga manami munäsu. Saypa trucanga imano cawashgätapis runacuna ricacamänantami munä.

Pablo gueshyaptinpis Tayta Dios payta yanapashgan

⁷Ciëluch^{*} ricashgäcunapita mana alabacunäpämi Tayta Diosninsi gueshyasimash. Say gueshyaga cuerpöcho casha jatiraycagnöpis fiyupami nacaycäsiman. Say gueshyatami Satanäs utilizash fiyupa laquicasimänanpä. ⁸Saymi Tayta Diosninsita quimsa cuti manacorgä gueshyashgäpita aliyäsिमänanpä. ⁹Sayno manacuptëpis manami aliyäsिमashgasu. Saypa trucanga caynömi nimargan: “Gueshyashgayquipita mana aliyäsiptëpis gamwan imaypis caycaptëga ama laquicuysu. Nacaptiquipis yanapaptëmi tantyanquipä imaypis gamwan caycashgäta. Saynöpami imano nacarpis

noga munashgäno cawanquipä.” Tayta Dios sayno nimaptinmi Jesucristo yanapaycämashganta musyar gueshyaycarpis cushicö. ¹⁰Saymi laquicönasu gueshyarpis, runacuna ashliyämaptinpis, ima pishëmaptinpis, wilacushgäpita runacuna chiquiyämaptinpis y Jesucristu-raycu imano nacarpis. Nacaptë Tayta Dios yanapämaptinmi pay munashganno cawanäpä tanyaycä.

Corintucho cag waugui-panicuna Pablupa contran sharcuyashgan

¹¹Apostol-tucogcuna nogapa conträ parlayaptenga ¿imanirtä favornë sharcuyargayquisu? Nogapa favornë parlayaptiquega manami guelgamömansu cargan quiquë alabacushpä. Mana väleg runa cashgäta conträcuna yarpäyaptinpis nogaga Jesucristo acrashgan apostolmi caycä. ¹²Jesucristupa apostolnin cashgätaga gamcuna tanyacuyashcanqui paypa munayninwan milagrucunata rurashgäta ricarmi. ¹³Isanga waquin marcacunacho gastöcunapä waugui-panicunata manacushgänöga gamcunata manami manacushcäsu. ¿Mana manacushgaläpitasurä conträ sharcuyargayqui?

¹⁴Alistacushganami caycä gamcuna cagman yapay shamunäpä. Cananwanga quimsa cutinami shamushäpä. Manami quiquëpä imatapis ashirsu gamcunaman shamushä, sinöga gamcunata yachasinäpämi. Musyashgansinöpis calpanman chashganyag papäninmi surincunapä imatapis puestupan. Manarä calpancho carga manami surincunasu taytanpä imatapis puestupan. ¹⁵Saynölamı gamcunata imatapis manacunäpa trucanga yanapäyashayqui Jesucristuman

^{*}12:1 Punta cag ciëloga caycan pucutay caycashganyaglami. Ishcay cag ciëloga caycan goyllarcuna, quila y inti caycashgan cagmi. Quimsa cag ciëlunami caycan Tayta Dios trönnun caycashgan cag.

shumag yäracuyänayquipä. Gamcunata cuyaycaptëga ¿imanirtä nogapita jucniragyash caycäyanqui?

¹⁶ Gamcuna cagcho mana cobraylapa wilacuycaptëpis waquinniquicunashi nicäyanqui muchogcunapä neg-tumpala quiquëcunapä guellayta shuntaycäsishgäta. ¹⁷⁻¹⁸ ¿Imanirtä gamcuna sayno yarpaycäyanqui? Musyayashgayquinöpis Titutawan juc wauguita gamcunaman cachamuptë manami imatapis saqueayäshushcanquisu. Tito mana saqueapacog cashgannömi nogapis saqueapacösu. Paywan nogaga say yarpaylami caycäyä.

¹⁹ Cuyay waugui-panicuna, manami Jesucristupa apostolnin cashgäta musyasilarsu sayno guelgaycämö, sinöga Jesucristo munashganno cawayänayquita munarmi. Sayno yarpashgätaga Tayta Diosninsi musyanmi. ²⁰ Gamcuna cagman shamur jusalicur cawaycagta tarinapä cagtami laquicöga. Jusalicuycagta tarerga fiyupami olgutupäyashayquipä. Saynöpis rimanacuycagta, chiquinacuycagta, rabiäsinacuycagta, jucpa washanta rimaycagta, jamuränacuycagta, runa-tucuycagta y rabiapänacuycagta tarinapä cagtami laquicöga. ²¹ Saynöpis jusalicuycagta tarir gamcunapita pengacunäpä cagpitami laquicö. Chinäcur waynäcur puriyagta tarir waganäpä cagpitami laquicöga.

Jusalicuyashganta mana cachariptin Pablo olgutupänanpä cashgan

13 Cananwanga quimsa cutinami gamcunaman watucag shamushä. Yarpäyay Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycashganta: “Lutanta rurashgan musyacänanpäga ishca y o quimsa runacunarämi lutanta rurashganta ninman.”^k

² Saynölami ishca y cag shamuynecho gamcunata mayna nergä jusalicuycayashgayquita cachariyänayquipä. Canan cutimur saynola jusalicuycho cawaycagta tarerga mana cuyapaypami olgutupäshayquipä.

³ Gamcunaga munaycäyanqui Jesucristupa apostolnin car jusalicogcunata olgutupänatarä. Chämur olgutupaptërami musyamanquipä. Apostolnin canäpä churamag Jesucristupis manami pitapis jananpansu, sinöga munayyogmi caycan jusalicogcunata pitapis castigananpä. Saymi jusalicuycagta tarerga corönayqui jatish captiquipis lapayquita olgutupäshayqui. ⁴ Jesucristo cruzcho wanush caycaptinpis Tayta Diosninsi payta cawarisimush. Saynölami nogapa conträ sharcuyaptiquipis Jesucristuman yäracuptë Tayta Dios yanapäman gamcunata corriginapä.

⁵ Quiquiquicuna imano cayashgayquitapis tantyacuyay. Saynöpis Jesucristuta rasunpaypa chasquicushgayquita o mana chasquicushgayquitapis shumag tantyacuyay. Payta rasunpaypa chasquicush cayaptiquega tantyacanmanmi Jesucristupa maquincho caycayashgayqui. Cuidä payman janan shongula yäracuycäyanquiman. ⁶ Rasunpaypa payta chasquicorga nogapäpis tantyayanquimanmi Jesucristupa apostolnin cashgäta.

⁷⁻⁹ Apóstol cashgä musyacänanpäga conträ runacuna munayan gamcuna cagman shamur jusalicogcunata olgutupänatarä. Paycuna sayno munayaptinpis gamcuna cagman chämur alita ruraycagta tarir manami pitapis olgutupäshänasu. Noga más munä watucag shamur Tayta Dios munashganno gamcuna cawaycagta

^k13:1 Deuteronomio 19.15

tariytami. Saymi Tayta Diosta manacuycäyâ jusalicuycunata cacharir pay munashganno cawayänayquipä.
¹⁰Cay guelgamushgäcunata cäsucuyap-tiqui gamcuna cagman chämushpä mananami olgutupäshayquinasu. Manami laquicasinäpäsü Tayta Dios churamash apóstol canäpä, sinöga shumag shacyäsinäpämi.

¹¹Waugui-panicuna, imaypis cushicuyay. Tayta Diosninsi munashganno cawanayquipä cay cartacho tantyasishgäno cawayay.

Jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawayay. Sayno cawayaptiquimi cuyapäcog y ali cawayta gomagninsi Tayta Dios imaypis yanapäyâshunqui.
¹²Jucniqui jucniquipis cushishla saludanacuyay. ¹³Saynöpis caycho caycag waugui-panicuna salüduñtami gamcunapä apasicayämün.

¹⁴Señorninsi Jesucristuwan Tayta Diosninsi y Santu Espiritupis gamcunata imaypis cuyapaycuyälâshunqui. [Amén.]

GÁLATAS

Galacia provinciacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan

Galacia provinciacho caycag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta apóstol Pablo wilacuptinmi runacuna Jesucristuta chasquicyargan. Saypita juclá-manna Pablo aywargan wilacunanpä. Sayyagmi Israel nacionpita shamog lutan yachasicogcuna Galaciacho caycag waugui-panicunaman chaycur Pablupa contran parlayargan: “Pabloga manami apostolsu caycan Jesucristupa wilacuyninta yachasinanpä” niyashpan. Saynöpis niyargan Jerusalencho caycag apostolcuna yachasiyashganno Pablo mana yachashiganta. Saymi cay cartacho Pablo tantyaserghan say runacuna mana tantyar rasun cagta mana parlaycäyashganta (1.11-2.21).

Saynöpis say lutan yachasicogcuna caynöshi yachasiyargan: “Jesucristuta chasquicush carpis salvash cayänayquipäga Moisés guelgashgan leycunatarä cumpliyay.” Sayno nir yachashiganta musyarmi Pablo cay cartacho tantyaserghan say leycuna Tayta Diosninsipita captinpis Jesucristo shamushganyagla cäsucunansipä cashganta. Saynöpis tantyaserghan Jesucristuta chasquicogcuna Moisés guelgashgan leycunata mana cumlirpis salvashgana cayashganta (3.1-5.12).

Moisés guelgashgan leycunata mana cumlirpinpis Pabloga manami munargansu yäracog mayincuna jusalicuyänanta. Saymi waugui-panicunata cay cartacho yachaserghan Santu Espiritupa maquinchöna cawayänanpä cashganta (5.13-6.10).

Carta galaycunan

1 Galacia provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga apóstol Pablumi cay cartata gamcunapä apaycäsimo. Apóstol canäpäga manami runacunasu churamash, sinöga Señorninsi Jesucristo y payta cawarisimog Tayta Diosninsimi.

²Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüduntami apasicayämun. ³Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

⁴Tayta Diosninsi munashgannömi Jesucristo cruzcho wanush lutan ruraycunapita jorgamänansipä y jusansicunata Tayta Diosninsi perdonamänansipä. ⁵Sayno perdonamashgansipita Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun. Amén.

Galaciacho tag waugui-panicuna lutan yachasicuyta chasquicuyashgan

⁶Manami imaycanöpa yarpachacurpis atipäsu Jesucristuta chasquicurcur lutan yachasicuytana chasquicuycäyashgayquita.

Jesucristupa wilacuyninta yachasiptë gamcuna musyayashcanquimi Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Diosninsi jusansicunata perdonamashgansita. Sayta musyaycarga çimanirtä lutan yachasicuycunatana chasquicuyashcanqui?

⁷Manami lutan yachasicuyta chasquicursu jusansicunapita perdonash caycansi, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi. Sayno captinpis waquin runacuna shimita goycäyashunqui Jesucristupa wilacuyninta yachashigäta manana cäsüpäyänayquipä.

⁸Gamcuna cagcho nogacuna yachasiyashgäta

manacagman churar lutanta pipis yachasiyáshushpayquega infiernuman gaycushmi cayangapá. Quiquëpis lutanta yachaserga infiernuman gaycushmi cashäpä. Saynölami gloriapita shamuycur juc angilpis lutanta yachasiptenga Tayta Diosninsi infiernuman gayconga. ⁹ Gamcunataga yapay caynömi nê: Pipis Jesucristupa wilacuyninman lutan yachasicuyta tacusiptenga Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapá.

¹⁰ ¿Imanirtá yarpaycäyanqui runacuna alabamänan cashla Jesucristupa wilacuyninta yachasishgäta? Nogaga manami runacuna alabayämänapäsu yachasë, sinöga quiquin Tayta Diosninsi: “Munashgäno alimi yachasishcanqui” nimänapämi. Runacuna alabayämänan cash acra acraycular yachaserga manami Tayta Diosninsipa wilacogninsu caycäman.

Apostolnin cananpä Pabluta Jesucristo churashgan

¹¹ Waugui-panicuna, shumag tantyacyuyay. Runacuna salvacuyänapä wilacushgäga manami runacunapa yarpayninsu caycan. ¹² Jesucristupa wilacuyninta yachasishgäga manami runacuna tantyasiyämashgansu caycan, sinöga Jesucristo tantyasimashganmi.†
¹³ Gamcuna musyayashcanquimi naupata imano cashgätapis. Jesucristuta manarä chasquicorga payta chasquicogcunapa contran sharcur gaticachargä.

Sayno rurargä Jesucristuta pipis manana chasquicuyänapämi. ¹⁴ Lapan winay mayëpitapis masmi Moisés guelgashgancunata noga cumplishcä. Saymi waquin Israel mayëcunapitapis más välisishcä costumbrëcunata.

¹⁵ Sayno caycar Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptëpis Tayta Diosninsi cuyapämashpan churamash Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpämi. Sayno wilacunäpämi Tayta Diosninsi acramash manarä yuriptë. ¹⁶ Saymi Jesucristo yuriparcamar mana Israel runacunata wilacuyninta wilapänäpä nimash. Sayno nimaptinmi pitapis tapucorgänasu tantyasimänapä.

¹⁷ Saynöpis manami punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalemman aywashcäsu. Saypa trucanga aywacorgä Arabia nacionpami. Saypitanami yapay cutergä Damasco marcaman. ¹⁸ Damascuman cutishgäpita quimsa watatarämi Jerusalemna aywargä Pedruwan parlanäpä. Paywanmi ishca y semäna saycho goyargä. ¹⁹ Saychömi tincorgä Señorninsi Jesucristupa wauguin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manami maygan apostoltapis reguishcäräsu. ²⁰ Tayta Diosninsi musyanmi mana lulacuyta sayno nicashgäta.

²¹ Saypitanami aywargä Siria y Cilicia provinciacunapa.‡ ²² Judea¶ provinciacho caycag waugui-panicunaga manarämi mayganpis

†**1:12** Pablutami Jesucristo tantyaseran runacuna cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicorga salvacuyänapä cayashganta. Saynöpis tantyaseran Israel runacuna cawayashganno mana cawarpis Jesucristuta chasquicur salvacuyänapä cayashganta (Efesios 3.2-6). Saycunata tantyasinanpäga manami runasu Pabluta tantyaseran, sinöga Jesucristumi. Jesucristo cay pasacho yachasishgancunata y rurashgancunatami isanga waquin cag apostolcuna Pabluta wilapâyargan (1 Corintios 11.23-26; 15.3-7).

‡**1:21** Cilicia provinciacho cargan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachönamí cargan Antioquía (Hechos 11.25-26).

¶**1:22** Judea provinciachöga Jerusalemni cargan.

reguiyámarganräsu. ²³Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyashgätami isanga musyayargan. Paycunata runacuna wilayargan: “Jesucristuta chasquicogcunata gaticachag Pablushi cananga Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyacan” niyashpan. ²⁴Sayno negta wiyarshi Tayta Diosta agradëcicyargan paypa wilacogninna cashgäpita.

Jerusalencho cag apostolcuna Pabluta chasquicuyashgan

2 Saypita chunca chuscu (14) watatarämi Bernabëwan Jerusalenman yapay cutergä Tituta pushacurcur. ²Sayman cutergä Tayta Diosninsi aywanäpä tantyasimash captinmi. Mana Israel runacunata imata wilapashgätapis Jerusalencho cag apostolcuna manami musyayargansu. Saymi paycunawan shuntacar tantyasishcä: “Maypa aywarpis mana Israel runacunata wilapä cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi jusancunata perdonananpä cashganta.” Sayno nir tantyasergä apostolcuna lutanta yachaycäsishgäta mana yarpäyananpämi. Lutanta yachashgäta paycuna yarpäyaptin rimanacuypätëga wilacushgäpis manacaglapämi canman cargan. ³Saymi wilacushgäta tantyasiptë paycuna niyämargan ali wilacushgäta. Noga tantyashgänölami paycunapis tantyayash cuerpunta mana señalacuptinpis Tayta Diosninsi runacunata salvananpä cashganta. Saymi mana Israel runa cashganta musyarpis Tituta obligayargansu cuerpunta señalacunanpä.

⁴Tito señalacunanpä o mana señalacunanpäpis sayno wilanacuypärgä waquin Israel runacuna shuntacäyashgä cagcho señalacunanpä niptinmi. Paycuna mana parlacuyaptenga

manami pipis parlacunmansu cargan Tito señalacush o mana señalacush cashganpita. Señalacunanpä obligayta munag runacunaga Jesucristuta chasquicuyashganta nicarpis manami rasunpaypasu payta chasquicuyash. Paycunaga niyan Moisés guelgashgan leycuna lapanta cumplinansipä cashgantami. ⁵Sayno yachasiyaptinmi nogacunaga michäyashcä manana yachasiyananpä. Nogacunaga manami munayäsu Jesucristupa ali wilacuyninman pipis lutan yarpaycunata tacurcur yachasiyananta.

⁶Mana Israel runacunata imata yachashgätapis wilapaptë Jerusalencho cag apostolcuna tantyacuypashpan cushicuyarganmi. Wilacunäta paycuna michäyämaptinpis Tayta Diosninsi tantyasimashgannölami imaypis wilacushä. Wilacunäta michäyämaptenga apostolcuna cayaptinpis Tayta Diosninsi juzgangapämi. ⁷⁻⁸Imano captinpis paycuna manami michäyämargansu, sinöga tantyargan mana Israel runacunata wilapänäpä Tayta Diosninsi churamashgantami. Saymi paycunaga niyämargan: “Israel runacunata wilapänanpä Pedruta Tayta Diosninsi churashgannömi gamtapis Tayta Diosninsi churashushcanqui mana Israel runacunata wilapänayquipä.”

⁹Sayno captinmi Santiago, Pedro y Juanpis tantyayargan ali wilacuyninta wilacur purinäpä Tayta Diosninsi acramashganta. Saymi Bernabëwan nogata maquina goyämargan nogacunapis paycunanöla wilacog cayashgäta waugui-panicuna musyayanänpä. Saypitanami wilanacuypärgä paycuna Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywayänanpä y nogacunana mana Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywayänäpä. ¹⁰Saynöpis paycuna niyämargan may-saychöpis muchogcunapä

ofrendata shuntayänäpä. Paycuna niyashgannölämi nogapis naupapita-pasa muchogcunapä ofrendata shuntayta munargä.

Pedruta Pablo olgutupashgan

¹¹⁻¹² Saypita Antioquiaman Pedro chaycamur mana Israel waugui-panicunawan cushishmi shuntacaycur micuyag. Santiaguwan pureg wauguicuna chämuptinmi isanga jamuräyänanta mansacushpan mana Israel waugui-panicunawan shuntacargannasu.⁸ ¹³ Pedruta ricacurmi waquin waugui-panicunapis y Bernabëpis mana Israel waugui-panicunawan micuyänanpä manana shuntacäyargannasu. ¹⁴ Sayno manana shuntacäyaptinmi waugui-panicunapa naupancho Pedruta cayno olgutupargä: “Mana Israel waugui-panicunawan micunayquipä shuntacayta mana munarga manacagmanmi paycunata churaycanqui. Quiquiquipis mana Israel runano cawaycarga çimanirtä munaycanqui paycunawan micunayquipä Israel runacunänörä cawayänanta?”

¹⁵⁻¹⁶ “Yurishgansipita-pasa Israel runa caycar Moisés guelgashgan leycunata cumplish carpis cananga tanyacunsi say leycunata cumplishgalanwan pipis mana salvacushgantami. Saymi nogansega Jesucristuta chasquicur payman yäracucansi Tayta Diosninsi perdonamänansipä.” Sayno nirmi Pedruta tanyasergä.

¹⁷ Leycunata cumplir salvacunansipa trucanga Jesucristuta chasquicurmi salvacushcansi. Sayno captinmi waquin Israel mayëcuna niyan Jesucristuta chasquicushgansipita jusayog cashgansita. Paycuna sayno niyaptinpis

manami rasunpaypasu jusayog caycansi. ¹⁸⁻¹⁹ Moisés guelgashgan leycunata liyir tanyansi Jesucristo shamushgana captin say leycunapa munaynincho manana cawanansipä cashganta, sinöga Jesucristupa maquinchöna cawanansipä cashgantami. Sayno caycaptenga say leycunapa munaynincho yapay cawarga Tayta Diosninsita manami cäsucucansisu. Jesucristupa maquincho cawarrämi Tayta Diosninsita cäsucucansi.

²⁰ Jesucristuta chasquicush carmi pay cruzcho wanush cashganno nogapis jusalicuypä wanushnöna caycä. Saymi quiquin Jesucristo yanapaycäman Tayta Diosninsi munashganno cawanäpä. Saymi cawashgäyäga Tayta Diospa surin Jesucristuman yäracur cawaycä. Paymi cuyamashpansi nogansi-raycu cruzcho wanush. ²¹ Manami Moisés guelgashgan leycunata manacagmansu churaycä. Sayno captinpis say leycuna manami perdonash canansipäsu caycan. Moisés guelgashgan leycunata cäsucushgarä Tayta Dios perdonamashgaga walälami Jesucristo cruzcho wanunmanpis cargan.

Moisés guelgashgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvash cashgansi

3 ¡Mana tanyacog runacuna! Nogansi-raycu Jesucristo cruzcho wanushganta tanyaycäsiptëga çpitä gamcunata pasaypa criyisiyähushcanqui lutan yachasicuyta chasquicuyänayquipä? ² Nishgäta shumag tanyacuyay. Gamcunaga manami Moisés guelgashgan leycunata cumplirsu Santu Espirituta chasquicuyashcanqui, sinöga

§2:11-12 Moisés guelgashgan leycuna nishganno Israel runacuna waquin uywacunata manami micuyargansu. Mana Israel runacunami isanga micuyargan Israel runacuna mana micushgan cag uywacunata. Saymi Israel runacunaga mana Israel runacunata segaypa melanäyashpan paycunawan shuntacaytapis munayargansu.

Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicyashgayquipitami. ³Tayta Diosninsipa naupanman chäyanayquipä Santu Espirituta chasquicyurga çimanirtä cananga yarpaycäyanqui Moisés guelgashgan leycunata cumplirrä Tayta Diospa naupanman chäyanayquipä cayashgayquita? ⁴Sayno yarparga çwalälasurä Santu Espirituta chasquicyashcanqui? Manachi sayno manacagman churaycuyanquimansu.

⁵çSay leycunata cäsucuyashgayquipitaturä Tayta Diosninsi Santu Espirituta goyëshushcanqui? Saynöpis çleycunata cäsucuyashgayquipitasurä Santu Espiritu yanapaycähunqui milagrucunata rurayänayquipä? Manami leycunata cäsucuyashgayquipitasu Santu Espirituta chasquicyashcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicyashgayquipitami.

**Tayta Diosman Abraham
yäracushganno yäracur
salvash cashgansi**

⁶Tayta Diosninsiman yäracur pay promitishgancunata cumplanpä cashganta criyishganpitami Abrahamtapis jusancunata perdonar jusaynagtana chasquergan.¹ ⁷Abraham yäracushganno nogansipis Tayta Diosninsiman yäracorga maygan casta carpis paypa castanmi caycansi.

⁸Abrahamta Tayta Diosninsi promitergan: “Gampita miragpitami pi-may runacunapis bendicionta chasquiyangapä” nirmi.^m Say promitishganta Tayta Diosninsi cumpliyman mana Israel runacunatapis

Jesucristuman yäracogcunataga jusancunapita perdonarmi. ⁹Abraham yäracushganno nogansipis Tayta Diosninsiman yäracorga Abraham bendicionta chasquishgannömi bendicionta chasquiycansi.**

¹⁰Moisés guelgashgan leycunapäga Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi guelgaraycan: “Leycunata lapanta mana cumplerla maldicionädu casun.”ⁿ Sayno captinmi say leycunata lapanta mana cumpleg cäga pipis salvacongasu. ¹¹Say leycunata lapantaga pipis cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosninsiman yäracogcunala perdonash caycäyan. Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami salvash cangapä.”^o ¹²Saynölämi mastapis nican: “Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumpliyäsun.”^p

¹³Sayno niptinmi Moisés guelgashgan leycunata lapanta cumpliyta mana camäpacur lapansipis maldicionädu caycargansi. Saymi Tayta Diosninsipa surin Jesucristuta cachamorgan nogansipa trucansi maldicionädu runano cruzcho wanunanpä. Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi nican: “Jusayog cagcunaga guerucho warcuypa wanusish car maldicionädumi caycan.”^q ¹⁴Jusaynag carpis Jesucristo cruzcho sayno wanorgan Abrahamta Tayta Diosninsi promitishgan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir salvacyänanpämi. Saymi

**3:9 Say bendicionga jusalicushgansicunata cacharir Tayta Dios munashganno cawanansipä Jesucristo salvamashgansimi. Sayta musyanayquipä liyinqui Hechos 3.26.

^l3:6 Génesis 15.6 ^m3:8 Génesis 12.3; 18.18; 22.18

ⁿ3:10 Deuteronomio 27.26 ^o3:11 Habacuc 2.4 ^p3:12 Levítico 18.5

^q3:13 Deuteronomio 21.23

Jesucristuman yáracur lapansipis Tayta Diosninsi promitishgan Santu Espirituta chasquicushcansi.

**Abrahamta Tayta Dios
promitishganno Jesucristuta
chasquicur salvash cashgansi**

¹⁵Waugui-panicuna, musuyayash-gansinöpis runacuna conträtuta rurar firmaptenga wanushganyag cumplinanpämi say conträto caycan. Say firmashgan conträtutaga juc conträtuta rurarpis manami trucasinsu ni mana välishganta ninsu. Saypa trucanga say punta rurashgan conträtoga imayyagpis cumplinanpämi caycan. Saynölami Tayta Diosninsi Abrahamwan conträtuta rurashganpis caycan. Paywan rurashgan conträtutaga Tayta Diosninsi imayyagpis cumplengapämi. ¹⁶⁻¹⁷Abrahamwan conträtuta rurashganpitaga chuscupachac quimsa chunca (430) wata guepatarämi Israel runacunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurargan. Say conträtuta rurargan leycunata Moiesta tantyasishpanmi. Abrahamwan rurashgan conträtuta imayypis cumplinanpä caycaptenga Moisés guelgashgan leycuna say conträtuta manami manacagman churashgasu.

Tayta Diosninsi promitishganga Abrahampä y paypita miragpäwanmi cargan. Tayta Dios manami nishgasu Abrahampita lapan miragcunaga promitishganta chasquiyänanpä cayashganta, sinöga paypita miragjuclayla chasquinanpä cashgantami. Pi chasquinanpä cashganta Abraham mana musyaptinpis nogansimi isanga musyansi Jesucristupä sayno nicashganta. ¹⁸Saynöpami Jesucristuta chasquicur nogansipis Tayta Dios

promitishganta chasquinsi salvash canansipä. Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumplishgansipitasu salvacionta chasquinsi, sinöga Abrahamta promitishganta Tayta Diosninsi cumplishganpitami. Moisés guelgashgan leycunata cumplishgansipita salvacunansipä captenga Tayta Diosninsi promitishganpis walälami canman cargan.

**Moisés guelgashgan
leycuna imapä cashganpis**

¹⁹Sayno captenga ¿imapätä Moiesta Tayta Diosninsi leynincunata entregargan? Say leycunata Tayta Diosninsi Moiesta entregargan runacuna tantyacur mana jusalicuyänanpämi. Sayno captinpis Tayta Dios promitishgan salvador shamushganyaglami say leycunata runacuna cäsucuyänanpä cargan. Say leycunata Moiesta entregananpäga angilcunalatami Tayta Diosninsi cachamorgan. ^{††}²⁰Abrahamta promitirmi isanga angilcunata cachamunanpa truncan quiquin Tayta Diosninsi parlapargan.

²¹Sayno caycaptenga ama yarpähunsu Moisés guelgashgan leycuna mana ali cashganta o Tayta Dios promitishgancunata leycuna manacagman churashganta. Moisés guelgashgan leycunaga alimi caycan. Sayno captinpis say leycuna manami salvamänansipäsu caycan. Salvamänansipä captenga say leycunata cumplir salvacushwanmi cargan. ²²Tayta Diospa palabranchonican lapansipis jusayog car Tayta Diosta mana cäsushgansitami. Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicur

^{††}**3:19** Say leycunata angilcuna entregayashganta musyanayquipä liyinquideuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38,53; Hebreos 2.2.

payman yäracushgarämi Tayta Diosninsi promitishganno salvamansi.

²³⁻²⁵ Ashmagninpa maquinman surinta rücu runa churashgannömi nupata Israel runacunatapis Tayta Diosninsi churargan Moisés guelgashgan leycunapa munayninman. Sayno churargan mana jusalicuyänanpä y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacuyänanpämi. Wamra shacsharcur ashmag runapa maquincho manana cashgannömi Jesucristuta chasquicur say leycunapa munayninchönasu caycansi, sinöga Jesucristupa maquinchönami.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsipa wamranna cayashgan

²⁶ Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicur payman yäracurnami cananga lapansipis Tayta Diosninsipa wamruncunana caycansi. ²⁷ Saynöpis bautizacushpansimi Jesucristupa maquinchöna caycansi pay cawashganno nogansipis cawanansipä. ²⁸ Saymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuta chasquicushna carga Tayta Diosninsipa wamranna caycansi. ²⁹ Saynöpis Jesucristuta chasquicorga Abrahampa castannami caycansi. Castan carmi Abrahamta promitishgancunata nogansipis chasquiycansi.

4¹⁻² Musyashgansinöpis papänin wanuptin surincunapä herencian quëdashganta. Sayno captinpis wamra manarä magtayarga[‡] ashmagninpa maquilanchörämi caycan. ³ Saynölami Israel runacunapis cayargan Jesucristuta manarä chasquicur. Ashmagninpa maquincho wamra caycashgannömi paycunapis Moisés

guelgashgan leycunapa munaynincho cayargan.

⁴ Say leycunapa munaynincho caycaptinmi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta cay pasaman cachamush. Paypis cay pasacho yurircur Israel runacunano say leycunapa munaynincho cargan. ⁵ Nircur cruzcho wanorgan jusalicushgansipita perdonamaptinsi paypa wamruncunana canansipämi. ⁶ Wamran cashgami Tayta Diosninsi nogansiman cachamush surin Jesucristo promitishgan Santu Espirituta. Santu Espirituta chasquicurnami cananga Tayta Diosta manacur imaypis: “¡Papá!” nicansi. ⁷ Santu Espirituta chasquicushgana caycarga manami ashmaynönasu caycansi, sinöga Tayta Diosninsipa wamruncunanami caycansi pay promitimashgansi herenciata chasquinansipä.

Waugui-panicunapä Pablo laquicushgan

⁸ Jesucristuta manarä chasquicurmi gamcunaga Diostanöpis idulucunata adorar Satanaspa munaynincho cayashcanqui. Saymi paypa ashmayninnöla cawayargayqui. ⁹ Sayno cawaycäyashgayquipita Tayta Diosninsi perdonaycäyashuptiquega ¿imanirtä yapay ashmayno cayta munaycäyanqui? Moisés guelgashgan leycunata cumpliya munarga yapaymi ashmayno ricacuycäyanqui. ¹⁰ Noga musyashcä Israel runacunapa diawardacunata y aniversariuncunatapis respitaycäyashgayquita. Saynöpis musyashcä lulu quilacunata y paycunapa waquin fiestancunatapis respitaycäyashgayquita. ¿Imanirtä yarpaycäyanqui say diawardacunata respitarrä Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyashgayquita?

[‡]4:1-2 Waquenga “magtayarga” ninanpa trucanga “mözuyarga” niyanmi.

¹¹ Sayno cayaptiquega ¿walálasurá Jesucristupa wilacuyninta gamcunata yachaycasishcä?

**Lutan yachasicogcunata mana
chasquipäyänanpä
Pablo tanyasishgan**

¹² Waugui-panicuna, Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho noga mana cashgäno gamcunapis cayanquiman. Gamcuna cagcho captë alimi chasquiyämashcanqui. ¿Imanirtä cananga yachasishgäta manacagman churaycäyanqui?

¹³ Musyayashgayquinöpis gueshyaynëpami gamcuna cagman shamorgä Jesucristupa wilacuyninta wilacunapä. ¹⁴ Sayno gueshyaptëpis gargayämänayquipa trucanga cuyapäyämashpayqui angiltanörämi chasquicayämargayqui. Saynöpis chasquicayämargayqui quiquin Señorninsi Jesucristutanömi.

¹⁵ Cananga ¿imanacasquiyashcanquitä mana alina ricayämänayquipä? Naupataga cuyapäyämashpayqui nawë trucasina captenga nawiquita jorgurir churaparcayämanquimanmi cargan.

¹⁶ ¿Sayno caycarsurá Jesucristupa wilacuyninta yachasishgäpita cananga nogapa conträ sharcuycäyanqui?

¹⁷ Lutan yachasicogcunaga: “Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquitami munaycä” neg-tumpalami lutanta yachaycäsiyashunqui. Paycuna sayno yachaycäsiyashunqui manami Tayta Diosninsi munashganno cawanayquita munarsu, sinöga quiquincuna yachasiyashgancunata chasquicur nogacuna yachasiyashgäcunata manacagman churayänayquita

munarmi. ¹⁸ Sayno runacunataga ama chasquipäyaysu. Gamcunawan captë mana chasquipäyashgayquinöla gamcunawan mana captëpis ama chasquipäyaysu.

¹⁹ Cuyay waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta shumag mana tanyayaptiquimi wawan lutanta ruraptin warmi laquicushganno gamcunapä nogapis fiyupa laquicö. ²⁰ ¿Gamcuna cagcho maynapis caycämanna shumag tanyasinäpä! Saymi gamcuna cagman shamuyta mana camäpacur cay cartalata cartacaycämö.

Agarman y Saraman tincusishgan

²¹ Moisés guelgashgan leycuna niyashganno cawayta munarga pay imata guelgashgantapis shumag tanyacuyay.

²² Moisés guelgashganchöga nican Abraham ishca suriyog cashgantami. Jucag surin cargan ashmaynin Agarcho y jucag surinnami cargan warmin Sarahcho.^r ²³ Ashmaynincho cag surenga manami Tayta Diosninsi promitishgan cag surinsu cargan. Warmincho cag surinmi isanga Tayta Diosninsi promitishgan cargan.

²⁴⁻²⁵ Abrahampa ashmaynin Agarga Arabiacho caycag Sinaí jircanömi caycan. Say jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta promitergan Moisés guelgashgan leycunata imaypis cumpliyänanpä. Saymi Agar ashmay cashganno Moisés guelgashgan leycunata cumplegcunaga Jerusalencho tagcuna y waquin Israel runacunapis ashmayno caycäyan. Paycunapa

mamanga Sinaí jircami caycan.^{¶¶}
²⁶ Jesucristuta chasquicushga nogansipa
 mamansiga ciêlucho cag Jerusalenmi
 caycan.^{§§} Saymi manana ashmaynönasu
 caycansi, sinöga librinami caycansi
 Tayta Dios munashganno cushish
 cawanansipä.

²⁷ Ciêlucho cag Jerusalén asca
 wawayog cananpä cashganpitaga Tayta
 Diosninsipa palabanchöpis caynömi
 nican:

“Wawaynag carpis laquicunayquipa tru-
 canga cushicuy.

Cananga lapan warmicuna wawayog
 cashganpitapis más asca wawayog-
 nami canquipä.”^s

²⁸ Waugui-panicuna, gamcunaga
 Jesucristuta chasquicur ciêlucho
 cag Jerusalenpa wawancunami
 caycäyanqui. Saynöpis gamcunami
 Sarapa wawan Isaacno Tayta Dios
 promitishganta chasquiyänayquipä
 caycäyanqui.

²⁹ Agarpa wawan Sarapa wawanta
 chiquishgannömi cananpis Moisés
 guelgashgan leycunata cumplisegcu-
 naga Jesucristuta chasquicogcunata
 chiquiycäyan. ³⁰ Isaacta Agarpa wawan
 chiquiptin ¿manacu yarpäyanqui Tayta
 Diosninsipa palabanchöpis Sara cayno
 nishganta:

“Manami ashmaypa wawanwan wawä
 herenciata raquipänacuyanmansu.

Sayno caycaptenga ashmay cag war-
 mitaga wawantinta garguriycuy”?^t

Say guelgaraycashgannöla gamcunapis
 leycunata cumplisiyta munagcunata

shuntacäyashgayquicho ama
 chasquipäyaysu. ³¹ Waugui-panicuna,
 nogansiga manami ashmay cag
 warmipa wawannösu caycansi, sinöga
 Sarapa wawannömi.

Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho manana cashgansi

5 Señorninsi Jesucristuta
 chasquicushgana caycarga manami
 Moisés guelgashgan leycunapa
 munayninchösu caycansi. Sayno
 caycaptenga say leycunata cumpliyä-
 nayquipä pipis obligayäshuptiqui ama
 cäsupäyaysu. ² Apostolnin canäpä
 Jesucristo churamash captinmi noga
 nē: Ama yarpäyaysu cuerpuyquita
 señalacuyaptiquirä Jesucristo
 salvayäshushgayquita. Sayno yarpäyap-
 tiquega pay salvayäshushgayquita
 manacagmanmi churaycäyanqui.

³ Yapaypis caynömi nē: Pipis: “Tayta
 Diosninsi jusäcunapita perdonamä-
 nanpä cuerpöta señalacushä” nerga
 Moisés guelgashgancunata lapantarä
 cumplisun. ⁴ Moisés guelgashgan
 leycunata cumpliyashpayqui salvacuyta
 munarga cuyapäcog Jesucristuta
 manacagmanmi churaycäyanqui. Sayno
 carga manami salvashgasu cayanquipä.

⁵ Jesucristuman yäracur Santu
 Espiritu munashganno cawarmi isanga
 salvash cashunpä. ⁶ Sayno salvash
 cashunpä cuerpunsi señalash captinpis
 o mana señalash captinpis. Sayno
 caycaptenga cuerpunsi señalash
 cashganpitapis más alega caycan

^{¶¶}4:24-25 Galacia provinciacho tag runacuna niyargan jirca chaquincho tag runa-
 cuna jircapa munaynincho cashgantami. Saynöpis niyargan say jirca paycunapa
 maman cashgantami. Saymi apóstol Pablupis nergan Moisés guelgashgan leycu-
 nata cumplegcunapa maman Sinaí jirca cashganta. Paycunaga manami Sinaí jirca
 chaquinchösu targa, sinöga Jerusalencho y waquin marcacunachömi. Sayno capt-
 inpis apóstol Pablo sayno nergan say leycunapa munaynincho cashganpitami.

^{§§}4:26 Nogansipa mamansi ciêlucho cag Jerusalén cashganta apóstol Pablo nerga
 tantyaycäsimsansi Tayta Diospa munaynincho cashgansitami.

^s4:27 Isaías 54.1 ^t4:30 Génesis 21.10

Jesucristuta chasquicur cuyanacur cawashgansimi.

⁷ Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga çimanirtä yarpaycäyanqui Moisés guelgashgan leycunata cumplirrä salvacuyänayquipä cashganta? ⁸ Sayno yarpäyashgayquega manami acramagninsi Tayta Diosninsi munashgannösu caycan. ⁹ “Walca levadüralami mäsaata jacasin” niyashgannölämi lutan yachasicuyta juc runalapis chasquicuptenga waquinpis chasquicuyangapä. ¹⁰ Noga yäracuycämi cay yäsishgäta chasquiyänayquipä cashganta. Lutan yachasicogcunata Tayta Diosninsimi pï captinpis juzgangapä.

¹¹ Cuerpunta señalacunapä cashganta nogapis yachaycäsishgätami waquin runacuna nicäyan. Sayno nerga paycuna manacagtami jitapaycäyaman. Jesucristuta chasquicogcuna cuerpunta señalacunapä nogapis yachasiptëga Israel mayëcuna manami chiquiyämanmansu. Saynöpis salvamänansipä Jesucristo cruzcho wanushganta manami manacagman churayanmansu. ¹² “Gamcuna señalacurrämi salvacuyanqui” nir yachashishogniquicunaga alimi canman cuerpunta cutapita cusuriycuyaptinpis.

Santu Espiritupa maquincho cawanansipä yachasicuy

¹³ Waugui-panicuna, Jesucristo salvayäshushcanqui Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho cayashgayquipita librina cayänayquipämi. Librina caycarga ama yarpaylapis yarpäyaysu jusalicuyänayquipä libri cayashgayquita. Jusalicuyänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawayay. ¹⁴ Moisés guelgashgan ley-cunachöpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”¹⁴ Say nishganno runa mayiquita cuyarga lapan leycunatami cumpliyänayquipä. ¹⁵ Sayno caycaptenga çimanirtä chiquinacur mishiwan algu pelyaycagno caycäyanqui? Sayno chiquinacorga resientisinacuyashpayqui gargunacuyanquipämi.

¹⁶ Waugui-panicuna, lutan yarpashgayquicunata rurur cawayänayquipa trucanga Santu Espiritu tantyasiyäshushgayquinöla cawayay. ¹⁷ Lutan yarpashgayquicunata rurur cawayashpayquega Santu Espiritupa contranmi caycäyanqui. Santu Espiritu manami munansu sayno cawayänayquita. Sayno caycaptenga lutan yarpaycuna yarpayniquiman shamuptin ama cäsüpäyaysu. ¹⁸ Saynöpis ama yarpäyaysu Moisés guelgashgan leycunatarä cumpliyänayquipä cashganta, sinöga Santu Espiritu tantyasiyäshushgayquita cäsucuyay.

¹⁹ Jusalicur cawagcunaga adulteriucho caycan, runacuna chinëru caycan, warmicunapis waynäcuyan, ²⁰ idulucunata adorayan y runa mayinta brujeasiyan. Saynöpis runa mayincunata chiquiyan, imalapitapis rabiacyan, nanaparänacyan, rimanacayäsin, resientisinacyan, ²¹ envidiöso caycan, [runa mayinta wanusiyan,] upyalaman churacäyan, shincacurcur lutancunata rurayan y saynöla imatapis masta mana alicunata rurayan. Gamcunata wilä sayno cawagcunaga Tayta Diospa naupanman mana chäyänanpä cayashgantami.

²² Santu Espiritupa maquincho cawarmi isanga cuyanacunsi, cushicunsi, ali cawansi, imapitapis pacenciacunsi, runa mayinsita yanapansi, alita ruransi y aunishgansitapis

cumplinsi. ²³ Saynöpis manami yachag-tucunsisu y imatapis alilata ruranansipä shumag tantyacunsi. Sayno cawarga manami ima leytapis man-acagman churaycansisu. ²⁴ Jesucristuta chasquicushgana caycarga jusalicuy-cuna yarpayninsiman shamuptinpis manami cäsupsinasu. ²⁵ Saypa trucanga Santu Espiritupa maquincho caycarga pay tantyasimashgansino imaypis cawashun. ²⁶ Sayno cawaycarga ama runa-tucushunsu. Saynöpis runa mayinsiwan chiquinacushunsu.

Runa mayinsiwan yanapänacunansipä yäsicuy

6 Maygan yäracog mayinsipis jusalicushganta musyarga Santu Espiritu munashganno cawag cagcuna tantyasiyay jusalicuycashganta cacharinanpä. Isanga mana jamuraylapa shacya shacyala tantyasiyay Tayta Dios munashganno yapay cawanapä. Jamuraycäyashgayquicho pagtarä quiquiquicunapis jusalicuyanquiman. ² Lapayquipis Tayta Dios munashganno cawanayquipä jucniqui jucniquipis shacyäsinacuyay. Sayno cawarga Señorinsipi Jesucristo nishgannömi cuyanacur cawaycäyanqui.

³ Shacyäsinacur cawayänayquipa trucanga cuidä jamuränacuyanquiman. Runacuna niyashgannöpis: “Quiquinpis jamuraypä caycarga çimanirtä jucta jamuran?” ⁴ Yäracog mayinsi imano cawashgantapis jamurarga jusaynag-tucuyanquimi. Yäracog mayinsita jamuräyänayquipa trucanga quiquiqui shumag tantyacuyay imano cawayashgayquitapis. Saynöpami jusaynag-tucur cushicuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayashgayquipita cushicuyanquipä. ⁵ Runacuna niyashgannöpis: “Jucta jamuränansipa trucanga shumag

tantyacushun quiquinsi imano cawashgansitapis.”

⁶ Jesucristupa wilacuyñinta yachacogcunaga yachasegninta imalawanpis yanapäyäsun.

⁷ Tayta Diosninsitaga manami pipis engañansu. Payga musyanmi imano cawashgansitapis. Murushgansita cosechashgansinömi imanöpis cawashgansipita Tayta Diosninsi juzgamäshunpä. ⁸ Jusalicogcunaga infernumanmi gaycush cayangapä. Santu Espiritu tantyasishganno cawagcunami isanga Tayta Diospa naupanman chäyangapä. ⁹⁻¹⁰ Sayno caycaptenga mana ajayaypa pi-maytapis yanapäshun. Saynola Jesucristuman yäracog mayinsi nacapacaptenga imaycanöpapis yanapäshun. Alilata imaypis rurashgansipitami Tayta Diosninsipa naupanman char premiuta chasquishunpä.

Carta ushanan yäsicuycuna

¹¹ Cay cartata dictashgänöla juc guelgapämash captinpis cay ushanan cagtaga quiquënamı jatusag letracunawan guelgaycämö. ¹² Israel runacuna cuerpunta señalacuyashganno gamcunapis cuerpuyquita señalacur salvacuyänayquipä yachashoghniquicunaga lutantami yachaycäsıyashunqui. Paycuna sayno yachaycäsıyashunqui Israel mayincunapita chiquish cayta mana munalarmı. ¹³ Sayno yachasyashushpayquipis Moisés guelgashgan leycunata manami quiquincunapis cumpliyta camä-pacuyansu. Sayno carpis alabacur puriyänalanpämi say leycunata cumpliyänayquipä obligaycäyashunqui.

¹⁴ Nogami isanga alabacunäpa trucanga Señorinsipi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganta may-saychöpis wilacur puriyä. Saymi runacuna lutanta yachaycäsıshgäta

niyaptinpis imapis gocamansu.

¹⁵Nogansega salvash caycansi manami cuerpunsita señalacushgansipitasu, sinöga Jesucristuta chasquicur yapay yurishno cashgansipitami. ¹⁶Sayta tantyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Diosninsipa wamrancunami caycäyan. Paycunata Tayta Diosninsi cuyapashpan lapanchöpis yanapayculäsun.

¹⁷Cananpitaga Moisés guelgashgan leycunata cumpliyänayquipä yachasiyäshuptiqui ama pitapis

chasquipäyaysu. Sayno pipis yachasiyäshushpayquega nogapa conträmi caycäyan. Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushgäpita magayämashgan siräcunata ricarmi tantyacuyanqui paypa wilacognin cashgäta. Saymi nogapa conträ carga Tayta Diosninsipa contranpis caycäyan.

¹⁸Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo cuyapäyäshushpayqui lapanchöpis yanapaycuyäläshunqui. Amén.

EFESIOS

*Efeso marcacho tag
waugui-panicunaman
apóstol Pablo cartacushgan*

Efeso marcaga cargan Asia provinci-apa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi may-saypitapis runacuna büquiwan aywayag rantipacuyänanpä y imatapis apayag ranticuyänanpä. Efeso marcaman apóstol Pablo chaycur runacunata wilapargan Jesucristupa wilacuyninta. Wilacushganta chasquicuyaptinmi Pablo Efesucho targan ishçay wata Jesucristuta chasquicogcunata yachasir. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachömi apóstol Pablo Efesucho tag waugui-panicunata tantyasergan Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganta y salvacog cashgantapis (1.1-3.21). Saynöpis tantyasergan Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä (4.1-6.24).

Carta galaycunan

1 Efeso marcacho caycag yäragoc mayëcuna:

Señorninsi Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Diosninsi acramash captinmi noga Pablo cay cartata gamcunapä cartacaycämö. Gamcunapis Jesucristuta chasquicush carmi Tayta Diosninsipa wamranna caycayanqui. ²Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyëshushpayqui ali cawayta goycuyëshunayquipä.

Jesucristuta chasquicushga Tayta Dios yanapämänansipä cashgan

³¡Tayta Diosninsita alabashun! Paymi caycan Señorninsi Jesucristupa taytan.

Jesucristuta chasquicushgami Santu Espirituta cachamush imachöpis shumag yanapämänansipä. ⁴Cay pasata manarä camarmi Tayta Diosninsi acramashcansi perdonash car paypa naupancho jusaynag cawanansipä. ⁵Saynöpis cuyapämarshpansimi unaypita-pasa destinamashcansi Jesucristuta chasquicur wamran canansipä.

⁶Saymi cananga Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamrancunana caycansi. Wamran canansipä acramashgan-sipita Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun. ⁷Cuyapämarshpansi Tayta Diosninsipa surin Jesucristo cruzcho wamur yawarninta jichargan. Saynöpami lapan jusalicushgansita Tayta Diosninsi perdonamashcansi. ⁸Saynöpis cuyapämarshpansimi pay munashganta tantyacunansipä yachaytapis Tayta Diosninsi gomashcansi.

⁹⁻¹⁰Tayta Diosninsi unaypita-pasami destinargan ciëlucho cagcuna y cay pasacho cagcunapis Jesucristupa maquincho cayänanpä. Saytaga Tayta Diosninsi unay runacunata manami musyasergansu. Cananmi isanga saycunata musyansi apostolnincunata Jesucristo musyasish captin.

¹¹Nogansitapis Tayta Diosninsi unaypita-pasami destinamashcansi Jesucristuta chasquicur gloriacho herenciata chasquinansipä. Tayta Diosninsega lapantapis munashganno rurag carmi prometimashgansi herenciata gomëshunpä. ¹²Gloriacho herenciata chasquirmi Tayta Diosninsita imayyagpis alabashunpä. ¹³Ali wilacuyninta wiyar Jesucristuta chasquicurmi gamcunapis Tayta Diosninsi prometishgan Santu Espirituta chasquicuyashcanqui.

Saymi shonguyquicuna señalashgana caycan Tayta Diosninsipa wamran cayashgayqui musyacänanpä.

¹⁴Saynöpis Santu Espirituta

chasquicurmi musyansi ciëluman char herenciata chasquinansipä cashganta. Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita imayyagpis alabayculäshun.

**Waugui-panicunata
yachayta gonanpä Tayta
Diosta Pablo manacushgan**

¹⁵⁻¹⁶ Ciëlucho herenciata chasquinayquipä cashganta musyar, Señorninsi Jesucristuman shumag yäracuyashgayquita musyar y waugui-panicunawan cuyanacuyashgayquita musyarmi Tayta Diosninsita manacur imaypis payta agradëcicö.

¹⁷ Saynöpis Señorninsi Jesucristupa taytan Diostami manacö wilacuyñinta shumag tanyyasiyëshunayquipä.

¹⁸ Saynöpis manacuycä gloriacho chasquinansipä cag herencia segaypa ali cashganta tanyasishunayquipämi. Say herenciamanga manami imapis cay pasacho cagcunaga tincunsa.

¹⁹ Saynöpis Tayta Diosninsi tanyaycasishunqui lapanpäpis munayyog cashganta y payta chasquicogcunata imaypis yanapaycashganta.

²⁰ Munayyog cashpanmi Jesucristuta wanushganpita cawarircasimur derëcha cag naupanman jamasish lapanta mandananpä. ²¹ Cananga Jesucristuta Tayta Diosninsi churash lapan runacunapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan supaycunapitapis cay pasacho y ciëluchöpis munayyog cananpämi. Cay pasa ushacaptin mushog pasachöpis saynölami munayyog cangapä.

²² Munayyog captinmi Jesucristuta Tayta Diosninsi churash lapan imaycapis paypa munaynincho cananpä. Sayno munayyog carmi payta chasquicogcunata imaypis yanapaycan.

²³ Jesucristuta chasquicogcunaga paypa maquinchönami caycansi. Saymi may-saychöpis nogansiwan caycan.

**Cuyapämashpansi Tayta
Diosninsi salvamashgansi**

2 Unayga gamcuna jusalicur wanush-japuyimi cawayargayqui.

² Saymi Jesucristuta mana chasquicog runacunanöla gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur cawayargayqui. Sayno cawayashpayquimi Satanaspä munaynincho cayargayqui. Saynölami lapanpis Jesucristuta mana chasquicogcuna Satanaspä munaynincho caycäyan.

³ Jesucristuta manarä chasquicorga nogansipis jusalicurmi cawargansi. Sayno cawashgansipitami Tayta Diosninsi fiyupa rabiari infiernuman gaycamänansipä caycargan.

⁴⁻⁵ Sayno caycaptinpis Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi Jesucristuta cachamorgan nogansi-raycu cruzcho wanunanpä. Cruzcho wanurmi jusalicuyächo wanush-japuy caycashgapis perdonamashpansi salvamashcansi.

⁶ Saymi cay pasacho caycarpis Jesucristupa naupancho caycagnöna caycansi.

⁷ Cuyapämashpansimi Tayta Diosninsi sayno salvamashcansi cuyacog cashganta pi-maypis tanyacuyänanpä.

⁸⁻⁹ Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi Jesucristuta chasquicuptinsi payman yäracushga perdonamashcansi. Perdonamänansipäga manami imatapis alita rurashcansisu.

Saypa trucanga jusayog cashgapis cuyapämashpansimi perdonamashcansi. Saymi pipis alabacongasu: “Alicunata rurashgäpitami Tayta Diosninsi perdonamash” nishpan. Saypa trucanga Tayta Diosta agradëciconga jusasapa captinpis perdonar salvashganpita.

¹⁰ Sayno salvamashpansimi mushog ali cawaytana gomashcansi. Mushog cawayta gomashcansi alicunata rurash cawanansipämi. Sayno cawanansipäga unaypita-pasami destinamashcansi.

Jesucristuta chasquicur ali cawayta tarishgansi

11-12 Ama gongäyaysu Jesucristuta manarä chasquicur imano cayashgayquitapis. Israel runa mana cayaptiqui Tayta Diosninsi promitishgancuna* manami gamcunapäsu cargan. Saynöpis cay pasacho gamcunaga cawayargayqui Tayta Diosninsita mana cäsucuyashpayquimi. Sayno cawarmi Tayta Diosninsipa naupanmanpis chäyanquimansu cargan. Sayno cayaptiquimi Israel runacuna manacagman churayäshorgayqui. Saynöpis manacagman churayäshorgayqui paycuna señalash cayashganno mana señalash cayaptiquimi.

13 Sayno captinpis Tayta Diosninsi promitishgancunata chasquicuyänayquipämi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. 14-16 Sayno wanushganpitami Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga say castalana ricacunsi. Say castala cashgami Moisés guelgashgan leycuna sapata churapämansinasu cuyanacur cawanansipä. Sayno caycaptenga amana chiquinacuyaynasu, sinöga jucniqui jucniquipis cuyanacurna cawayay. 17 Sayno captinmi Jesucristupa wilacuynin lapansipä caycan, Israel runa cashgapis o mana Israel runa cashgapis. 18 Jesucristuta chasquicurmi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Santu Espirituta chasquicushcansi imay hörapis Tayta Diosninsita manacunanansipä.

Tayta Diosninsipa tänan templun cashgansi

19 Sayno captenga manami jäpanasucaycäyanqui, sinöga salvash cag Israel runacunanölämi Tayta Diosninsipa wamrancuna caycäyanqui. 20 Tayta Diospa wamrancuna carnami paypa templunna caycansi. Templun cashgami nogansicho pay caycan imaypis yanapämänansipä. Templupa cimientunnömi apostolcuna y profëtaacuna yachasiyashgan caycan. Jesucristunami caycan templo mana juchunanpä cimientucho más alinnin cag rumino. 21 Jesucristuta chasquicur Diospa templun cashgami rumita pergashumag camacäsishganno nogansitapis cada ünunsita churaycämansi pay munashganta ruranansipä. 22 Saynömi gamcunapis, mana Israel runa carpis, Jesucristuta chasquicorga say templo pergashgan rumino caycäyanqui. Tayta Diospa templun cashgami shongunsichöna Santu Espiritu caycan.

Mana Israel runacunaman ali wilacuyta apananpä Pabluta Jesucristo churashgan

3 1-2 Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis mana Israel runacunaman ali wilacuynin apanäpämi Tayta Diosninsi churamash. Sayno churamash captinmi gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis ali wilacuynin wilapargä. Sayno wilacushgäpitami cananga carcilcho wichgaraycä. 3 Ali wilacuynincho imata nicashgantapis Tayta Diosninsimi tantyasimash. Say wilacuynin

*2:11-12 Israel runacunata promiterga Tayta Diosninsi wilargan paycunata imaypis yanapäyananpä, ascaman miräyananpä y quiquincunapa nacionnin cayänanpäpis. Israel runacunata Tayta Diosninsi promitishgancunata musyanayquipä liyinqi Génesis 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Exodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Jesucristuta chasquicushgami nogansitapis promitimashecansi imaypis yanapämänansipä y gloriaman shuntamänansipäpis.

cay cartachöpis gamcunata musyaycäsimo. ⁴Saymi cay cartata liyir tanyacuyanquipä Jesucristupa wilacuynin imata nicashgantapis. ⁵Say wilacuyta manami pipis unayga musyarganräsu. Cananrämi apostolcunata y profëta cunatapis Santu Espiritu tanyaycäsini wilacuyänanpä. ⁶Tayta Diospa wilacuynenga caynömi nican: Jesucristuta chasquicormi mana Israel runacunapis salvacionta chasquiyangapä. Saymi Jesucristuta chasquicog Israel runacunanöla mana Israel runacunapis Tayta Diosninsi promitishgan herenciata chasquiyangapä.

⁷⁻⁸Jesucristuta chasquicogcunata chiquir carcilman wichgasish captëpis Tayta Dios perdonamashpanmi churamash mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpä. ⁹Sayno captinmi canan musyaycäsë camamagninsi Tayta Diosninsipa wilacuyninta runacuna naupata mana musyash captinpis.

¹⁰⁻¹¹Say wilacushgäta chasquicog cagtami Israel runacunata y mana Israel runacunatapis Tayta Diosninsi jusancunata perdonaycan. Señorninsi Jesucristo cruzcho wanuptin sayno perdonananpäga Tayta Diosninsi cay pasata manarä camarmi mayna yarpargan. Yarpashgannöla Tayta Dios lapanta cumpliyacashgantami Satanaspis, supaycunapis y lapan angilcunapis ricaycayan.

¹²Sayno captinmi nogansipis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninsita imay hörapis manacunsi. Payta manacushgaga imaypis wiyamansimi. ¹³Sayta musyaycarga ali wilacuyta wilacushgäpita präsu wichgaraptëpis gamcuna ama laquicuyaysu. Nogapis laquicunäpa trucanga cushicö gamcunata wilapaptë salvacionta tariyaptiquimi.

Jesucristupa cuyacuynin imano cashganpis

¹⁴⁻¹⁵Cay pasacho y ciëlucho lapantapis camag Tayta Diosninsi perdonamashgansita musyarmi gongurpacuycur imaypis gamcunapä manacö. ¹⁶Lapanpäpis munayyog captinmi Tayta Diosta manacö Santu Espiritu imaypis yanapayäshunayquipä. ¹⁷⁻¹⁸Saynöpis manacö Jesucristuman yäracular imaypis cawayänayquipämi. Sayno cawarmi tanyacuyanquipä Jesucristo cuyamashgansita. Paymi cuyamansi may nacionpita cashgapis, mayjina jusalicog cashgapis, yachag mana yachag cashgapis. ¹⁹Jesucristo cuyamashgansinöga manami pipis cuyamansisu. Saymi payta manacö cuyacuyninta shumag tanyasiyäshunayquipä. Saynöpami Tayta Dios munashganno waran waran cushishla shumag cawashunpä.

²⁰Munayyog Tayta Diosninsiga manacushgansipita y yarpashgansipitapis masmi yanapämansi. ¡Sayno yanapämashgansipita Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun! ²¹Saynöpis Jesucristo nogansi-raycu wanur salvamashgansipita imayyagpis payta alabashun. Amén.

Santu Espirituta chasquicor juclaylano cashgansi

4 Waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita präsu caycarpis gamcunata yäsë Tayta Dios munashganno imaypis cawayänayquipämi. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi jusalicuyashgayquita perdonayäshushcanqui. ²Pay munashganno cawarga mana yachag-tucuyäpa y mana jamuränacuypa cuyanacur cawayay. Yäracog mayinsicuna imatapis lutanta rurayaptenga gayapayänayquipa

trucanga ali shimilayquipa shumag tantyasiyanqui. ³Saynõla lapayquipis mana chiquinacuylapa ali cawayay. Sayno cawayänayquipäga Santu Espiritumi yanapaycäyëshunqui.

⁴Cuyanacur cawanansipäga caycunata shumag tantyacushun: Jesucristuta chasquicur lapansimi juc cuerpula caycansi.

Lapansimi Santu Espirituta chasquicushcansi.

Lapansimi shuyacuycansi Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä.

⁵Lapansimi Jesucristupa maquincho caycansi.

Lapansimi payman yäracunsi.

Lapansimi wilacuyninta chasquicur bautizacushcansi.

⁶Saynöpis Tayta Diosninsiga lapansipami taytansi caycan.

Payga lapansitami maquincho sararaycämansi, yanapaycämansi y ricaycämansipis.

⁷Lapansi juc cuerpula cashgapis cada ünunsitami habilitäta Jesucristo gomansi imatapis pay munashganta ruranansipä. ⁸Sayno habilitäta gomänansipämi Tayta Diosninsipa palabrancho nican:

“Satanasta y supaycunata vincircurmi ciëluman cuticonga.

Saypitanami runacunata habilitäcunata aypumongapä.”^v

⁹Say guelgaraycashgancho Jesucristo ciëluman cuticunapä nican cay pasaman shamush captinmi. ¹⁰Cay pasacho cashganpita ciëluman cuticush carmi lapänpäpisi munayyog caycan.

¹¹Chasquicogcunata Señorninsi Jesucristo habilitäta goshpanmi waquinta churash apóstol cayänanpä, waquintana profëta cayänanpä, waquintana ali wilacuyninta wilacur puriyänanpä y waquintana pastor

car yachasicog cayänanpäpisi. ¹²Paycunata Jesucristo sayno churash yachasimashga pay munashgancunata ruranansipämi. ¹³Yachasimashgansita cäsucushpansega juc shongula carmi Diospa surin Jesucristuman yäracur cuyanacushunpä. Saynöpis cäsucushpansimi Jesucristo cawashganno nogansipis Tayta Diosninsi munashganno cawashunpä.

¹⁴Sayno cawar manami pishi wamranönasu cashunpä pipis lutanta criyisimänansipä. ¹⁵Saypa trucanga Tayta Diospa ali wilacuylanta cäsucur cuyanacurmi cawashunpä. Saynöpami Jesucristo imanöpis cawashganta tantyacur nogansipis Tayta Diosninsi munashganno cawashunpä. ¹⁶Jesucristoga munayyog carmi churamashcansi cuyanacunansipä, yanapänacunansipä y ali ricanacunansipäpisi. Jucninsi jucninsipis sayno cuyanacorga winaylanta wamra tantyacushgannömi nogansipis Tayta Dios munashganno cawanansipä tantyacushun.

Jesucristuta chasquicur ali cawanansipä cashgan

¹⁷Sayno captinmi Señorninsi Jesucristupa apostolnin car gamcunata yäsë Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manacagcunata yarpachacur cawayashganno mana cawayänayquipä. ¹⁸Say runacunapa shonguncuna chucruyash captinmi yarpaynincunapis upatacashno caycan. Sayno carmi Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpäpisi yarpachacuyansu. ¹⁹Paycunaga ima jusatapis mana pengacuypami ruracuyan. Saymi chinäcur waynäcur lutala puricuyan. Mana ajayaypami jusalicun.

²⁰ Paycuna sayno cawaptinpis gamcuna manami lutancunata rurur cawayänayquipäsu Jesucristuta chasquicuyashcanqui. ²¹⁻²² Jesucristupa wilacuyuinta tantyacurmi payta chasquicuyashcanqui. Payta chasquicushgana caycarga lutan ruraycunata cacharir naupata cawayashgayquinöga amana cawayaynasu. ²³⁻²⁴ Saypa trucanga lutan yarpäyashgayquicunata y lutan rurayashgayquicunatapis cachariycur Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi ali yarpaycunata goyëshushpayqui imaypis yanapaycäyashunqui.

²⁵ Sayno caycaptenga maygansipis lulapänacushunnasu.^w Lapansipis Tayta Diospa wamran caycarnaga rasun caglatana parlashun.

²⁶ Rabianarpis ama piwanpis rimanacuyusu.^x Rabiari imarga say junagla rabianäsishogniquiwan amistayay. ²⁷ Rabiashla carga shonguyquitami Satanasta quichapaycäyanqui.

²⁸ Suwacogcunaga suwacuyäsunnasu. Suwacuyänanpa trucanga arucuyäsunna. Saynöpami imalanpis canga muchogcunata yanapäyänanpä.

²⁹ Ama imatapis lutancunataga parlayaysu. Saypa trucanga wiyashogniqui runacunatapis shacyäsiyänayquipä ali cagcunalata parlayanqui.

³⁰ Lutancunata rurur Santu Espirituta ama resienticasiyaysu. Paymi señalamashcansi Tayta Diosninsipa cashgansi musyacänansipä. Sayno señalash cagcunalami Jesucristo cutimunan junag salwash cashunpä.

³¹ Gamcuna pitapis ama nanaparäyaynasu, rabiapäyaynasu, gayapäyaynasu ni ashliyaynasu. Saynöla imatapis lutan ruraycunataga ama rurayaynasu.

³² Sayno cawayänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawayay. Rimanacur imarga Tayta Diosninsi gamcunata perdonayëshushgayquinöla jucniqui jucniquipis perdonanacuyay.

Tayta Diospa wamran car imano cawanansipäpis cashgan

5¹⁻² Cuyapäcog carmi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanorgan jusalicushgansipita perdonash canansipä. Gamcunapis Tayta Diosninsi cuyashgan wamrancuna caycarga Jesucristo cuyamashgansino runa mayiquita cuyayay.

³ Jusayquicunapita perdonashgana caycarga chinëru cayänayquipä, waynäcuyänayquipä ni wachacash cayänayquipäga parlaylapis ama parlayaysu. ⁴ Saynöpis runacunata asipäyänayqui cash lutancunata imatapis ama parlayaysu, ni warmita burlacuyänayqui cash lutancunata ama parlapäyaysu. Lutancunata parlayänayquipa trucanga imatapis ali cagcunalata imaypis parlayay. Saynöpis Tayta Diosninsita imaypis agradëcicuyay.

⁵ Chinäcur puricogcuna y wachacash cagcunapis iduluta adoragnömi jusasapa caycäyan. Gamcuna musyayashgayquinöpis sayno cagcunaga Tayta Dioswan Jesucristo caycashgan cagman manami chäyangapäsu. ⁶⁻⁷ Tayta Diosninsega lapan jusalicogcunatami rabiashpan infiernuman gaycongapä. Sayno caycaptenga jusalicuyänayquipä pipis shacyäsiyëshuptiqui ama chasquipäyaysu.

⁸ Gamcunapis naupataga mana tantyacurmi jusalicur cawayargayqui. Sayno cawash carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga waran

waran pay munashgannöna cawayay.
⁹ Jesucristo munashgannöna cawarga
 cuyapäcogmi cansi, alilatami ruransi
 y rasun caglatami parlansipis.
¹⁰ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi
 munashganno cawayänayquipä shumag
 yarpachacuyay.

¹¹ Tayta Diosta mana cäsucog
 runacuna lutancunata rurayaptinpi
 gamcunaga ama jusalicuyaysu,
 sinöga Tayta Diosninsi munashganno
 cawayay. Saynöpis jusalicogcunata
 tanyasiyay mana jusalicuyänanpä.

¹² Paycuna pacaylapa jusalicuyashganga
 pasaypa pengacuypämi caycan.

¹³⁻¹⁴ Lutan rurag carpis Jesucristupa
 wilacuyninta chasquicurmi paycunapis
 tanyacuyanga jusalicuyashgancuna
 pengaypä cashganta. Lutan ruragcuna
 sayno tanyacuyänanpämi ninsi:

“Punucashno cagcuna, lutanta ruray-
 cäyashgayquita tanyacuyay.

Wanush-japuy cagcuna, Jesucristuta
 chasquicuyay.

Payta chasquicuyaptiquega Tayta Dios
 munashganno cawayänayquipämi
 Jesucristo tanyasiyëshunquipä.”

¹⁵ Sayno caycaptenga imano
 cawaycäyashgayquitapis shumag
 tanyacuyay. Mana tanyacuyapaga
 imatapis ama rurayaysu. Saypa
 trucanga shumag yarpachacurir Tayta
 Diosninsi munashganno imatapis
 rurayay. ¹⁶ Runacuna mana alita rurar
 cawayaptinpi gamcunaga alilata
 rurar imaypis cawayay. ¹⁷ Lutanta
 rurayänayquipa trucanga shumag
 tanyacuycur Diosninsi munashganta
 rurar cawayay. ¹⁸ Saynöpis ama
 upyayaysu. Shincash runacunaga
 lutancunata rurarmi cawayan. Sayno
 cawayänayquipa trucanga Santu
 Espirituta cäsucur pay tanyasishush-
 gayquinöla imaypis cawayay. ¹⁹ Sayno
 cawarga salmucunata, himnucunata
 y cörucunatapis cantashpayqui

lapan shonguyquicunawan Tayta
 Diosta alabayay. ²⁰ Saynöla ima
 päsayëshuptiquipis Jesucristuman
 yäracuyashpayqui Tayta Diosninsita
 agradëcicuyay.

Majayogcuna imanöpis cawayänanpä yachasicuy

²¹ Jesucristuta chasquicush
 caycarnaga jucniqui jucniquipis
 cuyanacur cawayay.

²²⁻²³ Warmicuna runan nishganta
 cäsucuyäsun. Salvash cagcuna
 Jesucristupa maquincho cayashganno
 warmipis runanpa maquincho casun.
²⁴ Saynöpis Jesucristuta cäsucushganno
 runanta cäsucusun.

²⁵⁻²⁶ Warmiyog runacuna, Jesucristo
 cuyashushgayquino gamcunapis
 warmiquita cuyayay. Warmiquita
 cuyanayquipäga tanyacuyay Jesucristo
 imano cuyamashgansitapis. Paymi
 cuyamashpansi cruzcho wanorgan
 perdonashgana canansipä. Saynöpis
 cuyamashpansimi wilacuyninta
 tanyasimashcansi bautizacur Tayta
 Dios munashganno cawanansipä.

²⁷ Saynöpis cuyamashpansimi
 jusaynagtana Tayta Diospa naupanman
 pushamëshunpä.

²⁸⁻³⁰ Manami pipis cuerpunta
 desmantelacunsu, sinöga mana
 gueshyananpä cuidacunmi. Saynölämi
 Jesucristupis maquincho cashga
 cuidamansi y imaypis yanapämansi.
 Saynöla gamcunapis warmiquita cui-
 dayanqui quiquiqui cuidacushgayquino.
 Pipis warminwan cuyanacorga alimi
 cawan.

³¹ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis
 caynömi guelgaraycan:

“Sayno captinmi warmita ashir runa
 prometin mana raquicaypa tänanpä.
 Saymi majasacarna mamanpawan
 taytanpa maquincho caycashgan-

pita runa yargucun warminwan tãnanpä.

Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.”^y

³² Warmiwan runa majasacar say castala ricacushgannömi nogansipis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsipa wamranna ricacunsi.

³³ Sayno caycaptenga warminta runa cuyasun. Saynöla warmipis runanta respitasun.

Surincunawan taytan imano cawayãnanpä yachasicuy

6 Wamracuna, Jesucristuta chasquicush caycarnaga mamayquitawan taytayquita imaypis cäsucuyay. Sayno cäsucuyãnayquitami Tayta Diosninsi munan. ²⁻³ Mandamientunchöpis Tayta Diosninsi caynömi nergan:

“Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Sayno respitashpayquimi cay pasacho asca wata ali cawanquipä.”^z

Cay mandamientoga waquin promësayog cag mandamientupita más punta cag mandamientumi caycan.

⁴ Wamrayog cagcuna, wamrayquicunata ama rabianäsiyanquisu. Saypa trucanga lutancunata rurayaptin shumag tanyasiyanqui Jesucristo munashganno cawayãnanpä.

Ashmaywan patrón shumag ricanacuyãnanpä yachashghan

⁵ Saynöla ashmaycunapis, patronniquita respitar mandashushgayquita lapanta rurayanqui Jesucristuta cäsucuycagno.

⁶ Patronniqui ricaycãshuptiquirã rurayanquipa trucanga mana ricaycãshuptiquipis nishushgayquita shumag ruranski. Jesucristuman yãracuycarga mana

guelanaypa lapan voluntãniquiwan arunqui. ⁷ Sayno arunqui quiquin Jesucristupã arucagno. ⁸ Gmcuna musyayanquinami ashmay carpis mana ashmay carpis alita rurashgansipita ciëlucho Jesucristo premiuta gomãnansipã cashganta.

⁹ Saynöla patroncunapis ashmayniquicunata gayapãnayquipa trucanga ali shimilayquipa shacyäsiyanqui aruyãnanpä. Gmcuna tanyacuyay ashmay carpis patrón carpis ciëlucho caycag patronninsipa maquincho caycashgansita. Payga lapansitami cuyaycãmansi.

Jesucristuta chasquicocguna supaycunata ichipãnanpä yäsishgan

¹⁰ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo nishgancunata yachacur imaypis camaricushla caycayay diabluta mana chasquipãyanayquipä. ¹¹⁻¹² Nogansega guërrachömi caycansi. Contransega manami runacunasu caycãyan, sinöga lutanta rurasicog Satanás y supaycunami. Satanaspis supaycunapis mana ricacaylami may-saypapis puriyãyan. Saymi pelyananpä soldädo alistacushganno alistacunansi Satanasta y supaycunata ichipãnansipã. ¹³ Shumag camaricush canansipãga Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawashun. Sayno cawashgaga supaycuna manami imatapis jusalicasimãshunsu ni engañamãshunsu.

¹⁴ Sayno caycaptenga pãmaywanpis rasun caglata parlashun. Saynöpami soldädo pelyaman aywananpä seglanta chachac wachacur contranta ichipashganno nogansipis supaycuna shamuptin ichipãshun.

Saynöpis alilata rurari imaypis cawashun. Sayno cawarmi flëcha

mana päsananpä läta chalëcushno cashga supaycuna atacamashpansipis vincimäshunpäsu.

¹⁵ Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Sayno wilacurmi soldäducuna guërracho bötasnin jatish pelyananpä alistacush cashganno nogansipis supaycunata vincinansipä alistacush caycäshunpä.

¹⁶ Saynöpis Tayta Diosman lapan shongunsiwan imaypis yäracushun. Tayta Diosninsiman yäracurmi escüduyognöpis supaycunapita sapacushun.

¹⁷ Saynöpis salvash carmi ali cascush soldäduo caycansi supaycuna lutancunata mana yarpäsimanansipä.

Tayta Diospa palabrantapis shumag yachacushun. Paypa palabrange espädanömi caycan. Say espädawanmi Santu Espiritu yanapämansi supaycunata vincinansipä.

¹⁸ Saynöla imay hörapis Tayta Diosninsita manacuyay. Imata manacurpis manacuyay Santu Espiritu tantyasiyëshushgayquinöla. Tayta Diosninsiman yäracog mayinsicunapäpis mana gongaypa imaypis manacuyay. ¹⁹ Nogapäpis Tayta Diosta

manacuycuyäläy wilacuyninta wilacur mana mansapaypa pitapis shumag tantyasinäpä. Nogaga wilacuycä pï-maypis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi salvashgantami. ²⁰ Ali wilacuyninta pï-maytapis wilapänäpäga Tayta Diosninsimi cachamash. Wilacushgäpitami caycho präsu wichgaraycä. Sayno captinpis Tayta Diosninsita manacuyay cay carcilchöpis mana mansapaypa pitapis wilapänäpä.

Carta ushanancho salüdunta Pablo apasishgan

²¹ Wauguinsi Tíquicutami gamcunaman cachaycämö imano caycäyashgätapis wilayäshunayquipä. Paymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë shumag yanapäman. ²² Präsu wichgaraptëpis ama laquicuyaysu. Ali caycashgäta Tíquico wilayäshuptiquimi gamcuna cushicuyanquipä. ²³ Tayta Diosninsi y Señorninsi Jesucristo gamcunata yanapaycuyäläshunqui payman yäracur cuyanacuyänayquipä y ali cawayänayquipäpis. ²⁴ Señorninsi Jesucristuta lapan shongunwan cuyagcunata Tayta Diosninsi imaypis yanapayculäsun. [Amén.]

FILIPENSES

Filipos marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan

Grecia nacioncho caycag Macedonia provinciachömi Filipos marcaga cargan. Saymanmi apóstol Pablo chargan Jesucristupa ali wilacuyñinta wilacunanpä (Hechos 16.11-40). Saycho wilacushganpita aywacurnami Jesucristupa ali wilacuyñinta wilacur waquin marcacunamanpis Pablo aywargan. Saypita guepatarämi Macedonia provinciacho cag marcacunaman cutergan yapay wilacunanpä. Say quinran wilacur purishganpita Jerusalemman chaycuptinmi payta autoridäcuna präsu sariyargan. Saypitami päsasergan Cesareaman y Romaman saychöpis präsu wichgaränapä.

Carcilcho cashganta musyaycurmi Filipuscho caycag waugui-panicuna Epafrodituta cachayargan Pabluta watucanapä. Epafrodito aywaptinmi Pablupä shuntayashganta gastunpä apasiyargan. Say apasiyashganta chasquircurmi Pablo cay cartata cartacorgan Filipuscho caycag waugui-panicunata agradëcicushpan (1.5; 4.10-19). Saynöpis cay cartacho wilargan Epafrodito gueshyashganpita aliyashganta (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tantyacunsi imano nacarpis cushicunansipä cashganta (3.1; 4.4; 4.7; 4.12). Saynöpis tantyacunsi Tayta Diosninsiman yäracur imano cawanansipä cashgantapis.

Carta galaycunan

1 Filipos marcacho caycag mayor wauguicuna, diäconucuna y waquin cag yäracog mayëcunapis:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi cay cartata Timoteuwan gamcunapä cartacayämö. ²Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycă cuyapâyâshushpayqui ali cawayta goycuyâshunayquipä.

Tayta Diosninsita Pablo manacushgan

³Waugui-panicuna, gamcunapä imaypis Tayta Diosninsitami agradëcicö. ⁴Agradëcicushgä hörami imaypis payta cushish manacö yanapaycuyâshunayquipä. ⁵Manami gongäsu Jesucristupa ali wilacuyñinta wilacur purinapä imaypis yanapâyâmashgayquita. Sayno yanapâyâmashcanqui Jesucristupa wilacuyñinta chasquicuyashgayquipita-pasami. ⁶Sayno captinmi noga musyâ Señorninsi Jesucristo cutimunan junagyag Tayta Diosninsi imaypis yanapâyâshunayquipä cashganta. Sayno yanapâyâshuptiquimi pay munashganno cawayänayquipä waran waran tantyacuycăyanqui.

⁷Saymi Jesucristupa wilacuyñinta wilacur purinapä imaypis yanapâyâ-mashcanqui. Saynölami canan präsu caycaptëpis yanapaycâyâmanqui. Saymi mana gongaypa imaypis gamcunapä yarparaycă. ⁸Tayta Diosninsi musyay-canmi Jesucristo cuyashushgayquinöla gamcunata cuyar yarparaycashgäta. Gamcunawan tincuyta munarmi shongö segaypa achpitanrä. ⁹Saymi gamcunapä Tayta Diosninsita manacuycă tantyacuyashpayqui imaypis cuyanacular cawayänayquipä. ¹⁰Saynöpis manacuycă ali mana ali cashganta shumag tantyacur Jesucristo cutimushganyag pay munashganno cawayänayquipämi. ¹¹Jesucristo yanapaycuyälâshunqui imaypis alilata rurayänayquipä. Alita rurar cawayashgayquita ricacurmi

waquin runacunapis Tayta Diosta chasquicuyashpan payta alabayangapä.

**Jesucristupa ali wilacuyninta
waugui-panicuna wilacuyaptin
Pablo cushicushgan**

¹² Mana wilacunäpä präsu wichgaräsiyämaptinpis caycho wilacuptë y wagtacho cagcunapis wilacuyaptin runacuna chasquicuycäyanmi Jesucristupa ali wilacuyninta. ¹³ Paypa wilacuyninta caycho wilacuptëmi lapan wardiacunawan waquin runacunapis Jesucristuta chasquicuycäyan. Saynöpis musyaycäyan Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita präsu caycashgäta. ¹⁴ Caycho wilacuptëmi waquin waugui-panicunapis mana mansariypa Jesucristupa ali wilacuyninta may-saychöpis wilacuycäyan. ¹⁵⁻¹⁷ Wilacuyninta wilacunäpä Tayta Diosninsi churamashganta tantyarmi noga wilacushgäno paycunapis wilacuycäyan runacuna Jesucristuta chasquicuyänanta munar. Waquinmi isanga wilacuycäyan runacunapita may-saychöpis reguish cayta munalar. Paycuna yarpaycäyan nogapita más reguish cayaptin rabianänäpä cashgantami. ¹⁸ Paycuna sayno yarpäyaptinpis manami rabianäsu. Nogata manacagman churamayta munar wilacuyaptinpis cushicömi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyaptin.

**Cawaypis wanuypis
Pablupä ali cashgan**

¹⁹ Saynöpis cushicömi carcilcho wichgaraycashgäpita yargamunäpä Tayta Diosta manacuyaptiqui. Gamcuna manacuyashgayquinöla Santu Espiritu yanapämaptinmi yargamushäpä. ²⁰ Maychöpis mana mansariypa wilacushgänölami autoridäcuna wanusiyämänanpä

wilanacuptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta mana mansacuypa wilacuyta munaycä. ²¹⁻²² Autoridäcuna mana wanusiyämaptenga Jesucristupa wilacuyninta wilacunaläpämi cawashä. Wanucurnami isanga Jesucristupa naupancho cushishgana cawashäpä. Saymi wanuypis cawaypis nogapäga ali caycan. ²³ Sayno captinmi maygan acraytapis noga camäpacösu. Nogapäga más alimi canman cay pasata caccharir Jesucristupa naupannama aywacuptë. ²⁴ Sayno captinpis gamcunata yanapänä cash maslata cawaptëpis alimi canman. ²⁵ Gamcuna-raycu Tayta Dios sapämaptinmi autoridäcuna wanusiyämangasu. Saymi carcilpita yargacamur gamcunata yachasiyashayqui Tayta Diosninsiman yäracur cushish cawayänayquipä. ²⁶ Saychönami gamcunawan yapay canäpä yanapämashganpita cushicushpansi Señorninsi Jesucristuta alabashunpä.

**Nacasimashgapis mana
mansarinansipä yäsiucuy**

²⁷ Jesucristupa ali wilacuynin nishgännöla imaypis cawayay. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä nacarpis laquicurpis Jesucristo munashganno cawaycäyashgayquita, imaypis cuyanacuycäyashgayquita y runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuycäyashgayquitami. ²⁸ Jesucristuman yäracuyashgayquipita runacuna chiquiyäshuptiquipis ama mansariyaysu. Mana mansacuypa Tayta Diosninsi munashganno cushish cawayashgayquita ricacurmi paycuna tantyacyanga gloriaman chäyänayquipä cayashgayquita y quiquincuna infiernuman gaycush cayänanpä cayashgantapis. ²⁹ Ama yarpäyaysu Jesucristuman yäracur mana nacayänayquipä cayashgayquita.

Payta chasquicushgansipitaga nacashunpärami. ³⁰Naupata imano nacashgätapis y canan imano nacay-cashgätapis gamcuna musyayanquimi. Nogapis gamcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgansipita nacashunpämi.

Waugui-panicunata manacagman mana churanansipä yäsicuy

2 Jesucristuman yäracuptiquimi pay yanapaycäshunqui shacyäsinaur yanapanaur cawayänayquipä. Saynöpis Santu Espiritumi gamcunawan caycan ali ricanaur cuyanaur cawayänayquipä. ²Sayno caycaptenga say yarpayla cashpayqui juc shongula imaypis cuyanaur cawayay. Sayno cuyanacuyashgayquita musyarmi noga cushicushpä.

³Yäracog mayinsita ama chiquiyaysu ni imapitapis yachag-tucuyaysu. Ama pitapis jamuräyaysu: “Nogaga paypita más yachagmi cä” niyashpayqui. Saypa trucanga tanyacuyay lapansitapis Tayta Diosninsi cuyamashgansita.

⁴Quiquilyayqui ali cawanayquipäga ama yarpachacuyaysu. Saypa trucanga yarpachacuyay yäracog mayinsicunapis ali cawayänanpä. ⁵Jesucristupis waquin runacuna ali cawayänanpä yarpachacushganno gamcunapis yäracog mayinsicuna ali cawayänanpä yarpachacuyay.

⁶Jesucristoga Diosninsi caycarpis manami ciëluachösu täcuyta munash.

⁷Saypa trucanga cay pasaman shamush runano yurinanpä.

Nircurnami lapanpä munayyog caycarpis ashmayno ricacorgan.

⁸Tayta Dios munashganta rurarmi jusaynag caycarpis cruzcho wanush.

⁹Sayno captinmi Tayta Diosninsi payta churash lapanpitapis más munayyog cananpä.

¹⁰Saymi ciëlucho cagcuna, cay pasacho cagcuna y pamparagcunapis cawarircamur Jesucristupa puntanman gongurpacuyangapä.

¹¹Nircurmi payta alabayanga: “;Gamga lapanpäpis munayyogmi caycanqui, Taytay!” niyashpan.

Saynöلامي Tayta Diostapis alabayanga surin Jesucristuta cachamushganpita.

Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä cashgan

¹²⁻¹³Waugui-panicuna, sayno caycaptenga gamcunawan caycar yachashgäcunata cäsucuyashgayquinöla imaypis cäsucuyay. Payta cäsucur cawayänayquipäga Tayta Diosninsi tanyaycäsishunqui y shacyaycäsishunqui. Sayno captinpis payta mana cäsucur cawayaptiquega juzgashunquipämi. Mana cäsucogcunata juzganapä cashganta musyaycarga mansapacuyashpayqui Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayay.

¹⁴Mana jamuränacuypa y mana rimanacuylapa imaypis ali cawayay.

¹⁵⁻¹⁶Sayno cawayaptiquega runacuna manami washayquita rimayangasu. Tayta Diosninsipa wamrancuna caycarnaga ama cawayaysu Diosta mana chasquicog runacuna cawayashgannöga. Saypa trucanga Jesucristupa ali wilacuynin nishganno imaypis cawayay. Sayno cawarga sacaycho acsi asicyashgannömi gamcuna caycäyanqui. Saynöpami Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincur fiyupa cushicushpä. Saycho tincushpansimi musyashä Jesucristupa wilacuyninta alipä wilapashgäta.

¹⁷Autoridäcuna wanusiyämānanpä captinpis nogaga manami laquicösu. Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä wilacushgäpita

wanusiyämaptinpis cushishmi
wanushpä. ¹⁸Ima päsamaptinpis
ama laquicuyaysu. Saypa trucanga
cushicuyay Tayta Diospa naupancho
tincunansipä cashganpita.

**Timoteuta Filipusman Pablo
cachananpä yarpashgan**

¹⁹Imano captinpis musyämi mana
wanusimänanpä Señorninsi Jesucristo
sapaycämashganta. Saymi imano
caycäyashgayquitapis musyanäpä
gamcuna cagman Timoteuta
cachamushä. Gamcuna cagpita cutiy-
camur imano caycäyashgayquitapis
wilamaptinmi cushicushpä. ²⁰Manami
pipis Timoteunöga gamcunata
yanapähshunayquipä yarpachacuycansu.
²¹Waquenga Jesucristo munashganta
rurananpa trucanga quiquincuna
yarpäyashgalantami ruracuyta
munayan.

²²Gamcunapis musyayanquimi
Tayta Dios munashganno Timoteo
cawashganta. Payga surënömi ali
yanapaycäman Jesucristupa ali
wilacuyninta wilacunäpä. ²³Saymi
präsu cashgäpita yargamunäpä o
mana yargamunäpä cashgantapis
musyaycurna gamcuna cagman payta
cachacamushpä. ²⁴Tayta Diosninsi
yanapämaptenga nogapis gamcuna
cagman watucanäpä shamushämi.

**Epafrodituta Filipusman Pablo
cutisininpä wilashgan**

²⁵Wauguinsi Epafroditutapis
gamcuna cagman cutisimushämi.
Yanapämänanpä alipämi payta
cachaycayälämushcanqui. Tayta
Diosninsipa soldäunno cashpanmi
imano nacarpis yanapaycäman. ²⁶Pay
gueshyaptin laquicuyashgayquita
musyarmi cananga gamcuna cagman
cutimuyta munaycan. ²⁷Rasunpaypapis
payga pasaypa ansami gueshyash.

Wanunanpäna caycaptinmi Tayta
Diosninsi cuyapashpan payta aliyäsish.
Wanuptin imaptenga nogapis fiyupami
laquicöman cargan.

²⁸Saymi paywan tincur cushicuyä-
nayquipä gamcuna cagman payta
cutiycäsिमö. Payta ricar cushicuyap-
tiquimi nogapis gamcunapä manana
laquicushänasu. ²⁹Pay chämuptenga
imalawanpis lapayqui yanapaycuyälay.
Waquin waugui-panicunatapis payno
yanapäcogcunataga ali chasquicuy-
cuyälay. ³⁰Payga yanapämänanpä
shamur pasaypa ansami chämush.
Sayno gueshyarmi cäsi wanush.

**Jesucristuta chasquicushgansi
lapanpitapis más ali cashgan**

3Waugui-panicuna, Señorninsi
Jesucristupa maquinchöna
cawaycashpayquega cushicuyay.
Cushish cawanayquita munarmi cay
cartacho gamcunata shacyaycäsë.

²Lutan yachasicogcunapa yacha-
sicuynincunata ama chasquipäyaysu.
Say runacunaga: “Tayta Diosninsi
salvashunayquipäga cuerpuyquitarä
señalacuyay” nirmi lutanta yachay-
cäsiyan. ³Sayno yachasiyaptinpis
manami cuerpunsita señalacush-
gansipitasu salvash caycansi, sinöga
nogansi-raycu Jesucristo wanuptin
payta chasquicushgansipitami. Sayno
captenga lapan shongunsiwan Jesu-
cristuta chasquicorga cuerpunsi mana
señalash captinpis señalashnönami
caycansi.

⁴Moisés guelgashgan leycunata
cumplishgansipita salvacunansi
captenga nogapis say leycunata
cumplirmi salvacöman cargan.
Noganöga manami pi runapis say
leycunata cumplishgasu. ⁵Say leycuna
niyashgannölämi yurishgäpita puwag
(8) junagyog caycaptë cuerpöta
señalayämargan. Saynöpis Benjamín

castapita carmi Israel runa cä. Saynöpis fariseo runa carmi say leycunacho guelgarashganta imaypis cumplergä. ⁶Manami pipis jamuräyämagsu: “Moisés guelgashgan leycunata manami cumplishgasu payga” nishpan. Tayta Dios munashganta ruraycashgäta yarparmi Jesusman yäracogcunatapis chiquir nacaseg cä.

⁷Nogaga yarpargä say leycunata cumplir salvacunäpä cashgantami. Cananmi isanga tanyacö Jesucristuta chasquicogcunala salvash cayänapä cashganta. ⁸⁻⁹Saymi Jesucristuta chasquicushgämanga imanöpapis naupata cawashgäcunaga tincunnasu. Moisés guelgashgan leycunata cumplishgäcunapis manami välishgasu salvacunäpä. Jesucristuta chasquicur payman yäracupterämi Tayta Dios perdonamar jusaynagtana chasquimash.

¹⁰Perdonashgana captëmi Tayta Dios yanapaycäman Jesucristo cawashganno cawanäpä. Saynöpami listu caycä pay nacashganno nacanäpä y pay wanushganno wanunäpäpapis. ¹¹Saymi cananga shuyacuycä Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushganno nogatapis wanuptë cawarisimänapä.

Waran waran Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä cashgan

¹²⁻¹³Nogaga manami nicäsu santuna caycashgäta. Sayno captinpis jusata cacharinäpä Jesucristo yanapaycämashganta musyar waran waranmi Tayta Diosninsi munashganno cawaycä. Jusalicur cawashgäcunata yarparänäpä trucanga waran waranmi yarpachacö Tayta Diosninsita cäsucur pay munashganno canäpä. ¹⁴Imaycanöpapis premiuta chasquiyänanpä yalinacur cörregnömi nogapis Tayta Diospa naupanman chänäpä pay munashganta rurar cawaycä. Paypa naupanman

chänansipämi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanush.

¹⁵Jesucristuman yäracur pay munashganno cawagcunaga nishgäcunata tanyacuycäsun. Maygayquicunapis tanyayta mana camäpacuyaptiquega Tayta Diosninsi tanyasiyähunquipä. ¹⁶Imano carpis Jesucristuta chasquicush caycarga pay munashganno imaypis cawayay.

¹⁷Waugui-panicuna, noga cawashgäno gamcunapis cawayay. Saynöpis cawayay waquin waugui-panicuna nogata ricamar ali cawayashganno. ¹⁸Waqin runacunaga Jesucristuta chasquicuyashganta nicarpis manami Tayta Diosninsi munashgannösu cawaycäyan. Paycuna manami criyiansu mana jusalicuypa cawanansipä Jesucristo cruzcho wanushganta. Sayno mana criyirmi Jesucristupa contran caycäyan. Waquin runacuna sayno cayashgantaga asca cutinami fiyupa laquicur gamcunata nergä. ¹⁹Jesucristo munashganno cawayänanpa trucanga paycuna shongun yarpashgalanta rurarmi cawaycäyan. Saynöpis lutancunata rurayashganpita pengacuycänanpä trucanga cushicuyashpan sumäsir wilacuyanrämi saypis. Paycunaga manami yarpäyansu sayno cawayashganpita Tayta Diosninsi juzganänpä cashganta.

²⁰Nogansimi isanga gloriacho imayyagpis cawanansipä cashganta musyar Tayta Diosninsi munashganno cawaycansi. Saymi shuyacuycansi salvamagninsi Jesucristo gloriapita cutimur shuntacamänansipä cashganta. ²¹Pay cutimurnami lapanpäpispis munayyog cashpan cuerpunsita mushog cuerpuman ticasengapä. Say mushog cuerpunsega quiquin Jesucristupa cuerpunno mana ushacagmi cangapä.

**Jesucristuman yäracur cushish
cawanansipä yäsicuy**

4 Waugui-panicuna, gamcunata imaypis yarpararmi watucag shamuyta munaycä. Yachasishgäno cawayaptiqui Tayta Diospa naupancho shuntacänansipä cashganta musyarmi nogaga fiyupa cushicö. Say yachasishgänöla imaypis cawayay.

² Jesucristuta chasquicushgana caycarga Evodiawan Sintique mana chiquinacuypana cawayäsun. ³ Waugui Sícido, wilacog mayë caycarga paycunata amistaycasilay. Clementita y waquin wilacog mayëcunatapis alimi paycuna yanapâyash Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyänanpä. Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawanänpä cag libpruchömi paycunapa jutincunapis guelgaraycäyan.

⁴ Jesucristupa maquincho cawaycarga imaypis cushicuyay. Yaparir yaparir cushicuyänayquipä nirpis manami ajayäsu sayno niyta. ⁵ Saynöpis yanapäcog cayashgayquita pï-maypis musyayäsun. Señorñinsi Jesucristo cutimunanpäna caycashganta ama gongäyaysu.

⁶ “¿Waray junag imanörä canga?” nir imapitapis ama laquicuyaysu. Laquicuyänayquipa trucanga Tayta Diosñinsita manacuyay yanapâyashunayquipä. Saynöpis yanapâyashushgayquipita payta agradëcicuyay. ⁷ Sayno manacuyaptiquimi Tayta Diosñinsi yanapâyashunqui Jesucristuman yäracur imaypis cushish cawayänayquipä.

⁸ Waugui-panicuna, alilata rurayänayquipä y alilata parlayänayquipä imaypis yarpachacuyay. Runacuna mana alita rurayashganta yarparänayquipa trucanga alita rurayashgan cagcunapä yarpâyay. Saynöpis runacuna mana alita

rurayashganta parlayänayquipa trucanga alita rurayashgan cagcunapä parlayay.

⁹ Gamcuna cagcho caycar yachasishgänöla, tantyasishgänöla y imano cawashgätapis ricacamashgayquinöla imaypis cawayay. Sayno cawayaptiquimi Tayta Diosñinsi cuyapâyashushpayqui imaypis gamcunawan canga yanapâyashunayquipä.

**Waugui-panicuna apasiyashganta
chasquir Pablo agradëcicushgan**

¹⁰ Waugui-panicuna, Tayta Diostami agradëcicö apasicamashgayquita chasquir. Noga tantyämi yanapämayta munarpis carucho cayashpayqui mana camäpacuyashgayquita.

¹¹ Manami pishëpacursu sayno në. Yachacashmi caycä imäpis cashgalanwan cushish cawacuyta. ¹² Noga musyämi rïcu cay imano cashgantapis y muchog cay imano cashgantapis. Tayta Diosñinsimi tantyasimash imano carpis payman yäracur cawanäpä. Saymi cushish cawaycä pacha junta carpis, micanarpis, rïcu carpis o pobri carpis. ¹³ Jesucristo yanapämaptinmi imano carpis cushish cawaycä.

¹⁴ Sayno captinpis nistaycashgä höra apasicamushgayquita chasquir fiyupami cushicushcä. ¹⁵ Manami caycho captiläsu yanapâyämashcanqui, sinöga Jesucristupa ali wilacuyñinta wilacunäpä Macedonia provinciapita aywacuptëpis yanapâyämargayquimi. Waquin mana yanapâyämaptinpis gamcunaga imaypis yanapaycämanquimi. ¹⁶ Saynöpis agradëcicömi Tesalónica marcacho caycaptë nistashgäcunapä yaparir yaparir apasicayämushgayquipita. ¹⁷ Manami yapay apasicayämunayquita munarsu sayno nicä, sinöga agradëcicushpämi. Sayno yanapâyämashgayquipitaga

Tayta Diosninsi gamcunatapis masmi yanapâyâshunquipä.

¹⁸ Epafroduwan apasicayämush-gayqui unapis nistaycashgä hörâmi chämush. Sayta chasquirmi fiyupa cushicushcä. Tayta Diosninsipis cushicunmi sayno yanapânacushga. ¹⁹ Jesucristuta chasquicur sayno yanapâyâmaptiquimi Tayta Diosninsi gamcunatapis imata nistâyashgayquita puestupâyâshunquipä. ²⁰ ¡Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculâsun! Amén.

Carta ushanan

²¹ Gamcuna cagcho lapan waugui-panicunata salüdö goycuyâlanqui.

Saynölami nogawan caycag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapâ apasicayâmun. ²² Saynömi cay marcacho waquin waugui-panicunapis salüdunta gamcunapâ apasicayâmun. Emperador Cesarpa wayincho arog waugui-panicunapis salüdunta apasicayâmunmi.

²³ Señorninsi Jesucristo lapayquita cuyapaycuyâlâshunqui. [Amén.]

COLOSENSES

*Colosas marcacho tag
waugui-panicunaman
apóstol Pablo cartacushgan*

Colosas marcaga Asia provinciachömi corgan. Colosas marcamanga manami apóstol Pablusu Jesucristupa wilacuyñinta chäsergan, sinöga Epafrasmi (1.7-8). Saycho wilacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuta chasquicuyargan.

Carcilcho apóstol Pablo prësu wichgaraycarmi musyargan Colosasman lutan yachasicogcuna chäyashganta (2.8). Say lutan yachasicogcunaga niyargan Moisés guelgashgan leycunacho nishganno fiestacunatarä rurayänanpä cashganta y sábado jamay junagta respitayänanpä cashgantapis (2.16-17). Saynöpis niyargan waquin micuycunata mana micuyänanpä (2.21) y angilcunata adorarrä gloriaman chäyänanpä cayashganta (2.18).

Saymi apóstol Pablo cay cartacho yachasergan lapanpitapis Jesucristo más munayyog cashganta (1.15-20) y cruzcho wanur salvamashgansita (1.21-22; 2.14-15). Saynöpis cay cartacho tantyasergan Jesucristo munashganno cawanansipä cashganta (3.1-4.18).

Carta galaycunan

1 Colosas marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Diosninsi acramash captinmi wauguinsi Timoteuwan gamcunapä cay cartata cartacayämö.
²Gamcunaga Jesucristuman yäracuyashpayquimi pay munashganöna cawaycäyanqui. Tayta Diosninsita y [Señorninsi Jesucristutami]

manacuycä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tayta Diosninsita Pablo manacushgan

³⁻⁴Waugui-panicuna, Jesucristuman shumag yäracuyashgayquitami musyayashcä. Saynöpis musyayashcä yäracog mayinsicunawan shumag cuyanacuycäyashgayquitami. Sayta musyarmi Señorninsi Jesucristupa taitan Diosninsita agradëci-cuyashpä imaypis manacuycäyä yanapaycuyäshunayquipä.
⁵Sayno cuyanacur cawaycäyanqui Tayta Diosninsiwan gloriacho imayyagpis cawayänayquipä cayashgayquita musyarmi. Gloriacho cushishla cawayänayquipä cayashgayquitaga musyayashcanqui Jesucristupa wilacuyñinta chasquicurmi.

⁶Say ali wilacuyñin gamcunaman chämushgannömi may-saymanpis chaycan. Say ali wilacuyta chasquicurmi runacuna alina cawaycäyan. Gamcunapis Jesucristupa ali wilacuyñinta chasquicurmi jusalicuycunata cacharir alina cawaycäyanqui.
⁷Say wilacuyñinta chasquicuyänayquipäga wilacog mayë Epafrasmi gamcunata yachasiyashushcanqui. Payga Jesucristupa wilacuyñinta alimi wilacun.
⁸Epafras chaycamurnami wilayämash Santu Espiritu yanapäyashuptiqui cuyanacur shumag cawaycäyashgayquita.

⁹Sayta musyayashgä junagpitami waran waran gamcunapä Tayta Diosta manacuycäyä yachasiyashunayquipä y tantyasiyashunayquipäpis.
¹⁰Saynöpami pay munashganno imaypis cawayanquipä y waran waran shumag tantyacuyanquipä Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganta, munayyog cashganta y alilata rurag cashgantapis.
¹¹Saynöpis Tayta Diosninsita man-

acuycäyä imaypis yanapäyashuqtiqui ali cawayänayquipämi. Sayno yanapäyashuqtiquimi ima nacaycho carpis mana ajayaypa pay munashganno cawayanquipä. ¹² Sayno cawarmi cushicuyashpayqui payta imaypis agradëcicuyanquipä.

Paymi salvayäshushcanqui gloriacho lapan salvash cagcunawan herenciata chasquianayquipä. ¹³ Say herenciata chasquinansipämi Satanaspä munaynincho cawaycashgansipä Tayta Diosninsi jorgamashcansi. Saynöpami cananga cuyashgan surin Jesucristupa maquinchöna cawaycansi. ¹⁴ Surin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosninsi jusansicunata perdonar salvamashcansi.

Lapanpitapis Jesucristo más munayyog cashgan

¹⁵ Jesucristo cay pasaman shamush captinmi musyansi Tayta Diosninsi imano cashganta. Jesucristupa maquinchömi lapan camashgancunapis caycan. ¹⁶ Paywanmi Tayta Diosninsi camargan ciëlucho cagcunata, cay pasacho cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata y lapan angilcunatapis. Lapantapis camargan Jesucristuta alabayänanpämi. ¹⁷ Imapis manarä captinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Lapan camashgancunapis paypa maquinchömi caycan.

¹⁸ Lapanpitapis más munayyog carmi Jesucristoga wanushganpita cawarimush. Saynöpami payta chasquicogcuna lapansipis maquincho caycansi. ¹⁹ Tayta Diosninsi lapanpäpis munayyog cashgannölämi Jesucristupis munayyog caycan. ²⁰ Cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami payta chasquicogcunata lapanta Tayta Diosninsi perdonaycan. Saynölämi

cay pasacho cagcunata y ciëlucho cagcunatapis munaynincho sararaycan.

²¹ Naupataga jusalicur Tayta Diosninsita manami cäsucorgansisu. Sayno cawarmi Tayta Diospa contran cargansi. ²² Sayno cawaycashgami Jesucristo cay pasaman shamur cruzcho wanush Tayta Diosninsi perdonamänansipä. Sayno perdonamashcansi paypa naupancho jusaynagna imayyagpis cawanansipämi. ²³ Naupancho imayyagpis cawanansipäga Jesucristuman imaypis yäracur ali wilacuyninta cäsucur cawashun. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvashgana caycarga ama guepaman cuticushunsu. Say wilacuytaga may-saychöpis wilacuycäyanmi. Saynölämi nogapis say wilacuyta wilacuycä.

Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan

²⁴ Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuyaptinmi wilacushgäpita runacuna nacasiyämaptinpis laquicösu. Perdonash canansipämi Jesucristo cruzcho wanush. Sayta yarpararmi imano nacarpis ali wilacuyninta may-saymanpis chaycäsë. Musyashgansinöpis nacarrämi paypa wilacuyninta may-saymanpis chäsinsi.

²⁵ May-saymanpis ali wilacuyninta chäsinäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saynöpami mana Israel runacunapis salvacuycäyan. ²⁶ Unayga paycuna manami musyayargansu say wilacuyninta. Cananmi isanga Jesucristupa wilacuyninta musyar payta chasquicuycäyanna. ²⁷ Say ali wilacuynenga caycan Jesucristuta chasquicushga nogansiwan pay imaypis caycashganmi. Nogansiwan carmi may-say nacionpita cashgapis gloriaman shuntamäshunpä.

²⁸ Tayta Diospa naupanman jusaynagna chänanta munarmi shumag

yarpachacurcur pî-maytapis wilapâyä Jesucristuta chasquicuyänanpä.
²⁹Saymi mayjina nacarpis y runacuna chiquiyämaptinpis Jesucristupa wilacuyninta wilapaycä. Sayno wilapänäpäga Jesucristumi yanapaycäman.

2 Mana gongaypami imaypis Tayta Diosninsita manacuycä gamcunapä, Laodicea marcacho cag yäracog mayinsicunapä y waquin mana reguimagcunapäpis. ²Noga manacuycä Tayta Dios munashganno cushish cawayänayquipä y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipämi. Sayno cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa wilacuyninta shumagmi tantyacuyanquipä. ³Wilacuyninta tantyacur Jesucristuta chasquicuyaptiquega paymi imaypis yanapâyäshunqui Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Saynöpis naupanman pushayäshunquipä gloriacho imayyagpis cawayänayquipä. ⁴Gamcunata sayno yachaycäsë pipis lutanta mana criyisiyashunayquipämi. ⁵Gamcunapäga imaypis yarpaycämi. Cuyanacuyashgayquita y Jesucristuman shumag yäracuyashgayquita musyarmi cushicö.

Jesucristuta chasquicur salvashgana cashgansi

⁶Señorninsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga payman yäracular imaypis cawayänayqui. ⁷Saynöpis wilacuyninta yachacuyashgayquinöla payman yäracur agradëcicur imaypis cawayay.

⁸Cuidä pipis lutancunata criyisiyashunquiman. Lutan yachasicogcunaga manami Jesucristupa wilacuynintasü yachasiyan, sinöga quiquincunapa yarpaylanpitami manacagcunata yachasiyan. Sayno

lutanta yachasinanpäga Satanismi yarpäsin.

⁹Jesucristoga cay pasacho carpis Diosninsimi cargan. ¹⁰Saymi angilcunapis supaycunapis paymanga tincunsu. Munayyog captinmi payta chasquicur gamcunapis salvashgana caycäyanqui. ¹¹Saynöpis Jesucristuta chasquicur señalashganami caycäyanqui. Señalash cayänayquipäga manami runacunasu cuerpuycuquita señalayäshushcanqui, sinöga Jesucristumi mana ali yarpaycunata shonguyquicunapita jorgur señalayäshushcanqui.

¹²Saynöpis Jesucristo wanur pamparashgannömi gamcunapis bautizacur pampashno caycäyanqui mana jusalicunayquipä. Saynöpis Jesucristo wanushganpita cawarimushgannömi gamcunapis bautizacur cawarimushnöna caycäyanqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Sayno caycäyanqui munayyog Tayta Diosninsiman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis wanushganpita cawarisimush.

¹³Naupataga Jesucristupa wilacuyninta mana tantyarmi jusalicuylocho cawayargayqui. Jusalicuycho cawarpis Jesucristuta chasquicuyaptiquimi Tayta Diosninsi perdonayäshushcanqui. Saynöpis Jesucristuta wanushganpita cawarisimushgannömi gamcunatapis mushog cawaytana goyashushcanqui. ¹⁴Saymi jusalicushgansipita infiernuman gaycush canansipä caycashga Jesucristo cruzcho wanorgan perdonamänansipä.

¹⁵Saynöpis Jesucristo cruzcho wanurmi Satanasta y supaycunatapis vincish. Vincishgan cag soldäducunata liyarcushpan purisir juc rey manacagman churayashgannömi Satanasta y supaycunata vincir Jesucristo manacagman churash.

Lutan yachasicogcunata mana chasquipänansipä cashgan

¹⁶ Sayno captinpis lutan yachasicogcuna nicäyan: “Tayta Diosninsi munashganno cawanayquipäga waquin micuycunata ama micuysu ni vñutapis ama upuysu.” Saynöpis caynömi nicäyan: “Moisés guelgashgan leycunacho nishganno lulu quila fiestata y waquin fiestacunatapis rurayay. Sábado jamay junagtapis respitayay.” Paycuna sayno niyashuptiquipis ama cäsüpäyaysu. ¹⁷ Moisés guelgashgan leycunaga jachapa lantuyninnölämi caycan. Jesucristumi isanga quiquin jachano caycan.

¹⁸ Sayno captenga cuidä chasquipäyanquiman lutan yachasicogcunata. Say lutan yachasicogcunaga santu-tucuyashpan niyan Tayta Diosninsita adoranansipäga angilcunatarä adoranansipä cashgantami. Paycunaga: “Tayta Diosninsimi sueñuynëcho revelayämash” nirpis lulacuyanmi. Sayno yachashigancunata chasquiparga manami gloriaman chäyanquipäsu. ¹⁹ Say lutan yachasicogcunaga manami Jesucristupa maquinchösu caycäyan. Nogansimi isanga paypa maquinchöna caycansi. Saymi pay imaypis yanapämansi wilacuyñinta waran waran tantyacur Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä.

²⁰ Jesucristupa maquinchöna caycarga çimanirtä lutan yachasicogcunata chasquipaycäyanqui? ²¹ Say lutan yachasicogcunaga nicäyashunqui waquin micuycunata mana micuyänayquipä cashgantami. ²² Sayno yachaserga quiquincunapa jamuylanpitami yachaycäsiyan. Micuy ushacagla caycaptenga ama yarpashunsu paycuna prohibiyashgan micuyta mana micushgansipita salvacunansipä cashganta. ²³ Say lutan

yachasicuycuna ali cashganta waquin runacuna yarpas chasquicuptinpis manami jusalicuytaga cachariyta camäpacuyansu. Say yachasicuyta chasquicogcunaga yachag-tucushpan alabacularmi puriyan.

Jesucristuta chasquicushgana caycar imano cawanansipä cashganpis

3 ¹⁻³ Jesucristo wanushganpita cawarimushgannömi gamcunapis Jesucristuta chasquicush car cawarimushnöna caycäyanqui. Jusalicuycunapämi isanga wanushnöna caycäyanqui. Sayno caycaptenga jusalicur cawanayquipa truncan Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay. Ama gongäyaysu salvamagninsi Jesucristo Tayta Diosninsipa derëcha cag naupancho caycashganta. ⁴ Saycho caycashganpita Jesucristo cutimurnami shuntamäshun gloriacho paywan imayyagpis cawanansipä.

⁵ Gloriacho cawayänayquipä caycaptenga ima jusatapis ama rurayaysu. Sayno captenga chinäcur waynäcur ama puricuyaysu. Saynöpis ricuyaylapäga ama yarpachacuyaysu. İduluta adoragcuna Tayta Diosta gongaycushgannömi ricu caylapä yarpachacogcunapis Tayta Diosninsita gongaycuyan. ⁶ Say-nirag runacunataga Tayta Diosninsi rabiashpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapä.

⁷ Gamcunapis naupataga saynömi cawayargayqui. ⁸ Jesucristuta chasquicush caycarnaga ama sayno cawayaynasu. Saynöpis ama rabiacyaynasu, runa mayiquita ama chiquiyaynasu, pipa washantapis ama rimayaynasu y manacagcunataga ama parlayaynasu. ⁹ Saynöpis jucniqui jucniqui amana lulapänacuysu. Gamcunaga tantyacuycäyanquinami unay cawayashgayquino manana cawayänayquipä cashganta.

¹⁰Unay cawayashgayquino mana cawayänayquipämi mushog cawaytana Tayta Diosninsi goyëshushcanqui. Saynöpis Tayta Dios imano cashganta waran waran tanyacuptiquimi pay yanapaycäyëshunqui munashganno cawayänayquipä. Sayno cawanansipämi Tayta Diosninsi camamashcansi. ¹¹Saymi Israel runa cashgapis mana Israel runa cashgapis, cuerpunsi señalash o señaläni cashgapis, yachag mana yachag cashgapis y ricu o pobri cashgapis Jesucristuta chasquicorga lapansi salvashgana caycansi.

¹²Gamcunatapis cuyayëshushpayquimi Tayta Diosninsi acrayëshushcanqui salvash cayänayquipä. Sayno caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyapänacuyanqui, yanapänacuyanqui, mana yachag-tucuyä cawayanqui, ali shimilayquipa pitapis parlapäyanqui y ima captinpis pacenciacyanqui. ¹³Saynöpis Jesucristuta chasquicog mayiquiwan imaypis ali cawayay. Maygayquipis resientisinacur imarga Jesucristo perdonashushgayquinöla perdonanacuyay. ¹⁴Imano carpis cuyanacuyay. Cuyanacorga jucniqui jucniquipis alimi cawayanquipä.

¹⁵Sayno cuyanacur ali cawayänayquipämi Tayta Diosninsi acrayëshushcanqui. Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi ali cawayta goyëshushgayquinöla pï-maywanpis ali cawayay. Saynöpis Tayta Diosninsita imaypis agradëcicyay waran waran yanapäyëshushgayquipita. ¹⁶Jesucristupa ali wilacuyñinta imaypis cäsucur cawayay. Sayno cawayänayquipäga shumag tanyasinacur shacyäsinacuyay. Tayta Diosninsita agradëcicur payta cushish alabayay salmucunawan, himnucunawan y cörucunawanpis. ¹⁷Señorninsi Jesucristo munashgannöla

imatapis rurayay y imatapis parlayay. Jesucristo salvashushgayquipita Tayta Diosninsita imaypis agradëcicyay.

Majansiwan y wamransicunawan imano cawanansipä cashganpis

¹⁸Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga runayquita cäsucuyay.

¹⁹Warmiyog runacuna, warmiquita cuyayay. Saynöpis olgutupänayquipa trucanga ali shimilayquipa tanyasiyay.

²⁰Wamracuna, mamayquitawan taytayquita imaypis cäsucuyay. Sayno cäsucuyänayquitami Tayta Diosninsi munan.

²¹Wamrayog cagcuna, wamrayquicunata ama lutalaga olgutupäyaysu. Lutala olgutupäyaptiquega resienticyangapämi.

Ashmaycuna y ashmayyogcuna imano cawayänanpä cashganpis

²²Ashmaycuna, imatapis rurayänayquipä patronniqui nishushgayquita mana guelanaypa rurayay. Ricashushgayqui höralaga ama arog-tucuyaysu, sinöga Tayta Diosninsi ricaycëshushgayquita musyaycarga lapan voluntäniquiwan aruyay. ²³Jesucristuman yäracog caycarga cushi cushila shumag aruyay. Patronniquipä arurpis Jesucristupä arognömi caycanqui. ²⁴Señorninsi Jesucristo rasunpaypa cag patronniqui captinmi lapan voluntäniquiwan arushgayquipita gloriacho herenciata chasquiyanquipä. ²⁵Guelanaycar mala voluntäwan arogcunatami isanga pï captinpis Tayta Diosninsi mana janapanylapa juzgangapä.

4 Patroncuna, ashmayniquicunata ali ricar imachöpis yanapanqui. Gam-papis patronniqui ciëluchömi caycan. Paymi juzgashunquipä ashmayniquita mana ali ricaptiquega.

Jesucristupa wilacuyninta wilacunansipä cashgan

²Tayta Diosninsita agradëcicuyashpayqui lapan shonguyquicunawan payta imaypis manacuyay. ³Nogapäpis Tayta Diosta manacuycuyälay ali wilacuyninta wilacuptë shumag chasquicuyänapä. Paypa wilacuynenga pï-maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänapämi caycan. Say wilacuyninta wilacushgäpitami carcilchöpis wichgaraycä. ⁴Saynöpis Tayta Diosninsita manacuycuyälay ali wilacuyninta runacunata wilapar shumag tanyasinäpä.

⁵Jesucristuta mana chasquicog runacunawan ali cawayay. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta tanyasyänayquipä listula caycäyay.

⁶Tantyaserga ali shimilayquipa parlapäyanqui. Saynöpis camaricushla caycäyay pipis tapucuyäshuptiqui tanyasyänayquipä.

Carta ushanan

⁷⁻⁸Caycho präsu carpis ali caycashgäta wilashuptiqui cushicuyänapämi cuyay wauguinsi Tíquicuta gamcuna cagman cachycämö. Paymi nistashgäcunata puestupaycäman. Saynölämi paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan. ⁹Tíquicuwanni marca mayiqui cuyay wauguinsi Onésimutapis cachycämö. Paycunami wilayäshunquipä caycho ima päshagancunatapis.

¹⁰Nogawan präsu caycag wauguinsi Aristarcumi gamcunapä salüdunta apasicamun. Saynömi Bernabëpa primun Marcuspis salüdunta apasicamun. Marcos chämuptin yäsishgänöla shumag chasquicucuyay. ¹¹Saynölämi Justo niyashgan Jesuspis salüdunta gamcunapä apasicamun. Aristarco,

Marcos y Justumi Jesucristupa wilacuyninta ali wilacäsiyämash. Paycunanöga manami waquin Israel mayëcuna wilacäsiyämashgasu. Israel mayëcuna conträ sharcuyaptinpis paycuna manami cachaycayämashgasu.

¹²Marca mayiqui Epafraspis salüdüntami gamcunapä apasicamun. Paymi gamcunapä Tayta Diosninsita imaypis lapan shongunwan manacuyan Diosninsi munashganno ali cawayänayquipä. ¹³Payga segaypami gamcunapä laquicuycan. Saynölämi laquicuycan Laodiceacho y Hierápolischo caycag waugui-panicunapäpis.

¹⁴Cuyanacuyashgä médico Lucaswan Dimaspis salüdüntami gamcunapä apasicayämun.

¹⁵Salüdüta goycuyälanqui Laodiceacho cag waugui-panicunatapis. Saynöpis salüdüta goyculanqui Ninfata y wayincho shuntacag waugui-panicunatapis.

¹⁶Cay cartata liyircurna apasiyanqui Laodiceacho cag waugui-panicunaman paycunapis liyiyänapä. Gamcunapä cay cartata cartacamushgänölämi Laodicea marcacho caycag waugui-panicunamanpis juc cartata cartacushcä. Say apasishgä cartata liyircurmi paycunapis apasiyämonga gamcunapis liyiyänapä.

¹⁷Wauguinsi Arquiputa niyanqui: “Señorninsi Jesucristupa wilacuyninta wilacunayquipä churash caycarga mana guelanaypashi wilacunqui.”

¹⁸Cay cartata dictashgänöla juc guelgapämash captinpis cay salüdütaga quiquëmi guelgarcamö. Mana gongaylapa Tayta Diosninsita manacuyay präsu caycashgäpita jorgaycamänapä.

Tayta Diosninsi lapayquita cuyapaycuyäläshunqui. [Amén.]

1 TESALONICENSES

*Tesalónica marcacho tag
waugui-panicunaman apóstol Pablo
punta cag cartata cartacushgan*

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman chaycur apóstol Pablo wilacuptinmi waquin runacuna cushishla Jesucristuta chasquicuyargan. Waquinmi isanga Pablo lutanta wilacuycashganta yarpar paypa contran sharcuyargan. Saymi chiquir wanusiyta munayaptin Pablo aywacorgan Berea marcaman. Pablo aywacuptinnami Jesucristuta chasquicogcunata chiquir contran sharcuyargan. Saypita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 17.1-15.

Atenas marcacho caycarmi Pablo fiyupa laquicorgan Tesalonicacho cag waugui-panicunapä. Saymi imano caycäyashgantapis musyayta munashpan paycunata watucanapä Timoteuta cachargan (2.17-3.5). Pablunami Corinto marcaman aywargan. Saycho caycaptinnami Pablo cagman Timoteo cutiycur wilargan Tesalonicacho cag waugui-panicunaga runacuna chiquiyaptinpis Jesucristuman ali yäracucäyashganta (3.6-13). Sayno wilaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata cartacorgan paycuna cagman (1.1-2.16). Cay cartacho waugui-panicunata tantyasergeran Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä cayashganta (4.1-12) y Jesucristo cutimunanpä cashgantapis (4.13-5.11).

Carta galaycunan

1 Tesalónica marcacho caycag yäracog mayécuna:

Wauguinsi Silaswan y Timoteuwan noga Pablo quimsäcunami cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö.

Tayta Diosninsita y [Señorninsi Jesucristutami] manacuycă cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tesalónica marcacho waugui-panicuna Tayta Dios munashganno cawayashgan

²⁻³Waugui-panicuna, imaypis Tayta Diosninsitami manacuyä yanapäyashunayquipä. Saynöpis payta manacur agradëcicucäyä payman yäracuyashgayquipita, ali cagcunalata rurur cawayashgayquipita y pïmaywanpis cuyanacuyashgayquipitami. Saynöpis payta agradëcicuyä gamcuna imano nacarpis Jesucristo cutimunanpä cashganta musyar mana ajayaypa shuyacuyaptiquimi.

⁴⁻⁵Gamcuna cagcho Santu Espiritupa munayninwan wilacuyaptë Jesucristupa wilacuyñinta cushishmi chasquicuyargayqui. Sayno chasquicuyargayqui wilacuyashgä rasun cag cashganta Santu Espiritu tantyasiyashuptiquimi. Sayno chasquicuyaptiquimi tantyacuyä Tayta Diosninsi cuyapar acrayäshushgayquita.

Ricayämashcanquimi gamcuna-raycu imano cawayashgätapis. ⁶Saymi ali wilacuyta chasquicuyashgayquipita nogacunano y Jesucristuno nacayaptiquipis Santu Espiritu yanapaycäyashunqui cushishla cawayänayquipä.

⁷Sayno cawayashgayquita musyarmi Macedonia y Acaya provinciacunacho cag waugui-panicuna tantyacucäyan runacuna nacasiyaptinpis gamcunano Tayta Diosninsiman yäracur cushish cawayänanpä. ⁸Saynölami gamcunapita wilacogcuna aywaycäyan may-saychöpis Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyänanpä. Wilacorga Tayta Dios-

man shumag yäracuyashgayquitapis wilacuycäyanmi. Saymi mana wilapaptëpis may-saycho runacuna musyaycäyan Tayta Diosninsiman yäracuycäyashgayquita. ⁹Saynölami may-saychöpis musyaycäyan shumag chasquicayämashgayquita. Saynöpis musyaycäyan idulucunata adorayänayquipa trucanga Tayta Diosninsitana adoraycäyashgayquitami. ¹⁰Saynöpis musyaycäyan Tayta Diospa surin Jesucristo gloriapita cutimunanpä cashganta shuyacuycäyashgayquitami. Paytami Tayta Diosninsi cawarisimush. Paymi salvamäshun Tayta Diosninsi rabiashpan juicio finalcho infiernuman mana gaycamänansipä.

Tesalónica marcacho Pablo wilacushgan

2 Waugui-panicuna, wilacushgäta chasquicuyaptiqui manami walälapäsu gamcunata yachasishcä. ²Musyayashgayquinöpis gamcuna cagman manarä chämuptë Filipos marcacho chiquiyämashpan runacuna segaypami magayämargan. Gamcuna cagchöpis runacuna saynölami chiquiyämash. Sayno caycaptinpis Tayta Diosninsimi yanapäyämash ali wilacuyñinta mana mansariypa wilacuyänäpä.

³Gamcuna cagcho nogacuna manami lutan yachasicuytasu wilacuyashcä, sinöga Jesucristupa ali wilacuyñintami. Saynöpis manami pitapis saqueayänä cashgasu ni pitapis lutanta criyisiyänä cashgasu wilacuyashcä. ⁴Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashgannölami wilacuycäy. Paymi cachamash ali wilacuyñinta wilacuyänäpä. Saymi wilacuyñinta runacuna mana chasquicuyaptinpis Tayta Dios munashgannöla ali wilacuyñinta

wilacuycäy. Payga shongunsi imata yarpashgantapis musyaycanmi.

⁵Musyayashgayquinöpis manami gamcunata alabapäyashcäsu: “Paycunata alabapaptëga chasquicayämangami” niyashpä. Saynöpis manami imaypis yarpäyashcäsu pipa guellayñintapis lulapaylapa jorguyta. Sayno cayashgätaga Tayta Diosninsi musyanmi. ⁶Saynöpis manami gamcunapis ni waquin runacunapis yachag cayashgäta yarpänayquipäsu gamcuna cagcho wilacuyashcä.

Jesucristupa apostolnin caycarga gamcunata gastöcunapä manacömanmi cargan. ⁷Manacunäpa trucanga wawanta maman cuyashgannömi gamcunatapis cuyashpä mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyñinta wilapargä. ⁸Gamcunata cuyarmi listu cayargä gamcuna-raycu wanuyänäpäpis. ⁹Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car manami munayargäsu gastöcunapä puestupäyämänayquita. Saymi Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyñinäpä quiquëcuna aruyargä.

¹⁰Gamcunapis y Tayta Diosninsipi musyanmi gamcuna cagcho car mana jusalicuyta pï-maywanpis mana rimanacuyta ali cawayashgäta. ¹¹Saynöpis musyayanquimi surincunata taitan cuyar shacyäsishganno gamcunata shacyäsiyashgäta. ¹²Shacyäsirmi gamcunata tanyasergä Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Gamcunataga Tayta Diosninsimi acrayäshushcanqui paypa naupancho imayyagpis cushish cawayänayquipä.

¹³Jesucristupa ali wilacuyñinta gamcunata wilapaptë manami yarpäyashcanquisu wilapäyashgäcuna runacunapa yarpaynin cashganta, sinöga tanyacuyashcanqui Tayta Diosninsipa wilacuyñin cashgantami.

Sayno tantyashpayquimi lapan shonguyquicunawan say ali wilacuyta chasquicuyashcanqui. Sayno chasquicuyaptiquimi Tayta Diosninsi yanapaycäyashunqui pay munashganno cawayänayquipä. Sayno yanapäyashushgayquipitami imaypis Tayta Diosta agradëciuyä.

¹⁴ Jesucristuta chasquicuyashgayquipita manami gamcunalasunacaycayanqui, sinöga Israel nacioncho cag waugui-panicunapis Jesucristuta chasquicuyashganpita nacaycayanmi. Sayno captinpi ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi gongaycuyashushgayquita.

¹⁵ Señorninsi Jesucristutapis runacuna chiquiyarganmi. Payta chiquirmi autoridäcunaman entregayargan wanusish cananpä. Saynölami Tayta Diosninsipa profëtancunatapis chiquir unay Israel runacuna wanusiyargan. Sayno runacunaga nogacunatapis chiquiyämarmi may marcaman chäyaptëpis gargaycäyaman.

¹⁶ Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta pipis wilacunanta mana munarmi sapata churapaycan. Nogacunatapis sapata churapaycäyaman mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta apaptë. Sayno cayashganpitami paycunataga Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapä.

Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachashgan

¹⁷ Waugui-panicuna, gamcunawan juntu mana carpis gamcunapä imaypis yarparaycäyami. Saymi imaycanöpapis yapay watucacog cutimuyta munaycäyä. ¹⁸ Sayno cutimuyta munayaptëpis asca cutimi Satanás sapata churapäyämash. Saymi shamuyta camäpacuyashcäsu. ¹⁹⁻²⁰ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyashgäta chasquicur payman

mana ajayaypa yäracuycäyashgayquita musyarmi nogacuna cushicuyä. Saynöpis Señorninsi Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincunansipä cashganta musyarmi fiyupa cushicuyä.

3¹⁻² Gamcuna cagman shamuyta mana camäpacurmi fiyupa laquicushcä. Saymi imano caycäyashgayquitapis musyayta munar wauguinsi Timoteuta cachamorgä. Sayno gamcunaman cachamorgä Atenas marcacho japalä quëdacunapä carpis. Musyayashgayquinöpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa ali wilacuyninta wilacäsimashpan. Paymi shacyäsiyashunqui runacuna nacasiyashuptiquipis Jesucristuman yäracuyänayquipä.

³ Musyayanquimi Jesucristuta chasquicushgansipita runacuna chiquimänansipä cashganta. Sayno caycaptenga runacuna chiquiyashuptiquipis ama laquicuyaysu.

⁴ Gamcunawan caycar wilargä Jesucristuman yäracushgansipita runacuna chiquimänansipä cashganta. Say nishgänölami lapanpis päsaycan.

⁵ Saymi fiyupa laquicur Timoteuta gamcuna cagman cachamorgä: “Nacaptin pagta diabloga lutanta criyicäsin Jesucristuman manana yäracuyänanpäpis. Sayno captenga Jesucristupa wilacuyninta walälapis wilacuyashcächi” nir.

Tesalonicapita ali novedawan Timoteo cutishgan

⁶ Gamcuna cagpita cutimushpannami Timoteo wilamash Tayta Diosninsiman shumag yäracuycäyashgayquita y cuyanacuycäyashgayquitapis. Saynöpis wilamash cutimunäta munaycäyashgayquitami. Saynölami nogacunapis gamcuna cagman watucag cutiyämünapä yarpaycäyä. ⁷ Tayta

Diosman shumag yäracuycäyashgayquita Timoteo wilamaptinmi fiyupa cushicuyä. Saymi laquicuyäsu runacuna nacasimaptinpis o ima nacaycho carpis. ⁸Sayno captinmi Jesucristupa wilacuyninta may-saychöpis más wilacuyla munaycäyä. ⁹Tayta Diosninsi yanapäyashushgayquipitami Timoteuwan ishcäcuna fiyupa cushicur lapan shongöwan payta agradëcicuyä. ¹⁰Saymi imaypis payta manacuycäyä gamcunaman yapay cutiyämünäpä. Cutimurnami masta yachasiyashayqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä.

¹¹Tayta Diosninsiwan Señorninsi Jesucristo yanapaycayämäsun gamcunaman watucacog cutiyämünäpä. ¹²Señorninsi Jesucristo yanapaycuyäläshunqui gamcunata cuyashgänöla quiquiquipura y waquin runacunawanpis cuyanacuyänayquipä. ¹³Saynöpis yanapaycuyäläshunqui imano nacarpis pay munashganno cawayänayquipä. Saynöpami Jesucristo angilnincunawan cutimuptin Tayta Diosninsipa naupanman cushish chäyanquipä.

Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä yäsicuy

4 ¹⁻²Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata yachasishcä Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Yachasishgänöla ali cawaycäyashgayquita musyarmi cushicö. Saymi cananpis gamcunata ruwacö imaypis say yachasishgänöla cawayänayquipä.

³Tayta Diosninsi munan mana jusalicuypa cawayänayquitami. Manami munansu chinäcur ni waynäcur puricuyänayquitaga. ⁴Saypa trucanga majayog cagcuna majanwan respitanacur ali cawayänantami munaycan. ⁵Olgucuna warmicunalaman umayqui

churacash ama cayaysu. Saynöla warmicunapis ama olgucunalaman umayqui churacash puricuyaysu. Saynöga cawayan Jesucristuta mana chasquicogcunalami.

⁶Olgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacuyäsunsu. Gamcunata wilashcänami sayno cawagcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa infernuman gaycunanpä cashganta. ⁷Manami jusalicur puricunansipäsu Tayta Dios perdonamashcansi, sinöga pay munashganno cawanansipämi. ⁸Cay yachasishgäcunata pipis mana chasquicorga manami nogatasu manacagman churaycäman, sinöga Tayta Diosninsitami. Paymi Santu Espirituta nogansiman cachamushga cäsucur cawanansipä.

⁹⁻¹⁰Macedonia provinciacho tag lapan waugui-panicunawan ali cuyanacuycäyashgayquita musyarmi cushicö. Sayno cuyanacuyänayquipäga Tayta Diosninsimi tantyaycäsiyashunqui. Mana ajayaypa saynöla imaypis cuyanacur cawayay. ¹¹Piwanpis mana rimanacuylapa cawayay. Runa mayiqui imano cawacushgantapis ricapar ama puriyaysu. Saypa trucanga yäsishgänöla ima aruylachöpis arucuyay. ¹²Sayno aruyaptiquimi imapis pishëyashunquipäsu. Arucur cawayaptiquega Jesucristuman mana yäracogcunapis respitayashunquipämi.

Señorninsi Jesucristo cutimunanpä cashgan

¹³Waugui-panicuna, wanurpis cawarimunansipä cashganta musyayänayquitami munä. Waquin runacunaga wanur pamparashgalancho ushacäyänanpä cashganta yarpami fiyupa laquicuyan. ¹⁴Nogansega ama paycunano laquicushunsu. Wanushganpita Jesucristuta

cawarisimushgannölämi payta chasquicogcunatapis Tayta Diosninsi cawarisimonga gloriaman pushanapä.

¹⁵⁻¹⁶Ciëlpüta cutimushpanmi Señorninsi Jesucristo fuertipa gayacamonga, arcangilpis† gayacamonga y Tayta Diospa cornëtanta tucamushganpis wiyacämonga. Say hörämi Jesucristuta chasquicushgana caycar wanush caycagcuna jucla cawariyämongapä. Saypitarämi nogansitapis cawaycagcunata shuntacamäshunpä. ¹⁷Shuntacämashgami pucutay janäncho Señorninsi Jesucristuwan lapansi tincushunpä. Saypitanami paywan imayyagpis cawashunpä. ¹⁸Sayno cananpä caycaptenga jucniqui jucniquipis shacyäsinacuyay Jesucristo cutimuptin cushishla chasquicuyänayquipä.

5¹⁻²Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis sacaypa suwa elagpita shamushgannömi Señorninsi Jesucristupis elagpita cutimongapä. ³Payga cutimonga imapis mana päsanänpä cashganta runacuna yarpaycäyaptinmi. Pay cutimuptinmi Tayta Diospa castigun elagpita cangapä, warmita gueshyacuy nanay elagpita sarishganno. Tayta Diosta mana cäsucog runacunaga say castiguwan lapanmi ushacäyangapä.

⁴Waugui-panicuna, gamcunaga manami Tayta Diosta mana cäsucog runacunanösu caycäyanqui Jesucristo cutimur puestucönita sapucuyäshunayquipä. ⁵Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawar camaricushganami caycäyanqui Jesucristo cutimuptin chasquicuyänayquipä. ⁶Sayno caycaptenga waquin runacuna punucash cayashgannöga ama cashunsu, sinöga ricag ricagla

Jesucristuta shuyacuycäshun. ⁷Waqin runacunaga punucashno car y shincashno car Jesucristo cutimunänpä cashganta musyaycarpis manami imapis gocunsu. ⁸Nogansega Tayta Dios munashganno cawar Jesucristo cutimunanta ricag ricagla shuyacuycäshun. Saynöpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracushun y pi-maywanpis cuyanacur cawashun. Gloriaman chänansipä cashganta musyaycarga Satanás lutanta yarpäsimashgapis ama cäsupäshunsu.

⁹Manami infiernuman gaycamänansipäsu Tayta Diosninsi salvamashcansi, sinöga paypa naupancho imayyagpis cawanansipämi. ¹⁰Naupancho cawanansipäga Jesucristumi nogansi-raycu cruzcho wanorgan. Saymi cutimushpan wanush cashgapis o cawaycashgapis payta chasquicog cagtaga gloriaman pushamäshunpä. ¹¹Sayno cananpä caycaptenga imaypis shacyäsinacuyashgayquinöla jucniqui jucniquipis shacyäsinacuyay Jesucristuta cushishla shuyacuyänayquipä.

Waugui-panicuna imanöpis cawayänanpä yäsishgan

¹²Mayor wauguicunata ali ricayay. Paycunaga Señorninsi Jesucristupa ali wilacuyintami yachasishunqui. Paycuna yachasishushpayquega tanyaycäsiyäshunqui imatapis lutancunata mana rurayänayquipämi. ¹³Yachasicog cayänanpä Tayta Dios churash caycaptenga paycunata ali chasquicuyay. Saynöpis mana chiquinacuyä lapayqui shumag cawayay.

¹⁴Waugui-panicuna, guela cagcunata yäsiyay arucuyänanpä y

†4:15-16 Arcángil manami jutisu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi.

laquish caycagcunatapis shacyäsiyay cushicuyänapä. Papis Jesucristuta chasquicushgana caycar shumag mana yäracuptin shacyäsinqui payman yäracunapä. Pï-maypäpis pacienciayqui casun. ¹⁵Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiyaysu. Saypa trucanga imachöpis yanapar pi-maywanpis ali cawayay. ¹⁶Imaypis cushishla cawayay. ¹⁷Imay hörapis Tayta Diosninsita manacuyay. ¹⁸Ima päshuptiquipis Tayta Diosninsita agradëcicuyay. Jesucristuta chasquicush cayaptiquimi sayno agradëcicur cawayänayquita Tayta Diosninsi munan.

¹⁹Santu Espiritu tantyasishushgayquita manacagman ama churayaysu. ²⁰⁻²¹Papis: “Tayta Diosninsi nimash” nir wilacuptin shumag tantyacuyay say wilacushgan Tayta Diosninsipa palabranman tincushganta o mana tincushgantapis. Tayta Diosninsipa palabranman tincuptenga

chasquicuyay. ²²Imatapis jusataga ama rurayaysu.

²³Ali cawayta gomagninsi Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui pay munashganno imaypis cawayänayquipä. Saynöpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis ali ricayculäsun Jesucristo cutimur jusaynagta tariyäshunayquipä. ²⁴Salvamagninsi Tayta Diosninsi nishgancunata imaypis cumplinmi. Saymi imaypis yanapämäshun jusaynagta tarimänansipä.

Carta ushanan

²⁵Waugui-panicuna, gamcunapis no-gacunapä Tayta Diosninsita manacuyay.

²⁶Saycho jucniqui jucniquipis cushi cushila saludanacuyay. ²⁷Señorninsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata në lapan waugui-panicunata cay cartata liyipäyanayquipä.

²⁸Señorninsi Jesucristo gamcunata cuyapëshushpayqui imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

2 TESALONICENSES

*Tesalónica marcacho tag
waugui-panicunaman apóstol Pablo
guepa cag cartata cartacushgan*

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarä apasirmi apóstol Pablo musyargan say marcacho waugui-panicunata chiquicyäyashganta. Saynöpis musyargan lutan yachasicogcuna: “Jesucristo cutimunanpä tiempo cumplishganami” nir runacunata criyisir puricyäyashganta. Sayno niyashganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucuyargannasu. Saypa trucanga wayin wayin puricuyargan runapa vidanta parlar.

Sayno caycäyashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata cartacorgan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tantyasergan Jesucristo cutimunanpä caycaptin anticristo yurimunanpä cashganta (2.1-12) y runapa vidanta ashir puricuyanpana trucanga arucuyanpana cashgantapis (3.6-12).

Carta galaycunan

1 Tesalónica marcacho caycag yäragoc mayēcuna:

Wauguinsi Silaswan y Timoteuwan quimsäcunami noga Pablo cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö. ²Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyashshupayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Jusalicogcunata Tayta Diosninsi juzganapä cashgan

³Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracuyashgayquita y jucniqui

jucniquipis cuyanacuyashgayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradécicuyä. ⁴Saymi waugui-panicuna shuntacäyashganman char imaypis yarparcuyä runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracuycäyashgayquita.

⁵Runacuna contrayqui sharcuyaptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracuyaptiquimi musyayä Tayta Diospa naupanman chänayquipä cashganta. ⁶Say contrayqui sharcogcunata juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapä. ⁷Cay pasacho nacashgapis Señorninsi Jesucristo angilnincunawan chipipiyar cutimurmi shuntacamäshun manana nacanansipä.

⁸Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyninta mana chasquicogcunata infiernumanmi gaycongapä. ⁹Paycunaga munayyog Tayta Diospa naupanman manami chäyangapäsu. Saypa trucanga infiernuchömi imayyagpis nacayangapä. ¹⁰Jesucristuman yäragocgunami isanga Tayta Diospa naupancho cushicuyashpan Señorninsi Jesucristuta adorayangapä. Saynömi gamcunapis paypa naupanman char cushish adorayanquipä. Sayno canga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyashgäta cäsucuyashgayquipitami.

¹¹Ali wilacuyta cäsucuyaptiquimi Tayta Diosninsita waran waran manacuyä imaypis yanapaycushunayquipä. Saynöpami alilata rurar imaypis payman yäracur cawayanquipä. ¹²Sayno yanapäshuptiquimi runacuna tantyacuyashpan Señorninsi Jesucristuta chasquicur payta alabayangapä. Saymi gamcunapis gloriaman chäyaptiqui Tayta Diosninsiwan Señorninsi Jesucristo cushish chasquicuyäshunayquipä.

Jesucristo cutimunanpä cashgan

2 Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo cutimur shuntacamänansipä cashganta shumag tantyacyüñayquitami munä.

² Gamcunaga ama cäsüpäyaysu: “Jesucristo cutimunanpä cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachashuptiqui. Saynöpis ama criiyaysu: “Quiquin Diosninsi tantyasimash cutimunanpäna caycashganta” nir yachashuptiqui. Saynöpis ama criiyaysu: “Pablo apasimushgan cartachöpis saynölami nican” nir yachashuptiquipis.

³ Jesucristo cutimunanpäga anticristurämi puntata shamonga. Saynöpis Jesucristo cutimunanpäga payta chasquicogcunapa contran asca runacunami sharcuyanga. Saycuna päsarauptinrämi Señorninsi Jesucristo cutimonga.

⁴ Anticristo shamorga manami munangasu ni Diosninsita ni imatapis runacuna adorayänanta, sinöga quiquilantana adorayänantami munanga. Saynöpis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandanapä. ⁵ Sayno cananpä cashgantaga gamcunata maynami wilapâyashcă.

⁶⁻⁷ Saynöpis tantyasishcănami anticristuta ima saporaycashgantapis. Say saporaycagta Tayta Diosninsi jorguriptinnami anticristo yurimongapä. Anticristo manarä shamuptinpis Satanaga maynami runacunata lutanta yarpaycäsin Tayta Diosninsita mana cäsucuyänanpä. ⁸ Anticristo shamuptinnami Señorninsi Jesucristo chipiycar cutimur infiernuman gaycongapä.

⁹ Jesucristo manarä cutimuptinmi Satanaspä munayninwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapä.

¹⁰⁻¹¹ Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicogcunata criyisenga Tayta Diosta adorananza trucanga paylatana adorayänanpä. Saymi ali runa cashganta yarpay cushish chasquicuyangapä. ¹² Saynöpami Tayta Diosta mana cäsucur jusalicogcuna lapanpis infiernucho nacayangapä.

Salvash canansipä Tayta Diosninsi acramashgansi

¹³ Waugui-panicuna, manarä yuriyaptiquimi Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui salvash cayänayquipä. Saypitami payta imaypis agradëcicuyä. Sayno acrash cayaptiqui Santu Espiritumi yanapaycâyashunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. ¹⁴ Jesucristuta chasquicur salvash cayänayquipäga paypa ali wilacuynintami gamcunata wilapâyashcă. Saymi Jesucristo chipiycar cutimur gloriaman pushayäshunqui saycho cushishla imayyagpis cawayänayquipä.

¹⁵ Waugui-panicuna, sayno cananpä caycaptenga Jesucristuman imaypis yäracuyashpayqui ama gongâyaysu cartapis y shimilapapis yäsiyashgacunata. ¹⁶⁻¹⁷ Salvamagninsi Señorninsi Jesucristo y cuyamagninsi Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui mana laquicuyänayquipä, pï-maytapis ali shimilayquipa parlapâyänayquipä y pay munashgannöla cawayänayquipäpis.

Pablupä Tayta Diosta manacuyänanpä cashgan

3 Waugui-panicuna, nogacunapä Tayta Diosta manacuyay ali wilacuyninta may-saymanpis chäsiyänäpä. Payta manacuyay gamcunata wilapaptë cushish chasquicuyashgayquinöla waquin runacunapis chasquicuyänanpä. ² Saynöpis

manacuyay Diosta mana cäsucog runacuna mana wanusiyämānānpä. Musyashgayquinöpis manami lapan runacunasu Tayta Diosta cäsucur cawayan, sinöga waquilanmi.

³Tayta Diosninsega imaypis yanapaycüyāshunqui pay munashganno cawayānayquipāmi. Saynöpis cuidaycüyāshunqui ima jusatapis Satanás mana jusalicasiyāshunayquipāmi.

⁴Sayno yanapüyāshuptiquimi gamcuna imaypis yachasiyashgāta cäsucuyanquipä. ⁵Tayta Diosninsi yanapaycüyälāshunqui pay cuyacog cashganno gamcunapis cuyacog cayānayquipä. Saynöpis yanapaycüyälāshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashganno cawayānayquipä.

Waugui-panicuna arucunanpä yäsishgan

⁶Nogacuna musyayashcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucuyānanpa truncan runapa vidanta ashilar puriycüyashganta. Saymi Señorñinsi Jesucristupa jutincho gamcunata yāsē say-nirag waugui-panicunawan mana shuntacüyānayquipä.

⁷Musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car nogacuna aruyashcāmi. Manami imaypis arucunāpa truncan jitarācorgāsu. ⁸Pitapis manacuyānāpa trucanga pachācunapā imaypis aruyashcāmi. ⁹Jesucristupa apostolñin caycaptē yanapüyāmānayqui captinpis

aruyargä gamcuna ricacamar arucuyānayquipāmi.

¹⁰Gamcuna cagcho caycar maynami yachasergä pipis aruyta mana munagtaga pachanta mana garanānpä. ¹¹Sayno yachaycäsiptēpis ĩmanirtä waquin waugui-panicuna arucuyānanpa trucanga runa imanöpis cawacushganta ricapālar puriycāyan? ¹²Señorninsi Jesucristupa jutinchömi sayno cawag waugui-panicunata nē: Wayin wayin puriyānayquipa trucanga micuyānayquipä arucuyay.

¹³Waugui-panicuna, mana ajayaypa ali cagcunalata rurar imaypis cawayay. ¹⁴⁻¹⁵Cay cartacho guelgamushgāta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga mana rabianaylapa shumag tanyasiyanqui cäsucuyānanpä. Tanyasiyaptiquipis mana cäsucuptenga pengacunanpä paywan ama shuntacüyaynasu.

Carta ushanan

¹⁶Tayta Dios imaypis yanapaycüyāshunqui ali cawanayquipä. Saynöpis lapayquita imaypis yanapaycüyāshunqui pay munashganno cawayānayquipä.

¹⁷Cay cartata dictashgänöla juc guelgapāmash captinpis ushanantaga quiquēmi guelgarcamö. Lapan cartacushgācunachöpis ushanantaga imaypis quiquēmi guelgä. ¹⁸Señorninsi Jesucristo gamcunata cuyapāshushpayqui imaypis yanapaycüyälāshunqui. [Amén.]

1 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata cartacushgan

Timoteoga magta cashganpita-pasami apóstol Pabluwan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacur. Nircurnami Timoteuta Pablo churargan Efeso marcacho waugui-panicunata yachasinanpä. Saycho paycunata imano yachasinanpä cashgantapis musyananpämi cay cartata payman apasergan. Cananpis cay cartata liyir yachacunsi Tayta Diosninsi munashganno shumag cawanansipämi. Timoteupita masta musyayänayquipä liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

Carta galaycunan

1¹⁻²Waugui Timoteo: Cuyay surëno captiquimi noga Pablo gampä cay cartata cartacaycämö. Salvacog Tayta Diosninsi y yäracushgansi Señorninsi Jesucristumi acrarcomar churamash apostolnin canäpä. Saymi Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipä, lapan jusayquicunata perdonashunayquipä y ali cawayta goshunayquipäpis.

Lutan yachasicogcunata michänanpä Timoteuta yäsishgan

³Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcacho gamta cachaycamorgä lutan yachasicogcuna yachasiptin michänayquipä. ⁴Say lutan yachasicogcunaga quiquinpa yarpaylanpitami yachaycäsiyan. Saynöpis paycunaga Moisés guelgashgan leycunaman yaparcur unay runacuna maygan casta cashgalantami yachaycäsiyan. Sayno

yachasiyaptinmi waugui-panicuna Tayta Diosman yäracuyänanpa trucanga manacagcunapita rimanacular cawaycäyan. ⁵Manacagcunapita mana rimanacuyänanpä waugui-panicunata yachasinqui say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä. Saynöpis yachasinqui rimanacuyänanpa trucan cuyanacur cawayänanpä. Cuyanacur cawayänanpäga mana jusalicuyä cawayäsün, pï-maywanpis ali cawayäsün y lapan shongunwan Tayta Diosninsiman yäracuyäsün.

⁶Say lutan yachasicogcunaga manami sayta tanyayansu. Mana tanyarmi manacagcunalata yachaycäsiyan. ⁷Paycunaga Tayta Diosninsipa leynincunata ali yachaseg-tucuyashpanmi runacuna alabayänalanta munayan. Sayno carpis manami rasunpaypaga tanyayansu leynincunata Tayta Diosninsi imapä gomashgansitapis.

⁸Tayta Diosninsipa leynincunata yachaserga shumag yachashun. ⁹Leynincunata Tayta Diosninsi gomashcansi manami jusaynag runacunata corriginanpäsü, sinöga jusalicogcunata corriginanpämi. Saymi say leynincuna caycan mana cäsucogcunapä, fiyu runacunapä, jusasapacunapä, Diosta mana respitagcunapä, taytantawan mamanta magagcunapä y runa mayinta wanusegcunapäpis. ¹⁰Saynöpis paypa leynincuna caycan chinäcur waynäcur, olgupura warmiwannöpis jusalicogcunapä, warmipura runawannöpis jusalicogcunapä, ashmay cananpä runa mayinta ranticogcunapä, lulacogcunapä y Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucur ima jusata jusalicogcunapäpis. ¹¹Jusalicuycunata cacharinansipä Tayta Diosninsipa leynincuna nishgannölämi Jesucristupa ali wilacuyninpis nican. Wilacuyninta wilacunäpämi Tayta Diosninsi churamash.

Pabluta Tayta Dios cuyapashgan

¹²Señorninsi Jesucristutami agradëcicö wilacuyninta wilacunäpä imaypis yanapämashganpita. Fiyu runa caycaptëpis cuyapämashpanmi acramash wilacuyninta wilacur purinäpä. ¹³Jesucristuta manarä chasquicur payta manacagmanmi churargä. Saymi payman yäracogcunatapis ashi ashiycur carcilman wichgasergä. Sayno rurarpis manami tantyargäsu lutanta ruraycashgäta. Mana musyaynäpa lutanta rurash captëmi Tayta Diosninsi cuyapämashpan perdonamash. ¹⁴Perdonamashpanmi tantyasimash Jesucristuman shumag yäracunäpä y pï-maytapis cuyapänäpä.

¹⁵Jusasapa runacunata perdonananpämi Jesucristo cay pasaman shamorgan. Sayga rasunpaypami caycan. Saymi nogatapis Jesucristo perdonamash, lapan runacunapita más jusayog caycaptëpis. ¹⁶Sayno perdonamashganta musyarmi waquin runacunapis tantyacuycäyan paycunatapis perdonar salvananpä cashganta. ¹⁷¡Saymi Tayta Diosninsita imaypis alabanansi! ¡Paymi lapanpäpis munayyog, imayyagpis cawag y mana ricacag Dios caycan! ¡Manami pipis paynöga munayyog cansu! ¡Amén!

Jesucristupa wilacuyninta Timoteo imaypis wilacunapä yäsishgan

¹⁸Cuyay waugui Timoteo, imaypis wilacunayquipä wauguicuna shacyäsiyähushgayquita ama gongaysu. Mana gongarga ali soldädo mana gueshpiypa pelyashgannömi gampis mana cachariypa Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunquipä. ¹⁹Sayno wilacuycarga Jesucristuman yäracur lutancunata ama ruraysu.

Waquin runacunaga, Jesucristupa wilacuyninta yachacush caycarpis

lutantami yachaycäsiyan. Paycunaga mananami Jesucristuman yäracuyan nasu. ²⁰Saynölami Alejandruwan Himeneupis lutancunatana yachaycäsiyan. Saymi paycunata michashcä Jesucristuman yäracogcunawan manana shuntacäyänanpä. Mana shuntacäyaptinnami Satanás ima nacaycunawanpis nacasenga. Sayno nacarga capascher tantyacur lutanta yachaycäsishganta cachariyanmanpis.

Tayta Diosninsita manacunansipä yäsicuy

2 Timoteo, waugui-panicunata shacyäsinqui Tayta Diosninsita agradëcicur lapan runacunapä imaypis manacuycänanpä. ²Saynöpis Tayta Diosninsita manacuycäsun nación mandag rey-cuna y waquin autoridäcunapis ali mandayänanpä. Ali mandayänanpä Tayta Diosninsi yanapaptinmi nogansipis tranquilo cawar Tayta Diosninsi munashganno cawashunpä.

³Lapan runacunapä Tayta Diosta manacorga pay munashgannömi manacuycansi. ⁴Payga munan lapan runacuna, ali wilacuyninta chasquicur, salvash cayänantami. ⁵Paypa wilacuynenga caynömi nican: Pï-maypäpis juclaylami Tayta Diosninsiga.

Saynöpis Tayta Dioswan ali cawanansipä juc runalami salvamagninsi. Say salvamagninsi runaga Jesucristumi caycan.

⁶Paymi wanush lapan runacunata Tayta Diosninsi perdonar salvananpä. Sayno salvacog cashgantaga may-saychöpis wilacuycäyanmi.

⁷Say wilacuyta wilacunäpämi Tayta Diosninsi churamash. Saymi apostolnin car may-saychöpis mana Israel runacunata ali wilacuyninta yachaycäsë.

⁸May-saychöpis shuntacäyashgancho Tayta Diosta manacuycänanpäga

wauguicuna manami piwanpis rimanacuyashgasu cayanman ni pitapis nanaparaycäyanmansu. ⁹ Warmicunapis pengacuypäga ama jaticuyäsunsu. Saynöpis ama yarpachacuyäsunsu agsanta aläpa alsacuyänapä ni aläpa adornacuyänapäpis. ¹⁰ Finu mödanalapä yarpachacuyänapa trucanga Dios munashganno alicunata rurur cawayänapä yarpachacuyäsun.

¹¹ Igleiacho yachasiyashganta warmicuna upälala chasquicuyäsun. ¹²⁻¹⁴ Musyashgansinöpis Adanta camarcurrämi Evata Tayta Diosninsi camargan. Saynöpis manami Adantasu Satanás engañargan Tayta Diosninsi mandashgancunata mana cäsucunapä, sinöga Evatami. Saymi shuntacäyashgancho warmicuna olgucunata yachasiyanmansu ni mandayanmanpissu. ¹⁵ Sayno cananpa trucanga warmicuna wawancunata shumag ashmayäsun. Nircur Tayta Diosninsiman yäracur pï-maywanpis cuyanacur cawayäsun. Sayno cawarga salvacuyangami.

Mayor waugui imano cayänapä cashganpis

3 Musyashgayquinöpis waugui-panicuna niyan: Mayor waugui cayta munagcunaga alitami yarpaycäyan. ² Mayor wauguicuna cayanman pipitapis mana jamurash, juc warmiyogla, shumag tantyacog, shumag yarpachacurir imatapis rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar posädasicog y yachasinapä habilidäyog. ³ Saynöpis cayanman mana upyag, pitapis mana wajupag, pitapis cuyapag y guellaylapä mana wachacash. ⁴ Surincunata y wayincho tagcunatapis shumag

ashmayanman. Saynöpis surincunata yachasiyanman cäsucog car pï-maytapis respitayänapä. ⁵ Surincunata shumag mana ashmarga çimanöparä Jesucristuta chasquicogcunatapis shumag yachasiyanman? ⁶ Saynöpis Jesucristuman sayrä yäracuycagcunaga manami mayor waugui cayanmansu. Mayor waugui cayänapä churayaptin capascher yachag-tucorga Satanás castigash cashgannömi paycunapis castigash cayangapä. ⁷ Mayor wauguicunaga cayanman pï-maypitapis ali ricash. Mana ali cawarga Satanás munashgantami ruraycan. Saymi mana ali cawashganta ricar Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis runacuna chasquicuyanganasu.

Diäconucuna imano cayänapä cashganpis

⁸ Saynöpis diäconucunaga[‡] cayanman ali ricash, rasun caglata parlag, mana upyag y mana saqueapacog. ⁹ Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashganöla mana jusalicuyä cawayanman. ¹⁰ Sayno ali cawayashganta ricaycurrä diäcono cayänapäga churash casun.

¹¹ Saynöla diaconisapis canman ali ricash, pipa washantapis mana parlag, shumag tantyacog y Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawag.

¹² Diäconucunaga juc warmiyogla cayanman. Saynöpis surincunata y wayincho tagcunatapis shumag yachasiyanman Tayta Diosninsi munashganno cawayänapä.

¹³ Ali cawagcunata diäcono cananpä churayaptenga pï-maypis respitayangapämi. Saymi Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis chasquicuyangapä.

[‡]3:8 Diäconoga imachöpis yanapägog cayänapä cag acrash wauguimi caycäyan.

**Pablo imapä cay cartata
cartacushganpis**

¹⁴Timoteo, gam cagman shamuyta yarparpis puntataga cay cartalatami cartacarcamö. ¹⁵Jucla mana shamup-tëpis cay cartata liyirnami tantyanquipä Jesucristuta chasquicogcunata imano ricanayquipä cashgantapis. Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunami caycäyan. Paycunatami Tayta Diosninsi churash wilacuyninta pï-maytapis shumag tantyasiyänanpä.

¹⁶Lapansimi musyansi Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta. Saymi himnutapis cantansi: Jesucristumi runanöla yurergan.

Wanushganpita Santu Espiritumi cawarisimorgan.

Angilcunapis paytami adoraycäyan.

May-saychöpis wilacuynin wilacushmi caycan.

May-saychöpis paymanmi yäracuycäyan.

Gloriaman cutirmi Tayta Diospa nau-panchöna caycan.

**Lapan micuyta micunansipä y
majayog canansipäpis yäsicuy**

4 Santu Espiritumi tantyasimansi guepacunataga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis lutan yachasicogcunata chasquipäyänanpä cayashganta. Say lutan yachasicogcunaga Satanás munashgantami yachasiyangapä. ²Paycunaga lulacuyashpanmi ishca yäcä cayanga. Saymi lutancunata yachasirpis paycunataga imapis gocuyangasu.

³⁻⁴Canan wisapis lutan yachasicogcuna yachaycäsiyan majayog cay mana ali cashgantami. Saynöpis yachaycäsiyan waquin cag micuycunata

mana micuyänanpämi. Saycuna mana ali cashganta paycuna niyaptinpis Tayta Diosninsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Saymi lapan micuycunapis ali caycan Jesucristuman yäracogcuna agradëcicur micuyänanpä. Majayog caypis Tayta Diosninsipitarämi caycan. Sayno caycaptenga manacagman ama churashunsu. ⁵Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nicämansi micuycunapis y majayog caypis ali cashgantami.[¶]

**Jesucristo munashganno ali
yachasicog cayänanpä yäsishgan**

⁶Cay cartacho guelgashgäcunata waugui-panicunata yachasiy. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis yachacuy. Saynöpami Jesucristo munashganno ali yachasicog canquipä.

⁷Ama chasquipaysu runacuna lutanta yachasishgancunataga. Lutan yachasicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno waran waran caway. ⁸Tayta Diosninsi munashganno cawayga más alimi caycan físicata rurashgansipitapis. Física rurayga cay pasacho cawashgansiyaglami ali caycan. Tayta Diosninsi munashganno cawaymi isanga cay pasacho y gloriachöpis ali cawanansipä caycan. ⁹Say yäsishgäcunata lapan runacunapis chasquicuyaptenga alimi canga. ¹⁰Tayta Diosninsi munashganno caway lapanpitapis más ali cashganta musyarmi imano nacarpis pay munashganno imaypis cawaycansi. Saymi may-saychöpis wilacuyninta wilacuycansi Jesucristuta pï-maypis chasquicuyänanpä. Payta chasquicuyaptenga pï-maytapis Tayta Diosninsi salvangami.

[¶]4:5 Majayog cay ali cashganta nican Génesis 2.18-cho. Imayca micuypis ali cashganta nican Génesis 9.3-cho y San Marcos 7.18-20-cho.

¹¹ Cay nishgäcunata mana gongaypa lapan runacunata yachasiy. ¹²“Magtalarä[§] caycar ¿imanöpatä Timoteo yachasimäshun?” nir runacuna niyaptinpi ali shimilayquipa pï-maytapis parlapay. Saynöpis mana jusalicuyta caway, runa mayiquita cuyapay y Tayta Diosninsiman imaypis yäracuy. Sayno cawaptiquimi yäracog mayinsicuna ricacur tanyacuyangapä paycunapis Dios munashganno cawayänanpä. ¹³Chämushgäyag Tayta Diosninsipa palabrantä waugui-panicunata liyipanqui, yachasinqui y shacyäsinqui pay munashganno cawayänanpä. ¹⁴Ali wilacuyta wilacunayquipä Santu Espiritupita habilitäta chasquish caycarga imaypis wilacuy. Say habilitäta chasquishgayquitaga Santu Espiritumi mayor wauguiacunata tanyasergan. Saymi umayquiman maquina churaycur gampä Tayta Diosta manacuyargan wilacur purinayquipä.

¹⁵Say yäsishgäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Yäsishgänöla ali cawashgayquita ricashushpayquimi runacuna tanyayanga Tayta Diosninsi munashganno cawaycashgayquita. ¹⁶Cuidä jusalicunquiman. Saynöpis cuidä lutanta yachasinquiman. Rasun caglata yachasir Tayta Diosninsi munashgannöla imaypis caway. Sayno cawashpayquimi quiquiquipis y yachasishgayquicunata chasquicogcunapis Tayta Diosninsipa naupanman chäyanquipä.

Yäracog mayincunata respitananpä Timoteuta yäsishgan

5 Lutancunata ruraptin auquincunata ama olgutupaysu. Saypa trucanga

taytayquitano respitashpayqui ali shimilayquipa tanyasiy. Magtacunatapis^{**} wauguiquitano ali shimilayquipa tanyasiy. ²Chacwancunatapis mamayquitano respitashpayqui ali shimilayquipa tanyasiy. Saynöla jipashcunatapis paniquitano respitay.

Viüdacunata yanapänanpä yäsishgan

³Castaynag cag viüdacunataga waugui-panicuna imalawanpis yanapäyäsün. ⁴Wawayog cag o wilcayog cag viüdacunataga wawancuna y wilcancunana yanapäyäsün. Paycuna ama gongäyäsunsu quiquincunatapis cuyar imano ashmashgantapis. Mamanta o awilanta yanapaptinmi Tayta Diosninsi cushicun.

⁵Waugui-panicuna yanapäyänanpä cag viüdacunaga cayäsün pininpi mana cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna y imaypis payta manacogcuna. ⁶Lutan rurayman uman churacash cawag viüdacunataga waugui-panicuna ama yanapäyäsunsu. Sayno cag viüdacunaga cawaycarpis wanush-japuyimi caycäyan. ⁷Sayta waugui-panicunata yachasiy. Yachasishgayquino viüdacunata yanapäyaptinmi waugui-panicunata runacuna jamuräyngasu. ⁸Mayganpis mamanta, awilanta y wayincho tagcunata mana yanaparga Jesucristupa wilacuyinta manacagmanmi churaycan. Sayno carmi payga Tayta Diosta mana cäsucog runanöla caycan.

⁹⁻¹⁰Yanapänanpä cag viüdacunaga sogta chunca (60) watayogrä cayanman. Saynöpis cayanman juc runalawan tash, alita rurashganpita shumag ricash, wamrancunata shumag ashmash, wayinman chagcunata posädaseg, Diosman yäracogcunata ali

[§]4:12 Waquenga “magtalarä” ninanpa trucanga “mözularä” niyanmi.

^{**}5:1 Waquenga “magtacunatapis” ninanpa trucanga “mözucunatapis” niyanmi.

shongunwan yanapag, muchogcunata cuyapag y alita rurag.

¹¹ Manarä sogta chunca (60) watayog cag viüdacunataga manami churanquimansu yanapänapä cag viüdacunapa listanmanga. Listacho cagcunaga Jesucristuta promitiyan yäracog mayincunata imachöpis yanapar mana yapapacuylapa cawayänanpämi. Jipashlarä cag viüdacunaga Jesucristuta sayno promitircurpis avëcis yapay runayog cayänalanpä yarpachacuyan. ¹² Yarpachacushganno yapapacurmi Jesucristuta promitishgantapis mana cumplir jusayog ricacun. ¹³ Waquinnami wayincho ima ruraynincunatapis cacharir wayin wayin puricuyan runapa washanta parlar. Saynöpis runacunapa vidanta ashir manacagcunata rimar puricuyan.

¹⁴⁻¹⁵ Sayno purirmi paycunaga Satanás munashganta rurar jusalicurna cawaycäyan. Sayno captinmi jipash cag viüdacunaga listaman yaycuyanmansu. Yaycuyänanpa trucanga runawan yapay täyanman. Saynöpami manana wayin wayin puriyanganasu pipäpis manacagcunata parlar, sinöga wawancunata ashmar wayincho cag ruraynincunatanami rurayangapä. Sayno cawayaptenga mananami pipis paycunata jamuräyanganasu.

¹⁶ Viüdacunapa wawancuna magtana^{††} o jipashna carga paycuna mamanta ashmayäsun. Saynöpami waugui-panicuna shuntayashganga aypanga castaynag cag viüdacunata yanapäyänanpä.

Mayor wauguicuna shumag ricash cayänanpä cashgan

¹⁷ Timoteo, waugui-panicunata yachasinqui mayor wauguicunata

shumag respitayänanpä. Saynöpis yachasinqui yachasishganpita shumag pägayänanpä. ¹⁸ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

“Yuntatapis ama arusiysu pachanta mana garaylapaga.”

Saynöpis caynömi nican:

“Arupacogcunaga aruyashganpita pägash cayäsun.”^a

¹⁹ Mayor wauguipäpis jusalicuycashganta juc runala niptenga ama criyiysu. Jusalicuycashganta ishca y o quimsa runacuna nishuptiqui isanga say mayor wauguiman aywar jusalicuycashganta cacharinanpä tanyasinqui. ²⁰ Jusalicuycashganta mana cachariptenga payta rimay waugui-panicunapa naupancho. Sayno rimaptiquimi waquinpis mansapacur tanyaconga mana jusalicuyänanpä.

²¹ Pipapis favornin mana sharcuylapa say nishgänöla lapantapis shumag ruray. Tayta Diosninsi, surin Jesucristo y angilcunapis musyaycäyanmi gamta sayno nishgäta.

²² Pitapis mayor waugui cananpä churanayquipäga shumagrä musyay imano cawashgantapis. Jusalicuycagta mayor waugui cananpä churarga gampis jusayogmi canquipä. Quiquiquipis Tayta Diosninsi munashgannöla caway.

²³ Pacha nanaywan saynöla gueshyarga yaculata upunayquipa trucanga jampilapä vñutapis upunqui.

²⁴ Waquin runacuna jusalicuyashganga juclami musyacan. Waquin runacunapa jusancunami isanga ajatarä musyacan. Sayno caycaptenga imano cashgantapis manarä musyar Diospa wilacuyninta yachasicog cananpä ama juclaga churaysu. Saypa trucanga ali o mana ali cashgantapis musyaycurrä churanqui. ²⁵ Saynöpis

^{††}5:16 Waquenga “magtana” ninanpa trucanga “mözuna” niyanmi.

^a5:18 Deuteronomio 25.4; Lucas 10.7

alita rurashgancuna waquinpaga juclami musyacan. Waquinpami isanga nircurrä musyacan.

Patronninta respitar cäsucunanpä ashmaycunata yäsishgan

6 Tayta Diosninsiman yäracush cay-carnaga ashmaycuna shumag cäsucuyäsun patronninta. Saynöpami Tayta Diosninsita y wilacuyninta pipis manacagman churangasu. ² Jesucristuman yäracog mayin patronnin captinpis ashmaynin respitar imaypis cäsucusun. Ama yarpanmansu yäracog mayin cashganpita mana respitananpä cashganta. Ashmaycuna sayno cayänanpä shumag yachasinqui.

Pobri carpis cashgalanwan cushish cawanansipä yäsicuy

³ Waquin runacunaga: “Señorninsi Jesucristupa ali wilacuyninta yachasë” nicarpis lutantami yachaycäsiyan. ⁴ Yachasishgancuna más ali cashganta yarparpis paycunaga manacagcunalatami yachasiyan. Yachag-tucur lutanta yachasiyaptinmi runacuna cawayan chiquinacur, ashlinacur y resientisinacur. ⁵ Manacagcunata yachasiyashgannölämi quiquinpurapis manacagcunalapita rimanacuyan. Paycunaga manami tantyayansu Jesucristupa wilacuynin ima cashgantapis.

Saynöpis say lutan yachasicogcunaga ricuyayta yarparmi yachasiyan. Paycunaga yarpäyan ricu caylacho ali caway cashgantami. [Paycunawanga ama shuntacäyaypissu.] ⁶ Ali cawayga manami ricu caychöräsu caycan. Saypa trucanga ricu carpis o pobri carpis Tayta Diosninsi munashganno cawaymi más alega caycan. ⁷ Jinaylämi yurishcansi. Saynölami wanurpis jinayla aywacushunpä. ⁸ Juc vidaman imatapis mana apanansipä caycaptenga

nistashgansicunata Tayta Diosninsi puestupämashgansiwan cushishla cawashun.

⁹⁻¹⁰ Ricu caylata munagcuna tariyashgalanwanga mana contentacuyashpanmi imayca lutan rurayacunaman churacäyan. Sayno cawayashganpita fiyupami nacayangapä. Waquin waugui-panicunapis ricuyaylapä yarpachacurmi Jesucristuman manana yäracuyannasu. Sayno cayashganpitami cananpis nacaycäyan.

Tayta Diosninsi munashganno cawanänpä yäsishgan

¹¹ Timoteo, Tayta Diosta chasquicush caycarga lutancunata ama ruraysu. Ricu canayquipä yarpachacunayquipa trucanga yarpachacuy Tayta Diosninsi munashganta imaypis ruramayquipä, paylaman yäracunayquipä, runa mayiquita cuyapanayquipä, ima captinpis pacenciacunayquipä y pitapis manacagman mana churanayquipä.

¹² Guërracho soldäducuna mana gueshpiypa pelyashganno gampis mana äjayaypa Tayta Diosninsi munashgannömi cawanayqui. Paypa naupancho imayyagpis cawanayquipämi Tayta Diosninsi acrashushcanqui. Say cawayta chasquishcanqui yäracog mayinsicunapa naupancho Jesucristo munashganno imaypis cawanayquipä cashganta promitirmi. Sayta mana gongaylapa yarparay.

¹³ Timoteo, ama gongaysu Jesucristupis wanushganyag Tayta Diosninsi munashganno cawashganta. Wanusish cananpä cashganta musyarpis Poncio-Pilätupa naupancho mana mansacuypani Israel runacunapa mandagnin rey cashganta nergan. Saymi cawayta gomagninsi Tayta Dios y surin Jesucristupis ricaycämashga gamta në: ¹⁴ Tayta Diosninsi nishgancunata

lapantapis mana gongaylapa cumpliy
Señorninsi Jesucristo cutimushganyag.

¹⁵Señorninsi Jesucristutaga
elagpitami Tayta Diosninsi cay pasaman
cachamonga. Tayta Diosninsega
munayyogmi caycan nación mandag
reycunapä, autoridäcunapä y
pi-maypäpis. ¹⁶Payga imayyagpis
cawagmi y fiyupa chipiycagchömi
caycan. Paytaga manami pipis ricansu.
May-saychöpis lapan runacuna payta
alabaycuyäläsun. Paypa maquincho
lapan runacunapis caycuyäsun. Amén.

¹⁷Musyansimi riquëzacunaga
ushacagla cashganta. Saymi ricu cag
waugui-panicunata yachasinayqui ricu
cayashganpita mana runa-tucuyänanpä.
Saynöpis yachasinqui riquëzancunaman
atiënicuyänanpa trucanga Diosnilansi-
man yäracuyänanpä. Paymi imachöpis
yanapämansi lapan nistashgansicunata
tarinansipä. ¹⁸Saynöpis ricucunata

yachasinqui runa mayinta ali
ricayänanpä y muchogcunatapis
yanapäyänanpä. ¹⁹Tayta Diosninsiman
yäracur alicunata rurarmi ricucuna
gloriacho riquëzanta churacogno
caycäyan. Saynöpami gloriacho mana
ushacag cawayta tariyanga y cay
pasachöpis ali cawayangapä.

Carta ushanan

²⁰Timoteo, cay cartacho yachashgä-
cunataga mana gongaylapa ruray. Ama
cäsupaysu lutan yachasicogcunataga.
Say runacunaga yachag cayashganta
yarpapis manacagcunalatami
yachasiyan. ²¹Waquenga sayno
lutancunata yachasirmi Jesucristupa
wilacuyninta cäsucuyannasu.

Gamta y gamwan caycagcu-
natapis Tayta Diosninsi imaypis
yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

2 TIMOTEO

*Timoteuman apóstol Pablo
guepa cag cartata cartacushgan*

Roma carcilcho caycarmi apóstol Pablo cay cartata cartacorgan Timoteuman. Timoteoga Efeso marcachömi say wisan waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachaycäsergan. Jesucristupa wilacuyninta wilacushganpitami autoridäcuna Pabluta wanusiyänanpäna caycäyargan. Saymi manarä wanur Timoteuman cartacorgan imaypis Tayta Diosninsi munashganno cawanänpä yäsishpan.

Carta galaycunan

1¹⁻² Waugui Timoteo:
Cuyay surëno captiquimi noga Pablo gampä cay cartata cartacaycämö. Gampämi Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutapis manacuycä imaypis cuyapäshunayquipä y ali cawayta goshunayquipäpis.

Señorninsi Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saymi may-saychöpis wilacuycä Jesucristupa wilacuyninta. Say wilacuyta chasquicur Jesucristuman yäracogcunaga cay pasacho y gloriachöpis cushishmi cawayangapä.

Timoteupä Tayta Diosta Pablo manacushgan

³Timoteo, unay castäcuna cawayashganno nogapis Tayta Dios munashganno cawarmi payta agradëcicuycä imaypis yanapaycäshushgayquipita. Saymi waran waran Tayta Diosta gampä manacuycä saynöla imaypis yanapäshunayquipä. ⁴Wagaycagta cacharimushgäta yarparmi laquicuycä. Saymi gamwan tincuyta

munaycä imano caycashgayquitapis wilapämänayquipä. ⁵Noga musyämi Tayta Diosninsiman yäracur pay munashganno cawaycashgayquita. Sayno cawaycanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunicipis Tayta Diosman yäracur cawayashgannömi.

Jesucristupa wilacuyninta pitapis mana mansapaypa Timoteo wilacunanpä yäsishgan

⁶Tayta Diosninsiman shumag yäracushgayquita musyarmi gamta yarpaycäsë Jesucristupa wilacuyninta mana mansapaypa wilacunayquipä. Pitapis mana mansapaypa wilacunayquipäga Santu Espiritumi imaypis yanapaycäshunqui. Sayno yanapaycäshunqui umayquiman maquëta churaycur gampä Tayta Diosta manacushgä junagpita-pasami. ⁷Manami pitapis mansanansipäsu Tayta Diosninsega Santu Espirituta nogansiman cachamush, sinöga mana mansapaypa ali wilacuyninta pitapis wilapänansipä, pï-maytapis cuyapänansipä y shumag tantyacuycur imatapis ruranansipämi.

⁸Santu Espiritu sayno yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuy. Saynöpis ama pengacuysu ali wilacuyninta wilacushgäpita wanusicog runatano prësu wichgaräsiyämaptinpis. Saypa trucanga runacuna nacasiyäshuptiquipis ali wilacuyninta imaypis wilacuy. Sayno wilacunayquipämi Tayta Diosninsi imaypis yanapaycäshunqui.

Tayta Diosninsi salvamashgansita Pablo wilacushgan

⁹Tayta Diosninsega jusansicunata perdonar salvamashcansi pay munashgannöna cawanansipämi. Salvamänansipäga manami imatapis alita rurashcansisu. Saypa trucanga

jusayog cashgapis cuyapämashpansimi salvamashcansi. Cuyapämashpansi sayno salvamänansipäga Tayta Diosninsi cay pasata manarä camarmi mayna acramargansi. ¹⁰Saymi Jesucristuta cay pasaman salvamänansipä Tayta Diosninsi cachamorgan. Paypa wilacuyninta chasquicur salvash carnami wanushpansi pamparashgalansichöga quëdashunpänasu, sinöga cawarircamur gloriachömi imayyagpis cawashunpä.

¹¹Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpämi Tayta Diosninsi nogata acramash. Saymi apostolnin car pï-maytapis say ali wilacuyta yachaycäsë. ¹²Sayno wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho wichgararpis manami pengacösu. Imano nacarpis noga musyä payman yäracuptë gloriaman pushamänanpä cashgantami.

¹³Timoteo, Jesucristupa wilacuyninta yachashishgänöla gampis yachasinqui. Saynöpis Jesucristuman imaypis yäracunqui y pï-maytapis cuyapanqui.

¹⁴Jesucristupa wilacuyninta pipis lutanta yachasiptenga waugui-panicunata tanyasinqui say lutan yachashishgancunata mana chasquipäyänanpä. Tanyasinayquipäga Santu Espiritumi yanapähunquipä. Paymi shongunsicho imaypis caycan yanapämänansipä.

Pabluta Onesíforo ali yanapashgan

¹⁵Musyashgayquinöpis Asia provinciacho tag waugui-panicuna saysicami Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana criyiyannasu. Saynömi Figeluwän Hermogenispis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana cäsucuyannasu.

¹⁶⁻¹⁷Onesíforumi isanga Romaman chaycamur jucla ashimargan

tarimashganyag. Carcilcho prësu caycaptë yanapämashganpita runacuna jamuräyänanpä cashganta musyarpis payga mana pengacuypami imaypis watucamash. Paypa wayincho tagcunapä Tayta Diosninsipa bendicionnin cayculäsun. ¹⁸Saynölämi Efeso marcachöpis payga shumag yanapämashcansi. Señorninsi Jesucristo payta cuyapayculäsun runacunata juzganan junag.

Jesucristupa ali wilacuyninta Timoteo mana ajayyapa wilacunanpä yäsishgan

2 Timoteo, Jesucristo yanapay-cäshuptiquega mana ajayyapa ali wilacuyninta wilacuy. ²Saynöpis wilacuyta munag cag wauguicunata acraycur noga yachashishgäcunata yachasinqui. Saynöpami paycunapis yachacurcur Jesucristupa ali wilacuyninta yachasiyangapä.

³Imano nacarpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunqui. Sayno wilacunayquipäga yarpachacunqui ali soldädo cashganno gampis canayquipä.

⁴Manami pï soldädupis soldädo caycashganpita quiquinpa aruyninman arog aywacunsu. Saypa trucanga imano nacarpis mandagnin nishgantami ruran.

⁵Saynölämi puclagcunapis premiuta gänayänanpä puntataga shumagrä entrenayan. Shumag mana entrenarga puclayta mana camäpacuyashpan premiuta manami chasquiyangapäsu.

⁶Saynöpis cosechapacogcunaga pägunta chasquiyänanpä puntata arunrämi. ⁷Say nishgäcunata shumag yarpachacuptiquega Tayta Diosninsimi yanapähunqui Jesucristupa ali wilacuyninta mana ajayyapa wilacunayquipä.

⁸Timoteo, musyashgayquinöpis Tayta Diosninsimi Jesucristuta cawarisimorgan. Saynöpis pay

promitishgannölämi rey David castapita Jesucristo yureran. Saycunataga ama gongaysu. Nogapis sayno cashgantami wilacuytä. ⁹Saynöpis say ali wilacuyta wilacushgäpitami fiyupa nacashcä. Cananpis imayca runa wanusegnömi carcilcho wichgaraycä. Carcilcho wichgaraptëpis Jesucristupa wilacuynintaga imapis manami sapansu. Saypa trucanga may-saychöpis say wilacuyninta wauguicuna wilacuytäyanmi. ¹⁰Saymi imano nacarpis mana ajayaypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuytä. Saynöpami Tayta Diosninsi acrashgan cagcuna Jesucristuta chasquicur salvacuyangapä.

¹¹Cay cantashgansicunaga rasun cagtami nican:

Jesucristuman yäracushgansipita runacuna wanusimashgapis cawarircamur imayyagpis paypa naupanchömi cawashunpä.

¹²Wanushgansiyag pay munashganno cawarga paywanmi imayyagpis mandashunpä.‡

Payta ñëgashgaga nogansitapis ñëgamäshunpämi.

¹³Wanushgansiyag sirvinansipä prometircur mana cumplishgapis Jesucristoga perdonacog carmi perdonta manacushga imaypis perdonamansi.

Lutan yachasicuycunata mana yachasinanpä yäsishgan

¹⁴Say cantashgansicho nishgantaga waugui-panicunata imaypis yarpäsiy. Saynöpis tantyasiy Tayta Diospa palabrantaga yachacuyashganpita mana yachag-tucuyänapä. Sayno yachag-tucorga manami yachacuyangasu Tayta

Diosninsi munashganno cawayänapä. Sayno cashganta ricarmi waquin waugui-panicunapis shuntacayta manana munayanganasu.

¹⁵Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawanqui. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta shumag yachacunqui pay munashganno imaypis yachasinayquipä. Sayno yachaserga arupacog runa ali arushganpita mana pengacushgannömi Tayta Diospa naupanman char gampis pengacunquipäsu. ¹⁶Waquin runacuna manacagcunata yachasiyaptinpis gamga manacagcunata ama yachasiysu. Manacagcunata yachasiptiquega waranlan waranlanmi shonguyqui y wiyashogniquicunapa shongunpis chucruyangapä. ¹⁷⁻¹⁸Cuidä Himeneo y Filetuno lutanta yachasir purinquiman. Paycunaga: “Wanushgansipita manami cawarimushunsu” nirmi lutanta yachaycäsiyan. Say yachasicuyga imayca contagiacog fiyu gueshyanömi may-saychöpis miraycan. Paycuna sayno yachasiyaptinmi waquin waugui-panicunaga Jesucristuta chasquicush carpis payman manana yäracuyannasu.

¹⁹Sayno captinpis payta rasunpaypa chasquicogcunapäga Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: “Nogata chasquicamagcunataga munashgäno cawanänpämi imaypis tantyasishä.”^b Saynöpis caynömi nican: “Nogaman yäracamagcunaga amana jusalicuyäsunnasu.”^c

²⁰Ricu runapa wayincho manami gorilapitasu ni guellaylapitasu imayca manëjuncunapis caycan, sinöga caycanmi guerupitapis mitupitapis. Goripita guellaypita plätucunaga

‡2:12 Jesucristo munashganno cawagcuna paywan mandayänapä cagta más musyanayquipä liyinqu Apocalipsis 20.4-6.

^b2:19 Números 16.5 ^c2:19 Isaías 52.11

saywan micunanpämi caycan. Guerupita mitupita cagcunami isanga ganrapata shuntalanapä caycan. ²¹Gori plätuno gampis canayquipäga mana jusalicuyä caway. Saynöpis say lutan yachasicogcuna yachasiyashgantaga ama yachasiysu. Saynöpami goripita rurash manëjuta rïcu runa utilizashganno gamtapis Tayta Diosninsi utilizashunquipä pay munashganta imatapis ruranayquipä.

Tayta Diosninsipa wilacognin car Timoteo imano cawanapäpis tantyasishgan

²²Waquin magtacunanöga^f ama lutanta rurur cawaysu. Saypa trucanga Jesucristuta chasquicog mayi quicuna cawayashganno gampis Tayta Diosninsi munashno cawanqui, payman imaypis yäracunqui, yäracog mayinsicunawan cuyanacunqui y lapan runacunawanpis ali cawanqui.

²³Manacagcunataga ama yachasiysu. Manacagcunata yachasiptiquega runacuna musyag-tucur resientisnacuyangapämi. ²⁴Tayta Diosninsipa wilacognin caycarga piwanpis mana musyag-tucuyä caway. Saynöpis listula caycay Jesucristupa wilacuyñinta pitapis yachasinayquipä. Mana cäsucuyäshuptiquipis ama resienticuyäsu. ²⁵Resienticunayquipa trucanga contrayqui sharcogcunata ali shimilayquipa tantyasiy. Sayno tantyasiptiqui capascher tantyacur Tayta Dios munashgannöna cawanmanpis. ²⁶Sayno cawarga Satanaspä munaynincho caycäyashganpita Tayta Diosninsipa maquinchönami cawayangapä.

Runacuna imano cayänanpä cashgantapis tantyasishgan

3 Timoteo, Jesucristo cutimunanpäna caycaptin runacuna lutan rurayman churacäyänanpä cashganta tantyacuy. ²Runacuna cayanga mana yanapäcog, guellayläpä wachacash, imalapitapis runa-tucog, Tayta Diospa contranta imatapis parlag, mamantawan taytanta mana cäsucog, mana cuyacog y Tayta Diosninsipa palabrantsapis manacagman churag. ³Saynöpis manami cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangasu. Washarimami cayanga, mana tantyacuyä imatapis lutala rurayanga y Dios munashganno cawagcunapa contranpis sharcuyanga. ⁴Traicionërumi cayanga, mana yarpachacuyä imatapis rurayanga y segaypami yachag-tucuyanga. Tayta Dios munashganta rurayänanpa trucanga quiquin munashgalantami rurayanga. ⁵Runacuna ricayänalanpämi Tayta Diosninsiman yäracog-tucuyanga. Sayno cawarga manami Tayta Diosninsi munashgannösu cawayanga. Sayno cag runacunawanga ama talucaysu.

⁶⁻⁷Cananpis waquin runacuna sayno carmi warmicunapa wayincunamanpis chäyan lutanta yachasir munayninman churayänanpä. Say warmicuna Tayta Diosninsipa palabranta mana tantyacog carmi mana alita yachasiyaptinpis jucä chasquicuyan. Sayno carmi say warmicunaga Jesucristupa wilacuyñinta imaypis shumag tantyayansu.

⁸Janiswan Jambres Moisespa contran unay sharcuyashgannömi say lutan yachasicogcunapis Jesucristupa wilacuyñinta wilacogcunapa contran sharcuyan. Say runacunaga lutancunata yarpachacurmi imaypis tantyayangasu Jesucristupa

^f2:22 Waquenga “magtacunanöga” ninanpa trucanga “mözucunanöga” niyanmi.

wilacuyninta. ⁹Ali-tupaylapa yachasiyaptinpis tantyacu yangami lutan yachasicog cayashganta. Saymi Janistawan Jambrista unay runacuna mana cäsüpäyashganno say lutan yachasicogcunatapis cäsüpäyanganasu.

Pablo cawashganno Timoteupis cawananpä yäsishgan

¹⁰⁻¹¹Gamga manami say lutan yachasicog runacunanösu caycanqui. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawashgäta ricacamashpayqui y yachashgäta shumag tantyacushpayquimi gampis pay munashganno ali cawaycanqui. Musyanquimi Tayta Diosnilansiman yäracushgäta, pi-maytapis cuyashgäta y imano nacarpis y runacuna chiquiyämaptinpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayyapa wilacushgätapis. Saynöpis musyanquimi Antioquiacho, Iconiucho y Listracho runacuna conträ sharcuyashganta. Sayno captinpis Tayta Diosninsimi sapämash mana wanusiyämänapä. ¹²Nogata chiquiyämashgannömi lapanpis Jesucristo munashganno cawagcunata runacuna chiquiyangapä. ¹³Say chiquicogcunaga waquinta engañaptinmi quiquinpa shongunpis waran waran chucruyangapä.

Tayta Diosninsipa palabrantä yachacunapä tantyasishgan

¹⁴Yachashoghniquicuna Tayta Dios munashganno cawayashgantapis musyanquimi. Sayta musyaycarga paycuna yachasiyäshushgayquinöla imaypis caway. ¹⁵Paycunaga wamra cashgayquipita-pasami yachasiyäshushcanqui Tayta Diosninsipa palabrantä. Palabrantä yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Sayno chasquicuptiquimi Tayta Diosninsi perdonar salvashushcanqui.

¹⁶Tayta Diosninsipa palabrantä quiquinmi guelgaser gan. Saymi ali caycan yachacunansipä, lutan rurashgansita tantyacunansipä y Tayta Diosninsi munashganno cawanansipäpis. ¹⁷Saymi Tayta Diosninsipa palabrantä yachacogcunaga imaypis camaricush caycayan ali cagcunata rurayänapä.

Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunanpä tantyasishgan

4 Musyanquimi Jesucristo shamur lapan runacunata cawarircasimur lapan runacunata juzganapä cashganta. Sayno captinmi gamta nē: ²Runacuna chasquicuyänapä captin o mana chasquicuyänapä captinpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacuy. Wilacorga shumag tantyasinqi, anyapanqui y shacyäsinqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänapä. ³⁻⁴Watacuna päaptin Jesucristupa wilacuyninta runacuna manami wiyayta munayanganasu. Saypa trucanga lutan yachasicogcuna yachasiyashgalantami chasquicuyta munayanga. ⁵Sayno canapä caycaptenga shumag tantyacu lutanta mana yachasinayquipä. Imano nacarpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayyapa wilacunqui. Waugui-panicunata yachasinayquipä Tayta Dios churaycäshuptiquega mana guelanaylapa lapan yäsishgäcunata cumplinqui.

⁶Nogaga musyami autoridäcuna wanusiyämänapäna caycashganta. ⁷Runacuna chiquimar conträ sharcuyaptinpis y nacasiyämaptinpis Jesucristupa wilacuynintami imaypis wilacushcä. Ruranäpä cagcunataga lapantami cumplishcä. ⁸Cananga shuyaraycä Tayta Diosninsipa naupanman chänapä caglatanami. Saychömi Tayta Dios nimashganta cumplishgäpita premiuta chasquishpä.

Manami nogalasu premiuta chasquishäpä, sinöga Jesucristo cutimushganyag shuyacogcunaga lapanmi chasquiyangapä. Say premiuta chasquenga Señorninsi Jesucristupitami. Payga shumag juzgag juezninsimi caycan.

Carcilcho imano caycashiongantis Timoteuta Pablo wilapashgan

⁹Timoteo, tincunansipä jucla shamuyculay. ¹⁰Wauguinsi Dimasmi ricuyayta munashpan cacharimar Tesalónica marcaman aywacush. Crescentitami cachashcă Galacia provinciaman. Titutanami cachashcă Dalmacia marcaman. ¹¹Lucaslanami nogawan caycan yanapämānānpä. Shamorga Marcusta pushacamunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacāsīman. ¹²Wauguinsi Tíquicutanami Efesuman cachaycāmō. ¹³Troaschömi wauguinsi Carpupa wayincho punchö paytayaraycan. Shamorga say punchöta apacarcālāmūnqui. Saynōla libröcunatapis apacarcālāmūnqui.

¹⁴Fierro tacag Alejandrūmi pasaypa contrā ricacush. Sayno cashganpita Tayta Diosninsimi juzgangapä. ¹⁵Alejandrūpitaga gampis alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contranmi sharcush.

¹⁶Autoridäcunapa naupancho puntata parlaptē manami pipis yanapämashgasu. Lapanmi japaläta cachariycamar aywacuyash. Sayno cachariyämashganpita Tayta Diosninsi paycunata perdonayculäsun. ¹⁷Paycuna cachariyämāptinpis Tayta Diosninsi manami cachaycamashgasu. Sayno yanapämāptinmi autoridäcunapa naupanchoäpis ali wilacuyninta wilacorgä. Saynōpis Tayta Diosninsimi sapämash leoncuna cayashganman gaycamānānpä captinpis. ¹⁸Saynōlami Tayta Diosninsipa naupanman chashgāyag quiquin yanapāmanga mana jusalicuyä imaypis cawanäpä. Sayno yanapācog cashganpita Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun.

Carta ushanan

¹⁹Salüdöta goyculanqui Priscilatawan Aquilata. Onesiforupa castantapis salüdöta goyculanqui. ²⁰Corintuchömi Erasto quēdacamush. Miletuchömi Trófitūtapis gueshyaycagta cachaycamorgä. ²¹Tamya quila manarä chāmūptin apurä shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin waugui-panicunapis salüdüntami gampä apasicayāmūn.

²²Señorninsi Jesucristo imachōpis yanapaycuyälāshunqui gamta y saycho caycag waugui-panicunatapis. [Amén.]

TITO

Tituman apóstol Pablo cartacushgan

Jesucristupa wilacuyninta wilacurmi Titoga naupapita-pasa apóstol Pabluwan purergan. Titumi Jesucristupa wilacuyninta yachaserghan Creta islacho. Say islacho caycashganpita Pablo aywacurmi Tituta cachaycorgan waugui-panicuna cayashgan marcacunacho yachasicog wauguicunata churananpä. Saymi yachasicogcunata shumag ricapaycur acrananpä cay cartata Tituman Pablo cartacorgan (1.5-9).

Saynöpis Creta islacho waugui-panicunaman lutan yachasicogcuna chäyaptinmi Pablo guelgargan paycunata mana chasquipänapä (1.10-16). Saynöpis guelgargan waugui-panicuna imano cawayänapä cayashgantapis yachasinanpä (2.1-10) y Tayta Diosninsi cuyapämashpansi imano salvamashgansita yachasinanpäpis (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6; 7.13-14; 8.16-17; 8.23; 12.17,18; Gálatas 2.1; 2.3; 2 Timoteo 4.10.

Carta galaycunan

1 Cuyay waugui Tito: Tayta Diosninsi munashganta rurag carmi noga Pablo cay cartata gampä apaycäsimo.

Apostolnin canäpä Jesucristo acramash captinmi may-saypapis wilacuyninta wilacur puriyä. Say wilacuynintami wilacuycä Tayta Dios acrashgan cagcuna Jesucristuman yäracur pay munashganno cawayänapä. ²Wilacushgäta chasquicurmi cushishna cawaycäyan gloriaman pushananpä Tayta

Diosninsi promitishganta musyar. Gloriaman pushananpämi Tayta Diosninsi cay pasata manarä camarpi mayna nergan. Nishgancunataga imaypis Tayta Diosninsi cumplinmi. ³Cananga salvacog Tayta Diosninsimi wilacuynincho musyasimashcansi salvamänansipä cashganta. Say wilacuyninta wilacunäpä acramash captinmi wilacur puriyä.

⁴Saymi cay cartata gampä cartacamö, imayca cuyay surëno captiqui. Tayta Diosninsita y salvamagninsi Jesucristutami manacuycä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipä.

Jesucristupa wilacuyninta yachasicogcuna imano cawayänapä cashganpis

⁵Creta islapita aywacur gamta nergä waugui-panicuna cayashgan cag marcacunaman aywar mayor wauguicunata churanayquipämi. Sayno ruranyquipä cagtaga ama gongaysu.

⁶Mayor wauguita churanayquipäga pi-maypitapis ali ricash cayanman. Saynöpis juc warmiyogla cayanman. Surincunapis Tayta Diosninsiman yäracur alilata rurag cayanman. Saynöpis mamantawan taytanta cäsucog cayanman. ⁷Saynöpis mayor wauguicunaga cayanman pi-maypitapis mana jamurash, mana runa-tucog, mana rabiacog, mana upyag, mana pelyag y mana saqueapacog. ⁸Saynöpis cayanman posäbasicog, ali yarpayyog, alilata rurag, Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawag y litalaga imatapis mana rurag. ⁹Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgannöla shumag yachasiyanman. Tayta Diosninsi munashganno cawayänapä waugui-panicunata shacyäsiyanman y lutan yachasicogcunatapis shumag tantyasinman Diospa wilacuyninta chasquicuyänapä.

Lutan yachasicogcunata mana chasquipänapä yäsishgan

¹⁰ Musyashgansinöpis ascagmi lutan yachasicog runacuna puriyäyan waugui-panicunata engañayashpan. Paycunaga mana tantyacuypami yachasiyan: “Runacuna salvacuyanpäga Moisés guelgashgan leycunata cumplir cuerpuntarä señalacuyäsun” nir. ¹¹ Waquin waugui-panicunata maynami lapan castancunatawan lutanta yachasir engañayash. Imatapis saqueanan-rayculami paycunaga lutanta yachaycäsiyan. Sayno caycaptenga paycunata ama cachapaysu lutanta yachasiyänapä.

¹² Marca mayin runapis unay guelgargan Creta runacuna lula cayashganta, fiyu cayashganta, pachan-raycula imatapis rurayashganta y guela cayashgantami. ¹³ Rasun cagtami say runaga guelgargan. Cananpis Creta runacunaga saynölami cawaycäyan. Saymi lutan yachasicogcunata shumag tantyasinqui jusalicuycunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänapä.

¹⁴ Saynöpis waugui-panicunata tantyasinqui lutan yachasicogcunata mana chasquipäyanpä. Say lutan yachasicogcunaga quiquinpa yarpaylanpitami imano cawayänapäpis waugui-panicunata yachaycäsiyan. Saynöpis paycunaga Tayta Diospa palabran jananman quiquinpa yarpaynintami yapayan. ¹⁵ Saynöpis shongunman ällashpanmi yarpäyan imapis mana ali cashganta. Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunami isanga tantyacuyan Diosninsi camashgancunaga lapanpis ali cashganta.

¹⁶ Say lutan yachasicogcunaga: “Nogaga Tayta Dios munashgannömi

ali cawaycä” niyan. Sayno niyaptinpis lutancunata rurar cawayashganta ricarmi lapan runacuna tantyayan Diosninsita mana cäsucuycäyashganta. Paycunaga Diosninsita mana cäsucurmi runa mayinta chiquiyashpan imatapis alitaga rurayansu.

Tito shumag yachasinanpä yäsishgan

2 Gamga Jesucristupa wilacuynin nishgannöla waugui-panicunata imaypis yachasiy. ² Runacunata yachasinqui shumag yarpachacurur imatapis ali rurayänapä. Saynöpis yachasinqui pi-maywanpis ali cawayänapä, ali yarpayyog cayänapä, pi-maytapis cuyapäyanpä y imano nacarpis Tayta Diosninsiman yäracuyänapä.

³ Saynöla warmicunatapis yachasinqui Tayta Diosninsi munashgannöla shumag cawayänapä, runapa washanta rimar mana puriyänapä y mana upyag cayänapäpis. Say yachashgayquita chasquicur warmi mayincunatapis yachasiyäsun ali cawayänapä. ⁴ Saynöpis runawan sayrä taycag warmicunata yachasiyäsun runanta shumag ricayänapä y wamrancunata shumag ashmayänapäpis. ⁵ Saynöpis yachasiyäsun majanta mana jarucuyänapä, wayincho ruraynincunata shumag rurayänapä y runanta cäsucuyänapäpis. Sayno ali cawagta ricarmi Jesucristuta chasquicogcunapa washanta pipis rimayangasu.

⁶ Saynöla magtacunatapis^{§§} shacyäsiy mana jusalicuyänapä. ⁷⁻⁸ Paycuna ricacuyänapä Tayta Diosninsi munashganno imaypis caway. Yachag cashgayquiman atiënicuycorga ama yachasiysu, sinöga shacya shacyala yachasinqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicuyänapä.

§§2:6 Waquenga “magtacunatapis” ninanpa trucanga “mözucunatapis” niyanmi.

Sayno ali yachasiptiquega manami pipis manacagman churashunquipäsu. Saynöpis contransi cagcuna manami imatapis washansita rimayangasu.

⁹Saynöla ashmaycunatapis yachasinqui patronnin nishgancunata imaypis cäsucuyänanpä. Guelanaycar cäsucunanpa trucanga imatapis cushishla rurayänanpä yachasinqui. Saynöpis yachasinqui shimisapa mana cayänanpä. ¹⁰Patronninpa imaycantapis ama suwapäyäsunsu. Suwapäyänanpa trucanga alilata rurayäsun patronnin yäracunanpä. Jesucristuta chasquicog ashmaycuna sayno cawagta ricarmi Jesucristupa wilacuynin ali cashganta runacuna tanyacuypangapä.

¹¹Jesucristuta cachamushpanmi Tayta Dios musyasimashcansi lapan runacunata cuyapashganta. Sayno cuyapämashpansimi payta chasquicog cagtaga salvamansi. ¹²Saynöpis cuyapämashpansimi waran waran yanapaycämansi mana jusalicunansipä y pay munashgannöna cawanansipäpis. ¹³Saynöpis yanapaycämansi Señorninsi Jesucristo cutimushganyag camari-cushla shuyacunansipä. Jesucristumi lapanpä munayyog Diosninsi car chipiycar lapan runacuna ricayay cutimongapä.

¹⁴Jesucristoga nogansi-raycumi cruzcho wanorgan lapan jusalicushgansita Tayta Diosninsi perdonamänansipä. Saynöpami perdonamargansi pay munashganta rurar cuyashgan wamrancuna canansipä.

¹⁵Waugui Tito, cay yäsishgäcunata pitapis mana mansacuypa shumag yachasir shacyäsinqui cäsucunanpä. Mana cäsucogcunataga tanyasinqui jusalicuyashganta cachariyänanpä. Yachasicog canayquipä Tayta Dios churaycäshuptiquega pipis

manacagman churashuptiqui ama cäsupanquisu.

Jesucristuta chasquicogcuna imaypis alita rurayänanpä yäsishgan

3¹⁻²Waugui-panicunata yachasinqui nación mandagcunata y marca autoridäcunatapis respitayänanpä. Saynöpis listula caycäyäsun imatapis autoridäcuna mandaptenga rurayänanpä. Saynöpis waugui-panicunata tanyasinqui alilata imaypis rurayänanpä, washarima mana cayänanpä, pitapis mana wajupäyänanpä y pi-maywanpis ali ricanacur cawayänanpä.

³Jesucristuta manarä chasquicorga nogansipis waquin runacunanolami mana tanyacur Tayta Diosta cäsucorgansisu. Payta mana cäsucushpansimi jusalicuycunata cachariyta camäpacorgansisu. Sayno carmi chiquinacur rimanacur cawargansi. ⁴Sayno mana ali cawaycashgami Tayta Diosninsi cuyapämashpansi perdonamashcansi. ⁵⁻⁶Perdonamänansipäga manami imatapis alita rurashcansisu. Saypa trucanga jusayog cashgapis cuyapämashpansimi perdonamashcansi. Santu Espiritutapis Jesucristo cachamush mushog cawayta gomänansipämi. Saymi waran waran Santu Espiritu yanapaycämansi Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä. ⁷Saynöpami gloriaman chäshunpä imayyagpis Tayta Diospa naupancho cawanansipä.

⁸Saytaga waugui-panicunata mana ajayaypa imaypis yachasinqui. Sayno yachasiptiquimi paycuna tanyacuypanga Tayta Diosninsi munashganno yanapanacur cawayänanpä.

⁹Waquin runacunaga rimanacuyan unay Israel runacunapa castancuna pi cashgalanpitami. Saynöpis rimanacuyan Moisés guelgashgan leycunata

cumpliyanpä cashgalanpitami. Paycuna rimanacuyashganwanga manami pipis salvacongasu. Paycunanöga gam ama piwanpis rimanacuysu. ¹⁰Yäracog mayinsicho pitapis rimanacunapä shimita goptenga payta tantyasinqui pitapis mana rimanacayäsinanpä. Tantyasiptiquipis mana cäsuyäshuptiqui yapay tantyasinqui pitapis mana rimanacayäsinanpä. Sayno tantyasiptiquipis mana cäsucuyäshuptiquega say-nirag runawanga waugui-panicuna amana shuntacäyäsunnasu. ¹¹Sayno mana cäsucog runacunaga jusalicuylocho cawar Tayta Diosninsita manami cäsucuyansu. Sayno cayashganpitami paycunaga infernuman gaycush cayangapä.

Carta ushanan

¹²Noga yarpaycä wauguinsi Artemasta carpis o Tíquicuta carpis

gam cagman cachamuytami. Mayganpis chämuptenga trucayqui payta cachaycur jucla shamunqui Nicópolisman saycho tincunansipä. Tamyä quila päsashganyag saycho tänäpämi yarpaycä. ¹³Abogädo Zenaswan Apolos chämuptin ima nistashgantapis lapayqui puestupäyanqui. ¹⁴Sayno puestuparmi waugui-panicuna yachacuyanga waquin cagtapis sayno puestupäyananpä. Alicunata sayno rurashpansega Tayta Diosninsi munashgannömi cawaycansi.

¹⁵Caycho caycag waugui-panicuna lanpanmi gampä salüdunta apasicayämün. Saynöla nogapa salüdötapis waugui-panicunata goyculanqui. Lapayquipis ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi cuyapar yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

FILEMÓN

*Filemonman apóstol
Pablo cartacushgan*

Apóstol Pablumi cay cartata guelgargan yäracog mayin Filemonpä. Filemonga targan Colosas marcachömi. Say wisanmi ricucuna runacunata rantiyag ashmaynin cayänapä. Saynölämi Filemonpis ashmaynin cananpä Onésimo jutiyog runata rantergan. Ämun Filemonpita gueshpir aywacurmi Onésimoga apóstol Pabluwan carcilcho tincorgan. Saycho apóstol Pablo Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptinmi Jesucristuta Onésimo chasquicorgan. Shumag yacharcasirname apóstol Pablo Onésimuta nergan: “Gueshpimush captiquipis chasquishunayquipä cay cartata apacurcur patronniqui Filemón cagman cuticuy.” Sayno niptinmi Onésimo cutergan Filemón cagman.

Filemonta Pablo saludashgan

1 Cuyay wilacog mayë Filemón: Noga Pablo Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho caycarmi yäracog mayinsi Timoteuwan ishcäcuna cay cartata cartacayämö. ²Saynöpis cay cartata cartacayämö paninsi Apiapä y Jesucristupa wilacuyninta wilacog mayinsi Arquipupäpis. Saynöla wayiquicho shuntacaycur Tayta Diosninsita alabagcunapis cay cartata liyiyäsün. ³Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuyä cuyapäyähushpayqui ali cawayta goycuyähshunayquipä.

Jesucristuman yäracog mayincunawan Filemón cuyanacur ali cawashgan

⁴Waugui Filemón, imaypis manacushgä hörami gampä Tayta Diosninsita agradëcicö. ⁵Señorninsi Jesucristuman yäracur pay munashganno cawaycashgayquitami wilayämash. Saynöpis wilayämash Tayta Diosninsiman yäracogcunawan cuyanacuyäyashgayquitami. ⁶Sayno cuyapäcog caycanqui Tayta Diosninsiman yäracurmi. Saymi payta manacuyä imaypis cuyapäcog canayquipä. Saynöpami Jesucristo ali cawayta goshushgayquita shumag tanyacunquipä. ⁷Yäracog mayinsicunata Tayta Diosninsi munashganno cawayänapä shacyaycäsishgayquitami musyashcä. Sayta musyarmi nogapis cushicö.

Onésimuta ali chasquinanpä Filemonta Pablo ruwacushgan

⁸⁻¹⁰Filemón, nogaga Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpiti carcilcho wichgaraycä. Saynöpis musyanquimi auquinyashgäyagpis paypa wilacuyninta wilacushgäta. Präsu caycashgä cagman ashmayniqui Onésimo chämuptin wilapaptëmi Jesucristuta chasquicush. Saymi cananga surënöna caycan. Sayno captinmi gamta ruwacö Onésimuta cachamuptë ali chasquiyculanayquipä. Jesucristupa apostolnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Sayno captinpi manami munashgäta rurasiyta munäsu, sinöga cuyacog captiquimi ruwacuyä Onésimuta ali chasquicunayquipä.

¹¹Ashmayniqui carpis nau-pataga manami shumaglaga yanapähshorgayquisu. Cananmi isanga Jesucristuta chasquicushgana

car wauguinsina caycan. ¹²Saymi segaypa cuyarpis Onésimuta gam cagman cachaycämö. ¹³Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita caycho präsu caycashgäyag gampa trucayqui yanapämānanpä quēdasicuptēpis alimi canman cargan. ¹⁴Isanga manami saraqōmansu noga munashgāno, sinōga quiquirāmi ashmayniqui caycaptenga yanapämānanpä o mana yanapämānanpäpis ninquiman.

¹⁵⁻¹⁶Maquiquipita gueshpimush captinpis Tayta Diosninsega naupāman chāsimush wilacuyninta wilapaptē Jesucristuta chasquicunanpāmi. Saymi ashmayniquinōnasu canga, sinōga cuyay wauguinsinami. Sayno caycaptenga noga cuyashgānōla maquiquiman cutimuptin gampis cuyayculay.

¹⁷Saymi gampis Jesucristuman yāracog mayē captiqui ruwacō nogata chasquicaycāmagnōla payta chasquiyacunayquipä. ¹⁸Ashmayniqui Onésimo imayquitapis suwacush captenga o jagayqui captin imaptenga wilaycamay noga pāganāpä. ¹⁹Mana pāganāpä cashgantaga ama yarpaysu.

Isanga ama gongaysu Jesucristupa ali wilacuyninta wilapashgäpita gampis jagä cashgayquita. ²⁰Filemón, yāracog mayē captiquimi gamta ruwacō cay nishgāta cumplinayquipä. Ruwacushgāta cumpliptiquega cushicushāmi.

²¹Saymi cay cartata gamta cartacayāmō imatapis nishgātaga ruranayquipä cashganta musyar. ²²Noga chāmuptē posādasimānayquipä puestucuycay. Tayta Diosninsita manacushgayquino carcilpita yargamorga gamcuna cagman rajacog shamushāmi.

Carta ushanan

²³Epafrasmi salūdunta gampä apasicamun. Paypis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushganpitami nogawan juntu präsu wichgaraycan.

²⁴Saynōlami salūdunta apasicamun Marcos, Aristarco, Dimas y Lucaspis. Paycunami lapanchöpis yanapaycāyāman.

²⁵Señorninsi Jesucristo cuyapāshush-payqui imaypis yanapayculāshunqui. [Amén.]

HEBREOS

Manami musyansisu cay libruta pï guelgashgantapis. Waquin runacuna yarpäyan Bernabé guelgashganta (Hechos 4.36; 13.1-5); waquin runacunanami yarpäyan Apolos guelgashganta (Hechos 18.24,25; 1 Corintios 1.12; 3.4-8; 3.22,23). Waquinnami yarpäyan maygalanpis cay libruta guelgashganta. Maygan carpis cay libruta guelgargan Jesucristuta chasquicog Israel runacunapämi.

Canan tanyacushun cay libruta liyir imata yachacunansipä cashgantapis.

1)

Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristo angilcunapita más munayyog cashganta (1.4-2.18), Moisespita más munayyog cashganta (3.1-4.13) y mandag cüracunapitapis más munayyog cashganta (4.14-5.10; 7.1-28).

2)

Cay libruta liyirmi yachacushun Tayta Diosninsi salvamänansipä mushog conträtuta rurashganta (8.1-13).

3)

Cay libruta liyirmi yachacushun uywacunata altarcho rupsinansipa trucanga Jesucristuta chasquicushga Tayta Diosninsi perdonamänansipä cashganta (9.1-10.18).

4)

Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristuman yäracushgansipita guepaman mana cutinansipä cashganta (5.11-6.20; 10.19-39).

5)

Cay libruta liyirmi yachacushun imano nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunansipä cashganta (11.1-12.29). Más yachasicuyunapis cay librucho guelgaraycanmi (13.1-25).

Lapanpitapis más munayyog Jesucristo cashgan

1 Naupataga Tayta Diosninsimi profëtancunata cachargan Israel mayinsicunata wilacuyninta tucuyñöpa wilapäyanpä. ²Cananmi isanga Diospa surin Jesucristuna shamush wilacuyninta wilapämänansipä. Paywanmi Tayta Diosninsi camargan cay pasatawan ciëlutapis. Nircurmi payta churash lapantapis munaynincho sararänanpä. ³Jesucristoga Diosninsimi caycan. Lapan camashgancunatapis munaynincho sararaptinmi cananyagpis caycanrä. Jusansipita perdonash canansipä cruzcho wanurcurmi gloriaman cutergan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamarashpanmi lapanpäpis munayyog caycan.

Jesucristo angilcunapitapis más munayyog cashgan

⁴⁻⁵Sayno caycaptenga Tayta Diospa surin Jesucristoga lapan angilcunapitapis más munayyogmi caycan. Saymi Jesucristuta Tayta Diosninsi nergan:

“Gamga cuyay surëmi canqui.

Saymi gamta churä lapanta mandanayquipä.”^d

Saynölami mastapis Tayta Diosninsi nergan:

“Nogaga gampa taytayquimi cä.

Gammi nogapa surë caycanqui.”^e

Manami maygan angiltapis sayno nergansu.

⁶Saynölami surin Jesucristo gloria-man cutiptin Tayta Diosninsi nergan: “Lapan angilcunapis payta adorayäsun.”^f

⁷Angilcunapäga Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican:

^d1:4-5 Salmo 2.7 ^e1:4-5 2 Samuel 7.14 ^f1:6 Deuteronomio 32.43

“Angilcunata ticasä vientuman carpis o ninaman carpis mandashgäta rurayänanpämi.”^g

⁸ Surin Jesucristupänami isanga nican: “Gamga Dios carmi imayyagpis mandag caycanqui.

Gamga pitapis mana jananpaypami juzganquipä.

⁹ Gamga munanqui lapan runacuna noga munashgäno alilata rurar cawayänantami.

Saymi taytayqui car gamta churashcä lapanpäpis munayyog canayquipä.

Gam munayyog cashgayquinöga manami pipis munayyog cansu.

Saymi gam imayyog cushish caycanqui.”^h

¹⁰ Saynöpis Jesucristo cay pasatawan ciëluta camash captinmi Tayta Diospa palabrancho nican:

“Lapanpä munayyog carmi cay pasatawan ciëlutapis camashcanqui, Taytay.

¹¹⁻¹² Lapan camashgayquicunaga mödanano ushacaglami caycan.

Mödananta runa trucacushgannömi gampis lapan camashgayquicunata trucasinquipä.

Lapan ushacaptinpis gamga imayyagpis caycanquipämi.”ⁱ

¹³ Manami maygan angilcunatapis Tayta Diosninsi nishgasu:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.”^j

¹⁴ Angilcunaga Tayta Diosninsi mandashganta ruragcunalami caycäyan. Paycunatami Tayta Diosninsi cachamun Jesucristuta chasquicogcunata cuidayänanpä.

Jesucristupa wilacuyninta cäsucunansipä yäsicuy

2¹⁻⁴ Angilcunapitapis Jesucristo más munayyog caycaptenga paypa wilacuyninta shumag cäsucushun. Quiquinmi cay pasaman shamushga ali wilacuyninta tantyasinanpä. Nircurnami apostolcuna wilacuyargan nogansipis musyanansipä. Wilacuynin rasunpaypa cashganta musyansi apostolcuna milagrucunata rurayänanpä Tayta Dios yanapaptinmi. Saynöpis wilacuynin rasunpaypa cashganta musyansi chasquicogcunata Santu Espiritu tucuynöpa yanapaptinmi. Sayno caycaptenga shumag wiyacushun say wilacuyninta. Say wilacuyninta mana wiyacushgaga waranlan waranlanmi shongunsi chucruyangapä. Angilcuna apamushgan mandamientuta* mana wiyacog runacunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigaycarga jimajinanparä castigamäshun quiquinpa surin apamushgan wilacuyninta chasquicurcur mana cäsucushgaga!

Jesucristo nogansino runa cashpan cuyapämashgansi

⁵ Tayta Diosga manami angilcunapa maquinmansu churash imaycatapis munaynincho sararänanpä, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. Payga cay pasacho runano yurirpis angilcunapita más munayyogmi caycan. ⁶ Saymi Tayta Diosninsipa palabrancho nican:

“Runacunata cuyashgayquipitami gamta alabä, Tayta Dios.

⁷ Cay pasacho cawashganyaglami angilcunapita menos munayyog cananpä runata churashcanqui.

***2:1-4** Say mandamientucunaga caycan Moisés yachashgan mandamientucunami. Saypita musyanayquipä liyinqui Hechos 7.53; Gálatas 3.19.

g1:7 Salmo 104.4

h1:9 Salmo 45.6-7

i1:11-12 Salmo 102.25-27

j1:13 Salmo 110.1

⁸Sayno captinpis cay pasacho lapan camashgayquicunata munaynincho sararānanpāmi runata churashcanqui.^k

Tayta Diospa palabrancho sayno niptinpis runacuna manarāmi Diosninsi lapan camashgancunata munaynincho sararāyanrāsu. ⁹Jesucristumi isanga Tayta Diospa derēcha cag naupancho jamaraycan lapantapis mandananpā. Jesucristoga cay pasacho yurish carpis cananga gloriacho angilcunapitapis más munayyogmi caycan. Sayno munayyog cananpā Tayta Diosninsi payta churash lapan runacuna-raycu cruzcho wanushganpitami. ¹⁰Sayno wanushganpitami payta chasquicogcunata Tayta Diosninsi lapantapis perdonar salvangapā.

¹¹Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunanami caycāyan. Saymi Jesucristupis, Diospa surin car, paycunata mana pengacuypa: “Wauguēcuna y panēcunami cayanqui” nican. ¹²Tayta Diosninsipa palabranhōpis caynōmi nican:

“Wilacuyniquitami wauguēcunatawan panēcunata yachasishā. Paycunawan shuntacaycurmi gamta al-abashayqui.”^l

¹³Yapaypis nican: “Tayta Dioslamanmi imaypis yāracushā.” Mastapis caynōmi nican: “Caychōmi caycā Tayta Diosman yāracogcunawan.”^m

¹⁴Jesucristoga nogansino runala yurircur cruzcho wanushpanmi diabluta vincish. ¹⁵Diabluta vincirmi paypa maquincho caycagcunata jorgur salvaycan. Saymi wanuyta mansanansita diablo munaptinpis Jesucristuman yāracorga wanuytapis ni diablutapis mansacunsinasu.

¹⁶Jesucristoga manami angilcunata yanapānanpāsu shamushga,

manasayga Abrahamno Tayta Diosman yāracogcunata yanapānanpāmi. ¹⁷⁻¹⁸Yanapāmānansipāmi nogansinōla cay pasacho runano yureran. Nogansino runa captinmi paytapis Satanás jusalicasiyta camargan. Saymi nogansitapis Satanás jusalicasiyta camamashga Jesucristo tanyaycāsīmansi payta mana cāsupānansipā. Saymi cananga Tayta Diospa naupancho cuyapācog mandag cūransi caycan. Mandag cūransi car cruzcho wanorgan jusansicunata Tayta Dios perdonamānansipā.

Moisespitapis Jesucristo más munayyog cashgan

3¹⁻⁵Waugui-panicuna, perdonashgana carmi musyansi apostolninsi y yanapācog mandag cūransi Jesucristo gloriaman pushamānansipā cashganta. Sayno caycaptenga tanyacushun Jesucristo Moisespitapis más munayyog cashganta. Moisespita Jesucristoga más munayyog caycan Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cashgannōmi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios nishgancunata cumpleg captinpis Moisesga wayi sharcaseg albañilnōlami cargan. ⁶Jesucristumi isanga Tayta Diospa surin car wayipa duēñun caycan. Payga nogansipapis duēñunsimi caycan payman yāracur nishgancunata imaypis cumplishgaga.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios nishgancunata cāsucuyānanpā yāsishgan

⁷Saymi Tayta Diosninsipa palabranhōpis Santu Espiritu nican:

⁸“Shonguyquicunata chucruyāsīyā-nayquipa trucanga nishgācunata canan junag jucla wiyacuyay.

^k2:8 Salmo 8.4-6

^l2:12 Salmo 22.22

^m2:13 Isaías 8.17-18

Ama cayaysu sunyag jircacho Israel runacuna mana cäsucog cayashgannöga.

⁹Saychömi descontento car paycuna rabianäsiyämargan chuscun chunca (40) watantin milagrucunata rurashgäta ricaycarpis.

¹⁰Saymi pasaypa rabianar nergä:

‘Cay runacunaga nishgäcunata manami cäsucayämansu.

Saymi paycunaga jusalicular puricuyan.’

¹¹Mana wiyacog cayaptinmi nergä: ‘Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tariyangasu.’”ⁿ

¹²Waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho Santu Espiritu sayno nicaptenga gamcunapis shumag tanyacuyay. Cuidä munayyog Tayta Dios nishgancunata mana wiyacog cayanquiman. ¹³Sayno captenga cawayashgayquiyag lapayquipis waran waran shacyäsinacuyay Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Saynöpami shonguyquicuna chucruyangapäsu.

¹⁴Wanunansiyag Jesucristuman yäracur pay munashganno cawashpansimi paypa naupanman chäshunpä. Saychömi Jesucristo herenciata chasquishganno nogansipis herenciata chasquishunpä. ¹⁵Sayno cananpä caycaptenga ama gongäshunsu Tayta Diosninsipa palabrancho cayno nishganta:

“Shonguyquicunata chucruyäsüyä-nayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla wiyacuyay.

Ama cayaysu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana cäsucog cayashgannöga.”^o

¹⁶Say mana cäsucog runacunaga Moisés jorgamushgan Israel runacunami

cayargan. ¹⁷Egiptupita jorgamurpis mana cäsucog cayashganpitami chuscun chunca (40) watantin Tayta Diosninsi paycunawan rabiash cargan. Sayno rabiashpanmi say mana cäsucog runacunata sunyag jircacho ushacäsergan. ¹⁸⁻¹⁹Canaán nacionman yaycasinanpä promitirpis mana cäsucog Israel runacunataga manami yaycasishgasu.

Tayta Diosninsi promitishgan jamayta tarinansipä cashgan

4 Unay Israel runacunata Canaán nacionman yaycasinanpä promitishgannölämi nogansitapis Tayta Diosninsi nicämansi gloriaman pushamänansipä cashganta. Sayno nicämashgaga cuidä mana cäsucog cashwan. Mana cäsucog carga manami gloriaman chäshunpäsu. ²⁻⁴Nogansi Jesucristupa wilacuyninta musyashgansinömi unay Israel runacunapis musyayargan Tayta Dios nishganta. Musyaycarpis mana cäsucuyashganpitami Tayta Dios nergan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tariyangasu.”^p Tayta Dios nishganno say jamayta paycuna mana tariyaptinpis nogansimi isanga cäsucog carga tarishunpä. Say jamayga canga Tayta Dios lapanta camayta ushasquir jamashgannömi. Tayta Diosninsi jamashganpitaga palabranhöpis caynömi nican: “Lapanta camarcurmi ganchis cag junagcho Tayta Dios jamargan.”^q

Saymi gloriaman chaptinsi cay pasacho nacashgansipita Tayta Diosninsi jamayta gomäshunpä. ⁵Sayno captinpis mana cäsucogcunaga manami say jamayta tariyangasu. Paycunapäga Tayta Diospa palabrancho caynömi nican: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tariyangasu.”^r

ⁿ3:11 Salmo 95.7-11 ^o3:15 Salmo 95.7-8 ^p4:2-4 Salmo 95.11

^q4:2-4 Génesis 2.2 ^r4:5 Salmo 95.11

⁶Say nishgannölämi unay Israel runacuna mana cäsucog cayashpan Tayta Dios promitishgan jamayta tariyargansu. Sayno captinpis nogansega Tayta Diosninsi promitimashgansi jamayta chasquishunpä pay nishgancunata cäsucurmi. ⁷Say jamayta chasquinansipämi Tayta Diosninsi rey Davidta tanyasergan guelganapä:

“Shonguyquicunata chucruyäsüyä-nayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla wiyacuyay.”^s

⁸Tayta Dios nishganta chasquicur nogansipis promitishgan jamayta chasquinansipä captenga ama yarpäshunsu Canaán nacioncho unay Israel runacuna say jamayta tariyashganta. Canaánman yaycur say jamayta tariyash captenga Tayta Diosninsi manami promitimashwansu cargan say jamayta tarinansipä cashganta. ⁹Say jamayga canga rasunpaypa cag jamaymi. ¹⁰Cay pasata camar usharcu Tayta Diosninsi jamashgannömi nogansipis nacashgansicunapita jamar gloriacho payta cushish alabashunpä. ¹¹Sayno caycaptenga shumag yarpachacushun gloriaman char say jamayta tarinansipä. Cuidä Israel runacuna mana wiyacog cayashganpita Canaán nacionman mana yaycuyashganno nogansipis mana wiyacog cashgansipita gloriaman yaycushwansu.

¹²Tayta Diosninsipa palabrange munayyogmi caycan. Saymi ishcan wagtanpa ali aflash espädano car shongunsimanpis, yarpayninsimanpis y togshunsimanpis chaycun imano cashgansitapis tanyasimänansipä. ¹³Lapan camashgancuna nawilancho

captinmi Tayta Diosninsipita pacacuyta camäpacunsisu. Imata rurashgapis payga ricaycämansimi. Saymi lutanta rurashgansitapis parlashgansitapis juzgamäshunpä.

Lapanpitapis más munayyog mandag cüra Jesucristo cashgan

¹⁴Tayta Diosninsipa surin Jesucristo gloriacho mandag cüransimi caycan. Sayno caycaptenga payman yäracur mana äjayaypa Tayta Dios munashganno imaypis cawashun.

¹⁵Cay pasacho caycaptinmi Jesucristuta Satanäs jusalicasiyta munargan. Sayno munaptinpis Jesucristoga manami jusalicushgasu. Saymi nogansitapis Satanäs jusalicasiyta munamashgaga Jesucristo tanyaycan tentación imano cashgantapis. Sayta tanyarmi yanapämansi tentacionta mana cäsüpänansipä.

¹⁶Imaypis yanapämänansipä caycaptenga cuyapäcog Diosninsita mana mansacuyta manacushun. Payta manacorga trönuncho paywan parlaycagnömi caycansi. Tayta Diosninsita manacushgaga ima nacaycho cashgapis pay yanapämäshunmi.

5 Israel nacioncho más mandag cüraga Tayta Diosta manacuyan runacuna jusancunapita perdonash cayänanpämi. Saynöpis altarcho rupasiyan runacuna apayämushgan uywacunata y cosëchapita shuntarcu apayämushgancunatapis.[†] ²Más mandag cürapis runala carmi imalachöpis jusayog caycan. Saymi runacuna mana tanyacuyta jusalicuytän cuyapan. ³Nircurmi uywata altarcho pishtarcur rupasin

[†]5:1 Jerusalencho Israel runacunapa templan juchusishgana captinmi cananga uywacunata altarcho rupasiyannasu.

quiquinpa jusancunapita y runacunapa jusancunapitapis.

⁴Saynöpis mandag cüraga manami quiquinpa munaylanpitasu yaucun mandag cüra cayman. Saypa trucanga Aaronnöpis mandag cüra caymanga pipis yaucun Tayta Diosninsi churaptinrämi. ⁵Saynölämi Jesucristupis Tayta Diosninsi churaptinrä mandag cüra cayman yaucushga. Jesucristupä Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi guelgaraycan:

“Ganga cuyay surëmi canqui.

Saymi gamta churä lapanta mandanayquipä.”^t

⁶Mastapis Tayta Diosninsi caynömi nergan:

“Ganga imayyagpis Melquisedecnömi cüra canquipä.”^u

⁷Cruzcho wanunanpä caycarmi Jesucristo wagashpan lapan shongunwan munayyog Tayta Diosta manacorgan: “Yanapaycalämay munashgayquino lapanpis camacaycunanpä, Taytay” nishpan. Tayta Dios nishganta Jesucristo cumpleg captinmi ruwacushganta wi-yargan. ⁸Saynöpami Tayta Diospa surin Jesucristo cruzcho wanunanpä caycarpis taytanta cäsucorgan. ⁹Sayno cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvaycan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayänapä. ¹⁰Sayno captinmi Tayta Diosninsi payta churargan Melquisedecno lapanpitapis más mandag cüra cananpä.

**Jesucristuta chasquicogcuna
guepaman mana cutiypa
cawayänapä yäsishgan**

¹¹Jesucristo mandag cüransi cashganta tantyasinäpäga ascarämi caycan. Sayno captinpis manarä shumag tantyayaptiquimi aja caycan gamcunata masta yachasinäpä. ¹²Cananyäga

mayna yachasicogna caycäyanquiman. Sayno cayänayquipä captinpis yapay galaycunanpitarämi yachacuyta munaycäyanqui. Shacshana caycar micuytana micuyänayquipa trucanga lichilatarä upucuyta munaycäyanqui. ¹³Sayno caycarga chuchuycag wamrancunanölarämi caycäyanqui. Saymi shumag tantyacyuanquiräsu Tayta Diosninsi munashno cawayänayquipä cayashgayquita. ¹⁴Chuchuycag wamrano cayänayquipa trucanga micuyta micognöna cayanquiman. Micuyta micognöna carga imapis ali cashganta y mana ali cashganta maynami tantyayanquiman.

6¹⁻²Jesucristuta chasquicushgana caycarga shumag yachacuyay Jesucristupa wilacuynta galaycunanpita ushananyag. Yachacushgana cayaptiquega manami yaparir yaparir gamcunata yachasëmannasu Jesucristuta chasquicur jusalicuycunata cachariyänayquipä cashganta, Tayta Diosman yäracur salvacuyänayquipä cashganta, bautizacuyänayquipä cashganta, mayor wauguicuna umayquiman maquina churaycur Tayta Diosta manacuyänanpä cashganta, wanushcuna cawariyämunanpä cashganta y cay pasa ushacaptin Tayta Diosninsi lapan runacunata juzgananpä cashgantapis. ³Tayta Diosninsi yanapämashgaga saycunapita más yachasicuycunatapis yachacushunmi.

⁴Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa naupancho cawaycagnömi cushish cawaycansi. Saynöpis Santu Espirituta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa wamrancunanami caycansi. ⁵Jesucristupa wilacuynta shongunsi-man chaptinmi yachacuycansi Tayta Dios munashganno cawanansipä.

⁶ Sayno caycarpis guepaman cuterga Jesucristuta yapay crucificagnömi caycansi. Guepaman cutir perdonta manacuyta mana munashgaga Tayta Diosninsi manami perdonamäshunsu.

⁷ Jesucristuman imaypis yäracogcunaga shumag ali chacranömi caycan.

⁸ Jesucristuman manana yäracogcunami isanga gachpa chacrano caycayan. Sayno cagcunataga chacracho casha caycagcunata rupasiyashgannömi Tayta Diosninsipis infiernuman gayconga saycho imayyagpis rupayänanpä.

⁹ Cuyay waugui-panicuna, sayno nirpis manami yarpäyäsü gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracuyänayquipä cashgantaga. Saypa trucanga yarpäyä Tayta Dios munashganno imaypis cawar gloriaman chäyänayquipä cayashgayquitami. ¹⁰ Imano nacarpis payman yäracuyashgayquitaga Tayta Diosninsi manami gongangasu. Saynöpis manami gongangasu waugui-panicunawan cuyanacur yanapänacuyashgayquita. Sayno cawayashgayquipitami gloriaman chäyaptiqui premiuta goyäshunquipä.

¹¹ Jesucristuta chasquicuyashgayquipita-pasa ali cawayashgayquinöla Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayay. Wanuyashgayquiyag sayno cawarga Tayta Diosninsipa naupanmanmi chäyanquipä. ¹² Chucru shongu ama cayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosman unay yäracogcuna cawayashgannöla gamcunapis payman yäracur imaypis cawayay. Tayta Diosman yäracur cawagcunaga lapansipis pay promitishgancunata chasquishunpämi.

Salvamänansipä Tayta Diosninsi promitimashgansita imaypis cumplinanpä cashgan

¹³ Abrahamta promitirmi Tayta Diosninsi nergan: ¹⁴ “Gamta rasunpaypami bendicionnëta goshayquipä. Saynöpis gampita miragcunata yanapähä ascaman mirayänanpä.”^v

¹⁵ Sayno niptinmi Abrahamga surin yurinanpä cashganta criyir cushish shuyacorgan. Saypitanami Tayta Dios promitishgannöla surin yurerghan.

¹⁶ Runacuna maquina goshpan imatapis promitiptinmi musyansi say promitishganta rasunpaypa cumplinanpä cashganta. ¹⁷⁻¹⁸ Saynölami Tayta Diosninsipis Abrahamta nergan promitishganta cumplinanpä. Saymi musyansi Abrahamta promitishganta cumplir salvamänansipä cashganta. Sayta musyaycarga imano nacarpis payman yäracushun. ¹⁹⁻²⁰ Saynöpis Tayta Dios salvamänansipä promitimashgansita lapan shongunsiwan criyishun. Mandag cüra templucho cag cortinata päsar Lugar Santísimuman yacushgannömi Jesucristupis gloriacho caycag templuman yacush Tayta Diospa naupanman pushamänansipä. Imayyagpis más mandag cüransi carmi Jesucristo sayman pushamansi. Payga unay Melquisedecno mandag cürami caycan.

Melquisedec pï cashgantapis tanyasishgan

7 ¹⁻³ Lapantapis camag Tayta Dios acrashgan cürami Melquisedecga cargan. Saynöpis payga Salem marcacho reymi cargan. Melquisedec ninanga caycan “Ali mandag” ninanmi. Salem marcaga “Ali täcuy marca” ninanmi. Saymi Melquisedecga maypis

^v6:14 Génesis 22.17

täcuy munay marcapa mandagnin corgan. Melquisedecpita manami pipis musyansu maygan casta cashganta ni maman ni taytan pï cashgantapis. Saynöpis manami pipis musyansu imay yurishganta ni wanushgantapis. Saymi Diospa surin Jesucristuno imayyagpis cüra cashganta yarpaycansi.

Guërracho mandagcunata vincishganpita Abraham cutiycämupt-inmi Melquisedec taripar payta chasquicorgan. Nircurnamei Tayta Diosta manacorgan Abrahamta yanapanpä. Abrahamnami guërracho vincir lapan shuntamushgancunapita diezmuta Melquisedecta entregaycorgan.³ 4 Sayno entregaptinmi tantyacunsi Abrahampita más munayyog Melquisedec cashganta.

⁵ Moisés guelgashgan leycunachon nican Leví casta cüracuna Israel may-incunapita diezmuta chasquiyänapä cayashgantami. ⁶⁻⁷ Leví casta mana caycarpis mandag rey Melquisedec cüra cashpan munayyogmi corgan Abraham entregashgan diezmuta chasquinanpä. Diezmuta chasquircurmi Melquisedecga Abrahamta bendicionta gorgan. Sayno captinmi tantyansi Melquisedecga Abrahampita más munayyog cashganta. Sayno más munayyog caycan Tayta Diosninsi promitishganta Abraham chasquish captinpis.

⁸ Tayta Diospa palabanchöga manami imaypis ninsu Melquisedec wanushganta. Leví casta cüracuna wanuyashgantami isanga nican. Sayno captinmi tantyansi Melquisedec Leví casta cüracunapita más munayyog cashganta.

⁹⁻¹⁰ Abrahamta wilcancuna mirayashgancunapitami Leví casta cüracuna caycäyan. Sayno captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta entregaptin Leví

casta cüracuna manarä yurirpis diezmuta entregagno cayashga. Saynöpapis tantyansi Leví casta cüracunapita y Abrahampitapis Melquisedec más munayyog cashganta.

¹¹ Saynöpis Leví casta cüracuna altarcho rupasiyashgalanwan runacuna perdonash cayaptenga çimapänatä Jesucristo shamorgan? Payga Melquisedecnöpis manami Leví casta cürasu caycan. ¹²⁻¹⁴ Musyashgansinöpis Jesucristoga Judá castapitami yurish. Say castapita cüra cananpä cagtaga Moisés manami imatapis rimacushgasu. Sayno captinpis cüransi cananpä Jesucristutami Tayta Diosninsi churash.

Judá castapitana cüra cananpä trucasirmi Moisés guelgashgan leycunatapis trucasish. ¹⁵ Moisés guelgashgan leycunata trucasishganta musyansi Melquisedec cüra cashganno Jesucristupis cüra cananpä Tayta Dios churash captinmi. ¹⁶ Leví castapita mandag cüra cananpä Tayta Dios nish captinpis Jesucristoga manami Leví castasu corgan. Paytaga mandag cüra cananpä Tayta Diosninsi churash imayyagpis cawag cashganpitami. ¹⁷ Jesucristo cüra cananpämi cay pasacho manarä yuriptinpis Tayta Diospa palabrancho cayno guelgaraycan: “Ganga imayyagpis Melquisedecnömi cüra canquipä.”^w

¹⁸⁻¹⁹ Say nishgannölämi Jesucristuta cüra cananpä Tayta Diosninsi churar Moisés guelgashgan leycunatapis trucasish. Leycuna niyashganno Leví casta cüracuna cumpliyaptinpis runacuna manami Tayta Dios munashganno cawayta camäpacuyashgasu. Saymi Jesucristutana Tayta Diosninsi churash cüransi cananpä. Paymi isanga lapan

³7:1-3 Diezmoga caycan cada chuncapita jucmi. Melquisedecpita masta musyanayquipä liyinqui Génesis 14.17-20-ta.

jusansicunata perdonamashpansi Tayta Dios munashganno cawanansipä yanapaycämansi. Pay cüransi captinmi Tayta Diosta manacushpansi paypa naupancho caycagnöna caycansi.

²⁰ Jesucristo cüra cananpä Tayta Diosninsi churarmi promitergan imayyagpis cüra cananpä. Manami maygan cüratapis cüra cananpä churar sayno promitergansu. ²¹ Jesucristutami isanga sayno promitir nergan:

“Tayta Diosninsi gamta promitishorgayqui:

‘Gamga imayyagpis Melquisedecnömi cüra canquipä.’

Say promitishushgayquitaga Tayta Dios cumplengami.”^x

²² Jesucristo cüransi cananpä churash captinmi payga garantiansi caycan Tayta Diosninsi perdonamänansipä. Tayta Diosninsi sayno perdonamänansipämi mushog conträtuta rurash. Mushog conträtoga más alimi caycan Israel runacunawan punta cag rurashgan conträtupitapis.

²³ Punta cag conträtuchöga mandag cüra wanuptin juc cüratanami churayag truncan cananpä. ²⁴ Jesucristumi isanga mana ushacag car imayyagpis mandag cüransi caycan. Paytaga manami imaypis trucasengasu. ²⁵ Mandag cüra carmi payta chasquicogcunapäga Tayta Diosninsita imaypis Jesucristo manacuycan. Paycunatami salvan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayänanpä.

²⁶⁻²⁷ Jesucristoga manami cay pasacho mandag cüranösu caycan. Payga jusalicur cawag runacunawan purirpis manami imaypis jusalicushgasu. Saynöpis cananga lapanpä munayyog carmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho caycan.

Cay pasacho mandag cüraga waran waran uywacunata pishtarcur altarcho rupasiyan quiquincunapa y waquin runacunapa jusancuna perdonash cayänanpämi. Jesucristumi isanga juc cutila cruzcho wanushga nogansi-raycu. Saynöpami imayyagpis payman yäracogcunapa jusancunata Tayta Diosninsi perdonan salvash cayänanpä.

²⁸ Leví casta mandag cüracunaga jusayog runalami caycäyan. Tayta Diospa surin Jesucristumi isanga jusaynag caycan. Saymi paytaga Tayta Dios churash imayyagpis mandag cüransi cananpä.

Runacunata salvananpä Tayta Diosninsi mushog conträtuta rurashgan

8¹⁻² Mandag cüransi Jesucristoga gloriacho cag templuchömi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan nogansipä imaypis manacushpan. Say templitaga manami runacunasu sharcasiyash, sinöga quiquin Tayta Diosninsi.

³ Cay pasacho más mandag cüraga runacuna jusalicuyashganpita uywacunatami pishtarcur altarcho rupasin. Jesucristumi isanga jusansicunata perdonamänansipä nogansi-raycu cruzcho quiquin wanush. ⁴ Cay pasalacho carga Jesucristo manami cüra canmansu cargan. Cay pasachöga Moisés guelgashgan leycunacho nishganno maynami cüracuna caycäyan runacuna apayämushganta altarcho rupasiyänanpä. ⁵ Cay pasacho cag cüracunaga gloriacho caycag templu-niragta rurayashgalanchömi Tayta Diosta sirviyan. Sayta musyansi Moiesta Tayta Diosninsi nish captinmi: “Gloriacho cag templo imano cashgantapis jircacho ricasishgätanöla

tabernäculuta[¶] rurasinqui.” ⁶ Cay pasacho cag cüracuna runa rurashgan templucho sirviyaptinpi más mandag cüransi Jesucristumi isanga ciëlucho cag templucho caycan. Saychömi Tayta Diosta manacuycan mushog conträto nishganno jusansicunata perdonamänansipä. Say mushog conträtoga naupa cag conträtupitapis más alimi caycan.

⁷ Naupa cag conträtulawan runacuna jusancunata perdonarga manami yapay juc conträtuta Tayta Dios ruransu cargan. ⁸ Punta cag conträtuta runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinmi Tayta Diosninsi nergan:

“Israel runacunawan y Judá runacunawan mushog conträtuta rurapä cag junag chämonganami.

⁹ Say conträtoga manami Israel runacunata Egiptupita jorgamur rurashgä conträtunösu canga.

Naupa cag conträtuta mana cumpliyashganpitami paycunata cäsupashcänasu.

¹⁰ Sayno captinpi Israel runacunawan yapaymi conträtuta rurashä.

Sayno rurarmi leynëcunata shongunman guelgashä imaypis yarparäyanpä.

Paycunapa Diosninmi cashä.

Paycunami maquëcho cayangapä.

¹¹ Say wisanga mushog conträtuta chasquicocuna wamracunapita galaycur auquin runacunayagmi lapapis musyayanga Tayta Diosnin cashgäta.

Saymi pipis yachaycäsenganasu Tayta Diosnin cashgäta musyayänpä.

¹² Saynöpis lapan jusancunata perdonar mananami jusalicuyashgancunata imaypis yarpäshänasu.”^y

¹³ Say nishgannöla mushog conträtuta Tayta Diosninsi rurashgana captinmi naupa cag conträtuta cumplinsinasu.

Unay cag conträto imano cashgantapis tantyasishgan

9 Unay cag conträtuchöga Tayta Diosninsita adorayag tabernäculuchömi. Saynöpis mandamientucuna carganmi yachacuyänpä. ² Saymi Tayta Dios nishganno tabernäculuta rurayargan ishçay cuartuyogta. Punta cag cuartuchömi caycargan goripita rurash ganchis ricrayog mechëro, Tayta Diospä churayashgan tanta y tanta churacuna mësapis.[§] Say cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santu”. ³ Más ruri cag cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santísimo”. Say ishçay cuartucunaga racta cortinawanmi raquirargan. ⁴ Lugar Santísimuchömi cargan goripita rurashga altar. Say altar jananchömi inciensuta rupasiyag. Saynöpis say cuartuchömi caycargan Tayta Diospa babulnin. Say babultami janampa rurinpa gorita lagapargan. Say babulchömi winarargan goripita rurashga tazun. Say tazunchömi Israel runacunata Tayta Dios puestupashgan maná nishgan micuy churarargan. Saynöpis say babulchömi winarargan Aaronpa chinquimushgan tucrun y ishçay läja rumicunacho guelgaraycag chunca mandamientupis. ⁵ Say babul jananchönami caycayargan goripita rurashga ishçay querubin

[¶]8:5 Tabernáculo cashgantanolami Jerusalencho templitapis sharcasiyargan. Tabernáculo imano cashganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo 25.40; 26.30.

[§]9:2 Say mechërupita y mësapita masta musyanayquipä liyinqui Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9.

angilcuna. Say querubincunami babul janancho älan mashtash caycäyargan. Maspis caycanrämi saycunapita tanyasinäpäga.

⁶Say tabernäculucho punta cag cuartumanga waran waran cüracuna yaycuyag leycuna nishganno lapanta rurayänapämi.** ⁷Lugar Santísimumanga más mandag cüralami watacho juc cuti yaycog. Saymanga yaycog uywapa yawarninta apacurcurmi. Say yawarta apargan quiquinpa jusanpita y runacunapis mana tanyacuypa jusalicuyashganpita perdonta manacunanpämi. ⁸Lugar Santísimuman más mandag cürala yaycuptinmi Santu Espiritu tanyasimansi unay cag conträtuta siguerga nogansipis Tayta Diospa naupanman mana chänansipä cashganta.

⁹Naupa cag conträto nishganno cüracuna uywacunata altarcho rupasiyaptinpis saylawanga runacuna manami perdonashgasu cayargan. ¹⁰Saynöpis naupa cag conträtuchöga guelgaraycan imata micunansipä imata mana micunansipäpis, imata upunansipä imata mana upunansipäpis, saynöla yacuwan purificacunanpäpis.†† Saycunataga runacuna cumpliyänapä cargan Tayta Dios mushog conträtuta rurashganyaglami.

Yawarninta Jesucristo jichashganpita perdonash cashgansi

¹¹Mushog conträtuchöga Jesucristunami mandag cüransi caycan. Paymi gloriacho caycag templuman yaycush. Say temploga manami cay pasacho runa rurashgan templusu caycan, sinöga gloriacho quiquin Tayta Dios rurashgan templumi. ¹²Gloriacho caycag templuman yaycunanpäga

manami cay pasacho cüracuna rurayashganno chívupa becërrupa yawarninta aparcurso yaycushga, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycush. Cay pasacho cag templuman mandag cürano cada wata yaycunanpa trucanga juc cutilami gloriacho caycag templuman yaycushga chasquicogcunata salvananpä.

¹³Naupa cag conträtuchöga nican törucunapa chívucunapa yawarninta y ternërata rupasiyashgancunapa uchpancunatapis runacunapa janman mashtayänapämi. Say nishgannöla mashtayaptinmi runacuna Tayta Diosta adorayänapä purificash cayargan. ¹⁴Jesucristo yawarninta cruzcho jichaycaptenga manami janalanpasu purificash caycansi, sinöga jusalicushgansipita perdonash car shongunspis maylashganami caycan. Sayno perdonash canansipämi Santu Espiritu Jesucristuta yanapargan Tayta Dios munashganno nogansi-raycu cruzcho wanunanpä. Sayno perdonamashcansi cushishla Tayta Dios munashganno cawar alabanansipämi.

Mushog cag conträto välinanpä Jesucristo yawarninta jichashgan

¹⁵Sayno nogansi-raycu cruzcho wanuptinmi Tayta Diosninsi mushog conträtuta rurargan. Saynöpami Tayta Diosninsi acrashgan cagcuna perdonash car promitishgan herenciata gloriacho chasquiyangapä. Manami nogalansita perdonamänansipäsu Jesucristo wanorgan, sinöga punta cag conträtuta chasqueg runacunatapis perdonananpämi wanorgan.

¹⁶⁻¹⁷Tayta Dios runacunawan rurashgan conträtoga testamentunömi

**9:6 Say rurayashgancunata musyanayquipä liyinqui Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.8-9.

††9:10 Naupa cag conträtucho micuycunapita y purificacuypita leycuna imata nishgantapis musyanayquipä liyinqui Levítico 11.2,25; 15.8; Números 6.3; 19.13.

caycäyan. Testamentu ruraseg runa cawashganyäga testamentu rurasishganpis manami välinräsu. Testamentu ruraseg wanusquiptinnami isanga say testamentu välin. Saynölami Tayta Diosninsi rurashgan mushog conträtupis välinanpäga Jesucristurä yawarninta jichar cruzcho wanorgan.

¹⁸ Punta cag conträtupis välinanpäga uywacunarä Moisés pishtasergan yawarninta jichananpä. ¹⁹ Manarä pishtarmi runacunata liyipargan conträtucho guelgaraycashgan mandamientucunata y leycunatapis. Liyiparcurmi becërrucunatawan chivucunata pishtasir yawarninta chasquergan. Nircurmi say chasquishgan yawarman yacuta yaparcur hisöpo nishgan jachapa rämanacunata puca jiluwan juc gueruman watapargan. Saywanmi sagsupargan guelgaraycashgan leycunata y lapan runacunatapis. ²⁰ Nircurmi paycunata Moisés nergan: “Cay yawarwan gamcunata sagsupaycä gamcunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurashgan välinanpämi.”^z ²¹ Saynölami tabernäculutapis y tabernäculucho manëjucunatapis lapanta say yawarlawan Moisés sagsupargan.

²² Moisés guelgashgan leycunachöga nican imapis purificash cananpäga yawarwan sagsupashga cananpämi. Yawarwan mana sagsupaptenga manami pipis jusancunapita perdonashgasu canman. ²³ Sayno captinmi cay pasacho cag templuman mandag cüra yaycur uywacunapa yawarninwan sagsupan. Gloriacho cag templuman Jesucristo yaycunanpäga manami uywacunapa yawarnintasu jichargan, sinöga quiquinpa yawarnintami.

Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Dios perdonamashgansi

²⁴ Jesucristo Tayta Diosta nogansipä manacunanpäga manami runacuna rurayashgan templumansu yaycorgan, sinöga gloriacho caycag templumanmi. ²⁵ Sayman yaycunanpäga juc cutilami quiquinpa yawarninta jichar wanush. Sayno carga manami cay pasacho mandag cüranösu Jesucristo caycan. Cay pasacho mandag cüraga cada watami Lugar Santísimuman yaycun uywacunapa yawarninta saycho sagsunanpä. ²⁶ Gloriacho cag templuman Jesucristo cada wata cuterga cada watami wanuycanman. Sayno carga cay pasata camashganpita-pasa ayca cutishi wanunman cargan. Asca cuti sayno wanunanpa trucanga Jesucristo juc cutilami cruzcho wanushga jusansicunata perdonamänansipä. ²⁷ Saynölami lapan runacunapis juc cutila wanuyan. Wanushganpita cawarircasimurmi Tayta Dios lapan runacunatapis juzgangapä. ²⁸ Runacuna juc cutila wanuyashgannömi Jesucristupis juc cutila wanushga jusansicunata Tayta Dios perdonamänansipä. Jesucristo cay pasaman cutimorga manami yapay runacunapa jusancunapita wanunanpäsu cutimonga, sinöga pay munashganno cawagcunata gloriaman pushananpämi.

10 Moisés guelgashgan leycunaga manami salvamänansipäsu cargan, sinöga salvacionpita tantyasimänalansipämi. Saymi say leycuna nishganno wata wata uywacunata altarcho rupasiyaptinpis saycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargansu. ² Uywacunata altarcho rupasiyashgalanwan perdonash cayarga runacuna manami jusayog cayashganta

yarparaycäyanmansu. Saynöpis manami wata wata uywata apayanmansu jusalicuyashganpita rupasiyänanpä.³ Cada wata uywacunata rupasirmi jusalicuyashgancunata yarpaycäyan.⁴ Chivucunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manami saylawanga perdonashgasu caycäyan.

⁵Saymi cay pasaman Jesucristo shamur Tayta Diosta nergan: “Uywacunata y saqui micuyacunata rupasiyashganta ajayashcanquinami. Saymi cay pasaman cachamashcanqui munashgayquita ruranäpä.

⁶Uywacunata y saqui micuyacunata runacuna apayämushganpis manami shonguyquipänösu cashga.

⁷Saymi noga nergä: ‘Guelgaraycashgancho nishganno munashgayquita ruranäpä listumi caycä, Tayta Dios.’”^a

⁸“Runacunapa jusancuna perdonash cayänanpä uywacunata y saqui micuyacunata rupasiyashganta ajayashcanquimi” nerga punta cag conträtucho nishgancunatami Jesucristo yarpäsimsi. ⁹“Guelgaraycashgancho nishganno munashgayquita ruranäpä listumi caycä, Tayta Dios” nerga mushog conträtuta Tayta Dios rurashgantami Jesucristo nergan.

¹⁰Tayta Dios munashganta rurar Jesucristo nogansi-raycu juc cutila wanorgan jusansicunapita Tayta Diosninsi perdonamänansipämi. Perdonamashpansimi shuntacamashcansi paypa maquinchöna cawanansipä.

¹¹Israel cüracunaga waran waranmi uywacunata altarcho rupasiyan Tayta Diosman yäracogcuna jusancunapita perdonash cayänanpä. (Sayno rupasiyaptinpi manami saycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargansu.)¹² Cüransi Jesucristumi

isanga juc cutila cruzcho wanush jusansicunapita perdonamänansipä. Wanushganpita cawarircamur cananga lapanpäpis munayyog cashpanmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. ¹³Saychömi jamaranga lapan contrancunata Tayta Diosninsi vincishganyag.

¹⁴Jesucristo cruzcho wanushga captinmi payta chasquicogcunata Tayta Diosninsi lapan jusancunata perdonaycan. Saynöpis waran waran paycunata yanapaycan mana jusalicuyca cawayänanpä. ¹⁵Sayno cananpä cashgantami Santu Espiritupis cayno nergan:

¹⁶“Paycunawanmi conträtuta rurashä. Sayno rurarmi leynëcunata shongunman guelgashä imaypis yarparäyänanpä.

¹⁷Saynöpis lapan jusancunata perdonar mananami jusalicuyashgancunata imaypis yarpaycähänasu.”^b

¹⁸Jesucristuta chasquicur sayno perdonamashgami cananga uywacunata ni saqui micuytapis rupasinsinasu jusalichushgansipita perdonash canansipä.

Tayta Dios munashganno cawanansipä yäsicuy

¹⁹⁻²⁰Waugui-panicuna, Jesucristo nogansi-raycu yawarninta jichashganpita Lugar Santísimuman^{††} yacognömi Tayta Diosninsipa naupancho cananpis caycansi. ²¹Saynöpis Jesucristo gloriacho más mandag cüransimi caycan. ²²Sayno caycaptenga mana mansapaylapa Tayta Diosninsita imay hörapis manacushun. Saynöla lapan voluntäninsiwan pay munashganta rurashun. Imano nacarpis payman lapan shongunsiwan imaypis yäracushun. Jusansita perdonamashgansipita payta agradëcicushun. Saynöpis lapan

^{††}10:19-20 Lugar Santísimu imano cashganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9.3.

^a10:7 Salmo 40.6-8 ^b10:17 Jeremías 31.33-34

jusalicushgansicunata cacharishun. Saynöpami limpio armacushno Tayta Diosninsipa naupanman chäshunpä.

²³ Musyansimi Tayta Diosninsi naupanman pushamänansipä promitimashgansita. Payga lapän promitimashgansicunata imaypis cumplinmi. Sayno caycaptenga guepaman mana cuticuypa Jesucristuman imaypis yäracushun. ²⁴⁻²⁵ Saynöpis Tayta Diosta alabanapä shuntacayta waquin waugui-panicuna guelanäyashgannöga ama guelanäshunsu. Saypa trucanga Jesucristo cutimunanpäna caycashganta musyar imaypis shuntacaycäshun. Sayno shuntacarmi shacyäsinacuyäshun jucninsi jucninsipis yanapänacur y cuyanacur cawanansipä.

²⁶ Jesucristupa wilacuyninta musyaycar mayaycar pipis yapay jusalicorga Jesucristo nogansi-raycu wanushgantami manacagman churaycan. Manacagman churagcunataga Tayta Diosninsi mananami perdonangasu. ²⁷ Saypa trucanga juicio finalcho paycunata shuyaraycan bunyaypa bunyaycag infernulanami.

²⁸ Moisés guelgashgan leycunata mana cäsucushpan jusalicogcunata ishca y o quimsa testigo shimpiptenga mana cuyapaypami wanusiyag.

²⁹ Moisés guelgashgan leycunata mana cäsucogta sayno wanusinapä caycaptenga ¿manasurä más peor infernucho nacayanga quiquin Jesucristuta chasquicurcur guepaman cuticogcunaga? Paycunaga Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanushganta manacagmanmi churaycäyan y cuyapäcog Santu Espiritutapis fiyupami rabiaycäsiyan. ³⁰ Jusalicogcunapäga Tayta Diosninsi nergan:

“Mana chasquicamagcunataga quiquëmi mana cuyapaypa castigashpä.”

Saynömi mastapis nergan:

“Chasquicarcamar jusalicular cawagcunataga quiquëmi juzgashpä.”^c

³¹ Sayno nicaptenga ¡pasaypa mansariypämi nacayangapä Tayta Diosta mana cäsucur rabiäsegcunaga!

³² Waugui-panicuna, sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicuyashgayqui wisan imano nacayashgayquitapis ama gongäyaysu. ¡Manami sayjina nacaycarpis gamcuna guepaman cutiyashcanquisu!

³³ Saynöpis ama gongäyaysu Jesucristuta chasquicuyashgayquipita magash y ashlish cayashgayquita. Saynöla waquintapis magash captin y ashlish captin shacyäsiyashcanquimi.

³⁴ Jesucristuta chasquicuyashganpita carcilcho cagcunatapis yanapäyashcanquimi. Imayquitapis apacuyaptin cachapariyashcanquimi. Apacuyaptinpis laquicuyashcanquisu gloriacho mana ushacag herenciata chasquiyänayquipä cashganta musyayashpayquimi.

³⁵⁻³⁶ Waugui-panicuna, cananpis saynöla Tayta Diosman mana ajayaypa yäracuyay. Imano nacarpis guepaman mana cuticuypa Tayta Dios munashganno cawayay. Sayno cawarmi Tayta Diosninsi promitimashgansinöla gloriacho imayyagpis cushish cawashunpä. ³⁷ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

“Shamunäpä cag höra tinconganami.

³⁸ Sayno caycaptenga chasquicamagcuna imaypis yäracayämashpan cawayäsun.

Guepaman cutircur perdonta mana manacamagcunataga manami ricaytapis munäsu.”^d

³⁹ Sayno captenga tantyacushun guepaman mana cuticuypa cawanansipä. Saynöpami infernuman

gaycush canansipa trucanga gloriaman chäshunpä.

Unay runacuna Tayta Diosninsiman yäracuyashgan

11 Tayta Diosman yäracurmi musyansi pay promitimashgansicunata lapanta cumplinapä cashganta. Saymi promitimashgansicunata manarä ricarpis shuyaraycansi chasquicunansipä cagta. ²Tayta Diosninsi munashganno cawag unay runacunatapis payman yäracuyashganpitami salvargan.

³Tayta Diosninsiman yäracorga criyinsi cay pasa, ciëlo, inti, quila y lapan goyllarcunapis cayänapä niptilan yurisquiyashganta. Lapan ricaycashgansitapis pay camash imapis mana cashganpitami.

⁴Tayta Diosman yäracurmi paypa shongunpäno alinnin uyshata Abel apargan altarcho rupasinapä. Wauguin Cainga manami Tayta Diospa shongunpänoşu apargan. Abel apashganta Tayta Diosninsi chasquiptinmi musyansi Diosman yäracur pay munashganno cawashganta.^e Saymi Abel unayna ushacäcushga caycaptinpis tantyacunsi nogansipis Abelno Tayta Diosman yäracunansipä cashgansita.

⁵Enoctapis Tayta Diosman yäracushganpitami manarä wanuptin gloriaman pushacushga.^f Tayta Diosninsipa palbranchöpis nican Enocga Tayta Diosninsi munashganno cawashgantami.

⁶Tayta Diosninsiman mana yäracorga manami imaypis paypa shongunpänoşu cawashun. Tayta Diosninsiman yäracunansipäga criyishun pay cashganta. Saynöpis criyishun payman yäracushgaga yanapämänansipä cashganta.

⁷Yäracurmi Noëpis Tayta Dios nishgancunata cäsucur jatuncaray büquitano arcata rurargan surincuna y lumsuynincunapis diluvio captin mana ushacäyänanpä. Saynöpis Tayta Dios nishganta criyirmi runacunata wilapargan jusalicuyashganta mana cacharerga shengaypa ushacäyänanpä cayashganta. Tayta Dios nishganta criyir payman yäracuptinmi Noëta Tayta Diosninsi jusaynagtana chasquergan. Saymi runacunata ushacäsirpis Noëtaga salvargan.^g

⁸Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta cachariycur Tayta Diosninsi entreganapä cag nacionman aywacorgan. Tayta Dios nishganno aywacorgan may nacionman chänanpä cashgantapis mana musyaycarmi.^h ⁹⁻¹⁰Saychömi Abrahamga toldërawan wayita ruraycur jäpa runanöla targan. Sayno targan gloriacho Tayta Diosninsi rurashgan marcaman chänanpä cashganta musyarmi. Saynölami surin Isaacpis y Isaacpa surin Jacobpis Diosninsi entregashgan nacioncho taycarpis toldërapita rurashga wayicunalacho täyargan.ⁱ

¹¹Saynölami Tayta Diosman Abraham yäracuptin surin yurergeran auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashganyag golog caycaptinpis.^j ¹²Say surin-pita miragcunami yupaytapis mana atipaypä goyllarnörä y lamar cuchuncho agushanörä caycäyan.

¹³Sayno mirananpä Tayta Dios promitiptinpis Abraham, Sara, Isaac y Jacob cawaycashganyag surincuna manami saysica cashgaräsu. Sayno captinpis paycunaga wanuyashganyagmi Tayta Diosninsi promitishganman

^e11:4 Génesis 4.1-5 ^f11:5 Génesis 5.18-24 ^g11:7 Génesis 6.9-22

^h11:8 Génesis 12.1-5 ⁱ11:9-10 Génesis 12.6-9

^j11:11 Génesis 17.15-21; 21.1-7

yäracuyargan. Paycunaga cay pasacho ushacagla carmi tantyacuycargan gorpanöla cayashganta.¹⁴ Cay pasacho gorpanöla caycäyashganta tantyarmi gloriacho caycag marcaman aywacuyänapä shuyacuycäyargan.¹⁵ Paycunaga manami yarpäyargansu unay täyashgan marcanman cutiyta. Marcanpä laquicorga imaycanöpapis cuticuyanmanmi cayargan.¹⁶ Marcanpä laquicuyänapa trucanga gloriacho caycag marcapämi yarpäräyargan. Sayno yarpäräyaptinmi Tayta Dios cushicur say marcata camarishna paycunata shuyaraycäsin.

¹⁷ Surin Isaacta wanusinänpä Tayta Dios niptinpis payman yäracurmi Abrahamga altarcho rupasinänpä listu caycargan.^k ¹⁸ Sayno wanusinänpä listu caycargan paypita ascaman mirananpä Tayta Dios promitish caycaptinpis.¹ ¹⁹ Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi yarpargan wanusiptinpis Isaacta cawarisimunänpä cashganta. Sayno yäracuptinmi Abrahamta Tayta Dios nergan Isaacta mana wanusinänpä.

²⁰ Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esaüita Tayta Dios yanapänpä cashganta musyar bendicionninta gorgan.^m

²¹ Jacobpis wanunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi surin Josêpa surincunata bendicionninta gorgan. Nircurmi Tayta Diosta alabargan tucrunman tucnacuycular.ⁿ

²² Josêpis wanunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runa mayincunata wilargan Tayta Diosninsi yanapaptin Egipto nacionpita yarguyänapä cayashganta. Saymi paycunata nergan:

“Caypita aywacur tulöcunatapis apacurcur aywacuyanqui.”^o

²³ Tayta Diosman yäracurmi Moisés yuriyuptin taytanwan mamänpis quimsa quilayag pacaräsicuyargan. Sayno pacaräsiyargan Egipto nacioncho mandag faraón olgu wamracunata yuriylanta lapanta wanusiyänapä mandaptinmi. Waquin wamracunapita Moisés más cuyaylapä cashganta ricaycurmi Diosman yäracuyashpan sayno pacaräsicuyargan.^p

²⁴ Tayta Diosman yäracurmi Moisespis mandag faraonpa warmi surin ashmacuycaptinpis faraonpa wilcan cayta munargansu.²⁵ Saymi faraonpa wayincho tar imaycayogpis cananpa trucanga Israel mayincunaman aywacorgan paycunawan nacayänapä caycarpis.²⁶ Paycunawan nacargan Cristu-raycu nacashganpita gloriacho premiuta chasquinänpä cashganta musyarmi.

²⁷ Yäracurmi Moisesga Tayta Diosta ricaycagnöpis mandag faraonta mana mansaypa Israel mayincunata Egiptupita jorgorgan.²⁸ Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nergan Pascuata rurarpuncu quicionnincunata yawarwan lushiyanänpä. Sayno lushisergan wanusicog ángil yawarta ricaycur say wayicho guechpa cagta pitapis mana wanusinänpämi.^q

²⁹ Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarta saquilata päsayargan. Egipto runacunami isanga shengaypa wanuyargan Israel runacunata cutisininpä guepanta yaycuyashgancho.^r

^k11:17 Génesis 21.12; 22.1-19 ^l11:18 Génesis 21.12

^m11:20 Génesis 27.27-40 ⁿ11:21 Génesis 48.8-20

^o11:22 Génesis 50.24-25 ^p11:23 Éxodo 1.15-22; 2.1-2

^q11:28 Éxodo 12.21-23 ^r11:29 Éxodo 14.21-31

³⁰Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna Jericó marcapa ganchis junag jiruruypa puriyäyaptin murällanpis juchorgan.^s ³¹Tayta Diosman yäracurmi prostitüta Rahab warmipis ricapacog Israel runacunata pacargan marca mayincuna mana wanusiyananpä. Saynöpami Jericó marcaman yaycur saycho tag runacunata Israel runacuna wanusirpis Rahabtaga wanusiyargansu.^t

³²Tayta Diosman waquin yäracuyashgannömi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftëpis, Davidpis, Samuelpis y Tayta Diosninsipa waquin profëtançunapis yäracuyash.^{¶¶}

³³Tayta Diosman yäracogcunaga waquin vinciyanan chiquegnin nación runacunata, waquin Israel runa mayincunata ali juzgayargan y waquinnami Tayta Diosninsi prometishgancunatapis chasquiyargan. Waquintaga leoncunapis manami micuyargansu. ³⁴Waquintaga ninapis manami rupargansu. Waquinnami espäawan wanusiyananpä caycäyaptinpis gueshpicyargan. Waquinnami chiquegnin soldäducuna saysica caycaptinpis Tayta Diosman yäracur vinciyanan. ³⁵Saynölami Tayta Diosman yäracog warmicunapis ricayargan wanush sutaraycag wawancuna cawarisiyämushganta.^u

Waquintanami Tayta Diosman yäracuycaptinpis nacasiypa wanusiyargan. Tayta Diosta ñëgasiyanan cash sayno nacasiyaptinpis Tayta Diosninsi cawarisimunanpä cashganta musyar paycunaga manami ñëgayargansu. ³⁶Saynölami waquin nacayargan runacuna ashliyaptin, magayaptin y carcilman wichgayaptin. ³⁷Waquintami

samgaypa wanusiyargan. Waquintami serruchuan cusuypa wanusiyargan. Waquintanami espäawan tucsiypa wanusiyargan. Waquinnami pasaypa pobri car uysha garasalapita y cabra garasalapita mödananta jaticurcur may-saypapis puriyargan. ³⁸Tayta Diosninsi munashganno cawayashganpitami paycunata chiquiyargan. Sayno chiquish carmi puricuyargan sunyag jircacunapa y machaycunacho pacacuyashpan. Tayta Diosman mana yäracogcunaga manami pipis paycunaman tincunsu.

³⁹Paycuna sayno nacarpis lapan shongunwan yäracuyashganpitami Tayta Diosninsi cushicorgan. Salvadorta cachamunanpä Tayta Diosninsi prometishganta shuyararpis say unay runacunaga wanuyargan Jesucristo manarä shamuptinmi. ⁴⁰Cananmi isanga Jesucristo mayna shamushgana. Jesucristo shamur cruzcho wanushganpitami paycunapis nogansipis perdonashga caycansi.

Mana ajayappa Jesucristuman yäracunansipä yäsicuy

12 Sayno asca runacuna Tayta Diosninsiman yäracuyashganta musyaycarga cörrinanpä guepinta cachaycogno nogansipis lapan jusalicushgansita cacharishun. Nircorga Tayta Diosninsiman yäracur pay munashganno wanushgansiyag shumag cawashun. ²Tayta Diosman sayno yäracur cawanansipäga shumag tantyacushun salvamagninsi Jesucristo imano cawashgantapis. Payga gloriaman chënanpä cashganta musyarmi Tayta Dios munashganno

^{¶¶}11:32 Gedeón (Jueces 6-8); Barac (Jueces 4-5); Sansón (Jueces 13-16); Jefté (Jueces 11.1-12.7).

^s11:30 Josué 6.12-20 ^t11:31 Josué 2.1-14; 6.22-25

^u11:35 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.25-37

cawargan cruzcho nacar wanunanpä caycarpis. Saymi cananga cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. ³Sayno caycaptenga imapitapis nacar imarga shumag tanyacuyay Jesucristupis nacashganta. Sayta tanyacorga imano nacarpis mana ajayypami pay munashganno cawashun.

⁴Mayjina nacayaptiquipis manami maygayquicunatapis Diosman yäracuyashgayquipita wanusiyäshunquiräsu. Sayno captinpis ¿imanirtä ichiclata nacayashpayqui guepaman cuticuyta munaycäyanqui?

⁵Gamcunaga ¿gongaycuyashcanquicu Tayta Diosninsi wamrancunapä palabrancho cayno nicashganta?

“Tayta Diosman yäracushgayquipita nacar ama resienticuysu.

Saypa trucanga tanyacuy Tayta Diosninsi munaptin sayno nacaycashgayquita.

Say nacaycunawanmi pay corrigiycäshunqui munashganno cawanayquipä.

⁶Tayta Diosninsega cuyashgan wamrancunalatami sayno corrigin.”^v

⁷Tayta Diospa palabrancho sayno nicaptenga nacarpis ama resienticuysu. Wamran cayaptiquimi say nacaycunawan jusalicuyashgayquipita Tayta Diosninsi corrigiycäyashunqui. Wamrancuna cäsucog cayänapä pï runapis corrigishgannömi gamcunatapis Tayta Diosninsi corrigiycäyashunqui pay munashganno cawayänayquipä.

⁸Mana corrigiyäshuptiquega manami paypa wamrancunasu caycäyanqui. Payga lapan wamrancunata corrigin pay munashganno cawayänanpämi.

⁹Taytansipis mana cäsucog cashgansipitami corrigimansi cäsucog canansipä. Corrigimashgapis resienti-

cunansipa trucanga cäsucushcansimi. Sayno caycaptenga ¿imanirtä cäsucushwansu Tayta Diosninsi corrigiycämashgaga? ¹⁰Taytansipis

maquincho cashgansiyaglami avëcis lutanta rurashgansita yarpar castigamansi. Tayta Diosninsimi isanga shumag tanyacuycur corrigimansi pay munashganno cawanansipä.

¹¹Corrigimashga nacarpis ama resienticushunsu. Tayta Diosninsi manami walälasu corrigimansi, sinöga pay munashganno cushish cawanansipämi.

¹²Sayno caycaptenga, waugui-panicuna, nacaycuna chämuptin ama laquicuyaysu. Laquicur jucagyash cayänayquipa trucanga Tayta Diosman waran waran yäracuyay.

¹³Nacarpis sayno yäracuyashgayquita ricacuyäshushpayquimi waquin waugui-panicuna guepaman cuticush carpis Tayta Diosta yapay sirviyangapä.

Tayta Diosta mana wasguipänansipä yäsicuy

¹⁴Pï-maywanpis cuyanacur ali cawayay. Saynöpis ama jusalicuyaysu. Jusalicur cawagcunaga manami pipis Tayta Diospa naupanman changasu.

¹⁵Sayno caycaptenga cuidä chucru shonguyar jusalicuyanquiman. Jusalicuyaptiquega waquincunapis gamcunata ricacuyäshushpayqui guepamanmi cutiyangapä. Sayno cayänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyäsinacur cawayay.

¹⁶Cuidä maygayquipis Esaüno Tayta Diosninsi promitishgancunata manacagman churayanquiman. Esaüga Isaacpa guechpa surin carmi chasquinan cargan guechpa cay bendicionta.^w Sayno captinpis pasaypa micanarmi say bendicionta juc plätü micuylapä

wauguinta goycorgan. ¹⁷ Nircurnamei mayjina wagarpis papäninpita say bendicionta manana chasquergannasu.^x

¹⁸ Nogansega manami Sinaí jircaman chagnösu caycansi. Sinaí jircachöga Israel runacunawan Tayta Diosninsi punta cag conträtuta ruraptenga nínapis, sacaypis y fiyupa vientupis carganmi. ¹⁹⁻²⁰ Saynölami cornëtata tucamushganpis wiyacämorgan. Nircurnamei Tayta Dios mansariypä parlamur nergan: “Runapis uywapis jirca chaquilanmanpis wisag cäga samgaypa wanusishga casun.”^y Sayta wiyarmi Israel runacuna pasaypa mansariyashpan Moiesta ruwacuyargan paylana Tayta Diosnisiwan parlamunanpä. ²¹ Fiyupa mansariypä captinmi Moisespis nergan: “Nogäläpis pasaypami sudsucyaycä mansarishpä.”^z

²² Nogansega Sinaí jircaman chagno canansipa trucanga gloriacho caycag Jerusalén marcaman chagnömi caycansi. Saychömi yupaytapis mana atipaypä saysica angilcuna Tayta Diosta cushishga alabaycäyan. ²³ Saynöpis Tayta Diosman unaypita-pasa yäracogcunawan mayna shuntacashnömi caycansi. Paycunapapis nogansipapis jutinsicunaga libro de la vidachömi guelgaraycan. Saynöpis pi-mayta juzgag Tayta Diospa naupanman mayna chashganönami caycansi. ²⁴ Jesucristupa naupanchöpis mayna caycagnönami caycansi. Paymi wanorgan Tayta Dios mushog conträtuta rurar salvamänansipä. Yawarninta Abel^a jichashganga wanusegnin maldicionädu cananpämi cargan. Jesucristo wanur yawarninta jichashganmi isanga jusansicunapita perdonash canansipä caycan.

²⁵ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsita ama yupaytupäshunsu. Yupaytupashgaga sunyag jircacho Moisés wilacushganta mana cäsucogcunata castigashgannömi nogansitapis Tayta Diosninsi castigamäshun. ²⁶ Tayta Diosninsi Sinaí jircacho parlamuptin say jircapis segaypami sudsucyargan. Saynölami juicio finalcho cay pasapis y ciëlupis sudsucyanganpä. Sayno cananpä cashgantami Tayta Dios nimansi.^b ²⁷ Say junagmi mana cäsucushgaga juzgamäshunpä. Payta cäsucushgami isanga naupanman pushamäshun imayyagpis saycho cawanansipä.

²⁸ Naupanman pushamänansipä caycaptenga Tayta Diosta agradëcicur lapan shongunsiwan payta adorashun. Saynöpis paypa wilacuyuintaga imaypis wiyacushun. ²⁹ Mana wiyacogcunata Tayta Diosninsi rupaycag infernumanmi gaycongapä.

Tayta Dios munashganno cawanansipä yäsicuy

13 Jesucristuman yäracog mayinsicunawan imaypis cuyanacuyanqui. ² Saynöla wayiquiman pipis posädacog chämuptin posädasiyanqui. Sayno posädasiyashganchömi waquin runacuna mana musyaycar angilcunata posädaycasiyash cashga.

³ Carcilcho caycag yäracog mayinsicunata ama gongäyaysu. Nacasiyäshuptiqui pilapis yanapäshunayquita munayashgayquinöla gamcunapis yäracog mayinsita nacasiptin yanapäyanqui.

⁴ Majayog cagcuna majayquiwan cuyanacur ali cawayay. Adulteriucho ama cayaysu. Tayta Diosninsega juzgangami adulteriucho cagcunata

^x12:17 Génesis 27.1-40 ^y12:19-20 Éxodo 19.13

^z12:21 Deuteronomio 9.19 ^a12:24 Génesis 4.1-12 ^b12:26 Hageo 2.6

y majaynag caycar jucwan jucwan punucogcunata.

⁵Saynöpis guellaylapäga ama wachacash cayaysu. Saypa trucanga gänayashgalayquiwan contentu cawayay. Ama gongäyaysu Tayta Diosninsi cayno nishganta:

“Imaypis mana cachaypami yanapäyashayqui.

Saynöpis gamcunawanmi imaypis caycähä.”^c

⁶Mastapis Tayta Diospa palabrancho caynömi nican:

“Tayta Dios imaypis yanapaycämaptenga manami imatapis mansacösu.

Runacuna nacasimaptinpis Tayta Diosmanmi imaypis yäracushä.”^d

⁷Jesucristupa wilacuyninta yachashishogniquicuna Jesucristuman yäracur cawayashganno gamcunapis Jesucristuman yäracur cawayay.

⁸Jesucristoga unay cashgannölämi cananpis y imayyagpis munayyog caycanga. ⁹⁻¹⁰Wilacuyninpis saynölami imayyagpis caycan. Sayno caycaptenga ama chasquiayasu lutan yachasicogcuna yachasiyashganta. Waquin runacunaga cayno nirmi lutanta yachaycäsiyan:

“Jerusalén altarcho uywacunata rupasir fiestata ruraptin gamcunapis marcayquicunacho shuntacaycur fiestata rurayay. Fiestata rurarmicuyaptiquimi Tayta Diosninsi perdonayäshunqui jusalicuyashgayquita.” Sayno nir yachasiyähuptiqui ama chasquipäyaysu. Tayta Diosninsega perdonamansi Jesucristuta chasquicushgansipitami, manami fiestata rurarmicuyta micushgansipitasu o uywacunata altarcho rupasishgansipitasu. Sayno ruraptinrä Tayta Dios perdonananpä cashganta

yarpagcunaga manami salvashgasu cayangapä.

¹¹Unay cag conträtuchöga mandag cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarlantami Lugar Santísimuman yacasiyag. Saychömi Tayta Diosta manacuyag runacuna jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä. Nircur say uywacunapa aysantaga täyashgan marcapita jorgurirmi rupasiyag. ¹²Saynölami Jesucristutapis marcapita jorgurcur crucificaypa wanusiyargan. Yawarninta jichar sayno wanushganpitami jusansicunata Tayta Diosninsi perdonamansi. ¹³Jesucristo sayno nacaycaptenga nogansipis pay nacashganno nacarpis o payta jamurashganno jamurämashgapis paylaman imaypis yäracur cawashun.

¹⁴Nogansega cay pasacho gorpanölami caycansi. Saymi gloria marcaman chänansipä cagta shuyacuycansi.

¹⁵Sayno caycaptenga Jesucristuman yäracur Tayta Diosninsita imay hörapis lapan shongunsiwan alabayculäshun.

¹⁶Saynöpis mana gongaypa jucniqui jucniqui imalawanpis yanapänacuyay. Sayno yanapänacur cawashgami Tayta Diosninsi cushicun.

¹⁷Mayor wauguicuna yäsiyähushgayquita cäsucuyay. Tayta Diosta cuentata goyänanpä cayashganta musyarmi paycuna gamcunapä waran waran yarpachacuycäyan shumag ricayäshunayquipä. Sayno caycaptenga shacya shacyala yachashunayquipä chasquicuyay. Mana chasquicuyaptiquega walälami yachasiyähushgayquipis canga.

¹⁸Tayta Diosninsita manacuyay pay munashganno imaypis cawayänapä.

¹⁹Saynöpis payta manacuyay gamcunaman yapay cutimunapä.

Carta ushanan

²⁰⁻²¹ Ali cawayta gomagninsi Tayta Diosninsi imaypis yanapaycuyäshunqui mana jusalicuyta pay munashganno cawayänayquipä. Sayno cawanansipämi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. Pay wanushgan hörämi Tayta Diosninsi nogansiwan conträtuta rurashga jusansicunata perdonamänansipä. Wanushganpitami Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimush. Saymi cananga Jesucristo shumag ricaycämansi uyshancunata misicog runa ricashganno. Sayno cashganpita imayyagpis Jesucristo alabash cayculäsun. Amén.

²² Waugui-panicuna, shumag yachacuyänayquita munarmi walcalatapis cay cartacho yäsimushcä. ²³ Wauguinsi Timoteupis carcilpita yargamushganami. Gamcunaman manarä shamuptë pay chämuptenga ishcäcunami shayämushä.

²⁴ Salüdöta goyculanqui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata y lapän waugui-panicunatapis. Italia nacionpita cag waugui-panicunapis saynölami salüdunta gamcunapä apasicayämun.

²⁵ Tayta Diosninsi cuyapar yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä. [Amén.]

SANTIAGO

Cay librucho mi Santiago yachashishgancuna guelgaraycayan. Santiagoga manami apóstol cag Santiagusu corgan, sinöga Jesucristupa wauguin cagmi (San Marcos 6.3; Gálatas 1.19). Wanushganpita Jesús manarä cawarimuptin manami criyergansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta (San Juan 7.5). Wanushganpita cawarircamuptinnami isanga criyergan. Saypitanami Santiagoga apóstol Pedruwan y apóstol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa wilacuyninta yachasergan (Gálatas 2.9). Pay yachashishgancunami cay librucho guelgaraycan. Say yachashishgancunatami asca copiata ruraycur may-saycho caycag waugui-panicunapä apasergan.

Cay yachasicuycunata Santiago apasergan waugui-panicuna Tayta Diosninsi munashganno cawayänapämi. Saymi tantyasergeran imano nacarpis Tayta Diosman yäracur cushish cawayänapä (1.2-18), pobricunata manacagman mana churayänapä (2.1-13), Tayta Diosman yäracuyashpan alicunata rurayänapä (2.14-26), imatapis lutancunata mana parlayänapä (3.1-12) y Diosman yäracuyashpan payta manacuyänapäpis (5.13-18). Más waquin yachasicuycunapis cay librucho guelgaraycanmi.

Carta galaycunan

1 May-say marcacho tag yäracog mayëcuna:

Noga Santiago, Tayta Diosninsi y Señorninsi Jesucristo munashganta rurag carmi gamcunapä cay yachasicuycunata apaycäsimö.

Imano nacarpis Tayta Diosman yäracur cushicunaspä yäsicuy

²⁻³Waugui-panicuna, ima nacaycho carpis ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi gongäyashushgayquita. Gongäyashunayquipa trucanga yanapaycäyashunquimi ima nacaycho cayaptiquipis pay munashganno cawayänapäquipä. Sayno yanapaycäyashushgayquita musyaycarga ima nacaycho carpis cushicuyay. ⁴Saynöpami tantyayanquipä imano nacarpis Tayta Dios munashganno cawayänapäquipä.

⁵Tayta Diosninsi munashganno cawayänapäquipä cashganta mana camäpacur payta manacuyay tantyasyäyashunayquipä. Manacuyap-tiquega pay tantyasyäyashunayquipämi. Manacog cagtaga imaypis pay yanapanmi. ⁶Tayta Diosta manacuyashpayquega lapan shonguyquicunawan yäracur manacuyay. Manacuyashgayqui höra ama yarpäyaysu: “¿Manacushgäta chasquimangasurä o manasurä?” niyashpayqui. Tayta Diosninsita sayno manacorga lamar yacuta vientu wacläman cayläman pulchagyäsishgannömi caycanqui. ⁷⁻⁸Diosninsiman canan yäracur y waray mana yäracorga manami pay munashgannösu cawaycayanqui. Sayno cayashpayquimi payta manacurpis manacuyashgayquita chasquiyänayquipäsu.

⁹Pobri cag waugui-panicuna, pobri cayashgayquipita runacuna manacagman churayäshuptiquipis Tayta Diosninsimi chasquiyäshushcanqui wamran cayänapäquipä. Sayno caycaptenga pobri carpis cushicuyay. ¹⁰Ricu cag waugui-panicuna, riquëzayquicunaman mana atiënicuyänapäquipä Tayta Diosninsi tantyashushgayquipita gamcunapis

cushicuyay. Mayjina rïcu carpis waytano ushacagلامي caycäyanqui.

¹¹ Fiyupa shanaptin gueva saquinmi.

Waytanpis cuyaylapä caycashganpita shushur ushacäcunmi.

Saynölami rïcucunapis ushacäyanga imaycayogpis cananpä wachacash puriycäyashgalancho.

¹² Ima nacaycho carpis Tayta Diosninsita mana ajayaypa cuyarga promitishgannölami paypa naupancho imayyagpis cushish cawayanquipä.

Tayta Dios alilata rurag cashgan

¹³ Jusalicuyta yarparga ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi lutancunata yarpäsiyashushgayquita. Tayta Diosninsega manami imaypis jusalicuyänayquipä yarpäsiyashunquisu.

¹⁴ Saypa trucanga quiquiquicunami shonguyquicunacho yarpachacuycäyanqui imata jusalicuyänayquipäpis.

¹⁵ Say lutanta yarpäyashgayquicunata rurarmi jusalicuycäyanqui. Jusalicur cawagcunata Tayta Diosninsi infernumanmi gaycongapä.

¹⁶ Waugui-panicuna, sayno caycaptenga lutanta ama yarpäshunsu.

¹⁷ Tayta Diosninsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Intita, quilata y goyllarcunatapis paymi camargan. Payga imaypis alilatami ruran.

¹⁸ Alilata rurag carmi ali wilacuyninta musyasimashcansi chasquicunansipä. Chasquicushgami salvamashcansi yapay yurishno car cuyay wamrancuna canansipä.

Jesucristupa wilacuyninta cäsucunansipä yäsicuy

¹⁹ Waugui-panicuna, yachag-tucur aläpa parlayga manami alisu caycan. Sayno captenga waquinpis parlayänanpä upälacuyanqui.

Mana yarpachacuypa lutancunata parlayänayquipa trucanga shumagrä yarpachacuyay imatapis parlayänayquipä. Saynöpis lotalaga ama rabianäyaysu. ²⁰ Rabiash runaga Tayta Dios munashganta manami ruransu.

²¹ Waquin runacuna jusalicuyaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu. Jusalicuyänayquipa trucanga Jesucristupa wilacuynincho nishganno cawayay. Wilacuyninta cäsucogcunata naupanmanmi Tayta Diosninsi apangapä. ²² Sayno caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta wiyayashgalayquiwanga ama contentacuyaysu. Saypa trucanga wilacuyninta yachacuyashgayquinöla cawayay. Sayno mana cawayaptiquega walälapämi yachacuyashgayquipis canga.

²³⁻²⁴ Jesucristupa wilacuyninta yachacorga jusayog cashgansitami tanyacunsi. Sayga caycan cäransita espëjucho ricar ganra caycashganta tanyashgansinömi. Sayno captenga Jesucristupa wilacuyninta yachacurpis jusalicushgansicunata mana cacharerga espëjucho cäransi ganra cashganta ricaycarpis mana maylacognömi caycansi. ²⁵ Jesucristupa wilacuyninta wiyar jusalicushgansicunata cacharirmi isanga espëjucho ricacur cäransicho ganrata maylacogno caycansi. Sayno cawashgaga Tayta Diosninsi imachöpis yanapämäshunmi.

²⁶ Maygayquicunapis: “Diospa maquinchömi cawä” nicarpis lutancunata parlarga Tayta Diosman yäracuyashgayquitapis manacagmanmi churacäyanqui. ²⁷ Tayta Diosninsiman rasunpaypa yäracorga muchuy tiempo pobricunata y viüdacunatapis yanapäyay. Jusalicur cawag runacunanöga ama jusalicur cawayaysu.

Pobricunata manacagman mana churanansipä yäsicuy

2 Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristuman yäracuycarga pitapis manacagman ama churayaysu.²⁻³ Shuntacäyashgayquiman ali mödanash y gori sortijash rïcu runa chämuptin gamcuna alinnin bancumanrämi jamaycasiyanquipis. Pasaypa mödanan ushacash pobri runa chämuptinmi isanga: “Guepalacho ichicuy” o: “Pampalaman jamacuy” niyanqui.⁴ ¿Imanirtä rïcucunata ali ricar pobricunata sayno manacagman churaycäyanqui? Sayno rurayashgayege pasaypa mana alimi caycan.

⁵Waugui-panicuna, tanyacuycay. Rïcu runacunapitapis pobricunaga masmi Tayta Diosninsiman yäracuyan. Sayno yäracur Diosta cuyagcunami paypa naupanman chäyngapä.⁶ Sayno caycaptenga ¿imanirtä pobricunata manacagman churar rïcu runacunata más ali ricaycäyanqui? ¿Manacu rïcu runacunaga mana pägaypa arusiyäshunqui? ¿Manacu magaraycar apasiyäshunqui autoridäcunamanpis?⁷ ¿Manacu say rïcu runacunaga salvamagninsi Jesucristutapis manacagman churayan?

⁸Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”^e Sayta cumplinansipämi Señorninsi Jesucristupis nergan.^f ⁹Rïcu runacunata ali ricar y pobricunata mana ali ricarga say mandamientuta mana cumplir jusalicuycäyanquimi.

¹⁰⁻¹¹Saynöpis Tayta Diosninsipa mandamientuncunacho guelgaraycan adulteriucho mana canansipä y runa

mayinsita mana wanusinansipämi.⁸ Sayno captin adulteriucho mana carpis runa mayinsita wanuserga Tayta Diospa mandamientuncunata manami cumpliyansisu. Sayno caycaptenga waquin mandamientuncunata cumplir juc mandamientulatapis mana cumplishgaga lapan mandamientuncunata mana cumpleg runatanölämi Tayta Diosninsi juzgamäshunpä.¹² Sayno caycaptenga shumag yarpachacuycay imata parlayänayquipäpis y imata rurayänayquipäpis. Wilacuynincho nishgannölämi Tayta Diosninsi juzgamäshunpä.¹³ Runa mayinsita mana cuyapashgaga Tayta Diosninsi nogansitapis juicio finalcho manami cuyapämäshunpäsu. Runa mayinsita cuyapashgami isanga Tayta Diosninsi nogansitapis cuyapämäshunpä.

Tayta Diosman yäracur alita ruranansipä yäsicuy

¹⁴Waugui-panicuna, pipis: “Tayta Diosmanmi yäracuycä” nicar pay munashganno mana cawaptenga ¿imapärä payman yäracushganpis välenga? Sayno cawag runacunataga Tayta Dios manami salvangasu.¹⁵⁻¹⁶ Shumag tanyacuycay. Micuyniqui caycaptin Diosman yäracog mayiqui micanaycagta ricaycar mana garaptiquega ¿imapärä välin: “Tayta Diosninsi yanapayculäshunqui micunayquipä” nishgalayquega? Saynöpis mödanan llapsha captin aläsicuycagta ricaycar mödanata mana garaptiquega ¿imapärä välin: “Tayta Diosninsi yanapayculäshunqui mödanata tarinayquipä” nishgalayquega?¹⁷ Saynölami Tayta Diosman yäracurpis runa mayiquita mana yanapaptiquega

^e2:8 Levítico 19.18 ^f2:8 Mateo 22.39

⁸2:10-11 Éxodo 20.13-14; Deuteronomio 5.17-18

mana imapäpis välinsu payman yäracuyashgayquipis.

¹⁸ Waquin runacuna caynömi yarpäyan: “Tayta Diosman yäracömi. Saymi yanapäcog mana yanapäcog captëpis Tayta Diosninsi salvamangapä.” Sayno yarpäyaptinpis manami saynösu caycan. Runa mayiquita mana yanapäyaptiquega Tayta Diosman yäracuyashgayquipis walälami caycan.

¹⁹ Tayta Dios cashganta criyirpis say criyishgalayquiwanga manami salvacuyanquipäsu. Supaycunapis criyianmi Tayta Diosninsi cashgantaga. Sayno criyirpis infiernuman gaycush cananpä cashganta musyar mansariycäyanmi.

²⁰ ¡Tantyacuyay! Runa mayiquita mana yanapäyaptiquega manami imapäpis välengasu Tayta Diosman yäracuyashgayquipis. ²¹⁻²² Tantyacuyay Abraham imano cashgantapis. Payga Tayta Diosninsiman yäracur nishgancunata cäsucurshi cawargan. Sayshi Tayta Diosta cäsucur surin Isaacta altarcho wanusinänpä pushargan.^{§§} Diosman yäracur sayno cäsucushganpitashi Tayta Diosninsi Abrahamta lapan jusanta perdonargan. ²³ Saymi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan:

“Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinänpä cashganta Abraham criyishganpitami jusancunata perdonargan jusaynagna cananpä.”^h

Saynöpis runacuna niyargan Abrahamga Tayta Diosninsipa amigun cashgantami.ⁱ ²⁴ Sayno caycaptenga Tayta Dios nishgancunata mana cäsucorga payman yäracurpis manami salvacunquipäsu. Payman yäracur nishgancunata cäsucushgami isanga

Tayta Diosninsi perdonamashpansi salvamansi.

²⁵ Saynöpis tantyacuyay prostitüta Rahab warmi imata rurashgantapis. Tayta Dios munashganno Israel runacuna Jericó marcaman ricapacog chäyaptinshi wayinman Rahab pacargan mana wanusiyanänpä. Nircurnashi jucläpa yargasergan gueshpicuyänänpä. Tayta Diosman yäracur sayno gueshpisishganpitami paytapis Tayta Diosninsi perdonargan.*

²⁶ Tayta Diosninsi munashganno mana cawashgaga payman yäracushgansipis walälami caycan.

Lutanta mana parlanansipä yäsicuy

3 Waugui-panicuna, yachasicog car lutanta yachasiyaptiquimi Tayta Diosninsi juzgayäshunquipä. Sayno captenga shuntacäyashgayquicho lapayqui yachasicog laga ama cayaysu.

² Pipis shiminta sujetacuyta puëderga jusalicuycunapitapis sujetacunmanmi. Sayno captinpis manami pipis alilata parläga cansu. Lapansimi imalatapis lutanta parlansi. ³ Musyashgansinöpis caballupa shiminman tacshala frënuta churaparcurmi sujetansi munashgansipa purisinansipä. ⁴ Saynölami jatuncaray büquita vientu fiyupa apaptinpis tacsha timunlawan dominan munashganpa manijananpä. ⁵⁻⁶ Saynölami shiminsi tacshala caycarpis yalimansi lutancunata parlanansipä. Tacshala chispa ratarcur munticunata rupar ushashgannömi nogansipis runa mayinsita shimita gorga ali cawacog runata mana ali cawayman churansi. Sayno carmi shimilansipita chiquipash

§§2:21-22 Abrahampita musyanayquipä liyianqui Génesis 22.1-19.

*2:25 Rahab jutiyog warmi imata rurashgantapis masta musyanayquipä liyinquí Josué 2.1-21.

^h2:23 Génesis 15.6 ⁱ2:23 Isaías 41.8

cawaycansi. Saymi lutancunata parlarga Satanás munashganta ruraycansi.

⁷Ima uywatapis runacunaga manshuyäsiyta yachayanmi: chucaru cagcunata, vuelagcunata, culebracunata y lamarcho cagcunatapis. ⁸Shimintami isanga pipis dominacuyta camäpacunsu. Lutancunata parlarga runa mayinta mana ali cawaymanmi churan. ⁹Say shimilansiwanmi Tayta Diospa jutintapis jogarcunsi y runa mayinsipa washantapis rimansi quiquin-niragta Tayta Diosninsi camash caycaptinpis.

¹⁰Say shiminsiwanmi alitapis mana alitapis parlansi. Waugui-panicuna, ama saynöga cashunsu. ¹¹Tantyacuyay. Manami juc pucyulapitaga yargamunsu pochgog yacuwan mishqueg yacoga. ¹²Saynömi jüguspis wayunsu aceitunastaga, ni üvapis wayunsu jügustaga. Saynölamı juc pucyulapita yargamunsu pochgogwan mishqueg yacoga.

**Jesucristupa wilacuyninta
chasquicogcuna ali
cawayänanpä yäsishgan**

¹³Maygayquipis Jesucristupa wilacuyninta yachacush caycarga pi-maywanpis pay munashganno shumag cawayay. Pitapis yanaparga ama alabacuyaysu. ¹⁴Runa mayiquita chiquir shonguyquicho nanapararga Jesucristupa wilacuyninta manami cäsucuycäyanquisu. ¹⁵Saypa trucanga mana cäsucog runacuna cawayashganno y diablo munashganta rurag runacunanömi cawaycäyanqui. ¹⁶Maychöpis runacuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana mansapacuyta jusalicuyan.

¹⁷Jesucristupa wilacuyninta rasun-paypa yachacuyashgayqui musyacanga pay munashgannöna cawayaptiquirämi.

Tayta Dios munashganno cawarga runa mayinsiwan ali cawansi, yanapäcog cansi, manami ayag shimi cansisu, cuyapäcog cansi, pi-maytapis ali ricansi, rasun caglata parlansi y ali cagcunalatami ruransipis. ¹⁸Sayno cawayaptiquimi waquin runacunapis ricacuyäshushpayqui tantaycuyanga pi-maywanpis ali cawar Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

**Mana jusalicuyta
cawanansipä yäsicuy**

4¹⁻²Gamcunaga ¿imanirtä ali ricash cayta munar y imaycayogpis cayta munar runa mayiquita chiquiyanqui, magayanqui y wanusiyanquipis? Munayashgayquitapis tariyanquisu Tayta Diosninsita mana manacurmi. ³Tayta Diosta manacurpis chasquiyanquisu manacagcunacho ushayänayquipä manacurmi.

⁴¿Diosta mana cäsucog runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtä yarpäyanqui Tayta Dios munashganno cawaycäyashgayquita? Jusalicorga Tayta Diosninsipa contranmi caycäyanqui. ⁵¿Manacu yarpäyanqui Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashganta? Guelgaraycashganga caynömi nican: “Tayta Dios gomashgansi Santu Espiritu munaycan pay munashgannöla cawanansitami. Manami munansu manacagcunata rurag cawanansitaga.”

⁶Pay munashganno cawanansipäga Tayta Diosninsimi imaypis yanapämansi. Palabranchöpis caynömi guelgaraycan: “Tayta Diosninsi manami yanapansu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucuyta cawagcunatami isanga cuyapar yanapan.”^j

⁷ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsita cäsucuyay. Satanás yarpäsishushgayquitaga ama cäsüpäyaysu. Cäsüpäyänayquipa trucanga shumag yarpachacurir ichipäyanqui. Ichipäyaptiquega aywacongami. ⁸ Jusalicuyman umayqui churacash ama cawayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsiman lapan shonguyquiwan yäracur pay munashganno cawayay. Sayno cawayaptiquega jusayquita perdonarmi Tayta Dios tantyasishunqui pay munashganno imaypis cawayänayquipä.

⁹ Tayta Diosninsita mana cäsucuycarga ¿imanirtä cushish cawaycäyanqui? Cushicuyänayquipa trucanga jusalicuyashgayquipita laquicur wagayay. ¹⁰ Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä manacuyay. Sayno manacuyaptiquega paymi imachöpis yanapäyashunquipä.

Mana jamuräcog canansipä yäsicuy

¹¹ Waugui-panicuna, maygayquicunapis ama jamuränacuyaysu. Pitapis jamurarga Tayta Diosninsi cuyanacunansipä nimashgansitami manacagman churaycansi. ¿Pitä cansi Tayta Diosninsi nimashgansita manacagman churanansipäga? Manacagman churanansipa trucanga Tayta Dios nimashgansita cäsucushun.

¹² Saynöpis Tayta Diosnilansimi munayyog caycan pitapis jusayog o jusaynag cashganta ninanpä. Paylami munayyog caycan salvamänansipä o infiernuman gaycamänansipäpis. Sayno caycaptenga ¿pi cashgayquitatä yarpanqui runa mayita jamuräyänayquipäga?

Alita yarpachacushgansita Tayta Diospa maquinman churanansipä yäsicuy

¹³ Waquinniquega nicäyanqui: “Waraycuna aywashun juclä marcapa.

Saycho juc wata arumushun asca guellayta gänamunansipä.” Sayno negcunaga shumag wiyacayämay. ¹⁴ Sayno niyashpayquipis gamcuna manami musyayanquisu waraycuna imano cayänayquipä cashgantapis. Pucutay yurircamur elagacäcushgannölämi gamcunapis yupash watala cawayanquipä. ¹⁵⁻¹⁶ Tayta Diosnilansimi musyan yarpashgayquino cananpä cashganta o mana cananpä cashgantapis. Sayno caycaptin: “Caytami wactami rurashä” niyashpayquega Dios-tucuycäyanquimi. Sayno runa-tucuyänayquipa trucanga niyanquiman: “Tayta Diosninsi yanapämaptenga imatapis alita rurashämi.”

¹⁷ Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä cashganta musyaycar pay munashganno mana cawarga jusalicuycäyanquimi.

Rücucunata fiyu cashganpita Tayta Dios juzganapä tantyasishgan

5 ¡Rücucuna, wiyacayämay! Fiyu cayashgayquipitami juicio finalcho nacayanquipä. ¡Sayno cananpä caycaptenga wagayay! ² Imata shuntayashgayquipis ismurmishacangapä. Mödanayquicunatapis puyumi ushangapä. ³ Gamcunaga rücu cayänayqui cashlämi imaycatapis ruraycäyanqui. Cay pasacho rücu cayaptiquipis juicio finalchöga say shuntayashgayqui guellayniquicunapis y goriquicunapis manami salvayäshunquipäsu. Pobricunata yanapänayquipa truncan quiquilayquipä riquëzayquita shuntashgayquipitami infiernucho rupar nacayanquipä.

⁴ Mana pägaypa arusiyashgayquipitami mincayniquicuna Tayta Diosninsita wagapaycäyan. Paycunapa weguinpa chaninpitami munayyog Tayta Diosninsi juzgashunquipä. ⁵⁻⁶ Cay pasachöga

gamcuna cawaycäyanqui guellayniqui captin jusalicyuyashpayquimi. Saynöpis más ricuyänayqui cashmi defiendicuyta mana puëdeg jusaynag runacunata wanusiyashcanqui. Sayno cayashgayquipitami gamcunaga pishtanapä werayäsish uywano destinash caycäyanqui.

Jesucristuta mana ajayaypa shuyacunansipä yäsicuy

⁷Waugui-panicuna, Jesucristo cutimushganyag mana ajayaypa pay munashganno cawayay. Musyansimi murupacogcuna cosechayänanpä murushgancunata pogushganyagrä shuyaräyashganta.

⁸Saynöla gamcunapis lapan shonguyquicunawan yäracur Señorninsi Jesucristuta mana ajayaypa shuyacuyay. Payga cutimunanpänamı caycan.

⁹Waugui-panicuna, Jesucristo cutimur runacunata juzganapä caycaptenga ama jamuränacuyaysu. Jamuränacuyaptiquega pay juzgayäshunquipämi.

¹⁰Yarpäyay Tayta Diosninsipa profëtancuna imano cawayashgantapis. Paycunaga ima nacaycho carpis mana ajayaypami Tayta Dios munashganno cawayargan. Saynöla gamcunapis ima nacaycho carpis mana ajayaypa Dios munashganno cawayay. ¹¹Musyansimi Tayta Diosninsi munashganno mana ajayaypa cawagcuna cushishla cayänanpä cashganta. Tantyayay Job[†] fiyupa nacarpis Tayta Diosninsiman mana ajayaypa yäracushganta. Sayno yäracuptinmi Tayta Diosninsi cuyapäcog cashpan payta yanapargan. Tayta Diosninsega nogansitapis mana gongaypami imaypis cuyapämansi.

¹²Waugui-panicuna, jurag cagtaga Tayta Diosninsi juzgangapämi. Sayno caycaptenga ama imaypis jurayaysu. Jurayänayquipa trucanga imatapis shumag tantyacuycur parlayanqui. Cumpliyänayquipä captenga auniyanqui y mana cumpliyänayquipä captenga ama auniyänayquisu.

Tayta Diosninsita manacunansipä yäsicuy

¹³Maygayquipis laquicorga Tayta Diosninsi yanapäyashunayquipä manacuyay. Saynöla maygayquipis cushish carga Tayta Diosninsita agradëcicur alabayay.

¹⁴Maygayquipis gueshyarga mayor wauguicunata gayasiyämünqui Tayta Diosta manacuyänanpä. Paycunami Jesucristupa jutincho aceitita umayquiman winaparcuyäshushpayqui Tayta Diosninsita manacuyanga aliyänayquipä. ¹⁵Lapan shongunwan yäracur Tayta Diosninsita manacuyaptenga aliyänayquipämi. Saynöpis jusalicush car Tayta Diosninsita perdonta manacuptiquega pay perdonashunquipämi. ¹⁶Sayno caycaptenga gueshyaycashgayquipita aliyänayquipä piwanpis rimanacush car perdonanacuyanqui. Saynöla jucniqui jucniquipäpis Tayta Diosta manacuyay. Tayta Diosninsi munashganno cawag runa manacuptenga manacushgannöla cananpämi yanapangapä.

¹⁷⁻¹⁸Profëta Elías manacushgantapis Tayta Diosninsi wiyarganmi. Mana tamyamunanpä lapan shongunwan Tayta Diosninsita pay manacorgan. Sayno manacuptinmi tamyamorgansu quimsa wata sogta quilantin. Saypita yapay tamyamunanpä Tayta Diosninsita manacuptin tamyamorganna.[‡] Yapay

[†]5:11 Jobpita musyanayquipä liyinqui Bibliacho Job nishgan libruta.

[‡]5:17-18 Eliaspita masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 17.1-18.46.

tamyamuptin runacuna murupacuyashganpis wayorganna. Elías nogansino runala caycaptin manacushganta Tayta Diosninsi wiyaycarga nogansitapis wiyamäshunmi manacushgansita.

¹⁹⁻²⁰ Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis

jusalicur cawaptenga tantyasiyay Jesucristuta cäsucur cawayänapä. Sayno tantyasirmi salvaycäyanqui infiernuman mana gaycush cayänapä. Saynöpami perdonash cayanga lapan jusalicushganpita.

1 PEDRO

Apóstol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartata apóstol Pedrumi guelgargan. Jesucristuwan purirmi yachashishgancunata wiyargan y milagro rurashgancunatapis ricargan. Ricashgancunata y wiyashgancunata wilacunanpämi Pedruta Jesús acargan. Pedrupita masta musyayänayquipä liyiyay San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Romacho caycarmi Pedro cay cartata guelgargan may-saychöpis caycag waugui-panicunapä. Paycunaga Jesucristuman yäracuyashganpitami fiyupa nacaycäyargan. Sayno nacayaptinmi mana laquicuyänanpä paycunaman cay cartata cartacorgan.

Carta galaycunan

1 Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciacunacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi cay cartata gamcunapä apaycäsimo. Gloriacho juntu canansipä captinpis cay pasachöga mashtacashmi caycansi.

²Waugui-panicuna, manarä yuriyaptiquimi Tayta Diosninsi mayna acrayäshorgayqui salvayäshunayquipä. Saynöpis Santu Espirituta gamcunaman cachamushga Jesucristuta chasquicur pay munashganno cawayänayquipämi. Saymi perdonashgana caycäyanqui Jesucristo gamcuna-raycu wanur yawarninta jichashganpita.

Tayta Diosninsitami manacuycä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tayta Diosman yäracur cushish cawanansipä cashgan

³¡Tayta Diosninsitawan Señorninsi Jesucristuta alabayculäshun! Cuyapämashpansimi mushog cawayta gomashcansi yapay yurishnöna canansipä. Cananga Jesucristo wanushganpita cawarimush captinmi musyansi nogansipis wanushgansipita cawarircamur gloriaman chänansipä cashganta. ⁴Gloriaman charnami Tayta Diosninsi shuyaraycäsिमashgansi herenciata chasquishunpä. Say herenciaga manami imaypis ushacangasu, ismongasu ni elangangasu. ⁵Payman yäracuyaptiquimi Tayta Diosninsi yanapaycäyashunqui pay munashganno cawayänayquipä. Saynöpami Jesucristo cutimuptin say herenciata chasquicuyanquipä.

⁶¡Sayno caycaptenga cushicuyay! Cay pasacho pasaypa nacarpis gloriaman chaycorga mananami nacashunpänasu. ⁷Cay pasacho nacashgapis Tayta Diosninsi tanyasimansi payman más yäracunansipämi. Gori püru ricacunanpä ninawan sulushishgansinömi nogansipis nacaycunawanrä Tayta Diosninsiman más yäracunsi. Imano nacarpis Tayta Diosninsiman lapan shongunsiwan yäracushgaga Jesucristo cutimur cushishmi shuntacamäshunpä.

⁸⁻⁹Gamcunaga Jesucristuta mana ricarpis cuyaycäyanquimi. Saynöpis paylaman yäracurmi cawaycäyanqui. Saymi ima nacaycho carpis gloriaman chäyänayquipä cashganta musyar cushishla cawaycäyanqui.

¹⁰⁻¹¹Tayta Diosninsi salvamänansipä cashgantaga paypa profëtancunapis unaynami wilacuyargan. Sayno wilacuyänanpämi Santu Espiritu paycunata tanyasergan Jesucristo cay pasaman shamur nacanänpä cashganta. Saynöpis tanyasergan

wanushganpita cawarircamur lapanpä munayyog cananpä cashganta. Sayno tantyasiptinmi profëtaçuna cushicur musyayta munayargan Jesucristo imay shamunanpä cashgantapis. ¹²Saymi Santu Espiritu paycunata tantyaseran guepatarä shamunanpä cashganta. Jesucristo shamushgana captinmi cananga Santu Espiritupa munayninwan wilacogcuna wilacuyçayan Jesucristo salvamagninsi cashganta. Say wilacuyñinta chasquicur salvacushgansita ricarmi angilcunapis cushicuyan.

Mana jusalicuyya cawanansipä Tayta Dios salvamashgansita tantyasicuy

¹³Sayno caycaptenga shumag tantyacurir Tayta Diosninsi munashganno mana ajayaypa cawayay. Ama gongäyaysu Jesucristo cutimur Tayta Diosninsipa naupanman shuntayäshunayquipä cashganta. ¹⁴Tayta Diospa wamran caycarga pay nishgancunata cäsucuyay. Jesucristuta manarä chasquicur unay cawayashgayquinöga ama cawayaysu. ¹⁵Saypa trucanga Tayta Diosninsi jusaynag cashganno gamcunapis jusaynag cayay. Sayno cayänayquipämi Tayta Diosninsi salvayäshushcanqui. ¹⁶Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Jusaynag noga cashgäno gamcunapis jusaynag cayay.”^k ¹⁷Tayta Diosninsega lapan runacunata imanöpis cawashgan-tupumi juzgangapä. Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacur “Papá” nicarga cay pasacho cawayashgayquiyag mana jusalicuyya cawayay. ¹⁸Tayta Diosta mana cäsucog carmi naupataga jusalicur cawayargayqui. Sayno cawaycarpis Jesucristuta chasquicuyaptiquimi Tayta

Diosninsi perdonar salvayäshushcanqui. Sayno cawayashgayquipita salvayäshunayquipäga manami guellaywansu ni goriwansu rantiyäshushcanqui. ¹⁹Saypa trucanga jusaynag surin Jesucristupa yawarninwanmi rantiyäshushcanqui. Payga Pascua carnishnömi nogansi-raycu cruzcho wanush.[†] ²⁰Nogansi-raycu Jesucristo wanur salvamänansipämi Tayta Diosninsi nergan cay pasata manarä camashpan. Say nishgannölämi Jesucristo shamush salvamänansipä. ²¹Cruzcho wanushganpitami Tayta Diosninsi Jesucristuta cawarircasimur gloriaman shuntash. Saynölami gamcunatapis cawarircasimur gloriaman shuntayäshunquipä. Sayta musyarmi imano nacarpis Tayta Diosninsiman yäracuyçayanqui.

²²Ali wilacuyñinta chasquicuyaptiquimi Tayta Diosninsi perdonayäshushcanqui cuyanacur ali cawayänayquipä. Sayno caycaptenga lapan shonguyquicunawan cuyanacur yäracog mayinsicunawan ali cawayay. ²³Sayno cuyanacur cawanansipämi mushog cawayta chasquicur yapay yurishno caycansi. Mamansipita taytansipitaga ushacag cawaytami chasquishcansi. Jesucristupa wilacuyñinta chasquicurmi isanga mana ushacag cawayta chasquishcansi. Say chasquicushgansi ali wilacuyñenga imayyagpis caycangami. ²⁴Ali wilacuyñin imayyagpis cananpä cashgantaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nicanmi: “Pi-may runapis guewano ushacaglami caycan.

Cuyaylapä cashganpis guewapa waytanno päsglami caycan.

Guewa saquiptin waytanpis shushunmi.

[†]1:19 Pascua carnishpita musyanayquipä liyinqi Éxodo 12.1-13; 12.21-23.

^k1:16 Levítico 11.44-45; 19.2; 20.7

²⁵Tayta Diosninsipa wilacuyninmi isanga imayyagpis caycanga.”¹

Say ali wilacuynintami wilapâyâshushcanqui salvash cayânayquipä.

2 Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgana caycarga jusalicuyta cachariyayna. Runacuna ricayâshunalayquipäga ama alitucuyaysu. Saynöpis ama lulacuyaysu, ama chiquinacuyaysu ni wilapishtapis cayaysu. ²⁻³Señorninsi Jesucristo cuyapâcog cashganta musyaycarga iti wamra cushish chuchushganno gamcunapis cushish paypa wilacuyninta chasquicuyay. Wilacuyninta yachacurnami Tayta Diosninsi munashganno cawayânayquipäpis tanyacuyanquipä.

Tayta Diosninsipa templun cashgansi

⁴Sayno caycaptenga Señorninsi Jesucristo munashganno cawayay. Payta runacuna wanusiyaptinpis Tayta Diosninsi churash lapanpitapis más munayyog cananpämi. Saymi templo mana juchunanpä cimientuman churash rumino pay caycan. ⁵Sayno captenga nogansipis Jesucristuta chasquicurmi Tayta Diosninsi täcunan templun caycansi. Say templumanmi churamashcansi payta sirveg cüracunano canansipä. Sirvegnin cüracuna carnami imano nacarpis Jesucristuta cäsucur cawaycansi.

⁶Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi guelgaraycan:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushä alinnin rumi cimientupä cashganno paypis cananpä.

Payta chasquicogcunataga cushishmi chasquishäpä.”

⁷Say rumega Jesucristumi caycan. Jesucristuta chasquicogcunaga payta

chasquicushganpita cushicuyanmi. Mana chasquicogcunami isanga payta imapäpis cuentayansu. Sayno captinmi Tayta Diosninsipa palabanchöpis Jesucristupä cayno guelgaraycan:

“Wayi sharcasegcuna: ‘Manami alisu cay rumi’ nir jitariyaptinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.”^m

⁸Mastapis Jesucristupä caynömi nican: “Payga tunisicog ruminömi caycan.”ⁿ Tincacar runacuna gagata jegashgannömi Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucogcuna infiernuman gaycush cayangapä. Sayno cayânanpämi Tayta Diosninsi unaypita-pasana destinargan.

⁹Gamcunatami isanga Tayta Diosninsi acrayâshushcanqui salvash cayânayquipä. Payta sirviyânanpä cüracunata Tayta Diosninsi acrashgannömi gamcunatapis acrayâshushcanqui may-saychöpis payta sirviyânayquipä. Saynöpis Israel nación runacuna Dios munashganno cawayânanpä cayashgannömi gamcunatapis pay munashganno cawayânayquipä acrayâshushcanqui. Saynöpis acrayâshushcanqui salvacog cashganta wilacuyânayquipämi. Salvayâshushpayquimi jusalicur sacâpacushno cawayashgayquipita jorguyâshushcanqui acsichönöna car cushish cawayânayquipä.

¹⁰Naupataga manami Tayta Diosninsipa wamrancunasu cayargayqui. Cananmi isanga Jesucristuta chasquicush car paypa wamrancunana caycâyanqui. Naupataga jusalicuyashgayquipita manami perdonashgasu cayargayqui. Cananmi isanga Jesucristuta chasquicush car perdonashgana caycâyanqui.^o

¹1:25 Isaías 40.6-8 ^m2:7 Salmo 118.22

ⁿ2:8 Isaías 8.14

^o2:10 Oseas 1.6,9; 2.23

¹¹Waugui-panicuna, gloriacho imayyagpis cawanansipä carmi cay pasacho gorpanöla caycansi. Saymi gamcunata yäsë jusalicuyacunapä shonguyqui mayjina antujaptinpis mana cäsüpäyanayquipä. ¹²Manacagcunata jitapäyashuptiquipis Jesucristuta mana chasquicogcunawan ali cawayay. Ali cawayashgayquita ricarmi paycunapis tanyacuayashpan Jesucristuta chasquicuyangapä. Saymi runacunata juzganan junag paycunapis salvash car Tayta Diosninsita alabayangapä.

Autoridäcunata cäsucunansipä yäsicuy

¹³Tayta Diosninsi nishgancunata cäsucorga mandag reycunata, emperadorta y waquin autoridäcunatapis cäsucuyay. ¹⁴Saynöpis emperador churashgan autoridäcunata cäsucuyay. Paycunata churash mana ali ruragcunata castigayänanpä y ali ruragcunapa favornin sharcuyänanpämi. ¹⁵Autoridäcunata cäsucuyaptiquega Jesucristuta mana chasquicog runacuna washayquicunata manami rimayanganasu.

¹⁶Tayta Diosninsimi jorguyäshushcanqui jusalicuyca munaynincho cawayashgayquipita librina cayänayquipä. Sayno captinpis ama yarpäyaysu jusalicuyänayquipä libri cayashgayquita. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashgannöla cawayay. ¹⁷Sayno caycaptenga lapan runacunata respitayay. Yäracog mayinsicunawan cuyanacuyay. Tayta Diosninsita mansapacur cawayay. Mandag reytapis respitayay.

Patronninta ashmaycuna cäsucuyänanpä yäsishgan

¹⁸Ashmaycuna, patronniqui cuyapäcog captinpis o fiyu captinpis respitayay. ¹⁹⁻²⁰Lutanta

rurayashgayquipita patronniqui castigashuptiquega quiquiquipa jusayquipitami nacaycäyanqui. Alita ruraycaptiquipis patronniqui castigashuptiquega ama resienticuyaysu. Mana resienticuyca awantacorga alitami ruraycäyanqui. Sayno pacenciacuyänayquitami Tayta Diosninsi munan. ²¹Nacarpis mana resienticuyca payman yäracuyänayquipämi Tayta Diosninsi salvayäshushcanqui.

Jesucristoga nogansi-raycu sayjina nacaycarpis manami resienticushgasu. Sayno captinmi nogansipis tanyacunsi nacar mana resienticunansipä cashganta. ²²Jesucristoga manami jusalicorgansu, ni pitapis manami lulapargansu. ²³Runacuna ashliyaptinpis payga manami ashlergansu. Nacasiyaptinpis manami jurapargansu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi juzgananpänamis cachaycorgan.

²⁴Jusansicunapita perdonash canansipämi Jesucristo cruzcho nacar wanorgan. Manami perdonash canalansipäsu wanorgan, sinöga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawanansipämi. Saynöpami Jesucristo salvamargansi pasaypa ansa gueshyaycagta aliyäsegnöpis. ²⁵Naupataga ogracash uyshanömi cargansi. Cananmi isanga cuyamagninsi Jesucristo shuntamashcansi maquincho canansipä. Uyshancunata uysha miseg ali ricashgannömi payga ali ricaycämansi Tayta Diospa naupanman chänansipä.

Majayocuna ali cawayänanpä yäsishgan

3¹⁻²Warmicuna, Jesucristuta runayqui mana chasquicush car Jesucristupa wilacuyñinta parlamänayquita mana munaptinpis cäsucur imaypis paywan ali cawayay. Sayno ali cawashgayquita ricarga

Jesucristupa wilacuyñinta mana parlapaptiquipis capascher tanyacur Jesucristuta chasquiconga.

³Ama aläpa yarpachacuyaysu agsayquicunata alsacuyänalayquipä, adornacuyänalayquipä, ni chanin mödanacunata jaticuyänalayquipäpis.

⁴Saypa trucanga yarpachacuyay pi-maywanpis ali cawayänayquipä. Sayno cawayashgayquimi Tayta Diospäga más välin shumag adornacushgayquipitapis.

⁵Tayta Diosninsi munashganno cawag unay warmicunapis adornacuyänalanpäga manami yarpachacuyagsu, sinöga Tayta Diosman yäracuyashpan runanta respitar cawayänanpämi yarpachacuyag. ⁶Saynömi Sarapis runan Abrahamta cäsucushpan shumag respëtuwan ricargan. Gamcunapis Tayta Dios munashganno cawaycarga runayquita respëtuwan ricayay. Respitycaptiquipis jurapähuptiqui ama contestaysu. Sayno cawarga Sara cawashgännömi gamcunapis Tayta Dios munashganno cawaycäyanqui.

⁷Runacuna, gamcunapis warmiquiwan shumag cuyanacur cawayay. Ama gongäyaysu warmiquitapis y gamtapis Tayta Diosninsi cuyashushpayqui salvayähushgayquita. Sayno caycaptenga warmiqui gamno calpayog mana captinpis payta respitay. Warmiquiwan mana ali cawayaptiquega manacuyashgayquitapis Tayta Diosninsi manami wiyashunquisu.

Jesucristuman yäracog mayinsiwan ali cawanansipä yäsicuy

⁸Saynöla lapayquipis juc shongula cuyapänacur yanapänacur cawayay. ⁹Runa mayiqui chiquiyähuptiquipis gamcunaga ama chiquiyaysu. Ashliyähuptiquipis ama ashliyaysu.

Saypa trucanga Tayta Diosninsi cuyapähushgayquinöla gamcunapis chiquishogniquicunapä Tayta Diosninsita manacuyay. ¹⁰Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi nican:

“Pipis ali cawayta munarga lutancunata mana parlaypa mana lulacuypa cawasun.

¹¹Lutancunata rurananpa trucanga alilata rurasun.

Saynöla pi-maywanpis ali cawasun.

¹²Pay munashganno cawagcunataga Tayta Diosninsi yanapanmi.

Manacuyashgantapis wiyanni.

Lutan ruragcunatami isanga wiyaytapis munansu.”^p

Alita rurashgansipita nacarpis mana laquicunansipä yäsicuy

¹³Alilata rurayaptiquega pi-maypis respityähshunquipämi.

¹⁴Alita ruraycaptiqui runacuna contrayqui sharcuyaptinpis Tayta Diosninsimi yanapähshunquipä cushish cawayänayquipä. Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu.

¹⁵Laquicuyänayquipa trucanga Señorninsi Jesucristuman yäracur paypa maquinman cachaycuyay.

Imaypis camaricushla caycäyay pipis tapuyähshuptiqui Jesucristuman imanir yäracuyashgayquitapis tanyasiyänayquipä. ¹⁶Tanyaserga ali shimilayquipa parlapäyanqui. Saynöpis runa mayiquiwan imaypis ali cawayay. Sayno cawayaptiquega washayquita rimagcuna lutanta parlaycäyashganta tanyacur pengacuyangapämi. ¹⁷Tayta Dios munaptenga alimi canman alita rurayashgayquipita nacayaptiquipis. Lutanta rurayashgayquipita nacarga quiquiquimi jusayog caycanqui nacanayquipä.

¹⁸ Jesucristupis jusaynag caycarmi nogansi jusalicushgansipita cruzcho wanorgan Tayta Diosninsi perdonamänansipä. Sayno wanurpis cawarimorgan Tayta Diosninsipa naupanman pushamänansipämi. ¹⁹ Cawarircamurmi supaycuna täcunanmanpis aywargan paycuna vincishgana cashganta wilananpä. ²⁰ Say supaycunami Tayta Diosta mana cäsucur Noé cawashgan wisanpis may-saycho tag runacunata jusalicasergan. Runacuna jusalicushganpita Tayta Diosninsi castigananpä caycarpis manami juclaga castigargansu, sinöga shuyarargan arca[§] rurayta Noé ushashganyagmi. Arca rurayta ushasquiptinnami sayman yaycog puwag (8) runacunalata diluviupita salvargan. ²¹ Tayta Diosninsi arcacho caycag runacunata salvashgannömi nogansitapis salvamansi Jesucristuta chasquicurcur bautizacushga. Bautizacushgansega manami cuerpunsi limpio cananpäsu caycan, sinöga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno cawanansipämi. Saymi bautizacur salvashgana caycansi Jesucristo wanushganpita cawarimush captin. ²² Cawarircamur ciëluman cuticushgana carmi cananga Tayta Diosninsipa derëcha cag naupanchöna Jesucristo caycan. Saychömi lapan angilcunapis Jesucristupa puntanman gongurpacuycur payta adoraycäyan.

Jusalicuyccho manana cawanansipä yäsicuy

4 Jesucristo cruzcho nacargan jusansipita perdonash canansipämi. Gamcunapis nacarga ama laquicuysu, sinöga Tayta Diosta manacuyay lapan jusalicushgayquita tantyacur

cacharinayquipä. ² Saynöpami tantyayanquipä lapan jusata cacharir Tayta Dios munashgannöla imaypis cawayänayquipä. ³ Naupataga Tayta Diosta manarä chasquicur waquin runacunanolami gamcunapis jusalicur cawayargayqui. Saymi mana pengacuypa chinäcur waynäcur puricuyargayqui, äläpa upyayargayqui, upyacurcur lutancunata rurayargayqui y runa rurashgan idulucunatapis adorayargayqui. Unay sayno cawash carpis cananga amana sayno cawayaynasu.

⁴ Jusalicuycunata cacharishgayquipita runacuna asipäyëshuptiquipis ama laquicuysu. ⁵ Paycunaga jusalicur cawayashganpitami cuentata goyanga Jesucristo lapan runacunata juzganan junag. Payga manami cawagcunalatasu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircasimurmi juzgangapä. ⁶ Lapan runacuna juzgash cayänanpä captinmi wilacuyninta wilacogcunata Tayta Diosninsi may-saymanpis cachaycan. Saynöpami wilacuyninta chasquicogcuna wanurpis cawarircamushpan Tayta Diospa naupanman chäyangapä.

Santu Espiritu munashganno yanapänacunansipä yäsicuy

⁷ Cay pasa ushacänanpä cag höra chaycämunnami. Sayno caycaptenga imaypis mana gongaypa Tayta Diosninsita manacuyay pay munashganno cawayänayquipä. ⁸ Saynöpis lapan shonguyquiwan cuyanacur imaypis cawayay. Rasunpaypa cuyanacorga imapita rimanacurpis perdonanacuyay. ⁹ Pipis wayiquiman chämuptin mana jamuraylapa cushishla chasquicuycuy.

§3:20 Arcaga jatuncaray asca cuartuyog büquimi cargan. Noé rurashgan arcanmi Tayta Dios nishganno uywacuna yaycuyargan diluviuwan mana ushacänanpä. Saypita masta musyanayquipä liyinqi Génesis 6.9-9.17.

¹⁰Lapayquitami Tayta Diosninsi habilidäta goyashushcanqui jucniqui jucniquipis yanapänacur paypa maquincho ali cawayänayquipä. Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi habilidäta goyashushgayquiwan yanapänacuyay. ¹¹Ali wilacuyñinta wilacuyänayquipä habilidäta goycäshuptiquega quiquin Tayta Diosninsi wilacuycagno wilacuyay. Waqinta yanapâyänayquipä habilidäta goycäshuptiquega lapan voluntäniquiwan yanapâyay. Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyanqui y waqinta yanapâyänayqui runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsita cushish alabayänanpä. ¡Tayta Diosninsega lapanpäpis munayyogmi! ¡Payga imayyagpis alabash cayculäsun! Amén.

Nacarpis cushish cawanansipä yäsicyu

¹²Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicuyashgayquipita nacarga ama laquicuyaysu: “¿Imanirtä cayno nacaycä?” niyashpayqui. ¹³Saypa trucanga cushicuyay Jesucristo nacashganno nacayashpayqui. Ima nacaycho carpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracorga cay pasaman chipipiyar cutimuptin paywan tincur fiyupami cushicuyanquipä. ¹⁴Saynöpis cushicuyay Jesucristuta chasquicuyashgayquipita runacuna ashliyäshuptiqui. Ashliyäshuptiquipis Santu Espiritoga gamcunawanmi caycan. [Runacuna ashliyäshushpayquega Jesucristuta manacagmanmi churaycäyan. Gamcunami isanga ashliyäshuptiquipis payman yäracuycäyanqui.]

¹⁵Runa mayiquita wanusiyashgayquipita, suwa cayashgayquipita, jatichi cayashgayquipita o imatapis mana alita rurayashgayquipita

nacarga pengacuypämi nacayanquipä. ¹⁶Jesucristuta chasquicuyashgayquipita nacarga ama pengacuyaysu. Pengacuyänayquipa trucanga salvashushgayquipita Tayta Diosninsita alabayay.

¹⁷Jesucristuman yäracushgansipita nacanansipä cag tiempo chämushganami. Jesucristuman yäracocunapis nacaycäyaptenga ali wilacuyñinta mana chasquicocuna jimajinanparä infiernucho nacaycuyanga! ¹⁸Tayta Diosninsi munashganno cawacunapis cay pasacho nacarrä salvacuycäyaptenga jimajinanparä infiernucho nacayanga Diosta mana cäsucocunaga!⁹

¹⁹Sayno cananpä caycaptenga Tayta Diosninsi munashganno cawayashgayquipita nacarpis ama laquicuyaysu. Saypa trucanga alilata rurar camamagninsi Tayta Diosninsipa maquinman churaycuyay nacayaptiquipis yanapâyäshunayquipä. Payga yanapämänansipä promitimashgansinölami imaypis yanapaycämansi.

Mayor wauguicuna imano cayänanpäpis yäsishgan

5 Mayor wauguicuna, nogapis gamcunano mayor wauguiquimi caycä. Saynöpis Jesucristo nacashgancunata quiquëmi ricashcä. Jesucristo cutimur lapansitami shuntamäshunpä. Saymi gamcunata cayno tantyasë: ²Jesucristuta chasquicog mayiquita ricayänayquipä churash caycarga paycunata shumag ricayay uysha misegcuna uyshancunata ricayashganno. Mana niraycälar y guelanaycarga ama ricayaysu. Saynöpis guellay-rayculaga ama ricayaysu, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cushi cushila ricayay.

³Waugui-panicunata olgutupaypa imatapis ama rurasiyaysu. Saypa trucanga ali shimilayquipa shacyäsiyanqui. Saynöpis paycuna ricacuyäshunayquipä Tayta Diosninsi munashganno ali cawayay. ⁴Paycunata sayno ricayaptiquimi pastorcunapa pastornin Jesucristo cutimur: “Alitami rurayashcanqui” niyashunquipä. Saymi paypa naupancho imayyagpis cushishla cawayanquipä.

Tayta Diospa maquincho car imano cawanansipä yäsicuy

⁵Magtapis** jipashpis, mayor wauguicunata cäsucuyay. Saynöla lapayquipis mana yachag-tucuyupa respitanacuyay. Tayta Diosninsega manami yanapansu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucogcunatami isanga cuyapar yanapan.^r ⁶Sayno caycaptenga Tayta Diosninsita cäsucur mana yachag-tucuyupa cawayay. Sayno cawayaptiquimi Jesucristo cutimur: “Alitami rurashcanqui” nir naupanman chasquiyäshunquipä. ⁷Tayta Diosninsi yanapaycäyashuptiquega imapitapis ama laquicuyaysu. Laquicuyänayquipa trucanga lapan yarpachacushgayquita paypa maquinman cachaycuyay.

⁸Shumag tantyacushpayqui alcäbula cawayay. Chiquishogniqui diabloga malagashga leonnöpis puriycan pitapis jusalicasinanpämi. ⁹Sayno caycaptenga diabluta mana cäsupaypa Tayta Diosninsiman yäracur pay munash-

ganno imaypis cawayay. Gamcuna nacayashgayquinölämi may-saychöpis waugui-panicuna nacaycäyan. Sayno caycaptenga gamcunapis paycunanöla mayjina nacarpis mana resenticuypa Jesucristuman yäracuyay.

¹⁰Nogansi-raycu Jesucristo wanush captinmi cuyapäcog Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui gloriacho imayyagpis cawayänayquipä. Saymi cay pasacho cawayashgayquiyag nacayaptiquipis Tayta Diosninsi naupanman chasquishunquipä imaypis mana nacaypana cushishla cawayänayquipä. ¹¹¡Tayta Diosninsi lapanpäpis munayyog cashganpita imaypis alabash cayculäsun! Amén.

Carta ushanan

¹²Wauguinsi Silvanuwanmi†† cay cartata cartacayämö. Payga Tayta Diosninsi munashgannömi imaypis cawaycan. Cay cartata gamcunapä guelgaycämö ima nacaycho cayashpayquipis Tayta Diosninsi yanapaycäyashushgayquita tantyacuyänayquipämi.

¹³Romacho caycag waugui-panicunami salüduncunata apasicayämün. Saynömi cuyashgä waugui Marcuspis salüdunta apasicamun.

¹⁴Waugui-panicunawan cushi cushila jucniqui jucniquipis saludanacuyanqui. Jesucristuta chasquicogcunapäga lapanpäpis ali caway cayculäsun. [Amén.]

**5:5 Waquenga “magtapis” ninanpa trucanga “mözupis” niyanmi.

††5:12 Silvanupa jucag jutin cargan Silasmi. Silaspita musyanayquipä liyinqi Hechos 15.22,40.

2 PEDRO

Apóstol Pedrupa ishcaý cag cartan

Apóstol Pedrumi cay cartata guelgargan. Auquinna caycaptinmi Pedruta Jesucristo musyaserghan wanunanpäna caycashganta. Sayta musyarmi may-saychöpis tag yäracog mayincunaman cay cartata cartacorgan (1.3-21). Saynöpis lutan yachasicogcuna puriyaptinmi yäracog mayincunata tanyaserghan paycunata mana chasquipäyänanpä (2.1-22). Saynöpis tanyaserghan imanir Jesucristo cay pasaman manarä cutimushganta (3.1-18).

Carta galaycunan

1 Yäracog mayécuna:
Noga Simón Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi, gamcunapä cay cartata cartacaycämö. Salvamagninsi Señor Jesucristuta chasquiyashgayquipitami Tayta Diosninsi jusayquicunapita perdonayäshushcanqui apóstol mayécunatawan perdonayämashgannöla. ²Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycă cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä Pedro yäsishgan

³Salvamagninsi Jesucristuta chasquicushgami munayyog Tayta Diosninsi imaypis yanapaycämansi munashganno cawanansipä. ⁴Imaypis sayno yanapämänansipämi palabranhöpis prometimashcansi. Prometimashgansino yanapämashgami cawansinasu Jesucristuta mana chasquicog runacuna jusalicur cawayashgannöga. Saypa trucanga

Tayta Diosninsi jusaynag cashganno canansipämi yanapaycämansi.

⁵Sayno yanapaycämashgaga Tayta Diosninsiman imaypis yäracushun. Saynöpis alilata rurur cawashun, Diospa palabrantä shumag yachacushun, ⁶mana tanyacuypa lotalaga imatapis ama rurashunsu, ima nacaycho carpis mana ajayaypa Tayta Dios munashganno cawashun, ⁷saynöpis wauqui-panicunawan y pi-maywanpis cuyanacur cawashun. ⁸Waran waran sayno cawashpansega manami walälapäsu Señorninsi Jesucristuta chasquicushcansi, sinöga pay munashganno cawanansipämi. ⁹Jesucristo munashganno pipis mana cawarga gongaycushmi pay munashganno cawanänpä Tayta Diosninsi perdonashganta.

¹⁰Wauqui-panicuna, sayno caycaptenga shumag yarpachacur Tayta Diosninsi munashganno cawashun. Saynöpami tanyacushun salvash car Tayta Diospa wamran cashgansita. Sayta tanyacorga mana jusalicuypami cawashunpä. ¹¹Saynöpami gloriaman chashga salvamagninsi Señor Jesucristo cushish chasquicamäshunpä.

¹²⁻¹³Tayta Dios munashganno cawayänayquipä cashganta musyaycäyaptiquipis gamcunataga cawashgäyag imaypis yarpaycäsiyashayquimi. ¹⁴Wanucunäpäna caycashgätami Señorninsi Jesucristo musyasimash. ¹⁵Saymi cawashgäyäge gamcunata imaycanöpapis yarpaycäsiyashayqui wanucuptë cay nishgäcunata imaypis yarpäräyänayquipä.

Tayta Diosninsipa palabran rasun cagla cashgan

¹⁶Señorninsi Jesucristo cutimunanpä cashganta manami quiquécunapa yarpayläpitasu yachaycäsiyä. Saynöpis

pay munayyog cashganta manami yarpayläpitasu yachaycäsiyä. Saypa trucanga quiquëcunami ricayashcä munayyog cashganta. ¹⁷⁻¹⁸Munayyog cashgantaga discipulu mayëcunawan ricayashcä jirca puntachömi. Saychömi Jesucristo chipipiycagman ticraptin Tayta Diosninsi ciëlupita nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Munashgäno cawaptinmi noga cushish caycä.”^{‡‡} Tayta Dios parlamushganta wiyar y Jesucristo chipipiycagman ticrashganta ricarmi tantyayargä munayyog cashganta.

¹⁹Tayta Diosninsipa unay profëtan-cuna guelgayashgannöla Señorninsi Jesucristo cay pasaman shamush captinmi musyansi say guelgayashgancuna rasun cagla cashganta. Rasun cagla carmi segaypa sacaycho acsi asicyaraycagnörä caycan. Sayno caycaptenga Jesucristo cutimushganyag say guelgayashgancunata shumag cäsucushun. Sayno cäsucorga Jesucristo cutimuptin paywan tincushpansi cushicuypita shongunsi asicyarcongami. ²⁰⁻²¹Shumag tantyacuyay. Tayta Diosninsipa palabrantaga manami profëtacuna quiquincunapa yarpaylanpitasu guelgayash, sinöga Santu Espiritu tantyasiptinmi paycuna guelgayash.

Lutan yachasicogcuna imano cawayashgantapis tantyasishgan

2 Israel nacioncho lutan yachasicogcuna naupata cayashgannömi gamcunachöpis lutan yachasicogcuna cayangapä. Paycunaga engañayäshushpayquimi manacagcunata yachasiyëshunquipä. Jesucristo salvamagninsi cashgantapis paycunaga manami criyiyangasu. Sayno cashganpitami infiernuman gaycush cayangapä. ²Say lutan yachasicogcuna

engañaptin chasquiparmi waquin yäracog mayinsicuna pengacuypä jusalicur cawayangapä. Sayno cawayaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata pï-maypis jamurayangapä. ³Say lutan yachasicogcunaga imaycanöpapis saqueayëshunquipämi. Sayno cayashganpitami paycunaga infiernucho imayyagpis nacayangapä.

⁴Saynölami mana cäsucog angilcunatapis Tayta Diosninsi yanauyaycag sacayman wichgargan juicio final chämuptin juzganapä. ⁵Saynöpis Noë cawanan wisan jusasapa runacunata Tayta Diosninsi castigarganmi. Say runacunaga Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä Noë wilapaptinpis manami cäsupäyargansu. Saymi Tayta Diosninsi diluviuwan ushacäsergan. Sayno ushacäsirpis Noëtawan ganchislatami salvargan.

⁶Saynöpis Sodoma y Gomorra marcacunata Tayta Diosninsi ninawan rupasergan uchpayashganyag. Saycho tag runacunata sayno castigargan Tayta Diosninsi castigacog cashganta lapan runacuna tantyacuyänanpämi. ⁷Say marcacunata rupasirpis Lot jutiyog runatami isanga Tayta Diosninsi salvargan. Say marcacunacho tag fiyu runacuna pengaypä jusalicur cawayashganta ricar Lotga ima ruraytapis manami camäpacorgansu.

⁸Waran waran jusalicuyashgancunata ricar y manacagcunata parlayashganta wiyar payga fiyupami laquicorgan.

⁹Noëta y Lotta sayno salvaptinmi musyansi pay munashganno cawag cagtaga lapansitapis Tayta Diosninsi salvamänansipä cashganta. Jusalicogcunatami isanga juicio finalcho infiernuman gaycongapä.

^{‡‡}**1:17-18** Puntacho caycar Jesucristo chipipiycagman ticrashganpita masta musyanayquipä liyinqi San Mateo 17.1-6; San Marcos 13.26; San Lucas 9.28-32.

¹⁰Gamcunacho caycag lutan yachasicogcunaga quiquin munashgannöla jusalicur Tayta Diosninsita manami cäsucuyansu. Saynöpis paycunaga angilcunapä y supaycunapäpis shimintarishgantami imatapis parlayan. ¹¹Gloriacho caycag angilcuna, runacunapita más munayyog caycarpis, manami supaycunata ashliyansu, sinöga Tayta Diosninsipa maquinmanmi cachaycun payna juzganapä.

¹²Say lutan yachasicogcunaga uywacunano yarpayniynag cayashpan manami tantyayansu imata parlaycäyashgantapis. Uywacunano cayashpanmi wanusish cayänalanpä yuriyash. Sayno carmi paycunaga mana alita ruraycäyashgalancho ushacäyangapäpis. ¹³Waran waran imatapis manacagcunata rurayashpanmi jeghichachäyan. Micuyänayquipä shuntacäyashgayquichöpis paycunaga pengaypämi lutancunata rurayashganta parlar cushicuyan. Sayno cayashganpitami paycunaga Tayta Diosninsipa naupanman chäyänanpa truncan infernucho nacayangapä.

¹⁴Say runacunaga pi warmita ricarpis munapäyanlanami. Jusalicurpis manami ajayäyansu. Manarä shumag tantyacogcunatami engañan jusalicasinan cash. Runa mayinta imaycanöpäpis saqueayta yachayanmi. Sayno cayashganpitami paycunaga infernucho nacayangapä. ¹⁵Tayta Diosninsi munashganno naupata cawaycarpis cananga manami pay munashgannönasu cawaycäyan. Beorpa surin Balaam guellay-raycula lutanta rurashgannömi^{f1} paycunapis lutancunata ruraycäyan. ¹⁶Balaam lutanta ruranapä aywaycaptinmi ashnun

runano parlar michargan lutanta mana ruranapä.

¹⁷Usya pucutay mana tamyamushganno y saqui pucyu mana välishgannömi say lutan yachasicogcunapa yachasicuynin imapäpis välinu. Yacunapäga maynami camarish caycan yanauyaycag sacay saycho wichgaräyanapä.

¹⁸Paycunaga sumäsiyashpanmi yachag-tucur imatapis parlayan. Jusancunata sayrä caccharish cagcunatami shimita goyan lutancunata rurayänanpä. ¹⁹Say lutan yachasicogcunaga caynömi niyan: “Yachasishgäta cäsucur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayanquipä.” Sayno nicarpis manami paycuna cawayansu Tayta Diosninsi munashgannöga, sinöga jusalicularmi cawayan.

²⁰Salvamagninsi Señor Jesucristuta pipis chasquicush caycar yapay jusalicuyman cuterga más peormi jusayog ricacun. ²¹Jesucristupa wilacuyninta chasquicush caycar jusalicuyman cutinanpä caycaptenga Jesucristuta ama chasquicuyanmansu cayargan. ²²Jusalicuyman cutegcunapäga runacuna caynömi niyan: “Algoga gumitashganta yapaymi cutipan. Saynölami cuchipis limpio cananpä armasiptinpis mitucho yapay goshpan.”^s

**Señorninsi Jesucristupa
cutimuynin imano cananpä
cashgantapis tantyasishgan**

3 Waugui-panicuna, cay cartawanga ishchay cutinami gamcunapä cartacaycämö. Ishchanchöpis munashcä shumag tantyacuyänayquitami. ²Cay cartata gamcunapä apaycäsिमö Tayta Diosninsipa profëtancuna

^{f1}2:15 Balaam rurashgancunata musyanayquipä liyinqui Números 22.1-12; 22.20-31.

guelgayashgancunata yarpäyänayquipä y apóstol mayëcuna wilacuyashganno Señorninsi Jesucristo nishgancunata yarpäyänayquipämi.

³ Jesucristo cutimunanpäna caycaptinmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna asipämänansi cash nimäshunpä: ⁴ “¿Imanirtä Jesucristoga: ‘Cutimushämi’ nircur cutimunräsu? Saynölami apostolcunapis Jesucristo cutimunanpä cashganta nicäyashgalancho wanur ushacäyash. Sayno captinpis Jesucristoga cananyag cutimunräsu. Cay pasapis ciëlupis galaycushganpita-pasa cashgannölami caycan.”

⁵ Sayno nerga paycuna manami tantyayansu cay pasapis, intipis, quilapis y goyllarcunapis Tayta Diosninsi camaptinrä cashganta. Intita, quilata y goyllarcunatapis Tayta Diosninsi camargan: “Saycuna cayäsun” nilarmi. Saynölami yaculapita cay pasatapis camargan: “Pasa casun” nilar. Yacupita camash captinmi yacuwanrä cay pasacho imapis cawan. ⁶ Yacuwan cay pasata camashgannömi Noé cawashgan wisan cay pasata yaculawan ushacäsish. ⁷ Tayta Diosninsi cay pasata unay ushacäsish caycarga yapaychöpis ushacäsinanpä munayyogmi caycan. Cay pasapis, intipis, quilapis y lapan goyllarcunapis ninawan sulur ushacänanpä Tayta Diosninsi niptin lapanmi ushacäyangapä. Sayga canga Jesucristo cutimur runacunata juzganan junagmi. Say junagmi jusalicur cawag runacunatapis infiernuman gaycongapä.

⁸ Cuyay waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho cayno nishganta ama gongäyaysu: Tayta Diosninsipäga juc junag waranga watanömi caycan y waranga watapis juc junagnölami caycan. ⁹ Sayno caycaptenga waquin runacuna yarpäyashgannöga ama yarpäshunsu Jesucristo: “Cutimushä”

nircur gongaycushganta. Payga manami gongashgasu, sinöga pipis infiernuman gaycush cayänanta mana munar shuyaraycan runacuna jusalicuy-cunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänantami.

¹⁰ Suwa elagpita shamushgannömi Señorninsi Jesucristupis elagpita shamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quilapis y lapan goyllarcunapis mansariypä bunnurur ninawan rupaycar ushacäyangapä. Saynölami cay pasapis rupaycälär chipyag ushacangapä.

¹¹ Imaycapis ushacänanpä caycaptenga mana jusalicuyapa Tayta Diosninsi munashganno cawashun. ¹² Waquin runacunapis jusalicushgancunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä paypa wilacuyninta wilacushun. Saynöpami Jesucristo jucla cutimongapä. Cutimunan junagmi intita, quilata y goyllarcunatapis nina rupaycar ushanga. Saynölami lapan imaycapis suluycälär ushacäyanga. ¹³ Sayno captinpis Tayta Diosninsi palabrancho promitimashgansinölami shuyacuycansi mushog ciëlutawan mushog pasatapis. Saychöga Tayta Diosninsi munashgannölanami lapanpis ali cangapä.

¹⁴ Cuyay waugui-panicuna, saycunata musyaycarga jusalicuycunata cacharir pī-maywanpis ali cawayay. Saynöpami Jesucristo cutimur jusaynagta tarishun-quipä. ¹⁵ Yarpäyay Señorninsi Jesucristo imanir manarä cutimushganta. Payga shuyaraycan ali wilacuyninta chasqui-cur runacuna salvash cayänantami.

Sayno cananpä cashganpitaga wauguinsi Pablupis Tayta Diosninsi tantyasiptin guelgashmi. ¹⁶ Lapan cartancunachömi guelgargan wilacuyninta chasquicogcuna salvacuyänanpä cashganta. Say cartancunacho aja tantyaypä

cagcunataga yachag-tucocuna y Tayta Diosninsiman janan shongula yäracocuna mana tantyashpan lutantami yachasiyan. Saynölami mana tantyar lutanta yachasiyan Tayta Diosninsipa palabrancho waquin cag yachasicuycunatapis. Sayno yachasiyashganpitami infiernucho fiyupa nacayangapä.

chasquipäyanquiman say lutan yachasicocunapa yachasicuyninta. Saynöpis Tayta Diosninsi munashganno cawaycarga cuidä jusalicuyanquiman. ¹⁸Jusalicunayquipa trucanga waran waran tantyacuyay cuyapäcog Señorninsi Jesucristo munashganno cawayänayquipä. ¡Pay imayyagpis alabash cayculäsun! Amén.

Carta ushanan

¹⁷Cuyay waugui-panicuna, cay nishgäcunata musyaycarnaga cuidä

1 JUAN

Apóstol Juanpa punta cag cartan

Apóstol Juanmi cay cartata guelgar-gan. Paytami Jesucristo acrargan apos-tolnin cananpä. Manami cay cartalatasu Juan guelgargan, sinöga ishçay cag y quimsa cag cartacunatapis guelgar-ganmi. Saynöpis guelgargan “San Juan” y “Apocalipsis” librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tantyasergan lutan yachasicogcunata mana chasquipäyananpämi. Say lutan yachasicogcunaga yachasiyargan cayno nirmi: “Jesucristoga manami Diossu caycan, sinöga runalami.” Lutan yachasicogcuna sayno yachasiyaptinmi apóstol Juan cay cartacho tantyasergan Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Saynölami waugui-panicunata tantyasergan Dios munashganno cawayänanpä y yäragog mayincunawanapis cuyanacur cawayänanpä.

Carta galaycunan

1¹⁻²Tayta Diosninsi imatapis manarä camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay pasaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachashgancunata wiyayargä. Saynöpis quiquintami ricayargä y saludayargäpis. Saymi pï-maytapis musyasiyä payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanansipä cashgansita. ³Saynölami gamcunatapis ricayashgäta y wiyayashgäta musyasiyä chasquicuyaptiqui lapansipis Tayta Diosninsipa y surin Jesucristupa maquincho cawanansipä cashganta. ⁴Cay cartata gamcunapä apaycäsimo liyicur cushishla cawayänayquipämi. Cay cartacho yäsishgäcunata

chasquicuyaptiquimi
cushicushäpä.

nogapis

Mana jusalicuy-pa cawanansipä yäsicuy

⁵Tayta Diosninsega acsinömi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga ruransu. Tayta Diosninsi sayno cashgantami Jesucristo yachasiyämash. Saynölami nogacunapis yachasiyä Tayta Diosninsi acsino cashganta. ⁶Saymi maygansipis: “Tayta Dios munashgannömi cawaycä” nicar jusalicorga lulacuycansi. Jusalicorga sacäpacushnömi caycansi. Sayno carga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsi munashganno cawaycansi. ⁷Alilata rurur cawashpansimi isanga jucninsi jucninsipis cuyanacur cawaycansi. Saynöpis surin Jesucristo nogansi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosninsi lapan jusansicunata perdonamansi.

⁸Maygansipis jusaynag cashgansita yarparga quiquilansimi jusaynag-tucuycansi. Sayno yarparga lutantami yarpaycansi. ⁹Jusalicush carga Tayta Diosninsita perdonta manacushun. Sayno manacushgaga perdonacog cashpanmi jusalicushgansicunata perdonamäshun. Mayjina jusasapa cashgapis lapan jusansicunatami maylamäshun. ¹⁰Tayta Diosninsi nican lapan runacuna jusayog cayashgantami. Sayno nicaptin maygansipis jusaynag-tucorga Tayta Diosninsi nishgancunata manacagmanmi churaycansi. Sayno carga manarämi wilacuyninta chasquicushcansiräsu.

Jesucristo abogädunsi cashgan

2Cuyay waugui-panicuna, gam-cunapä cay cartata cartacaycämö mana jusalicuyänayquipämi. Isanga maygayquicunapis jusalicorga perdonta manacuyay. Perdonta manacushgaga

Tayta Diosninsipa naupancho caycanmi juc abogädunsi favorninsi sharcunanpä. Say abogädunsega alilata rurag Jesucristumi caycan. ²Jesucristoga nogansi-raycu wanorgan jusansicunata Tayta Diosninsi perdonamänansipämi. Manami nogalansi perdonash canansipäsu wanorgan, sinöga payta chasquicogcuna pï-maypis perdonash cayänanpämi.

Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä tantyasicuy

³Jesucristo yachasimashgansita cäsucurmi musyansi payta rasunpaypa chasquicushgansita. ⁴Maygan runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” nicarpis pay yachashiganta mana cäsucorga lulacuycanmi. ⁵Jesucristo yachasimashgansita cäsucorga Tayta Dios cuyacog cashgannömi nogansipis cuyacog caycansi. Saynöpami musyansi Tayta Diospa wamran cashgansita. ⁶Pï runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” nicarga Jesucristo Tayta Diosninsi munashganta rurar cawashganno cawasun.

Pï-maywanpis cuyanacunansipä tantyasicuy

⁷Waugui-panicuna, naupapitanami musyashcansi cuyanacunansipä Tayta Diosninsi nimashgansita. Sayno caycaptenga cuyanacur cawayay. ⁸Cuyanacunansipä unaypita-pasa Tayta Diosninsi nish captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarrämi tantyansi pay cuyamashgansino cuyanacunansipä cashganta. Saymi cuyanacunansipä Jesucristo nimashgansi mandamientoga mushog mandamiento caycan.

⁹Pï runapis: “Dios munashgannömi cawaycä” nicar yäracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios munashgannösu cawaycan. ¹⁰Yäracog mayinta

cuyarmi isanga Tayta Diosninsi munashganno cawaycan. Sayno cawarga manami jusalicunsi. ¹¹Yäracog mayinta chiqueg cäga sacäpacushnömi caycan. Saymi alita ruraycashganta yarpashpan tantyansu yäracog mayinta chiquir jusalicuycashganta.

¹²Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Tayta Diosninsi perdonayäshushgayquipitami. Sayno perdonayäshushcanqui Jesucristo nogansi-raycu wanushganpitami.

¹³Jesucristuta puntata chasquicogcuna, gamcunapis liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristo munashganno cawayaptiquimi.

Payga cay pasata y ciëluta manarä camaptinmi mayna caycarganna.

Jesucristuta sayrä chasquicush cagcuna, gamcunapis liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristuta chasquicur Satanasta mana cäsüpäyaptiquimi.

Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,

gadcuna liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Tayta Diosninsi munashganno cawayaptiquimi.

¹⁴Jesucristuta puntata chasquicogcuna, gamcunapis liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristo munashganno cawayaptiquimi.

Payga unaypita-pasami cawaycan.

Jesucristuta sayrä chasquicush cagcuna, gamcunapis liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristupa wilacuyninta cäsucur Satanasta manana cäsüpäyaptiquimi.

¹⁵⁻¹⁶Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutanta rurar cawayashgannöga gamcuna ama cawayaysu. Paycunaga munayan lutancunata rurar cawacuytami. Saynöpis wachacash carimatapis ricashgan cagtaga quiquinpä

canalantami munayan. Saynölami lapanpitapis más ali ricash cayta munayan. Sayno cawarga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsita cuyaycäyanqui. ¹⁷ Cay pasachöga runacunapis y lutan rurashgancunapis ushacaglami caycäyan. Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunami isanga paypa naupancho imayyagpis cawayangapä.

**Jesucristupa contrancuna
sharcuyänanpä cayashganta
tantyashigana**

¹⁸ Waugui-panicuna, cay pasa ushacänanpä cag tiempo chaycämunnami. Anticristo shamunanpä cashganta musyayashgayquinöpis cananga Jesucristupa contrancuna ascami yuriyämush. Saynöpami musyansi cay pasa ushacänanpä cag tiempo chaycämushganta. ¹⁹ Say contran sharcogcuna nogansiwanmi naupata shuntacäyargan Tayta Diosta alabayänanpä. Nogansiwan shuntacash caycarpis paycunaga manami Jesucristuta rasunpaypasu chasquicuyash. Jesucristuta rasunpaypa chasquicush carga nogansiwanmi shuntaraycäyanman cargan.

²⁰ Gamcunaga Santu Espirituta chasquicuyashcanquinami. Saymi tantyayanquina lutanta yachasiyëshuptiquipis mana chasquipäyanayquipä. ²¹ Saynöpis musyayanquimi say lutan yachasicogcunaga lutancunata yachaycäsiyashganta. Saycunata tantyayaptiquimi gamcunapä cay cartata cartacaycämö paycunata mana chasquipäyanayquipä.

²² Saymi pï runapis: “Jesucristutaga Tayta Diosninsi manami cachamushgasu” nir yachasiptin musyayanqui lutanta yachaycäsiyashganta. Sayno yachasegcunaga Jesucristupa contranmi caycäyan. ²³ Pipis Jesucristupa

contran car Tayta Diosninsipapis contranmi caycan. “Jesucristutaga Tayta Diosninsimi cachamush” negcunami isanga chasquicuyan Tayta Diosninsitapis.

²⁴ Sayno caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgayquita gongäyaysu. Mana gongarga Tayta Diosninsipa y surin Jesucristupa maquinchömi imaypis cawayanquipä. ²⁵ Saynöpis Jesucristo nimashgansinömi gloriaman char imayyagpis cawayanquipä.

²⁶ Saymi cay cartata cartacaycämö lutan yachasicogcunata mana chasquipäyanayquipä. ²⁷ Jesucristo cachamushgan Santu Espiritoga gamcunawanmi imaypis caycan. Paymi rasun caglata lapantapis tantyaycäsiyëshunqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Sayno tantyaycäsiyëshuptiquega say lutan yachasicogcuna yachasiyëshuptiquipis ama chasquipäyaysu. Paycunata chasquipäyanayquipa trucanga Santu Espiritu tantyasiyëshushgayquinöla Jesucristuman yäracur imaypis cawayay.

²⁸ Waugui-panicuna, ali wilacuyninta yachacushgansinöla Jesucristo munashganno cawashun. Sayno cawashpansimi Jesucristo cutimuptin pengacushunpäsü. ²⁹ Musyansimi Jesucristo imaypis alilata rurag cashganta. Saymi pay munashganno alilata rurar pipis cawaptin musyansi Tayta Diospa wamran cashganta.

Tayta Diospa wamrancuna cashgansi

3 Tayta Diosninsi segaypa cuya mashpansimi wamran canansipä shuntamashcansi. Saypitami fiyupa cushicunsi. Wamran cashgansitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tantyayansu. ² Paycuna mana tantyayaptinpis

rasunpaypami Tayta Diospa wamran caycansi. Tayta Diospa wamrancuna carpis manami musyansiräsu gloriacho imano canansipä cashganta. Isanga musyansi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuyog cashganno nogansipis mushog cuerpuyog canansipä cashgantami. Sayno mushog cuerpuyog ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.

³ Mushog cuerpuyog canansipä cashganta musyaycarga Jesucristo cawashganno mana jusalicuyupa cawashun. ⁴ Jusalicuyunata

mana cacharerga manami Tayta Diosninsipa mandamientuncunatapis cäsucuycansisu. ⁵ Sayno mana

cäsucog cashgami Jesucristo cay pasaman shamush jusansicunata perdonamänansipä. Payga manami imaypis jusalicushgasu. ⁶ Sayno captinmi Jesucristupa maquincho cawagcunaga jusalicuyunata cachariyan. Jusancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicuyashgaräsu.

⁷ Waugui-panicuna, cuidä pipis lutanta yachasiyëshunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jusalicuyunata cachariyanmi.

⁸ Jusalicuyunata mana cachareg cäga diablupa munayninchömi caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-pasami runacunata jusalicaycäsin. Sayno captinmi Jesucristo cay pasaman shamushga diablupa munaynincho caycashganpita runacunata jorgunanpä.

⁹ Tayta Diosninsipa wamranna cagcunaga jusalicuylocho cawanampa trucanga Tayta Diosninsi munashgan-nömi cawayan. Pipis jusalicuylocho cawaptinmi musyansi Tayta Diosninsipa wamran mana cashganta. ¹⁰ Paycunaga Tayta Diospa palabrantä mana cäsucur diablupa munayninchömi caycäyan.

Saynölami yäracog mayinta chiqueg cagpis diablupa munaynincho caycan. Saynöpami musyansi Tayta Diospa wamran pï cashganta y diablupa wamran pï cashgantapis.

Pi-maywanpis cuyanacunansipä yäsicuy

¹¹ Cuyanacur cawanansipä cashgan-taga naupapitanami musyashcansi. ¹² Mana cuyanacorga wauguin wanuseg Cäinnömi caycansi. Caïn mana alicunata ruraptinpis wauguin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Saymi Satanaspa munaynincho cashpan Abelta chiquir Caïn wanusergan. ¹³ Waugui-panicuna, Abelta Caïn chiquishganno gamcunatapis runacuna chiquiyëshuptiqui ama laquicuyaysu.

¹⁴ Cuyanacur cawarmi musyansi gloriaman chänansipä cashganta. Runa mayinta mana cuyapag cäga jusalanchörämi cawaycan. ¹⁵ Runa mayinta chiquegcunaga wanuseg-japuyimi caycäyan. Musyashgansinöpis runa mayinta wanusegcunaga manami gloriaman chäyangasu.

¹⁶ Nogansega runa mayinsita cuyashun. Cuyacog canansipäga tantyacushun Jesucristo cuyamashpansi nogansi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog cashganno nogansipis cuyacog carga runa mayinsipa truan wanunansipäpis listumi cashwan. ¹⁷ Runa mayinsi muchuycho caycagta ricaycar caycäpamash mana yanaparga çimanöparä Tayta Diospa wamranpis cashwan?

¹⁸ Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuyaysu. Saypa trucanga cuyanacuyashpayqui imaypis yanapänacur cawayay. ¹⁹ Sayno cuyanacurmi musyansi Tayta Diosninsi rasunpaypa perdonamashgansita. ²⁰ Payga lapan jusalicushgansita musyaycarpis perdonta mana-

cushgaga perdonamansimi. Sayno caycaptenga ama laquicushunsu mana perdonamänansipä cashganta yarpär.

²¹Waugui-panicuna, perdonashgana cashgansita musyaycarnaga mana mansapaypa Tayta Diosninsita imatapis manacushun. ²²Jesucristupa wilacuynin nishganno cawashgaga manacushgansita wiyamäshunmi.

²³Tayta Diosninsipa wilacuynenga caynömi nican: “Pí-maypis Jesucristuta chasquicusun. Saynöpis payta chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawasun.” ²⁴Paypa wilacuyninta chasquicushgami Tayta Diosninsi nogansiwan caycan. Nogansiwan pay caycashganta musyansi cachamushgan Santu Espirituta chasquicush carmi.

Lutan yachasicogcuna imano cashganpis

4Waugui-panicuna, cay pasachöga ascagmi puriyçayan lutan yachasicogcuna. Sayno caycaptenga pipis: “Diospa wilacogninmi caycä” nir chämuptin shumagrä tanyapâyay Diospa wilacognin cayashganta o mana cayashgantapis. ²Tayta Diospa wilacognincunaga criyian Jesucristoga Dios carpis rasunpaypa runa cashgantami. ³Lutan yachasicogcunami isanga Jesucristo Dios cashganta criyirpis criyiansu Jesucristo runa cashganta. Sayno mana criyegcunaga Jesucristupa contranmi cayçayan. Jesucristupa contrancuna shayämunanpä cashganta musyashgayquinölämi cananga say runacuna lutanta yachasir puriyçayan.

⁴Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Santu Espirituta chasquicuyashcanqui. Santu Espiritoga Satanaspitapis más munayyogmi caycan. Saymi engaňayäshunayquipä say lutan yachasicogcunata Satanás yanapaptinpis gamcunataga Santu

Espíritu tanyasiyäshunqui mana chasquipâyänayquipä. ⁵Say lutan yachasicogcunaga Satanaspä munaynincho carmi pay yarpäsishgalanta yachasiyan. Saynöpis Satanaspä munaynincho cag runacunalami say lutan yachasicogcunata chasquipäyan.

⁶Nogacunaga Jesucristupa apostolnin carmi paypa wilacuyninta rasun caglata yachasiyä. Saymi pipis yachasishgäcunata chasquicogcunaga Tayta Diosninsita chasquicuyan. Pipis yachasishgäcunata mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosninsita chasquicuyansu. Saynöpami musyansi maygan runa Tayta Diosninsita chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

Tayta Dios cuyamashgansino cuyanacunansipä yäsicuy

⁷⁻⁸Waugui-panicuna, Tayta Diosninsega cuyacogmi caycan. Sayno caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga cuyanacur cawayäsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamrancunami cayçayan. Chiquinacur cawagcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsita chasquicuyash.

⁹Cuyamashpansimi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta cay pasaman cachamorgan. Paymi nogansi-raycu wanorgan imayyagpis gloriacho cushish cawanansipä. ¹⁰Manami Tayta Diosninsita cuyashgansipitasu surin Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpansimi Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jusansicunata perdonamänansipä. ¹¹Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi sayno cuyaycämashgaga nogansipis cuyanacur imaypis cawashun.

¹²Tayta Diosninsitaga manami pipis ricashgasu. Sayno captinpis cuyanacushgaga nogansiwanmi pay caycan. No-

gansiwan carmi yanapaycämansi pay cuyacog cashganno nogansipis cuyacog canansipä. ¹³Tayta Diosninsi nogansiwan caycashganta y nogansipis paywan caycashgansita musyansi Santu Espirituta chasquicush carmi.

¹⁴Saynöpis quiquëcunami Diospa surin Jesucristo cay pasacho caycagta ricayashcä. Saymi Tayta Diosninsi payta cachamushganta may-saychöpis wilacuycäyä runacuna salvacuyänapä. ¹⁵Pipis Jesucristo Tayta Diospa surin cashganta criyir payta chasquicorga Diosninsipa maquinchömi caycan. Saymi Diosninsi paywan caycan y paypis Diosninsiwanmi caycan.

¹⁶Tayta Diosninsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuycansi. Tayta Diosninsi cuyacog cashganno nogansipis cuyacog cashgaga nogansiwanmi pay caycan y nogansipis paywanmi caycansi. ¹⁷Saynöpami tantyansi Tayta Diosninsi cuyashgan wamran cashgansita. Sayta tantyarga ama yarpäshunsu juicio finalcho infiernuman gaycamänansipä cashganta. ¹⁸Saypa trucanga Tayta Diosninsi cuyamashpansi gloriamanmi pushamäshunpä. Infiernuman gaycamänansipä cashganta yarparga manami tantyansiräsu Tayta Diosninsi cuyacog car perdonamashgansita.

¹⁹Tayta Diosninsi cuyaycämashgansita tantyaycarga nogansipis runa mayinsita cuyashun. ²⁰Maygansipis: “Nogaga Tayta Diosta cuyämi” nicar runa mayinsita chiquerga lulacuycansimi. Runa mayinsitapis ricaycar mana cuyaycarga çimanöparä Tayta Diosta mana ricaycar cuyashwan? ²¹Jesucristupis caynömi nergan: “Tayta Diosta cuyarga runa mayintapis cuyasun.”

Tayta Diospa surinman yäracunansipä yäsicuy

5 Jesucristuta Tayta Diosninsi cachamushganta tantyacur payta chasquicorga Tayta Diospa wamranmi caycansi. Wamran carnami payta cuyansi. Sayno captinmi yäracog mayinsiwanpis cuyanacunsi. ²⁻³Tayta Diosninsita cuyarga wilacuynincho nishgancunata cumplinsimi. Saynöpami musyansi yäracog mayinsiwan cuyanacuycashgansita. Wilacuynincho nishgancunata cumplinansipäga manami ajasu caycan. ⁴Aja mana cananpäga wamran cashgami Tayta Diosninsi yanapaycämansi. Sayno yanapämashgami jusalicunansipä runacuna shacyäsimeshgapis Tayta Diosman yäracushpansi cäsupansisu. ⁵“Tayta Diosninsimi surin Jesucristuta cachamush salvamänansipä” nir pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosninsi yanapangami.

Jesucristo salvamagninsi cashgan

⁶Jesucristo salvamagninsi cashgantaga musyansi bautizacushgan höra Tayta Dios surin cashganta nimush captin y yawarninta jichar wanush captinmi. Saynöpis salvamagninsi cashganta musyansi Santu Espiritu tantyasimashgami. Santu Espiritu tantyasimashgansega rasun caglami caycan.

⁷⁻⁸Sayno caycaptenga Jesucristo salvamagninsi cashganta tantyansi Jesucristo bautizacush captin, wanur yawarninta jichash captin y Santu Espiritu tantyasimashgami. [Saynölämi tantyasimansi Tayta Diosninsi, surin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylämi caycan.]

⁹Runacuna tantyasimashgansicunata criyiyecarga çimanirtä criyishwansu

Tayta Diosninsi surin Jesucristupita tantyasimashgansicunataga? Tayta Diosninsi tantyasimashgansicunaga masmi välin runacuna tantyasimashgansipitapis. ¹⁰Tayta Diospa surin Jesucristo salvamagninsi cashganta criyeg cäga lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagninsi cashganta mana criyeg cäga Tayta Diosninsi tantyasishgantapis manami criyiansu.

¹¹Tayta Diosninsega tantyasimashcansi surin Jesucristuta chasquicogcuna paypa naupancho imayyagpis cawayänapä cashgantami. ¹²Saymi Tayta Diosninsipa surin Jesucristuta chasquicog cäga gloriacho imayyagpis cawangapä. Mana chasquicog cagmi isanga gloriaman changapäsu.

Ushanan yäsicuy

¹³Tayta Diospa surin Jesucristuta chasquicush cayaptiquimi cay cartata gamcunapä apaycäsimo gloriacho imayyagpis cawayänayquipä cashganta tantyar cushicuyänayquipä. ¹⁴Tayta Diosta manacorga pay munashganno imapis camacänapä manacushun. Sayno manacushgaga manacushgansita wiyamansimi. ¹⁵Sayno captenga manarä manacurpis musyansimi yanapämänansipä cashganta.

¹⁶Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayinsi jusalicushganta musyarga paypä Tayta Diosninsita

manacushun.

Manacushgaga Tayta Diosninsi tantyasengapämi jusalicushganta cacharinanpä. Sayno tantyasiptinpis waquenga manami cäsucuyansu. Paycunapä manacushgapis jusalicushganta mana cachariyashganpitami infernuman gaycush cayangapä. ¹⁷Tayta Diosninsita mana cäsucorga jusalicuykansimi. Sayno captinpis jusalicushgansita cacharir perdonta manacushgaga manami infernuman gaycamäshunpäsu.

¹⁸Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jusalicurnasu cawaycansi. Saynöpis Tayta Diospa surin Jesucristumi Satanaspita sapaycämansi.

¹⁹Musyansimi Tayta Diospa wamranna cashgansita. Saynöpis musyansimi Jesucristuta mana chasquicogcunaga Satanaspa munaynincho caycäyashganta. ²⁰Saynöpis musyansimi Tayta Diosninsipa surin Jesucristo cay pasaman shamushganta. Pay shamurmi yachasimashcansi Tayta Diosninsipa maquincho imano cawanansipä cashgantapis. Tayta Diosninsipa maquincho cawarga surin Jesucristupa maquinchöpis cawaykansimi. Jesucristoga Diosninsimi caycan. Paymi salvamansi gloriacho imayyagpis cawanansipä.

²¹Waugui-panicuna, ama yäracuyaysu ima idulucunamanpis. [Amén.]

2 JUAN

Apóstol Juanpa ishca y cag cartan

Carta galaycunan

1 Cuyay waugui-panicuna: Mayor waugui carmi cay cartata gamcunapä^{§§} apaycäsimo. Gamcunatami Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui ali wilacuyninta chasquicur paypa naupancho imayyagpis cawayänayquipä. Saymi nogapis y Jesucristuman yäracog mayinsicunapis gamcunapä imaypis Tayta Diosninsita agradécicuycäyä.

² Jesucristupa wilacuyninta chasquicush cashgami payga imayyagpis nogansiwan caycan.

³ Sayno captenga Tayta Diosninsita y surin Jesucristutapis manacuycä cuyapäyashunayquipä, lapan jusayquicunata perdonayashunayquipä y ali cawayta goycuyashunayquipäpis.

Cuyanacur cawayänanpä yäsishgan

⁴ Waugui-panicuna, gamcunawan shuntacag waugui-panicunawanmi tincushcä. Paycuna Jesucristupa wilacuynin nishganno cuyanacur cawaycäyashganta ricarmi fiyupa cushicushcä. ⁵ Gamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacuyay. Cay mandamientoga manami mushogsu caycan, sinöga naupapitanami musyashcansi. ⁶ Jucninsi jucninsi cuyanacorga Tayta Dios nimashgansitami cäsucuycansi. Cuyanacunansipä nishgantaga naupapita-pasanami musyashcansi.

Lutanta yachasicogcuna puriycäyashgan

⁷ Cay pasachöga ascagmi puriycäyan lutan yachasicogcuna. Jesucristo Dios cashganta criyirpis paycunaga manami criyiyansu Jesucristo runa cashganta. Sayno mana criyerga Jesucristupa contranmi caycäyan. ⁸ Cuidä say runacuna lutanta yachasiyashganta chasquipäyanquiman. Lutanta yachasiyashganta chasquiparga gloriaman manami chäyanquipäsu. Lutanta yachashishganta mana chasquiparmi isanga gloriaman char Tayta Diosninsi promitimashgansita chasquiyanquipä. ⁹ Pi runapis lutan yachasicuyta chasquicorga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsita chasquicush. Lutan yachasicuyta mana chasquicur Dios munashganno cawagcunami isanga Jesucristuta y Tayta Diosninsitapis rasunpaypa chasquicuyash.

¹⁰ Lutan yachasicogcuna shuntacäyashgayquiman shamuptenga ama chasquipäyaysu ni wayiquimanpis posädasiyaysu. ¹¹ Lutan yachasicogcunata wayinman pipis chasquiparga paycunapa cumpinchinmi caycäyan.

Carta ushanan

¹² Waugui-panicuna, gamcunata yäsinäpä caycanrämi. Isanga cartalachöga manami lapanta yäsiycäsu. Quiquë shamurnami waquin cagta yäsishayqui. Saycho tincurmi cushi cushila parlacushunpä.

¹³ Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüduncunata apasicayämunmi. [Amén.]

§§1:1 Griëgucho nican: “Acrashgan warmipä y wamrancunapäpis.” Sayno nergan juc marcacho cag iglesiapä y saycho shuntacäyag waugui-panicunapämi.

3 JUAN

Apóstol Juanpa quimsa cag cartan

Gayuta apóstol Juan saludashgan

1 Cuyay waugui Gayo:
Noga mayor waugui carmi cay cartata gampä cartacamö.

² Cuyay waugui, Tayta Diosninsitami manacö lapanchöpis yanapaycushunayquipä y gueshyaptiquipis aliyäsishunayquipä. Saynöpis Tayta Diosninsita agradëcicö payman yäracur ali cawashgayquipita. ³ Jesucristupa wilacuynin nishganno cawaycashgayquitami waquin wauguicuna chämur wilayämash. Sayno cawaycashgayquita musyarmi fiyupa cushicushcä. ⁴ Saynölami cushicö yäracog mayinsicuna Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyashganta musyashpä.

Gayo yanapäcog cashganpita apóstol Juan cushicushgan

⁵ Waugui Gayo, Jesucristupa wilacuyninta wilacur pureg waugui-cunata posädasir alitami ruraycanqui. ⁶ Paycunami cayman chämur waugui-panicuna shuntacäyashgancho wilayämash ali yanapashgayquita. Yapay cutimuptin puntata yanapashgayquinöla yapaypis yanapayculay Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyänanpä. ⁷ Paycunaga Diosta mana cäsucog runacunata manami imatapis manacuyansu. ⁸ Sayno yanapashgami waquin marcacunanapis aywayanga Jesucristupa wilacuyninta wilacuyananpä.

Diótfes mana cäsucog cashgan

⁹ Jesucristupa wilacuyninta wilacog-cunata yanapänansipä cashganta

tantyasirmi juc cartata cartacamushcä gamcuna cagman. Sayno captinpis Diótfes manami yäsishgäcunata cäsucunsu. Payga mandag cayninman atiënicuycurmi munashganta ruracun. ¹⁰ Sayshi washäcunatapis rimar puriycan. Saynöpis carupita shamog yachasicogcunata manashi chasquicunsu. Posädasegcutatapis waugui-panicunawan manana shuntacäyänanpä micharshi garguyan. Sayno rurashganpitaga chämurnami payta tantyasishä mana alita ruraycashganta.

Demetrio cäsucog cashgan

¹¹ Cuyay waugui Gayo, cuidä Diótfesno canquiman. Saypa trucanga Tayta Dios munashgannöla alicunata rurar imaypis caway. Tayta Dios munashganno cawagcunaga Diospa wamrancunami caycäyan. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga manami payta chasquicuyashgaräsu. ¹² Demetriupämi isanga lapan runacunapis parlayan Jesucristupa wilacuynin nishganno cawashganta. Nogacunapis paytaga ricayashcä Tayta Dios munashganno cawashgantami.

Carta ushanan

¹³ Waugui Gayo, gamta yäsinäpä caycanrämi. Isanga cartalachöga manami lapanta yäsiycäsu. ¹⁴ Quiquë shamurnami waquin cagtaga yäsishayqui.

¹⁵ Tayta Diosninsi yanapayculäshunqui maquincho ali cawanayquipä. Caycho cag reguinacuyashgayqui waugui-panicunapis salüdunta apasicayämunmi. Saycho cag waugui-panicunata salüdüta goyculanqui.

JUDAS

Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartacushgan

Cay cartata guelgargan Jesucristupa wauguin Judasmi. Saynöpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotisu cargan. Say wisanmi lutan yachasicogcuna puriyargan cayno yachasiyashpan: “Jusalicuycunata mana cacharishgapis Tayta Diosninsi perdonamäshunmi” nir. Lutanta yachasir sayno puriyaptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna say lutan yachasicuycunata chasquipäyänanpä cashganta yarpär. Saymi cay cartata cartacorgan say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä.

1 Yäracog mayëcuna: Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauguin carmi, cay cartata gamcunapä apaycäsimo. Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi acrayäshushcanqui salvash car pay munashganno cawayänayquipä. Sayno cawayänayquipäga Jesucristumi yanapaycäyashunqui. ²Tayta Diosninsitami manacuycä cuyapäyashunayquipä, lapan jusayquicunata perdonayashunayquipä y ali cawayta goycuyäshunayquipäpis.

Lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä yäsishgan

³Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgansipita tantyasir cartacamuytami. Sayta yarparpis lutan yachasicogcuna may-saypapis puriycäyashganta musyarmi cartacaycämö lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänayquipä. Paycunaga Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyan

quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Sayno captenga gamcunapis yäracog mayinsicunata tantyasiyay say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä.

⁴Say lutan yachasicogcunaga Diospa wilacognin-tucularshi gamcunaman chäyämush. Paycunaga: “Jusata mana cacharishgapis Tayta Diosninsi perdonamäshunmi” nirshi runacunata criyiycäsian. Sayno nerga Tayta Diosninsipa y Señorninsi Jesucristupa wilacuyñintapis manacagmanmi churaycäyan. Sayno yachaseg runacunapäga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis guelgaraycan infiernuman gaycush cayänanpämi.

⁵Musyayashgayquinöpis Israel runacunata Egipto nacionpita Tayta Diosninsi jorgarcamur payta mana cäsucogcunataga ushacäserganmi.

⁶Saynölami Tayta Diosninsita mana cäsushganpita waquin angilcunatapis yanauyaycag sacayman wichgaycush juicio finalcho chämushganyag.

⁷Pasaypa pengacuypä jusalicuyashganpitami Sodoma, Gomorra y cercancho cag marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosninsi ninawan ushacäsergan. Saynölami pi-maytapis payta mana cäsucogcunataga Tayta Diosninsi mana upeg ninaman gayconga saycho imayyagpis nacayänanpä.

⁸Jusalicogcunata Tayta Diosninsi infiernuman gaycunapä cashganta musyaycarpis say lutan yachasicogcunaga saynölami jusalicuycäyan. Saymi mana pengacuypa chinäcur waynäcur cawacuyan. Saynöpis: “Quiquëmi munayyog caycä” niyashpan manami pitapis cäsucuyansu. Nircurnami niyan sayno cawayänanpä sueñuyñincho Tayta Dios revelashganta. Saynöpis paycunaga angilcunapä y supaycunapäpis shimín tarishgantami

imatapis parlayan. ⁹Arcángil* Miguelmi isanga Moisespa ayanta Satanás apacuyta munaptinpis gayapargansu, sinöga: “Tayta Diosmi juzgashunqui” nergan. Sayno nirmi cachapargansu Moisespa ayanta apacunanta. ¹⁰Say lutan yachasicogcunaga manami tantyayansu imata parlayashgantapis. Saymi paycunaga supaycunata y runacunatapis manacagman churayan. Paycunaga uywacunano mana tantyacog carmi imatapis lutanta rurayan. Sayno cashganpitami paycunaga infiernucho rupayangapä.

¹¹Caín wauguinta chiquir wanusishganno y Balaam guellaylapä wachacash cashgannömi paycunapis caycäyan. Sayno cayashganpita juicio finalcho fiyupami laquicuyangapä. Moisespa contran parlashganpita Coré ushacashgannömi say lutan yachasicogcunapis elagpita ushacäyangapä.[†] ¹²Diosta alabanayquipä shuntacäyashgayquicho micushgayqui hörapis pengacuypämi paycunaga lutancunata parlar jegchicachäyan. Waquinta yanapänanpa trucanga quiquilanpämi imatapis munayan. Wacpa caypa purisish usya pucutay mana tamyashgannömi paycunapaga yachasicuyninpis caycan. Wayunanpä tiempunchöna caycarpis mana wayog jachanömi paycunaga caycäyan. Say-nirag jachataga sapipita jitariyushgannömi paycunapis infiernuman gaycush cayangapä. ¹³Mayu cuchunman tucuy-nirag ganrata yacu jitamushgannömi paycunapis tucuy-nirag jusacunata mana pengacuypa ruraycäyan. Sayno jusalicuyashganpitami ali chipiyy-cashgancho goyllar shicwashganno

paycunapis yanauyaycagman char saycho imayyagpis nacayangapä.

¹⁴Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosninsipa profëtan car nergan: “Tayta Diosta ricashcä waranganpa angilnincunawan shamuycagtami. ¹⁵Payga lapan runacunatami juzgangapä. Saychömi jusasapacunata juzgangapä lapan jusacunapita y paypa contran parlayashganpitapis.”

¹⁶Say lutan yachasicogcunaga imalapatapis jamuräcuyan. Quiquilanpä imatapis ashiyan. Runa-tucuyashpan manacagcunata parlayan. Yarpashgancunata rurasiyänan cashlami ali shimilanpa runacunata parlapäyan.

Jesusman yäracogcunata shacyäsishgan

¹⁷Waugui-panicuna, lutan yachasicogcuna sayno caycaptenga yarpäyay Señorinisi Jesucristupa apostolnincuna cayno niyashganta: ¹⁸“Guepacunataga yurimongapämi Jesucristupa wilacuyninta manacagman churag runacuna. Paycunaga Tayta Diosta cäsucuyänanpa truncan quiquincuna munayashgannömi jusalicular cawayangapä.” ¹⁹Say nishgannölämi cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yuriyämush. Paycunami jusayog caycäyan waugui-panicuna chiquinacur iglesiapita gargunacuyänanpäpis. Tayta Diosninsipa Santu Espiritunta mana chasquish carmi munashgannöla jusalicur cawayan.

²⁰Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgayquinöla payman yäracur imaypis

*1:9 Arcángil manami jutisu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan.

†1:11 Wauguinta Caín wanusishganta musyanayquipä liyinqui Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipä liyinqui Números 22. Coré imano ushacashgantapis musyanayquipä liyinqui Números 16.

cawayay. Saynöpis Santu Espiritu tanyasiyëshushgayquinöla Tayta Diosninsita manacuyay. ²¹Tayta Diosninsi cuyaycämashgaga imaypis payta cäsucur cawayay. Saynöpis Señor Jesucristo cutimunapä cashganta musyaycarga puestucushla shuyaraycäyay. Pay cutimurmi cuyapämashpansi pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushish cawanansipä.

²²Sayno caycaptenga, mana tanyacog waugui-panicunata shumag tanyasiyay Jesucristuman yäracuyänapä. ²³Cayaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgansino pi-maytapis tanyasiyay Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycush cayänapä. Mana

cäsuyëshuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunapä ali shimilayquipa tanyasiyanqui. Tanyasiyänayquipä paycunawan shuntacarpis cuidä malamäñancunata yachacuyanquiman.

Tayta Diosta alabashgan

²⁴Lapanpä munayyog Tayta Diosninsimi imaypis yanapaycämansi mana jusalicuyya cawanansipä. Saynöpami paypa naupanman jusaynagna chäshunpä imayyagpis cushish cawanansipä. ²⁵Pay japalanmi salvamagninsi. Payga lapanpäpis munayyogmi caycan. Payga lapantapis musyanmi. Sayno cashganpita cananpis waraypis y imayyagpis Tayta Diosninsi alabash cayculäsun. Amén.

APOCALIPSIS

Apóstol Juanta Tayta Diosninsi ricasishgancuna

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta guelgargan. Sayno guelganapäga Tayta Diosninsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricasergan cay pasacho y gloriacho imapis päsananpä cagcunata. Say ricasishgancunatanami Juan guelgargan nogansi imano nacarpis wanushgansiyag Jesucristuman yäracunansipä.

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo cutimunanpä cashganta. Saynöpis musyansi lapan runacuna cawariyämuptin Jesucristo juzganapä cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawayänapä cashgantapis.

Manarä cay Apocalipsis libruta guelgarmi Juan guelgargan San Juan libruta. Say libruta liyirmi musyansi cay pasacho Jesucristo imano cawashgantapis. Saynöpis Juan guelgargan quimsa cartata. Say cartacunapa jutinmi caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan say guelgashgancunapis Bibliachömi guelgaraycan.

Libro galaycunan

1¹⁻²Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayëcunapä apaycäsिमö. Ima päsananpä cagcunatapis ricasimänapämi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta nergan. Saymi angilninta Jesucristo cachamorgan saycunata ricasimänapä. Saymi say ricasimashgancunata guelgaycämö ima päsananpä

cagcunatapis musyayänayquipä. Saycunaga nagana päsananpänamı caycan. ³Cay guelgashgäcunata liyir chasquicogcuna y liyipaptin chasquicogcunapis cushicuyangami. Say ricasimashgancunaga cumplinänpänamı caycan.

⁴Noga guelgaycämö Asia provinciacho caycag ganchis marcacunacho caycag waugui-panicunapämi. Unaypita-pasa imayyagpis cawag Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espiritu⁵ cuyapäshushpayqui yanapaycuyäläshunqui pay munashganno cushish cawayänayquipä. ⁵Saynöla Jesucristupis gamcunata yanapaycuyäläshunqui. Paymi Tayta Diosninsipa wilacuyñinta cay pasaman apamush y wanushcunapita paymi puntata cawarimush imaypis yapayga manana wanunanpä. Saymi cay pasacho lapan mandag reycunapis paypa munayñincho caycan.

Saynöpis paymi cuyamashpansi cruzcho wanur lapan jusansicunata perdonamashcansi. ⁶Mandamagninsi rey cashpanmi maquinman churamashcansi pay munashganta rurarna cawanansipä. Saynöpis cüra canansipä churamashpansimi imay höra manacushgapis wiya-mansi. ¡Jesucristo imaypis alabash cayculäsun lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

⁷¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga! Sayno cutimuptinmi lapan runacuna y payta wanusegcunapis ricayangapä. Castiguta chasquiyanapä cashganta musyarmi may-saychöpis runacuna mansacäyashpan wagayangapä. Say nishgänölami lapanpis rasunpaypa päsanga. Sayno cayculäsun. Amén.

³1:4 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi guelgaraycan.

⁸Lapanpä munayyog y imayyagpis cawag Tayta Diosninsi caynömi nin: “Cay pasata manarä camarpi maynami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptinpi caycähäpä.”

Jesucristuta Juan ricashgan

⁹Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi gamcunanöla Tayta Diosninsipa naupanman chähäpä. Jesucristuta chasquicuyashgayquipita runacuna chiquiyäshushgayquinölami nogatapis Jesucristuta chasquicushgäpita chiquiyäyämän. Saymi Jesucristupa wilacuyñinta wilacushgäpita Patmos islacho präsu caycargä. ¹⁰Saycho caycarmi domingo junag Santu Espiritu yanapämaptin wiyargä cornëta tucamognörä guepächo cayno nimogta: ¹¹ “[Cay pasa manarä captinpi caycargämi. Saynölami cay pasa ushacaptinpi noga caycähäpä.] Canan ricasishayqui päsananpä cagcunata. Say ricashgayquicunata guelgarcur apasinqi ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunaman. Say marcacunaga caycan Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatura, Sardis, Filadelfia y Laodiceami.”

¹²Guepächo sayno parlamogta wiyaycurmi ticargä pï cashgantapis ricanäpä. Say ticrashgächömi ricargä goripita rurash ganchis mechërucuna sindiraycäyagta. ¹³Say mechërucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yurag mödanan jatish runa ichiraycagta. Say runapa pëchunchömi goripita awash wachcu jiraraycargan. ¹⁴Agsanmi yurag cargan yuragyashganyag tagshash milwano y rashtanöpis. Nawinnami ninanörä asicyargan. ¹⁵Saynölami chaquin-

cunapis asicyäyargan chipipiyacag waylash broncinörä. Parlashganpis carumanmi wiyacämorgan asca yacu ragrapa aywar gaparagno. ¹⁶Derëcha cag maquinchömi sararargan ganchis goyllarcunata. Shiminpitanami espäda yargamorgan ishcan lädunpa afilash. Cärannami intino fiyupa chipipergan.

¹⁷Payta ricaycurmi puntanman wanushno ishquisquergä. Saymi derëcha cag maquinwan yataycamar nimargan: “Ama mansamaysu. Imaypitapis cashgänölami imayyagpis caycähäpä. ¹⁸Runacuna wanusiyämaptinpi cawarimushcä imayyagpis cawanäpämi. Nogami munayyog caycä wanogcunata cawarisimunäpäpis. ¹⁹Canan päsaycashganta y päsananpä cagcunatapis ricasishgäta lapanta guelganqui. ²⁰Ganchis mechërucunaga caycäyan say ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami. Derëcha cag maquëcho sararashgä ganchis goyllarcunaga caycäyan say yäracamagcunata cuidag angilcunami.”

Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

2 Nircurnami Jesucristo nimargan: “Efeso marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpä cay nishgäta guelgay:

“Nogami derëcha cag maquëcho ganchis goyllarcunata sararag caycä. Nogami goripita rurash ganchis mechërucunapa chaupincho purë.”[¶]

²“Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycäyämänquimi. Saynöpis ricaycämi lutan yachasicogcunata mana chasquipäyashgayquita. Apostol-tucogcuna

¶2:1 “Nogami goripita rurash ganchis mechërucunapa chaupincho purë” nishganga Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami nican.

lulacur lutanta yachasiyashgantapis taripäyashcanquimi. ³Nogaman yäracayämashgayquipita runacuna chiquiyäshuptiquipis mana ajayaypa munashgäno cawaycäyashgayquitami ricaycä.

⁴“Isanga gustaycämansu naupata cuyamashgayquino cananga mana cuyamashgayquimi. ⁵Puntata imano cuyamashgayquitapis shumag yarparcun cananpis saynöla cuyamay. Sayno mana cuyamaptiquega naupächo caycag mechëruyquita jorgurir mananami imachöpis yanapähayquinasu.

⁶“Sayno carpis Nicolás lutanta yachasishgancunata[§] mana chasquipashpayqui alitami ruraycäyanqui. Pay yachasishgancunataga manami wiyaytapis munäsu.

⁷“Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espiritu^{**} sayno nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawasicog jachapa wayuynintami micuyangapä.”††

Esmirna marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

⁸Saypitami Jesucristo caynöpis ni-margan: “Esmirnacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Cay pasata manarä camarpis may-nami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptinpis noga caycähä. Saynöpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

⁹“Noga ricaycämi nacaycäyashgayquita y pobri caycäyashgayquitapis. Pobri carpis chasquicayämash-

gayquipita gamcunaga ricunömi caycäyanqui. Saynöpis ricaycämi Israel runacuna gamcunapa washayquita rimaycäyashganta. Paycunaga: ‘Diosmanmi yäracö’ nicarpis manami rasunpaypasu payman yäracuyan, sinöga Satanás munashgantami ruraycäyan.

¹⁰“Nacaycuna gamcunaman chaycämunnami. Sayno captinpis ama mansacäyaysu. Nogata mana chasquicamagcuna Satanás munashganta rurarmi waquinniquita carcilmanpis wichgayäshunquipä. Chunca (10) junagmi saycho nacayanquipä. Wanusiyäshunayquipä caycaptinpis Diosman yäracushgayquipita mana witicuyaptiquega gamcunata pushashayqui naupächo imayyagpis cawayänayquipämi.

¹¹“Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga manami infiernuman gaycushgasu cayangapä.”

Pérgamo marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹²Saypitami Jesucristo caynöpis ni-margan: “Pérgamo marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogami ishcan lädunpa aflash es-pädä aptash caycä.

¹³“Noga musyämi marcayquicho tag runacuna waquin marca runacunapitapis Satanaspä munaynincho más caycäyashganta. Sayno captinpis mana ajayaypami

§2:6 Nicolasga runacunata yachasergan idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuyänanpä y olgupis warmipis adulteriücho cayänanpämi.

**2:7 Jesucristo nishgancunaga Santu Espiritu nishgancunami caycan. Saynölami caycan Apocalipsis 2.11; 2.17; 2.29; 3.6; 3.13 y 3.22-chöpis.

††2:7 Imayyagpis cawasicog jachapita musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 22.2,14,19.

nogaman yäracaycäyamanqui. Ali wilacuynëta wilacog Antipasta say marcacho wanusiyaptinpis nogaman yäracayämashgayquipita manami witicuyashcanquisu.

¹⁴“Sayno yäracayämarga amana chasquipäyaynasu Balaam^{‡‡} yachasisghanno lutan yachasicogcunata. Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog runa Israel runacunata fiestancunaman gayasiyargan idulucunapa jutincho pishtashgan aysata garayänanpä. Saynöpis warmicunata yäsergan Israel runacunawan majanta ganratar puricuyänanpä.

¹⁵“Saynöpis Nicolaspä yachasicuyninta^{¶¶} amana chasquicuyaysu. [Pay yachasisghancunataga manami wiyaytapis munäsu.] ¹⁶Say yachasicuyta chasquicuyänayquipa trucanga Tayta Dios munashganno cawayay. Jusalicur cawayaptiquega gamcuna cagman shamur ushacäsiyëshayqui shimëpita yargamog espädawanmi.

¹⁷“Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunataga ciëluchö churaraycag maná micuytami garashä micuyänanpä.^{§§} Saynöpis chasquiyangapä yurag rumicho mushog jutin guelgaraycagtami.* Say mushog jutitaga yurag rumita chasquicogcunalami musyayangapä.”

Tiatira marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹⁸Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Tiatira marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogaga Tayta Diospa surinmi cä. Nawëpis nina-nirag asicyagmi caycan. Chaquëpis chipipiyacag broncipita rurashnömi caycan.

¹⁹“Nogaga ricaycämi lapan rurayashgayquicunata. Saynöpis ricaycämi pi-maywanpis cuyanacuyashgayquita, nogaman yäracayämashgayquita y imaypis munashgäno cawayashgayquitapis. Sayno cawayashpayquimi waran waran tantyacuycäyanqui munashgäno cawayänayquipä.

²⁰“Isanga mana alitami ruraycäyanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachasiptin mana michäyashpayqui. Say warmega: ‘Diospa wilacogninmi cä’ negtumpalami nogaman yäracamagcunata lutanta yachaycäsin. Payga yachaycäsin runacunapis warmicunapis adulteriucho cayänanpä y idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuyänanpämi.

²¹Maynami say warmita nishcä jusancunata cacharinanpä. Sayno nicaptëpis cachariyta manami munansu.

²²⁻²³“Jusalicushgancunata mana cachariptinmi fiyupa castigashpä. Pay yachasisghanta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapä. Saynöpami nogaman yäracamagcunaga lapanpis niyangapä: ‘Shongunsicho imata yarpashgansitapis Jesucristo

^{‡‡}2:14 Balaampita masta musyanayquipä liyinqi Números 22.1-24.25; 31.8,16.

^{¶¶}2:15 Nicolaspä yachasicuyninpita musyanayquipä liyinqi 2.6-pa nõtanta.

^{§§}2:17 Maná nishgan micuytaga sunyag saqui jircacho Tayta Diosninsi puestupargan Israel runacuna micuyänanpä. Say maná nishgan micuymanmi Jesucristo tincusicorgan. Saypita masta musyanayquipä liyinqi San Juan 6.32-58.

*2:17 Juan guelgashgan wisanmi runacuna yurag rumitarä chasquiyag say rumita ricasir fiestaman yaycuyänanpä. Saymi Jesucristo nergan yurag rumita chasquegcuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpä cayashganta.

rasunpaypami musyaycan. Saymi payga pitapis jusalicogcunataga castigan.’

²⁴⁻²⁵ “Waquinniquicunaga say warmipa lutan yachasicuynincunata manami chasquipäyashcanquisu. Payga: ‘Tayta Diospa más alinnin cag yachasicuyninta yachacushun’ niptinpis say yachasishgancunaga manami Tayta Diospitasu caycan, sinöga Satanaspitami. Sayta gamcuna musyaycarga noga yachasishgäcunata cutimushgäyag ama gongäyaysu. ²⁶⁻²⁷ Wanushganyag nishgäcunata cumplegcunataga churashä munaynincho lapan marcacunata sararäyananpämi. Lapantapis munaynëman Taytä churamushgannömi say marcacunatapis paycunapa munayninman churashäpä. Sayno munayyog carmi paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigayangapä. ²⁸ Saynöpis say mandag cayta chasquegcunapa premiumni canga warag goyllar.

²⁹ “Wiyacogcunaga shumag tanyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgancunata.”

Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

3 Saypitami Jesucristo caynöpis ni-margan: “Sardis marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogami Santu Espirituta[†] cachamö. Saynöpis nogami maquëcho ganchis goyllarcunata sararaycä.[‡]

“Noga musyämi imano cawaycäyashgayquitapis. Tayta Dios munashganno cawaycäyashgayquita runacunaga yarpaptinpis gamcunaga wanushnömi caycäyanqui. ² Shonguyqui

manarä chucruyashganyag shumag yarpachacuyay Tayta Dios munashganno cawayänayquipä! Alita ruraycäyashgayquita yarpäyaptiquipis Tayta Diosninsipäga mana alimi caycan. ³ Yarpäyay ali wilacuynëta yachacuyashgayquita. Jusayquicunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayay. Pay munashganno mana cawayaptiquega elagpita suwa shamushgannömi nogapis elagpita shamushäpä gamcunata castiganäpä.

⁴ “Tayta Diosta mana cäsucur waquin cawayaptinpis walcaglämi pay munashganno cawaycäyanqui. Sayno cawayashgayquitami naupächo cawayanquipä yurag mödanayqui jatish. ⁵ Saynölami imano nacarpis Tayta Dios munashganno cawag cäga yurag mödanan jatish gloriacho cawayangapä. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan libro de la vidachömi. Paycunapa jutintaga manami say librupita börrashäsu. Taytäpa y angilcunapa naupanchömi lapantapis musyasishä nogaman yäracamag cashganta.

⁶ “Wiyacogcunaga shumag tanyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgancunata.”

Filadelfia marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

⁷ Saypitami Jesucristo caynöpis ni-margan: “Filadelfia marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogaga jusaynag Diosmi cä. Nishgäcunataga imaypis cumplëmi. Gloria pun-cupa llävintami sararaycä.[¶] Saymi munayyog caycä salvash cagcunata gloria

[†]3:1 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi guelgaraycan.

[‡]3:1 Ganchis goyllarcuna ima cashgantapis musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 1.20.

[¶]3:7 Griëgucho nican Davidpa llävinta Jesucristo sararaycashganta.

puncuta quichapänäpä y mana salvash cagcunata wichgapänäpäpis.

⁸“Nogaga musyämi imano cawaycäyashgayquitapis. Munayniynag caycarpis mana gongaylapami nishgäcunata cumpliyashcanqui. Saynöpis chasquicayämashgayquita manami pengacuyashcanquisu. Saymi gloria puncuta gamcunata quichapashcä. Say puncuta yaycuyaptiqui pipis manami michäyëshunquipäsu. ⁹Marcayquichöga Israel runacuna: ‘Tayta Dios munashgannömi cawaycä’ nicarpis manami rasunpaypasu pay munashganno cawaycäyan. Saypa trucanga Satanäs munashganta rurarmi cawaycäyan. Paycunatami juicio finalcho mandashä puntayquiman gongurpacur: ‘Rasunpaypami gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna caycäyanqui’ niyëshunayquipä.

¹⁰“Imano nacarpis noga nishgäcunata mana ajayaypami cumpliyäyanqui. Sayno cawayaptiquega may-saycho tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcunata manami castigashayquisu.

¹¹“Noga shamunäpänamı caycä. Saymi yachasishgäcunata mana gongaypa noga munashgäno cawayänayqui. Saynöpami gloriaman chämur premiuta chasquiyanquipä. ¹²Munashgäno imaypis cawagtaga chasquicushä Tayta Diospa naupancho cawayänanpämi. Templupa cimientuncho rumicuna mana cuyucog cayashgannömi paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayangapä. Nogapa cashgan musyacänanpämi paycunacho guelgashä Tayta Diospa jutinta y mushog jutëtapis. Saynöpami gloriapita

shamog mushog Jerusalén marcacho[§] imayyagpis täyangapä.

¹³“Wiyacogcunaga shumag tanyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgäcunata.”

Laodicea marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹⁴Saypitami Jesucristo caynöpis nımargan: “Laodicea marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Runacunata salvananpä Tayta Dios lapan promitishgancunataga nogami cumpliyä. Nogaga imaypis rasun caglatami në. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargan.

¹⁵“Nogaga musyämi wanush-japuy cayashgayquita. Sayno cayänayquipa trucanga alimi canman wanucuyaptiquipis. ¹⁶Sayno cayashgayquipitami melanaypä cagta jitarishganno gamcunatapis naupäpita garguyëshayquipä.

¹⁷“Rıcu cayashgayquimanmi gamcunaga atiënicuycäyanqui. Saymi gamcunaga parlar puriycäyanqui imapis mana pishëshushgayquita. Sayno carpis manami cuentata gocuyanquisu cuyapaypä pobrinöla caycäyashgayquita. Gamcunaga gaprano y pengaypä garapächunölämi caycäyanqui. ¹⁸Rasunpaypa rıcuno cayta munarga gori püruta nogapita rantiyay. Garapächuno cayta mana munarga yurag mödanata nogapita rantiyay. Gaprano cayta mana munarga nogapita jampita rantiyay. Saynöpami rıcuno cayanquipä, ali mödanashno cayanquipä y gaprano cayashgayquipa trucanga alina tanyacuyanquipä.

¹⁹“Cuyashgä cagtaga lutanta ruraptin noga castigämi lutan rurayashgancunata cachariyänanpä.

^{§3:12} Gloriapita shamog mushog Jerusalén marcapita musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 21.2.

Sayno castigacog caycaptëga shumag tanyacur noga munashgänöna cawayay. ²⁰Wayi puncuyquipita gayacamognömi gamcunata gayacaycämö. Gayacamushgäta wiyar chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashäpä. Cuyanacuyashgayquiwan micur cushicuyashgayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicuyanquipä. ²¹Munashgäno imaypis cawayaptiquega gamcunata churashayqui nogawan mandag cayänayquipämi.** Saynölami Tayta Dios munashganno cawaptë nogatapis churamash paywan imayyagpis mandag canäpä.

²²“Wiyacogcunaga shumag tanyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata.”

Tayta Diosta gloriacho alabayashgan

4 Saypitanami ricargä gloriacho puncu quicharaycämogta. Nircurna naupata wiyashgänöla yapaypis wiyargä cornëta tucamognörä: “Cayman shamuy. Cananmi ricasishayqui ima päsanänpä cagtapis” nimagta.

²Saychömi Santu Espíritu ricasimar-gan gloriacho caycag trönuta. ³Say trönuchömi Tayta Diosninsi jamaraycargan verdi y puca lindu chipipiycar. Jaspe rumino o cornalina ruminörämi chipipiycargan. Jamacunan tröno janänpami sutaraycargan esmeralda ruminörä chipipiycag segyau.

⁴Tayta Diospa trönuntami tumaparargan ishçay chunca chuscü (24) trönucuna. Say trönucunamanmi yurag mödanash mayor runacuna jamacuyargan. Say mayor runacunaga gori corönan jatishmi lapanpis

caycäyargan. ⁵Tayta Dios jamarashgan trönunpitami asicyaypa asicyar elgucuy yargamorgan. Magacuypis bunruruypa bunrurur wiyacämorgan. Say trönupa naupanchömi ganchis mechërucuna rataycäyargan. Saycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.

⁶Saynöpis Tayta Diospa trönun cagchömi vidriu-nirag lamar intërupa ricacargan. Saynöpis chuscü querubincunami†† say trönupa naupancho caycäyargan. Say querubincunapami intëru cuerpunchu nawincuna cargan.

⁷Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishçay cagnami cargan töru-nirag. Quimsa cagnami cargan runa-nirag. Chuscü cagnami cargan vuelaycag condur-nirag. ⁸Saycunaga chuscunpis sogta älayogmi cayargan. Saynöpis intëru cuerpunchömi nawincuna cayargan.

Say querubincunami pagaspa junag-papis niyan:

“Lapanpä munayyog Tayta Dios, gamga jusaynagmi caycanqui.

Gamga unaypita-pasa imayyagpis cawag Diosmi caycanqui.”

⁹⁻¹⁰Trönuncho jamaraycag imayyag-pis cawag Tayta Diosta sayno adorar alabayaptinmi say ishçay chunca chuscü (24) mayor runacunapis gongurpacuy-cur adorayan. Paycunami corönancunata jorgurcur Tayta Diospa naupanman churaycuyashpan niyan:

¹¹“Tayta Dios, gamlami lapanpäpis munayyog caycanqui.

Lapan imatapis gammi camashcanqui.

Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawaycäyan.

Saymi lapanpis respitayäshushpayqui gamta alabayäshunqui.”

****3:21** Jesucristo munashganno cawagcuna paywan mandayänänpä cagta más musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 20.4-6.

††**4:6** Querubinpita masta musyanayquipä liyinqi Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.

Jesucristuta gloriacho alabayashgan

5 Saypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptash. Say röllöga janampa y rurinpami guelgaraycargan. Pipis lultala mana quichananpämi ganchis cuti cërawan cuchun lagarargan. ² Saychömi juc munayyog ängil fuertipa nergan: “¿Pilarä cërancunata jorgurcur rölluta quichayculanman?” nir. ³ Sayno niptin-pis ciëlucho, ni cay pasacho ni maychöpis manami pipis cargansu say rölluta quichananpä ni quicharcu guelgarashganta ricananpäpis.

⁴ Pipis say rölluta quichananpä mana captinmi fiyupa laquicur wagargä. ⁵ Sayno wagaycaptëmi say ishca y chunca chuscü (24) mayor runacunapita jucnin cag nimargan: “Ama wagaysu. Judá castapita ‘León’ nishgan runami Satanasta vincish car munayyog caycan say rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa castanmi caycan.”

⁶ Sayno nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacunan trönupa naupancho caycagta. Saynöpis say Carnish caycargan saycho cag chuscü querubincunapa y ishca y chunca chuscü (24) mayor runacunapa chaupincho. Say Carnishga wanushganpita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan. ^{††} Say ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay pasaman cachamushgan Santu Espiritumi. ^{¶¶} ⁷ Trönuncho jamaraycag Tayta Diospa derëcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rölluta. ⁸ Chasquircuptinmi naupancho

cag chuscü querubincuna y saycho cag ishca y chunca chuscü (24) mayor runacunapita puntanman gongurpacuycuyargan. Paycuna lapanmi arpancunawan cayargan. Saynöpis goripita rurash tacsha tazunwanmi inciensuta apayargan. Say incienso cargan Tayta Diosman yäracogcuna manacuyashgancunami. ⁹ Paycunami mushog alabanzata cantar say Carnishta alabayargan cayno nir: “Gamlami munayyog canqui say rölluta quichanayquipä.

Gammi runacunaraycu wanushcanqui. Wanur yawarniquita jichaptiquimi gamta chasquicog cagtaga Tayta Dios lapan casta runacunata perdonashpan salvash, maycho taptin-pis y ima idiömata parlaptin-pis.

¹⁰ Say runacunaga munayniquichömi caycäyan.

Saymi imay höra manacushuptiquipis gam wiyanqui.

Paycunami pasacho mandäsiyëshunquipä.”

¹¹ Saypitanami ricargä yupaytapis mana atipaypä angilcuna Carnishta alabaycäyagta. Paycunami say chuscü querubincunawan y say ishca y chunca chuscü (24) mayor runacunawanpis Carnishta alabaycäyargan:

¹² “¡Gammi wanushcanqui runacunata ju-sancunapita perdonash cayänanpä!
¡May-saychöpis gamta alabaycuyälëshunqui!

¡Gammi lapanpäpis munayyog canqui!
¡Gammi lapan camashgayquicunapapis ämun canqui!

¡Pipis manami gammöga yachag cansu!

^{††}5:6 “Say Carnishga ganchis wagrayogmi” ninanga segaypa munayyog ninanmi. “Say carnishga ganchis nawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi.

^{¶¶}5:6 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griego idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi guelgaraycan.

¡Lapan cawagcuna gamta imaypis alabaycuyäläshunqui!”

¹³Saynöpis wiyargä ciëlucho caycagcuna, cay pasacho caycagcuna, lamar rurincho caycagcuna y lapanpis Tayta Dios camashgan cagcunaga cayno alabaycäyagta: “¡Trönuncho jamaraycag Tayta Dios y naupancho caycag Carnish imayyagpis alabash cayculäsun!”

¹⁴Sayno alabayaptinmi Tayta Diospa naupancho cag chuscú querubincuna: “¡Sayno cayculäsun!” niyargan. Saynöpis ishcaý chunca chuscú (24) mayor runacuna puntanman gongurpacuycur Tayta Diosta adorayargan.

Röllücho sogta cëracuna

lagaraycagta Jesucristo jorgushgan

6 Saychömi ricargä röllucho punta cag lagaraycag cërata Carnish jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho cag chuscú querubincunapita jucnin gayacorgan: “¡Shamuy!” nir. ²Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä juc yurag caballun muntash y flëchan aptash ángil shamuycagta. Paymi corönata chasquircur aywargan Tayta Diospa contran cagcunata majaypa majar ushacäsinañä.

³Röllücho ishcaý cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscú querubincunapita jucnin gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir. ⁴Sayno niptinmi ricargä puca caballun muntash ángil shamuycagta. Say angiltami jatun espädata Tayta Diosninsi aptaparcur cay pasaman cachamorgan runacunata chiquinacasir quiquinpura wanusinacuyänanpä.

⁵Röllücho quimsa cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscú querubincunapita jucninna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir. Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä yana

caballun muntash ángil shamuycagta. Say angilmi balanzen aptash caycorgan. ⁶Saymi say chuscú querubincunapita chaupinpita cayno nimogta wiyargä: “¡Muchuymi runacunapä canga! Saymi juc junag arur gänashgan aypanga juc kilo tríguta o quimsa kilo cebädata rantinalanpä. Muchuy captinpis acëtitawan vñutaga ama ushacäsíysu.”

⁷Röllücho chuscú cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscú querubincunapita último cag querubinna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir. ⁸Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä garwash caballun muntash ángil shamuycagta. Say angilpa jutinmi corgan “Wanusicog”. Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Say wanusicog angilmi yargorgan runacunata guërracho wanusinacuyänanpä. Saynöpis yargorgan runacunata muchuycunawan, gueshyawan y munti uywacunawanpis wanusinanpä. Saymi munayyog corgan runacunata pulanpa pulannin cagta wanusinanpä.

⁹Röllücho pisga cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Say almacunaga corgan Jesucristuman yäracuyashganpita wanusish cag runacunapami. ¹⁰Paycunami fuertipa niyargan: “Lapanpä munayyog Tayta Dios, ¿imayyagtä juzganquisu say wanusiyämag runacunata?”

¹¹Sayno niyaptinmi Tayta Dios nergan: “Shuyacuyayrä. Gamcuna wanuyashgayquinnölamí waquin runacunapis nogaman yäracayämashganpita wanuyangarä. Saypitarämi wanusishogniqui runacunata juzgashä.” Sayno nircurmi altar chaquincho caycag almacunata yurag mödanata jatipargan.

¹²Röllücho sogta cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi pasa fiyupa susucuyargan. Say hörami ricargä inti sacacäcogta y quilapis yawar-nirag

ricacogta. ¹³Vientu cuyusiptin manarä pogog jigus patatayla shicwamognörämi goyllarcunapis ciëlupita shicwamorgan. ¹⁴Ciëlupis luylucarcur luylucarcurmi elagacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juclämanmi witiyargan. ¹⁵Saynöpis ricargä lapan runacuna gagacunaman y machaycunaman pacacuyäyagta. Sayman pacacuyargan cay pasacho reycuna, mandag soldäducuna, ríucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis. ¹⁶⁻¹⁷Saychömi jirca puntacunata y gagacunatapis niyargan: “¡Fiyupa rabiashmi caycan Tayta Diospa naupancho caycag Carnish! ¡Cay pasacho lapan runacunata nacasir castigananpä cag tiempo chämushganami! ¡Nogacunatapis mana nacasimänanpä pacaycayälamay! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangasu!”

Payman yäracogcunata Tayta Dios cuidashgan

7 Saypitana ricargä chuscu angilcuna cay pasapa chuscun cuchuncho ichiraycäyagta. Say angilcunami vientuta saporäyargan cay pasamanpis ni lamarmanpis mana pücananpä. Sayno saporäyaptinmi jachacunapa rapralanpis cuyorgansu. ²Saynöpis ricargä juc angilta inti yargamunan cagpita munayyog Tayta Diospa sällun aptash shamuycagta. Say angilmi pasapa cuchuncho cag chuscu angilcunaman fuertipa cayno gayacorgan: ³“¡Tayta Dios munashganno cawagcunapa urcunman señalta manarä churaptëga^{§§} amarä ushacäsiyaysu cay pasacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni jachacunatapis!”

⁴Sayno nirmi say ángil señalargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan chunca ishca (12) Israel castapita mirag runacunami. ⁵Saymi cada castapita señalargan chunca ishca waranga (12,000) runacunata. Say runacunaga cayargan:

Judá castapita chunca ishca waranga (12,000),

Rubén castapita chunca ishca waranga (12,000),

Gad castapita chunca ishca waranga (12,000),

⁶Aser castapita chunca ishca waranga (12,000),

Neftalí castapita chunca ishca waranga (12,000),

Manasés castapita chunca ishca waranga (12,000),

⁷Simeón castapita chunca ishca waranga (12,000),

Leví castapita chunca ishca waranga (12,000),

Isacar castapita chunca ishca waranga (12,000),

⁸Zabulón castapita chunca ishca waranga (12,000),

José castapita chunca ishca waranga (12,000)

y Benjamín castapitapis chunca ishca waranga (12,000).

Asca runacuna yurag mödanash gloriacho cayashgan

⁹Saypitami ricargä yupaytapis mana atipaypä saysica runacuna Tayta Diosninsi jamarashgan trönunpa y Jesucristupa naupancho caycäyagta.* Paycuna may-say nacionpita carpis, ima casta carpis y ima idiömata parlag carpis saycho caycäyargan palman

§§7:3 Tayta Dios imapä señalta urcunman churashgantapis tantyanayquipä liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

*7:9 Jesucristo ninanpa trucanga griëgucho nican Carnish cashgantami. Saynölami 7.10; 7.14 y 7.17-chöpis Carnish nican.

aptash y yurag mödanan jatishmi.
¹⁰ Paycunami fuertipa niyargan:
 “¡Trönuyquicho jamaraycag Tayta Dios,
 gammi Jesucristuta cachamushcanqui
 salvayämänayquipä!”

¹¹ Saychömi Tayta Diospa puntancho
 cag chuscu querubincuna, saycho cag
 ishçay chunca chuscu (24) mayor runa-
 cuna y lapan angilcunapis gongurpacuy-
 cur Tayta Diosta cayno nir alabayargan:
¹² “¡Amén!

¡Tayta Diosninsi alabash cayculäsun!
 ¡Pay japalanmi lapantapis musyan!
 ¡Pay japalanmi lapanpäpis munayyog
 caycan!

¡Imayyagpis payta agradëcishun!
 ¡Imayyagpis alabash cayculäsun!
 ¡Amén!”

¹³ Saymi Tayta Diospa naupancho cag
 ishçay chunca chuscu (24) mayor runa-
 cunapita jucnin tapumargan: “¿Pïcunatä
 say yurag mödanan jatish runacuna
 caycäyan? ¿Maypitatä paycuna shayä-
 mush?” nir.

¹⁴ Sayno nimaptinmi: “Gammi
 musyanqui, taytay” nergä.

Sayno niptë say runa nimargan: “Say
 runacunaga Jesucristuta chasquicush-
 ganpita pasaypa nacaycunata päsig
 runacunami caycäyan. Jesucristo
 yawarninta jichar wanuyninpa
 perdonash captinmi mödanancunapis
 yurag caycäyan. ¹⁵ Say runacunaga
 pagasta junagtami Tayta Diosta
 templuncho adoraycan. Paycunawanmi
 trönuncho jamaraycag Tayta Dios
 imaypis tangapä. ¹⁶ Paycunaga
 imaypis mananami micanäyangasu ni
 yacunäyangasu. Intipis ni shanaypis
 paycunataga manami rupangasu.
¹⁷ Tayta Dios jamarashgan trönunpa
 naupancho Jesucristumi paycunata
 ricanga uyshacunatano. Imaypis
 mana yacunäyänanpä paymi
 cawasicog yacuman pushanga.

Diospa naupanchöga mananami pipis
 waganganasu.”

Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorgushgan

8 Röllucho ganchis cag lagaraycag
 cërata Jesucristo jorguriptinmi
 gloriacho media hörano pipis
 parlacorgansu. ² Nircurnami ricargä
 Tayta Diospa naupancho ganchis
 angilcuna ichiraycäyagta. Paycunami
 cada ünun cornëtata chasquiyargan
 tucananpä.

³⁻⁴ Saypitana juc ángil shamorgan
 goripita rurash incienso goshniscunan
 aptash. Paymi Tayta Diospa trönun nau-
 pancho cag goripita rurash altarman
 chargan. Sayman chaycuptinmi Tayta
 Diosninsi asca inciensuta puestupargan
 altarcho goshnisiinänpä. Say inciensuta
 ángil goshnisiptinmi Tayta Diospa trö-
 nunman goshtay juntargan. Say goshtay-
 tawan talushmi caycargan Diosman
 yäracogcuna manacuyashgancunapis.

⁵ Nircurna incienso goshniscunan-
 man say ángil winargan altarcho
 caycag shanshata. Nircurmi say
 incienso goshniscunanta cay pasaman
 jitamorgan. Say jitamushgan
 chämuptinmi asicyaypa asicyar elgucuy
 cargan. Magacuypis bunruruypa
 bunrurur wiyacargan. Saynömi pasapis
 fiyupa succucyargan.

Chuscu angilcuna cornëtacunata tucayämushgan

⁶ Saypitanami cornëtata chasqueg
 ganchis angilcuna alistacuyargan
 tucayänanpä.

⁷ Punta cag ángil cornëtata tucamupt-
 inmi ninawan yawar talush runtu tamyä
 cay pasaman tamyamorgan. Saywanmi
 cäsi pulan pasa rupar ushacäyargan. Say
 runtu tamyä chashgan cäga jachapis y
 guewapis lapanmi ushacargan.

⁸Saypita ishca y cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray jircano rupaycar lamarman jegamorgan. Saymi cäsi pulan lamar yawarman ticrorgan. ⁹Yawarman ticrashgan cagchöga lapanmi wanuyargan y lapan barcucunapis talpucar ushacäyargan.

¹⁰Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray rupaycag goyllar jegamorgan. Say goyllarga cäsi pulan mayucunaman y cäsi pulan pucucunamanmi chorgan. ¹¹Say goyllarpa jutinmi corgan Ayag. Ayag captinmi say goyllar chashgan cag yacoga ayag ricacorgan. Saymi say yacuta upur ascacuna wanuyargan.

¹²Chuscu cag ángil cornëtata tucamuptinmi intipis y quilapis gueshyargan. Saynölami waquin goyllarcunapis chipipiyargannasu. Saymi intipis, quilapis y goyllarcunapis shumag asicyäyargannasu.

¹³Saypitanami ricargä juc condurnirag junagpa tumaycagta. Say hörami wiyargä say condurnirag cayno nimogta: “¡Walärä! ¡Cay pasacho cawacuna imanörä cayanga guepa cag quimsan angilcuna sararaycäyashgan cornëtata tucayämuptin!”

Pisga cag ángil cornëtata tucamushgan

9 Saypitanami pisga cag ángil cornëtata tucamorgan. Saymi ricargä angilta cay pasaman goyllarno shicwamogta. Say angilmi chasquergan supaycuna wichgaräyashgan wanwanyaycag pasapa shiminta. ²Pasapa shiminta quichariptinmi jornupita goshtay yargamognörä yana goshtay yargamorgan. Say goshtay intita sapaptinmi pasa sacacäcorgan.

³Say goshtaypitami chucluscuna yargayämorgan cay pasaman juntagpä.

Say chucluscunami alacranno segaypa venënuyog cayargan. ⁴Say chucluscunatami juc ángil nergan guewatapis ni jachatapis mana ushacäsiyänanpä. Saypa trucanga Tayta Diospa sellunwan mana señalarag runacunalata nacasiyänanpämi nergan. ⁵Saynöpis nergan runacunata nacasirpis mana wanusiyänanpämi. Wanusiyänanpa trucanga pisga quila nanaywan nacasiyänalanpämi nergan. Say chucluscuna wachiyashganga nanäyargan alacrán wachishgannörämi. ⁶Say wachishganwan segaypa nacar wanuyta munarpis runacuna manami wanuyargansu. Wanuyta munarpis say nanaywanmi nacayargan.

⁷Say chucluscuna cayargan guërraman aywayänanpä alistacush caballucunanömi. Umanchömi jatiräyargan gori corönatano. Cäranpis runapa cärannömi corgan. ⁸Agsannami warmipa agsanno corgan. Quirunnami leonpa quirunno corgan. ⁹Cuerpuncunaga läta chalécushnömi corgan. Vuelaptin älanacuna wiyacäyargan caballucuna guërraman patatayla aywayashgannörämi. ¹⁰Chupannami auja punta corgan alacranpa chupanno. Say chupanwan wachiyauptinmi runacuna pisga quila gueshyar nacayargan. ¹¹Say chucluscunapa mandagnin corgan wanwanyaycag ragracho tagpa mandagninmi. Say mandagpa jutinmi hebreo idiömacho Abadón y griego idiömacho Apolión.† ¹²Say punta cag nacay päsaptpis ishca y masrämi nacaycuna shayämunanpä caycäyan.

Sogta cag ángil cornëtata tucamushgan

¹³Sogta cag ángil cornëtata tucamuptinmi wiyargä Tayta Diospa

†9:11 Abadón y Apolión juticunaga “Ushacäseg” ninanmi.

naupancho caycag goripita rurash altarpa chuscun esquinancunapita parlamogta. ¹⁴Saychömi say cornëta tucamog angilta nergan: “Eufrates mayu cuchuncho chuscu angilcuna wataraycagta pascamuy.” ¹⁵Pascariy-camuptinmi say chuscu angilcuna mayu cuchunpita aywayargan cay pasacho cäsi pulan runacunata wanusiyänanpä. Runacunata say höra wanusiyänanpämi say angilcuna puestucush cayargan. ¹⁶Nircurpis cayno negtami wiyargä: “¡Say angilcunawan ishçay pachac millón (200,000,000) soldäducunami caballuncuna muntash aywaycäyan!”

¹⁷Soldäducunapa chalëcunami cargan ninano puca, azul-chiclu y garwash azufri niraycag. Caballucunapa umancunami cargan leonpa umanno. Say caballucunapa shiminpitami yargamorgan azufri, nina y goshtaypis. ¹⁸Say caballucunapa shiminpita yargamog azufri, nina y goshtaymi cay pasacho cäsi pulan runacunata wanusir ushacäsergan. ¹⁹Caballucunapa chupanpis culebra-nirag umayogmi cargan. Saymi runacunata chupanwan picag.

²⁰Picaptin sayjina nacaycarpis runacunaga lutan rurayashgancunata manami cachariyargansu. Paycunaga Tayta Diosta adoranapa truncan supaycunata y idulucunatami imaypis adorayargan. Say idulucunaga goripita, guellaypita, broncipita, rumipita y guerupita rurash carmi ricansu ni wiyansu ni purinsu. ²¹Saynöpis paycunaga wanusicog cayta, brüju cayta, chinëru cayta, waynäcuyla y suwacuytapis manami cachariyargansu.

Guelgaraycag tacsha rölluta ángil sararashgan

10 Saypitanami ricargä gloriapita munayyog ángil pucutay rurincho uraycämogta. Umanchömi seygau-nirag cargan. Cäranmi intino

chipipergan. Chancancunami cargan altuta nina sharcogno. ²Say angilmi quicharaycag tacsha röllun aptash shamorgan. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y isog cag chaquinnami jarurargan pasaman. ³Nircur leonnörä segaypa gaparargan. Sayno gaparaptin ganchis magacuycunapis bunruruyämorgan. ⁴Say magacuycuna bunrurumur nishgancunata guelgayta munaptëmi ciëlupita nimargan: “Say wiyashgayquita ama guelgaysu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaysu.”

⁵Saymi lamarcho y pasacho ichirag ángil ciëluman derëcha cag maquina jogarergan. ⁶⁻⁷Saychömi ciëlutapis, cay pasatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutincho cayno nir jurargan: “¡Profëtancuna wilacuyashgancunata cumplinanpä Tayta Dios manami más shuyaranganasu! ¡Ganchis cag ángil cornëtata tucayta galaycamuptinmi lapanpis cumplir galayconga!”

⁸Saypitanami yapay wiyargä ciëlupita cayno nimagta: “Lamarta y pasata jaruraycag angilman ayway aptarashgan rölluta chasquinayquipä.”

⁹Sayno nimaptinmi ángil cagman aywargä say rölluta chasquimunäpä. Chap-tëmi say ángil nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui tinyagpa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichönami segaypa ayanga.”

¹⁰Saymi angilpita chasquircur say rölluta micorgä. Sayno micuptëmi shimëcho caucayparä mishquergan. Pachächönami segaypa ayargan. ¹¹Micusquirnami yapay wiyargä ciëlupita cayno nimogta: “Tayta Dios nishushgayquinöla yapaypis wilacuy runacunata ima päsananpä cagcunata. Sayno wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiömata parlaptinpis y mandag rey captinpis.”

Tayta Diospa ishca y wilacognincuna

11 Saychömi shogushpita rurash värata ángil aptaparcamashpan nimargan: “Jerusalenpa ayway saycho templuta y altarta tupumunayquipä. Nircurna yupamunqui saycho adorag runacunata.[‡]

²“Templupa naupancho cag patiutaga ama tupuysu. Say patiuta cachariy-cushcä mana cäsucamag runacuna munaynincho sararäyananpämi. Paycunami chuscu chunca ishca y (42) quila[¶] Jerusalencho tag runacunata munaynincho sararayangapä.

³“Say wisanmi ishca y wilacognëcunata noga yanapähä wilacuynëta waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junag[§] wilacuyänanpä. Say wilacognëcunami runacuna jusayog cayashganpita laquicur cotenciapita rurash mödanata jaticuyangapä.” Sayno nimashgantami wiyargä.

⁴Say ishca y wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishca y olivucuna y ishca y mechërucunami caycäyan.**

⁵Saycho pipis paycunata wanusiya munayaptenga shimincunapitami nina yargamonga rupar ushananpä. ⁶Say ishca y wilacogcunaga munayyogmi cayanga chuscu chunca ishca y (42) quila wilacuyashganyag usya cananpä niptenga usyananpä. Saynöpis munayyogmi cayanga may-saycho caycag yacutapis yawarman

ticrasiyänanpä y runacunata tucuyänöpä nacasiyänanpäpis.

⁷Say ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyninta wilacuyta ushasquiayaptinmi wanwanyaycagpita yargamog anticristo paycunata wanusengapä.

⁸Wanusiptinmi ayancuna Jerusalén marca cällichö jitaräyanga. Say marcachömi Señorninsi Jesucristutapis runacuna wanusiargan. Jerusalencho tag runacunaga Sodoma marca runacunano y Egipto nación runacunanömi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna caycäyan. ⁹Quimsa junag pulanyagmi may-saypita shamog runacuna ricayanga say ishcan wilacog runacuna wanush jitaraycäyagta. Say wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis cachapayangasu. ¹⁰Say wilacogcuna wanuyashganpita cushicuyashpanmi runacuna regäluta jucninpis jucninpis garanacuyanga.

¹¹Wanush jitaraycäyashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios say ishca y wilacognincunata cawarisimonga. Say cawarimushganta ricagcunaga lapanmi pasaypa mansacäyanga. ¹²Wanushganpita cawarircamurnami say ishca y wilacogcuna wiyayanga: “¡Cayman shayämuy!” nir ciëlupita gayacamogta.

Saymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycäyaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacuyanga. ¹³Say hörämi pasa fiyupa succucuyanga. Sayno succucuyaptinmi say marcacho cada

[‡]11:1 Jerusalencho templuta y altarta Tayta Dios tupusinänpä nergan saycho cag runacunata sapänanpä cashganta Juan tantyananpämi. Saymi payman yäracogcunata Tayta Dios yanapanga imano nacarpis payman yäracuyänanpä. Runacunata sapänanpä Tayta Dios tupusishganpita masta musyanayquipä liyinqi Zacarías 2.1-5.

[¶]11:2 Chuscu chunca ishca y (42) quilaga quimsa wata sogta quilami caycan.

[§]11:3 Waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quilami caycan.

**11:4 Diospa naupancho cag ishcan olivucunapita y ishcan mechërucunapita musyanayquipä liyinqi Zacarías 4.1-14.

chunca (10) wayipita juc wayi juchonga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanuyangapä. Mana wanog cagcunaga pasaypa mansacashmi niyanga Tayta Dios munayyog car imaycatapis rurashganta.

¹⁴ Say ishca y nacay päsapinpis juc masrämi shamunanpä caycan.

Ganchis cag ángil cornëtata tucamushgan

¹⁵ Ganchis cag ángil cornëtata tucamuptinmi ciëluchocuna fuertipä cayno niyämushgan wiyacämorgan:

“Lapan nacioncunapis Tayta Diospa y surin Jesucristupa maquinchönami caycan.

Saymi Jesucristo lapanpäpis munayyog car imayyagpis mandag cangapä.”

¹⁶ Saymi Diospa puntancho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna mandanan trönucunacho jamaraycashganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorayashpan niyargan:

¹⁷ “Gamta agradëcicyä, munayyog Tayta Dios.

Gammi cay pasata manarä camar mayna caycargayqui.

Cay pasa ushacaptinpis caycanquipämi. Lapantami munayniquicho gam sararaycanqui.

Saymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcanqui.

¹⁸ May-saycho tag runacunapis mana cäsucuyäshushpayquimi fiyupa rabiñar contrayqui sharcuyash.

Mana cäsucuyäshushgayquipitami paycunataga castiganquipä.

Wanushcunatapis juzganquipä.

Saynöpis wilacuyniquita wilacog profëtacunata y gamman yäracocunataga lapantami premiuta gonquipä.

Runa mayinta wanusegcunataga infiernumanmi gaycunquipä.”

¹⁹ Saymi gloriacho caycag templo quichacasquiptin ricargä chunca mandamientucuna churarashgan babulta. Elgucuyypis, magacuyypis y runtu tamyapis fiyupami cargan. Saynöpis cay pasa fiyupami sudsucyargan.

Warmipa wawanta Satanás wanusiya munashgan

12 Saypitami ciëluchocuna ricacämorgan intino chipipiyacag warmi. Say warmipa chaquinchönami quila caycargan. Umanchönami chunca ishca y (12) goyllaryog corönata jatirargan. ² Say warmimi gueshyacuy nanaywan fiyupa gaparaycargan.

³ Saypitanami ciëluchocuna ricacämorgan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog puca dragon. Say dragonmi cada umancho corönata jatirargan. ⁴ Chupanwanmi cäsi pulan goyllarcunata shuntarcur cay pasaman jitariycamorgan. Nircurmi warmipa naupanman ichicucyorgan wawan yurisquiptin micunanpä.

⁵ Saypitanami say warmi gueshyacorgan olgu wamrata. Say wamrami yurergan lapan marcacunata maquincho sararänanpä. Paymi Diosta mana cäsucocunata fiyupa castigangapä. Say wamrata dragon mana micunanpämi Tayta Diosninsi naupanman pushacorgan. ⁶ Say warminami gueshpergan Tayta Dios puestushgan sunyag jircaman. Saychömi Tayta Dios paypä micuyta puestupargan juc waranga ishca pachac sogta chunca (1,260) junagyag.††

††12:6 Waranga ishca pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quilami caycan. Saynöpis chuscu chunca ishca y (42) quilami caycan. Saynölami nican Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

Gloriapita Satanasta gargamushgan

⁷⁻⁸ Gloriachönami guërrata rurayargan Miguel jutiyog angilwan say puca dragon. Miguela yanapag angilcunawan dragonta yanapag supaycuna pelyashpanpis manami Migueltaga vinciýargansu. ⁹ Say dragonga cargan diablo nishgan Satanasmi. Paymi Adantawan Evata jusalicasergan. Say junagpitanami pï-may runacunatapis engañar jusalicaycäsin. Vincishgana captinmi Satanasta y yanapagnin supaycunata Tayta Diosninsi gloriapita gargamorgan.

¹⁰ Saypitami gloriacho wiyargä fuertipa cayno nimogta: “¡Tayta Diosman yäracogcunata pagasta junagta tumpag Satanasga caypita gargushganami caycan! ¡Cananga runacunata nacaycunapita Tayta Dios salvananpä cag höra chämushganami! ¡Cananpitaga Jesucristo lapantapis maquinchönami sararanga! ¹¹ Pagasta junagta tumpaptinpis Jesucristuman yäracogcuna Satanasta vinciýashnami. Sayno vinciýargan Jesucristo paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar wanushganpita y Jesucristupa wilacuynin nishganno cawayashpanmi. Jesucristuman yäracuyashganpita waquinta wanusiptinpis paycunaga wanushganyagmi payman yäracuyargan. ¹² ¡Gloriacho tagcuna, cushicuyay! ¡Cay pasacho y lamarcho cagcunami isanga cuyapaypä caycäyan! Gloriapita gargamush carnami Satanasga fiyupa rabiash puriycan infiernuman gaycushgana cananpä cashganta musyar.”

Jesucristuman yäracogcunata Satanás nacasishgan

¹³ Saymi dragonga cay pasaman gargamush car sayrä gueshyacush warmita wanusinänpä ashir purergan.

¹⁴ Sayno ashiptinmi say warmita Tayta Dios puestupargan condurpa älantano gueshpir sunyag jircaman aywacunanpä. Saychömi say warmita Tayta Dios shumag ricargan quimsa wata sogta quila dragon mana wanusinänpä. ¹⁵ Saymi yacuta dragon mayutanörä agtumorgan warmita apasinänpä. ¹⁶ Sayno agtumuptinmi pasapa shimín quichacargan yacu yaycunanpä. Saynöpami say warmita yacu manana apargannasu. ¹⁷ Imanöpapis warmita wanusiya mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiacorgan. Saymi aywargan say warmipa waquin wawancunatana ushacäsinänpä. Say warmipa wawacunaga Jesucristo wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashganno cawag runacunami caycäyan. ¹⁸ Nircurnami dragonga lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta chasquicunanpä.

Anticristo shamunanpä cashgan

13 Saypitanami lamarpita anticristo yargaycämogta ricargä. Payga ganchis umayog y chunca (10) wagrayogmi cargan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Saynöpis cada umancunachönami Tayta Diospa contran guelgarargan. ² Cuerponga cargan tigripa-niragmi. Chaquincunami cayargan ösupa chaquin-nirag. Y shiminnami cargan leonpa shimín-nirag. Satanasmi say anticristuta munayninta gorgan munayyog cananpä.

³ Anticristo wanunanpä juenin cag uman segaypa tacar ushash captinpis wanunanpa truncan aliyarganmi. Sayno aliyaptinmi runacuna mansacushpan anticristo nishgancunata cäsucuyargan. ⁴ Saynölämi Satanastapis runacuna adorayargan anticristuta munayninta goshganpita. Anticristutapis adorayargan: “¡Anticristunöga manami

pï runapis munayyog cansu! ¡Manami pipis payta vinciya puëdinsu!” niyashpan.

⁵⁻⁶ Anticristumi Tayta Diospa contran y gloriacho tagcunapa contran imaycatapis rimargan. Saynölami Jerusalencho cag templutapis respitargansu. Sayno captinpis Tayta Dios payta manarämi castigarganräsu. Saypa trucanga cachaparergan chuscu chunca ishçay (42) quila munashganno imatapis rurananpämi. ⁷ Saymi anticristoga Jesucristuta chasquicogcunata pi-maytapis wanusergan. Saynöpis maquincho sararargan lapan runacunata, ima casta captinpis, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

⁸ Munayyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta adorayargan. Say adorag runacunapa jutincunaga manami libro de la vidacho guelgaransu. Anticristuta adoranapä cashganta musyarmi cay pasata manarä camar Tayta Diosninsi paycunapa jutincunata say libruman guelgargansu. Say libroga nogansi-raycu cruzcho wanog Jesucristupa librunmi caycan. ⁹ Cay nishgäcunata shumag wiyacuyay. ¹⁰ Jesucristuman yäracuyashganpita carcilcho wichgaräyanapä cagcunaga carcilchömi wichgaräyanga. Jesucristuman yäracuyashganpita wanusish cayänanpä cagcunaga wanusishmi cayanga. Sayno päsayähuptiquipis ama laquicuyaysu. Imano nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yäracuyay.

Anticristupa wilacognin shamunanpä cashgan

¹¹ Nircurnami ricargä anticristupa wilacognin pasa rurinpita yargaycä-mogta. Say runa cargan carnishpa

wagranno wagrashmi. Runacunata Satanäs engañashgannömi paypis tucuynöpa runacunata engañargan. ¹² Anticristo munayyog cashgannömi paypis munayyog cargan. Paymi lapan runacunata nergan anticristuta adorayänanpä. (Anticristoga aliyashganami caycargan uman shalumash cashganpita.)

¹³ Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricayänanpämi ninatapis ciëlupita ratamunanpä nergan. Nishgannölami nina ratamorgan. ¹⁴ Milagruta sayno rurarmi runacunata engañargan anticristuta adorayänanpä. Nircurnami runacuna adorayänanpä anticristu-nirag idulutapis rurasergan. ¹⁵ Say rurasishgan idulumi runano parlargan. Mana adorag cagta wanusinanpäpis say ídolo munayyogmi cargan.

¹⁶ Saynöpis yachag runata y mana yachag runatapis, ricu runata y muchog runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalasergan derëcha cag maquinman o urcunman carpis. ¹⁷ Say señalga cargan anticristupa jutinpa número runmi.¶¶ Mana señalash cag runacunaga manami imatapis rantipacuyargansu ni ranticuyargansu. ¹⁸ Shumag tantyacuyay anticristupa ima número cashgantapis. Say número cagca sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi say número caycan. Pipis yachag cagcunaga tantyacusun pi runapa jutin say número cashgantapis.

Salvash cagcuna cantayashgan

14 Saypitanami ricargä Sión jircacho Jesucristo ichiraycagta.

¶¶13:17 Runapa jutinpa número ima cashgantapis tantyanayquipä ricanqui waquin palabrata tantyanansipä tantyasicuycunata. Sayga caycan cay libro ushananchömi.

Paypa naupanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncunacho guelgaraycagta. ²Saynöpis say runacuna gloriacho cantaycämogtami wiyargä. Say cantayämushgan carumanmi wiyacämorgan asca yacu ragrapa aywar gaparagno y magacuy bunrurognöpis. Say runacuna cantayaptin saysica arpata tucamushgannömi wiyacämorgan. ³Paycunaga mushog alabanzata cantayargan Tayta Dios jamaräcunanpa naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y saycho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapa naupanchömi. Salvash car say pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunalami say alabanzata cantayta yachayargan. ⁴⁻⁵Paycunaga manami chinäcur waynäcur puriyargansu. Saynöpis manami lulacuyargansu. Jesucristuman yäracur imano nacarpis pay munashgannölämi cawayargan. Paycunami jusalicuyashganpita perdonash caycäyan Tayta Diospa y Jesucristupa naupancho imayyagpis cawayänanpä.

Quimsa angilcuna wilacuyashgan

⁶Saypitanami ricargä juc ángil junagpa vuelaycagta. Paymi Jesucristupa wilacuyñinta apamorgan lapan casta runacunapä, maycho taptinpis y ima idiömata parlayaptinpis. ⁷Say angilmi fuertipa nimorgan: “¡Munayyog cashganpita Tayta Diosta alabayay! Höra chämushganami lapan runacunata juzganapä. Paymi camash ciéluta, cay pasata, lamarta y pucyucunatapis.”

⁸Say angilpa guepanta juc ángil aywargan: “¡Babilonia jatun marcacho

tag runacuna mana pengacuypami jusalicuyash! Paycunata ricacurmi waquin runacunapis jusalicuycäyan. Sayno cayashganpitami say marca ushacänanpäna caycan” nir.

⁹⁻¹⁰Say ishca y angilcunapa guepan-tanami más juc angilpis aywargan fuer-tipa cayno gayacushpan: “Mayganpis anticristuta o anticristu-nirag ñduluta adorar señalninta maquinman o urcun-man churasicogcunataga mana cuyapaypami Tayta Dios infiernuman gay-congapä. Saychömi say runacuna rupa-racayangapä Jesucristo y angilcunapis ricaycaptin. ¹¹Pagasta junagta nina ru-paptinmi mana päraypa saypita gosh-tay sharcongapä. Saynölami nacayanga pi-maypis anticristuta o anticristu-nirag ñduluta adorar señalninta maquinman o urcunmanpis churasicogcunaga.”

¹²Say ángil nishganno cananpä cay-captenga Jesucristuman yäracogcunaga Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa payman shumag yäracuyäsun.

¹³Saypitanami wiyargä ciélucha cayno nimogta: “¡Jesucristuman yäracurcur wanogcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawayangapä!” Nircurnami nimargan say nishgancunata guelganapä.

Sayno guelganapä nimaptinmi Santu Espiritupis nergan: “¡Cay pasacho nacashgannöga Jesucristuman yäracogcuna mananami nacayan-ganasu, sinöga gloriacho cushishlämi cawayangapä! Payman yäracur lapan rurayashgancunapitami Tayta Diosninsega premiuta gongapä.”

Juicio final cananpä wilacushgan

¹⁴Ricärishgächömi ricargä yurag pucutay janancho juc runa^{¶¶} jamaraycagta. Paymi caycargan

^{¶¶}14:14 Say yurag pucutay janancho jamarag runaga Jesucristumi caycan. Sayno cananpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profëtan Danielmi guelgargan. Liyinqui Daniel 7.13-14.

gori coronash y afilash ösin aptash.
¹⁵ Saypita maylantanami gloriacho caycag templupita ángil yargarcamur pucutay jananchó jamaraycag runata fuertipa nergan: “¡Cosêcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur jucla cosechanayquipä ayway!”
¹⁶ Sayno niptinmi say runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircurnami cosechar shuntagnöpis Tayta Diosman yäracogcunata may-saypitapis shuntargan.

¹⁷ Saypitanami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali afilash ösin aptashmi cargan.

¹⁸ Altarcho caycashganpitanami yapay más juc angilpis yargamorgan ninata munaynincho sararag. Saypis ösin aptash caycag angilta gayacorgan: “¡Lapan üva poguraycannami! ¡Say ösiquiwan lapanta cosechamuy!”¹⁹⁻²⁰ Sayno niptin üvata shuntagnöpis runacunata say ángil shuntargan. Jusalicuyashganpita Tayta Diosninsi rabiash captinmi jatuncaray pözuman üvata winarcur jarushganno marcapita jucläman jorgurcur paycunata ángil wanusergan. Sayno wanusiptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lëwayag yawar aywargan.

Ganchis angilcuna runacunata nacasiyänanpä cashgan

15 Saypitanami ciëlucho ricargä munayyog ganchis angilcunata. Say angilcunatami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castigayänanpä. Say angilcuna castiguta apayämushganwan runacuna segaypa nacarcuyaptinrämi Jesucristo cutimongapä.

² Saynöpis ricargä ninawan talush vidriutano gloriacho lamar caycagta. Say lamar naupanchömi ichiraycä-

yargan Tayta Diosman yäracogcuna. Say runacunaga manami anticristuta cäsucuyargansu, ni anticristu-nirag iduluta adorayargansu ni señalnintapis churasicuyargansu. Paycunaga Tayta Diosninsi puestupashgan arpacunata aptashmi ichiraycäyargan.³ Say arpacunata tucayashpanmi cantayargan Tayta Diospa wilacognin Moisés^t y Jesucristo cantayashganta. Say cantayashganga caynömi nican.

“Lapanpä munayyog Tayta Dios, gam rurashgayquicunata ricarmi cushish caycäyä.

Ali caglatami gam imaypis ruranqui.

Lapan nacioncunapa mandagninmi gam canqui.

⁴ Pi-maypis gamta respitayäshunquipämi, Taytay.

Lapan nación runacunapis gamta alabayäshunquipämi.

Gamlami jusaynäga caycanqui, Taytay. Pi-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”

⁵ Saypitanami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta.

⁶ Say cuarto rurinpitami yargayämorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Say angilcunaga linupita rurash chipiycag yurag mödanan jatishmi cayargan. Paycunapa pëchunchömi jiraraycargan goripita awash wachcu.

⁷ Saymi Diospa trönuncho cag chuscu querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan goripita rurash tacsha tazunta. Say tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castiguncuna junta winaraycargan.⁸ Saymi Tayta Diospa munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Saymanga manami pipis yaycorgansu Tayta Diospa

^t15:3 Éxodo 15.1-18

castigunta angilcuna ticwamuyta ushayashganyag.

**Ganchis tacsha tazuncunacho
caycag castigucunata
angilcuna ticwayämushgan**

16 Saypitanami wiyargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman cayno nir gayacuycagta: “Aywayay sararäyashgayqui tacsha tazuncunapita Tayta Diospa castigunta runacuna täyashgan pasaman ticwayämunayquipä.”

² Saymi punta cag ángil pasaman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi anticristupa señalninwan señalash cagcunata y pay-nirag iduluta adoragcunata gueri pasaypa ushargan. Say gueriwanmi fiyupa nacayargan.

³ Ishcay cag angilnami lamarman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi lamar yawarman ticrargan. Saywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanuyargan.

⁴ Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyucunamanpis ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi mayupis pucyupis yawarman ticrayargan. ⁵ Nircurnami wiyargä yacupa mandagnin cag ángil cayno nimogta:

“Runacuna jusalicuyashganpitami may-saychöpis yacuta yawarman ticrasishcanqui, Tayta Dios.

Unaypita-pasa imayyagpis cawag Diosmi gam caycanqui.

⁶ Jusalicur cawag runacunami gamman yäracogcunata y profëtayquicunatapis wanusiyargan.

Yawarninta jichar wanusiyashganpitami quiquincunapis yawarta upuyänanpä yacuta yawarman ticrasishcanqui.”

⁷ Saynöpis wiyargä gloriacho cag altarpita cayno nimogta: “Sayno castigarga alitami ruraycanqui, lapanpä munayyog Tayta Dios. Pitapis mana jananpaylapami jusalicuyashgancunapita gam castigashcanqui, Taytay.”

⁸ Chuscu cag angilnami intiman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi inti fiyupa shanar runacunata rupar nacasergan. ⁹ Sayno rupaptinpis runacuna jusalicuycunata manami cachariyargansu ni Tayta Diostapis perdonta manami manacuyargansu. Saypa trucanga Tayta Diospa contranmi imaycatapis parlayargan.

¹⁰ Pisga cag angilnami anticristo mandashgan marcacunaman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Sayno ticwamuptinmi say marcacuna sacacäcuyargan. Saynöpis gueri gueshyami runacunata pasaypa ushargan. Say gueri segaypa nanapinmi galluntapis caniyarganrä. ¹¹ Sayno nacaycarpis jusalicuycunata manami cachariyargansu. Cachariyänanpa trucanga Tayta Diospa contranmi parlayargan.

¹² Sogta cag angilnami Eufrates nishgan mayuman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saynami say mayu saquisquergan nación mandag reycuna soldäuncunawan inti jegamunan cagpita shamur päsayänanpä.

¹³ Saypitanami ricargä quimsa säpu-nirag supaycunata. Say supaycuna yargayämorgan Satanaspä shiminpita, anticristupa shiminpita y anticristupa wilacogninpa shiminpitami. ¹⁴ Say säpu-nirag supaycunaga milagrucunatapis rurayarganmi. May-saypapis aywar say supaycuna nación mandag reycunata soldäuncunatawan shuntayargan pelyayänanpämi. Say pelyashgan junag

cargan lapanpäpis munayyog Tayta Dios runacunata castigashgan junagmi.

¹⁵ Jesucristo caynömi nimansi: “Tantyacuyay. Mana musyayashgayqui hörämi suwanöpis elagpita shamushäpä. Cushishmi cayanga alita rural ricag ricagla shuyarämagcunaga. Puestucöni caycäyagta gamcunata tariptë runacunapa naupancho garapächula car pengacuyashgayquinömi Tayta Diospa naupancho juzgashuptiqui pasaypa pengacuyanquipä.”

¹⁶ Saymi soldäduñcunawan lapan mandag reycunata say quimsa supaycuna shuntayargan Armagedón nishgan pampaman pelyayanänpä.

¹⁷ Ganchis cag angilnami vientuman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi gloriacho caycag templupita Tayta Dios fuertipa cayno nimogta wiyargä: “¡Cananga lapanpis cumplishganami caycan!” ¹⁸ Sayno nimuptinmi asicyaypa asicyar elgucuy ricacämorgan. Magacuy bunrurushganpis wiyacämorgan. Pasapis fiyupami sucsucyargan. Runacuna imaypis manami ricayargansu pasa sayno sucsucyagtaga.

¹⁹ Babilonia jatun marcacho runacuna lutanta rurayashganpita Tayta Dios rabiashpan fiyupami castigargan. Sayno castigaptinmi say marca quimsaman raquicar ushacäyargan. Y waquin marcacunanami pasaypa juchur ushacäyargan. ²⁰ Lapan islacunapis y jircacunapis elagacäcuyarganmi. ²¹ Ciëlpitanami chuscu arröbano jatusag runtu tamyä runacunapa jananman tamyamorgan. Say runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacunaga paypa contran fiyupa rimayargan.

Jusalicog warmiman Babilonia marcata tincusishgan

17 Tacsha tazunta ticwamog ganchis angilcunapita jucnin cag ángil shamuycur nimargan: “Acu, aywashun yacu^{§§} janancho caycag Babilonia marcata Tayta Dios imano castigananpä cashgantapis ricasinäpä. ² Babilonia runacuna mana pengacuypa jusalicuyashganta ricacurmi cay pasacho mandag reycunawan lapan runacunapis jusalicuyman churacäyash.”

³ Nircurnami sunyag jircaman say ángil pushamaptin Santu Espiritu ricasimargan Babilonia marca imano cashgantapis. Saychömi ricargä juc warmi mansariypä puca uywata muntaraycagta. Say uywami cargan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog.* Say uywapa jananchömi Tayta Diospa contran guelgaraycargan. ⁴ Say warmipa mödananmi cargan ricucuna jaticuyashganno finu tëlöpita puca-chiclu y crusila. Goriwan, cuyaylapä chipipiycag rumicunawan y perlascunawanpis adornashmi cargan. Sararashgan gori tacsha tazunchömi winarargan lapan jusalicushgancuna. ⁵ Warmipa urcunchönami cayno guelgaraycargan: “Nogaga Babilonia jatun marcami cä. Prostitüta warmicunapa mamanmi cä. Saynöpis jusalicogcunapa mamanmi noga cä.” ⁶ Saypita ricärishgächönami tantyasquergä Jesucristuman yäracogcunata wanusir yawarninta upushganwan say warmi shincash caycagta. Sayta ricaycur pasaypami mansacargä.

⁷ Saymi ángil nimargan: “¿Imanirtä mansacash caycanqui? Canan masta

§§**17:1** Say yacu ima cashganta musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 17.15.

***17:3** Say mansariypä puca uywa pï cashgantapis musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 13.1; 17.8.

tantyasishayqui say warmi ima cashganta y say ganchis umayog y chunca (10) wagrafog mansariypä puca uywa pï cashgantapis. ⁸Say ricashgayqui mansariypä puca uywaga anticristumi caycan. Naupata cawarpis cananga mananami cawannasu. Sayno captinpis cawarircamurmi wanwanyaycagpita yargamonga yapay mandag cananpä. Saypitarämi infiernuman gaycush canga imaypis manana yargamunanpä. Anticristo shamogta ricarmi runacuna cushicur payta chasquicuyangapä. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vidacho manami guelgaransu. Anticristuta chasquinanpä cashganta musyarmi cay pasata manarä camar Tayta Diosninsi paycunapa jutincunata say libruman apuntargansu. Saymi say runacuna imaypis chäyangasu Tayta Diospa naupanman.

⁹“Sayno captin shumag tantyacuyay. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jusasapa warmi munaynincho sararashgan ganchis lömacunami.† Saynöpis say umancuna ganchis mandag reycunami caycäyan. ¹⁰Say ganchis reycunapitaga pisga reycuna maynami ushacäyash. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami pöcu tiempula mandangapä. ¹¹Anticristo maynami rey cargan. Say ganchis reycuna mandarcuptinnami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay rey cangapä. Saypitanami payga infiernuman gaycush cangapä imayyagpis nacanapanpä.

¹²“Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycäyan. Paycunaga manarämi mandar galaycuyanräsu. Juc tiempulapämi chasquiyangapä

anticristuwan juntu mandayänanpä. ¹³Say chunca reycunaga parlacurcurmi munayninta goyanga anticristuta. ¹⁴Saymi anticristuwan say reycuna Jesucristupa contran sharcuyangapä. Contran sharcuyaptinpis lapan mandagcunapa mandagnin carmi Jesucristo paycunata vincengapä. Anticristuta vincinanpäga Jesucristuwanmi cayangapä payman yäracogcuna. Paycunatami Tayta Diosninsi acrash salvash cayänanpä. Saymi imano nacarpis paycunaga Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyan.”

¹⁵Nircurnami ängil nimargan: “Babilonia marcata aynaseg yacoga may-saychöpis caycag lapan casta runacunami caycäyan. Paycunaga Babilonia marcapa munayninchömi caycäyan. ¹⁶Sayno captinmi say chunca reycunawan anticristo segaypa chiquiyanga jusasapa warmino caycag Babilonia marcata. Saymi Babilonia runacunapa lapan imaycantapis chipyag apacuyanga. Nircurnami paycunata wanurcasir wayincunatapis rupasir ushayangapä. ¹⁷Babilonia marcata sayno ushacäsiyanga chunca reycuna munayninta anticristuta gosh captinmi. Munayninta anticristuta sayno gonga Tayta Diosninsi munaptinmi. Saymi anticristo munayyog canga Tayta Dios nishgancuna cumplishganyag.

¹⁸“Say mansariypä puca uywata muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcami caycan. Manarä ushacaptinmi say marcapa mandagnin may-saychöpis caycag reycunata munaynincho sararagan.”

Babilonia marca ushacänanpä cashgan

18 Saypitanami ricargä munayyog ängil chipipiyar ciëlupita

†17:9 Say ganchis lömacunachömi Roma marca cargan.

uraycämogta. Say chipipiyninmi intëru pasata asicyapargan. ²Say angilmi fuertipa nimorgan:

“¡Ushacashganami, ushacashganami Babilonia marca!

Cananga supaycunalanami saycho taycäyan.

Saychöga wisurcuna, condurcuna y tucucunalami wagaycäyan.

³Say marcacho tag runacuna mana pengacuypa jusalicuyashganta ricacurmi waquin runacunapis jusalicorgan.

Saynölami Babilonia runacunata ricacur nacioncunapa mandagnin reycunapis Diosta mana cäsucuyapa cawayargan.

Say marca runacuna imatapis ricashgan cagtaga rantiptinmi negocianticuna segaypa ricuyäyash.”

⁴Saynöpis yapay wiyargä ciëlupita Tayta Diosninsi cayno nimogta:

“Nogaman yäracamag cäga, say marcapita jucläman gueshpicuyay. Jusalicur cawagcunapita witicuyay.

Aywacuyaptiquimi paycunaman castigo charpis gamcunamanga chämongapäsu.

⁵Paycunaga pasaypa jusasapami caycäyan.

Jusalicuyashgantaga lapantami ricaycä.

⁶Jusalicuyashganpita paycuna fiyupami castigash cayangapä.

Waquin runacunata nacasiyashganpita paycuna más fiyupami nacasish cayangapä.

⁷Runa-tucur alabacuyashganpitami segaypa castigash cayangapä.

Paycunaga shonguncho caynömi yarpäyan:

‘Nogaga imaypis manami nacashäsu.

Nogaga lapanpapis munayyogmi caycä.

Guërrachöpis manami pipis vinciämashgasu.

Nogaga imaypis manami laquicushäsu.’

⁸Sayno cayashganpitami pasaypa nacaycuna paycunaman chäyangapä.

Wanuypris, nacaypris y micanaypris elagpitami chäyangapä.

Lapanpä munayyog car juzgaptëmi say marca rupaycar pasaypa ushacangapä.

⁹“Babilonia marcapita goshtay sharcuycagta ricarmi lapan nacioncunapa mandagnin reycuna laquicuyashpan wagayangapä. Say mandagcunaga Babilonia runacunawan shuntacaycushpan Diosta mana cäsucurmi jusalicur cawayargan. ¹⁰Say castigashganta ricarmi mansacash carulapita ricaräyanga:

‘¡Walärä!

¡Babilonia marca rugar ushacaycun!

¡Tagay marcaga munayyogmi cargan!

¡Cananga elagpitana ushacaycun!’ nir.

¹¹“Saynömi lapan negocianticunapis wagayanga say marca ushacashganpita. Manami canganasu pipis apayashgan negociuncunata rantiyänanpä.

¹²Paycunami ranticuyänanpä apayag gorita, guellayta, cuyaylapä chipipiyacag rumicunatapis, linupita rurash tëlata, sädapita rurash tëlata y segaypa chanin puca-chiclu tëlatapis, tucuy-nirag finu tablacunata, cuyaylapä marfilpita, broncipita, fiërrupita y marmolpita rurash aläjacunata y imaycatapis.

¹³Saynölami ranticuyänanpä apayag canëlata, inciensuta, mirrata y tucuy-nirag mushcog jachacunatapis. Saynölami apayag vinuta, aceitita, jarinata, triguta, cargacuna cag uywacunata, uyshacunata, caballucunata y cärrucunatapis. Saynölami runacunatapis ranticuyag ashmaynin cayänanpä. ¹⁴Saychömi say negocianticuna laquicur say marcata niyanga: ‘Naupataga imatapis munayashgayquitami tariyargayqui.

¡Cananga manami imatapis tariyan-

quipānasu! ¡Cuyaylapä imayquipis cashgan cagcunaga ushacashganami caycāyan! ¡Rīcu cayashgayquinōga y ali mödanash cayashgayquinōga imaypis cayanquimannarācu!’ nir.

¹⁵ “Say marcacho rīcuyag negocianticultura marca rupaycashganta ricaycurmi wagashpan carulapita mansacash ricarāyanga cayno nir:

¹⁶ ‘¡Walärä!

¡Say cuyaylapä marca pasaypa ushacash!

Say marca cuyaylapä car linupita rurash puca-chiclu ali mödanash warminōmi cargan.

Goriwan, perlasacunawan y cuyaylapä chipipiycag rumicunawan adornash warminōmi cargan.

¹⁷ ¡Say riquēzancunaga elagpita chipyagmi ushacaycun!’

“Barco manijag runacuna y barcucho lapan arupacogcunapis carulapita ricaraycar quēdacuyanga. ¹⁸ Say marcapita goshtay sharcogta ricarmi segaypa wagayanga: ‘Manami may marcapis cashgasu say marcano segaypa cuyaylapäga’ nir. ¹⁹ Pasaypa wagar gaparāyashpanmi alpatapis umancunaman chānanpä junagpa jitayanga:

‘¡Walärä!

¡Cuyapaypämi caycan Babilonia marca! Say marcachōmi barcuyogcuna negociunta ranticur lapanpis rīcuyāyash.

Cananga elagpitami say marca rupar pasaypa ushacācush’ nir.

²⁰ Gloriacho cagcuna, fiyupa cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Diosninsi ushacāsishganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profētancuna y payman lapan yāracogcunapis cushicuyay.

Jusalicur cawayashganpitami Tayta Dios say marcata chipyag ushacāsish.”

²¹ Saypitanami munayyog juc ángil mulīnu-nirag rumita jogarcur lamarman jitarergan cayno nir:

“Babilonia marcacho tagcuna, cay rumita elagapä lamarman jitarishgānōmi gamcunatapis Tayta Dios elagāsiyāshunquipä.

Gamcunataga imaypis manami runacuna ricayāshunquipānasu.

²² Manami imaypis wiyayanquipānasu arpata, pinculluta, ni cornētatapis cālliquicunacho tucaycāyagta.

Saynōpis marcayquicho manami ima runapis canganasu ima aruyta arunanpāpis.

Mulinu agaycashganpis marcayquicho manami wiyacanganasu.

²³ Pipis mana taptin mechērupis mananami asicyanganasu.

Casaray fiestapis mananami canganasu. Babilonia marcacho negocianticultura más munayyog captinpis marcayqui ushacangapāmi.

Briiju car may-saychōpis tag runacunata engañayashgayquipitami sayno ushacāyanganpä.

²⁴ Say Babilonia marca runacunami Tayta Diosninsipa profētancunata y payman yāracogcunata may-saychōpis wanusiyash.

Sayno cayashganpitami paycunata lapanta ushacāsengapä.”

19 Saypitanami gloriacho saysica angilcuna fuertipa cayno cantamogta wiyargä:

“¡Tayta Diosninsita alabayculāshun!

¡Paymi munayninwan runacunata salvan!

¡Payga lapanpāpis munayyogmi caycan!

² Payga pitapis mana jananpaylapami juzgan.

Babilonia marca runacunata juzgar castigashganami.

Say runacunaga jusalicur cawayaptinmi may-saycho tag runacunapis

ricacuyashpan jusalicuyman
churacäyash.

Tayta Diospa wilacognincunata
wanusiyashganpitami say marcacho
tag runacunataga castigash.”

³Nircurnami angilcuna yapay
niyargan: “¡Tayta Diosninsita
alabayculäshun! Say marcata rupasiptin
goshtay mana ushacashgannömi saycho
tag runacuna imayyagpis infiernucho
nacayangapä.”

⁴Saypitanami Tayta Diospa
puntancho cag ishchay chunca chuscu
(24) mayor runacuna y saycho cag
chuscu munayyog querubincunapis
gongurpacuyargan lapanpä munayyog
Tayta Diosta adorayänapä. Paycunami
niyargan: “¡Tayta Diosninsita
alabayculäshun!”

⁵Saymi Tayta Dios jamaraycashgan
trönunpita wiyacämorgan cayno
nimushgan: “¡Dios munashganno
cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui
Tayta Diosta alabayay!”

Gloriacho casaray fiesta cashgan

⁶Saypitanami asca runacuna gloria-
cho cantaycämogta wiyargä. Say can-
tayämushgan carumanmi wiyacämor-
gan asca yacu ragrapa aywar gaparagno
y magacuy bunruognöpis. Say runa-
cuna cayno nirmi cantayargan:

“¡Tayta Diosninsita alabayculäshun!
¡Paymi maquincho lapanta sararaycan!
⁷¡Lapan shongunsiwan cushicushpansi
alabayculäshun!

Chämushganami casaray fiestata gloria-
cho Jesucristo rurananpä cag höra.
Casarananpä cag jipashpis[‡] listu puestu-
cushganami caycan.

⁸Say jipashtami linupita rurash finu mö-
danata jaticunanpä Tayta Diosninsi
puestupash.”

(Say mödanaga Tayta Diosman yäracog-
cuna alicunata rurashgancunami
caycäyan.)

⁹Saymi nogawan caycag ängil nimar-
gan: “Cayta guelgay: ‘Cushicuyangami
say casaray fiestaman gayasish cag runa-
cunaga.’” Nircurnami nimagän: “Cay
nishgäcunaga lapanpis Tayta Dios nish-
gancunami caycan.”

¹⁰Sayno nimaptinmi say angilta ado-
ranapä puntanman gongurpacuycorgä.
Saymi nimagän: “¡Nogataga ama ado-
ramaysu! Nogapis gamnöla y yäracog
mayiquicunanölämi Tayta Diospa
maquincho caycä. ¡Tayta Diosnilansita
adorayga! Cay nishgäcunaga manami
nogata adoramänayquipäsu, sinöga
Jesucristupa wilacuyninta runacuna
musyayänapämi.”

Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan

¹¹Saypitanami ricargä guërrata ru-
rananpä yurag caballun muntash Jesu-
cristo ciëlucho caycagta. Payga nish-
gancunata lapantapis cumplinmi. Paymi
pitapis mana janapaylapa jusancu-
napita juzganga. ¹²Nawincunami ni-
nanörä asicyargan. Umanchömi asca
corönacunata jatirargan y urcunchö-
nami jutin guelgarargan. Say guelgar-
aycag ima nicashgantapis quiquilanmi
musyan. ¹³Yawarlana mödanan jatishmi
caycargan. Payga caycan Tayta Diosnin-
sipa wilacuyninta apamogmi.

¹⁴Paytami gatirargan yurag
caballuncuna muntash gloriapita cag
soldäducuna. Say soldäducunami
linupita rurash finu yurag mödanan
jatish cayargan. ¹⁵Jesucristupa
shiminpitami ishcan wagtanpa afilash
espäda yargamorgan. Saywanmi fiyupa
rabiachuspan lapan nación runacunata
mana cuyapaypa castigangapä.

[‡]19:7 Say jipash pi cashganta musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 21.9.

Munayyog carmi may-say nacioncho tag runacunata jusalicuyashganpita juzgangapä. ¹⁶Mama chancancho y sotänanchömi cayno guelgarargan: “Lapan mandagcunapa mandagninmi noga cä.”

¹⁷Saypitanami ricargä inti jananchö juc ángil ichiraycagta. Say ángilmi lapan condurta, ancata y wiscurtapis gayacorgan cayno nir: “¡Lapayquicuna aywayay Tayta Dios puestushgan micuyta micuyänayquipä! ¹⁸¡Runacunapa aysantami micuyanquipä! ¡Nación mandag reycunapata, soldäduncunapata, soldädupa mandagnincunapata y muntaräyashgan caballuncunapa aysantapis micuyanquipämi! ¡Ricu o pobri captinpis, yachag o mana yachag captinpis, lapan runacunapa aysantami micuyanquipä!”

¹⁹Saychömi ricargä anticristuta y lapan nacioncunapa mandagnin reycuna soldäduncunawan caycagta. Paycunami shuntacäyargan Jesucristuwan y soldäduncunawan pelyayänanpä. ²⁰Saymi anticristuta y paypa wilacognintapis Jesucristo präsu sarergan. Naupapita-pasami anticristupa wilacognin Satanaspä munayninwan milagrucunata rurargan runacunata criyisinanpä. Saynöpami criyiseg anticristupa señalninta chasquicogcunata y pay-nirag rurashgan iduluta adoragcunatapis. Runacunata sayno criyisishganpitami quiquinta y anticristutapis cawaycagta Jesucristo gaycorgan azufriyog nina rupaycag infiernuman. ²¹Anticristupa soldäduncunatanami Jesucristo wanusergan shiminpita yargamog espädawan. Say wanogcunapa aysantami condurcuna, ancacuna y wiscorcuna pacha junta micuyargan.

Waranga wata cay pasacho Jesucristo mandananpä cashgan

20 Saynöpis ricargä ciëlupita juc ángil uraycämogta. Say ángilmi urämorgan wanwanyaycag pasapa shiminpa llävinta y cadinata aptash. ²⁻³Dragonta sariyurmi cadinawan ángil watargan. Say dragonga diablo nishgan Satanasmí cargan. Wanwanyaycag pasapa shiminman Satanasta jitarpurmi puncunta llävergan waranga (1,000) wata saycho wichgaränanpä. Saycho wichgararmi runacunata engaňanganasu. Waranga wata cumplircuptinnami pöcu tiempo libri purinanpä cacharenga.

⁴Saypitanami ricargä trönucunacho jamaraycag runacunata. Say runacunaga Jesucristuman yäracur pay munashganno cawayashganpitami wanusish cayargan. Paycunaga manami adorayargansu anticristuta ni anticristu-nirag idulutapis. Saynöpis manami señalasicuyargansu anticristupa señalninwan urcunmanpis ni maquinmanpis. Say runacunatami Jesucristo churargan payman mana yäracogcunata juzganänpä. Paycunami cawarircamur trönucunaman jamacuyargan waranga (1,000) wata Jesucristuwan mandag cayänanpä. ⁵⁻⁶Say cawarimogcunaga salvash car imajinanparä cushicuycuyanga. Paycunaga manami infiernuman gaycushgasu cayanga. Saypa trucanga Tayta Diosta adorayashpan Jesucristuwan waranga watami mandag cayangapä. Paycuna cawariyämushganga punta cag cawarimuyimi caycan. Waquin runacunaga manami cawariyämongaräsu waranga wata cumplishganyag.

Satanasta infiernuman gaycunanpä cashgan

⁷Waranga wata päsarcuptinnami präsu caycashganpita Satanás cacharish cangapä. ⁸Nircurmi may-saypapis purenga runacunata engañanapä. Sayno engañaptinmi Gog nishgan nacionpa y Magog nishgan nacionpapis soldäducunata shuntacäyanga Tayta Diosman yäracogcunawan guërrata rurayänanpä. Lamar cuchuncho agusha saysica cashgannömi say soldäducunapis saysica cayangapä.

⁹Say soldäducunami may-saypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusalencho juntapäyanga. Sayno juntaparaycaptinmi Tayta Diosninsi ciëlupita ninata cachamonga lapan say soldäducunata ushacäsinanpä. ¹⁰Nircurnami runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gayconga bunyaypa bunyar azufriyog rupaycag infiernuman. Saychömi anticristo, anticristupa wilacognin y quiquin Satanaspis pagasta junagta imayyagpis nacayangapä.

Lapan runacunata Tayta Dios juzganapä cashgan

¹¹Saypitanami ricargä jatuncaray yurag trönuncho Tayta Diosninsi jamaraycagta. Say hörami intipis, quilapis, goyllarcunapis y cay pasapis elagacücuyargan. Mananami más ricacargannasu. ¹²⁻¹³Saynöpis ricargä lapan runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa puntancho cawarimushgana caycäyagta. Paycunami cayargan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-saycho wanogcunapis.

Saypitanami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi guelgarargan runacuna cawaycar alita o mana alita rurayashganpis. Say

librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurayashgantapis. Libro de la vidachönami guelgarargan Diospa naupancho imayyagpis cawayänanpä runacunapa jutincuna. ¹⁴⁻¹⁵Libro de la vidacho jutincuna mana guelgaraptin manami pipis salvacorgansu. Say runacunaga bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushmi cayargan.

Cay pasapis y ciëlupis mushog cayänanpä cashgan

21 Intipis, quilapis, goyllarcunapis, cay pasapis y lamarpis elagashgana captinmi ricargä mushog pasatawan mushog ciëluta. ²Saynölami ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta. Say marcami cuyaylapä caycargan casaranapä mushog mödanan jatish jipashno. ³Saychömi wiyargä jamaraycashgan trönunpita Tayta Dios fuertipa cayno nimogta: “¡Cananpitaga nogapa naupächömi salvashgä runacuna cayangapä! Paycunaga nogalatami adorayämangapä. Saynöpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashpä. ⁴Naupächo carnami imaypis manana wagayanganasu. Wanuyypis, laquicuyypis y nacaycunapis manami canganasu.”

⁵Mastapis Tayta Dios nimorgan: “Lapantapis nogaga mushogmanmi ticasë. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Saymi cay nishgäcunata guelganayqui.”

⁶Nircurnami nimorgan: “Lapanpis cumplishnami caycan. Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptinpis noga caycähapä. Yacunaypanörä naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawayangapä. Naupächo cawayänanpäga manami imatapis pägayangasu. ⁷Wanuyashganyagpis

munashgäno cawagcunami say cawayta chasquiyangapä. Paycunapa Diosninmi noga cashäpä. Y paycunaga nogapa wamräcunanami cayangapä.⁸ Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanusicogcuna, chinäcur waynäcur puricogcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna y lulacogcunapis lapanmi bunyaypa bunyar rupaycag infirnuman gaycush cayangapä. Saychömi imayyagpis nacayangapä.”

Mushog Jerusalén imano cananpä cashgan

⁹Nircurnami juc ángil nogaman shamorgan. Say angelga tacsha tazuncunawan castigucunata apamog ganchis angilcunapita jucninmi cargan. Chaycamurmi say ángil nimargan: “Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricasinäpä. Paycunaga Jesuswan casarananpä cag jipashnömi caycäyan.”¹⁰ Saymi say ángil pushamargan jatun punta jananman. Say puntapitami Santu Espíritu ricasimargan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

¹¹Say marcami Tayta Diospa chipipiyninwan cuyaylapä jaspe rumino chipipergan. Saynöpis vidriunömi ricacargan.¹² Say marcatami tumaypa jatuncaray altu murälla saporargan. Say murällami cargan chunca ishca (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ángil cargan. Saynöpis cada puncuchömi juc juti guelgarargan. Say juticuna caryargan Jacobpa surincunapa jutincunami.¹³ Say chunca ishca puncucunaga manami juc lädulachösu cargan, sinöga

chuscun läducho quimsa quimsami cargan.¹⁴ Say marcacho caycag murällapa cimientunchömi cargan chunca ishca rumicuna. Cada rumicunachömi juc juti guelgaraycargan. Say juticuna caryargan Jesucristupa chunca ishca apostolnincunapa jutincunami.

¹⁵Nogawan caycag angilmi goripita rurash värata aptacurcur aywargan say marcapa puncuncunata y murällantapis tupumunanpä.¹⁶ Say marcapaga altunpis, anchunpis y largunpis iwal-lami cargan. Sayta ángil tupuptin say marca cargan chunca ishca waranga (12,000) estadiumi.[¶]¹⁷ Nircurna tuporgan murällanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu chunca chuscu (144) cucush.[§]

¹⁸Say murällaga jaspe rumicunawan pergashmi cargan. Marcaga goripitami vidriuno luchuc cargan.¹⁹ Say murällapa cimientonga chunca ishca (12) cuyaylapä rumicunawan pergashmi cargan.

Punta cagmi cargan jaspe rumi, ishca cagmi cargan zafiro rumi, quimsa cagmi cargan ágata rumi, chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,²⁰ pisga cagmi cargan ónice rumi, sogta cagmi cargan cornalina rumi, ganchis cagmi cargan crisólito rumi, puwag cagmi cargan berilo rumi, isgun cagmi cargan topacio rumi, chunca cagmi cargan crisoprasa rumi, chunca juc cagmi cargan jacinto rumi y chunca ishca cagnami cargan amatista rumi.

²¹Say murällapa puncuncunami caryargan cada ünun juc perlasipita rurash. Say marcapa jatun cag cällinmi cargan chipipiycag goripita rurash.²² Say mar-

¶21:16 Juan guelgashgan wisan lëwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupuyag estadio nishgan tupucunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Saymi 12,000 estadioga 444 lëwa cargan.

§21:17 Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucushga sogta chunca pisga (65) metrumi cargan.

cachöga templuta manami ricargäsu. Templo cananpa trucanga munayyog Tayta Dios y surin Jesucristumi templo caycan. ²³Say marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo asicyapantinmi intipis ni quilapis canganasu. ²⁴Say acsilami lapan salvash runacunata may-saymanpis asicyapanga. Tayta Diospa maquincho car cushicuyashpanmi lapan reycunapis cuyaylapä riquëzancunata sayman apayangapä. ²⁵Say marcacho pasa mana sacaptinmi imaypis puncuncunata wichgayangasu. ²⁶May-saypitapis runacuna say marcamanmi apayanga riquëzancunata. ²⁷Saymanga imaypis manami yaycuyangasu jusasapacuna, pengacuypä lutanta ruragcuna ni lulacogcunapis. Saymanga yaycuyanga libro de la vidacho jutincuna apuntash cagcunalami.

22 Saypitanami ängil ricasimargan imayyagpis cawasicog chuya mayuta. Say mayoga yargaycämorgan Tayta Dios y Jesucristo jamaraycashgan trönun jawanpitami. ²Jatun cag cällipa chaupinpami say mayu päsargan. Say mayupa cuchuncunachömi imayyagpis cawasicog jachacuna cayargan. Say jachacunami cada quila wayuyargan. Saymi wayushgancunata cada quila cosechayag micuyänapä. Raprancunanami lapan nación runacunapä jampi cargan pipis mana gueshyananpä.

³Say marcachöga jusalicuy mana captin manami pipis nacanganasu. Tayta Dioswan Jesucristupis say marcacho cag runacunawanmi imaypis cayangapä. Saymi Tayta Diosta imayyagpis adorayangapä. ⁴Saychömi Tayta Diosta lapanpis reguiyangapä. Paycunapa urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis guelgaranga. ⁵Saychöga pasapis mananami sacanganasu. Tayta Dios chipipiyninwan saycho asicyapantinmi intipis canganasu ni ima

acsitapis runacuna nistäyanganasu. Saycho tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyagpis cushishmi cawayangapä.

Jesucristo cutimunanpäna cashgan

⁶Saymi ängil nimargan: “Lapan wila-cushgäcunaga cumplinänpänami caycan. Profëtancunata tantyaseg Tayta Diosmi nogata cachamash päsanänpäna cagcunata wilanäpä.”

⁷Saynöpis Jesucristo caynömi nin: “Shamunäpänami caycä. Saymi cay librucho guelgaraycagta cäsucogcunaga Tayta Diospa naupanman char cushicuyangapä.”

⁸Noga Juanmi cay librucho guelgaraycagcunata ricashcä y wiyashcäpis. Saymi lapanta ricasimag ängilpa puntanman gongurpacuycorgä adoranäpä. ⁹Saymi say ängil nimargan: “¡Nogataga ama adoramaysu! Tayta Diosninsipa profëtan mayiquicunanöla y guelgashgayquicunata chasquicogcunanölämi nogapis Tayta Dios munashganta ruragla caycä. Tayta Diosnilansita adorayga.”

¹⁰Mastapis caynömi nimargan: “Cay guelgashgayqui libruta ama pacaysu, sinöga may-saymanpis apasiy lapan runacuna liyiyänanpä. Cay guelgashgayquicunaga cumplinänpänami caycan. ¹¹Jusalicur cawag runacunaga jusalicur cawayäsun. Fiyu runacunaga jina fiyupis cacuyäsun. Ali runacunaga alita rurar cawacuyäsun. Dios munashganno cawagcunaga Tayta Dios munashganno cawayäsun.”

¹²Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamunäpänami caycä. Shamurmi lapan runacunata rurashgan-tupu juzgashäpä. Ali ruragcunataga premiuta goshä. Mana ali ruragcunatami isanga infiernuman gaycushäpä. ¹³Cay pasata manarä camarpi maynami caycargä.

Saynölami cay pasa ushacaptinpis caycäshäpä.”

¹⁴Cushishmi cayanga Jesucristuta chasquicur jusancunata cachareg-cunaga. Jusalicushgancunapita

perdonash carmi mushog Jerusalemman yaycuyangapä. Saychömi imayyagpis cawasicog jachapa wayuyninta micuyangapä. ¹⁵Say marcamanga manami yaycuyangasu Tayta Diosta mana cäsucogcunaga, brüjucunaga, chinäcur waynäcur puricogcunaga, runa mayinta wanusegcunaga, idulucunata adoragcunaga y lapan jusalicogcunapis.

¹⁶Jesucristumi nin: “Nogami angilnëta cachamushcä yäracamag-cunata imapis päsanapä cagcunata musyasinäpä. Nogaga rey Davidpa castanmi caycä. Saynöpis warag goyllarnömi caycä.”

¹⁷Santu Espiritupis y Jesucristuta chasquicogcunapis: “¡Jucla cuticamuyna, Taytay!” nicäyan. Cay librucho guelgashgancunata liyimushganta wiyagcunapis saynöla: “Cutimuyña, Taytay” niyäsun. Yacunaypanörä Diospa naupancho

cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicuyäsun. Diospa naupancho cawayänanpäga manami imatapis pägayangapäsu.

¹⁸Cay librucho guelgaraycashganta wiyagcuna shumag tantyacyäsun. Mayganpis cay guelgarashgancunaman yarpaynincunata yapag castaga Tayta Dios fiyupami castigangapä. Cay librucho runacuna nacayänanpä cashganta guelgarashgannömi say runacuna nacayangapä. ¹⁹Cay librucho guelgaraycagta juc yachasicuylatapis jorguptenga Tayta Diosninsimi jutinta libro de la vidapita börranga naupanman mana chänanpä. Saynöpis mushog Jerusalemman mana yaycur imayyagpis cawasicog jachapa wayuyninta manami miconganasu.

²⁰Cay libruta guelganäpä tantyasimag Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamunäpänami caycä.”

Sayno niptinmi: “¡Nishgayquinöla juclana shacalämuy, Señor Jesús!” nicä.

²¹Señorninsi Jesucristo lapayquita imayypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]